

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي و البحث العلمي  
جامعة أبو القاسم سعد الله - الجزائر 2-  
معهد الآثار

أطروحة لنيل شهادة الدكتوراه في الآثار القديمة  
تحت عنوان :

## كويكول دراسة اجتماعية و أثرية

إشراف الأستاذ الدكتور  
فيلاح محمد المصطفى

إعداد الطالب  
خاشة السعيد

### أعضاء لجنة المناقشة:

1. أد. دلوم سعيد..... رئيسا
2. أد. فيلاح محمد المصطفى..... مقرا
3. د (ة). عابد بختة مقرانطة..... عضوا
4. د (ة) عمروس فريدة..... عضوا
5. د (ة) مهنتل جهيدة..... عضوا

السنة الجامعية 2016/2015

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## كلمة شكر

الحمد لله وحده و الصلاة و السلام على من لا نبي بعده

الحمد لله الذي وفقني لإنجاز هذا العمل

و الشكر ثانيا للأستاذ المشرف الأستاذ الدكتور

فيلاح محمد المصطفى

كما أشكر لجنة المناقشة لقبولها مناقشة عملي هذا.

كما أشكر كل من مد لي يد العون من قريب أو بعيد لا

سيما السادة : بوجزام مصباح ، بوجزام إبراهيم ، زارقة محمد

لمين ، سلامي محمد التوفيق ، بحري عبد النور، كمال عيادي.

و كل عمال موقع و متحف جميلة.

# إهداء

أهدي عملي هذا للوالدين الكريمين لزوجتي  
للإبني عبد الرحمان ومحمد و كل إخوتي و عائلتي ،  
لكل من وسعهم صدري و لم تسعهم ورقتي.

## قائمة المختصرات :

- **A.A.A:** Atlas Archéologique de l'Algérie
- **A.E:** Année Epigraphique
- **ANT. AFR:** Antiquités Africaines.
- **B.A.A :** Bulletin D'archéologie Algérienne
- **B.C.T.H.S:** Bulletin Des Comité Du Travaux Historiques Et Scientifiques.
- **BSAF:** Bulletin de la Société d'Archéologie du Finistère
- **CIL:** Corpvs Inscriptionvm Latinarvm.
- **C.R.A.I :**Comptes Rendu De L'académie Des Inscriptions Et Belles Lettres
- **I.L.S:** Inscriptions latines selectae.
- **R.E.A. :** Revue Des Etudes Anciennes
- **REV. AFR:** Revue Africaine.

## قائمة المصطلحات

المصطلح باللغة الأجنبية	المصطلح بالعربية
▪ Acrotère	▪ أكروتير : ركيزة ، قاعدة صغيرة
▪ Ambon	▪ منبر
▪ Abside	▪ حنية
▪ Arc polylobe	▪ قوس متعدد الفصوص
▪ Atrium	▪ الأتريوم
▪ Autel	▪ مذبح
▪ Berna	▪ قدس الأقداس / هيكل
▪ Béniton	▪ جرن الماء المقدس
▪ Chancel	▪ حاجز في الكنيسة
▪ Cathédra	▪ كرسي الأسقف
▪ Chevet	▪ صدر البازيليكة
▪ Choeur / Chorus	▪ جوقة
▪ Croix	▪ صليب
▪ Fontaine	▪ نافورة
▪ Hypocauste	▪ نظام تسخين
▪ Insula	▪ وحدة سكنية
▪ Linteau	▪ ساكف
▪ Mensa	▪ طاولة
▪ Mortier	▪ ملاط
▪ Moulure	▪ ناتئة
▪ Oecus	▪ قاعة الإستقبال
▪ Pavement	▪ تلبيط
▪ Péristyle	▪ فناء المروق
▪ Piluer / Pilastre	▪ دعامة
▪ Plinthe	▪ وطيدة
▪ Portique	▪ رواق
▪ Presbyterium	▪ بيت الكاهن أو مكان تجمع الأكليروس في البازيليكة المسيحية
▪ Seuil	▪ عتبة
▪ Triclinium	▪ قاعة الأكل
opus	▪ تقنية

	▪ المصطلحات الإبيغرافية
▪ Aedilis	▪ مسؤول الحياة الثقافية و الإجتماعية
▪ adlecto	▪ مفوض (منتخب)
▪ Augur	▪ عراف
▪ Consul	▪ قنصل
▪ Duumvir	▪ مسؤول بلدي ثنائي
▪ Duumvir quinquenalis	▪ مسؤول بلدي ثنائي مكلف بالإحصاء
▪ Equites	▪ الفرسان
▪ Flamen	▪ كاهن
▪ Légat	▪ قائد سرية بالجيش الروماني
▪ magister	▪ المسؤول الأول عن هيئة
▪ PRAEFECTVS IVRIS DICVNDQ	▪ وال أو حاكم بإستحقاق
▪ Pontifex	▪ راهب
▪ principalis	▪ المسؤول الأول بالمدينة
▪ Praetor	▪ قائد الجيوش – قاضي مدني
▪ Quaestor	▪ مسؤول المالية
▪ Sacerdos	▪ كهنوت
▪ sodalis	▪ عضو بمجمع يؤدي الطقوس الإمبراطورية
▪ tribunus	▪ قائد جناح بالجيش الروماني

# مرفق مرتخ

كويكول دراسة اجتماعية و أثرية

## 1- مقدمة:

قد سعى الإنسان منذ تعميره في الأرض و استخلافه فيها على إيجاد و استحداث أساليب تمكنه من الوجود و الاستمرار و جراء ذلك كان لا بد من التكتل في تجمعات من أجل مجابهة الظروف التي تواجهه و الصعاب التي تتحداه و من خلال هذا التجمع عرف الحاجة للتنظيم و التنسيق ، مما أدى إلى ظهور المجتمعات الإنسانية الأولى و لكن الإنسان وحده غير كاف لمواجهة الطبيعة و مخاطرها فأخذ يفكر في وسائل حماية أخرى فعرف المنزل و الحصن و السور و هو ما أدى في النهاية إلى ظهور العمارة و العمران و بالتالي تكون مجتمع يعيش في إطار معماري معين و بالتالي ظهر المجتمع و العمران و هو حال مدينة كويكول محل دراستنا، كما فكر لإنسان في استحداث وسائل يحفظ بها مدركاته و معارفه و أفكاره الأولى، فبدأ بالرسم على الجدران و أتم مسيرتها بأولى الرموز الكتابية التي ظهرت لنا في شكل لغات بدائية إذ لم تكن بها أبجديات و إنها مجموعة الإشارات و الدلالات و التي ظهرت لنا جليا سنة 3200 ق.م ممثلة في الكتابة الهيروغليفية في مصر و المسمارية في بلاد الرافدين و لتتطور الكتابة عند الإنسان لتظهر أبجدية أوغاريت الأولى و لم تتوقف مسيرة الكتابة و الخط حتى ظهرت اللغة اللاتينية ممثلة في موقع دراستنا على شكل نقوشات لاتينية .

2- **الموقع والمساحة** : تقع مدينة كويكول على بعد 43 كم شمال شرق ولاية سطيف على هضبة مثلثية الشكل، تعلو حوالي 900م عن مستوى سطح البحر<sup>1</sup>، و يحدها واديان بيطام شرقا و واد قرقر غربا، أو كما يطلق عليه محليا واد جميلة و تتربع على مساحة 42 هكتار .

و قد بنيت المدينة القديمة كويكول في نهاية القرن الأول ميلادي و بالضبط في عهد الإمبراطور نرفا<sup>(2)</sup> أو تراجان أي حوالي 96 أو 98 للميلاد<sup>(3)</sup> من قبل قدماء المحاربين لتكون مستقرا لهم و لذلك ربما كان إلهها الحامي هو مارس<sup>(4)</sup>، و يعتقد أن اسم كويكول بربري لكن لا نعرف معناه و قد عرفت المدينة مراحل كبرى في إنشائها و تطورها ففي عهد الأباطرة الأنطونيين تم إنشاء الساحة العامة و الكوريا و كذلك الكابيتول و السوق بالإضافة إلى المسرح أما في عهد السيفريين فشيّد المعبد و قوس النصر بالإضافة إلى الساحة السيفيرية و التي كانت بمثابة ساحة عامة جديدة بالنسبة للمدينة، و فيما بعد شيّد الحي المسيحي في القرن الرابع و الخامس الميلاديين ولكن لا بد أن نشير

<sup>1</sup> - Monceaux (P) , Découverte d'un groupe d'édifices chrétiens a Djemila, in comptes rendus des séances de l'académie des inscriptions et belles-lettres , 66e année, N5,1922, P381.

<sup>2</sup> - Cagnat (R) , Djemila colonie militaire de nerva , in CRAI, 60e année , N° 7 , 1916, P 598.

<sup>3</sup> -DE GALL ( J) ,Les Romains et l'orientation solaire, In: Mélanges de l'Ecole française de Rome. Antiquité T. 87, N°1. 1975. p. 318.

<sup>4</sup> - ALBERT FEVRIER (P) , Aux Origines de l'occupation romaine dans les hautes plaines de sétif , in la méditerranée de Paul -Albert Février [ recueil d'articles] Rome : école française de Rome, 1996, P 51.

إلى أن جميلة وقعت في يد الو نдал سنة 430 م<sup>(5)</sup> و بنهاية القرن السادس تدخل جميلة عام النسيان وتنقطع إخبارها .

و للإشارة فقد صنفّت مدينة كويكول كمعلم وطني سنة 1900 و بدأت بها الحفريات سنة 1909 إلى غاية 1957 و صنفّت كمعلم عالمي في 17 ديسمبر 1982<sup>(6)</sup>.

### 3-أسباب اختيار الموضوع:

يكتسي هذا الموضوع أهمية بالغة نظرا لما يحتويه من عناصر علمية حيث نطمح أن يصبح بحثي هذا عبارة عن مرجع يتعلق بمدينة كويكول حيث سأتطرق للسكان من حيث الكتابات اللاتينية و كذا سأتطرق للعمران و التعمير كما نتمنى أن يضيف هذا البحث و لو قطرة واحدة في ميدان البحث العلمي المتعلق بالآثار و خاصة موضوع دراسة المجتمعات و النصوص القديمة، ولعله من أهم المحفزات التي دفعتني للغوص في غمار هذا الموضوع ما يلي :

- 1- قدم المراجع باللغات الأجنبية و انعدامها بالعربية
- 2- الأهمية التي يكتسي الموضوع في ذاته فهو يؤرخ لمجتمع من المجتمعات في فترة تاريخية.
- 3- من خلال هذا الموضوع أمكننا إحصاء و مراجعة الكتابات و البحوث التي تم نشرها.
- 4- محاولة وضع دراسة شاملة عن المجتمع و العمران .
- 5- دراسة التطور العمراني للمدينة .
- 6- محاولة معرفة العلاقة بين الكتابات اللاتينية و التطور المعماري

### 4-الإشكالية:

هناك جملة من الإشكاليات نطمح أن نجيب عنها من خلال هذا البحث و الإشكالية الأساسية تتعلق بالبنية الاجتماعية و المعمارية التي كانت تتألف منها مدينة كويكول ، و يندرج تحت هاته الإشكالية الأساسية مجموعة من التساؤلات لفرعية ، منها ما دور الكتابات اللاتينية في التأريخ لهذا المجتمع، ما مدى صحة و شمولية ما جمع و نشر عن تاريخ هذه المدينة في إطار المعطيات المتوافرة، ، و ما هي الطبقات الاجتماعية التي تألف منها مجتمع كويكول . و كذا محاولة معرفة عمارة كويكول الأثرية و محاولة تتبع تطورها .

<sup>5</sup>- فريدة عمروس ، الأضرحة الجنائزية الرومانية بالجزائر دراسة معمارية و فنية، أطروحة لنيل شهادة الدكتوراه في الآثار القديمة معهد الآثار، جامعة الجزائر2، 2010/2009، ص 155.

<sup>6</sup>- خاشة (س)، رافع (م)، جميلة حكاية المكان و الزمان، دار النشر aaav com و ولاية سطيف، الجزائر، 2013، ص 33.

## 5- المنهجية المتبعة:

سنعمل على إلباس بحثان هذا ثوب الأمانة و المنهجية العلمية، و محاولة تطبيقها على كل عناصره من حيث العمل البيبليوغرافي و ذلك برصد آراء الباحثين و العلماء، و اللذين يمسون موضوع بحثنا هذا من قريب أو بعيد، ففيما يتعلق بالعمران فسأعتمد المنهجية الوصفية حيس سنحاول أن نقوم بالدراسة على أساس التنميط أي سأدرس المعابد لوحدها و الساحات كجملة معمارية لوحدها و المعلم المائية كالحمامات و المراحيض لوحدها ، كما سنقوم بإعادة تدقيق للقياسات و المخططات التي نشرت من قبل ، أما فيما يتعلق بدراسة المجتمع من خلال الكتابات اللاتينية فسأقوم بدراسة إحصائية تحليلية للكتابات معتمدا على طرقت الباحث Pflaum في دراسة الكتابات التي ورد ذكرها في ملتقى تم بباريس ما بين 13-15 أكتوبر 1975 و الذي تناول تدخل Pflaum الذي تم نشره عام 1977 من قبل المركز الوطني للبحث العلمي (CNRS) .

و تتلخص منهجية Pflaum إجمالاً حسب ما قاله أنه من الأحسن البداية بتاريخ النقيشات التي يزعم القيام بها، ثم و أنه من أجل دراسة الألقاب لا بد لنا أولاً من معرفة أسماء الأباطرة لتتعرف متى بدأت الرومنة، و لمعرفة الأسماء المحلية من غيرها و يتأتى ذلك بمقارنتها بما ورد في مصنف الكتابات اللاتينية (CIL)، الذي يخص المنطقة المزمع دراستها.

و بعد دراسة الأسماء تظهر العائلات الكبرى و الفرسان، و مسؤولي البلدية و من ثمة نحاول معرفة العبيد و المعتوقين، كما قد نتمكن من معرفة عدد القاطنين. و لدراسة الكنى لا بد من معرفة الأسماء المتعلقة بالمهن، وهذا ما يؤهلنا لمعرفة نوع النشاط المزاول محلياً، و كذا معرفة الوافدين لمعرفة مدى التأثير بسياسة الرومنة و تطورها، و أخيراً تتميز أسماء الإغريق من أسماء اللاتين و غيرهم. ثم سأتطرق للطبقات السياسية و الإدارية و العسكرية، و الحياة الدينية مع طبقات رجال الدين.

أما فيما يتعلق بالشق العمراني فسأقوم بدراسة العمران من ساحات و معابد و منازل و غيرها من المعالم.

و نحن و في إطار التحضير لهذا البحث سنحاول قدر الإمكان حصر البحث كرونولوجياً معتمدين على ما سبق ذكره من جهة و مستخلصين ما نستطيع من خلال ما نتيجته لنا النصوص من معطيات تاريخية. هذا فيما يتعلق بالشق الأول من هذه الأطروحة أما فيما يتعلق بالشق الثاني و هو الشق المعماري فسأقوم بوضع دراسة وصفية لعمران المدينة و سأقوم بحصره على شكل مجموعات فمثلاً سأدرس المنازل كجملة واحدة و المعابد كجملة أخرى و الحمامات إلخ

و في التحليل سأحاول وضع تعقب للتطور المعماري من الناحية الزمنية و كذا تحليل المعطيات التي أمكنني الحصول عليها من خلال الدراسة الميدانية .

و فيما يلي سأحاول عرض ما قدمته في فصول و أبواب المذكرة باختصار.

فقد قسمت رسالتي هذه إلى أربعة فصول يضم كل منهما عدة أبواب و هي كما يلي :

بدأت المذكرة بمقدمة عامة تضمنتها تمهيدا و أتبعته بعرض أسباب اختيار الموضوع و من ثم الإشكاليات و بعدها قمت بعرض عام للمنهجية المقترحة و من ثمة ألمحت إلى طرق التأريخ المتبعة.

و من ثمة تطرقت إلى الفصل الأول الذي تضمنته أربعة أبواب عرضت فيه النقيشات و محاولة تأريخها و النقيشات رتبها كما يلي:

1-المبحث الأول، النقيشات الدينية

2- المبحث الثاني، النقيشات الإمبراطورية

3- المبحث الثالث، النقيشات الشرفية

4- المبحث الرابع، النقيشات الجنائزية

و قد أوردتها بهذا الترتيب على اعتبار أن الديانة كانت في المقام الأول و هي ممثلة بالآلهة و يليها من حيث المرتبة قداسة الإمبراطور و الذي شيدت له المعابد، ثم انتقلت منه إلى الكتابات الشرفية على اعتبار أن طبقة مجلس الشيوخ بكل ما تحمله الكلمة من معنى كان لها درجة و رفعة عظيمة في المجتمع الروماني، و أرفقتها باستعراض الكتابات العسكرية و أخيرا الجنائزية.

و في الفصل الثاني و الذي تضمنته مبحثين و كانت كما يلي:

المبحث الأول : تعرضت فيه لدراسة الأسماء و كان ذلك كما يلي بدأت بمقدمة عامة حول أصل الأسماء و قارنتها مع أسماء الأباطرة و كذا أسماء حكام الولايات و من ثمة دراسة العائلات الكبرى المشكلة لمجتمع كويكول .

المبحث الثاني : خصصته لدراسة الكنى و التي أوردتها كما يلي :

1- كنى الجهة الغربية للإمبراطورية الرومانية.

2- كنى الجهة الشرقية للإمبراطورية الرومانية.

3- الكنيات الليبية البونية.

4- الكنيات المشتقة من اللغة الليبية و الدالة على أصول جغرافية أو عرقية.

5- الكنيات الليبية البونية المترجمة إلى اللاتينية.

6- الكنيات اللاتينية.

7- الكنيات المنتهية بـ osa , osus.

الفصل الثالث : تضمنته مبحثين، المبحث الأول عن الحياة الإدارية و السياسية و العسكرية و المبحث الثاني عن الحياة الدينية

الفصل الرابع تناولت فيه الجانب العمراني و قد ضمنته مبحثا واحدا و هو العمران بمدينة كويكول حيث قمت بإعداد مخططات و إعادة قياس لكل المعالم، كما قمت بدراسة وصفية قياسية.

الفصل الخامس: الدراسة التحليلية حاولت فيها تحليل المعطيات التي كنت قد تناولتها في الفصول السابقة وقد أوردتها بشقين هما :

- تحليل المعطيات الإبيغرافية

- تحليل المعطيات المعمارية

خاتمة حاولت فيها الإجابة عن التساؤلات التي طرحت في المقدمة ملحق الصور.

## الفصل الأول

النقيشات تكملتها ، محاولة ترجمتها  
و تأريخها

المبحث الأول  
النقيشات الدينية

كويكول دراسة اجتماعية و أثرية

## مقدمة :

في هذا الفصل الأول سنعتمد بصفة كبيرة على الكتابات اللاتينية حيث سنقدم لنص كما هو موجود في الواقع كخطوة أولية ، ثم سنحاول إكماله ليصبح نصا لاتينيا كامل المعنى و مكتمل من الناحية اللغوية و لتقريب الفهم أكثر فأكثر سنحاول تقديم قراءة أو ترجمة للنص في حدود معارفنا و قد تعمدنا وضع كلمة محاولة ترجمة لأن اللغة اللاتينية لغة ميتة و تصعب ترجمتها ، و هذه الترجمة تتيح الإستفادة من النص للمختص و غير المختص و من ثمة وضعنا محاولة كذلك للتأريخ معتمدا في ذلك على ما يلي :

- طرق محاولة التأريخ:

- التأريخ بالصيغ :

فيما يتعلق بالعمارة فسأحاول دراسة التأريخ من حيث التطور العمراني و التغيرات المختلفة التي كانت كتغيرات مميزة لفترات زمنية معينة و محاولة وضع تأريخات صحيحة و ذلك بالاستعانة بكل الوسائل العلمية و العملية المتاحة  
أما فيما يتعلق بموضوع الكتابات اللاتينية يدرك منذ الوهلة الأولى ولا سيما إن كان موضوع البحث يتعلق بالكتابات الجنائزية أنه تتكرر عدة صيغ في النصوص و من بينها صيغة D. M. S أو D. M أو MEMORIA و ترجمتها كالتالي الإلهة أرواح الأجداد المقدسة، الإلهة أرواح الأجداد، لذاكرة.

و قد اعتمدت هذه الصيغ في التأريخ كما يلي :

أ- تظهر صيغة D.M.S في مدينة قيرطا إبان فترة حكم الإمبراطور ماركوس أوريليوس (161- 180م) كما تتواجد خلال القرن الثالث ميلادي، بينما في مدينة قرطاجة ترجع للقرن الأول ميلادي، و في نوميديا تظهر هذه الصيغة في منتصف القرن الثاني ميلادي بينما نجدها في مدن الكونفدرالية السرتوية، مثلا في تيبيليس خلال النصف الثاني من القرن الأول الميلادي و استمرت حتى نهاية القرن الثالث.

- أما فيما يتعلق بموريتانيا القيصرية فيقترح Ph. Leveau أن صيغة الأرواح المؤلهة ترجع إلى بداية القرن الثاني

أما صيغة MEMORIA فيجمع العلماء على أن ظهورها كان خلال القرن الثالث ميلادي و في حالات يورخ بنهاية القرن الثاني ميلادي.

و كذلك في موضوع التأريخ بالصيغ توجد التحايا الإمبراطورية و التي هي في حد ذاتها إمكانية من إمكانيات التأريخ المتبعة.

- التأريخ بسنوات المقاطعة :

حيث أنه نلاحظ بعض النصوص التي تعطي لنا تواريخ المقاطعة و بالعمليات الحسابية البسيطة و المعتمدة على معطيات تاريخية يمكن أن نستخلص التاريخ الدقيق للنقوش و بالتالي يمكن حصر البحث و التطور من الناحية التاريخية بأكثر دقة. و سيلاحظ أنه في عملية التأريخ بسنوات المقاطعة، ثم محاولة تحويلها للميلاد سنضيف كل مرة أربعين سنة، و هي السنة - 40 ميلادي- التي قتل فيها الإمبراطور كاليغولا بطليموس، و بالتالي حول مملكته إلى مقاطعة خاضعة لسلطان الدولة الرومانية. - كما إعتمدت في تأريخي على الصيغ و التحايا الإمبراطورية التي تعتبر كذلك من بين أهم وسائل التأريخ الأكثر إتاحة و الأكثر دقة.

**001. نص النقوشة الأصلي:**

- I O M P IULIUS IUNIANUS MA TIALIANUS LEG AUG LEG III AUG  
CO S DES CUM P IUL IUNIANO TIRONILLIANO FIL C P VOTUM  
DEDIT <sup>(1)</sup>

**• نص النقوشة المتمم:**

- I(ovi) O(ptimo) M(aximo) / P(ublius) Iulius Iu/nianus Mar/tialianus leg(atus) /  
Aug(usti) leg(ionis) III Aug(ustae) / [[Alex(andrianae)]] co(n)s(ul) des(ignatus)  
cum / P(ublio) Iul(io) Iuniano / Tironilliano fil(io) / c(larissimo) p(uero) votum  
dedit

**○ محاولة ترجمة النقوشة:**

وضعت النقوشة للإله جوبيتر الطبيب الأعظم، بوليوس إيوليوس إيونيانوس مارتيليانوس،  
قائد أغسطس للفرقة الثالثة الأغسطسية الإسكندرية قنصل معين مع بوليوس يوليوس  
يونيانوس، تيرونيليانوس ابنه الطفل المشهور حقق نذره.

- محاولة تأريخ النقوشة : حوالي 219 م

✓مكان تواجد النقوشة حاليا :

**002. نص النقوشة الأصلي:**

- AU]G(USTAE?) GEN//ETRIC[I <sup>(2)</sup>

**○ محاولة ترجمة النقوشة:**

الأغسطسية الولادة

<sup>1</sup> - AE 1920, 00030

<sup>2</sup> - AE 1921, 00026

**003. نص النقوشة الأصلي:**

- DEO GR/ATIAS <sup>(1)</sup>

○ محاولة ترجمة النقوشة:

إله الشكر

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

**004. نص النقوشة الأصلي:**

- FORTUNAE REDUCI AUG <sup>(2)</sup>

● نص النقوشة المتمم:

- Fortunae Reduci Aug(usti)

○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلهة فورتونا الأغسطسية المعيدة Redux .

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

**005. نص النقوشة الأصلي:**

- SALUTI AUG RELIQUA PERIERUNT <sup>(3)</sup>

● نص النقوشة المتمم:

- Saluti / Aug(ustae) / reliqua perierunt

<sup>1</sup> - AE 1924, 00039

<sup>2</sup> - AE 1954, 00190

<sup>3</sup> - CIL.VIII, 08305 = ILAlg, 07692

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

تحية لأباطرتنا اللطيفين جدا

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

## 006. نص النقوشة الأصلي:

- SATURNO AUG T FL HONORATUS SACERDOS FL SECURUS PROM  
CONSACRAVIT V S L M <sup>(1)</sup>

## ● نص النقوشة المتمم:

- Saturno / Aug(usto) / T(itus) Fl(avius) Honor/atus sacer/dos Fl(avius)

Se/curus pro/m(agistro) consac/ravit v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

الإله ساتورنوس الأغسطي و إلى تيتيوس فلافيوس هونوراتوس، كهنوت، فلافيوس سوکوروس  
مساعد.....قدم نذره بطيب خاطر.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

## 007. نص النقوشة الأصلي:

- SATURNO AUG SAC LIX ET GRESSIA SATRUNIN <sup>(2)</sup>

## ● نص النقوشة المتمم:

- Saturno Aug(usto) sacr(um) // [3 Fe]lix et Gressia Satrunin[a] / [

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

<sup>1</sup>- CIL.VIII., 08306 = ILAlg, 07713

<sup>2</sup>- CIL.VIII., 08307 = ILAlg, 07710

الإله ساتورنوس الأغسطس المقدس // فيلكس و قريسيا ساتورنينا//

✓مكان تواجد النقيشة حاليا :

**008. نص النقيشة الأصلي:**

- V S L A D D S S Q OTACILIUS FELIX SACERDOS ET CELSINA CON<sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- v(otum) s(oluerunt) / l(ibentes) a(nimo) // D(eo) D(omino) S(ancto) S(aturno)  
Q(uintus) Otacilius Felix / sacerdos et Celsina con(iux)

○ محاولة ترجمة النقيشة:

دفعوا نذرهم بكل طيب خاطر (نذروا روح أي حيوان) // الإله ساتورنوس المقدس كوينتوس  
أوتاكيليوس فلكس الذي شغل منصب كهنوت و زوجته كالسينا

✓مكان تواجد النقيشة حاليا :

**009. نص النقيشة الأصلي:**

- VICTORI AUG SAC L CASSIUS C F PAP BARBARUS Q AED  
AUGUR UAM OB HONOREM UGURATUS SUI HS VI PER TIMAM PRO  
AT AMPLIA ECUNIA CUM POSUIT IDEMQ DD<sup>(2)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- Victori[ae] / Aug(ustae) sac(rum) / L(ucius) Cassius C(ai) f(ilius) Pap(iria)  
/Barbarus q(uaestor) aed(ilis) / augur / [q]uam ob honorem / [a]uguratus sui /  
[ex]HS VI (milibus) [n(ummum)] s[u]per / [legi]timam pro/[miser]at  
amplia/[tap]ecunia cum / [basi] posuit idemq(ue) d(e)d(icavit)

<sup>1</sup>- CIL.VIII, 08308 = ILA1g, 07729

<sup>2</sup>- CIL.VIII, 08310 = CIL.VIII, 20148 = ILA1g, 07755

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى إلهة النصر الأغسطسية لوكيوس كاسيوس بارباروس ابن كايي من قبيلة بابيريا، شغل منصب مسؤول المالية و شغل منصب مسؤول الحياة الثقافية و الإجتماعية، عراف فعلها لشرف تعيينه عراف دفع المبلغ الشرعي المقدر ب ستة آلاف سيسترس و وعد بإضافة من ماله الخاص مع قاعدة .

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

## 010. نص النقيشة الأصلي:

- TI AGENIO SACRUM Q M FLAVIUS BREUCUS FL P SUA PEC  
DEDERAT RES P BA CLUMNIS ET THOLO FEC CRANTIB L OCTAVIO  
CATU ET P ASSIO HONORATO II <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- [Mar]ti A[ug(usto)] Genio [col(oniae)] / sacrum / q[ue]m Flavius Breucus  
fl(amen) p(er)[p(etuus) col(oniae)] / sua pec(unia) dederat res p(ublica) ba[sem  
cum] / c[o]lumnis et tholo fec[it et dedicavit] / c[u]rantib(us) L(ucio) Octavio  
Catu[llino(?) et] / P(ublio) [C]assio Honorato II[viris]

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

الإله مارس الأغسطس المقدس حامي المستعمرة، إن فلافيوس بريكوس، كاهن دائم للمستعمرة قدم من ماله قواعد و أعمدة و قبة فعلها بعناية كل من لوكيو أوكتافيو كاتولينو و بوبليو كاسيو هونوراتو مسؤولان بلديان ثنائيان .

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

## 011. نص النقيشة الأصلي:

<sup>1</sup>- CIL.VIII, 08311 = CIL.VIII., 20150 = ILaIg, 07677 = AE 1915, 00103 = AE 1917/18, +00097

- FORT AE AUG IMP ANTONINO AUG PIO P P MARTI GENIO COL AUG  
ARCUM QUEM C IULIUS CRESCENS FLAMEN AUG PROVINCIAE  
AFRICAЕ QU IMUS EX COL SUA CUICULITA NC HONOREM GESSIT  
TESTAMENTO SUO E HS XV NUM ET INSU STATUAS DU UNAE ET  
MARTIS FIERI IUSSI C LIUS CRESCENS DIDIUS CRESC IANUS S FL P P  
IIII COLONIARUM CIRTENSIIUM ITEM CUICULITANAE A ATUA IMP  
ANTONINI AUG PII P P DUPLICATA PEC FECIT DEDICANTE NTEIO  
FRONTINIANO LEG R C V PATRONO COL <sup>(1)</sup>

• نص النقوشة المتمم :

- Fort[un]ae Aug(ustae) Imp(eratori) Antonino Aug(usto) Pio p(atri) p(atriciae)  
Marti Genio col(oniae) Aug(ustae) [sacrum(?)] / arcum quem C(aius) Iulius  
Crescens flamen Aug(usti) provinciae Africae qu[i pr]imus [et solus] / ex  
col(onia) sua Cuiculita[norum ha]nc honorem gessit testamento suo e[x] HS XV  
[mil(ibus) num(mum)] / et insu[per] statuas du[as Fort]unae et Martis fieri  
iussi[t] // C(aius) [Iu]lius Crescens Didius Cresc[ent]ianus [nepos eiu]s fl(amen)  
p(er)p(etuus) IIIII colo[ni]arum Cirtensium item Cuiculitanae a[ddita st]atua  
Imp(eratoris) Antoni/ni Aug(usti) Pii p(atris) p(atriciae) duplicata pec(unia) fecit /  
dedicante [D(ecimo) Fo]nteio Frontiniano leg(ato) [Aug(ustorum) pr(o)  
p]r(aetore) c(larissimo) v(iro) patrono col(oniae)

○ محاولة ترجمة النقوشة:

هذه النقوشة مهداة لإلهة الثروة الأغسطسية و للإمبراطور أنطونينوس الأغسطس التقى  
أب الأمة و إلى الإله مارس حامي المستعمرة الأغسطس المقدس وضع القوس كايوس  
يوليوس كرسكنس كاهن أغسطسي لمقاطعة إفريقيا، الأول و الوحيد سابقا في مستعمرة  
كويكول.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

**012. نص النقوشة الأصلي :**

- GENIO POPULI CUICULITANOR L CLAUDIUS TI FIL QUIR  
HONORATUS TRIB MIL LEG II ADIUTRICIS PRAEF COH I AUG PAN  
EQUO PUBL EXORNAT AB IMP ANTONINO AUG PIO IN QUINQ DEC

<sup>1</sup>- CIL.VIII, 08313 = AE 1925, 00023 = AE 1925, 00024 ILAlg, 07644

ADLECT COL CIRT DEC ET AED COL CUIC DEC ET AUG EXEDR M  
CUM STATUA ET COLUMN MARMOREIS QUAM CL MODESTUS  
PATER SUUS OB HONOR PONTIF S NE TAXATIONE PROMISERAT EX  
DECRETO FONTEI FRONTINIANI LEG AUG PR PR C V AMPLIATA  
PECNIA SUA FECIT DEDICAVITQUE <sup>(1)</sup>.

• نص النقوشة المتمم:

- trib(unus) mil(itum) leg(ionis) II Adiutricis praef(ectus) coh(ortis) / I  
Aug(ustae) Pan(noniorum) equo publ(ico) exornat(us) ab Imp(eratore) Antonino  
Aug(usto) Pio in quinq(ue) dec(uriis) adlect(us) / col(oniarum) Cirt(ensium)  
dec(urio) et aed(ilis) col(oniae) Cuic(ulitanorum) dec(urio) et aug(ur) exedr[a]m  
cum statua et column(is) marmoreis / quam Cl(audius) Modestus pater suus ob  
honor(em) pontif(icatus) s[i]ne taxatione promiserat ex decreto / Fontei  
Frontiniani leg(ati) Aug(usti) pr(o) pr(aetore) c(larissimi) v(iri) ampliata  
pec[u]nia sua fecit dedicavitque

○ محاولة ترجمة النقوشة:

للإله حامي شعب كويكول، لوكيوس كلاوديوس هونوراتوس ابن تيبيري من قبيلة كويرينا، عسكري  
بالفرقة الثاني مساعد قائد فرقة الخيالة الأولى الأغسطسية البانونية، فارس عمومي مزخرف (ربما موكب  
الإمبراطور) أنطونينوس الأغسطس النقي في المجالس الخمسة للمستعمرات السيرية و مسؤول الحياة  
الثقافية و الإجتماعية بمجلس مستعمرة كويكول عراف، وضع غرفة لتمثال و عمود من الرخام مع  
كلاوديوس مودستس أبوه لشرف تعيينه كاهن، وعد بفعل ذلك دون الضرائب، فونتاي فرونتينياني، قائد  
أغسطسي، قائد الجيوش، رجل مشهور، كما وعد بإضافة من ماله الخاص.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : خلف المتحف

013. نص النقوشة الأصلي:

- HERCULI AUG SACRUM C IULIUS SATURNINUS SACERDOS  
ARAM OPERE QUADRATARIO A FUNDAMENTIS SUA PECUNIA EX  
HS NUMMIS FECIT DEDICAVITQ CURANTIBUS IULIA GETULA

<sup>1</sup> - CIL.VIII, 20144 = ILAlg, 07653 = AE 1892, 00039 = AE 1964, 00225 = AE 1971, +00482

UXORE ET IULIIS GETULEIUS APA ET SATURNINO IUNIORE FILIIS  
EIVS V S L A <sup>(1)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- Herculi Aug(usto) sacrum / C(aius) Iulius / Saturninus sacerdos aram opere  
quadratarario a fundamentis / sua pecunia ex HS |(mille) nummis fecit  
dedicavitq(ue) curantibus / Iulia Getula uxore et Iuliis Getuleius Apa et  
Saturnino / Iuniore filiis eius v(otum) s(olvit) l(ibens) a(nimo)

○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى لإله هرقل الأغسطسي المقدس، كايوس يوليوس ساتورنينوس، كهنوت / Liberi /  
Patris أنشاء مذبح مربع بماله، و قدر بألف سسترس، فعلها ووضعها بعناية كل من زوجته  
يوليا قيتولا و أبناءه اليوليون قيتولوس آبا و ساترنينو إيونيور، تحققت أمنيته فضحى  
بروح.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

014. نص النقوشة الأصلي:

- IOVI O M SAC VOL CIA <sup>(2)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

Iov[i O(ptimo) M(aximo)] / sac[rum) / Vol[ca]/cia

○ محاولة ترجمة النقوشة:

جوبيتر الطيب الأعظم المقدس

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

<sup>1</sup> - CIL.VIII, 20145 = ILAlg, 07661

<sup>2</sup> - CIL.VIII, 20146 = ILAlg, 07667

## 015. نص النقوشة الأصلي:

- SARAPIDI AUG <sup>(1)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- Sarapidi / Aug(usto)

○ محاولة ترجمة النقوشة:

الإله سيرابيس الأغطس

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : خلف قوس كركلا.

## 016. نص النقوشة الأصلي:

-PRO SA AUG DDD NNN Q LUCILIUS CRESCE ET Q LUCILIUS  
ELUSIUS SACERDOTES VISU AD MONITI ARAM DE SUO FECERUNT  
DEDICAVE/RUNTQUE <sup>(2)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

-] / pro sa[lute] Aug[gg(ustorum)] / ddd(ominorum) nnn(ostorum) / Q(uintus)  
Lucilius Cresce[ns] / et Q(uintus) Lucilius elusius / sacerdotes visu ad/moniti  
aram de suo / fecerunt dedicave/runtque

○ محاولة ترجمة النقوشة :

تحية لأغطستنا و سادتنا، كوينتوس لوكيلوس كرسكنس و كوينتوس لوكيلوس  
إليسيوس كهنوت، قدموا مذبحا<sup>1</sup> - CIL .VIII, 20147 = ILAlg, 07693<sup>2</sup> - CIL VIII, 20151 = ILAlg, 07839

## 017. نص النقوشة الأصلي:

-PRO BEATITUDINE DD NN VALENTI TIS SEMPER AUGUS CAM  
VESTIARIAM D TRUXIT DEDICAVITQ CAEIONIUS CAECINA  
ALBINUS V C CONSULARIS SEXFASCROVIN/CIAE

NUMIDIAE CURANTE AC PROPRI/O SUMPTU PERFICIENTE RUTILIO  
SATURNINO V C (١)

## • نص النقوشة المتمم:

-Pro beatitudine [temporum] / dd(ominorum) nn(ostorum) Valenti[niani et  
Valen]/tis semper Augus[torum basili]/cam vestiariam d[isposuit ex]/truxit  
dedicavitq[ue Publilius] / Caeionius Caecina Al[binus v(ir) c(larissimus)] /  
consularis sexfasc[alis p]rovin/ciae Numidiae curante ac propri/o sumptu  
perficiente Rutilio Satur/nino v(iro) c(larissimo)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

لعظمة الدائمة لسيدينا فالونتياني و فالونتس الأغسطسان الدائمان وضعاً شوقاً للقماش  
وضعه بوبليوس كايونيوس كايكينا ألبينوس، و هو رجل مشهور و قنصل لمقاطعة نوميديا  
.....

## ✓مكان تواجد النقوشة حالياً :

## 018. نص النقوشة الأصلي:

-AESCULAPIO AUG EX TESTA MENTO C FL CRESCENTIS  
NOVELLIANI FL NOVELLA FIL ET HERES AMPLI P P CUR SEX  
CAECILIO IULIANO FL P P (2)

<sup>1</sup> - CIL.VIII., 20156 = ILaIg-, 07878 = AE 1888, 00030

<sup>2</sup> - ILaIg, 07634

## • نص النقوشة المتمم:

-Aesculapio / Aug(usto) / ex testa/mento / C(ai) Fl(avi) Cres/centis / Novelli/ani  
Fl(avia) / Novella / fil(ia) et heres / ampli(ata) p(ecunia) p(osuit) cur(ante) /  
Sex(to) Caecilio / Iuliano / fl(amine) p(er)p(etuo)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

الى ايسكلابيوس الاغسطس قدمت النقوشة بوصية كايوس فلافيوس كرسكنتيوس  
نوفيليانى، ابنته فلافيا نوفيليا و وراثته قدموا له الأغطية ووعدوا بالمال، بعناية  
سكستوس كايكليوس إبوليانوس كاهن دائم.

✓مكان تواجد النقوشة حاليا : حمامات كومود

## 019. نص النقوشة الأصلي:

-ANNONAE/ AUGUSTAE TITUS FLAVIUS TITI FILIUS PAPIRIA NEPOS  
MARCIANUS PONTIFEX <sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

-Annonae / Aug(ustae) / T(itus) Flavius T(iti) f(ilius) Pa/pir(ia) Nepos

Mar/cianus ponti/[fex

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

أنوناي أوقوستاي توتايوس فلافيوس حفيد ماركيانوس ابن تيتيوس من قبيلة بابيريا، كاهن.

✓مكان تواجد النقوشة حاليا : حديقة المتحف

## 020. نص النقوشة الأصلي:

-CERERI AUG SACRUM LONGINUS SULA FLAVIAE MAZICAE N  
UX SUAE S P LIBENS ANIMO SOLVIT <sup>(1)</sup>

<sup>1</sup> - ILaIlg, 07636 = AE 1924, 00038 = AE 1925, 00074

## • نص النقوشة المتمم:

- Cereri Aug(ustae) / sacrum / Longinus Sula / Flaviae Mazicae / n(omine) ux(or)is suae s(ua) p(ecunia) libens / animo solvit

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

الإلهة سيريس الأغسطسية المقدسة لونقينوس سولا، قدمت النقوشة فلافيا مازيكا المسماة زوجته بمالها الخاص، تحققت أمنيتها فضحت بروح.

✓مكان تواجد النقوشة حاليا : حديقة المتحف

## 021. نص النقوشة:

- CONCORDIAE AUGUSTOR IMP CAESARIS M AURELI ANTONINI ARMENIAC MEDIC PAR THICI MAXIMI P P ET IMP CAES L AURELI VERI ARMENIACI MEDICI PARTHICI MAXIMI P P L GARGILIUS Q FIL PAP AUGUSTALIS AED SATAUAM QUAM OB HONOREM AED SUPER LEGITIMAM EX HS IIII MIL NUM POLLICITUS EST AMPLI PEC ANNO SUO POSIVIT DEDICAVITQ ///(2)

## • نص النقوشة المتمم:

CONCORDIAE /AUGUSTOR(UM) /IMP(ERATORIS) CAESARIS M(ARCI) AURELI ANTO/NINI ARMENIAC(I)/ MEDIC(I) PAR/THICI MAXIMI P(ARTIS) P(ARTIAE) ET/ IMP(ERATORIS) CAES(ARIS) L(UCI) AURELI VERI ARMENIACI/ MEDICI PARTHICI MAXIMI P(ARTIS) P(ATRIAE)/ L(UCIUS) GARGILIUS Q(UINTII) FIL(IUS) PAP(IRIATRIBU) AUGUSTALIS AED(ILIS) / SATAUAM QUAM OB HONOREM / AED(ILITATIS) SUPER LEGITIMAM EX HS IIII MIL(IBUS)/ NUM(MUM) POLLICITUS EST AMPLI(ATA) / PEC(UNIA) ANNO SUO POSIVIT DEDICAVITQ(UE) ///

<sup>1</sup> - ILA1g, 07637 = AE 1911, 00102

<sup>2</sup> - BALLU (A), l'archéologie algerienne de 1895 a 1915, in collection du centre d'études romaines et gallo-romaine , nouvelles serie n° 16,diffision pocard , lyon , 1979,P266.

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة الوثام و إلى الأباطرة قيصر ماركي، أنتونيني آرمينياكي مديكي، كبير البارثيين، أب الأمة و الإمبراطور قيصر لوكيوس أورلي قيري آرمينياكي مديكي، كبير البارثيين، أب الأمة وضعت الناقشة من طرف لوكيوس قارقيلوس ابن كوينتي من قبيلة بايريا كان مسؤول الحياة الثقافية و الإجتماعية وضع تمثال لشرف تعيينه مسؤول الحياة الثقافية و الإجتماعية، دفع المبلغ الشرعي المقدر بـ ثلاثة آلاف سسترس و وعد بإضافة من ماله الخاص، وضع و فعل النقيشة.<sup>(1)</sup>

✓مكان تواجد النقيشة حاليا :

022. نص النقيشة الأصلي:

- DEO PATRIO<sup>(2)</sup>

● نص النقيشة المتمم:

- Deo / Patrio

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إله الوطن

✓مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف.

023. نص النقيشة الأصلي:

- DIANAE AUG SAC AEMILIUS DONATUS PER QUIETEM  
ADMONITUS CUM FILIS SUI ARAM DE SUO POSUIT DEDICAVITQUE  
(3)

<sup>1</sup> - C.I.L , VIII, 20149 ..

<sup>2</sup> - I.LAlg, 07640

<sup>3</sup> - I.LAlg, 07641 = AE 1926, 00040 = AE 1928, +00018

## • نص النقوشة المتمم:

- Dianae Aug(ustae) / sac(rum) / Aemilius Do/natus per quietem / admonitus cum / fili(i)s suis aram de suo / posuit dedicavitque

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

الإلهة ديانا الأغسطسية المقدسة، أيميلْيوس دوناتوس الهادي و النبيه مع أبنائه وضعوا مذبحا.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : الكابيتول

## .024 نص النقوشة الأصلي:

- ANAE ROIDENTI AUG SACR M CAELIUS FIL PAP FEL <sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- [Di]anae / [P]roidenti / Aug(ustae) sac(rum) / M(arcus) Caelius / fil(ius) Pap(iria) Fel[ix]

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

الإلهة ديانا إلهة الإِدخار الأغسطسية المقدسة، ماركوس كايْلْيوس فيلكس ابن من قبيلة بابيريا.

✓مكان تواجد النقوشة حاليا :

## .025 نص النقوشة الأصلي:

- AESCULAPIO / AUG SACR / M SOSIUS M FILIUS / PAP SECUNDIANUS / AEDIL PR PR IIVIRIS / STATUAM QUAM OB HO/NOR AEDILITAT SUAE / SUPER LEGITIMAM / EX SS III MIL N

<sup>1</sup> - ILAlg, 07642

PROMI/SERAT AMPLIATA PECUNIA / POSUIT D D Q CURANTE / M  
SOSIO CORNELIANO / FILIO <sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

• Aesculapio / Aug(usto) sacr(um) / M(arcus) Sosius M(arci) filius /  
Pap(iria) Secundianus / aedil(is) pr(aefectus) pr(o) Ilviris / statum quam ob  
ho/nor(em) aedilitat(is) suae / super legitimam / ex SS(estertium) III mil(ibus)  
n(ummum) promi/serat ampliata pecunia / posuit d(e)d(icavit)q(ue) curante /  
M(arco) Sosio Corneliano / filio

○ محاولة ترجمة النقيشة:

الى ايسكلابيوس الاغسطس المقدس و بوصية ابنه ماركوس سوسيووس الماركي من قبيلة  
بابيريا، شغل منصب مسؤول بلدي ثاني وضع تمثال لشرف تعيينه مسؤول الحياة الثقافية  
و الإجتماعية و دفع المبلغ الشرعي المقدر بثلاثة آلاف سيسترس و وعد بإضافة من ماله  
الخاص وضعها بعناية ابنه ماركو سوسيووس كورنيليانوس.

✓مكان تواجد النقيشة حاليا : حمامات كومود

026. نص النقيشة الأصلي:

- FORTUNAE REDUCI AUGG IMP CAES L SEPTIMII SEVERI PII  
PERTINACIS ARABICI ADIABENICI PARTHICI P P PONT MAX TRIB  
POT XIII IMP XI COS III PROCOS ET IMP CAES M AURELI  
ANTONINI PII FELICIS TRIB POT VIII COS II PROCOS PART MAX  
BRIT MAXIMI GERM MAX PONT M P P D D P P <sup>(2)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- Fortunae Reduci Augg(ustorum) / Imp(eratoris) Caes(aris) L(uci) Septimii /  
Severi Pii Pertinacis / Arabici Adiabenici Pa/rthici p(atris) p(atriciae) pont(ificis)  
max(imi) trib(unicia) pot(estate) / XIII imp(eratoris) XI co(n)s(ulis) III  
proco(n)s(ulis) et / Imp(eratoris) Caes(aris) M(arci) Aureli Antonini / Pii Felicis  
trib(unicia) pot(estate) VIII co(n)s(ulis) II / proco(n)s(ulis) Part(hici) max(imi)  
Brit(annici) maximi / Germ(anici) max(imi) pont(ificis) m(aximi) p(atris)  
p(atriciae) d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica)

<sup>1</sup> - ILaI, 07635

<sup>2</sup> - ILaI, 07645 = AE 1916, 00015

## ○ محاولة ترجمة النقيشة :

إلى الآلهة فورتونا العودة الأغسطسيان، و إلى الإمبراطور قيصر لوكيوس سيبتيموس سفروس التقي البرتناكي، العربي الأديابنكي، البارثيكي أب الأمة الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبية للمرة الثالثة عشر إمبراطور للمرة الحادية عشر، قنصل للمرة الثالثة، برقنصل و الإمبراطور قيصر ماركوس أوريليوس أنتونيني، التقي، السعيد ذو السلطة الشعبية للمرة الثامنة و قنصل للمرة الثانية، بروقنصل كبير البارثيين، كبير البريطانيين، كبير الجرمانيين، الراهب الأكبر، أب الشعب، أقيمت هذه النقيشة بقرار من المجلس البلدي و بمال الخزينة العمومية .

مكان تواجد النقيشة حاليا :الساحة العامة

## 027. نص النقيشة الأصلي

- FORTUNAE REDUCI AUG DIVI ALEXANDRI DIVI ANTONINI MAG<sup>(1)</sup>

● نص النقيشة المتمم:

- Fortunae Reduci Aug(ustae) / divi Alexandri divi Antonini / Mag(ni)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

الإلهة فورتونا الأغسطسية المؤله ألكسندر، المؤله أنطونينوس الكبير.

مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

## 028. نص النقيشة الأصلي:

- Frugi[f]ero Au sacr ob concordiam Iuliorum Ingenuae et Crescentiani Fructuosus et Ionica lib per Ionicum / patrem posuerunt<sup>(2)</sup>

<sup>1</sup> - ILaIlg, 07646 = AE 1954, +00190

<sup>2</sup> - ILaIlg, 07647 = AE 1946, 00104

## • نص النقيشة المتمم:

- Frugi[f]ero Au[g(usto)] / sacr(um) / ob concordiam Iuliorum Inge/nuae et Crescentiani / Fructuosus et Ionica lib(erti) per Ionicum / patrem posuerunt

## ○ محاولة ترجمة النقيشة :

إلى الإله فروقيفورو الأغسطس المقدس و لوثام اليوليين إنقينوا و كرسكنتياني فركتووسوس و إيونيكا ليبرتي وضعت النقيشة لأبائهم.

✓مكان تواجد النقيشة حاليا :

## 029. نص النقيشة الأصلي:

- FRUGIFERO R CAECILIA MAXIMINA ET CAECILIA VE ONAUM CUM COLUMNIS SUA PECFECERUNT CURAN ELICE VIRO EIUS DEDIC Q <sup>(1)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

- Frugifero [Aug(usto) sac]r(um) / Caecilia Maximina et Caecilia Ve[ pr]onaum cum / columnis sua pec(unia) fecerunt curan[te 3 F]elice viro eius / dedic(averunt)q(ue)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى الإله فروقيفورو الأغسطس المقدس، كايكيليا ماكسيمينا و كايكيليا وضع البروناوس مع أعمدة وصعها بماله الخاص بعناية و قد كان رجلا سعيدا.

✓مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

## 030. نص النقيشة الأصلي:

- FRUGIFERO CAECILLIA MAXIMINA ET CAECILLIA VE III COLUMNIS SUA PEC FECERUNT CURENTE DEDI Q /// <sup>(1)</sup>

<sup>1</sup> - ILAlg, 07648 = AE 1946, 00106

## نص النقوشة المتمم:

FRUGEFERO/ CAECILLIA / MAXIMINA ET CAECILLIA VE III/  
COLUMNIS SUA PEC(UNIA) FECERUNT CURENTE /  
DEDI(CAVIT)Q(UE) ///

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى الإله فروقيفورو، وضعت النقوشة كل من كايكيليا ماكسيسنيا و كايكيليا في قدمتا  
أعمدة بما لهن فعلن و قدمن الكتابة بعناية .

✓مكان تواجد النقوشة حاليا :

## 031. نص النقوشة الأصلي:

- FRUGIFERO SANCTO SAC C POPILIUS FELIX SACERDOS  
CURANTIBUS FILIS POPILIS SELEUCO ET FELICIANO SUA PECUNIA  
VOTUM SOLVIT DEDICAVITQUE<sup>(2)</sup>

## ● نص النقوشة المتمم:

Frugifero Sancto sac(rum) C(aius) Popilius Felix sacerdos / curantibus fili(i)s  
Popilis Seleuco et Feliciano sua / pecunia votum solvit dedicavitque

## ○ محاولة ترجمة النقوشة :

إلى الإله فروقيفورو القديس المقدس، كايوس بوبليوس فلكس، كهنوت، قدمت الكتابة بعناية إبنيه  
بوبيليس سليكوس و فلكيانوس.

✓مكان تواجد النقوشة حاليا : البازيليكة المدنية

## 032. نص النقوشة الأصلي:

- ] MARTIS GENII COL(ONIAE) QV[<sup>(3)</sup>

<sup>1</sup> - BALLU (A), OP CIT, P267

<sup>2</sup> - ILaI, 07649 = AE 1946, 00103

<sup>3</sup> - ILaI, 07650

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

الإله مارس حامى المستعمرة...

✓مكان تواجد النقيشة حاليا : الساحة العامة

## .033 نص النقيشة الأصلي:

- GENIO POP CUICULITANOR SACRUM L FLAVIUS L FIL PAPIR C  
SUS AED PRAEF PRO IIVIR IR PRAEF PRO Q Q AUGUR MAG GUR M  
OB HONORE TUS EX STATUIS TR AS EX HS XXI SUP A PROMISIT  
AMPL ECIT ET BASIBUS A SUIT IDEMQ DEDI <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

Genio pop[uli] Cui/culitanor(um) sacrum / L(ucius) Flavius L(uci) fil(ius)

Papir(ia) C[el]sus / aed(ilis) praef(ectus) pro Iivir(is) [Iiv]ir / praef(ectus) pro  
q(uin)q(uennalibus) augur mag(ister) / [au]gur[u]m ob honore[m] / [augura]tus  
ex statuis tr[i]/[bus qu]as ex HS XXI(milibus) sup[er] / [legitim]a(m) promisit  
ampl[i]/[ata pec(unia) f]ecit et basibus a[d]/[iectis po]suit idemq(ue)  
dedi[c(avit)] .

## - محاولة ترجمة النقيشة:

النقيشة مهداة للإله المقدس حامى شعب كويكول، لوكيوس فلافيوس كلوسوس ابن لوكي  
من قبيلة بابيريا، شغل منصب مسؤول الحياة الثقافية و الإجتماعية، والى، مساعد مسؤول  
بلدي ثنائي، مسؤول بلدي ثنائي، وال عن مجلس كل خمس سنوات، كبير مجلس العرافين،  
وضع النقيشة لشرف تعيينه عراف، وعد بوضع ثلاث تماثيل، ودفع المبلغ الشرعي المقدر  
بواحد و عشرين ألف سسترس، ووعد بإضافة من ماله الخاص و قواعد لتماثيل .

✓مكان تواجد النقيشة حاليا : الساحة العامة

<sup>1</sup> - ILaI, 07654 = AE 1916, 00016

## 034. نص النقوشة الأصلي:

- GENIO POPULI CUICULITANOR SACR L LURIUS L F PAPIR FELIX Q  
PRAEF PRO IIVIR PONTIFEX MAGISTER PONTIFICUM BIS STATUAM  
QUAM OB HONOREM PONTIF SUPER LEGITIMAM EX HS VI MIL  
PROMISIT POSUIT DEDICAVITQUE<sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

Genio populi / Cuiculitanor(um) / sacr(um) / L(ucius) Lurius L(uci) f(ilius)  
Papir(ia) / Felix q(uaestor) praef(ectus) / pro Iivir(is) pon/tifex magister  
/pontificum bis / statuam quam ob / honorem pontif(icatus) / super legitimam /  
ex HS VI mil(ibus) pro/misit posuit dedicavit/que

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى الآلهة حامية شعب كويكول المقدسة، وضع النقوشة لوكيوس لوريوس فيلكس ابن  
لوكي من قبيلة بابيريا، مسؤول المالية، والي، مساعد مسؤول بلدي ثنائي، مسؤول بلدي  
ثنائي، راهب، كبير الرهبان، وضع تمثالين لشرف تعيينه راهب، وعد بدفع المبلغ الشرعي  
المقدر بستة آلاف سسترس هو من وضع النقوشة.

✓مكان تواجد النقوشة حاليا: الساحة العامة

## 035. نص النقوشة الأصلي:

- GENIO SEN TUS CUICULITANOR L FL L FIL PAPIRIA AUFUSTIANUS  
AED PRAEF PRO IIVIR AUG IIVIR STATUAM QUAM OB HONOREM  
AED SVAE PROMISERAT EX HS II MIL N DUPLICATA PECUNIA CUM  
BASI POSUIT IDEMQ DEDICAVIT<sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Genio sen[a]/tus Cuiculi/tanor(um) / L(ucius) Fl(avius) L(uci) fil(ius) Papiria /  
Aufustianus / aed(ilis) praef(ectus) pro / Iivir(is) aug(ur) Iivir / statuam quam ob  
/ honorem aed(ilitatis) / suae promiserat / ex HS II mil(ibus) n(ummum)  
du/plicata pecunia / cum basi posuit / idemq(ue) dedicavit

<sup>1</sup> - ILaIlg, 07655 = AE 1914, 00044

<sup>2</sup> - ILaIlg, 07656 = AE 1908, 00241

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

الإله حامي مجلس شعب مدينة كويكول، لوكيوس فلافيوس أوفوستيانوس ابن لوكي من قبيلة بابيريا، شغل منصب مسؤول الحياة الثقافية و الإجتماعية، والي، مساعد مسؤول بلدي ثنائي، عراف، مسؤول بلدي ثنائي، وضع تمثالا لشرف تعيينه عراف، و وعد بدفع مبلغ ألفي سسترس مرتين ووضع قاعدة (ربما لتمثال).

مكان تواجد النقوشة حاليا: الساحة العامة

## 036. نص النقوشة الأصلي:

- GENIO SENATUS CUICULITANOR SACRUM L FLAVIUS L FIL  
PAPIRIA CELSUS AED PRAEF PRO IIVIR IIVIRU PRAEF PRO Q Q  
AUGUR MAGIST AUGURUM OB HONOREM AUGURATUS EX  
STATUIS TRIBUS QUAS EX HS XXI SUPER LEGITIMA PROMISIT  
AMPLIATA PEC FECIT ET BASIBUS ADIECTIS POSUIT IDEMQ  
DEDICAVI<sup>(1)</sup>

## ● نص النقوشة المتمم:

- Genio senatus Cuicu/litanor(um) sacrum / L(ucius) Flavius L(uci) fil(ius)  
Papiria / Celsus aed(ilis) praef(ectus) pro / Iivir(is) Iiviru(m) praef(ectus) pro  
q(uin)q(uennalibus) augur magist(er) / augurum ob ho/norem auguratus / ex  
statuis tribus quas / ex HS XXI(milibus) super legitima(m) / promisit ampliata  
pec(unia) / fecit et basibus adiectis / posuit idemq(ue) dedicavi(t)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة :

قدمت هذه النقوشة للإله حامي المجلس البلدي لمدينة كويكول وضعها لوكيوس فلافيوس كلسوس ابن لوكيوس، من قبيلة بابيريا، و هو مسؤول الحياة الثقافية و الاجتماعية مساعد مسؤول بلدي ثنائي، مسؤول بلدي ثنائي مساعد مسؤول بلدي خماسي مكلف بالإحصاء رئيس العرافين وضع ثلاث تماثيل لشرف تعيينه عراف و وعد بثلاث تماثيل بواحد و عشرون الف سسترس ودفع المبلغ الشرعي و وعد بإضافة من ماله وضع التماثيل مع القاعدة.

<sup>1</sup> - ILaIlg, 07657 = AE 1916, 00012

مكان تواجد النقوشة حاليا : الساحة العامة

### 037. نص النقوشة الأصلي:

- GENIO SENATUS CUICULITANOR SACR L POMPEIUS M FIL QUIR  
NOVE AED IIVIR AUGUR MAG AUGUR M BIS STATUAM EX  
STATUIS D QUAS OB HON SUI SUPER LEG PROMISIT D RARIA <sup>(1)</sup>

#### • نص النقوشة المتمم:

- Genio senatus Cuicu/litanor(um) sacr(um) / L(ucius) Pompeius M(arci) fil(ius)  
Quir(ina) Nove[l]lus / aed(ilis) Iivir augur mag(ister) augur[u]m / bis statuam ex  
statuis d[uabus] / quas ob hon[orem auguratus] / sui super leg[itimam] / promisit  
d[uplicata summa hono]/raria [posuit idemque dedicavit]

#### ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى الإله حامي مجلس مدينة كويكول وضعها لوكيوس بومبيوس نوفيلوس ابن  
ماركوس، من قبيلة كويرينا، مسؤول الحياة الثقافية و الاجتماعية، مسؤول بلدي ثنائي،  
عراف، كبير العرافين، وضع تمثالين واقفين لشرف تعيينه عراف و دفع المبلغ، الشرعي  
و وعد بإضافة مضاعفة و بأعلى المكافآت.

مكان تواجد النقوشة حاليا : حديقة المتحف

### 038. نص النقوشة الأصلي:

- SACR T MEMMIUS T FIL PAP BELLICUS E FIA QUIETA UXOR  
SIGNUM S S QUEM OB VICTORIAM DOMINI N IMP EX HS CCXX N  
PROM MP PEC A FUND CUM BASEM POSUIT D Q CURANTE D ALFIO  
CATULLINO M MAGNIA ALFIAE FI <sup>(2)</sup>

<sup>1</sup> - IAlg, 07658 = AE 1912, 00154

<sup>2</sup> - IAlg, 07659 = IAlg, 07660 = AE 1913, 00154

• نص النقيشة المتمم:

- [Herculi Aug(usto)] / sacr(um) / T(itus) Memmius T(iti) fil(ius) / Pap(iria) Bellicus e[t Al]/fia Quieta uxor / signum s(upra) s(criptum) quem / ob victoria do/mini n(ostri) Imp(eratoris) ex / HS CCXX n(ummum) prom(iserat) / [a]mp(liata) pec(unia) a fund(amentis) / cum basem(!) posuit d(edicavit)q(ue) / curante D(ecimo) Alfio / Catullino / [cu]m Magnia Alfiae F

○ محاولة ترجمة النقيشة :

الإله هرقل الأغسطس المقدس، تيتيوس فلافيوس بليكوس ابن تيتي من قبيلة بابيريا و ألفيا كويتا زوجته ..... لإنتصارات سادتنا الأباطرة، و قد دفع مبلغ 220 (ألف؟) سسترس و وعد بإضافة من أجل الأساسات و القواعد (؟)، قدم ذلك بعناية كل من دوكيموس ألفيوس كاتولييانوس مع مانيا ألفيا///

✓مكان تواجد النقيشة حاليا :

**039. نص النقيشة الأصلي:**

- HERCULI AUG SACRUM C GEMINIUS C FIL PAP MAXIMUS PONTIFEX MAGISTER PONTIFF PRAEF PRO IIVIRIS STATUAM CUM BASI QUAM OB HONOREM PONTIF SUI EX HS IIII CCCC N SUPER LEGITIMAM PROMISIT AMPLIATA PECUN POSUIT DEDICAVITQUE <sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- Herculi Aug(usto) / sacrum / C(aius) Geminius C(ai) fil(ius) / Pap(iria) Maximus pon/tifex magister pon/tif(icum) praef(ectus) pro Iiviris / statuam cum basi / quam ob honorem / pontif(icatus) sui ex HS IIII(milibus) CCCC / n(ummum) super legitimam pro/misit ampliata pecun(ia) / posuit dedicavitque

○ محاولة ترجمة النقيشة :

إلى الإله هاركول المقدس، كايوس قرمانيكوس ابن كاي من قبيلة بابيريا، راهب، رئيس الرهبان، مساعد مسؤول بلدي ثنائي، وضع تمثال مع قاعدة لشرف تعيينه راهب و دفع

<sup>1</sup> - ILaIlg, 07662 = AE 1914, 00236

المبلغ الشرعي المقدر بـ أربعة آلاف و أربع مائة سسترس و وعد بإضافة مبلغ مالي، فعل،  
ووضع النقيشة.

مكان تواجد النقيشة حاليا: الساحة العامة

#### 040. نص النقيشة الأصلي:

- HERCULI AUG SAC M IUL C F PAPIRIA FELICIANUS V O PRAEF  
PRO IIVIRIS Q Q SACERDOS LIBERI PATRIS RESPONSO MONITUVE  
EIUS SUA PECUNIA CUM BASE CETERISQUE OMNIBUS POSUIT IDE  
QUE VICTIMIS ATHIBITIS DEDICAVIT CURANTIBUS IUL VALERIO  
GAIANO NEPOTE ET RUTILIA EUGAMIA CONIUGE ET FLA  
FELICISSIMA NURU ET IUL SEPTIMINA FILIA V S L A POSITA III  
IDS MAIA PERPETU CORNELIANO COS<sup>(1)</sup>

#### • نص النقيشة المتمم:

- Herculi Aug(usto) sac(rum) / M(arcus) Iul(ius) C(ai) f(ilius) Papiria /  
Felicianus v(ir) o(rnatus) / praef(ectus) pro Iiviris q(uin)q(uennalis) sacerdos /  
Liberi Patris / responso monituve / eius sua pecunia cum / base ceterisque /  
omnibus posuit / ide que victimis athi/bitis(!) dedicavit curanti/bus Iul(io)  
Valerio Gaia/no nepote et Rutilia / Eugamia coniuge et / Fla(via) Felicissima  
nuru / et Iul(ia) Septimina filia / v(otum) s(olvit) l(ibens) a(nimo) // Posita III  
Id[us] / Maia[s] / Perpetu[o et] / Corneliano co(n)s(ulibus)

#### ○ ترجمة النقيشة:

إلى الإله هاركول الأغسطس المقدس، ماركوس يوليوس فلكيانوس ابن كاي من قبيلة  
بابيريا، و هو رجل مزين (?) والي، مساعد مسؤول بلدي ثنائي مكلف بالإحصاء، كهنوت  
Liberi Patris ..... مع قاعدة ..... بعناية يوليوس فاليريوس غايانو  
حفيدة و روتيليا إيوغاميا زوجته، و ابنته فلافيا فلكيسما، و ابنته يوليا سبتيميانا، تحققت  
أمنيته فضحى بروح، ..... ماي و كورنيليانو القنصلان.

<sup>1</sup> - ILaIlg, 07663 = AE 1955, 00155 = AE 1956, +00163

✓مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

#### 041. نص النقيشة الأصلي:

- IOVI OMNIPOTENTI SACRUM Q RUTILIUS Q FIL ARN SATURNINUS AEDIL AUG PRAEFECT PRO IIVIR STATUAM QUAM OB HONOREM AUGUR SUI SUPER LEGITIMAM EX HS V MIL N CUM BASE PROMISERAT AMPLIATA PECUNIA POSUIT DEDICAVITQ CURANTIBUS RUTILIS MONTANO FRAT ET IANUARIO ET SATURNINO FIL EIUS MAMERTINO ET RUFO COS KAL DEC <sup>(1)</sup>

#### • نص النقيشة المتمم:

- Iovi / Omnipotenti / sacrum / Q(uintus) Rutilius Q(uinti) fil(ius) / Arn(ensi) Saturninus / aedil(is) aug(ur) praefect(us) / pro Iivir(is) statuam / quam ob honorem / augur(atus) sui super legi/timam ex HS V mil(ibus) n(ummum) cum / base promiserat amplia/ta pecunia posuit dedica/vitq(ue) curantibus Rutilis / Montano frat(re) et Ianu/ario et Saturnino fil(iis) eius // Mamertino et / Rufo co(n)s(ulibus) / Kal(endis) Dec(embribus)

#### ○ محاولة ترجمة النقيشة:

الإله يوبيتر المتعدد القدرات المقدس، كوينتوس روتيلوس ساتورنينوس ابن كوينتي من قبيلة أرنانسس، مسؤول الحياة الثقافية، عراف، والي، مساعد مسؤول بلدي ثنائي وضع تمثال لشرف تعيينه عراف و دفع المبلغ الشرعي المقدر بخمسة آلاف سسترس مع قاعدة ووعد بإضافة من ماله وضعها بعناية كل من روتيلوس مونتانو أخوه و إنفاريو و ساتورنينوس إبنه القنصلان ماميرتينوس و روفينوس وضعت النقيشة في كالد ديسمبر.

✓مكان تواجد النقيشة حاليا :الساحة العامة

#### 042. نص النقيشة الأصلي:

- IOVI OPTIMO MAXIMO CONSERVATORI AC PROTECTORI IMP CAESARIS M AURELI SEVERI ANTONINI PII FELICIS AUG PARTHICI

<sup>1</sup> - ILaIlg, 07665 = AE 1908, 00242

MAXIMI BRITANNICI MAXIMI PONTIFICIS MAXIMI TRIBUNICIAE  
POTESTATIS XVIII COS III IMP III P P PROCOS D D RES P FECIT <sup>(1)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- Iovi / Optimo Maxi/mo Conservatori / ac Protectori / Imp(eratoris) Caesaris  
M(arci) Au(reli) Severi Antonini / Pii Felicis Aug(usti) Parthici / maximi  
Britannici maxi/mi pontificis maximi / tribuniciae potestatis / XVIII  
co(n)s(ulis) III imp(eratoris) III p(atris) p(atriciae) / proco(n)s(ulis) d(ecreto)  
d(ecurionum) res p(ublica) fecit

○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى الإله يوبتر الطيب و العظيم، الحامي و الحافظ للإمبراطور القيصر ماركوس  
أورليوس سفيروس أنتونيوس التقي، السعيد، الأغسطس كبير البارثيين، كبير البريطانيين،  
الراهب الكبير، ذو السلطة الشعبية للمرة الثامنة عشر و قنصل للمرة الرابعة و إمبراطور  
للمرة الثالثة، أب الأمة، بروقنصل، أقيمت هذه النقوشة بقرار من المجلس البلدي و بمال  
الخزينة العمومية.

✓مكان تواجد النقوشة حاليا: الساحة العامة

043. نص النقوشة الأصلي:

- LIBERO ET LIBERAE AUGG SAC C AEMILIUS C F PAPIRIA  
FELICIANUS <sup>(2)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- Libero et Liberae / Augg(ustis) sac(rum) / C(aius) Aemilius C(ai) f(ilius)  
Papiria Felicia/nus

○ محاولة ترجمة النقوشة:

ليبيرو و ليبيراي الأغسطسيان المقدسان، كايوس أيميلوس فليكيانوس ابن كايي من  
قبيلة بابيريا.

<sup>1</sup> - ILaIlg, 07666 = AE 1916, 00019.

<sup>2</sup> - ILaIlg, 07670 = AE 1953, 00037

✓مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

#### 044. نص النقيشة الأصلي:

- LIBERO PATRI ET LIBERAE <sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- Libero Patri et Li[berae

○ محاولة ترجمة النقيشة:

ليبرو و لبيراي

✓مكان تواجد النقيشة حاليا :

#### 045. نص النقيشة الأصلي:

- LIBERO PATRI ET LIBERAE AUGG SAC SIGNUM SATURISCI QUEM IULIA URBANA SOMNIO PREMONITA PROMISERAT Q COMINIUS SUCESSUS VIR EIUS CUM COMINIIS URBANO COMINIANO COMINIA QUINTIANE FILIS EIUS REDDERE CURAVERUNT IDEMQUE VICTIMIS HIBITIS DEDICAVERT V S L A PERPETUO ET CORNELIANO COS III IDUS MAIAS POSITA <sup>(2)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- Libero Pa/tri et Li/berae / Augg(ustis) sac(rum) / signum Sa/turisci / quem / Iulia Urbana / somnio / pr(a)emonita promiserat / Q(uintus) Cominius / Sucessus / vir eius / cum Cominiis / Urbano / Cominiano / Cominia Quintiane(!) / fili(i)s eius / reddere / curaverunt / idemque / victimis / a<d=T>hibitis de/dicaverunt / v(otum) s(olverunt) l(ibentes) a(nimo) // Perpetuo et / Corneliano / co(n)s(ulibus) III Idus Mai/as posita

<sup>1</sup> - ILaIg, 07672

<sup>2</sup> - ILaIg, 07673 = AE 1955, 00156 = AE 1956, +00163

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

لبيرو و لبيراي الأغسطسيان المقدسان بإشارة من saturisci و إيوليا أوربانا التي وعدت بالدفع من أجل حلمها (?)، زوجها كوينتوس كومينيوس سوكيسوس مع أبنائهما كومينوس أوربانوس كومينيانوس، كومينيا كوينتياني .....

✓مكان تواجد النقيشة حاليا :

## 046. نص النقيشة الأصلي:

- MARTI AUG SACR PRO SALUTE DD N AUGG C EGRILIUS FUSCIANUS / B F SUBATIANI PROCULI LEG AUG PR PR COS DESIG ADIUTOR PRINCIPIS PRAETORI SCRIBATU HORATI VIATORIS ET DIDI APRILIS POSITA PR NON APR FAUSTINO ET RUFINO COS <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- Marti Aug(usto) / sacr(um) / pro salute dd[[d(ominorum)]] / n[[nn(ostorum)]] Augg[[g(ustorum)]] / C(aius) Egrilius / Fuscianus / b(ene)f(iciarius) Subatiani / Proculi leg(ati) / Aug[[gg(ustorum)]] pr(o) pr(aetore) / co(n)s(ulis) desig(nati) / adiutor prin/cipis praetori(i) / scribatu / Horati / Viatoris et Didi / Aprilis // Posita / pr(idie) Non(as) Apr(iles) / Faustino et / Rufino co(n)s(ulibus)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

مارس الأغسطس المقدس، و تحية للسادة، كايوس إقريليوس فوسكيانوس، المستفيد سوباتياني بروكولي، قائد الأغاطسة، بروبرايطور، قائد معين، مساعد أمير البرايطوريين، ... فياتورس و ديدي ابريليس، في التاسع من شهر أبريل، كل من فوستينو و روفينو القنصلان.

✓مكان تواجد النقيشة حاليا : داخل المتحف

<sup>1</sup> - ILA1g, 07674 = AE 1916, 00029 = AE 1917/18, +00016

**047. نص النقوشة الأصلي:**

- MARTI AUG ET GENIO COLONIAE SACR T FLAVIUS QUIR  
BREUCUS VETERANUS ACCEPTARIUS MILITAVIT IN ALA I  
PANNONIORUM DEC ET PRINCEPS AN XXVI FLAMEN COLON  
PERPETUUS S P P <sup>(1)</sup>

**• نص النقوشة المتمم:**

- Marti Aug(usto) et / Genio coloniae / sacr(um) / T(itus) Flavius Quir(ina)  
Breucus / veteranus acceptarius / militavit in ala I Pannoniorum / dec(urio) et  
princeps an(nos) XXVI / flamen colon(iae) perpetuus / s(ua) p(ecunia) p(osuit)

**○ محاولة ترجمة النقوشة :**

إلى الإله مارس الأغسطس و إلى حامي المستعمرة المقدس، وضع النقوشة تيتيوس  
فلافيوس بريكوس من قبيلة كويرينا، محارب قديم خدم في الجناح البانوني عمل في مجلس  
و أول من عمل في المجلس لمدة ستة و عشرون سنة كاهن دائم في المستعمرة فعل هذا  
بماله الخاص .

**○ محاولة ترجمة النقوشة :**

تؤرخ هذه النقوشة بـ241 بعد الميلاد<sup>2</sup>

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : الساحة العامة

**048. نص النقوشة الأصلي:**

- MARTI AUG SACR Q GARGILIUS Q FIL PAP QUIETUS AEDILIS  
PRAEF PRO IIVIR STATUAM QUAM PRO HONORE AED SUPER  
LEGITIMA PROMISERAT S P P <sup>(1)</sup>

<sup>1</sup> - ILAlg, 07675 = AE 1915, 00069 = AE 1992, +01884.

<sup>2</sup> - BALLU (A), OP CIT, P357.

## • نص النقوشة المتمم:

- Marti / Aug(usto) sacr(um) / Q(uintus) Gargilius / Q(uinti) fil(ius) Pap(iria)  
Qui/etus aedilis / praef(ectus) pro II/vir(is) statuum / quam pro / honore  
aed(ilitatis) / super legiti/ma(m) promi/serat s(ua) p(ecunia) p(osuit)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة :

هذه النقوشة مكرسة للإله مارس الأغسطس من طرف كوينتوس قارقيليوس كوايتوس  
ابن كوينتي من قبيلة بابيريا، مسؤول الحياة الثقافية و الإجتماعية، والي، مساعد مسؤول  
بلدي ثنائي وعد بوضع تمثال لشرف تعيينه مسؤول عن الحياة الثقافية و الإجتماعية، دفع  
المبلغ الشرعي فعل ووضع النقوشة بماله الخاص.

## .049. نص النقوشة الأصلي:

- MARTI AUG GENIO COL SACR STATUAM QUAM Q GARGILIUS Q  
FIL PAP QUIETUS OMNIB HONORIB FUNCTUS FL PP TESTAMEN UO  
A DOMITIA HONORATA FL P UXORE SUA PONI IUSSERAT FILI  
EORUM Q GARGILIUS HONORATUS FL P P ET L GAGILIUS  
SEVERUS EQUITES ROMANI POSUERUNT<sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Marti Aug(usto) / Genio col(oniae) / sacr(um) / statuum quam / Q(uintus)  
Gargilius Q(uinti) fil(ius) Pap(iria) / Quietus omnib(us) honorib(us) / functus  
fl(amen) p(er)p(etuus) testamen/[to s]uo a Domitia Honorata / fl(aminica)  
p(er[p(etua)]) uxore sua poni iusse/rat fili(i) eorum / Q(uintus) Gargilius  
Honoratus fl(amen) p(er)p(etuus) et / L(ucius) Ga[r]gilius Severus equites  
/Romani posuerunt

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى الإله مارس الأغسطس حامي المدينة المقدس، التمثال الذي وضع إلى السيد  
كوينتوس قارقيليوس كوايتوس ابن كوينتي من قبيلة بابيريا الذي نال كل الشرف و لشرف

<sup>1</sup> - ILAlg. 07676

<sup>2</sup> - ILAlg. 07678 = AE 1912, 00026

تعيينه كاهن دائم فعلتها زوجته دومتيا هونوراتا و أولاده الطيبون قارقيلوس هونوراوس  
كاهن دائم و قارقيلوس سيفيروس فارس روماني فعلوا ووضعوا النقوشة.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : الساحة السيفيرية

### 050. نص النقوشة الأصلي:

- MATRI DEUM AUG SAC GRATTIUS MUSTIOLUS AED IIVIRUM  
PRAEF PRO QUIN V S L M<sup>(1)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- Matri deum / Aug(ustae) sac(rum) / Grattius Mustio/lus aed(ilis) Iivirum /  
praef(ectus) pro quin(quennalibus) / v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)

○ محاولة ترجمة النقوشة:

الإلهة الأم الكبرى الأغسطسية المقدسة، قراتيوس موستيلوس مسؤول الحياة الثقافية  
و الإجتماعية، مسؤول بلدي ثنائي، والي، مساعد المجلس البلدي المكلف بالإحصاء، تحققت  
أمنيته فضحى بروح.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : حديقة المتحف

### 051. نص النقوشة الأصلي:

- MATRI DEUM MAGNAE AUG SAC CAECILIUS PAULINUS MAGISTER  
DENDROPHORORUM FLAME ANNUUS CURANTE C CAECILIO  
RUFILLO FIL V S L A<sup>(2)</sup>

<sup>1</sup> - ILaIg, 07679 = AE 1955, 00142.

<sup>2</sup> - ILaIg, 07680 = AE 1911, 00022

## • نص النقوشة المتمم:

- Matri deum Magnae Aug(ustae) sac(rum) / Caecilius Paulinus magister /  
dendrophorum flame[n] / annuus curante C(aio) Cae/cilio Ruffillo fil(io)  
v(otum) s(olvit) l(ibens) a(nimo)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

هذه النقوشة مكرسة للإلهة الأم الكبرى الأغسطسية المقدسة و إلى كايكيلوس بولينوس  
رئيس مجلس الكهان، كاهن سنوي . وضعها ابنه كايوس كايكيلوس بعناية .

## ✓مكان تواجد النقوشة حاليا :

**052. نص النقوشة الأصلي:**

- MERCURIO AUG SACRUM<sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Mercurio / Aug(usto) sacrum

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

ماركور الأغسطس المقدس.

✓مكان تواجد النقوشة حاليا : سوق الأخوين كوزينوس

**053. نص النقوشة الأصلي:**

- MERCURIO AUG SACRUM C CASSIUS C F QUIR FORTUNATUS Q  
AED IIVIR PRAEFECT PRO IIVIR AUGUR SUPER LEGITIMAM  
SUMMAM HS III M N QUAE R P INTULIT OB HONOREM IIVIR CUM

<sup>1</sup>- ILAlg, 07681

HS II M N IN MUNERE POLLICITUS FUISSET AMPLIATA PECUNIA EX  
HS III M N D D <sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- Mercurio Aug(usto) / sacrum / C(aius) Cassius C(ai) f(ilius) Quir(ina)

Fortu/natus q(uaestor) aed(ilis) IIVir praefect(us) pro IIVir(is) augur super

legitimam / summam HS IIII m(ilium) n(ummum) quae r(ei) p(ublicae) intulit /  
ob honorem IIVir(atus) cum HS II m(ilia) n(ummum) in / munere pollicitus  
fuisset amplia/ta pecunia ex HS III m(ilibus) n(ummum) d(edit) d(e)

○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى الإله ماركور الأغسطس و إلى كايوس كاسيوس فورتوناتوس ابن كاي من قبيلة  
كوريرينا، مسؤول المالية، و مسؤول الحياة الثقافية و الإجتماعية، مساعد مسؤول بلدي  
ثنائي، والي، مسؤول بلدي ثنائي، عراف، دفع إلى الخزينة العمومية المبلغ الشرعي المقدر  
ب أربعة آلاف سسترس لشرف تعيينه مسؤول بلدي ثنائي، و وعد بإضافة ألفي سسترس،  
وضع تمثال الذي كلفه ثلاث آلاف سسترس بقرار من المجلس البلدي فعل ووضع النقيشة.

✓مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

**054. نص النقيشة الأصلي:**

- MERCURIO AUG SACR L COSINIUS L F ARN PRIMUS FL P P  
POSUIT <sup>(2)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- Mercurio / Aug(usto) sacr(um) / L(ucius) Cosinius / L(uci) f(ilius) Arn(ensi)  
Pri/mus fl(amen) p(er)p(etuus) / posuit

<sup>1</sup> - ILaIlg, 07682 = AE 1914, 00237

<sup>2</sup> - ILaIlg, 07684 = AE 1916, 00037 = AE 1917/18, +00016

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

ماركور الأغسطس المقدس، وضع النقيشة لوكيوس كوزينيوس بريموس ابن لوكي من قبيلة، كاهن دائم .

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : سوق الأخوين كوزينوس

## 055. نص النقيشة الأصلي:

- MER AUG SAC <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- Mer(curio) Aug(usto) / sac(rum)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

-مركور الأغسطس المقدس .

✓مكان تواجد النقيشة حاليا :

## 056. نص النقيشة الأصلي:

- NEP AUG SACRUM MIUL D <sup>(2)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- Nep(tuno) Aug(usto) / sacrum / M(arcus) Iul(ius) D

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

نبتون الأغسطس المقدس، ماركوس يوليوس////

<sup>1</sup> - ILaIg, 07685

<sup>2</sup> - ILaIg, 07686

✓مكان تواجد النقيشة حاليا :

**057. نص النقيشة الأصلي:**

- PACI AETERNAE AUGGGG NNNN<sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- Paci / aeternae / Augggg(ustorum) / nnnn(ostrorum)

○ محاولة ترجمة النقيشة:

السلام الدائم لأغاستتنا.

تأريخ النقيشة : 305 – 306 م

✓مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

**058. نص النقيشة الأصلي:**

- PIETATI IMP CAES T AELI HADRIANI ANTONINI AUG PII TRIB POT  
XX COS IIII P P D D P P<sup>(2)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- Pietati / Imp(eratoris) Caes(aris) T(iti) Aeli / Hadriani An/tonini Aug(usti) / Pii  
trib(unicia) pot(estate) XX / co(n)s(ulis) IIII p(atris) p(atriciae) / d(ecreto)  
d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica)

<sup>1</sup> - ILaI, 07687 = AE 1967, 00594

<sup>2</sup> - ILaI, 07688 = AE 1916, 00017

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

لتقوى الإمبراطور قيصر توتبوس أيلبوس هدرينوس أنطونينوس الأغسطس، التقى، ذو السلطة الشعبية للمرة العشرين، قنصل للمرة الرابعة، أب الأمة، وضعت النقوشة بقرار من المجلس البلدي و بالأموال العمومية.

● محاولة تأريخ النقوشة : 10 ديسمبر 156 - 9 ديسمبر 157.

✓مكان تواجد النقوشة حاليا :الساحة العامة

## 059. نص النقوشة الأصلي:

- PLUTONI AUG VOTUM SOLVERUNT MARIA MONNOSA ET FL MARIANUS ET FL IANUARIUS IUNIOR <sup>(1)</sup>

## ● نص النقوشة المتمم:

- Plutoni Aug(usto) votum solverunt Maria / Monnosa et Fl(avius) Marianus et Fl(avius) Ianuarius / Iunior

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

بلوتون الأغسطس، تحققت أمتنيهم فضحوا بحيوان و هم ماريا مونوزا و فلافيوس ماريانوس و فلافيوس إيانفاريوس يونيور.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : الكابيتول

## 060. نص النقوشة الأصلي:

- DEO PLUTONI AUG PUBLIUS CUM ET FILIS VOTUM SOL LIB ANIMO <sup>(2)</sup>

<sup>1</sup> - ILaIg. 07689 = AE 1926, 00038 = AE 1927, 00016

<sup>2</sup> - ILaIg. 07690 = AE 1926, 00039 = AE 1927, 00017

• نص النقوشة المتمم:

- Deo Pluto/ni Aug(usto) / Publius cum [[coniu]]/[[ge]] et fili(i)s / votum sol(vit) / lib(ens) animo

○ محاولة ترجمة النقوشة:

الإله بلوتون المقدس، بوبليوس مع زوجته و إبنائه تحققت أمنيته فضحى بروح.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : الكابيتول

061. نص النقوشة الأصلي:

- S A G S IULIA VERNULA ...<sup>(1)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- S(aturno) A(u)g(usto) s(acrum) / Iulia / Vern/ula ...

○ محاولة ترجمة النقوشة:

ساتورن الأغسطس المقدس، يوليا فرنولا....

✓مكان تواجد النقوشة حاليا :

062. نص النقوشة الأصلي:

- D S S M ANIUS DATUS SAC SATUR ET FELIX FIL VOTUM SOLVER L  
A<sup>(2)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- D(eo) S(aturno) s(acrum) M(arcus) Anius Datus sac(erdos) Satur(ni) / et Felix fil(ius) votum solver(unt) l(ibentes) a(nimo)

<sup>1</sup> - ILAlg, 07691

<sup>2</sup> - ILAlg, 07694

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

الإله ساتورن المقدس، وضع النقوشة ماركوس أنيوس داتوس كهنوت ساتورن و ابنه فيلكس تحققت أمنيتها فضحوا بروح.

✓مكان تواجد النقوشة حاليا : القاعة الرابعة

## ● 063. نص النقوشة الأصلي:

- SATURNO AUG SACRUM P ANIUS NAMFAMO SACERDOS ET P A  
FRUCTUS SAC IT M P A VICTOR SACERDOS <sup>(1)</sup>

## ● نص النقوشة المتمم:

- Saturno Aug(usto) sacrum // P(ublius) Anius Namfamo sacerdos et P(ublius)  
A(nius) Fructus sac(erdos) / it(e)m P(ublius) A(nius) Victor sacerdos

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

ساتورن الأغسطس المقدس، وضع النقوشة بوبليوس أنيوس نامفامو و هو كهنوت و بوبليوس أنيوس فروكتوس كهنوت و أيضا بوبليوس أنيوس فيكتور كهنوت.

✓مكان تواجد النقوشة حاليا :

## ● 064. نص النقوشة الأصلي:

- SATURNO AUG SACRUM Q CAECILIUS HONORATUS FIL  
ORTENSIA GERMANILLA CO IUX <sup>(2)</sup>

## ● نص النقوشة المتمم:

- Saturno Aug(usto) sacrum // Q(uintus) Caecilius Honoratus fil(ius) / Ortensia  
Germanilla co(n)iux

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

<sup>1</sup> - ILaIg. 07695

<sup>2</sup> - ILaIg. 07696

ساتورن الأغسطس المقدس، وضع النقيشة كوينتوس كايكيلوس (الإبن) و أورتونسيا  
قارمانيا الزوجة.

مكان تواجد النقيشة حاليا : القاعة الرابعة

### 065. نص النقيشة الأصلي:

- S A S CAL MUSTEOLUS ET FLAVIA VENUSTA PRO CAL MAXIMO  
FILIO V S L A <sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- S(aturno) A(ugusto) s(acrum) / Cal(purnius) Musteolus et / Flavia Venusta pro  
/ Cal(purnio) Maximo filio / v(otum) s(olverunt) l(ibentes) a(nimo)

○ محاولة ترجمة النقيشة:

ساتورن الأغسطس المقدس، وضع النقيشة كالبورنيوس موستيولوس و فلافيا فينوستا  
و الإبن كالبورنيو ماكسيمو تحقفا أمانهم فضحوا بروح

مكان تواجد النقيشة حاليا :

### 066. نص النقيشة الأصلي:

- S A S CAL OSTA PRO DO <sup>(2)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- S(aturno) A(ugusto) s(acrum) / Cal(purnius) OSTA / pro Do/[nato(?)]

○ محاولة ترجمة النقيشة:

ساتورن الأغسطس المقدس، كالبورنيوس .....

<sup>1</sup> - IALg. 07697

<sup>2</sup> - IALg. 07698

✓مكان تواجد النقوشة حاليا : القاعة الرابعة

### 067. نص النقوشة الأصلي:

- D D S S C CALPURNIUS PASTOR SAC POMPEA SATURNINA UXOR V  
S L A ET C CALPURNIUS PULICIO FIL <sup>(1)</sup>

#### • نص النقوشة المتمم:

- D(eo) D(omino) S(aturno) s(acrum) // C(aius) Calpurnius Pastor sac(erdos)  
Pom/pea Saturnina uxor v(otum) s(olverunt) l(ibentes) a(nimo) // et C(aius)  
Calpurnius Pulicio fil(ius)

#### ○ محاولة ترجمة النقوشة:

الإله السيد ساتورن الأغسطس المقدس، وضع النقوشة كايوس كالبورنيوس باستور و هو  
كهنوت و بومبيا ساتورنينا زوجته تحققت امانهم فضحوا بحيوان و ابنهم كايوس  
كالبورنيوس بوبليكيو.

✓مكان تواجد النقوشة حاليا : القاعة الرابعة

### 068. نص النقوشة الأصلي:

- s s p cornelius privatus sac v s l a ianuaris sac s a <sup>(2)</sup>

#### • نص النقوشة المتمم:

- [D(eo) D(omino)] S(aturno) s(acrum) // P(ublius) Cornelius Privatus sac(erdos)  
/ v(otum) s(olvit) / l(ibens) a(nimo) // Ianuaris sac(erdos) / [v(otum)] s(olvit) /  
[l(ibens)] a(nimo)

<sup>1</sup> - ILaIg, 07699

<sup>2</sup> - ILaIg, 07704

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

الإله السيد ساتورن الأغطس، وضع النقيشة بوبليوس كورنيليوس بريفاتوس كهنوت تحققت أمنيته فضحى بحيوان // إنفاريوس كهنوت تحققت أمنيته فضحى بحيوان.

مكان تواجد النقيشة حاليا : القاعة الرابعة

## 069. نص النقيشة الأصلي:

- SATURNO AUG SAC COSINIUS ARMATIUS ET COSINIA APISTIANE  
PRO COSIN GORGONIO FILIO V S L A <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- Saturno Aug(usto) sac(rum) / Cosinius Ar/matius et Co/sinia Apistia/ne pro  
Cosin[io] / Gorgonio fi/lio v(otum) s(olverunt) l(ibentes) a(nimo)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

ساتورن الأغطس المقدس، إلى كوزينيوس أرماتيوس و كوزينيا أبيستيا، أبنهما كوزينيو قورقونيو تحققت أمنيته فضحى بحيوان.

مكان تواجد النقيشة حاليا :

## 070. نص النقيشة الأصلي:

- S A S VICTORINUS ....<sup>(2)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- S(aturno) A(ugusto) s(acrum) / Victo/rinus ....

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

ساتورن الأغطس المقدس، فيكتورينوس...

<sup>1</sup> - ILaI, 07705

<sup>2</sup> - ILaI, 07706

✓مكان تواجد النقوشة حاليا :

### 071. نص النقوشة الأصلي:

- SATURNO AUG SACR V S L A L DOMITIUS SURIACU SAC RUSTICA  
CONI <sup>(1)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- Saturno Aug(usto) sacr(um) // v(otum) s(olverunt) / l(ibentes) a(nimo) //  
L(ucius) Domitius Suriacu[s] / sac(erdos) Rustica coni[ux]

○ محاولة ترجمة النقوشة:

ساتورن الأغسطس المقدس، تحققت أمنيته فضحى بحيوان، لوكيوس دوميتيوس  
سيرياكوس كهنوت، روستيكا زوجته.

✓مكان تواجد النقوشة حاليا : القاعة الرابعة

### 072. نص النقوشة الأصلي:

- T FL CRESCENS PR S M FL SATURNINUS FIL SAC V S L A <sup>(2)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- [D(eo) D(omino) S(aterno) s(acrum)] // T(itus) Fl(avius) Crescens pr(o) s(e) //  
M(arcus) Fl(avius) Saturninus fil(ius) sac(erdos) // v(otum) s(olverunt) /  
l(ibentes) a(nimo)

○ محاولة ترجمة النقوشة:

الإله السيد ساتورن المقدس، توتيوس فلافيوس كرسكنس ... ماركوس فلافيوس  
ساتورنينوس (الإبن) كهنوت تحققت أمنيته فضحى بروح.

✓مكان تواجد النقوشة حاليا : القاعة الرابعة

<sup>1</sup> - ILAlg, 07707

<sup>2</sup> - ILAlg, 07712

**073. نص النقوشة الأصلي:**

- SATURNO AUG T FL HONORATUS SACERDOS V S L A <sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Satur/no Aug(usto) / T(itus) Fl(avius) Ho/nora/tus sa/cerd/os v(otum) s(olvit) / l(ibens) a(nimo)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى الإله ساتورن الأغسطس وضع النقوشة تيتيوس فلا فيوس هونراتوس كهنوت تحققت أمنيته فضحى بروح.

✓مكان تواجد النقوشة حاليا : حديقة المتحف

**074. نص النقوشة الأصلية:**

- SAT AUG SACR GEMI ROGATIANUS ET VICTORIA PR VICTORINO  
FILIO V S L A <sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Sat(urno) Aug(usto) sacr(um) // Gemi(nius) Roga/tianus et / Victoria pr[o] / Victorino / filio v(otum) s(olverunt) l(ibentes) a(nimo)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

ساتورن الأغسطس المقدس، وضع النقوشة قيمينيوس روقاتيانوس و فكتوريا، فكتورينو الإبن ... تحققت أمنائهم فضحى بروح.

✓مكان تواجد النقوشة حاليا : القاعة الرابعة

<sup>1</sup> - ILaI, 07714

<sup>2</sup> - ILaI, 07715

**075. نص النقوشة الأصلية:**

- // V S L A V S Q GRESIUS PACATUS <sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- // v(otum) s(olvit) / l(ibens) a(nimo) // v(otum) s(olvit) Q(uintus) Gresius Pacatus

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

ساتورن الأغسطس المقدس، تحققت أمنيته فضحى بحيوان، كوينتوس قريسيوس باكاتوس.

مكان تواجد النقوشة حاليا : مقابل المتحف

**076. نص النقوشة الأصلي:**

- SATURNO AUG SA ERMADIO PRO SE PRO OIUGE PRO LIBERIS <sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Saturno Aug(usto) sa[c(rum)] / [H]ermadio pro se pro / [c]o(n)iuge pro liberis

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

ساتورنو الأغسطس المؤله.

مكان تواجد النقوشة حاليا :

<sup>1</sup> - ILaG, 07716

<sup>2</sup> - ILaG, 07717

**077. نص النقوشة الأصلي:**

- S A S IANUARIUS COL CUM FORTUNATA UXOR.....<sup>(1)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- S(aturno) A(ugusto) s(acrum) / Ianuarius / col() cum For/tunata uxor.....

○ محاولة ترجمة النقوشة:

ساتورن الأغسطس المقدس، إنفاريوس...، مع زوجته فورتوناتا....

✓مكان تواجد النقوشة حاليا :

**078. نص النقوشة الأصلي:**

- D D S SATURNO AUG S V S L A C IULIUS SACER VIRTIA PUSINNA  
CONIUX C IULIUS IULIANUS CONIUX<sup>(2)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- D(eo) D(omino) S(ancto) Saturno Aug(usto) s(acrum) // v(otum) s(oluerunt) /  
l(ibentes) a(nimo) // C(aius) Iulius sacer(dos) / Virtia Pusinna coniux // C(aius)  
Iulius Iulianus / coniux

○ محاولة ترجمة النقوشة:

الإله السيد ساتورن الأغسطس المقدس، تحققت أمنيته فضحى بحيوان وضع النقوشة  
كايوس يوليوس كهنوت، زوجته فرتيا بوسينا، كايوس يوليوس يوليانوس وصف بالزوج.

✓مكان تواجد النقوشة حاليا : القاعة الرابعة

**079. نص النقوشة الأصلي:**

- SATURNO AUG S V S L A SEX IUL SATURNINUS SAC FORTUNATA  
COIUX SATURNINA FIL SUBITANUS FI<sup>(1)</sup>

<sup>1</sup> - ILaI, 07718

<sup>2</sup> - ILaI, 07719

## • نص النقوشة المتمم:

- Saturno Aug(usto) s(acrum) // v(otum) s(olverunt) / l(ibentes) a(nimo) // Sex(tus) Iul(ius) Saturninus sac(erdos) / Fortunata co(n)iux // Saturnina fil(ia) Subitanus fi[l(ius)]

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

ساتورن الأغسطس المقدس، تحققت أمنائهم فضحوا بروح وضع النقوشة سكستوس يوليوس ساتورنينوس و هو كهنوت زوج فورتوناتا، إبنته ساتورنينا و إبنة سوبيتيانوس.

مكان تواجد النقوشة حاليا : مقابل المتحف

## .080 نص النقوشة الأصلي:

- SAT AUG SAC IUL SODALIS PRO VICTORIA FILIA V S L A <sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Sat(urno) Aug(usto) sac(rum) / Iul(ius) Sodal(is) / pro Victo(r)ia filia / v(otum) s(olvit) l(ibens) a(nimo)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

ساتورن الأغسطس المقدس، يوليوس سوداليس (كنية تدل على أنه عضو بمجمع للطقوس الإمبراطورية ) إبنته فيكتوريا تحققت أمنيته فضحى بحيوان.

مكان تواجد النقوشة حاليا : القاعة الرابعة

## .081 نص النقوشة الأصلي:

- S A S IULIA VERNULA PRO FELICE VOTUM SOLVI L S <sup>(1)</sup>

<sup>1</sup> - ILaI, 07720

<sup>2</sup> - ILaI, 07721

• نص النقيشة المتمم:

- S(aturno) A(ugusto) s(acrum) / Iulia Vern/ula pro Feli/ce votu/m solvi/[t] l[iben]s / [merito]

○ محاولة ترجمة النقيشة:

ساتورن الأوغسطس المقدس، وضع النقيشة إيوليا فارنولا .... تحققت أمنيته فضحى بروح.

✓مكان تواجد النقيشة حاليا :

**082. نص النقيشة الأصلي:**

- SATURNO AUG SAC L NONIUS L F ARN FELIX SAC PRO SE  
CONIUG LIBER V S L A<sup>(2)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- Saturno Aug(usto) sac(rum) L(ucius) Nonius L(uci) f(ilius) Arn(ensi) / Felix sac(erdos) pro se coniug(e) liber(isque) v(otum) s(olvit) l(ibens) a(nimo)

○ محاولة ترجمة النقيشة:

ساتورن الأوغسطي المقدس، وضع النقيشة لوكيوس نونيوس فيلكس ابن لوكي من قبيلة أرننس وهو كهنوت .....تحققت أمنيته فضحى بروح.

✓مكان تواجد النقيشة حاليا : القاعة الرابعة

**083. نص النقيشة الأصلي:**

- D D S S ONESIMUS VILICUS CUICUL V S L A<sup>(1)</sup>

<sup>1</sup> - ILaIg, 07722

<sup>2</sup> - ILaIg, 07727

## • نص النقوشة المتمم:

- D(eo) D(omino) S(aturno) s(acrum) Onesimus / vilicus Cuicul(i) v(otum) s(olvit) l(ibens) a(nimo)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى الإله السيد ساتورن المقدس Onesimus أونيسموس فليكوس كويكول تحققت أمنيته فضحى بروح.

✓مكان تواجد النقوشة حاليا: القاعة الرابعة

## 084. نص النقوشة الأصلي:

- S A S PETRONIUS FELIX V S L A (2)

## • نص النقوشة المتمم:

- S(aturno) A(ugusto) s(acrum) / Petroni/us Felix / v(otum) s(olvit) l(ibens) a(nimo)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إله ساتورن الأغسطي المقدس، وضع النقوشة بترونيوس فليكس تحققت أمنيته فضحى بروح.

✓مكان تواجد النقوشة حاليا: القاعة الرابعة

## 085. نص النقوشة الأصلي:

- ///RNO AUG SACRUM ROGATUS CAEL SAC V L A S CUM IULIA VICTORIN.<sup>(3)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- [Satu]rno Aug(usto) sacrum // Rogatus Cael(estis) sac(erdos) v(otum) l(ibens) a(nimo) s(olvit) // cum Iulia Victorin[a

<sup>1</sup> - ILaI, 07728

<sup>2</sup> - ILaI, 07731

<sup>3</sup> - ILaI, 07734

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

الإله ساتورن الأغمطي المقدس، وضع النقيشة روفاتوس كهنوت كايستس تحققت أمنيته فضحى بحيوان وضع النقيشة مع يوليا فكتورينا.

✓مكان تواجد النقيشة حاليا : القاعة الرابعة

## 086. نص النقيشة الأصلي:

- SAT AUG SACR SITTIUS SE <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- Sat(urno) Aug(usto) / sacr(um) / Sittius Se

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

ساتورن الأغمطس المقدس، ستيوس...

✓مكان تواجد النقيشة حاليا :

## 087. نص النقيشة الأصلي:

- .TELLURI GENETRICI RESPUBLICA CUICULITANOR TEMPLUM  
FECT C IULIUS LEPIDUS TERTULLUS LEG AUG PR PR  
DEDICAVIT SIMULARCRUM DEAE ACROLITHUM TI IULIUS  
HONORATUS PONT FL P P DONO DEDIT <sup>(2)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

TELLURI GENETRICI RESPUBLICA CUICULITANOR(UM)  
TEMPLUM FECT / C(AIUS) IULIUS LEPIDUS TERTULLUS  
LEG(ATUS) AUG(USTI) PR(O) PR(AETORE) DEDICAVIT /  
SIMULARCRUM DEAE ACROLITHUM TI(BERIUS) IULIUS

<sup>1</sup> - ILAlg, 07735

<sup>2</sup> - C.I.L VIII-8309.

HONORATUS PONT(IFEX) FL(AMEN) P(ER) P(ETUUS) DONO DEDIT  
///

○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى الآلهة تليري آلهة الخصب مستعمرة كويكول قدم لها معبد كل من كايوس يوليوس  
لبيدوس ترتيلوس قائد أغسطسي مساعد حاكم فعلها الآلهة آكروليثوم فعلها أيضا تبريوس  
يوليوس هونورراتوس راهب دائم قدم النقيشة.

✓مكان تواجد النقيشة حاليا :

088. نص النقيشة الأصلي:

- D D S S VEREIUS POTITUS SACERDOS <sup>(1)</sup>

● نص النقيشة المتمم:

- D(eo) D(omino) S(aturno) s(acrum) /Vereius Potitus sacerdos

○ محاولة ترجمة النقيشة:

الإله السيد ساتورن المقدس، فيريوس بوتيتيوس كهنوت.

✓مكان تواجد النقيشة حاليا : القاعة الرابعة

089. نص النقيشة الأصلي:

- SATUR AUG SAC S A <sup>(2)</sup>

● نص النقيشة المتمم:

- Satur(no) Aug(usto) sac(rum) // [v(otum)] s(olvit) / [l(ibens)] a(nimo) //

○ محاولة ترجمة النقيشة:

الإله ساتورن الأغسطس .. تحققت امنيته فضحى بروح.

<sup>1</sup> - IAlg, 07736

<sup>2</sup> - IAlg, 07747

✓مكان تواجد النقوشة حاليا :

### 090. نص النقوشة الأصلي:

- VENERI AUG SAC MARCELLUS AUG N LIB C S ET CHRESTUS AUG  
N VERNA VILICUS CUI CULI IIII PUBLIC U AFRIC POSUERUNT <sup>(1)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- Veneri / Aug(ustae) sac(rum) / Marcellus Aug(usti) / n(ostri) lib(ertus)  
c(ontra)s(criptor) et Chres/tus Aug(usti) n(ostri) verna / vilicus Cui/culi IIII  
pu/blic(or)u(m) Afric(ae) / posuerunt

○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى الإلهة فينوس الأغسطسية المقدسة، ماركولوس المعتوق الإمبراطوري و هو مراقب  
و العبد الإمبراطوري كرسستوس ....

✓مكان تواجد النقوشة حاليا : الكابيتول

### 091. نص النقوشة الأصلي:

- VICTORIAE / AUG(USTAE) SAC(RUM) / L C() B <sup>(2)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- Victoriae / Aug(ustae) sac(rum) / L(ucius) C() B()

○ محاولة ترجمة النقوشة:

<sup>1</sup> - ILaG, 07753 = AE 1925, 00073 ; Eugène Albertini, in comptes-rendus des séances del'académie des inscriptions et belles-lettres,68<sup>e</sup> année, N4,1924,p 254.

<sup>2</sup> - ILaG, 07754

وضعت النقوشة لإلهة النصر الأوغسطسية المقدسة، لوكيوس // // // //

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : حديقة المتحف

### 092. نص النقوشة الأصلي:

- VICTORIAE AUG SACR L CLAUDIUS T FIL PAPIR BRUTTO AED PRAEF PRO IIVIR IIVIR AUGUR OB HONOREM AUGURAT SUI EX STATUIS DUABUS VICTORIAE ET MERCURI QUAS SUPER LEGITIMAM EX HS X MIL PROMISIT AMPLIATA PECUNIA CUM BASIB SUIS POSUIT ID DEDICAVIT <sup>(1)</sup>

#### • نص النقوشة المتمم:

- Victoriae / Aug(ustae) sacr(um) / L(ucius) Claudius T(iti) / fil(ius) Papir(ia) Brut/to aed(ilis) praef(ectus) pro / Iivir(is) Iivir augur / ob honorem / augurat(us) sui ex statu/is duabus Victoriae et / Mercuri quas super le/gitimam ex HS X mil(ibus) pro/misit ampliata pecu/nia cum basib(us) suis / posuit id(emque) dedicavit.

#### ○ محاولة ترجمة النقوشة:

هذه النقوشة مقدمة للآلهة النصر الأوغسطسية من طرف كلاديوس بريتوس ابن تيتي من قبيلة بابيريا، مسؤول الحياة الثقافية و الإجتماعية، والي، مساعد مسؤول بلدي ثنائي مسؤول بلدي ثنائي، عراف لشرف تعيينه عرافا، وضع تمثالين لآلهة النصر و ماركور، دفع المبلغ الشرعي المقدر بعشرة آلاف سسترس و قاعدتي تمثال.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : حديقة المتحف

### 093. نص النقوشة الأصلية:

- VICTORIAE AUG SAC CLAUDIUS BRUTTO A/GUR S P P DEDI <sup>(2)</sup>

#### • نص النقوشة المتمم:

- Victoriae / Aug(ustae) sac(rum) / [L(ucius)] Claudius / Brutto au/gur s(ua) p(ecunia) p(osuit) / dedi(cavitque)

<sup>1</sup> - ILaIlg, 07756 = AE 1911, 00105

<sup>2</sup> - ILaIlg, 07757

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

هذه النقيشة مقدمة لآلهة النصر الأوغسطسية المقدسة من طرف لوكيوس كلاديوس بريتو، عراف، وضعها و فعلها بماله الخاص.

✓مكان تواجد النقيشة حاليا : مقابل المتحف

## 094. نص النقيشة الأصلي:

- VIC AA GG NN FABENTINUS V C CONS <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- Vic(toriae) Aa(u)gg(ustorum) nn(ostorum) Fabentinus(!) v(ir) c(larissimus) cons(ularis) [p(rovinciae) N(umidiae)]

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة النصر و إلى الأوغسطسة السادة فابينتيانوس و هو رجل مشهور، قنصل مقاطعة نوميديا.

## 095. نص النقيشة الأصلي:

- VICTORIAE PARTHICAE MAXIMAE AUGG D D P P <sup>(2)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- Victo/riae / Parthi/cae Ma/ximae / Augg[[g(ustorum)]] / d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة النصر كبيرة البارثيين و إلى أوغسطسنا الثلاثة، بقرار من المجلس البلدي و بمال الخزينة العمومية.

✓مكان تواجد النقيشة حاليا :

## 096. نص النقيشة الأصلي:

<sup>1</sup> - ILaIlg, 07758 = AE 1946, 00109

<sup>2</sup> - ILaIlg, 07760

- VIRTUTI DIVI M ANTONINI PATRI DIVI COMMODI SAR GER MAX P P PRINCIPI IUVENTUTIS QUAM OB HONOREM AUG SUI SUPER LEGITIMAM SUMMAM CORNELIUS IUSTINUS O M V IIVIR EX MILLE PROMISERAT DUPLICATA PEC CUM BASI CORNELIUS PUDENTIANUS FIL POSUIT <sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- Virtuti / divi M(arci) Anto/nini patris / divi Com/modi / Sar(matici) Ger(manici) max(imi) p(atris) p(atriciae) / principi(s) iuventutis / quam ob honorem / aug(uratus) sui super legitimam / summam Cornelius Iusti/nus o(rnatae) m(emoriae) v(ir) Iivir ex |(denariis) mille / promiserat duplica/ta pec(unia) cum basi Corne/lius Pudentianus fil(ius) posuit

○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى الآلهة فارتوتا و لشرف الإمبراطور ماركوس أنطونينوس، أب الإمبراطور المؤله كومود السرمتيكي، كبير الجرمانين، أب الوطن، أب الأمة الأمير الشاب، وضعت النقاشة للذكرى الكبرى لماركوس كورنيليوس جوستينيانوس، كان مسؤول بلدي ثنائي وعد بتقديم تمثالين ودفع عشرة آلاف سسترس بالإضافة إلى دفعه المبلغ الشرعي لشرف تعيينه عراف، وضع النقيشة ابنه كورنيليوس بودنتانوس و وعد بمضاعفة المال وضع تمثال بقاعدته.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : بازليكة جوليا

097. نص النقيشة الأصلي:

-/// RTI AUG SACRUM D D P P <sup>(2)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- [Ma]rti Aug(usto) / sacrum / d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica)

○ محاولة ترجمة النقيشة:

الإله مارس الأغسطس المقدس، وضعت النقيشة بقرار من المجلس البلدي و بالأموال العمومية.

✓مكان تواجد النقيشة حاليا :

<sup>1</sup> - ILaIg. 07763

<sup>2</sup> - ILaIg. 07764

**098. نص النقوشة الأصلي:**

- /// TI A SACRUM CLAUDIA TI FIL FLAMINICA S P P <sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- [Mar]ti A[ug(usto)] / sacrum / Claudia Ti(beri) fil(ia) / Flaminica / s(ua)  
p(ecunia) p(osuit)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

الإله مارس الأغسطس المقدس، وضعت النقوشة كلاوديا تبيريا، وهي كاهنة وضعت  
النقوشة بمالها الخاص.

✓مكان تواجد النقوشة حاليا : الساحة العامة

**99- نص النقوشة الأصلي:**

-] / Maximu[s] / ponti(fex) <sup>(2)</sup>

## • محاولة ترجمة النقوشة:

✓مكان تواجد النقوشة : حديقة المتحف

<sup>1</sup> - ILaig, 07765

<sup>2</sup> - ILaig, 07855

المبحث الثاني  
التقيشات الإمبراطورية

## 001.النص الأصلي:

- IMP CAES M AURELIO SEVERO ANTONINO PIO FEL AUG DIVI SEPTIMI SEVERI PII ARAB ADIAB PARTH MAX BRITT MAX AUG ET IULIAE DOMNAE AUG MATRIS CAESAR ET SENATUS ET PATRIAE FILIO DIVI M ANT PII GERM SARMAT NEP DIVI ANT PII PRONEP DIVI HADR ABNEP DIVI TRA PARTH ET DIVI NERV ADNEP PARTH MAX TRIB POT III IMP III COS III P P PROCOS RES PUB CUICULITANORUM VIAS TORRENTIBUS EXHAUSTAS RESTITUIT AC NOVIS MUNITIONIBUS DILATAVIT <sup>(1)</sup>

## • النص المتمم:

- Imp(eratori) Caes(ari) M(arco) Au(relio) Severo / Antonino Pio Fel(ici) / Aug(usto) divi Septimi / Severi Pii Arab(ici) Adiab(enici) Parth(ici) max(imi) / Britt(annici) max(imi) Aug(usti) et Iuliae Domnae Aug(ustae) / matris Caesar(is) et senatus et patriae / filio divi M(arci) Ant(onini) Pii Germ(anici) Sarmat(ici) / nep(oti) divi Ant(onini) Pii pronep(oti) divi Hadr(iani) / abnep(oti) divi Tra(iani) Parth(ici) et divi Nerv(ae) / adnep(oti) Parth(ico) max(imo) trib(unicia) pot(estate) III imp(eratori) III / co(n)s(uli) IIII p(atrici) p(atriciae) proco(n)s(uli) res pub(lica) / Cuiculitanorum vias torren/tibus exhaustas restituit ac no/vis munitionibus dilatavit

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى الإمبراطور قيصر ماركوس أوريليوس سيفيروس أنطونيوس التقي السعيد الأغسطس، ابن الإمبراطور المؤله سبتموس سيفيروس، التقي العربي الأديابنكي، كبير البارثيين، كبير البريطانيين، الأغسطس ويوليا دومنا أم الأغسطس قيصر أم مجلس الشيوخ و الأمة، حفيد الإمبراطور المؤله ماركوس أوريليوس أنطونيوس التقي، الجرمانى، السرمتى، الحفيد الثانى، الإمبراطور المؤله أنطونينوس التقي، الحفيد الثالث الإمبراطور الثالث هادريانوس، الحفيد الرابع و الخامس للإمبراطور تراجان، البارثيكي، و الإمبراطور المؤله نرفا، البارثيكي، البريطاني، كبير الجرمانيين الراهب الأكبر، له السلطة الشعبية للمرة الثالثة و إمبراطور للمرة الثالثة، فنصل للمرة الرابعة، أب الأمة بروقنصل مستوطنة كويكول رمت مفترق الطرق لقنوات الجارفة وزينتها بقنوات جارفة جديدة .

- التاريخ: تؤرخ النقوشة بـ205 بعد الميلاد . 10 ديسمبر 209

<sup>1</sup> - AE 1911, 00101

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

002. نص النقوشة الأصلي:

- CENTI Q F QUIR DI NTIANO EQUO PUBLICO AB IMP EX ORNATO  
FL PP V COL SQUE HONORIBUS IN EX TESTAMENTO IIAE  
CLARISSIMA FEMINAE FILIAE EIU <sup>(1)</sup>

• النص النقوشة المتمم:

- [C(aio) Iulio Cres]centi Q(uinti) f(ilio) Quir(ina) Di/[dio Cresce]ntiano equo  
pu/[blico ab Imp(eratore) ex]ornato fl(amini) p(er)p(etuo) V col(oniae) /  
[pontif(ici) omnibu]sque honoribus in / [V col(oniis) functo] ex testamento /  
[Iuliae 3]IIAE clarissima[e] / feminae filiae eiu(s)

○ محاولة ترجمة النقوشة :

كايوس يوليوس كرسكانتيوس ديدوس كرسكانتيانوس ابن كوينتوس، من قبيلة كويرينا،  
هو فارس عمومي، و مزين ( لموكب الإمبراطور)، كاهن دائم في المستعمرات الخمس،  
راهب متعدد الشرف في المستعمرات الخمسة، وضعت لنقوشة بوصية إبنته يولياي و هي  
مرأة مشهورة.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : حديقة المتحف

003. نص النقوشة الأصلي:

- IMPERATORI CAES P LICINIO VALERIANO INVICTO PIO FELICI  
AUG PONTIFICI MAXIMO TRIBUNI/CIAE POTESTATIS PATRI  
PATRIAE <sup>(2)</sup>

• النص النقوشة المتمم:

- Imperatori / Caes(ari) P(ublio) Licini/o Valeria/no Invicto / Pio Felici  
Aug(usto) / pontifici ma/ximo tribuni/ciae potestatis / patr[i patriae]

<sup>1</sup> - AE 1913, 00021 = AE 1920, 00113

<sup>2</sup> - AE 1926, 00037

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

الإمبراطور قيصر بوبليوس لوكينيوس فاليريانوس، الذي لا يقهر، التقي، الأغسطسي،  
الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبية، أب الأمة

- تأريخ النقيشة:

تؤرخ النقيشة بين أوت 253 و سبتمبر 260.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

004. نص النقيشة الأصلي:

- IMP CAES M AURELIO SEVERO MAURIS C RUBRIUS PATRE C  
RUBRIO FORTUN SORORIUM SEX PAPINIUM P EXERCITATUS  
SOROR RUBRIA CU <sup>(1)</sup>

## ● النص النقيشة المتمم:

-Imp(eratori) Caes(ari) M(arco) Aurelio Severo / Mauris C(aius) Rubrius /  
patre C(aio) Rubrio Fortun[ato] / sororium Sex(tum) Papinium P / exercitatus  
soror / Rubria cu[ravit]

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

الإمبراطور قيصر ماركوس أوريليوس سفيروس، ماوريس كايوس روبريوس، أب  
كايوس روبريوس فورتوناتوس أخت السكستيين البانبيين، ....أخته روبريا

- تأريخ النقيشة:

تؤرخ بفترة كركلا 4 فيفري 211 و 6 أو 8 أبريل 217.

أو ربما بفترة سيفير ألكسندر بين 13 مارس 222 و 21 مارس 235.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

<sup>1</sup> - AE 1927, 00021

**005. نص النقوشة الأصلي:**

- VICTORIAE PARTHICAE MAXIMAE AUGUSTORUM D D P P <sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Victo/riae / Parthi/cae ma/ximae / Augus/torum / d(ecreto) d(ecurionum)  
p(ecunia) p(ublica)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلهة النصر البارثية الكبرى الأغسطسية، وضعت النقوشة بقرار من المجلس البلدي  
و بالأموال العمومية.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

**006. نص النقوشة الأصلي:**

- DD N GAL VAL MAXIMIANO ET FL VAL SEVERO INVICTIS  
AUGGET GALVALMAXIMINO ET CONSTANTINO NO ESS NN <sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Dd(ominis) n[n(ostris)] / Gal(erio) Val(erio) Maximia/no et Fl(avio) Val(erio)  
Severo / Invictis Augg(ustis) et / Gal(erio) Val(erio) Maximino et / [Fl(avio)  
Val(erio)] Constantino no/[bilissimis Ca]ess(aribus) nn(ostris)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

هذه النقوشة مهدات إلى سادتنا قاليريوس فاليريوس ماكسيميانوس و فلافيوس  
فاليريوس سفيروس، الذين لا يهزمون الأغسطسيان، و قاليريوس فاليريوس  
ماكسيميانوس و فلافيوس فاليريوس كونستونتينوس، قياصرتنا النبلاء.

<sup>1</sup> - AE 1960, 00093

<sup>2</sup> - AE 1982, 00963 = AE 2001, +02065

## - تاريخ النقوشة:

تؤرخ بـ: 1 مارس 293 و ماي 311.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

## 006. نص النقوشة الأصلي:

- D N IMP CAE FLA VALE CONSTA TINO IN PIO FE AUG ET <sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- D(omino) n(ostro) Imp(eratori) Cae(sari) / Fla(vio) Vale(rio) / Consta(n)ti/no  
In(victo) Pio / Fe(lici) Aug(usto) et [[Licinio]] / [[Liciniano]] / [[nob(ilissimo)]]

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

سيدنا الإمبراطور قيصر فلافيوس فاليريوس كونستونتينوس الذي لا يغلب، التقى،  
السعيد، الأغسطس و لوكينوس لوكينيانوس القيصر النبيل.

- التاريخ: 11 نوفمبر 311 و 22 ماي 337.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

## 007. نص النقوشة الأصلي:

- DDD NNN FL IUL ET ET FLAVIO CL CONSTANTINO IUN NOBB  
CAESS II <sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Ddd(ominis) nnn(ostris) / Fl(avio) Iul(io) [[Crispo]] / et [[Liciniano]] /  
[[Licinio iun(iori)]] et Fl(avio) Cl(audio) / Constanti/no iun(iori) / nobb(ilissimis)  
Caess(aribus) / II<sup>1</sup> - AE 1992, 01885<sup>2</sup> - AE 1992, 01886

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

سادتنا فلافيوس إوليوس كريسبوس و لوكينيانوس لوكينوس إيونوري و فلافيوس كلاوديو كونستانتينوس إيونوري القياصرة النبلاء.

- تاريخ النقوشة: قسطنطين الثاني، 01 مارس 317 – ربيع 340.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

008. نص النقوشة الأصلي:

- D N CONSTANTINO IUNIORE CAESARE <sup>(1)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- D(omino) n(ostro) Con/stantin/o iuni/ore Cae/sare

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

سيدنا القيصر قسطنطينوس يونيور (الأكبر)

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

009. نص النقوشة الأصلي:

- D N LIC I LICINI IU CAESA <sup>(2)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- D(omino) n(ostro) Lici[n(iano)] / Licini[o] iu[n(iori)] / Caesa[r(i)]

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

سيدنا القيصر ليكينيانوس لكينوس إيونوري (الأكبر) .

- تاريخ النقوشة: الأول من مارس

<sup>1</sup> - AE 1992, 01887b

<sup>2</sup> - AE 1992, 01888

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

010. نص النقوشة الأصلي:

- D N FL VAL CONSTANTINO INV P F AUG D INO P F AUG D N  
VAL LICIN LICINIO (<sup>1</sup>)

• نص النقوشة المتمم:

D(omino) n(ostro) / Fl(avio) Val(erio) Constantino Inv(icto) P(io) F(elici)  
Aug(usto) d(omino) / [n(ostro) Gal(erio) Val(erio) Maxim]ino P(io) F(elici)  
Aug(usto) d(omino) / n(ostro) Val(erio) Licin(iano) Licinio [P(io) F(elici)  
Aug(usto)]

○ محاولة ترجمة النقوشة:

سيدنا فلافيوس فاليريوس كونستونتينوس الذي لا يهزم، التقى، السعيد، الأغسطس، سيدنا  
قاليريوس فاليريوس ماكسيميانوس، التقى، السعيد، الأغسطس، سيدنا فاليريوس لوكينيانوس  
لوكينيوس، التقى، السعيد، الأغسطس.

- تاريخ النقوشة:

إما كونستونتان 1 307 – 22 ماي 337

أو كونستونتان 2 : 1 مارس 317 – ربيع 340

مكان تواجد النقوشة حاليا :

011. نص النقوشة الأصلي:

- CONCORDIAE AUGUSTOR IMP CAES M AURELI ANTONINI  
ARMENIAC MEDICI PARTHICI MAXIMI P P ET IMP CAES L  
AURELI VERI ARMENIAC MEDICI PARTHIC MAXIMI P P L  
GARGILIUS Q FIL PAP AUGUSTALIS AED STATUAM QUAM OB

<sup>1</sup> - AE 2000, 01799

HONOREM AED SUPER LEGITIM EX HS IIII MIL NUM POLLICITUS  
EST AMPLI PEC ANNO SUO POSUIT DEDICAVITQ<sup>(1)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- Concordiae / Augustor(um) / Imp(eratoris) Caes(aris) M(arci) Aureli Anto/nini Armeniac(i) Medici Par/thici maximi p(atris) p(atriciae) et / Imp(eratoris) Caes(aris) L(uci) Aureli Veri Armeniac(i) / Medici Parthic(i) maximi p(atris) p(atriciae) / L(ucius) Gargilius Q(uinti) fil(ius) Pap(iria) Augustalis aed(ilis) / statuum quam ob honorem / aed(ilitiatis) super legitim(am) ex HS IIII mil(ibus) / num(mum) pollicitus est ampli(ata) / pec(unia) anno suo posuit dedicavitq(ue)

○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى وئام أغاوستنا، الإمبراطور قيصر ماركي أوريلي أنطونيني الأرمينياكي، الميديكي، كبير البارثيين، أب الأمة، و الإمبراطور قيصر لوكي أوريلي فيري الأرمينياكي، مديكي، كبر البارثيين، أب الأمة، لوكيوس قارقيلوس أوقستاليس ابن كوينتي من قبيلة بابيريا، كان مسؤول الحياة الثقافية و الإجتماعية، وضع تمثال لشرف تعيينه عرافا و دفع المبلغ الشرعي المقدر بأربعة آلاف سسترس و وعد بإضافة من ماله الخاص.

- تاريخ النقوشة:

تؤرخ النقوشة بين 10 ديسمبر 165 و 9 ديسمبر 171. مارك أورال

مكان تواجد النقوشة حاليا: الساحة العامة

012. نص النقوشة الأصلي:

- RDIAE IMP CAES M AURELI ANTONINI AUG ARMENIACI ET IMP  
CAES L AURELI VERI AUG ARMENIACI PARTHICI DD P P<sup>(2)</sup>

<sup>1</sup> - CIL.VIII, 08300 =ILAIg, 07638

<sup>2</sup> - CIL.VIII, 08301 =ILAIg, 07639

## • نص النقوشة المتمم:

- [Conco]rd/iae / Imp(eratoris) Caes(aris) M(arci) Au/reli Anto/nini Aug(usti) / Armeniaci et Imp(eratoris) Caes(aris) L(uci) Aure/li Veri Aug(usti) Ar/meniaci Parthi/ci / d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica)

○ محاولة ترجمة النقوشة:

لوائم الأغسطس قيصر ماركي أوريلي أنطونيني الأغسطسي الأريامينيكي و الإمبراطور قيصر لوكي أوريلي فيري الأغسطسي الأريامينيكي، البارثيكي، وضعت النقوشة بقرار من مجلس الشعب و بالأموال العمومية.

## - تاريخ النقوشة:

تؤرخ النقوشة بين 10 ديسمبر 163 و جانفي أو فيفري 169

مكان تواجد النقوشة حاليا : معبد فينوس

## • 013. نص النقوشة الأصلي:

- VICTORIAE IMP CAES M AURELI ANTONINI AUG ARMENIACI ET IMP CAES L AURELI VERI AUG ARMENIACI PARHICI MAXIMI D D P P<sub>(1)</sub>

## • نص النقوشة المتمم:

- Victoriae / Imp(eratoris) Caes(aris) M(arci) Au/reli Antonini Aug(usti) / Armeniaci et / Imp(eratoris) Caes(aris) L(uci) Aure/li Veri Aug(usti) Ar/meniaci Parhi/ci maximi / d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica)

○ محاولة ترجمة النقوشة:

لنصر الإمبراطور قيصر ماركوس أوريلينوس أنطونينوس الأغسطسي الأرمينيكي و الإمبراطور قيصر لوكيوس أوريلينوس فيروس الأغسطسي الأرمينيكي، كبير البارثيين، وضعت النقوشة بقرار من مجلس الشعب و بالأموال العمومية.

<sup>1</sup> - CIL.VIII, 08302 = ILAlg, 07762

## - تاريخ النقيشة:

تؤرخ النقيشة بين 10 ديسمبر 163 و جانفي أو فيفري 169.

مكان تواجد النقيشة حاليا :

## 014. نص النقيشة الأصلي:

- VICTORIAE ARMENIACAE AUGUSTORUM D D P P <sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- Victo/riae / Arme/niacae / August/orum d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia)  
p(ublica)

○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلهة النصر الأريامينيكية، الأغاطسة، وضعت النقيشة بقرار من المجلس البلدي  
و بالأموال العمومية.

✓ مكان تواجد لنقيشة حاليا : حديقة المتحف

## 015. نص النقيشة الأصلي:

- VICTORIAE PARTHICAE MAXIMAE AUGG D D P P <sup>(2)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- Victo/riae / Parthi/cae Ma/ximae / Augg[[g(ustorum)]] / d(ecreto)  
d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica)

<sup>1</sup> - CIL.VIII, 08303 = ILA|g, 07759

<sup>2</sup> - CIL.VIII 08304 = CIL VIII, 20149 = ILA|g, 07761

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلهة النصر، كبيرة البارثيين، الأغاطسة، وضعت النقوشة بقرار من المجلس البلدي و بالأموال العمومية.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

## 016. نص النقوشة الأصلي:

- IMP CAES DIVI NERVAE F NERVAE TRAIANO AUG GER DACICO  
P M TRIB POT XICOS V P P D D P P .<sup>(1)</sup>

## ● نص النقوشة المتمم:

- Imp(eratori) Caes(ari) / divi Ner/vae f(ilio) Ner/vae Traia/no Aug(usto)  
Ger(manico) / Dacico p(ontifici) m(aximo) / trib(unicia) pot(estate) / XI  
co(n)s(uli) V p(atri) p(atriciae) / d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

الإمبراطور قيصر المؤله، نرفا ابن المؤله تراجانوس الأغسطس، الجرمانى، الداكيكى،  
الراهب الكبر، ذو السلطة الشعبىة للمرة التاسعة قنصل للمرة الخامسة، أب الأمة، وضعت  
النقوشة بقرار من المجلس لبلدي و بالأموال العمومية.

## - تأريخ النقوشة:

تؤرخ النقوشة بين خريف 106 – خريف 107.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

## 017. نص النقوشة الأصلي:

- M ULP TRAIAN PATR IMP CAE NERVAE IANI AU GER DAC PO  
TR PO COS VI P P .<sup>(1)</sup>

<sup>1</sup> - CIL.VIII, 08315 = ILA1g, 07772

## • نص النقوشة متمم:

- M(arco) Ulp[io] / Traian[o] / 85patr [i] Imp(eratoris) Cae[s(aris)] / Nervae [Tra]/iani Au[g(usti) Ger(manici)] / Dac(ici) po[nt(ificis) max(imi)] / tr(ibunicis) po[t(estate) co(n)s(uli)] / VI p(atris) p(atriciae) [d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica)]

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

ماركوس أوليبوس ترايانوس أب الإمبراطور قيصر نرفا ترايانوس الأغسطسي، الجرمانى، الداكيكى، الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبية، قنصل للمرة السادسة أب الأمة، قدمت النقوشة بقرار من مجلس الشعب و بالأموال العمومية.

## - تأريخ النقوشة:

تؤرخ النقوشة بين خريف 106 – خريف 107.

## ✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

## 018. نص النقوشة الأصلي:

- ../IMP DIVI TRAIANI PARTHICI FIL DIVI NERVAE NEP TRAIAN N AUG PONTIFICI M TR TES III P P FLAVI (2)

## • نص النقوشة المتمم:

- .. / Imp(eratori) [Caes(ari)] divi / Traiani Parthici fil(io) / divi Nervae nep(oti) Traian[o] / [Hadria]n[o] Aug(usto) pontifici m[ax(imo)] / tr[ib(unicia) po]tes[tate co(n)s(uli)] III p(atris) p(atriciae) / Flavi[us]

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

الإمبراطور قيصر، المؤله تراجانوس البارثيكي، ابن المؤله نرفا، حفيد المؤله تراجانوس هادريانوس الأغسطس، الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبية للمرة... قنصل للمرة الثالثة، أم الأمة، فلافيوس

<sup>1</sup> CIL. VIII, 08316 = ILaIg, 07773

<sup>2</sup> - CIL. VIII , 08317 = ILaIg, 07776

## - تاريخ النقيشة:

تؤرخ النقيشة بين 20 فيفري 116- أوت 117.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

## 019. نص النقيشة الأصلي:

- IMP CAES M AURELIO ANTONINO AUG ARM MED PART MAX  
PONT MAX TR POT XXIII IMP V C C IULIUS CRESC  
RESCENTIANUS EQUO MP EX/ORNATUS FL P P III C IRT ET CUIC  
PONT OMNIBUS HONORIBUS IN V COLONI S FUNCTUS STATUAM  
QUAM EX HS III N EX LIBERALITATE SUA PROMISIT AMPLIATA  
PECUNIA IN BASILICA IULIA QUAM A SOLO PECUNIA SUA  
EXTRUXIT POSUIT IDEMQUE DEDICAVIT <sup>(1)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

- Imp(eratori) Caes(ari) M(arco) Aure/lio Antonino Aug(usto) / Arm(eniaco)  
Med(ico) Part(hico) max(imo) / pont(ifici) max(imo) tr(ibunicia) pot(estate) /  
XXIII imp(eratori) V c[o(n)s(uli) III p(atr) p(atr)ae]] / C(aius) Iulius Cresc[ens  
Didius C]res/centianus equo [publico ab I]mp(eratore) ex/ornatus fl(amen)  
p(er)p(etuus) IIII c[ol(oni)arum) C]irt(ensium) et Cuic(ulitanorum) / pont(ifex)  
omnibusq(ue) honoribus in V / coloni(i)s functus statuam quam / ex HS  
III(milibus) n(ummum) ex liberalitate / sua promisit ampliata pe/cunia in  
basilica Iulia / quam a solo pecunia sua / extruxit posuit idemque / dedicavit

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

الإمبراطور قيصر ماركوس أوريليوس أنطونينوس الأغسطس، الأرمينياكي، الميدي،  
كبير البارثيين، الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبية للمرة الثالثة و العشرين، إمبراطور  
للمرة الخامسة، قنصل للمرة الثالثة، أب الأمة، كايوس يوليوس كرسكنس دادايوس  
كرسكانتيانوس، فارس عمومي و مزيين إمبراطور، كاهن دائم في المستعمرات الأربعة،  
سيرتا و كويكول، كاهن متعدد التشرقيات في المستعمرات الخمسة، وضع تمثال و دفع

<sup>1</sup> - CIL. VIII, 08318 = ILaIlg, 07793

المبلغ الشرعي المقدر بثلاثة آلاف سسترس، كما وعد بهبة مالية إضافية لبازيليكة يوليا من ماله هو فقط و ذلك من أجل عملية لبناء.

### - تأريخ النقيشة:

تؤرخ النقيشة بين 10 ديسمبر 168 - 09 ديسمبر 169

مكان تواجد النقيشة حاليا : بازيليكة جوليا

### 020. نص النقيشة الأصلي:

- DIVO VERO FRATRI IMP CAES M AURELI ANTO.. NI AUG ARM  
MED PARTH MAX PONTIF MAX TR POT XXIII IMP V CO S III P  
P C IULIUS CRE SCENS DIDDIUS CRESCENTIANUS EQUO PUBLICO  
AB IMP EXORNATUS FL P P III COL CIRT ET CUIC PONT  
OMNIBUS HONORIBUS IN V COL FUNCT STATUAM QUAM EX HS III  
N EX LIBERALITATE SUA PROMISIT AMPLIATA PECUNIA IN  
BASILICA IULIA QUAM A SOLO PECUNIA SUA EXTRUXIT POSUIT  
IDEMQUE DEDICAVIT <sup>(1)</sup>

### • نص النقيشة المتمم:

- Divo Vero fra/tri / Imp(eratoris) Caes(aris) M(arci) Aureli / Anto[ni]ni  
Aug(usti) / Arm(eniaci) Med(ici) Parth(ici) max(imi) pontif(icis) / max(imi)  
tr(ibunicia) pot(estate) XXIII imp(eratoris) V co(n)s(ulis) III p(atris) p(atriae) /  
C(aius) Iulius Cre{scens} Didius Cres/centianus equo publico ab Imp(eratore)  
exorna/tus fl(amen) p(er)p(etuus) III col(oniarum) Cirt(ensium) et  
Cuic(ulitanorum) pont(ifex) / omnibusq(ue) honoribus in V col(oniis) funct(us) /  
statuam quam ex HS III(milibus) n(ummum) ex libera/litate sua promisit  
ampliata / pecunia in basilica Iu/lia quam a solo pecunia / sua extruxit posuit  
idem/que dedicavit

### ○ محاولة ترجمة النقيشة:

المؤله فيروس أخ الإمبراطور قيصر ماركوس أوريليوس أنطونينوس الأغسطسي،  
الأرمينياكي، الميديكي، كبير البارثيين، الراهب الكبر، ذو السلطة الشعبية للمرة الثالثة

<sup>1</sup> - CIL. VIII, 08319 = ILAlg, 07794

و العشرون، إمبراطور للمرة الخامسة، قنصل للمرة الثالثة، أب الأمة، كايوس يوليوس كرسكنس ديديوس كرسكنتيانوس، فارس عمومي عمومي و مزيين إمبراطور، كاهن دائم في المستعمرات الأربعة، سيرتا و كويكول، كاهن متعدد التشريعات في المستعمرات الخمسة، وضع تمثال و دفع المبلغ الشرعي المقدر بثلاثة آلاف سسترس .....و وعد بإضافة لبازليكة يوليا و وعد بفعل ذلك من ماله الخاص لوحده

### - تأريخ النقيشة:

- تُوِرَخ النقيشة بين 10 ديسمبر 168 – 09 ديسمبر 169.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : بازليكة جوليا

### 021. نص النقيشة الأصلي:

- IULIAE DOMANE AUG CONIUGI IMP CAES L SEPTIMI SEVERI PII  
PERTINACIS AUG ARA/BICI ADIABENICI PARTHICI MAXIMI P P  
MATRI IMP CAES M AURELI ANTONINI PII FELICIS AUG PART  
MAX BRIT MAX GERM MAX PONT MAX P P D D P P <sup>(1)</sup>

### • نص النقيشة المتمم:

- Iuliae Domane / Aug(ustae) coniugi / Imp(eratoris) Caes(aris) L(uci) Septi(mi)  
Severi Pii Per/tinacis Aug(usti) Ara/bici Adiabeni/ci / Parthi/ci maxi/mi / p(atris)  
p(atriae) matri / Imp(eratoris) Caes(aris) M(arci) Aureli / Antonini Pii Feli/cis  
Aug(usti) Part(hici) max(imi) / Brit(annici) max(imi) Germ(anici) / max(imi)  
pont(ificis) max(imi) / p(atris) p(atriae) / d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia)  
p(ublica)

### ○ محاولة ترجمة النقيشة:

يولياي دومناي الأغسطسية زوجة الإمبراطور قيصر لوكي سيبتيموس سيفيروس التقى  
البارثيناكي الأغسطسي العربي، الأديبيناكي، كبير البارثيين، أب الأمة، أم الإمبراطور  
قيصر ماركوس أوريلوس أنطونينوس التقى، السعيد، الأغسطس، كبير البارثيين، كبير  
البريطانيين، كبير الجرمانيين، الراهب الكبير، أب الأمة، وضعت النقيشة بقرار من مجلس  
الشعب و بالأموال العمومية.

<sup>1</sup> - CIL. VIII, 08320 = ILA1g, 07810

## - تاريخ النقيشة:

تؤرخ النقيشة بين 10 ديسمبر 209 - 08 أبريل 217.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

## 022. نص النقيشة الأصلي:

- IMP CA M AURELIO SEVERO ANTONINO PIO FELICI AUG PARTH  
O MAXIMO BRITANNICO MAX GERMANICO MAX PONTIFF AX  
TRIB POT XVIII CO S III IMP III P P PROCOS ET IULI DOMNAE  
PIAE FELICI AUG MATRI EIUS ET SENATUS ET PATRIAE ET  
TRORUM ET DIVO SEVERO AUG PIO PATRI IMP CAES M AURELI  
SEVERI ANT IS AUG ARCUM TRIUMPHALEM A SOLO D D RES P  
FECIT <sup>(1)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

- Imp(eratori) Ca[es(ari)] M(arco) Aurelio Severo Antonino Pio Felici Aug(usto)  
/ Parth[ic]o maximo Britannico max(imo) Germanico max(imo) / pontif(ici)  
[m]ax(imo) trib(unicia) pot(estate) XVIII co(n)s(uli) III imp(eratori) III p(atri)  
p(atriciae) proco(n)s(uli) / et Iuli[ae] Domnae Piae Felici Aug(ustae) matri eius et  
senatus et pa/triae et [cas]trorum et divo Severo Aug(usto) Pio patri  
Imp(eratoris) Caes(aris) M(arci) Aureli Se/veri Ant[onini] Pii [Felic]is Aug(usti)  
arcum triumphalem a solo d(ecreto) d(ecurionum) res p(ublica) fecit

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

الإمبراطور قيصر ماركوس أوريليوس سيفيروس أنطونينوس التقي، السعيد،  
الأغسطس، كبير البارثيين، كبير البريطانيين، كبير الجرمانيين، الراهب الأكبر، ذو السلطة  
الشعبية للمرة التاسعة عشر، قنصل للمرة الرابعة، إمبراطور للمرة الثالثة، أب الأمة،  
بروقنصل، و يوليا دومنا التقية، السعيدة، الأغسطسية أم مجلس الشيوخ و الأمة  
و الحصون، و المؤله سيفيروس الأغسطس التقي، أب الإمبراطور قيصر ماركوس  
أوريليوس سيفيروس أنطونينوس التقي، السعيد، الأغسطسي، وضع له قوس نصر لوحده  
بقرار من المجلس البلدي و المجلس هو من فعل ذلك.

<sup>1</sup> - CIL. VIII, 08321 = CIL. VIII, 20137 = ILaIg-, 07818

## - تاريخ النقوشة:

تؤرخ النقوشة بين 4 فيفري 211 - 6 أو 8 أفريل 217.

مكان تواجد النقوشة حاليا :

## 023. نص النقوشة الأصلي:

- GENTI SEPTIM ELIAE PRO SALU T AETERNITATE ET VICTORIIS DO  
NI NOSTRI ESARIS DIVI M NINI DIVI SE DIVI MARCI DIVI AN NI  
PII DIVI TRAI A NEP M AURELI SEVE LEXAN RI PII FELICIS  
AUGUSTI EST VIII CO S PROCO S E TAE M ATRI SEVE ET S  
ATUS C AM RES PUBLICA C ULITANORUM DEVOTA NUMINI M IQUE  
EO<sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

Genti Septim[iae Aur]eliae pro salu[te e]t aeternitate et victoriis do[mi]ni nostri  
[Imp(eratoris)] / [Ca]esaris divi M[agni Anto]nini [[fili(i)]] divi Se[veri]  
[[nepotis]] divi Marci [[p[ro]nepotis]] divi An[toni]ni Pii [[abnepotis]] / divi  
Traia[ni] [[[ad]nep[otis] M(arci) Aureli Seve[ri A]lexan[d]ri Pii Felicis Augusti  
[trib(unicia) pot]est(ate) VIII co(n)s(ulis) [III] proco(n)s(ulis) e[t Iuliae Avi]tae  
M[amaeae m]atri[s] Seve[ri]]] / [[Aug(usti) n(ostris)]] et s[en]atus c[ell]am res  
publica C[ui]c[ul]itanorum devota numini m[aiestat]ique eo[rum 3]

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

حامي سبتيماي أورولياي، و تحية لسادتنا الدائمين و المنتصرون، الإمبراطور قيصر  
المؤله أنطونينوس الأكبر، أبناء المؤله سيفيروس حفيد المؤله ماركوس الحفيد الثاني للمؤله  
أنطونينوس التقي، الحفيد الثالث للمؤله تراجانوس و الحفيد الرابع لماركوس أوريليوس  
سيفيروس ألكسندر، التقي، السعيد، الأغسطسي، ذو السلطة الشعبية للمرة الثامنة، قنصل  
للمرة الثالثة، بروقنصل، و يولياي أفيثاي ماماي أم السيفيريين و مجلس الشيوخ، مجلس  
مستعمرة كويكول قدم ذلك.

<sup>1</sup> - CIL. VIII, 08322 = CIL . VIII, 20138 = ILA1g, 07824 = AE 1913, 00120

## - تاريخ النقيشة:

1 جانفي - 12 مارس 229

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

## 024. نص النقيشة الأصلي:

- MARCIAE OTACILIAE SEVERAE AUG CO UGI D N IMP CAES M  
IULI PHI IPPI PII FELIC A G PONT MAX TRI POT V CO S III P P  
PROCO S MAT IMP CAES M IULI PHILIPP UG L PII FELIC AUG  
PONT MAX POT O S P P PROCO S PR CIP S I VENTUTIS ET  
CASTRORUM ET SEN TUS T PATRIAE RES P CUICULITANORUM  
DEVOTA NUMI ]ST TIQ EORUM D D P P <sup>(1)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

- Marciae Otaciliae Severae / Aug(ustae) co(n)[i]ugi d(omini) n(ostri)  
Imp(eratoris) Caes(aris) / M(arci) Iuli Phi[l]ippi Pii Felic(is) A[u]g(usti) /  
pont(ificis) max(imi) tri[b(unicia) p]ot(estate) V co(n)s(ulis) III [p(atris)  
p(atriciae)] / proco(n)s(ulis) mat(ri) Imp(eratoris) Caes(aris) M(arci) Iuli /  
Philipp[i A]ug(usti) [fi]l(ii) Pii Felic(is) Aug(usti) / pont(ificis) max(imi)  
[trib(unicia)] pot(estate) [II c]o(n)s(ulis) [II] / p(atris) p(atriciae) proco(n)s(ulis)  
pr[in]cip[i]s i[u]ventutis {Aug} et castro/rum et sen[a]tus [e]t patriae / res  
p(ublicae) Cuiculitanorum devota / numi[ni maie]st[a]tiq(ue) eorum / d(ecreto)  
d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

ماركيائي أوتاكيلاي سيفيراي الأغسطسية، زوجة سيدنا الإمبراطور قيصر ماركوس  
يوليوس فيليبوس التقي، السعيد، الأغسطسي، الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبية للمرة  
الخامسة، قنصل للمرة الثالثة، أب الأمة بروقنصل، أم الإمبراطور قيصر ماركوس يوليوس  
فيليبوس، الأغسطس، الابن التقي، السعيد، الأغسطس، الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبية  
... قنصل للمرة.. أب الأمة، بروقنصل، أمير الشباب، ... و الحصون و مجلس الشعب

<sup>1</sup> - CIL. VIII, 08323 = CIL. VIII, 20139 = ILAlg, 07834

و الأمة، مستعمرة كويكول بحسن نية و سخاء قدمتها مستعمرة كويكول بقرار من مجلس البلدي و بالأموال العمومية.

- تاريخ النقيشة: 245 م .

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

### 025. نص النقيشة الأصلي:

- IULIAE T FIL CHILONIDI C F CONIUGI TI CL GORDIANI LEG  
AUG PR PR C V PA/TRONICOL DD P P<sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- Iuliae T(iti) fil(iae) / Chilonidi / c(larissimae) f(eminiae) coniugi / Ti(beri)  
Cl(audi) Gordia/ni leg(ati) Aug(usti) / pr(o) pr(aetore) c(larissimi) v(iri) pa/troni  
col(oniae) / d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica)

○ محاولة ترجمة النقيشة:

يولياي شيلوندي ابنة تيتوس، امرأة مشهورة زوجة تيبيريوس كلاوديوس قورديانوس،  
قائد أغسطس، قائد الجيوش، رجل مشهور، حامي المستعمرة، وضعت النقيشة بقرار من  
مجلس البلدي و بالأموال العمومية.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : خلف المتحف

### 026. نص النقيشة الأصلي:

- M AURELIO CAES IMP CAES T AELI HADRIANI ANTONINI AUG  
PII P P FIL TRIB POT CO S II EX TESTAMENTO M POMPEI M FIL  
QUIR VETERIS FLAVIANI AUG L POMPEIUS M FIL QUIR

<sup>1</sup> - CIL. VIII, 08326 = ILAlg, 07908

NOVELLUS AED IIVIR AUG MAG AUG BIS FRATER ADIECTO  
PODISMO POSUIT ET LUDIS EDITIS DEDICAVIT <sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- M(arco) Aurelio / Caes(ari) Imp(eratoris) Caes(aris) / T(iti) Aeli Hadriani / Antonini Aug(usti) / Pii p(atris) p(atriciae) trib(unicia) pot(estate) / co(n)s(uli) II ex testa/mento M(arci) Pom/pei M(arci) fil(ii) Quir(ina) Ve/teris Flaviani / aug(uris) L(ucius) Pompeius / M(arci) fil(ius) Quir(ina) Novel/lus aed(ilis) Iivir aug(ur) mag(ister) / aug(urum) bis frater / adiecto podis/mo posuit et lu/dis editis dedi/cavit

○ محاولة ترجمة النقيشة:

ماركوس أوريليوس القيصر، الإمبراطور قيصر تيتوس إيليو هادريانوس أنطونينوس، الأغسطس النقي، أب الأمة، ذو السلطة الشعبية، قنصل للمرة الثانية، بوصية ماركوس بومبيوس فلافينوس ابن ماركوس من قبيلة كويرينا، هو من قدماء المحاربين، كهنوت، لوكيوس بومبيوس نوفيلوس ابن ماركوس من قبيلة كويرينا، مسؤول الحياة الثقافية والاجتماعية، مسؤول بلدي ثنائي، كهنوت و رئيس مجلس الكهانة، الإخوان معا وضع ممشى و نظم ألعابا.

- تاريخ النقيشة: 1 جانفي – 24 فيفري 139

- مكان تواجد لنقيشة حاليا: الساحة العامة

027. نص النقيشة الأصلي:

- O FELICI AUG PARTH MAX GERM MAX TRIB POT P P COS III  
PROCOS PATRI RES P CUI CUL DEV <sup>(2)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- [Imp(eratori) Caes(ari) M(arco) Aurelio Ant]o[nino Pio] / Felici Aug(usto)  
[Arab(ico) Adiab(enico)] / Parth(ico) max(imo) [Brit(annico) max(imo)] /

<sup>1</sup> - CIL. VIII, 20152 = ILAig, 07783

<sup>2</sup> - CIL. VIII, 20154 = ILAig, 07815

Germ(anico) max(imo) [pont(ifici) max(imo)] / trib(unicia) pot[est(ate) imp(eratori) ] / p(atri) p(atriciae) co(n)s(uli) IIII proco(n)s(uli) / patri [patriae(?) ] / res p(ublica) Cuicul(itanorum) dev[ota] / [numini maiestatique eius]

### ○ محاولة ترجمة النقيشة:

الإمبراطور قيصر ماركوس أوريليوس أنطونينوس التقي السعيد الأغسطس، العربي، الأديابينيكي، كبير البارثيين، كبير البريطانيين، كبير الجرمانيين، الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبية للمرة...، إمبراطور للمرة...، أب الأمة، قنصل للمرة الرابعة، بروقنصل، أب الأمة، مستعمرة جميلة قدمت النقيشة لعظمته بحسن نية.

✓ تاريخ النقيشة : 10 ديسمبر 171 – 9 ديسمبر 174

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

### 028. نص النقيشة الأصلي:

- NEPOT GORDIANORUM AUGG NN DUORUM RES PUBLICA CUIC TANOR D N M E VIAS TORR NTIBUS EXH STAS RESTITUIT VIII <sup>(1)</sup>

### ● نص النقيشة المتمم:

- Nepot(i) Gordiano/rum Augg(ustorum) nn(ostorum) duorum / res publica Cuic[u]l[i]tanor(um) / d(evota) n(umini) m(aiestatique) e(ius) vias tor/r[e]ntibus exh[au]s/tas restituit / VIII

### ○ محاولة ترجمة النقيشة:

حفيد القورديين، الأغاطسة، ساداتنا، مدينة جميلة قدمت النقيشة لعظمتهم بحسن نية، رمت قنوات مياه السيول.

- تاريخ النقيشة : بما أنه ذكر عبارة حفيد القورديين و بما أن قورديان III حكم بين نهاية أبريل 238- فيفري 244 فالنقيشة ربما تأرخ بعد هذا التاريخ.

<sup>1</sup> - CIL. VIII, 22399



## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

الإمبراطور قيصر نرفا ترايانوس، الأغسطسي، الجرمانى، الداكيكى، الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبية للمرة ...، إمبراطور للمرة... قنصل، أب الأمة، كوينتوس يونيوس.

## ✓ محاولة تأريخ النقيشة:

✓ ربيع 101 إلى 19 فيفري 116.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

## 031. نص النقيشة الأصلي:

- M AU FILIAE SOROR AUG D D P P <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- M[atidiae] / Au[g(ustae)] / filiae soror(i) / Aug(ustae) / d(ecreto) d(ecurionum)  
p(ecunia) p(ublica)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

ماتيدي الفتاة الأغسطسية الأخت الأغسطسية، أقيمت هذه النقيشة بقرار من المجلس البلدى و بالأموال العمومية .

- تأريخ النقيشة: أخت كركلا 193- بعد 211.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا: حديقة المتحف

## 032. نص النقيشة الأصلي:

- IMP CAESARI DIVI TRAIANI PARTHICI F I NERVAE NEPO  
TRAIANO HADRIANO AUG PONT MAX T OT III P P D D P P <sup>(2)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

<sup>1</sup> - ILaIg-02-03, 07775 = AE 1911, 00109

<sup>2</sup> - ILaIg-02-03, 07777

- Imp(eratori) Caesari divi Traiani Parthici f[il(io) div]i Nervae nepo[ti] / Traiano Hadriano Aug(usto) pont(ifici) max(imo) t[rib(unicia) p]ot(estate) [II(?) co(n)s(uli)] III p(atri) p(atriciae) d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica)

○ محاولة ترجمة النقيشة:

الإمبراطور قيصر المؤله ترايانوس، البارثيكي، ابن المؤله نرفا، حفيده ترايانوس هادريانوس الأغسطس، الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبية للمرة... قنصل للمرة الثالثة، أب الأمة، وضعت النقيشة بقرار من المجلس البلدي و بالأموال العمومية.

- محاولة تأريخ النقيشة: تؤرخ النقيشة بين 11 أوت 117 – 10 جويلية 138.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

033. نص النقيشة الأصلي:

- IMP CAESARI DIVI TRAIANI PARTHICI FIL DIVI NERVAE NEPOTI  
TRAIANO HADRIANO AUG PONT MAX TRIB POT VI CO S III P P  
D D P P<sup>(1)</sup>

● نص النقيشة المتمم:

- Imp(eratori) Caesari divi / Traiani Parthici / fil(io) divi Nervae nepoti / Traiano Hadriano / Aug(usto) pont(ifici) max(imo) trib(unicia) / pot(estate) VI co(n)s(uli) III p(atri) p(atriciae) / d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica)

○ محاولة ترجمة النقيشة:

الإمبراطور قيصر المؤله ترايانوس، بارثيكي، ابن المؤله نرفا، حفيده ترايانوس هادريانوس الأغسطس، الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبوية للمرة السادسة، قنصل للمرة الثالثة، أب الأمة، وضعت النقيشة بقرار من المجلس البلدي و بالأموال العمومية.

- تأريخ النقيشة: أوت 121 – أوت 122.

- مكان تواجد النقيشة حاليا : الساحة العامة

<sup>1</sup> - ILAlg, 07778

## 034. نص النقوشة الأصلي:

- IM CAES DIVI T F DIVI TRAIAN AUG PON POT VII C C  
IULIUS AED PRAEF I D SUPER LEGIT EM Q Q EX I EMQ <sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Im[p(eratori) Caes(ari)] / divi T[raiani Parthici] f[il(io) divi [Nervae nepoti] / Traian[o Hadriano] / Aug(usto) pon[t(ifici) max(imo) trib(unicia)] / pot(estate) VII c[o(n)s(uli)] III p(atri) p(atriciae)] / C(aius) Iulius M(arci) [fil(ius) 3] / aed(ilis) praef(ectus) i(ure) d(icundo) [3 statuum quam(?)] / super legit[imam ob hono]/[r]em q(uin)q(uennalitatis) ex [HS 3 promiserat] / [pos(uit)] i[d]emq(ue) [dedicavit]

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

الإمبراطور قيصر المؤله ترايانوس البارثيكي ابن المؤله نرفا حفيده ترايانوس هادريانوس، الأغسطس، الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبية للمرة السابعة، قنصل للمرة الثالثة، أب الأمة، كايوس يوليوس ابن ماركس، مسؤول الحياة الثقافية و الإجتماعية، والي، عضو بالمجلس القضائي، وضع تمثال و دفع المبلغ الشرعي لشرف تعيينه عضو بالمجلس الخماسي المكلف بالإحصاء، و وعد بزيادة.

✓ محاولة تأريخ النقوشة : أوت 122- أوت 123.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : حديقة المتحف

## 035. نص النقوشة الأصلي:

- HADRIANI FIL DIVI TRAIANI PARTHICI NEP DIVI NERVAE PRONEP  
T AELIO HADRIANO ANTONINO AUG PIO PON P P <sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- [Imp(eratori) Caes(ari) divi] Hadr[iani fil(io) divi Traiani Parthici nep(oti) divi] Nerva[e pronep(oti) T(ito) Aelio Hadriano Antonino Aug(usto)] Pio pon[t(ifici) max(imo) trib(unicia) pot(estate) co(n)s(uli) ] p(atri) p(atriciae) [

<sup>1</sup> - ILaIg, 07779

<sup>2</sup> - ILaIg, 07780

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

الإمبراطور قيصر المؤله هادريانوس ابن المؤله ترايانوس البارثيكي، حفيد المؤله نرفا حفيده الثاني تيتوس آليوس هادريانوس أنطونينوس الأغسطس، التقى الراهب الأكبر ذو السلطة الشعبية للمرة... قنصل للمرة... أب الأمة.

## - تأريخ النقوشة:

- 10 جويلية 138 - 7 مارس 161 .

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

## 036. نص النقوشة الأصلي:

- DIVI FIL DIVI TR PARTHICI DIVI NERVAE P T AELIO H IANO  
ANT AUG <sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- [Imp(eratori) Caes(ari)] divi / [Hadriani] fil(io) di/vi Tr[aiani] Parthici /  
[nepot(i)] divi Nervae / [prone]p(oti) T(ito) Aelio / H[adr]iano An/t[onino]  
Aug(usto) [Pio] / [

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

الإمبراطور قيصر المؤله هادرياني ابن المؤله تراياني بارثيكي، حفيد المؤله نرفا حفيد الثاني تيتوس آليوس هادريانوس أنطونينوس الأغسطس التقى.

## - تأريخ النقوشة:

10 جويلية 138 - 7 مارس 161.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

<sup>1</sup> - ILaIg, 07781

## 037. نص النقوشة الأصلي:

- IMP ANTONINO AUG PIO STATUAM QUAM M IULIUS ROGATUS  
OB HONOREM PONTIFICATUS SUPER LEGITIMAM R P INLATAM  
PROMISIT AMPLIATA PEC C IULIUS ROGATUS PATER POSUIT <sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Imp(eratori) Antoni/no Aug(usto) Pio / statuam quam / M(arcus) Iulius  
Roga/tus ob hono/rem pontifica/tus super legiti/mam r(ei) p(ublicae) inlatam /  
promisit ampli/ata pec(unia) C(aius) Iuli/us Rogatus / pater posuit

## ○ محاولة ترجمة النقوشة :

هذه النقوشة مهداة إلى الإمبراطور أنطونينوس الأغسطس، التقي، أهدي تمثال من قبل  
ماركوس يوليوس روقاتوس لشرف تعيينه راهب، دفع المبلغ الشرعي ثم وعد بدفع مبلغ  
إضافي قدم النقوشة كايوس يوليوس روقاتوس الأبوه.

## ✓ تأريخ النقوشة:

تؤرخ بـ 10 جويلية 138 - 7 مارس 161

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : خلف المتحف

## 038. نص النقوشة الأصلي:

- IMP CAES T AELIO HADRIANO ANTONINO UG PIO P P TRIB POT  
CO S III D D P P <sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Imp(eratori) Caes(ari) T(ito) Aelio Hadriano Antonino / [A]ug(usto) Pio p(atri)  
p(atriae) trib(unicia) pot(estate) co(n)s(uli) III d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia)  
p(ublica)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

<sup>1</sup> - ILaIg, 07782

<sup>2</sup> - ILaIg, 07784

إلى الإمبراطور قيصر تيتيوس أيلْيوس هادريانوس أنطونينوس الأغسطس التقى، أب الأمة، ذو السلطة الشعبية، قنصل للمرة الثالثة، وضعت النقوشة بقرار من المجلس البلدي و بالأموال العمومية .

- ✓ تأريخ النقوشة: 1 جانفي 140 – 31 ديسمبر 144.
- ✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

### 039. نص النقوشة الأصلي:

- M AURELIO / AUG FIL / CAESARI COS II / D D PP <sup>(1)</sup>

- نص النقوشة المتمم:

- M(arco) Aurelio / Aug(usti) fil(io) / Caesari co(n)s(uli) II / d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica)

- محاولة ترجمة النقوشة:

ماركوس أوريليوس الأغسطس الإبن، القيصر، قنصل للمرة الثانية وضعت النقوشة بقرار من المجلس البلدي و بالأموال العمومية.

- ✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : الكابيتول

### 040. نص النقوشة الأصلي:

- L AELIO AURELIO AUG F COMMODO D D P P <sup>(2)</sup>

- نص النقوشة المتمم:

- L(ucio) Aelio Au/relio Aug(usti) / f(ilio) Com/modo d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica)

- محاولة ترجمة النقوشة:

لوكيوس أيلْيوس أوريليوس كومودوس الإبن الأغسطسي، وضعت النقوشة بقرار من المجلس البلدي و بالأموال العمومية.

<sup>1</sup> - ILaIg, 07785 = AE 1926, 00035 = AE 1927, 00019

<sup>2</sup> - ILaIg, 07786 = AE 1926, 00036 = AE 1927, 00020

- تاريخ النقيشة: 27 نوفمبر 176 – 31 ديسمبر 192.

- مكان تواجد النقيشة حاليا : الكابيتول

#### 041. نص النقيشة الأصلي:

- DIVO ANTONINO PATRI IMP CAES M AURELI ANTONINI AUG ET  
IMP CAES L AURELI VERI AUG / D D P P <sup>(1)</sup>

#### • نص النقيشة المتمم:

- Divo Antonino / patri / Imp(eratoris) Caes(aris) M(arci) Au/reli Antonini /  
Aug(usti) et / Imp(eratoris) Caes(aris) L(uci) Aure/li Veri Aug(usti) / d(ecreto)  
d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica)

#### ○ محاولة ترجمة النقيشة:

المؤله أنطونينوس أب الإمبراطور قيصر ماركوس أوريليوس أنطونينوس الأغسطس  
و الإمبراطور قيصر لوكيوس أوريليوس فيرس الأغسطسي، وضعت النقيشة بقرار من  
المجلس البلدي و بالأموال العمومية.

- تاريخ النقيشة: 7 مارس 161 – جانفي أو فيفري 169.

- مكان تواجد النقيشة حاليا : الساحة العامة

#### 042. نص النقيشة الأصلي:

- DIVO M ANTONINO PIO STATAM QUAM M IULIUS ROGATUS P  
FL P P NOMINE Q IULI SILVANI FR SUI PROC AUGG OB HON R  
PON EIUS EX HS III N PROMISER ADIECTIS A SE HS III N POSUIT  
DEDICAVITQ <sup>(2)</sup>

#### • نص النقيشة المتمم:

- Divo M(arco) Antoni/no Pio [[p[atri Imp(eratoris) Caes(aris) L(uci) Aeli  
Aureli Commodi Pii Felicis Aug(usti) Sarmatici Germanici maximi Britannici  
patris patriae]]] / stat[u]am quam M(arcus) Iulius / Rogatus p(ater) fl(amen)  
p(er)p(etuus) nomine / Q(uinti) Iuli Silvani fr(atris) sui proc(uratoris) /

<sup>1</sup> - ILaIg, 07792

<sup>2</sup> - ILaIg, 07798 = ILaIg, 07799 = AE 1916, 00014

Augg(ustorum) ob hon(o)r(em) pon(tificatus) eius ex / HS III(milibus) n(ummum) promiser(at) adiectis a se / HS III(milibus) n(ummum) posuit dedicavitq(ue)

### ○ محاولة ترجمة النقش:

المؤله ماركوس أنطونينوس التقي، أب الإمبراطور قيصر لوكيوس أيلوس أوريلوس، كومودوس التقي السعيد، الأغسطسي، السرماتيكي، كبير الجرمانيين، كبير البريطانيين، أب الأمة، ماركوس يوليوس روقاتوس الأب، كاهن دائم مرسوم، كوينتي يولي سيلفاني الأخ، وكيل الأباطرة دفع المبلغ الشرعي المقدر بأربعة آلاف سسترس لشرف تعيينه راهب ووعد بإضافة ثلاثة آلاف سسترس، هو من قدم النقش

✓ تأريخ النقش: 10 ديسمبر 183 – 31 ديسمبر 192

✓ مكان تواجد النقش حاليا :

### 043. نص النقش الأصلي:

- DIVO M AN NINO PATR AUG EX TESTAME C ANNI MA HS XXII MIL N C ANNI VERISSI F IDE <sup>(1)</sup>

### • نص النقش المتمم:

- Divo M(arco) An[to]/nino patr[i] / [[[Imperatoris Caes(aris) M(arci) Aureli Commodi Antonin[i]] Aug(usti) / ex testame[nto] / C(ai) Anni Ma / [ex] HS XXII mil(ibus) n(ummum) / C(ai) Anni / [et] Verissi[mus ] / f(ecerunt) ide[mq(ue) d(e)d(icaverunt)]

### ○ محاولة ترجمة النقش:

المؤله ماركوس أنطونينوس أب الإمبراطور قيصر ماركوس أوريلوس كومودوس أنطونينوس، الأغسطسي، بوصية، كايوس أنيوس ... مبلغ إثنين و عشرون ألف سسترس، كايوس أنيوس و فريسيوس وضعوا النقش.

<sup>1</sup> - ILAlg, 07800

- تأريخ النقوشة: بعد 17 مارس 180 .

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

#### 044. نص النقوشة الأصلي:

- .... HADRIANI PRONEP DIVI TRAIANI PARTHICI ABNEP DIVI NERVAE ADNEP RES P CUICULITANORUM THERMAS A SOLO FECIT DEDICANTE M VALERIO LEG AUG PR PR PATRONO COL <sup>(1)</sup>

#### • نص النقوشة المتمم:

- [[I[mp(eratori) Caes(ari) M(arco) Aurelio Commodo Antonino Aug(usto) Pio Sarmatico Germanico maximo pontifici maximo tribunicia potestate VIII(?) imperatori VI(?) consuli III patri patriae divi M(arci) Antonini Pii Germanici Sarmatici filio divi Pii nepoti divi]]] / Hadriani pronep(oti) divi Traiani Parthici abnep(oti) divi Nervae adnep(oti) res p(ublica) Cuiculitanorum thermas a solo fecit dedicante / M(arco) Valerio leg(ato) Aug(usti) pr(o) pr(aetore) patrono col(oniae)

#### محاولة ترجمة النقوشة:

الإمبراطور قيصر ماركوس اوريليوس كومودوس أنطونينوس الأغسطس، التقي، السرمتي، كبير الجرمانيين الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبية للمرة... إمبراطور للمرة... قنصل للمرة الرابعة، أب الأمة، المؤله ماركوس انطونينوس، التقي الجرمانى، السرمتي، ابن المؤله التقي، حفيد المؤله هادريانى، الحفيد الثانى للمؤله هادريانى، الحفيد الثالث للمؤله ترايانى بارثيكي، الحفيد الرابع للمؤله نرفا، مستعمرة جميلة قدمت له حمام، ماركوس فاليريوس قائد أغسطسى قائد الجيوش، سيد المستعمرة.

- تأريخ النقوشة: حوالي 10 ديسمبر 183 .

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : حمامات كومود

#### 045. نص النقوشة الأصلي:

- PRO SALUTE IMP CAESARIS L SEPTIMI SEVERI PERTIN AUG <sup>(1)</sup>

<sup>1</sup> - ILaIlg, 07801 = AE 1920, 00016

## • نص النقوشة المتمم:

- Pro salu/te Imp(eratoris) Cae/saris L(uci) Sep/timi Severi / Pertin(acis)  
Aug(usti) / [

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

تحية لإمبراطورنا القيصر، لوكيوس سبتموس سيفيروس، البارثيناكي، الأغسطس.

- تاريخ النقوشة: 9 أبريل 193 – 4 فيفري 211

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

## .046. نص النقوشة الأصلي:

- IMP CAES L SEPTI IO SEVERO PERTINACI G PONT MAX TRIB  
POT II IMP III CO S II P P OPTIMO FORTISSIMO PRINCIPI RES P  
CUICULITANORUM D D P P DEDICANTE C IULIO LEPIDO  
TERTULLO LEG AUG PR PR C V PAT COL<sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Imp(eratori) Cae(sari) L(ucio) Septi[m]io / Severo Pertinaci / [Au]g(usto)  
pont(ifici) max(imo) trib(unicia) pot(estate) / II imp(eratori) III co(n)s(uli) II  
p(atri) p(atricae) Op(timo) fortissimo / principi res p(ublica) Cui/culitanorum  
d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica) / dedicante / C(aio) Iulio Lepi/do  
Tertul/lo leg(ato) Aug(usti) / pr(o) pr(aetore) c(larissimo) v(iro) pat(rono)  
col(oniae)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

الإمبراطور قيصر لوكيوس سبتموس سيفيروس، البارثيناكي، الأغسطس، الراهب  
الأكبر، ذو السلطة الشعبية للمرة الثانية، إمبراطور للمرة الرابعة قنصل للمرة الثانية، أب  
الأمّة، الطيب جدا، القائد الأول لمدينة جميلة، وضعت النقوشة بقرار من المجلس البلدي  
و بالأموال العمومية، قدم النقوشة كايوس يوليوس لبيدوس تارتولوس، قائد أغسطس، قائد  
الجيش، رجل مشهور، حامي المستعمرة.

<sup>1</sup> - ILaIlg, 07802

<sup>2</sup> - ILaIlg, 07803 = AE 1917/18, 00070

- تاريخ النقيشة: 1 جانفي - نوفمبر 194 .

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : حمامات كومود

#### 047. نص النقيشة الأصلي:

- IMP CAES L SEPTIMIO SEVERO PIO BICO ADIABENICO PART  
MAX FORTISSIM MAX TRIB POT VII IMP XI CO S II PROCO S DI  
MODI FRAT DIVI PII ANTONINI NEP DIV TRAIANI PART ABNEP  
DIVI NERVAE ADNE IMP CAES M AURELIO AN NINO AUG TRI  
AUGUSTI NOSTR VETUSTATE CORRUPTAS AMPLIATO OPERE IN  
EXCOLUIT DEDICANTE Q ANICIO FAUSTO LEG PATRONO  
COLONIAE <sup>(1)</sup>

#### • نص النقيشة المتمم:

Imp(eratore) Caes(are) L(ucio) Septimio Severo Pio [Pertinace Aug(usto) Ara]/bico Adiabenco Part(hico) max(imo) fortissim[o felicissimo pont(ifice)] / max(imo) trib(unicia) pot(estate) VII imp(eratore) XI co(n)s(ule) II proco(n)s(ule) di[vi M(arci) Antonini Pii fil(io) divi Com]/modi frat(re) divi Pii Antonini nep(ote) div[i Hadriani pronep(ote) divi] / Traiani Part(hici) abnep(ote) divi Nervae adne[p(ote) et] / Imp(eratore) Caes(are) M(arco) Aurelio An[to]nino Aug(usto) trib(unicia) [pot(estate) II proco(n)s(ule) et] / [[P(ublio) Septimio Geta Caes(are) Aug(usto)]] Augusti nostr[i M(arci) Aureli Antoninii Aug(usti)] / [[fratre]] et Iulia Domna Aug(usta) matre castr[orum res p(ublica) Cuiculitanorum 3] / vetustate corruptas ampliatio opere in[latis HS 3 restituit(?)] / excoluit dedicante Q(uinto) Anicio Fausto leg(ato) [Auggg(ustorum) pr(o) pr(aetore) viro clarissimo amp(lissimo) consulare] / patrono coloniae

#### ○ محاولة ترجمة النقيشة :

الإمبراطور قيصر لوكيوس سبتيمو سيفيروس التقي، البارثيناكي، الأغسطس، العربي، الأديبيناكي، كبير البارثيين، القوي جدا، السعيد جدا، الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبية للمرة السابعة، إمبراطور للمرة الحادية عشر، قنصل للمرة الثانية، بروقنصل، المؤله ماركيوس أنطونينوس، التقي، ابن المؤله كومود، أخ المؤله التقي أنطونينوس، حفيد المؤله

<sup>1</sup> - ILA1g, 07805

هادريانوس، الحفد الثاني للمؤله تريانوس البارثيكي، الحفيد الثالث للمؤله نرفا، ... و الإمبراطور قيصر ماركوس أوريليسو انطونينوس، الأغسطسي، ذو السلطة الشعبية للمرة ... بروقتصل و بوبليوس سيبتيموس سيفيروس جيتا، قيصر الأغسطس، أغسطسنا ماركوس أوريليسو أنطونينوس الأغسطسي، و يوليا دومنا الأغسطسية، أم الحصون ..... كوينتوس أنيكوس فاوستوس قائد الأغاطسة، قائد الجيوش، رجل مشهور، قنصل، حامي المستعمرة

✓ تأريخ النقيشة: 218 – 13 مارس 222

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

#### 048. نص النقيشة الأصلي:

- IMP CAES L SEPTIMIO SE PERTINACE AUG ARABICO A CO PART  
MAX FORTISSIMO FELICIS PONT MAX TR B POT VII IMP XI CO S  
II P DIVI M ANTONINI PII FIL DIVI COMMODI FR PII ANTONINI NEP  
DIVI HADRIANI PRONEP DIV IANI PART ABNEP DIVI NERVAE  
ADNEP ET IMP CAES M AURELIO ANTONINO AUG TRIB POT II  
PROCO S P SEPTIMIO GETA CAES M AURELI ANTONINI AUG  
FRATRE ET IULIA DOMNA AUG MATRE CASTRORUM RES P  
CUICULITANORUM HORREA EXTRUXIT DEDICANTE Q ANICIO  
FAUSTO LEG AUGG PR PR VIRO AMP CONSULARE PAT  
COLONIAE <sup>(1)</sup>

#### • نص النقيشة المتمم:

- Imp(eratore) Caes(are) L(ucio) Septimio Se[vero Pio] / Pertinace Aug(usto)  
Arabico A[diabeni]/co Part(hico) max(imo) fortissimo felicis[simo] / pont(ifice)  
max(imo) tr(i)b(unicia) pot(estate) VII imp(eratore) XI co(n)s(ule) II  
p[roco(n)s(ule)] / divi M(arci) Antonini Pii fil(io) divi Commodi fr[at্রে divi] Pii  
Antonini nep(ote) divi Hadriani pronep(ote) div[i Tra]/iani Part(hici) abnep(ote)  
divi Nervae adnep(ote) et / Imp(eratore) Caes(are) M(arco) Aurelio Antonino  
Aug(usto) trib(unicia) pot(estate) II proco(n)s(ule) / [[P(ublio) Septimio Geta  
Caes(are) [Augusti nostri] M(arci) Aureli / Antonini Aug(usti) fratre et Iulia  
Domna Aug(usta) matre / castrorum res p(ublica) Cuiculitanorum horrea /

<sup>1</sup> - ILLAlg. 07806 = AE 1911, 00106

extruxit dedicante / Q(uinto) Anicio Fausto / leg(ato) Augg[[g(ustorum)]] / pr(o)  
pr(aetore) viro amp(lissimo) consulare pat(rono) coloniae

### ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى الإمبراطور قيصر لوكيوس سبتيموس سفوريوس التقي البارثناكي الأغسطس العربي الأديابنكي، كبير البارثيين، ذو القوة المطلقة، ذو السعادة المطلقة، الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبية للمرة السابعة، إمبراطور للمرة الثانية، قنصل للمرة الثالثة، بروقنصل، ابن الإمبراطور المؤله ماركوس أوريليوس أنطونين التقي أخ الإمبراطور المؤله أنطوان التقي، بعد حفيد الإمبراطور المؤله هادريان، حفيد ثالث للإمبراطور المؤله تراجان، البارثيكي و الحفيد الرابع للإمبراطور المؤله نرفا و تحت الإمبراطور قيصر ماركوس أوريليوس أنطونين كركلا، الأغسطس ذو السلطة الشعبية للمرة الثانية بروقنصل و الإمبراطور لوكيوس سبتيموس جيتا القيصر النبيل أخ ماركوس أوريليوس أنتونين - كركلا- و يوليا دومنا، الأغسطسية أم المعسكرات ..... مستعمرة كويكول قدمت الإهداء الذي قدمت النقيشة من طرف كونتوس أنيكوس فاوستوس قائد اغسطسي ..... حامي المستعمرة.

- تأريخ النقيشة: 218 - 13 مارس 222

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

### 049. نص النقيشة الأصلي:

- DIVO CO DIVI M FILIO FRAT G ARAB ADI PATRIS VERI AN  
TONINI AUG PII<sup>(1)</sup>

### • نص النقيشة المتمم:

- Divo Co[mmodo] divi M(arci) [Antonini Pii Germanici Sarmatici] filio frat[ri  
Imp(eratoris) Caes(aris) L(uci) Septimii Severi Pii Pertinacis Au]g(usti)  
Arab(ici) Adi[abenici Parthici maximi pont(ificis) max(imi) trib(unicia)  
pot(estate) imp(eratoris) co(n)s(ulis) 3 p(atris) p(atriciae) proco(n)s(ulis)] patris  
[Imp(eratoris) Caes(aris) M(arci) Aureli Se]veri An[tonini Aug(usti) Pii

<sup>1</sup> - ILAlg,07807

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

المؤله كومودوس، ابن المؤله ماركوس أنطونينوس التقي، الجرمانى، السرمتيكى، الإمبراطور قيصر، لوكيوس سبتيموس سيفيروس، التقي، البرتيناكى، الأغسطس، العربى، الأديابنيكى، كبير البارثيين، الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبىة للمرة... إمبراطور للمرة... قنصل للمرة... أب الأمة، بروقنصل، الإمبراطور قيصر ماركوس أوريليوس سيفيروس أنطونينوس، الأغسطس، التقي.

## - تأريخ النقيشة:

- 4 فيفري 211 - 8 أفريل 214 .

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

## 050. نص النقيشة الأصلي:

- IMP CAES L SEPTIMIO SEVERO PERTINACE AUG PARTHICO  
ADIABENICO IULIAE AUG MATRI CASTR IMP CAES M AUR  
ANTONINO AUG AUG N FILIO AUG N FILIO PRINC IUVENT  
PROCURANTE ROSSIO VITULO E V PASTOR VILICUS CUCULI ET  
MILEI ET ADAUCTUS C S <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- Imp(eratori) Caes(ari) L(ucio) Septimio / Severo Pertinace Aug(usto) /  
Parthico Adiabenco / Iuliae / Aug(ustae) / matri castr(or)um / Imp(eratori)  
Caes(ari) M(arco) Aur(elio) / Antonino Aug(usto) / Aug(usti) n(ostri) filio /  
[[L(ucio) Septimio]] / [[Getae Caes(ari) Aug(usto)]] / Aug(usti) n(ostri) filio /  
princ(ipi) iuvent(utis) / procurante Rossio Vitulo e(gregio) v(iro) / Pastor vilicus  
Cuculi et Milei et Aductus c(ontra)s(criptor)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

الإمبراطور قيصر لوكيوس سبتيموس سيفيروس البارثناكى، الأغسطسى، البارثيكي، الأديابنيكى، يولياى الأغسطسية، أم الحصون، الإمبراطور قيصر ماركوس أوريليوس أنطونينوس، الأغسطس، أغسطسنا، الإبن، لوكيوس سبتيميوس جيتاي القيصر الأغسطس،

<sup>1</sup> - ILaIg, 07808

أمير الشباب، قدمت النقيشة بعناية روسيوس فيتولوس باستور رجل شريف، مدينة جميلة و ميلة عمل كسكرتير؟.

- تاريخ النقيشة: تؤرخ النقيشة بين 04 فيفري 211 و 8-6 أبريل 217.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

### 051. نص النقيشة الأصلي:

- DIVO COMMODO DIVI M ANTONINI PII GERM SARM FILIO FRATRI  
IMP CAES L SEPTIMI SEVERI PII PERTINACIS AUG ARAB ADIAB  
PARTH MAX PROPAGATORIS IMPERI PONT MAX TRIB POT XI  
IMP XI CO S III P P PROCO S PATRIS IMP CAES M AURELI  
ANTONINI AUG PII FELICIS /TRIB POT VI CO S I E PROCO S P  
SEPTIMI GETAE NOBILISSIMI CAESARIS M TULLIUS M F QUIR  
QUI ET PAPIR PUDENS STATUAM QUAM SUP LEG HONORIS AED  
SUAE PROMISERAT DEDIT CURANTE SCRIBONIO SCRIBONIANO  
SORORIS FIL <sup>(1)</sup>

### • نص النقيشة المتمم:

- Divo Commodo / divi M(arci) Antonini Pii Germ(anici) / Sarm(atici) filio  
fratri / Imp(eratoris) Caes(aris) L(uci) Septimi Severi Pii / Pertinacis Aug(usti)  
Arab(ici) Adiab(enici) Parth(ici) max(imi) / propagatoris imperi(i) pont(ificis)  
max(imi) trib(unicia) / pot(estate) XI imp(eratoris) XI co(n)s(ulis) III p(atris)  
p(atriciae) proco(n)s(ulis) patris / Imp(eratoris) Caes(aris) M(arci) Aureli Antonini  
Aug(usti) Pii Felicis / trib(unicia) pot(estate) VI co(n)s(ulis) I e(t)  
proco(n)s(ulis) [et] / P(ubli) Septimi Getae nobilissi[mi Caesaris]] / M(arcus)  
Tullius M(arci) f(ilius) Quir(ina) qui et Papi(r)ia Pu/dens statuam quam sup(er)  
leg(itimam) ho/noris aed(ilitatis) suae promiserat de/dit curante Scribonio  
Scribo/niano sororis fil(io)

### ○ محاولة ترجمة النقيشة:

وضعت هذه النقيشة إلى الإمبراطور المؤله كومودوس ابن الامبراطور المؤله  
ماركوس أنتونيوس، التقي الجرمانى السرمتمى، الإمبراطور قيصر لوكيوس سبتموس

<sup>1</sup> - ILaIlg, 07813 = AE 1989, 00900

سفيروس التقي البرتناكي، الأغسطس، كبير العرب، الأديابنكي، كبير البارثيين، موسع الإمبراطورية، الراهب الأعظم، ذو السلطة الشعبية للمرة الحادية عشر، إمبراطور للمرة الحادية عشر، قنصل للمرة الثالثة، أب الأمة بروقنصل، أب الإمبراطور قيصر ماركوس أورليوس أنطونيني، الأغسطس التقي السعيد، ذو السلطة الشعبية للمرة السادسة، قنصل بروقنصل، وضع النقيشة ماركوس ليتوس ابن ماركوس من قبيلة كويرينا و بابيريا وضع تمثال لشرف تعيينه مسؤول الحياة الثقافية و الاجتماعية و دفع المبلغ الشرعي وضعت النقيشة بعناية.

- تاريخ النقيشة : تؤرخ هذه النقيشة ما بين 10 ديسمبر 202 إلى 09 ديسمبر 203 بعد الميلاد<sup>(2)</sup>.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : الساحة العامة

### 052. نص النقيشة الأصلي:

- IMP CAES M AURELIO SEVERO ANTONINO PIO FELICI AUG  
PARTHICO MAX BRIT MAX GERMANICO MAX PONTIF MAX  
TRIB POTES XVII IMP III CO S III P P D D P P<sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- Imp(eratori) Caes(ari) M(arco) Aurelio / Severo Antonino Pio Feli/ci  
Aug(usto) Parthico max(imo) Brit(annico) / max(imo) Germanico max(imo)  
pon/tif(ici) max(imo) trib(unicia) potes(tate) XVII / imp(eratori) III co(n)s(uli)  
III p(atr) p(atr) / d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica)

○ محاولة ترجمة النقيشة:

هذه النقيشة مهداة إلى الإمبراطور قيصر ماركوس أورليوس سفروس أنتونينوس التقي، السعيد، الأغسطس كبير البارتيكيين، كبير البريطانيين، كبير الجرمانيين الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبية السابعة عشر، إمبراطور للمرة الثالثة، قنصل للمرة الرابعة، أب الوطن، وضعت النقيشة بقرار من المجلس البلدي و بالأموال العمومية .

- تاريخ النقيشة : 10 ديسمبر 213 - 09 ديسمبر 214.

<sup>1</sup> - ILAlg, 07816

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : حديقة المتحف

### 053. نص النقوشة الأصلي:

- IMP CAES M AURELIO SEVERO ANTONINO PIO FELICI AUG  
PARTHICO MAX BRITANNICO MAX GERMANICO MAX PONTIF  
MAX TRIBUNICIA POTES XVIII CO S III IMP III P P PROCO S D D  
RES P FECIT <sup>(1)</sup>

#### • نص النقوشة المتمم:

- [Imp(eratori) Caes(ari) M(arco) Aurelio Severo Antonino Pio Felici Aug(usto)  
Parthico max(imo) Britannico max(imo) Germanico max(imo) pontif(ici)  
max(imo) tribunicia p]otes/[tate] XVIII / co(n)s(uli) / [II]II imp(eratori) III  
p(atri) p(atriciae) proco(n)s(uli) / d(ecreto) d(ecurionum) res p(ublica) fecit

#### ○ محاولة ترجمة النقوشة:

الإمبراطور قيصر ماركوس أوريليوس سيفيروس أنطونينوس، التقي، السعيد،  
الأغسطس، كبير البارثيين، كبير البريطانيين، كبير الجرمانيين، الراهب الأكبر، ذو السلطة  
الشعبية للمرة التاسعة عشر قنصل للمرة الرابعة، إمبراطور للمرة الثالثة، أب الأمة،  
بروقنصل، بقرار المجلس البلدي لكويكول.

- تاريخ النقوشة: 10 ديسمبر 214 - 09 ديسمبر 215.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

### 054. نص النقوشة الأصلي:

- //// /DIVI MAGNI ANTONINI FIL DIVI PII SEVERI NEP ET/ ////  
/RESP CUIC DEVOTA NUMI/NI MAIESTATIQUE AJUS/D D P /// <sup>(2)</sup>

<sup>1</sup> - ILaI, 07817

<sup>2</sup> - ILaI, 07823

## • نص النقوشة المتمم:

//// /DIVI MAGNI ANTONINI FIL(I)/ DIVI PII SEVERI NEP(OTI)  
ET/ //// / RESP(UBLICA) CUIC(ULI TANORUM) DEVOTA NUMI/NI  
MAIESTATIQUE AJUS/D(ECRETO) D(ECURIONUM) P(UBLICA) ///

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

ابن المؤله الأكبر أنطونينوس، حفيد الإمبراطور المؤله سيفيروس التقي، مدينة كويكول أهدت هذه النقوشة إلى قداسته و عظمته بقرار من المجلس البلدي .

- تأريخ النقوشة : تؤرخ ب 211-217

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : حديقة المتحف

## 055. نص النقوشة الأصلي:

- IMP CAESARI M ANTONIO GORDIANO INVICTO PIO FEL AUG  
PONTIF MAX TRIB POT IIII COS II PROCOS P P NEPOTI DIVORUM  
GORDIANORUM RES PUB CUICULITANORUM DEVOTA NUMINI  
MAIESTATIQUE EIUS D D P P <sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Imp(eratori) Caesari / M(arco) Antonio / Gordiano Invic/to Pio Fel(ici)  
Aug(usto) pon/tif(ici) max(imo) trib(unicia) pot(estate) IIII / co(n)s(uli) II  
proco(n)s(uli) p(atrici) p(atriciae) / nepoti divorum / Gordianorum / res pub(lica)  
Cuicu/litanorum de/vota numini ma/iestatique eius / d(ecreto) d(ecurionum)  
p(ecunia) p(ublica)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى الإمبراطور قيصر ماركوس أنطونيوس قورديانوس، الذي لا يقهر، التقي، السعيد الأغسطس، الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبية للمرة الرابعة، قنصل للمرة الثانية بروقنصل أب الوطن حفيد المؤلهون قورديانين، مدينة كويكول قدمت النقوشة لقداسته و عظمته بقرار من المجلس البلدي و بالأموال العمومية.

<sup>1</sup> - ILAlg, 07829

- تاريخ النقيشة: قورديان الثالث 238-244.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

056. نص النقيشة الأصلي:

- M AN GORDI VICTO PIO TRIB POT III CO S PROCO S P P NEP  
DIVORUM GORDIANORUM RE CUICULITANO <sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- [Imp(eratori) Caesari] / M(arco) An[tonio] / Gordi[ano In]/victo Pio [Fel(ici) /  
Aug(usto) pontif(ici) m[ax(imo)] / trib(unicia) pot(estate) III co(n)s(uli) [II] /  
proco(n)s(uli) p(atr) p(atr)iae nep[oti] / divorum / Gor/dianorum re[s pub(lica)]  
/ Cuiculitano[rum] / [devota numini maiestatique eius]

○ محاولة ترجمة النقيشة:

الإمبراطور قيصر ماركوس أنطونينوس قورديانوس الذي لا يهزم، التقي، السعيد،  
الأغسطس، الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبية للمرة الرابعة، قنصل للمرة ... بروقنصل،  
أب الأمة حفيد المؤهلين الغورديين، مستعمرة جميلة قدمت النقيشة لعظمته بنية حسنة.

- تاريخ النقيشة: قورديان الثالث 238-244.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : الساحة العامة

057. نص النقيشة الأصلي:

- IMP CAESARI M ANTONIO GORDIANO INVICTO PIO FELICI  
AUGUSTO PONT AXIMO TR CIAE /POTEST XSIES IMPERAT I  
QUATER PAT PATRIAE CO S II PROC S NEPOTI DIVO M  
GORDIANORUM RES PUBLICA CUICU ANORUM DE TA NUMINI  
ATIQUE US <sup>(2)</sup>

<sup>1</sup> - ILaIg, 07830

<sup>2</sup> - ILaIg, 07831 = AE 1911, 00117

## • نص النقيشة المتمم:

- Imp(eratori) Caesari / M(arco) Antonio / Gordiano / Invicto Pio / Felici Augusto / pont[ifici m]axi/mo tr[ibuni]ciae / potest[atis se]xsies(!) / imperat[or]i qua/ter pat[ri] patriae / co(n)s(uli) II proc(on)s(uli) nepo/ti divo[ru]m Gordi/anorum res publi/ca Cuicu[lit]ano/rum de[vo]ta nu/mini [maiest]ati/qu[e ei]us / [d(ecreto) d(ecurionum)] p(ecunia) [p(ublica)]

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

قدمت هذه النقيشة إلى الإمبراطور قيصر ماركوس أنطونينوس قورديان الذي لا يقهر التقي، السعيد، الأغسطس الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبية للمرة السادسة، إمبراطور للمرة الرابعة، فنصل للمرة الثانية، أب الأمة بروقنصل حفيد الأباطرة المؤلهين -قورديان- مستعمرة كويكول أهدت هذه الناقتة لعظمته و قداسته بقرار من المجلس البلدي و بأموال العمومية.

- تاريخ النقيشة: تؤرخ هذه النقيشة بسنة 243 م.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : الساحة العامة

## 058. نص النقيشة الأصلي:

- SABINIAE TRANQUILLINAE AUG CO IUGI DOINOSTRI IMP CAES  
M ANTO GORDIAN IN I FE I CIS AUG RES PUBLICA U  
LITANORUM DEVOTA N MAIESTATI Q EORUM D P P <sup>(1)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

- Sabiniae / Tranquilli/nae Aug(ustae) co[n]iugi / do[m]in[i n]os/tri I[mp(eratoris) Caes(aris)] / M(arci) Anto[ni] / Gordian[i] In/[victi Pi]i Fe[l]i/cis Aug(usti) / res publica [C]u[icu]/litanorum / devota n[umini] / maiestatiq[ue] / eorum / [d(ecreto)] d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica)

<sup>1</sup> - ILAlg, 07832

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

سابيناى ترونكيليناى الأغسطسية زوجة سيدنا الإمبراطور قيصر ماركوس أنتونينوس قورديانوس الذي لا يهزم، التقى، السعيد، الأغسطس مستعمرة كويكول قدمت لعظمتهم النقيشة بقرار من المجلس البلدى و بالأموال العمومية.

- تاريخ النقيشة: تؤرخ النقيشة بين نهاية أفريل 238 - فيفري 244 م.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : الساحة العامة

059. نص النقيشة الأصلي:

- DIVO GORDIANO D D P P <sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- Divo / Gordiano / d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

وضعت هذه النقيشة للإمبراطور المؤله قورديان بقرار من المجلس البلدى و بمال الخزينة العمومية

- تاريخ النقيشة: تؤرخ النقيشة بين نهاية أفريل 238 - فيفري 244 م.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : الساحة العامة

060. نص النقيشة الأصلي:

- DOMITORI HOSTIUM VICTORIOSISSIMO PRINCIPI NOSTRO AUREL VALERIO MAXIMIANO AUG FL FLAVIANUS V P P P NUM EX CORNICUL PRAEFF PRAETT EE VV DEVOTUS NUMINI EIUS <sup>(2)</sup>

<sup>1</sup> - ILaIg, 07833

<sup>2</sup> - ILaIg, 07858 = AE 1916, 00018

## • نص النقوشة المتمم:

- Domitori hos/tium victorios/simo principi nostro / Aurel(io) Valerio Maxi/miano Aug(usto) Fl(avius) Fla/vianus v(ir) p(erfectissimus) p(raeses) p(rovinciae) Num(idiae) / ex cornicul(ar)io praeff(ectorum) / praett(orio) ee(minentissimorum) vv(ironum) de/votus numini / eius

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى قاهر الأعداء، إلى أميرنا كثير الانتصارات أوليوس فاليريوس ماكسيميانوس الأغسطس قدم النقوشة فلافيوس فلافيانوس و هو شخصية ذات كمال، حاكم نوميديا كان قائدا عسكريا قدمت لقدامته .

- تأريخ النقوشة : تؤرخ بـ 305-387 م.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : الساحة العامة

## 061. نص النقوشة الأصلي:

- EMENTISSIMIS TEMPORIBUS DDDD NNNN DIOCLETIANI ET MAXIMIANI AUGG ET NSTANTI NOBB CAESS VALERIUS CONCORDIUS V P P P N AQUAM EX FONTIBUS TATE CONLABSIS AD NOVAM FACIEM RESTITUIT CURANTE OPUS OMNE M RUTILIO FELICE FELI NO EQ R PONTIFICE CURATORE REI P<sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- [Cl]ementissimis temporibus dddd(ominorum) nnnn(ostorum) Diocletiani et Maximiani Augg(ustorum) et / [Co]nstanti [[et Ma[x]i[mia]ni]] nobb(ilissimorum) Caess(arum) Valerius Concordius v(ir) p(erfectissimus) p(raeses) p(rovinciae) N(umidae) aquam ex fontibus / [vetus]tate conlabsis(!) ad novam faciem restituit curante opus omne M(arco) Rutilio Felice Feli[c]/[ia]no eq(uite) R(omano) pontifice curatore rei p(ublicae)

<sup>1</sup> - ILaIg, 07859 = AE 1920, 00015

• محاولة ترجمة النقوشة:

لرأفت سادتتا ديوكليسيانوس و ماكسيميانوس الأباطسة و كونستانتينوس و مكسيميانوس القياصرة النبلاء فاليريوس كونكورديوس الرجل الكامل، رئيس مقاطعة نوميديا .، جدد نوافير المياه القديمة و رمم بنائها بعناية، ماركوس روتيلوس فلكوس فلكيانوس، فارس روماني، راهب و كيراتور المدينة.

✓ تأريخ النقوشة : تؤرخ النقوشة بين 20 نوفمبر 284 - 1 ماي 305 م.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : حمامات كومود

062. نص النقوشة الأصلي:

- ALER CONS NTIO NOBILIS MO CAESARI GE M MAX II SAR  
MAX PERS M X BRIT MAX CARP MAX ARM MAX MED MAX  
ADIAB MAX TRIB POT VIII CONS III RES P CUICUL DEVOTA  
NUMI NI MAIESTATI Q EORUM <sup>(1)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- [D(omino) n(ostro) F(lavio) V]aler(io) Cons/[ta]ntio nobilis/[si]mo Caesari /  
Ge[r]m(anico) max(imo) II / Sar(matico) max(imo) Pers(ico) / m[a]x(imo)  
Brit(annico) max(imo) / Carp(ico) max(imo) Arm(eniaco) / max(imo) Med(ico)  
max(imo) / Adiab(enico) max(imo) / trib(unicia) pot(estate) VIII / cons(uli) III  
/ res p(ublica) Cuicul(itanorum) / devota numi/ni maiestatiq(ue) / eorum

○ محاولة ترجمة النقوشة:

سيدنا فلافيوس فاليريوس كونستانتينوس القيصر النبيل كبير الجرمانيين، كبير السرمثيين، كبير الفرس، كبير البريطانيين، كبير الكاريبيين، كبير الأرمن، كبير الميديين، كبير الأديابينكيين، ذو السلطة الشعبية للمرة التاسعة، قنصل للمرة الرابعة، مدينة كويكول قدمت النقوشة لعظمته.

- تأريخ النقوشة: تؤرخ النقوشة بين 10 - 31 ديسمبر 304.

<sup>1</sup> - ILAlg, 07860

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : الساحة العامة

### 063. نص النقوشة الأصلي:

- DD N GAL VAL NO ET INVICTIS AUGG ET GAL VAL  
MAXIMINO ET FL VAL CONSTANTINO NO BILISSIM AESS NN RES  
P COL CUICULITAN DEVOTA NUMINI MAIESTA/TIQUE EORUM <sup>(1)</sup>

#### • نص النقوشة المتمم:

- DD(ominis) n[n(ostris)] / Gal(erio) Val(erio) [[Maximia]]/no et [[Fl(avio)  
Val(erio) Severo]] / Invictis Augg(ustis) et / Gal(erio) Val(erio) Maximino et /  
Fl(avio) Val(erio) Constantino no/bilissim[is C]aess(aribus) nn(ostris) / res  
p(ublica) col(oniae) Cuiculitan(orum) / devota numini maiesta/tique eorum

#### ○ محاولة ترجمة النقوشة:

سادتنا قاليريوس فاليريوس ماكسيميانوس و فلافيوس فاليريوس سيفيروس الذي لا يهزم،  
الأغسطس و قاليريوس فاليريوس ماكسيمينوس و فلافيوس فاليريوس كونستانتينوس  
القيصران النيبلان، مدينة كويكول قدمت النقوشة لعظمتهم.

- تاريخ النقوشة: تُوِرَخ النقوشة بين 01 ماي 305 - ماي 311 م.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : حديقة المتحف

### 064. نص النقوشة الأصلي:

- IMP CAES FL VAL CONS TANTINO PIO F INVI AUG PONT  
MAX SARM MAX GERM MAX BRIT MAX TRIBUN P X CONS III  
IMP VIII P P PRO IUL IU ENALI V P RAT DEVOTUS NU/MINI  
EIUS <sup>(2)</sup>

<sup>1</sup> - ILaIg, 07866

<sup>22</sup> - ILaIg, 07868

• نص النقوشة المتمم:

-Imp(eratori) Caes(ari) / Fl(avio) Val(erio) Cons/tantino / Pio F(elici) Invi (cto) Aug(usto) / pont(ifici) max(imo) / Sarm(atico) max(imo) / Germ(anico) max(imo) / Brit(annico) max(imo) tribun(icia) / p(otestate) X cons(uli) III imp(eratori) VIII / p(atri) p(atriciae) pro[co(n)s(uli)] / Iul(ius) Iu[v]enali[s] v(ir) p(erfectissimus) / rat(ionalis) devotus nu/mini eius

○ محاولة ترجمة النقوشة:

الإمبراطور قيصر فلافيوس فاليريوس كونستانتينوس التقي، السعيد، الذي لا يهزم، الأغسطس، الراهب الأكبر، كبير السرميتين، كبير الجرمانيين، كبير البريطانيين، ذو السلطة الشعبية للمرة العاشرة قنصل للمرة الثالثة، إمبراطور للمرة التاسعة أب الأمة، بروقنصل، يوليوس يوفينالس، رجل مثالي، العقلاني، لورعه و قداسته قدم ذلك.

- تاريخ النقوشة: تؤرخ النقوشة بين 10 و 31 ديسمبر 314.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : بازليكة جوليا

065. نص النقوشة الأصلي:

- BAEATISSIMO AC NOBILISSIMO CAES D N FL CLAUDIO  
CONSTANTINO IUN<sup>(1)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- [[Imp(eratori) Caes(ari) M(arco) Aurelio]] / baeatissimo ac / nobilissimo  
Caes(ari) / d(omino) n(ostro) Fl(avio) Claudio / Constantino Iun/[iori ]

○ محاولة ترجمة النقوشة:

الإمبراطور قيصر ماركوس أوريليوس baeatissimo (صفة تعني السعيد جدا) و النبيل سيدنا القيصر فلافيوس كلاوديوس كونستانتينوس الكبير.

- تاريخ النقوشة: تؤرخ النقوشة بين 1 مارس 317 و ربيع 340.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

<sup>1</sup> - ILaIlg, 07871

**066. نص النقوشة الأصلي:**

- BAEATISSIMO AC NOBILISSIMO CAESARI D N FL CONSTANTIO  
SPLENDIDISSIMUS ORDO COL CUICULITANORUM <sup>(1)</sup>

**• نص النقوشة المتمم:**

Baeatissimo / ac nobilissimo / Caesari [[Flavi[o]]] / d(omino) n(ostro) Fl(avio)  
Constantio / splendidissi/mus ordo col(oniae) / Cuiculita/norum

**○ محاولة ترجمة النقوشة:**

السعيد جدا و النبيل القيصر فلافيوس، سيدنا فلافيوس كونستانتينوس، قدم النقوشة مجلس  
مستعمرة كويكول المألوق.

✓ **تأريخ النقوشة:** تؤرخ النقوشة بين 1 مارس 317 و ربيع 340.

✓ **مكان تواجد النقوشة حاليا :** الساحة العامة

**067. نص النقوشة الأصلي:**

- AETERNO PRINCIPI ET UBIQUE PERENNI MAIESTATE IMPERANTI  
D N FL CLAUDIO IULIANO VICTORI SEMPER AUGUSTO  
SPLENDIDISSIMUS ORDO COL CUICULITANORUM DEVOTUS NUMINI  
MAIESTATI Q EIUS <sup>(2)</sup>

**• نص النقوشة المتمم:**

- Aeterno principi et / ubique peren/ni maiestate impe/ranti d(omino) n(ostro)  
Fl(avio) Claudi/o Iuliano victori / semper Augusto / splendidissimus or/do  
col(oniae) Cuiculita/norum devotus nu/mini maiestatiq(ue) eius

<sup>1</sup> - ILAlg, 07873

<sup>2</sup> - ILAlg, 07875 = AE 1916, 00020

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

الأمير الأبدي، ذو الأوامر العظيمة، سيدنا فلافيوس كلاوديوس إيوليانوس، المنتصر  
دوما و الأغسطس، مجلس مستعمرة كويكول المتألق قدم النقيشة لقداسته و عظمته.

- تاريخ النقيشة: تؤرخ النقيشة بين 03 نوفمبر 361 و 26 جوان 363.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

**068. نص النقيشة الأصلي:**

- PRO BEATITUDINE AC FELICITATE TEMPORUM DD NN  
VALENTINIANI ET VALENTIS SEMPER AUGG BASILICAM DIGNAM  
COLONIAE CUICULITANAE EGESTIS RUDERIBUS QUAE IPSIS IAM  
ALTIORA ESSENT CULMINIBUS CIVITATIS A UNDAMENTIS  
CONSTRUXIT EXORNAVIT DEDICAVITQUE PUBLILIUS CEIONIUS  
CAECINA ALBINUS V C CONSULARIS SEXFASCALIS PROVINCIAE  
NUMIDIAE CURANTIBUS PF CECILIO PATRICIO FL P TULIO  
PRESTANTIO FL P POMPONIO PUDETIANO F P DOM RUSTICO G S  
FAUSTINIANO <sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- Pro beatitudine ac felicita/te temporum dd(ominorum) nn(ostrorum)  
Valen/tiniani et Valentis semper / Augg(ustorum) basilicam dignam / coloniae  
Cuiculitanae eges/tis ruderibus quae ipsis iam // altiora essent culmi/nibus  
civitatis a <f=E>un/damentis constru/xit exornavit dedi/cavitque Publilius /  
Ceionius Caecina // Albinus v(ir) c(larissimus) consularis / sexfascalis  
provinciae / Numidiae curantibus / p(er)f(icientibus) C(a)ecilio Patricio  
fl(amine) p(erpetuo) Tul(l)io / Pr(a)estantio fl(amine) p(erpetuo) Pomponio  
Pude/tiano f(lamine) p(erpetuo) Dom(itio) Rustico G(aio!) S() Faustiniانو

<sup>1</sup> - ILaIg, 07876 = AE 1946, 00107 = AE 1946, 00111.

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

أصحاب السعادة، و الفرحة سادتنا فالنتينيانوس و فالنتيس، الأباطرة دوما مستعمرة كويكول المستحقة لبازليكة، يكون لها سقف أعلى من المدينة، شيدت و زينت و أهديت من قبل بوبليوس كيونيوس كايكينا ألبينوس، رجل مشهور، قنصل، قاضي مقاطعة نوميديا، بالعناية الفائقة لكايكيلوس باتريكيوس، كاهن دائم، توليوس برايستانتينوس كاهن دائم، بومبينيوس بوندتيانوس، كاهن دائم دوميسيوس روستيكوس قايس، فاوستينوس.

- تاريخ النقوشة: تؤرخ بين 26 فيفري 364 و 09 أوت 378.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

## 069. نص النقوشة الأصلي:

- PRO BEAT AC FELICITAT OMINOR OSTRORUM V ALENT EMPER  
AUGUSTO OLONIAE CUICU TANA E IPSIS IAM A RA ES FUNDA  
ENTIS IT EXORNAVIT DEDICAVITQU ILIUS ONIUS C ECINA ALBINU  
VIR CLA MUS CONSULARIS SEXFASCALIS PRO I E NUMIDI E  
CURANTIBUS C ECILI PATRI R P CUM TULIO PR ESTATIO FF PP  
POMPON O PU O FF P P DOMITIO RUSTIC IO FAUSTINIANO DD V <sup>(1)</sup>

## ● نص النقوشة المتمم:

- Pro beat[itudine] ac felicitat[e temporum] / [d]ominor[um n]ostrorum  
V[alentiniani] / [et V]alent[is s]emper Augusto[rum basilicam] / [dignam  
c]oloniae Cuicu[li]tana[e egestis] / [ru]deribus qua[e] ipsis iam a[l]tio[ra] es[sent] /  
[culminibus civitatis a] funda[m]entis / [construx]it exornavit dedicavitqu[e] /  
[Publ]ilius [Cei]onius C(a)ecina Albinu[s] vir cla/[rissi]mus consularis  
sexfascalis pro/[vinc]i(a)e Numidi(a)e curantibus C(a)ecili[o] Patri/[cio  
cur(atore)] r(ei) p(ublicae) cum Tul(l)io Pr(a)esta[n]tio ff(lamine) p(er)p(etuo)  
Pompon[i]o Pu/[dentian]o ff(lamine) p(er)p(etuo) Domitio Rustic[o 3]io  
Faustiniano dd(uum)v(iris?)

<sup>1</sup> - ILaIg, 07877 = AE 1911, 00110 = AE 1946, 00112

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

أصحاب السعادة، و الفرحة سادتنا فالنتينيانوس و فالنتيس، الأباطرة دوما مستعمرة كويكول المستحقة لبازيليكة، يكون لها سفق أعلى من المدينة، شيدت و زينت و أهديت من قبل بوبليوس كيونيوس كايكينا ألبينوس، رجل مشهور، قنصل، قاضي مقاطعة نوميديا، بالعناية الفائقة لكايكيليبوس باتريكيوس، كاهن دائم، توليوس برايستانتوس كاهن دائم، بومبينيوس بوندتيانوس، كاهن دائم دوميسيوس روستيكوس قايوس، فوستينوس مسؤول بلدي ثنائي.

- تاريخ النقوشة : تؤرخ بين 26 فيفري 364 و 09 أوت 378.

- مكان تواجد النقوشة حاليا : البازيليكة المدنية

## 070. نص النقوشة الأصلي:

- IMPERATORI D N L DOMITIO ALEXENDRE INVICTO PIO AUG  
///<sup>(1)</sup>

## ● نص النقوشة المتمم:

- IMPERATORI D(OMINO) N(OSTRO) L(UCIO) DOMITIO/  
ALEXENDRE INVICTO/ PIO AUG(USTO)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى الإمبراطور سيدنا لوكيوس دوميتيوس ألكسندر الذي لا يقهر التقى، السعيد، الأغسطس .

- تاريخ النقوشة : ما بين 308-311 م.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

## 071. نص النقوشة الأصلي:

- IMPERATORI CAESARI MARCO AURELIO PROBO INVICTO PIO  
FELICE AUG PONTIF MAX TRIB POTISTATIS COS PROCOS R P S  
P COL CUICUL DEVO TA NUMINI MAIES TATIQUE EIUS ///<sup>(1)</sup>

<sup>1</sup> - BALLU (A  
nouvelles serie n° 16, diffusion poccard , lyon , 1979, P326.

-romaine ,

## • نص النقوشة المتمم:

- IMPERATORI CAESARI MARCO AURELIO/PROBO INVICTO  
PIO/FELICE AUG(USTO) PON/TIF(ICI) MAX(IMO) TRIB(UNICIAE)  
/POTISTATIS CO(N)S(ULIS)/ PROCO(N)S(ULIS) R(EI)  
P(UBLICO)S[UA] P[ECUNIA] COL(ONIAE)/ CUICUL(ITANORUM)  
DEVO/ TA NUMINI MAIES/ TATIQUE EIUS

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى الإمبراطور قيصر ماركوس أوريلوس بروبوس، الذي لا يقهر، النقي السعيد  
الأغسطس، الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبية، قنصل، برو قنصل مستوطنة كويكول  
قدمت ذلك لعظمته و قداسته .

- تأريخ النقوشة : تؤرخ النقوشة ما بين عامي 276 و 282 و هي تصادف فترة  
PROBUS

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

## .072 نص النقوشة الأصلي:

- IMPERATORI CAESARI M AURELIO CARINO INVICTO PIO FELICE  
AUG PONTIFI MAXIMO TRIB POTEST P P COS ET IMP CAES M  
AURELIO NUMERIANO INVICTO PIO FELICE AUG PONTIF  
MAXIMO TRIB POTEST P P COS RESP COL CUICULIT DEVOTA  
NUMINI MA IESTIQ EUR POSVIT /// <sup>(2)</sup>.

## • نص النقوشة المتمم:

- IMPERATORI CAESARI M(ARCO) AURELIO/ CARINO INVICTO  
PIO/FELICE AUG(USTO) PONTIFI(CIS) MA/XIMO TRIB(UNICIAE)  
POTEST(ATE)/ P(ATER) P(ATRIAE) CO(N)S(ULI) ET /IMP(ERATORI)  
CAES(ARI) M(ARCO) AURELIO/ NUMERIANO INVIC/TO PIO FELICE  
AUG(USTO) PON /TIF(ICI) MAXIMO TRIB(UNICIAE) PO/TEST(ATE)  
P(ATER) P(ATRIAE) CO(N)S(ULIS)/ RESP(UBLICA) COL(ONIARUM)

<sup>1</sup> - BALLU (A), OP CIT, P326.

<sup>2</sup> - BALLU (A), OP CIT, P325

CUICULIT(ANORUM) /DEVOTA NUMINI MA/ IESTIQ(UE) EUR(UM)  
POSVIT ///

○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى الإمبراطور قيصر ماركوس أورليوس كارنيوس الذي لا يقهر التقي السعيد الأغسطس، الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبية، أب الأمة قنصل و الإمبراطور قيصر ماركوس أورليوس نيميريانوس الذي لا يقهر، التقي السعيد، الأغسطس الراهب الأكبر ذو السلطة الشعبية أب الأمة قنصل مستعمرة كويكول لعظمتهم و لقداستهم قدمت هذه النقيشة .

- تأريخ النقيشة : تؤرخ هذه النقيشة بـ 283 بعد الميلاد.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

073. نص النقيشة الأصلي:

- IMPERATORI CAESARI /// IO TREBONIANO GALLO INVICTO PIO  
FILICI AUG PONTIFICI MAXIMO TRIBUNICIAE POTESTATIS ITER  
UMPATRI PATRIE COS II ET IMP CAES/ // (1)

• نص النقيشة المتمم:

- IMPERATORI CAESARI /// IO / TREBONIANO GALLO/ INVICTO PIO  
FILICI/ AUG(USTO) PONTIFICI MA/XIMO TRIBUNICIA/E  
POTESTATIS ITER/ UMPATRI PATRIE/ CO(N)S(ULI) II ET  
IMP(ERATORI) / CAES(ARI)/ //

○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى الإمبراطور قيصر /// تيريانوس غالوس الذي لا يقهر، التقي، السعيد الأغسطس الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبية للمرة الثانية، أب الأمة قنصل للمرة الثانية و الإمبراطور قيصر .///

- تأريخ النقيشة: تؤرخ بعد فترة تريبونونوس غالوس جوان 251 - أكتوبر 253.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

<sup>1</sup> - BALLU (A), OP CIT, P324.

**074. نص النقيشة الأصلي:**

- IMP SEVERO FELICE AUG DIVI SEVERI FI ARAB ADIAB  
PARTHIC MAX BRIT MAX AUG ET IULIAE DOMNAE AUG  
MATRIS CASTRORUM ET SE/NATUS ET PATRIAE FELIO DIVI M  
ANTONI NEPOTI GER ///////////////TONINI//////////////////// (1)

**• نص النقيشة المتمم:**

- IMP(ERATORI)/ SEVERO/ FELICE AUG(USTO) DIVI SEVE/RI  
FI(LI) ARAB(ICI) ADIAB(INICI) PARTHIC(I) /MAX(IMI) BRIT(ANICI)  
MAX(IMI) AUG(USTI) ET / IULIAE DOMNAE AUG(USTAE) MA/TRIS  
CASTRORUM ET SE/NATUS ET PATRIAE FELIO/DIVI M(ARCI)  
ANTONI NEPOTI GER(MANICI) ///////////////[AN]TONINI////////////////////

**○ محاولة ترجمة النقيشة:**

إلى الإمبراطور سيفاروس - كركلا- التقي، السعيد، الأغسطس ابن المؤله سيفروس  
العربي، الأديابنكي، كبير البارثيين، كبير البريطانيين، الأغسطس ويوليا دومنا الأغسطسية  
أم المعسكر و مجلس الشيوخ و الأمة، ابن الإمبراطور المؤله ماركوس أنتونيوس التقي  
الجرماني ..... أنتونيوني .....

- تاريخ النقيشة: 10 ديسمبر 209 - سبتمبر 213.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

**075. نص النقيشة الأصلي:**

- IMP CAES FL VAL CONSTANTINO PIO F INVI AUG PONT  
MAX SARM MAX GERM MAX BRIT MAX TRIBU //////////////CO  
//////// IMP VIII P P ///IVLI// /// (2)

<sup>1</sup> - BALLU (A), OP CIT, P323.

<sup>2</sup> - BALLU (A), OP CIT, P318.

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى الإمبراطور قيصر فلافيوس فاليريوس كونستونانوس ..... الذي لا يقهر  
الأغسطس، الراهب الأكبر، كبير السرميتين، كبير الجرمانيين، كبير البريطانيين، ذو  
السلطة الشعبية ..... إمبراطور للمرة التاسعة، أب الأمة//// إولي..... .

✓ تأريخ النقوشة: فترة حكم عائلة قسطنطينوس من 306-363 م.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

## 076. نص النقوشة الأصلي:

- IMP CAES C VAL DIOCLE TIANO INVICTO PIO FIL AUG PONT  
MAX TRIB POT /// COS /// IMP /// PROCOS D D P P ///<sup>(1)</sup>

## نص النقوشة المتمم:

- IMP(ERATORI) CAES(ARI) C(AIO) VAL(ERIO) DIOCLE TIANO /  
INVICTO PIO FIL(ICI)/ AUG(USTO) PONT(IFICI) MAX(IMO)  
TRIB(UNICIAE) / POT(ESTATE) /// CO(N)S(ULI) ///  
/IMP(ERATORI) /// PROCO(N)S(ULI) /D(ECRETO) D(ECURIONUM)  
P(ECUNIA) P(UBLICA) ///

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى الإمبراطور قيصر كايوس فاليريوس ديوكلوسيانوس الذي لا يقهر، التقى، السعيد،  
الأغسطس، الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبية للمرة الرابعة و فنصل للمرة الثالثة،  
إمبراطور بروقنصل، بقرار من المجلس البلدي و بأموال الخزينة العمومية .

✓ تأريخ النقوشة: الإمبراطور ديوكليسيان من 284-305.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

<sup>1</sup> - BALLU (A), OP CIT, P318

**077. نص النقيشة الأصلي:**

- IMP CAES M IULIO PHILIPPO INVICTO PIO AUG PONTIFICI MAXIMI  
 TRIB POT P P RESPUB CUICULITANOR DEVOTA  
 NUMINIMAESTATIQU EIUS VIAS TORRENTIBUS EXHAUSTAS  
 RESTITUIT/// <sup>(1)</sup>

**• نص النقيشة المتمم:**

- IMP(ERATORI) CAES(ARI) M(ARCO) / IULIO PHILIPPO / INVICTO PIO  
 AUG(USTO)/ PONTIFICI MA/XIMI TRIB(UNICIAE) POT(ESTATIS)/  
 P(ATER) P(ATRIAE) RESPUB(LICA) / CUICULITANOR(UM) / DEVOTA  
 NUMI/NIMAESTATIQU(UE)/ EIUS VIAS TOR/RENTIBUS EX/HAUSTAS  
 RES/TITUIT///

**○ محاولة ترجمة النقيشة:**

هذه النقيشة مهداة إلى الإمبراطور ماركوس يوليوس فليبوس الذي لا يقهر، الأغسطس،  
 الراهب الأكبر، ذو السلطة الشعبية، أب الأمة، مدينة كويكول أهدتها لعظمته و قداسته  
 ورممت الطرق التي هدمت بفعل السيول الجارفة .

✓ **تأريخ النقيشة:** كايوس يوليوس فليبوس حكم ما بين 244-249 .

✓ **مكان تواجد النقيشة حاليا :**

**078. نص النقيشة الأصلي:**

- IMP CAES M AUREL CLAUDIO INVICTO PIO FEL AUG PONT  
 MAX PRINCIPI IUVENTUTIS RESP CUICUL DE VOTA NUMI NI  
 MAIESTATQUE EIUS P /// <sup>(2)</sup>

**• نص النقيشة المتمم:**

- IMP(ERATORI) CAES(ARI) / M(ARCO) AUREL(IO)/ CLAUDIO/  
 INVICTO PIO/ FEL(ICO) AUG(USTO)/ PONT(IFICIS) MAX(IMO)/  
 PRINCIPI IUVENTU/TIS RESP(UBLICA) CUICUL(I TANORUM) DE /  
 VOTA NUMI/ NI MAIES/TATQUE EIUS P ///

<sup>1</sup> - BALLU (A), OP CIT, P326.

<sup>2</sup> - BALLU (A), OP CIT, P291.

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى الإمبراطور قيصر ماركوس أورليوس كلاوديوس، الذي لا يهزم النبي السعيد الأغسطس، الراهب الأكبر، أمير الشباب مدينة كويكول قدمت النقيشة إلى عظمته و قداسته.

✓ تأريخ النقيشة: تؤرخ ب 268-270 م.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

## ● 079. نص النقيشة الأصلي:

- IMP CAES M AURELIO PROBO INVECTO PIO FILICI AUG PONT  
MAX TRIB POT VI IMP VI COS /// P P PROCOS / /// A SOLO  
CUM PARTICUM RESPUBLICA CUICULITANORUM RESTITUIT  
INSTITUIT INSTANTIA TULLI MAXIMI E R FL P /// <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- IMP(ERATORI) CAES(ARI) M(ARCO) AURELIO PROBO INVECTO  
PIO / FILICI AUG(USTO) PONT(IFICI) MAX(IMI) TRIB(UNICIAE)  
POT(ESTATE) VI IMP(ERATORI) VI CO(N)S(ULI) /// P(ATER)  
P(ATRIAE) PROCO(N)S(ULIS) / /// A SOLO CUM PARTICUM  
RESP/UBLICA CUICULITANORUM RESTITUIT INSTITUIT  
INSTANTIA TULLI MAXIMI E(QUES) R(OMANUS) FL(AMEN)  
P(ERPETIUES) ///

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى الإمبراطور ماركوس أورليوس بروبوس الذي لا يقهر، النبي، السعيد، الأغسطس ذو السلطة الشعبية للمرة السادسة، إمبراطور للمرة السادسة، فنصل للمرة الرابعة، أب الوطن بروقنصل ..... رمم رواق مدينة كويكول ثم الأرضية، بعناية توليوس ماكسيموس فارس روماني و كاهن دائم .

✓ تأريخ النقيشة: تؤرخ هذه النقيشة ب 281 بعد الميلاد .

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

<sup>1</sup> - BALLU (A), OP CIT, P269.

**080. نص النقوشة الأصلي:**

- D D D N N N VALENTIANO ET VALENTI INVICTIS AC TRIUM  
PHAJURIBUS SEMPER ET GRATION PIO AUG ///<sup>(1)</sup>

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

D D D (OMINORUM TRIUM) N N  
N(OSTRORUM TRIUM) VALENTIANO ET VALENTI IN/VICTIS AC  
TRIUM / PHAJURIBUS / SEMPER / ET GRATION PIO AUG(USTO) ///

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى سادتنا فالونتيانو و فالونيي الذين لا يقهرون و المنتصرون دائما و قراتيان التقي  
الأغسطس.

✓ تأريخ النقوشة: تؤرخ هذه النقوشة بحوالي 367 للميلاد و ذلك لأن قراتيان فالونتيان  
حكم الإمبراطورية في 367 م.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

**081. نص النقوشة الأصلي:**

- D N FL CONSTANS NOBILISSIMI CAESARIS ///<sup>(2)</sup>

## ● نص النقوشة المتمم:

- D(OMINO) N(OSTRORO) FL(AVI) CONSTANS/ NOBILISSIMI /  
CAESARIS ///

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى سيدنا فلافيوس كونستنس، القيصر النبيل.

✓ تأريخ النقوشة: 25 ديسمبر 333 - بعد 18 جانفي 350.

<sup>1</sup> - BALLU (A), OP CIT, P 324.

<sup>2</sup> - BALLU (A), OP CIT, P256.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

**082. نص النقوشة الأصلي:**

- D D N N FLAVIO IULIO CONSTANTINO INVICTO AUG ET  
CLAUDIO CONSTANTINO NOBILLISSIMO CAESARI ///<sup>(1)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- D D(OMINORUM)NN(OSTORORUM) FLAVIO/ IULIO NSTA/NTINO  
INVIC/TO AUG(USTO) ET CLAU/DIO CONSTANTINO /  
NOBILLISSIMO CAESARI ///<sup>(1)</sup>

○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى سيدانا فلافيوس إيليوستونتيوس الذي لا يقهر النقي؛ السعيد الأغسطس  
و كلاوديوس كونستونتيوس النبيل القيصر.

✓ تاريخ النقوشة: 8 نوفمبر 334 – 3 نوفمبر 361.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

**083. نص النقوشة الأصلي:**

- DIVO M ANTONINI LATI ///<sup>(2)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- DIVO/ M(ARCO) ANTO/NINI LATI///

○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى الإمبراطور المؤله ماركوس أنطونينوس.  
✓ تاريخ النقوشة: تـورخ ب 161- 180 م. ربما فترة حكم مرك أورال

<sup>1</sup> - BALLU(A), OP CIT , P327.

<sup>2</sup> - BALLU (A), OP CIT , P265.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

### 084. نص النقوشة الأصلي:

M AURELIO CAES IMP CAES T AEL HADRIAN ANTONINI AUG  
PII P P F TRIB POT COS II EX TESTAMENTO M POMPEI M FIL  
QUIR NOVELUS AED II VIRIS AUG MAX AUG BIS FRATER  
ADIECTO PODIS MO POSVIT ET LUDIS EDITIS DEDICAVIT ///<sup>(1)</sup>

### • نص النقوشة المتمم:

M(ARCO) AURELIO/ CAES(ARI) IMP(ERATORI) CAES(ARI)/ T(ITI)  
AEL(I) HADRIAN(I) / ANTONINI AUG(USTI)/PII P(ATER) P(ATRIAE)  
F(ILI) TRIB(UNICIAE) POT(ESTATE)/ CO(N)S(ULI) II EX  
TESTA/MENTO M(ARCI) POM/PEI M(ARCI) FIL(I) QUIR(INA TRIBU)  
NOVE/LUS AED(ILIS) II VIRIS AUG(URO JUS) MAX(IMUS)  
AUG(URATUS) BIS FRATER/ADIECTO PODIS[SI]/MO POSVIT ET  
LUDIS EDITIS DEDICAVIT ///<sup>6</sup>

### ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى ماركوس أورليوس القيصر، الإمبراطور قيصر تيتيوس أيلبيوس هادريانوس  
أنتونينوس الأغسطس التقي أب الأمة ذو السلطة الشعبية قنصل للمرة الثانية بوصية  
لوكيوس بوميوس فيترس ابن ماركوس من قبيلة كويرينا الأغسطس وضعها لوكيوس  
بومبيوس نفلوس ابن ماركوس من قبيلة كويرينا و هو مسؤول الحياة الثقافية و الإجتماعية  
و مسؤول بلدي ثنائي و كبير العرافين أخواه عرافين نظم ألعاب و وضع النقوشة .

✓ تاريخ النقوشة: تـؤرخ بين 25 فيفري 139 - 24 فيفري 140 .

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

### 085. نص النقوشة الأصلي:

- IMP CAES P LICINIO VALERIANO INVECTO PIO FELICE AUG  
PONT MAX GERMAN MAX TRIB POT //// P P COS P ROCOS

PATRI D N GALLIENTI AUDUSTI RESP CUICUL DEVOT NUMINI  
MAISTATIQ EIUS<sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- IMP(ERATORI) CAES(ARI) P(UBLIO) LICINIO / VALERIANO/  
INVECTO PIO/ FELICE AUG(USTO)/ PONT(IFICI) MAX(IMO)/  
GERMAN(ICO) MAX(IMO)/ TRIB(UNICIAE) POT(ESTATIS)/  
P(ATER) P(ATRIAE) CO(N)S(ULIS)/ P ROCO(N)S(ULIS)/ PATRI - - -  
D(OMINO) N(OSTRO) GAL/LIENTI AUDUSTI/ RESP(UBLICA)  
CUICUL(ITANORUM) DEVOT(A) / NUMI/NI MAISTATIQ(UE) EIUS//

○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى الإمبراطور قيصر بوبليوس لوكينوس فاليريانوس الذي لا يقهر، التقى، السعيد،  
الأغسطس الراهب الأكبر كبير الجرمانيين ذو السلطة الشعبية، أب الأمة قنصل للمرة  
الرابعة، بروقنصل، أب السيد فالينونتي الأغسطسي مستعمرة قدمت هذه النقيشة لعظمته.

✓ تاريخ النقيشة: تؤرخ ب 10 ديسمبر 255 – 9 ديسمبر 259 م .

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

086. نص النقيشة الأصلي:

-IMP CAES M AURELIO ANTONIO PIO FELICI AUG TRIB POT  
VII COS II FILIO IMP CAES L SEPTIMI SEVERI PII  
PERTINANICIS AUG ARB ADIABINICI PARTHICI MAXIMI  
PONTIFICI MAXIMI PARTHICI MAXIMI BRITANICI MAXIMI  
PATER PATRIAE SEVERI AUGUSTI FILI NEPOTI DIVI MARCI  
ANTONINI PII GERMANICI SARMATICI PRONEPOTI DIVI/  
ANTOMINI PII ABNEPOTI DIVI HADRIANI ADNEPO TI DIVI  
TRAIANI PARTHICI RT DIVI NERVAE CUICULITANI <sup>(2)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

-IMP(ERATORI) CAES(ARI) M(ARCO) AURELIO ANTONIO / PIO  
FELICI AUG(USTO) TRIB(UNICIAE) POT(ESTATE) VII

<sup>1</sup> - BALLU (A), OP CIT , P237

<sup>2</sup> - C.I.L , VIII, 20153.

CO(N)S(ULI) II FILIO/ IMP/(ERATORI) CAES(ARI) L(UCI) SEPTIMI SEVERI PII PERTINANICIS AUG(USTI) / ARB(ICI) ADIABINICI PARTHICI MAXIMI PONTIFICI MAXIMI PARTH/CIN MAXIMI BRITANICI MAXIMI PATER PATRIAE SE/VERI AUGUSTI FILI NEPOTI DIVI MARCI ANTONI/NI PII GERMANICI SARMATICI PRONEPOTI DIVI/ ANTONINI PII ABNEPOTI DIVI HADRIANI ADNEPO/ TI DIVI TRAIANI PARTHICI RT DIVI NERVAE / CUICULITANI ///

### ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى الإمبراطور القيصر ماركوس أورليوس أنتونينوس التقي السعيد، الأغسطس ذو السلطة الشعبية للمرة السابعة و قنصل المرة الثانية، ابن الإمبراطور القيصر لوكيوس سبتيموس سفيروس التقي، البارتيماكي الأغسطسي العربي الأديناكي كبير البارثيين الراهب الأكبر كبير البارثيين، كبير البريطانيين أب الأمة ابن الأغسطس سيفيروس و حفيد الإمبراطور المؤله ماركوس أنتونينوس التقي الجرمانى السوميتكى و حفيد للإمبراطور المؤله أنتونينوس التقي، للإمبراطور المؤله هريانس و حفيد ثالث للإمبراطور المؤله تراجانوس البارثينكى و الإمبراطور المؤله نرفا الكويكولى.

✓ تاريخ النقيشة: تؤرخ ب 216 م .

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

### 087. نص النقيشة الأصلي:

- D D D N N N VALENTINIANO ET VALENT INVICTIS ACTRIUM PH A TORIBUS / //////////<sup>(1)</sup>

### • نص النقيشة المتمم:

- D D D(OMINORUM) N N N(OSTRUM TRIU) VALENTINIANO/ ET VALENT IN/ VICTIS ACTRIUM/ PH A TORIBUS / //////////

### ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى سادتنا فالنتيانوس و فالونس الذين لا يقهرون و المنتصرون .

<sup>1</sup> - BALLU (A), OP CIT , P237

✓ تاريخ النقيشة: تُوْرخ ب 26 فيفري 392 - أوت 378.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

088. نص النقيشة الأصلي:

-D D D N N N ARCADIO HONORIO ET TEUDOS SIO IUNIN  
SIO IUN INVICTISSIMIS PRINCIPIBUS ET AUGGG N N N///<sup>(2)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

-D D D(OMINORUM) N N  
N(OSTRUM TRIUM) ARCADIO / HONORIO / ET TEUDOS /  
SIO IUNIN / SIO IUN IN/ VICTISSIMIS / PRINCIPIBUS / ET  
AUGGG(USTORUM TRIUM) N N N(OSTRUM  
TRIUM)///

○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى سادتنا الثلاثة و على أغاطستنا الثلاثة، أمراء لا يقهرون أبدا أركاديوس  
هونوريوس و ثيودوس الشاب .

✓ تاريخ النقيشة: ثيودوس حكم ما بين 19 جانفي 379 - 01 ماي 408.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

089. نص النقيشة الأصلي:

- DN FL VICTORI AC TRIUMPHATORI SEMPER AUGUSTO ///<sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- D(OMINU) N(OSTRO) FL(AVIO)/ VICTORI AC TRI/UMPHATORI/  
SEMPER AUGUSTO ///

○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى سيدنا فلافيوس يوليانوس، المنتصر و الغالب دائما أغسطس

<sup>1</sup> - BALLU (A), OP CIT , P237

- ✓ تاريخ النقيشة : مكرسة للإمبراطور يولييانوس 363-364 بعد الميلاد .
- ✓ مكان تواجد النقيشة: مدخل المدينة القديمة

### 090. نص النقيشة الأصلي:

- SALUTI AUG RELIQUA PERIERUNT <sup>(1)</sup>

#### • نص النقيشة المتمم:

- Saluti / Aug(ustae) / reliqua perierunt

#### ○ محاولة ترجمة النقيشة:

تحية لأباطرتنا اللطيفين جدا

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

### 091. نص النقيشة الأصلي:

- PRO BEATITUDINE DD NN VALENTI TIS SEMPER AUGUS CAM  
VESTIARIAM D TRUXIT DEDICAVITQ CAEIONIUS CAECINA  
ALBINUS V C CONSULARIS SEXFASCROVIN/CIAE NUMIDIAE  
CURANTE AC PROPRI/O SUMPTU PERFICIENTE RUTILIO SATURNINO  
V C <sup>(2)</sup>

#### • نص النقيشة المتمم:

- Pro beatitudine [temporum] / dd(ominorum) nn(ostorum) Valenti[niani et  
Valen]/tis semper Augus[torum basili]/cam vestiariam d[isposuit ex]/truxit  
dedicavitq[ue Publilius] / Caeionius Caecina Al[binus v(ir) c(larissimus)] /  
consularis sexfasc[alis p]rovin/ciae Numidiae curante ac propri/o sumptu  
perficiente Rutilio Satur/nino v(iro) c(larissimo)

<sup>1</sup> - CIL. VIII, 08305 = ILaIg, 07692

<sup>2</sup> - CIL. VIII, 20156 = ILaIg, 07878 = AE 1888, 00030

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

لعظمة الدائمة لسيدينا فالونتياني و فالونتس الأغسطسان الدائمان أمر ببناء سوق للقماش  
بوبليوس كايونيوس كايكينا ألبينوس، و هو رجل مشهور و قنصل لمقاطعة نوميديا تم البناء  
تحت إشراف روتيليو ساتورنينو و هو رجل مشهور.

✓ تاريخ النقوشة: 364-367 م

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

**092. نص النقوشة الأصلي:**

- IMP(ERATORI) CAES(ARI) / [[P(UBLIO) LICINIO]] / [[VALERIANO]] /  
INVICTO PIO / FELICI AUG(USTO) / PONTIF(ICI) MAX(IMO) /  
GERMAN(ICO) MAX(IMO) / TRIB(UNICIA) POT(ESTATE) IIII / P(ATRI)  
P(ATRIAE) CO(N)S(ULI) IIII PROCO(N)S(ULI) / PATRI [[D(OMINI)  
N(OSTRI) GAL]]/[[LIENI AUGUSTI]] / RES P(UBLICA)  
CUICULIT(ANORUM) DEVOT(A) / NUMINI MAIESTATI(QUE) EIUS<sup>(1)</sup>

مكان تواجد النقوشة حاليا : حديقة المتحف

**093. نص النقوشة الأصلي:**

- IMP CAESM AURELIO ANTONINO PIO FELICI AUG TRIB POTEST  
VII CO S II FILIO IMP CAES L SEPTIMI SEVERI PII PERTINACIS  
AUG ARAB ADIAB PARTH MAX PONT MAX PARTHICI MAXIMI  
BRITTAN ICI MAXIMI GERM P P SEVERI AUGUSTI FILI NEPOTI  
DIVI MARCI ANTONINI PII GERMANICI SARMATICI PRONEPOTI DIVI  
ANTONINI PII ABNEPOTI DIVI HADRIANI ADNEPOTI DIVI TRAIANI  
PARTIHCI ET DIVI NERVA CUICULITANI<sup>(2)</sup>

<sup>1</sup> - CIL. VIII, 20155 = ILaIg, 07837

<sup>2</sup> - CIL. VIII, 10894 = CIL. VIII, 20153= ILaIg, 07814

## • نص النقيشة المتمم:

- Imp(eratori) Caes(ari) M(arco) Aurelio Antonino / Pio Felici Aug(usto) trib(uniciae) potest(ate) VII co(n)s(uli) II filio / Imp(eratoris) Caes(aris) L(uci) Septimi Severi Pii Pertinacis Aug(usti) / Arab(ici) Adiab(enici) Parth(ici) max(imi) pont(ificis) max(imi) Parthi/ci maximi Brittan(n)ici maximi Germ(anici) p(atri) p(atriciae) Se/veri Augusti fili(i) nepoti divi Marci Antoni/ni Pii Germanici Sarmatici pronepoti divi / Antonini Pii abnepoti divi Hadriani adnepo/ti divi Traiani Partihci et divi Nerva[e] / Cuiculitani.

## • محاولة ترجمة النقيشة:

الإمبراطور قيصرماركوس أوريليوس أنطونينوس التقي، السعيد، الأغسطس، ذو السلطة الشعبية للمرة السابعة، قنصل للمرة الثانية، ابن الإمبراطور قيصرلوكيوس سبتيموس سيفيروس، التقي، البارثيناكي، الأغسطس، العربي، الأديابينيكي، كبير البارثيين، الراهب الأكبر، كبير البارثيين، كبير البريطانيين، البريطاني، أب الأمة، ابن الأغاطسة، حفيد المؤله ماركس أنطونينوس التقي الجرمانى، السرمتى، الحفيد الثانى للمؤله أنطونينوس، التقي، الحفيد الثالث للمؤله هادريان، الحفيد الرابع للمؤله تراجان البارثيكي، و المؤله نرفا، الكويكولى.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

## 094. نص النقيشة الأصلي:

OPTIMO FOR/TISSIMOQU/E FLAVIO VA/LERIO CO(N)S/TANTIO  
NO/BILISSI[MO] / [CAES]ARI RES / [P(UBLICA)] COL(ONIAE)  
CU[I]CULITA/NORUM<sup>(1)</sup>

## ○ محاولة ترجمة النقيشة :

طيب والقوي فلافيو فاليريو قسطنطين القيصر النبيل مدينة مستعمرة كويكول قدم له  
النقيشة .

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا: الساحة العامة

<sup>1</sup> - ILAlg, 07862

المبحث الثالث  
النقائشات الشرفية

**001. نص النقوشة الأصلي:**

- ROGATUS CAEL SAC V L A S CUM IULIA VICTORINA <sup>(1)</sup>

**• نص النقوشة المتمم:**

- Rogatus Cael(estis) sac(erdos) v(otum) l(ibens) a(nimo) s(olvit) cum Iulia Victorina

**○ محاولة ترجمة النقوشة:**

- روقاتوس كهنوت الإلهة كايلاستس، تحققت أمنيته مع يوليا فيكتورينا فضحى بروح.

✓ مكان تواجد النقوشة حالياً :

**002. نص النقوشة الأصلي:**

- TELLURI GENETRICI RES PUBLICA CUICUL TANOR TEMPLUM  
FECIT C IULIUS LEPIDUS TERTULLUS LEG AUG PR PR DEDICAVIT  
SIMULACRUM DEAE ACROLITHUM TI IULIUS HONORATUS PONT FL  
PP DONO DEDIT <sup>(2)</sup>

**• نص النقوشة المتمم:**

- Telluri Genetrici res publica Cuicul[i]tanor(um) templum fecit / C(aius) Iulius Lepidus Tertullus leg(atu)s Aug(usti) pr(o) pr(aetore) dedicavit / simulacrum deae acrolithum Ti(berius) Iulius Honoratus pont(ifex) fl(amen) p(er)p(etuus) dono dedit

**○ محاولة ترجمة النقوشة:**

الآلهة توليري حامية مدينة كويكول، أنشأ معبد، كايوس يوليوس لوبيدوس ترتيلوس قائد أغسطس، بروبرايتور فعله صورة الإلهة نصفها العلوي، تيريوس إيوليوس هونوراتوس راهب، كاهن دائم قدم الأعطية.

✓ مكان تواجد النقوشة حالياً :

<sup>1</sup> - AE 1957, 00276.

<sup>2</sup> - CIL .VIII, 08309 = CIL VIII, 20135 = ILAlg, 07751.

**003. نص النقوشة الأصلي:**

- ... SAC M ULP FYR OLYM PIANUS HARUS PRO EGNATULEIA NAE  
VILLA SOL DD Q CUR ULPIAB OLYMPIAN ET NAEVILA FILIAB <sup>(1)</sup>

**• نص النقوشة المتمم:**

- ] / sac(rum) / M(arcus) Ulp(ius) Fyr(mus) Olym/pianus harus(pex) / pro  
Egnatuleia Nae/villa sol(vit) d(e)d(icavit)q(ue) cur(antibus) / Ulpiab(us)  
Olympian(a) et / Naevila filiab(us)

**○ محاولة ترجمة النقوشة:**

////المقدس، ماركوس أولبيوس فيرموس أولمبيانوس، عراف، إلى إقناتوليا نايفيلا، قدمت  
الأعطية بعناية كل من الأولبيين أولمبيانا و نايفيلا إبنتيهما.

**✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :****004. نص النقوشة الأصلي:**

- CN PE PROBATO I ORI IUSTO LE AUG PR PR C V PRAESIDI  
EXEMPLI AD PATRO/NO <sup>(2)</sup>

**• نص النقوشة المتمم:**

- Cn(aeo) Pe[tronio] / Probato I[uni]/ori Iusto le[g(ato)] / Aug(usti) pr(o)  
pr(aetore) c(larissimo) v(iro) / praesidi exem/pli / [[r[arissimi]]] /  
ad]]/[vocatus]] patro/no

**○ محاولة ترجمة النقوشة:**

كنايوس بيترونيوس بروباتوس إيونيوري إيوستوس قائد أغسطس، قائد الجيوش، رجل  
مشهور، رئيس جد نادر، محام، حامي.....

**- تأريخ النقوشة: من المحتمل بين 232 - 235 م.**

<sup>1</sup> - CIL .VIII, 08314 = ILA1g, 07769 = ILA1g, 07770

<sup>2</sup> - CIL .VIII, 08327 = ILA1g, 07911 = AE 2006, +01808

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : بازيليكة جوليا

### 005. نص النقيشة الأصلي:

- L TITINIO C A COMMENTAR PRA PRAESIDI ET PROC PROV EPIRI PRAESIDI ET PROC ALPIUM MARITIMARU BITHYNIAE PROC P PARTES PRAES AGENTI OV NUMID PROC QUADR G GAL PROC HEREDITAT ROC LDI MAGNI SPLENDIDISSIMUS COL CUICULITANORUM CONLATIONE SPO LARUM FACTA POSUIT <sup>(1)</sup>

#### • نص النقيشة المتمم:

- L(ucio) Titinio C[lodiano e(gregio) v(iro) mil(itiarum) IIII] / a commentar(iis) pra[efectorum praetorio emm(inentissimorum) vv(irorum)] / praesidi et proc(uratori) [prov(inciae) Epiri praesidi et proc(uratori)] / Alpium maritimarum[m proc(uratori) quadrag(esimae) portus Asiae et] / Bithyniae proc(uratori) p[rov(inciae) Moesiae inf(erioris) proc(uratori)] / partes praes(idis) agentis [pr]ov(inciae) Numid(iae) proc(uratori) quadr(a)g(esimae) Gal[liarum] / proc(uratori) hereditat(ium) [p]roc(uratori) l[u]di magni splendidissimus [ordo] / col(oniae) Cuiculitanorum conlacione spo[rtu]larum facta posuit

#### ○ محاولة ترجمة النقيشة:

لوكيوس تيتينيوس كلوديانوس رجل ممتاز، عسكري

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

### 006. نص النقيشة الأصلي:

- CLAUDIAE SATURAE CONIU L TITINI CLODIANI E V PROC AUG N SPLENDIDISSIMUS ORDO COL CUICULITANORUM CONLATIONE P SPORTULARUM FACTA POSUIT L TITINIO MAXIMO CLODIANO FL PP FILIO L TITINI CLODIA SPLENDIDIS CO CUICULITANORUM CONLATIONE FACTA SPORTULARUM PATRONO POSUIT TITINIAE CLODIAE SATU AE FILIAE .<sup>(2)</sup>

<sup>1</sup> - CIL. VIII, 08328 = ILAlg, 07912 = AE 1912, 00132 = AE 1941, 00175 = AE 1949, +00011

<sup>2</sup> - CIL .VIII, 08329 = ILAlg, 07899

### • نص النقوشة المتمم:

- Claudiae / Saturae / coniu[gi] / L(uci) Titini / Clodiani / e(gregii) v(iri) proc(uratoris) / Aug[us]t[us] n[ost]r[us] / splendidiss[im]us ordo col(oniae) / Cuiculitanorum / conlatione p(ublica) / sportularum / facta posuit // L(ucio) Titinio Maximo Clo/diano fl(amini) p(er)p(etuo) filio / L(uci) Titini Clodia[ni] e(gregii) v(iri) / splendidis[sim]us ordo / col(oniae) Cuiculitanorum / conlatione facta spo[rt]ularum patrono / posuit / Titinae Clodiae / Satu[r]ae filiae .

### ○ محاولة ترجمة النقوشة:

كلاوديائي ساتوراي زوجة لوكيوس تيتينوس كلوديانوس، رجل متميز، وكيل سادتنا الأغاطسة، مجلس كويكول المتألق قرر تنظيم مباريات رياضية، ابنه لوكيوس تيتينوس ماكسيموس كلاوديانوس كاهن دائم، وضع النقوشة إبنته تينتاي كلاوديائي ساتوراي .

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : حديقة المتحف

### 007. نص النقوشة الأصلي:

- DEDIC VI ID IUL DEXTRO II ET PRISCO COS <sup>(1)</sup>

### • نص النقوشة المتمم:

- Dedic(atum) VI Id(us) Iul(ias) Dextro II et Prisco co(n)s(ulibus)

محاولة ترجمة النقوشة :

قدموا في السادس من أيدس جويلية، ديكسترو الثاني و بريسكوس قنصلان.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

### 008. نص النقوشة الأصلي:

- DEDICAT XIII KAL AUG DD NN DIOCLE TIANO III ET MAXIMIANO III AUGG CO SS <sup>(1)</sup>

<sup>1</sup> - CIL .VIII, 08331 = ILaIg, 07925

## • نص النقوشة المتمم:

- Dedicat(um) XIII Kal(endas) Aug(ustas) dd(ominis) nn(ostris) Diocle/tiano III  
et Maxi/miano III Augg(ustis) co(n)ss(ulibus)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

أهديت في الثالث عشر من كاند أوت، سيدانا ديوكليسيانوس الرابع و ماكسيميانوس الثالث  
أغاطستنا و قنصلانا.

## ✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

## 009. نص النقوشة الأصلي:

- M COELIUS FELIX SACERDOS <sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- M(arcus) Coelius Felix / sacerdos

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

ماركوس كوليس فلكس، كهنوت.

## ✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

## 010. نص النقوشة الأصلي:

- MEMORIAE PLOTI PIDANCI PROCURATIONIS QUI VICISIT ANN <sup>(3)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Memoriae / Ploti Pidanci / procurationis(?) / qui vicsit(!) ann/[os

<sup>1</sup> CIL .VIII, 08332 = ILA1g, 07857.

<sup>2</sup> CIL .VIII, 08337.

<sup>3</sup> - CIL .VIII, 08338 = ILA1g, 07922 = ILA1g, 07923

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

لذكرى بلوتئوس بيدانكيوس مسير، قد عاش...سنوات.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

## 011. نص النقيشة الأصلي:

- M PAPIO M FIL PAPIR MARC ANO EQUO PU BL EXORNATO ET SACRORUM PUBLICORUM CAUSA LUPERCO FACTO CLAUDIA MARCIANA MATER PRO INSIGNI OBSEQUIO ET PIETATE EIUS POSUIT L D D D <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- M(arco) Papiro M(arci) fil(io) / Papi(r)ia Marc[i]/ano equo pu/bl(ico) exornato / et sacrorum / publicorum / causa luperco / facto / Claudia Mar/ciana mater / pro insigni ob/sequio et pie/tate eius po/suit l(ocus) d(at)us d(ecreto) d(ecurionum)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

ماركوس بابيوس ماركيانوس ابن ماركوس من قبيلة بابيريا، فارس عمومي قدمها

بسبب ألعاب لبيرك. كلوديا ماركيانا أمه، إلى البارز جدا و التقى و المتبع وضعها لوكيوس داتوس بقرار من المجلس البلدي.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

## 012. نص النقيشة الأصلي:

- FL FELIX V C EX PRINC VOTUM SOLVIT <sup>(2)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- Fl(avius) / Felix v(ir) c(larissimus) / ex princ(ipe) / votum / solvit

<sup>1</sup> - CIL .VIII, 08340 = ILaIg, 07955 = AE 1913, 00158 = AE 1914, +00188

<sup>2</sup> - CIL .VIII, 08344 = ILaIg, 08289 = ILCV 00125

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

فلافيوس فلوس، رجل مشهور، المسؤول الأول في المدينة سابقا، تحققت أمنيته.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

## 012- نص النقيشة الأصلي:

- FL PAULUS V C EX TRIB VOTUM SOLVIT <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- Fl(avius) / Paulus / v(ir) c(larissimus) ex trib(uno) / votum / solvit

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

فلافيوس باولوس رجل مشهور، قائد جناح بالجيش الروماني سابقا تحققت أمنيته.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

## 013. نص النقيشة الأصلي:

- FL VECLUS V H VOTUM SOLVIT <sup>(2)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- Fl(avius) / Veclus / v(ir) h(onestus) vo/tum sol/vit

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

فلافيوس فيكلوس رجل شريف، تحققت أمنيته.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

## 014. نص النقيشة الأصلي:

- PONPONIUS RUSTICUS V H VOTUM SOLVIT <sup>(3)</sup>

<sup>1</sup> - CIL .VIII, 08345 = ILAlg, 08290 = ILCV 00109c

<sup>2</sup> - CIL .VIII, 08346 = ILAlg, 08292 = ILCV 00311a (add)

<sup>3</sup> CIL .VIII, 08347 = ILAlg, 08294 = ILCV 00311b (add)

## • نص النقوشة المتمم:

- Ponpo/nius Rus/ticus v(ir) h(onestus) / votum / solvit

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

بومينيوس روستيكوس رجل شريف تحققت أمنيته.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

## 015. نص النقوشة الأصلي:

- TULIUS ADEODATUS SACERDOTALIS VOTUM COMP <sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Tulus / Adeoda/tus sacer/dotalis vo/tum comp(levit)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

توليوس أديوداتوس، كهنوت، إكتملت أمنيته.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

## 016. نص النقوشة الأصلي:

- FIDEI PUBLICAE L FLAVIUS L FIL PAPIR HONORATUS AED Q  
IIVIR PONTIFEX MAGIST PONT Q Q STATUAM QUAM OB  
HONOREM PONT PROMISIT EX HS III MIL SUPER LEGITIMAM  
POSUIT DEDICAVITQUE <sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Fidei Publi/cae / L(ucius) Flavius L(uci) fil(ius) / Papir(ia) Hono/ratus aed(ilis)  
q(uaestor) / Iivir pontifex / magist(er) pont(ificum) q(uin)q(uennalis) / statuam  
quam ob / honorem pont(ificatus) / promisit ex HS / III mil(ibus) super  
le/gitimam po/suit dedica/vitque

<sup>1</sup> CIL .VIII, 08348 = ILA1g, 08296 = ILCV 00392 = ILCV +01897

<sup>2</sup> - ILA1g, 07643 = AE 1914, 00043

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

لثقة العامة، لوكيوس فلافيوس هونوراتوس ابن لوكي من قبيلة بابيريا، مسؤول الحياة الثقافية و الاجتماعية، مسؤول الحياة الاقتصادية، مسؤول بلدي ثنائي، راهب، كبير الرهبان في المجلس الخماسي، وضع تمثال لشرف تعيينه راهب و وعد بإضافة، دفع المبلغ الشرعي المقدر بثلاثة آلاف سيسترس.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا: الساحة العامة

## 017. نص النقيشة الأصلي:

- PRO BEATITUD DDD NNN VALEN ADQUE GRATIANI RUM TOTO ORBE V C C ONSULARIS SEXFASCALIS / TANTINAE ORDINIS SUMPT ECTAM DEDICAVIT <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- Pro beatitud[ine et felicitate] / ddd(ominorum) nnn(ostorum) Valen[tiniani Valentis] / adque Gratiani [semper Augusto]/rum toto orbe [vincentium ] / v(ir) c(larissimus) c]onsularis sexfascalis / [p(rovinciae) N(umidia) Cons]tantinae ordinis sump/[tu perf]ectam dedicavit

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى سعادة ساداتنا فالونتينيانى فالنتس، المتين قراتيانوس فوق أغسطس الغالب في كل العالم، الرجل المشهور، قنصل قاضي لمقاطعة نوميديا، مجلس القسطنطينية؟ قدم النقيشة بمثالية .

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

## 018. نص النقيشة الأصلي:

- NATALE DOM NI CLAUDI DIE KAL OCTOBRES <sup>(2)</sup>

<sup>1</sup> - CIL .VIII 10896 = CIL .VIII, 10897 = CIL .VIII, 20157 = CIL .VIII, 20158 = ILA1g, 07882

<sup>2</sup> CIL .VIII, 10904 = ILA1g-02-03, 08287a = ILCV 02117a = AE 1913, 00167a

## • نص النقوشة المتمم:

- Natale / dom(i)ni Clau/di die Kal(endas) / Octobres

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

السيد نتالي كلاودي في يوم من كاند أكتوبر.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

## 019. نص النقوشة الأصلي:

- V S L A L DOMITIUS SURIACUS SAC ER CURANTE PATRE ET CL  
MONNICA CONIUX <sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- V(otum) s(olvit) / l(ibens) a(nimo) // L(ucius) Domitius Suriacus / (sac)er(dos)  
curante patre / et Cl(audia) Monnica coniux .

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

تحققت أمنيته فضحى بروح، لوكيوس دوميتيوس سيرياكوس، كهنوت قدمت له النقوشة  
بعناية كل من أبوه و زوجته كلوديا مونيكيا.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : القاعة الرابعة

## 020. نص النقوشة الأصلي:

- // T FLAVIUS SACERDOS V <sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- // T(itus) Flavius / sacerdos v(otum) [s(olvit) l(ibens) a(nimo)]

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

توتيوس فلافيوس، كهنوت، تحققت أمنيته فضحى بروح.

<sup>1</sup> - ILaIg, 07708 = AE 1946, 00105

<sup>2</sup> - ILaIg, 07711

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : القاعة الرابعة

**021. نص النقيشة الأصلي:**

- MANILIUS CRESTUS V A <sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- ] // Manilius Crestus / [s(olvit)] v(otum) / [l(ibens)] a(nimo) // [

○ محاولة ترجمة النقيشة:

مانيليوس كرسطوس، تحققت أمنيته فضحى بروح.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

**022. نص النقيشة الأصلي:**

- ...MAXIM NUS V S L A <sup>(2)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- ] / Maxim[i]/nus v(otum) s(olvit) l(ibens) a(nimo)

○ محاولة ترجمة النقيشة:

ماكسيميانوس، تحققت أمنيته فضحى بروح.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

**023. نص النقيشة الأصلي:**

- MA XIMUS SACERDOS ET SPES CONIUNX <sup>(3)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- ] // Ma]ximus sacerdos et /Spes coniunx // [

<sup>1</sup> - ILaIg, 07723

<sup>2</sup> - ILaIg, 07725

<sup>3</sup> - ILaIg, 07726

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

ماكسيموس، كهنوت و زوجته المأمولة.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : القاعة الرابعة

## 024. نص النقيشة الأصلي:

- OTACILIUS QUINTIANUS OTACILIUS FELIX FILI <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- ] // Otacilius Quintianus / Otacilius Felix fili(i) // [

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

أوتاكيلوس كوينتيانوس، أوتاكيلوس فلكس، الأبناء.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : القاعة الرابعة

## 025. نص النقيشة الأصلي:

- V S L A C TEREPELLIUS PATERNUS S TITURNIA MAXIMINA  
CONIUNX TEREPELLI NESTOR ET GRANIA FILI <sup>(2)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- V(otum) s(olverunt) / l(ibentes) a(nimo) // C(aius) Terebellius Paternus  
s(acerdos) / Titurnia Maximina coniunx // Terebelli Nestor et Grania fili(i)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

تحققت أمانهم فضحوا بروح، كايوس تريبيليوس باترنوس، كهنوت، تيتورنيا ماكسيمينا  
زوجته، و أبنائهما تريبيلي نيسطور و قرانيا.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : القاعة الرابعة

<sup>1</sup> - ILaIg, 07730

<sup>2</sup> - ILaIg, 07737

**026. نص النقوشة الأصلي:**

- TELLU FLAVIUS CERDOS LI PATRIS STA QUAM PROSI V S L A <sup>(1)</sup>

**• نص النقوشة المتمم:**

- Tellu[ri Aug(ustae) sac(rum)] / Flavius [sa]/cerdos Li[beri] / Patris sta[tuam] / quam pro[mi]/si v(otum) / s(olvi) l(ibens) a(nimo)

**○ محاولة ترجمة النقوشة:**

الإلهة تيليري الأغسطسية المقدسة، فلافيوس، كهنوت، وضع تمثال Li[beri] / Patris من وعد - تحققت امنيته فضحى بروح

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

**027. نص النقوشة الأصلي:**

- CRUM US C F PAPIRIA CENS VETER ACCEP IUS Q IIVIR FL EX ARG CUR C IULIO BARBARO FIL <sup>(2)</sup>

**• نص النقوشة المتمم:**

- ] / [sa]crum / [C(aius) Iuli]us C(ai) f(ilius) Papiria / [Cres]cens veter(anus) accep/[tar]ius q(uaestor) Iivir fl(amen) [p(er)p(etus)] / ex arg(enti) [p(ondo) d(e) p(ecunia) s(ua) [fecit d(e)d(icavit)q(ue)] / cur(ante) C(aio) Iulio Barbaro fil(io)

**○ محاولة ترجمة النقوشة:**

المقدس، كايوس يوليوس كرسكنس، ابن كاي من قبيلة بابيرييا، من قدماء المحاربين، مخصص، مسؤول المالية، مسؤول بلدي ثنائي، كاهن دائم ..... فعلها بماله الخاص، وضعت بعناية ابنه كايو يوليو باربارو.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

<sup>1</sup> - ILaIg, 07750

<sup>2</sup> - ILaIg, 07767

**028. نص النقوشة الأصلي:**

- L ALFENO M FILIO QUIR SENECONI SACERDOTI NEPTU NALI  
PROC AUG PRO VINCIAE BELGICAE CUICULITANI QUOD  
PROMPTISSIMA BENIGNITATE SUA UTI LITATES COLONIAE SUAE  
SPLENDISSIMAE IUUIT NUPER CUM PRO VINCIAE MAURETANIAE  
CAESARIENSI PRAEESSET D D P P <sup>(1)</sup>

**• نص النقوشة المتمم:**

- L(ucio) Alfeno M(arci) filio / Quir(ina) Senecioni / sacerdoti Neptu/nali  
proc(uratori) Aug(usti) pro/vinciae Belgicae / Cuiculitani / quod promptissima /  
benignitate sua uti/litates coloniae / suae splendissimae / iuuit nuper cum  
pro/vinciae Maureta/niae Caesariensi / praeesset / d(ecreto) d(ecurionum)  
p(ecunia) p(ublica)

**○ محاولة ترجمة النقوشة:**

إلى لوكيوس الفينوس سنيكيوس ابن ماركوس من قبيلة كويرينا كهنوت الإله نبتون  
حاكم مفوض من قبل الأغسطس على مقاطعة بلجيكا، سكان مستعمرة كويكول مستعمرة  
الرائعة لقدمه و فرحة به، وساعدت مؤخرًا مع المحافظة على سيادة موريتانيا القيصرية،  
وضعت بقرار من المجلس البلدي و بالأموال العمومية

• **تأريخ النقوشة:** تحت حكم ماركوس أوريليوس أو كومودوس.

✓ **مكان تواجد النقوشة حاليا:** حديقة المتحف

**029. نص النقوشة الأصلي:**

- P/////CASSIO ///MILITARIBU/// TRIB PRAEF ALA/// / MIL IAR PROC  
// MENIAE PROC /// PRAEF/////GILUM PR///// AFRICA C <sup>(2)</sup>

**• نص النقوشة المتمم:**

- P(ublio) Cassio [ donis] / militaribu[s donato ] / trib(uno) / praef(ecto) ala[e ]  
/ mil(l)iar(iae) proc(uratori) [ proc(uratori) Cappadociae et Ar]/meniae  
proc(uratori) [3 praef(ecto) vi]/gilum praef(ecto) [annonae(?) ] / Africa C[

<sup>1</sup> - ILaIg, 07895 = AE 1911, 00112 = AE 1911, +00123

<sup>2</sup> - ILaIg, 07897 = AE 1912, 00020

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

### 030. نص النقيشة الأصلي:

- TI CL SUBATIANAE AQUILINAE ET TI CL DIGNAE SUBATI/AE SATURNINAE CC PP FILIABUS TI CL SUBATIANI PROCULI LEG AUGG PR PR PROV SPLEND NUMID C V CO S DESIG LEG LEG VI FERRATAE FIDELIS CONSTANTIS CURATORIS ATHENIENSIIUM ET PATRENSIIUM PRAETORIS URBANI CANDIDATI TRI BUNI CANDIDATI Q URBANI SUB PRAEFECTI CLASSIS PRAETORI AE MISENATIUM PRAEFECTI ALAE CONSTANTIIUM TRIBUNI COH VI CIVIUM ROMANORUM PRAEF COHORTIS III ALPINORUM RES PUBLICA CUICULITANORUM HOMINIS BONI PRAESIDIS CLEMENTISSIMI OB INSIG/NEM EIUS IN PATRIAM SUAM PRAESTANTIAM D D P P <sup>(1)</sup>

### • نص النقيشة المتمم:

- Ti(beriae) Cl(audiae) Subatianae Aquili/nae et Ti(beriae) Cl(audiae) Dignae Subati/ae Saturninae cc(larissimis) pp(uellis) filia/bus Ti(beri) Cl(audi) Subatiani Pro/culi leg(ati) Augg[[g(ustorum)]] pr(o) pr(aetore) prov(inciae) / splend(idissimiae) Numid(iae) c(larissimi) v(iri) co(n)s(ulis) de/sig(nati) leg(ati) leg(ionis) VI Ferratae / Fidelis Constantis curatoris / Atheniensium et Patrensiu(m) / praetoris urbani candidati tri/buni candidati q(uaestoris) urbani sub/praefecti classis praetori/ae Misenatium praefecti alae / Constantium tribuni coh(ortis) / VI civium Romanorum praef(ecti) / cohortis III Alpinorum / res publica Cuiculitano/rum hominis boni praesi/dis clementissimi ob insig/nem eius in patriam suam / praestantiam / d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica)

### ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى تبريائي كلاوديائي ساباتناي أكولناي و تبريائي كلاوديائي ديقناي سوباتيناى ساتورنناي فتاتان مشهورتان إبنتي تبري كلاودي سبتيناى بروكولوس، قائد الأغاطسة الثلاث، والى مقاطعة نوميديا، رجل مشهور قنصل مفوض قائد الفرقة السادسة -فراتا- مثالي، متزن مسؤول على أثينا و على جزيرة في بحر إيجه و نائب قنصل مكلف بالعمران مترشح للتريبونيه، مسؤول المالية، مكلف بالعمران، نائب والى البحرية البترونية في

<sup>1</sup> - ILaIg, 07898 = AE 1911, 00107

مسينا، والي في جزيرة كونستونت، تربيون في الكتيبة السادسة للمواطنين الرومانيين، والي في الكتيبة الثالثة للألبين، رجل طيب حاكم مثالي، مدينة كويكول وبسب صفاته هذه تضع هذا التمثال بقرار من المجلس البلدي و بمال الخزينة العمومية.

○ تأريخ النقيشة : سبتيانوس بروكولوس كان حاكم على نوميديا في سنة 208 (1).

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : الساحة العامة

### 031. نص النقيشة الأصلي:

- PROBATI FLAVIO AELIO VICTORINO P V PRAESIDI PROVINCIAE NUMIDIAE SPLENDIDISSIMUS ORDO COL CUICULITANORUM PATRONO D D (2)

#### • نص النقيشة المتمم:

- Probati / Flavio Aelio / Victorino p(erfectissimo) v(iro) / praesidi pro/vinciae Numi/diae splendidis/simus ordo col(oniae) / Cuiculitanorum / patrono d(ecreto) d(ecurionum)

#### ○ محاولة ترجمة النقيشة:

فلافيوس آيليوس فكتورينوس، الرجل المثالي، رئيس مقاطعة نوميديا، الحامي، مجلس مستعمرة كويكول المتألق هو من أهدى النقيشة بقرار منه.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : الساحة العامة

### 032. نص النقيشة الأصلي:

- FLAVI AELI VICTOR P P P NUMID ORDO ET POPU US COLONI ICULITA (3)

<sup>1</sup> - De lasserre (A .C .P) , fastes des provinces africaines sous la domination romaine , paris , 1896, P 421.

<sup>2</sup> - ILaIg, 07900 = AE 1908, 00240

<sup>3</sup> - ILaIg, 07901 = AE 1992, 01889

## • نص النقوشة المتمم:

- Flavi Aeli Victor[ini] / [v(iri)] p(erfectissimi) p(raesidis) p(rovinciae) Numid[iae] / ordo et popu/[l]us coloni[ae] / [Cu]iculita[nor(um)]

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

فلافيوس آيلوس فكتورينوس، رئيس مقاطعة نوميديا، مجلس و شعب مستعمرة كويكول.

## ✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

## 033. نص النقوشة الأصلي:

- HESPERII <sup>(1)</sup>

## ✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :الساحة العامة

## 034. نص النقوشة الأصلي:

- C IULIO SALLUSTIO SATURNI FORTUNATIANO C V CONS COMITI ET LEG AUG PR PR SPLENDIDISSIMUS ORDO COLONIAE CUICULITANAE PATRONO <sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

-C(aio) Iulio Sallustio Saturni[no] / Fortunatiano c(larissimo) v(iro) cons(ulari) / comiti et leg(ato) Aug(usti) pr(o) pr(aetore) / splendidissimus ordo / coloniae Cuiculitanae / patrono

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

كاوس يوليوس سالوستيوس ساتورنينوس فورتوناتيانوس، رجل مشهور قنصل، حاسب و قائد أغسطس، قائد الجيوش، حامي مجلس مستعمرة كويكول المتألق.

## ✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : خلف المتحف

<sup>1</sup> - ILaIg, 07902

<sup>2</sup> - ILaIg, 07906 = AE 1971, 00510

**035. نص النقوشة الأصلي:**- Q PLANIO SARDO <sup>(1)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- Q(uinto) Planio Sardo

○ محاولة ترجمة النقوشة:

كوينتوس بلانيوس ساردوس

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : حديقة المتحف

**036. نص النقوشة الأصلي:**

- L TITINIO CLODIANO E V MIL III A COMM PRAEFF PRAET  
 PRAESIDI ET PROC PROV EPIRI ITEM ET PROC QUADRAGES  
 PORTUS ASIAE ET BITHYNIAE PROC PROV M SIAE INFERIOR PROC  
 PROV NUMIDIAE PARTES PRAES AGENTI C POMONIUS  
 SATURNINUS ACTUARIUS AL PANNO <sup>(2)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- L(ucio) Titinio Clodi/ano e(gregio) v(iro) mil(itiarum) IIII / a comm(entariis)  
 praeff(ectorum) / praet(orio) praesidi / et proc(uratori) prov(inciae) / Epiri item  
 et / proc(uratori) quadrages(imae) / portus Asiae et Bithyniae proc(uratori) /  
 prov(inciae) M(o)[e]siae in/ferior(is) proc(uratori) / prov(inciae) Numidiae /  
 partes praes(idis) / agenti / C(aius) Pomponius Sa/turninus actu/arius al(ae)  
 Panno(niorum)

○ محاولة ترجمة النقوشة:

هذه النقوشة مهداة إلى لوكيوس تيتينوس كلاوديانوس و هو رجل منظم و فروسي قد  
 مر بالميليشيات الأربعة رئيس، والي على مقاطعة إبيريا و كذلك آسيا و كذلك البيثين

<sup>1</sup> - ILaIg, 07910 = AE 1911, 00111 = AE 1911, +00123 = AE 1966, 00545

<sup>2</sup> - ILaIg, 07913 = AE 1911, 00100

و مقاطعة نوميديا و على مقاطعة موسي موزياي السفلى، بروكيراتور مقاطعة نوميديا المقرب منه كايوس بومبانيوس ساتورنينوس موثق جناح بانونيا هو من قدم النقيشة .

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

### 037. نص النقيشة الأصلي:

- ULPIUS EGNATIUS FAVENTINUS V C CONS P N QUOD VEL  
AMPLITUDINI VEL ORNATUI BASILICAE TISEDIACOR  
TRIBUNALIUM DEFUERAT VICTORIAE SIMULACRUM  
CONSTITUENDUM CONLOCANDUMQUE CURAVI <sup>(1)</sup>

#### • نص النقيشة المتمم:

- Ulpus Egna/tius Faventi/nus v(ir) c(larissimus) cons(ularis) / p(rovincia) N(umidia) quod vel / amplitudi/ni vel orna/tui basilicae / Tisediacor(um) / tribunalium / defuerat Vic/toriae simula/crum consti/tuendum con/locandumque / curavi(t).

#### ○ محاولة ترجمة النقيشة:

أولبيوس إقناتيس فافونتينيوس، رجل مشهور، قنصل مقاطعة نوميديا .... أضاف تزيين البازيليكة ..... (ربما لأنه شفي من شئ ما)

تأريخ النقيشة : بين 364 – 367 م.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : البازيليكة المدنية

### 038. نص النقيشة الأصلي:

- MARCELLUS ADI MANCIPIS IIII P A C F CONIUGI MERENTI <sup>(2)</sup>

<sup>1</sup> - ILaIg, 07914 = AE 1946, 00108 = AE 1946, +00110

<sup>2</sup> - ILaIg, 07921 = AE 1911, 00113

## • نص النقوشة المتمم:

- Marcellus adi(utor) / mancipis IIII p(ublicorum) A(frictae) c(upulam) f(ecit) / coniugi merenti

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

ماركيلوس المساعد بإدارة أو مدير البلديات الأربعة الإفريقي بإستحقاق قدمها لزوجته التي تستحق ذلك.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : خلف المتحف

## • 039. نص النقوشة الأصلي:

- / SEX CAECILIUS IUL ANUS PATER C F FL P P V COL DEDIT <sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- / Sex(tus) Caecilius Iul[i]/anus pater C) F) / fl(amen) p(er)p(etuus) V col(oniarum) dedit

## ✓ محاولة ترجمة النقوشة :

سكتوس كايكيلوس إيوليانوس أب . . كاهن دائم للمستعمرات الخمس قدم ذلك .

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : بازليكة جوليا

## • 040. نص النقوشة الأصلي:

- Q GRESIO Q F PAP TERTULLO IIVIRO AED Q EX LEGATIS TESTAMENTIS AMICORUM SEX CAECILIO C F QUIR MAXIMO PATRI RARISSIMO <sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

<sup>1</sup> - ILaIg, 07926

<sup>2</sup> - ILaIg, 07927 = AE 1920, 00014

- Q(uinto) Gresio / Q(uinti) f(ilio) Pap(iria) Ter/tullo Ii(vi)ro aed(ili) q(uaestori) /  
ex legatis / testamen/tis amicorum // Sex(to) Caecilio / C(ai) f(ilio) Quir(ina) /  
Maximo / patri / rarissimo

### ○ محاولة ترجمة النقيشة:

كوينتوس قريسيوس ترتيلوس ابن كوينتي من قبيلة بابيريا، مسؤول بلدي ثنائي، مسؤول  
الحياة الثقافية و الإجتماعية، مسؤول المالية، قائد سابق و بوصية أصدقائه، سكستوس  
كايكيليوس ماكسيموس ابن كايوس، أبوه النادر.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : حمامات كومود

### 041. نص النقيشة الأصلي:

- C C L F ARN MAXIMO AED Q PRAEF IUR D IIVIR Q Q PONTIFICI IN  
QUINQUE DECURIAS ADLECTO STATUAM QUAM EXPOSTULANTE  
POPULO SANCTISSIMUS ORDO CUICULITANOR EI PONENDAM  
CENSUERAT TITULO CONTEN/TUS REMISIT ET SUA PECUNIA  
POSUIT IDEMQ DEDICAVIT D D <sup>(1)</sup>

### • نص النقيشة المتمم:

- C(aio) C(osinio) L(uci) f(ilio) Arn(ensi) / Maximo aed(ili) q(uaestori)  
praef(ecto) / iur(e) d(icundo) Ii(vir)q(uennali) pon/tifici in quinque  
de/curias adlecto sta/tuam quam expos/tulante populo / sanctissimus or/do  
Cuiculitanor(um) / ei ponendam cen/suerat titulo conten/tus remisit et sua /  
pecunia posuit / idemq(ue) dedicavit / d(ecreto) d(ecurionum) .

### ○ محاولة ترجمة النقيشة:

كيس كوزينيوس ماكسيموس ابن لوكيوس من قبيلة أرنانسس، مسؤول الحياة الثقافية  
و الإجتماعية، مسؤول المالية، مسؤول المجلس العشاري، مسؤول بلدي ثنائي مكلف  
بالإحصاء، راهب بالمجالس الخمسة (ترقى لدرجات أكبر دون المرور بالأصغر)، .....

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

<sup>1</sup> - ILA1g, 07931 = AE 1916, 00033 = AE 1917/18, +00016

**042. نص النقيشة الأصلي:**

- C COSINIO L F ARN MAXIMO AED Q PRAEF I D IIVIR QQ PONT IN  
QUINQUE DECURIAS ADLECTO BIGAM QUAM EXPOSTULANTE  
POPULO SANCTISSIMUS ORDO CUICULITANORUM EI PONENDAM  
CENSUERAT TITULO CONTENTUS REMISIT ET SUA P P IDEMQUE  
DEDICAVIT D D <sup>(1)</sup>

**• نص النقيشة المتمم:**

- C(aio) Cosinio L(uci) f(ilio) Arn(ensi) / Maximo aed(ili) q(uaestori) /  
praef(ecto) i(ure) d(icundo) Iivir(o) q(uin)q(uennali) pont(ifici) in quin/que  
decurias adlecto bigam quam ex/postulante populo sanctissimus ordo /  
Cuiculitanorum ei ponendam censu/erat titulo contentus remisit et sua /  
p(ecunia) p(osuit) idemque dedicavit d(ecreto) d(ecurionum)

**○ محاولة ترجمة النقيشة:**

إلى كايوس كوسينيوس ماكسيموس ابن لوكي من قبيلة أرنانسس مسؤول الأنشطة  
الثقافية و الاجتماعية، مسؤول المالية، والي بالمجلس العشاري، مسؤول بلدي ثنائي،  
و مسؤول في المجلس الخماسي، راهب في خمس مجالس الحي، شيد له تمثال بقرار من  
المجلس المقدس و شعب كويكول، دفع هذا الإنجاز الذي قرر من طرف المجلس بماله  
الخاص .

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : سوق الأخوين كوزينوس

**043. نص النقيشة الأصلي:**

- L COSINIO L F ARN PRIMO AED Q IIVIR Q Q PONT FL P P PRAEF  
IIVIR IMP T AELI HADRIANI ANTONINI AUG PII P P DEC COL IULIAE  
CONCORDIAE KARTHAGINIS AED AUGURI IN QUINQUE DECURAS  
ADLECTO CUI CUM POPULUS ET ORDO SANCTISSIMUS CUICULIT  
OB MUNIFICENTIAM BIGAM DECREVISSET C COSINIUS MAXIMUS  
FRATER TITULI HONORE CONTENTUS S P P IDEMQ D D D <sup>(2)</sup>

<sup>1</sup> - ILaIg, 07932 = AE 1916, 00032 = AE 1917/18, +00016

<sup>2</sup> - ILaIg, 07937 = AE 1956, 00126

## • نص النقيشة المتمم:

- L(ucio) Cosinio L(uci) f(ilio) Arn(ensi) Primo aed(ili) / q(uaestori) IIVir(o) q(uin)q(uennali) pont(ifici) fl(amini) p(er)p(etuo) praef(ecto) IIVir(ali) / Imp(eratoris) T(iti) Aeli Hadriani Antonini Aug(usti) Pii p(atris) p(atriciae) / dec(urioni) col(oniae) Iuliae Concordiae Karthaginis / aed(ili) auguri in quinque decur(as adlecto / cui cum populus et ordo sanctissimus Cu/iculit(anorum) ob munificentiam bigam decrevisset / C(aius) Cosinius Maximus frater tituli honore / contentus s(ua) p(ecunia) p(osuit) idemq(ue) d(edicavit) d(ecreto) d(ecurionum)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

لوكيوس كوزينيوس بريموس ابن لوكيوس من قبيلة أرنانسيس، مسؤول الحياة الثقافية و الإجتماعية، مسؤول المالية، مسؤول بلدي ثنائي مكلف بالإحصاء، راهب، كاهن دائم، والي، كاهن دائم، الإمبراطور توتايوس أيليوس هادريانوس أنطونينوس، الأغسطس، التقى أب الأمة، مجلس المستعمرة يولياي كونكوردياي لقرطاجية، مسؤول الحياة الثقافية و الإجتماعية، عراف في المجالس الخمسة، مع شعب و مجلس مدينة كويكول و بسخاء أعادو (ربما ألعاب) العربات ذات الحصانين، أخوه كايوس كوزينيوس ماكسيموس ذو الشرف المتعدد ضمن بماله الخاص و بقرار من المجلس البلدي.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : سوق الأخوين كوزينوس

## 044. نص النقيشة الأصلي:

- M AEMILIU R LEG AUG PR PR V C PATRONUS COLONIAE DEDICAVIT <sup>(1)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

- M(arcus) Aemiliu[s Mace]r leg(atu)s Aug(usti) pr(o) pr(aetore) v(ir) c(larissimus) / patronu[s colo]niae dedicavit

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

<sup>1</sup> - ILaIg, 07894

ماركوس إيميلْيوس ماکر قائد أغسطس، قائد الجيوش، رجل مشهور، حامى المستعمرة و هو من قدم النقيشة .

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

#### 045. نص النقيشة الأصلي:

- IULIAE CELSINAE C F A IULI POMPILI PISONIS LEVILLI LEG AUG PR PR COS DES PATRONI COL CONIUGI D D P P <sup>(1)</sup>

#### • نص النقيشة المتمم:

- Iuliae Cel/sinae C(ai) f(iliae) / A(uli) Iuli Pom/pili Piso/nis Levilli / leg(ati) Aug(usti) pr(o) / pr(aetore) co(n)s(ulis) des(ignati) / patroni / col(oniae) coniu/gi d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica)

#### ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى يوليا كالسناي ابنة كايوس، زوجها يوليوس بومبيليوس سبونيس لوفوس قائد فى فرقة الإمبراطورية، والى، قنصل مكلف، حامى المستعمرة اقام هذا النقيشة بقرار من المجلس البلدى و بمال الخزينة .

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

#### 046. نص النقيشة الأصلي:

- TI CLAUDIO TI FIL PAPIRIA CICERONI QUAESTORI AEDILI PRAEF PRO IIVIR IIVIRO PRAE IUVENTUTIS FLAMINI AUG IIVIR Q Q AUGURI BIGAM QUAM AERE CONLATO EX POSTULANTE POPULO SANCTISSIMUS ORDO EI PONENDAM CENSUERAT TITULO CONTENTUS M CLAUDIUS SYRIACUS FILIUS EIUS S P P <sup>(2)</sup>

#### • نص النقيشة المتمم:

- Ti(berio) Claudio Ti(beri) fil(io) Papiria / Ciceroni quaestori aedili / praef(ecto) pro Iivir(is) Iiviro prae(fecto) iu/ventutis flamini Aug(usti) Iivir(o) q(uin)q(uennali) / auguri bigam quam aere conlato ex pos/tulante populo

<sup>1</sup> - ILaIg, 07907 = AE 1911, 00103 = AE 1911, +00123 = AE 1916, +00029

<sup>2</sup> - ILaIg, 07928 = AE 1913, 00022

sanctissimus ordo / ei ponendam censuerat titulo con/tentus M(arcus) Claudius Syriacus filius eius / s(ua) p(ecunia) p(osuit)

### ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى تبيريوس كلاوديوس كيكيروني ابن تيتي من قبيلة بابيريا و هو مسؤول المالية، مساعد مسؤول بلدي ثنائي، والي الشباب، كاهن أغسطس، مسؤول بلدي خماسي مكلف بالإحصاء عراف. فعلها و كتبها ابنه ماركوس كلاوديوس سيرياكوس فعلها بماله الخاص .

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : مقابل المتحف

### 047. نص النقيشة الأصلي:

- L COSINIUS L F ARN PRIMUS FL PP S P FECIT <sup>(1)</sup>

### ● نص النقيشة المتمم:

- L(ucius) Cosinius L(uci) f(ilius) Arn(ensi) Primus / fl(amen) p(er)p(etuus) s(ua) p(ecunia) fecit

### ○ محاولة ترجمة النقيشة:

لوكيوس كوزينيوس بريموس ابن لوكيوس من قبيلة بابيريا، كاهن دائم، قد النقيشة من ماله الخاص.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : سوق الأخوين كوزينوس

### 048. نص النقيشة الأصلي:

- CURTIAE P F AUCTIONIAE GARGILIAN <sup>(2)</sup>

### نص النقيشة المتمم:

- Curtiae / P(ubli) f(iliae) Auctil/lae Gar/gilian[ae]

<sup>1</sup> - ILaI, 07938

<sup>2</sup> - ILaI, 07939

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

كورتياي ابنة بوبليوس، أكتولاي قارقيلياناي.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

## 049. نص النقيشة الأصلي:

- O M F PAP SEMPRONIANO FLAMINI AUG ANN AED IIVIR Q

Q PRAEF IUVENT FLAM P P UM POPULUS AERE CON TO  
STATUAM PONERE LET OB MUNIFICENTIAM UA PRETIUM  
FRUMENT S URGENTE ANNONA RAESTANTIA MINUISSET  
REMISSA POPULO CONLATIONE T FLAVIUS MARCIANUS FIL TRI  
PIIS IMO S P F <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- [Flavi]o M(arci) f(ilio) Pap(iria) Sem/proniano flamini / Aug(usti) ann(uo)  
aed(ili) Iivir(o) q(uin)q(uennali) / praef(ecto) iuvent(utis) flam(ini) p(er)p(etuo) /  
[c]um populus aere con/[la]to statuam ponere / [vel]let ob munificentiam / [q]ua  
pretium frument(i) / [bi]s(?) urgente annona / [p]raestantia minuis/set remissa  
populo / conlacione T(itus) Flavi/us Marcianus fil(ius) / [pa]tri piis[s]imo s(ua)  
p(ecunia) f(ecit)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

فلافيوس سمبرونيانوس ابن ماركي من قبيلة بابيريا، كاهن أغسطس سنوي، مسؤول  
الحياة الثقافية و الاجتماعية، مسؤول بلدي ثنائي مكلف بالإحصاء، والي الشباب، كاهن  
دائم، مع الشعب عملوا تمثال .....توتويوس فلافيوس ماركيانوس، لأبيه التقى قدم  
هذا.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : خلف المتحف

<sup>1</sup> - ILaIg, 07943 = AE 1913, 00159

## 050. نص النقيشة الأصلي:

- GARGILIAE C F MARCIANAE MARITAE RARISSIMAE C AEMILIUS  
C F PAP MARTIALIS PONTIFEX QUAESTOR ET AEMILII MARCIANUS  
ET MARTIALIS IUNIOR ORDINIS NOSTRI VIRI EQUITES R CUM  
HONORATO FRATRE MATRI DIGNISSIMAE DIVISIS SPORTULIS TAM  
DECURIONIBUS QUAM CIVIB EDITIS LUDIS SCAENICIS DE SUO  
POUS DEDICA KAL SE FUSCO II ET DEXTRO CON ORDINIS  
DECRET XVI KAL SEP CO S S S NAT EIUS XV KAL MAI<sup>(1)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

- Gargiliae C(ai) f(iliae) / Marcianae ma/ritae rarissimae / C(aius) Aemilius  
C(ai) f(ilius) Pap(iria) / Martialis ponti/fex quaestor et / Aemilii Marcia/nus et  
Martialis / Iunior ordinis nos/tri viri equites R(omani) / cum Honorato / fratre  
matri dignis/simae divisis spor/tulis tam decuri/onibus quam civib(us) / editis  
ludis scaenicis de suo pous(erunt) // Dedicat[um] / Kal(endis) Se[pt(embribus)]  
/ Fusco II et Dex/tro con(sulibus) / ordinis / decret(o) / XVI Kal(endas)  
Sep(tembres) / co(n)s(ulibus) s(upra) s(criptis) nat(ali) / eius XV Kal(endas)  
Mai(as)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى قارقيليا ماركيئا ابنة كاي زوجة جد نادرة و كايوس آيليوس مارتياليس ابن كاي من  
قبيلة بابيريا راهب، مسؤول المالية، و آيسيليوس ماركيانوس و إيميليوس ماركيانوس  
و إيميليوس يونيور رجل في مجلسنا البلدي فارس روماني مع هونوراتوس ابيه و أمه  
الكريمة جدا، قاموا بتوزيع هدايا رياضية من قبل المجلس على المواطنين الذين شاركوا في  
الألعاب ووضعوا التمثال بمالهم الخاص .

و يوجد في ظهر النقيشة ما يلي: مكرسة في كالوند سبتمبر تحت إشراف فوسكوس ديكستر  
بقرار من المجلس السادس عشر من كالوند سبتمبر نفس المجلس في عيد ميلاد زوجته  
قارقيليا في الخامس عشر من كالد شهر ماي (BALLU (A), OP CIT , P320.)

- تأريخ النقيشة : تؤرخ النقيشة بـ 225 بعد الميلاد .

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : الساحة العامة

<sup>1</sup> - ILaIg, 07944 = AE 1914, 00045 = AE 1914, 00046

**051. نص النقوشة الأصلي:**

- C IULIO CRESCENTI Q FIL QUIR DIDIO CRESCENTIANO EQUO PUBLICO AB IMPERATORE EXORNATO TRIB COHORTIS SARDORUM PRAEF IUVENTUTIS CIRT FL P P QUATTUOR COLONIARUM CIRT ET CUICULI PONTIF OMNIB QUE HONOR IN QUINQUE COL FUNCTO DIDIA CORNELIA C FI GENUA FL P P ATRI SIMO <sup>(1)</sup>

**• نص النقوشة المتمم:**

- C(aio) Iulio Crescenti / Q(uinti) fil(io) Quir(ina) Didio / Crescentiano equo / publico ab Imperato/re exornato trib(un) co/hortis Sardorum praef(ecto) / iuventutis Cirt(ensis) fl(amini) p(er)p(etuo) / quattuor coloniarum / Cirt(ae) et Cuiculi pontif(ici) / omnib(us)que honor[ib(us)] / in quinque col[oniis] / functo / Didia Cornelia C(ai) fi[l(ia) In]/genua fl(aminica) p(er)p(etua) [p]atri [raris]/simo

**○ محاولة ترجمة النقوشة:**

كايوس يوليوس كرسكنتوس ديدوس كرسكنتيانوس ابن كوينتوس فارس عمومي، مزين إمبراطوري، منبري بفرقة الخيالة الساردية، والي الشباب السرتي، كاهن دائم في المستعمرات الأربعة، سيرتا و كويكول، كاهن متعدد التشريفات في المستعمرات الخمسة، قدمت النقوشة الابنة الصريحة ديدا كورنيليا الكاهنة الدائمة لأبيها النادر.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : خلف المتحف

**052. نص النقوشة الأصلي:**

- C IULIO CRESCENTI Q F QUIR DIDIO CRESCENTIANO EQUO PUBLICO AB IMP EXORNATO FL P P V COL PONTIF OMNIBUSQUE HONORIBUS IN V COL FUNCTO EX TESTAMENTO D DIAE CORNELIAE CLARISSIMA MEMORIAE FEMINAE FILIAE EIU <sup>(2)</sup>

**• نص النقوشة المتمم:**

<sup>1</sup> - ILaIg, 07947 = AE 1920, 00115

<sup>2</sup> - ILaIg, 07948 ILaIg-02-03, 07948

- C(aio) Iulio Crescenti Q(uinti) f(ilio) Quir(ina) Di/dio Crescentiano equo pu/blico ab Imp(eratore) exornato fl(amini) p(er)p(etuo) V col(oniarum) / pontif(ici) omnibusque honoribus in / V col(oniis) functo ex testamento D[i]/diae Corneliae clarissima[e] / memoriae feminae filiae eiu[s]

○ محاولة ترجمة النقيشة:

كابوس يوليوس كرسكنتيوس ديديوس كرسكنتيانوس ابن كوينتوس من قبيلة كورينا

**053. نص النقيشة الأصلي:**

- -----SUIT AC FIERI IUSSI CURANTE IULIO M ANIANO QUINQUENNALICIO FL P P QUI OB AMOREM ET CREMENTA PROPRIAE CIVITATIS SUIS VIRIB PROPRIAQ PECUNIA INSTITUIT PERFECIT ET VOTIS PROVINC DEDICAVIT <sup>(1)</sup>

● نص النقيشة المتمم:

- dispo]/suit ac fieri iussi[t] curante Iulio M[ont]aniano quin/quennalicio fl(amine) p(er)p(etuo) qui ob amorem et crementa propri/ae civitatis suis virib(us) propriaq(ue) pecunia instituit perfecit et votis provinc(iae) dedi/cavit

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

**054. نص النقيشة الأصلي:**

- IULIAE HONORINAE <sup>(2)</sup>

● نص النقيشة المتمم:

- Iuliae Honorinae / [

○ محاولة ترجمة النقيشة:

يولياي هونورينا

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

<sup>1</sup> - ILaIg, 07949 = ILaIg, 07950

<sup>2</sup> - ILaIg, 07951

**055. نص النقوشة الأصلي:**

- IULIAE C FIL IMPETRATAE Q GRESIUS TERTULLUS CONIUGI  
RARISSIMAE FECIT IULIAE C FIL MAXIMINAE MATRI PISSIMAE  
(1)

**• نص النقوشة المتم:**

- Iuliae C(ai) fil(iae) / Impetratae / Q(uintus) Gresius / Tertullus / coniugi  
ra/rissimae / fecit // Iuliae C(ai) fil(iae) / Maximinae / matri / piissimae

**○ محاولة ترجمة النقوشة:**

يولياي إمبرتاتاي إبنة كاي، كوينتوس قريسيوس تارتولوس لزوجته النادرة قدم النقوشة،  
كما قدمتها يولياي ماكسيمينايا لأمها التقية.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : حمامات كومود

**056. نص النقوشة الأصلي:**

- BALNEUM TARENTI DONATI RESTITUTU ER I STANTIA FRUMETI  
LONGINIANI (2)

**• نص النقوشة المتم:**

- Balneum // Terenti Donati restitutu(m) / [p]er i(n)stantia(m) Frumeti  
Longiniani

**○ محاولة ترجمة النقوشة:**

تم ترميم حمام ترنتيوس دوناتوس بالحضور الدائم لفروميثيوس لونقنيانوس

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

**057. نص النقوشة الأصلي:**

- T LIVI CRESCENTIS SECTORIS ANTISTORIS CERERU (3)

<sup>1</sup> - ILaIg, 07952

<sup>2</sup> - ILaIg, 07959 = AE 1920, 00033

<sup>3</sup> - ILaIg, 08000

## • نص النقوشة المتمم:

- T(iti) Livi Crescentis sectoris // antistoris Cereru(m)

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

## 058. نص النقوشة الأصلي:

- ////////////TATEM POSUIT D D CURANTE / P CAECILIO CAELIANO  
ALUMNO SAC SAT <sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- super aliam liberali]tatem(?) posuit / d(e)d(icavit) curante / P(ublio) Caecilio  
Cae/liano alumno sac(erdote) Sat(urni)

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

## 059. نص النقوشة الأصلي:

- M COELIUS FELIX SACERDOS <sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- M(arcus) Coelius Felix / sacerdos

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

## 060. نص النقوشة الأصلي:

- P IULIO LIBERALI SACERDO TALI PROVINCIAE AFR ORDO  
CUICULITANUS OB MERITA STATUS OUASUNAM CUICULI  
ALTERAM THAMUGADI PATRIA / ///// POSVIT D D P P /// <sup>(3)</sup>

<sup>1</sup> - ILaIg, 08003 = AE 1966, 00544

<sup>2</sup> - ILaIg, 08004

<sup>3</sup> -J. Gascou , p.iulius liberalis sacerdotalis provinciae africae , et la date du statut colonial de thysdrus , antiquités africaines , 14,1979, P 190.

## • نص النقيشة المتمم:

- P(UBLIO) IULIO LIBE/RALI SACER/DO TALI PRO/VINCIAE  
AFR(ICA)E/ ORDO CUI/CULITANUS/ OB MERITA/ STATUS  
OUAS/UNAM CUICU/LI(TANORUM) ALTERAM THA/MUGADI PATRIA  
/ //// POSVIT D(ECRETO) D(ECURIONUM) P(ECUNIA) P(UBLICA) ///

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى بوليوس إلبيو لبراليس كان كهنوت لمقاطعة إفريقية، و مستشار لبلدية كويكول  
نظرا لأنه يستحق ذلك وضع تمثالان الأول في كويكول و الثاني في تيمقاد وطنيته  
///بأموال الخزينة العمومية و بقرار من المجلس البلدي .

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

## .061 نص النقيشة الأصلي:

- /// NE/ /// FL P P DUM VIRALICI PATRIAE SUAE MACELLUM  
PROPRIIS ROBUS DONO DEDICAVIT FELICITE ///<sup>(1)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

/// NE/ /// FL(AMEN) P(ER)P(ETIUS) DUM VIRALICI/ PATRIAE  
SUAE MACELLUM / PROPRIIS ROBUS DONO/ DEDICAVIT FELICITE  
///<sup>(1)</sup> BALLU (A), OP CIT , P325

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

كاهن دائم، كان مسؤول بلدي ثنائي، أعطى من ماله الخاص هذا السوق لأجل بلده  
أهداه و لذلك فهو سعيد .

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

## .062 نص النقيشة الأصلي:

- //// OM F PAP SEMPRONIANO FLAMINI AUG ANN AED II VIR Q  
Q PRAEF IVVENT FLAM P P CUM POPULUS AERE CONLATO  
STATUAM PONERENOLET OB MUNIDICENTIAM QIA PRETIUM  
FRUMENTI SURGENTI ANNONA PRAESTANTIAM INVISSET

<sup>1</sup> - BALLU (A), OP CIT , P325

REMISSA POPULIO CONLATIONE T FLAVIUS FIL PATRI PIISIMO  
S P F /// (1)

• نص النقيشة المتمم:

//// OM(ARCII) F(ILIO) PAP(IRIATRIBU) SEM/PRONIANO FLAMINI  
AUG(USTI) ANN(US) AED(ILIS) II VIR Q(UIN)Q(UINALIS) /  
PRAEF(ECTI) IVVENT(I) FLAM(ENI) P(ER)P(ITUS) / CUM POPULUS  
AERE CON/LATO STATUAM PONERE/NOLET OB MUNIDICENTIAM/  
QIA PRETIUM FRUMENTI/ SURGENTI ANNONA/ PRAESTANTIAM  
INVIS/SET REMISSA POPULIO/CONLATIONE T(ITIUS) FLAVI/US  
FIL/(IUS)/ PATRI PIISIMO S(UA) P(ECUNIA) F(ECIT) ///

○ محاولة ترجمة النقيشة:

سومبرانيوس ابن ماركى من قبيلة بابيريا كاهن سنوي للأغسطس مسؤول الأنشطة الثقافية و الإجتماعية، مسؤول بلدي ثنائي، في المجلس الخماسي مكلف بالإحصاء والى الشباب كاهن دائم شعب كويكول أراد أن يرفع له مجسما و ذلك تقديرا لكرمه و بسبب القحط أنقض -خفض- ثمن القمح بعطيته، ابنه تيتيوي فلافوس ماركيانوس أعاد إلى الشعب كل مساهماته إلى ابيه التقي جدا فعل الناقشة بماله الخاص.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

063. نص النقيشة الأصلي:

//////// RES P COLONIAE CUI/CULITANORUM DEVOTA  
MAISTATIQUEEIIUS /// (2)

• نص النقيشة المتمم:

//// / RES P(UBLICIA) COLONIAE/ CUI/CULITANORUM  
DEVO/TA MAISTATIQUE/EIUS ///

○ محاولة ترجمة النقيشة:

بأموال مستوطنة كويكول وضعت إلى قداسته و عظمته .

<sup>1</sup> - BALLU (A), OP CIT , P324

<sup>2</sup> - BALLU (A), OP CIT , P318

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

### 064. نص النقيشة الأصلي

- FL URANIUS V C TRIBUNUS VOTUM SOLVIT<sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- Fl(avius) / Uranius / v(ir) c(larissimus) tribunus / votum / solvit

○ محاولة ترجمة النقيشة:

فلافيوس أورانيوس، رجل مشهور، قائد جناح بالجيش، تحققت أمنيته.

التاريخ : الفترة المسيحية

### 065. نص النقيشة الأصلي:

// / SACR // / /T MEMMIUS T FIL PAP BELLICUS IIX QUIETI  
VXOR SIGNUM S S QUAM OB VICTORIAM DOMININ IMP EX  
CCXX N PROM/ API//////// UND CUM BASI POS DO P CURANTE  
D ALFIO ////V ////O///// / MAGNI //// //(2)

• نص النقيشة المتمم:

// / SACR(UM) // / /T(ITIUS) MEMMIUS T(ITII) FIL(IUS) / PAP(IRIA  
TRIBU) BELLICUS I // IIX QUIETI VXOR/ SIGNUM S(UPRA)  
S(CRIPTI) QUAM / OB VICTORIAM DO/MININ IMP(ERATORIS)  
EX/CCXX N(UMMUM) PROM/ API//////// UND /CUM BASI POS(VIT)  
DO(PLICATA) P(ECUNIA)/ CURANTE D(OCUMO) ALFIO/ ////V  
////O///// / MAGNI //// //

• محاولة ترجمة النقيشة:

مكرسة لـ ..... المقدس ..... توتيليوس ميمموس بليكوس ابن تيتي من قبيلة  
بابيريا و .... زوجته (الهادئ) التمثال المكتوب في الأعلى رفعه بوعده لنصر

<sup>1</sup> - ILAlg, 08293 = ILCV 00109a = AE 1914, 00064 = AE 1914, 00238

<sup>2</sup> - BALLU (A), OP CIT , P291

السيد الإمبراطور بـ 220 سسترس وضعه بقاعدته وعد بإضافة ..... برعاية دوكموس ألفيوس ... الكبير.....

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

**066. نص النقيشة الأصلي:**

QUINTO PLANIO SARDO F C EGGIO AMBIBULO CO S  
TRIB MIL LEG PIAE FIDELIX X VIR STLITUB INDIC . ///<sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

QUINTO PLANIO SARDO F C EGGIO/ AMBIBULO  
CO(N)S(ULI) TRIB(UNICIAE) MIL(ITARIS) LEG(IONES) PIAE FIDELIX  
X VIR STLITUB(US) INDIC . ///

○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى كونتو بلانيو ساردو أمبيبولو فارس قنصلي ومنبري في الفرقة العسكرية التقية.

- محاولة تأريخ النقيشة : تؤرخ 136 بعد الميلاد .

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا :

**067. نص النقيشة الأصلي:**

- AMP PEC POS CUM RUFINA UXORE ET IUNIS //// / ANO ET  
RUSTICO FILIS ///<sup>(2)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- AMP(LIANTA) PEC(UNIA) POS(VIT) CUM/ RUFINA VXORE ET  
IUNIS //// / ANO ET RUSTICO FILIS ///

○ محاولة ترجمة النقيشة:

وضعت هذه النقيشة و أضيف المال من قبل روفينا زوجته و أولاده جونيس .....  
أنوس وروستيکوس .

<sup>1</sup> - BALLU (A), OP CIT , P269

<sup>2</sup> - BALLU (A), OP CIT , P239

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا :

**068. نص النقوشة الأصلي**

- Fl Rusticianus v c tribunus votum solvit<sup>(1)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- Fl(avius) / Rusticianus / v(ir) c(larissimus) tribunus / votum / solvit

○ محاولة ترجمة النقوشة:

فلافوس روستيكيانوس، رجل مشهور، قائد جناح بالجيش، تحققت أمنيته.

التاريخ : الفترة المسيحية

**069. نص النقوشة الأصلي:**

- ] / Vibia Va[ / marito [bene]/volent(i) feci[t] / curante T(ito) F[l(avio)] /  
Ianuario fil(io)<sup>(2)</sup>

○ محاولة ترجمة النقوشة:

قدم النقوشة بنية خالصة و صادقة لزوجته فوبيا التي تستحق ذلك، و تم ذلك بعناية تينيو  
فلافو إيانفاريو ابنه.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : حديقة المتحف

**070. نص النقوشة الأصلي:**

- CLEMENTISSIMIS TEM DDD NNN DISPOSITAM A PAT[RE  
BASILICAM RESTITUIT ET DEDICAVIT ADQUE USUI [PUBLICO  
DESTINAVIT CAECINA DECIUS ALBIN UNIOR V C CONSULARIS P  
N C CURANTE RUTILIO URB ANO<sup>(3)</sup>

<sup>1</sup> - ILaIg, 08291 = ILCV 00109b = AE 1914, 00065 = AE 1914, 00239

<sup>2</sup> - ILaIg, 08192

<sup>3</sup> - ILaIg, 07884 = AE 1913, 00023

## نص النقيشة المتمم:

- Clementissimis tem[poribus] / ddd(ominorum) nnn(ostorum) dispositam a pat[re basilicam restituit(?) et] / dedicavit adque usui [publico destinavit(?)] / Caecina Decius Albin<us=SU> [Iunior v(ir) c(larissimus) consularis p(rovinciae) N(umidia) C(onstantinae)] / curante Rutilio Urb[ano]

○ مكان تواجد النقيشة حاليا : خلف المتحف

## 071. نص النقيشة الأصلي:

- ] / DA[ ] / AMPLI(ATA) / PEC(UNIA) POS(UIT) C[UM] / RUFINA UXORE ET IUNIS PR[IMI]/ANO ET RUSTICO FILI(I)S <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- ] / DA ampli(ata) / pec(unia) pos(uit) c[um] / Rufina uxore et Iunis Pr[imi]/ano et Rustico fili(i)s

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

وعد بإضافة من ماله، قدم النقيشة مع زوجته روفينا و أبنائهم يونس بريميانوس و روستيكو.

مكان تواجد النقيشة حاليا : الساحة العامة الرواق الجنوبي

## 072. نص النقيشة الأصلي:

- [C(aio) Didio C(ai) fil(io) Quir(ina) M]aximo equo pu/[blico exornato a]b Imp(eratore) M(arco) Aurelio / [Antonino et Imp(eratore) L(ucio)] Aurelio Vero / [Augustis C(ai) Iuli C]rescentis Didi / [Crescentiani fl(aminis) p(er)p(etui)] Vcol(oniarum) filio P(ubli) Nae/[vi 3] nepoti C(ai) Iuli / [Crescentis sacer]dotalis provin/[ciae Africae pron]epoti ex testa/[mento Didiae Cor]neliae c(larissimae) m(emoriae) f(eminae) / [sororis] eius <sup>(2)</sup>

<sup>1</sup> - ILaIlg, 07956

<sup>2</sup> - ILaIlg, 07942 = AE 1916, 00013 = AE 1920, +00113

• مكان تواجد النقوشة حاليا : حديقة المتحف

**073. نص النقوشة الأصلي**

- Natale domni Pascenti die Kal I <sup>(1)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- Natale dom(i)/ni Pascenti / die Kal(endas) / I

○ محاولة ترجمة النقوشة:

ميلاد سيدنا بيسكنتي في الأول من كالد ...

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : حديقة المتحف

<sup>1</sup> - ILaIlg. 08287b = ILCV 02117b = AE 1913, 00167b

المبحث الرابع  
التقنيات الجنائزية

**001. نص النقوشة الأصلي:**

- IULIA HERBASA SACER VIX AN LXV H S E <sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Iulia Herb/asa sacer(dos) / vix(it) an(nos) LXV / h(ic) s(ita) e(st)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى يوليا هيرباصا، كهنوت، قد عاشت خمسا و ستين سنة، هنا تستريح.

**002. نص النقوشة الأصلي:**

- D M S APOLLONIUS VIX AN PL M LXVII <sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Apolloni/us vix(it) an(nos) pl(us) m(inus) / LXVII

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى أرواح الأجداد المقدسة، وضعت النقوشة لأبولونيوس الذي عاش على أقصى تقدير سبعة و ستون سنة.

**003. نص النقوشة الأصلي:**

- D M S POMPEIAE M F RESTITUTAE Q MANLIUS ROGATUS  
CONIUGI SANCTISSIMAE S P P V A XXIIIX M POMPEIO M F QUIR  
VETERI

- D M Flaviae T f Novellae v a XXXXV <sup>(3)</sup>

<sup>1</sup> - ILaIg, 08006

<sup>2</sup> - CIL. VIII, 08339 = ILaIg, 08047

<sup>3</sup> CIL. VIII, 08341 = CIL. VIII, 08342 = ILaIg, 08165

## • نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Pompeiae / M(arci) f(iliae) Restitutae / Q(uintus) Manlius Ro/gatus coniugi / sanctissimae / s(ua) p(ecunia) p(osuit) v(ixit) a(nnos) XXIIIX // M(arco) Pompeio / M(arci) f(ilio) Quir(ina) / Veteri // D(is) M(anibus) / Flaviae / T(iti) f(iliae) / Novellae / v(ixit) a(nnos) XXXXV .

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد المقدسة، بومبياي رستوتياي ابنة ماركوس، وضع النقيشة زوجها كوينتوس مانيلوس روقاتوس، لزوجته المقدسة، و قد عاشت ثمانية و عشرون سنة، وضعها بماله الخاص، ماركوس بومبيوس ابن ماركي من قبيلة كويرينا، و هو من قدماء المحاربين.

إلى أرواح الأجداد وضعت النقيشة إلى فلافياي نوفيلاي ابنة تيتي و قد عاشت خمسة و أربعين سنة.

## • مكانها تواجدها الحالي : حديقة المتحف

## 004. نص النقيشة الأصلي:

- D M S VETTIUS ANTO NIANUS SE VIVO FECIT D M LIA DONATA VIX AN LV H S E O T B Q<sup>(1)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) Vettius Anto/nianus se vivo fecit / d(is) M(anibus) [s(acrum) Iu]lia Donata vix(it) an(nos) LV h(ic) s(ita) e(st) o(ssa) t(ibi) b(ene) q(uiescant) .

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد المقدسة، فيتوس أنطونيانوس فعلها في حياته، إلى أرواح الأجداد المقدسة، و إلى يوليا دوناتا التي عاشت خمسة و خمسين سنة هنا تستريح، فلتكن التربة خفيفة على عظامها.

<sup>1</sup> - CIL. VIII, 08343 = ILAlg, 08190

## 005. نص النقيشة الأصلي:

- D M S GARGILIOR PRAETORIANOR C GARGILIUS VICTOR Q AED  
 IIVIR SIBI ET AURELIAE VICTORIAE CYRILLAE SUAE QUAE V A  
 XXVII ET SEMPRONIAE ROGATAE MATRI PIISS QUAE V A L ET L  
 GARGILIO VICTORI PATRI RARISS QUI V A LV ET L GARGILIO  
 PRAETORIANO FRAT IURIS PERITO TUNC ADVOC REI P OMNIB  
 HONORIB FUNCTO QUI V A XL FECIT DEDICANTIB GARGILIIS  
 VICTORIA ET EXTRICATA FILIIS SUIS PRAETORIANIS ITEM M IUL  
 VICTORI FIL GARGILIAE ROGATAE SORORIS GARGILIORUM S S Q  
 V A XXI<sup>(1)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) Gargilior(um) Praetorianor(um) / C(aius) Gargilius  
 Victor q(uaestor) aed(ilis) Iivir sibi et / Aureliae Victoriae Cyrillae suae / quae  
 v(ixit) a(nnos) XXVII et / Semproniae Rogatae matri piiss(imae) quae v(ixit)  
 a(nnos) L et / L(ucio) Gargilio Victori patri rariss(imo) qui v(ixit) a(nnos) LV et  
 / L(ucio) Gargilio Praetoriano frat(ri) iuris perito tunc advoc(ato) rei p(ublicae)  
 omnib(us) honorib(us) functo qui v(ixit) a(nnos) XL fecit / dedicantib(us)  
 Gargiliis Victoria et Extricata filiis suis / Praetorianis item M(arco) Iul(io)  
 Victori fil(io) Gargiliae / Rogatae sororis Gargiliorum s(upra) s(criptorum) q(ui)  
 v(ixit) a(nnos) XXI

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد المقدسة و إلى القارقيليين الولاية؛ كايوس قارقيليو فيكتور، مسؤول  
 المالية؛ مسؤول الأنشطة الثقافية و الاجتماعية، مسؤول بلدي ثنائي، و أولياي فيكتورياي  
 سيريالاي عاشت سبعة و عشرون سنة، و سومبريونيا روقاتا الزوجة التقية عاشت خمسين  
 سنة و لوكيو قارقيليو فيكتو الأب التقى عاش خمسة و خمسين سنة و لوكيو قارقيليانو  
 برايتونيانو فونكتو أخ برايتو محامي البلديات ذو الشرف عاش خمسة و أربعين سنة فعلتها  
 و أهدتها عائلة قارقيليو فيكتورياي اكسترايكانا و أبنائهم برايتونيانوس و ماركو يوليو  
 فيكتورياي ابن قارقيليا روقاتا.....القارقيليون؛ مكتوب في أعلى النقيشة بأنه عاش واحد  
 و عشرون سنة.

<sup>1</sup> - CIL. VIII, 10899 = CIL. VIII, 20164 = ILAlg, 07943b

**006. نص النقوشة الأصلي:**

- D M S ANNIA GRATA VIXIT ANNIS CI ET IULIA GRATI NA V A  
XXXXV <sup>(1)</sup>

**• نص النقوشة المتمم:**

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Annia Grata / vixit annis CI / et Iulia Grati[a]na  
v(ixit) a(nnos) XXXXV

**○ محاولة ترجمة النقوشة:**

إلى أرواح الأجداد المقدسة، وضعت النقوشة لكل من أنيا قراتا، التي عاشت مائة و سنة  
واحدة و إلى يوليا قراتيانا التي عاشت خمسة و أربعين سنة.

**007. نص النقوشة الأصلي:**

- D M S D BARSA CLARE FIL A V A LXXII <sup>(2)</sup>

**• نص النقوشة المتمم:**

- D(is) M(anibus) s(acrum) / D(ecima) Barsa / Clare fil[i]a v(ixit) a(nnos)  
LXXII

**○ محاولة ترجمة النقوشة:**

إلى أرواح الأجداد المقدسة، و إلى ديكيما بارسا التي عاشت إثنان و سبعين سنة.

**008. نص النقوشة الأصلي:**

- D M S MEM MIA ASCLEPIAS VIXIT ANNIS II ET MENSIB III H S E  
<sup>(3)</sup>

**• نص النقوشة المتمم:**

- D(is) M(anibus) / s(acrum) / Mem/mia / Asc/lepi/as v(ixit) / an/nis // II et /  
men/sib(us) / III / h(ic) s(ita) e(st)

<sup>1</sup> - CIL. VIII, 10901 = CIL. VIII, 20143 = ILAlg, 08043

<sup>2</sup> - CIL. VIII, 10902 = ILAlg, 08142

<sup>3</sup> - CIL. VIII, 10903 = CIL. VIII, 20176 = ILAlg, 08156

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد المقدسة و إلى ماميا أسكوليبياس، التي عاشت عامين وثلاثة أشهر هنا تستريخ.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : داخل المتحف

## 009. نص النقيشة الأصلي:

- D M S T FLAVIUS CASTUS SACERDOS V A XXXXV H S E D M S  
T FLAVIUS FELIX V A XXI H S E <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / T(itus) Flavius / Castus sacer/dos v(ixit) a(nnos) /  
XXXXV h(ic) s(itus) e(st) // D(is) M(anibus) s(acrum) / T(itus) Flavi/us Felix /  
v(ixit) a(nnos) / XXI h(ic) s(itus) e(st)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد المقدسة و إلى توتبوس فلافيوس كاستوس؛ كان عراف؛ عاش خمسة و أربعين سنة هنا يستريخ.  
إلى أرواح الأجداد المقدسة و إلى تيتبوس فلافيوس فيليكس الذي عاش واحد و عشرين سنة هنا يستريخ.

## 010. نص النقيشة الأصلي:

- MEMORIAE L TURPILI VICTORINI MA RIANI EQ R ADVOCATI  
OMNIUM LITTERARUM ET VIRTU/TUM VIRI QUI FUIT IN REBUS  
HUMANIS ANNIS XXXII CUM MAGNA LAUDE ACTUS ET D S  
CIPLINAE SUAE AUDENTI <sup>(2)</sup>

<sup>1</sup> - CIL. VIII, 20161 = ILaIg, 08005

<sup>2</sup> - CIL. VIII, 20162 = ILaIg, 08324a

## • نص النقيشة المتمم:

- Memoriae / L(uci) Turpili Victorini Ma/riani eq(uitis) R(omani) advocati  
om/nium litterarum et virtu/tum viri qui fuit in rebus / humanis annis XXXII  
cum / magna laude actus et d(i)s/ciplinae suae / audenti

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

لذكرى لوكي ترويلي فيكتوريني ماركاني، فارس روماني و هو محامي و رجل أدب  
صادق.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : خلف المتحف

## 011. نص النقيشة الأصلي:

- D M S L TURPILO VIC TORINO EQ R V AN XX ////<sup>(1)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / L(ucio) Turpilo Vic/torino eq(uiti) R(omano) /  
v(ixit) an(nos) XX ////

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد المقدسة، لوكيو توربيلو فيكتورينو فارس روماني عاش.....

## 012. نص النقيشة الأصلي:

- D M S ARRUNTIUS MARCIAN V A LV PROC RUTILIA  
PROBATULA CONIUX AMANTISSIMA<sup>(2)</sup>

## نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Arruntius Marcian(us) v(ixit) a(nnos) Lv /  
proc(uravit) Rutilia Probatula / coniux amantissima .

<sup>1</sup> - CIL. VIII, 20163 = ILaIg, 08324

<sup>2</sup> - CIL. VIII, 20165 = ILaIg, 08051

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد المقدسة و إلى أرونطوس ماركيانوس عاش خمسا خمسين سنة  
وضعتها له روتيليا بروباتولا زوجته المحبوبة .

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

## 013. نص النقيشة الأصلي:

- D M S ANTONIUS ROGATUS VA LXXV<sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- D(iis) M(anibus) s(acrum) / Anto/nius Ro/gatus / v(ixit) a(nnos) LXXV

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد المقدسة وإلى أنتونيوس روقاتوس عاش خمسة وسبعين سنة.

## 014. نص النقيشة الأصلي:

- D M S CAECILIA CATTULA PIA VIXIT A IIII H S E<sup>(2)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Caecilia / Cattula Pia / vixit a(nnos) IIII / h(ic)  
s(ita) e(st)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد المقدسة و إلى كايكيليا كاتولا التقية عاشت أربع سنة هنا تستريح.

## 015. نص النقيشة الأصلي:

- D M S CAECILIAE PRIMOSAE CONIUGI CARISSIMAE VA XXIII FL NO NUS  
FECIT<sup>(1)</sup>

<sup>1</sup> - CIL. VIII, 20166 = ILA1g, 08045

<sup>2</sup> - CIL VIII, 20167 = ILA1g, 08065

## • نص النقيشة المتمم:

D(is) M(anibus) s(acrum) / Caeciliae Primosae coniugi / carissimae v(ixit) a(nnos) XXIII  
Fl(avius) No[n]nus / fecit

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد المقدسة و إلى كايكلياي بريموزاي الزوجة الحنونة عاشت ثلاثة  
و عشرون سنة؛ وضع النقيشة فلافيوس نونوس.

**016. نص النقيشة الأصلي:**

- D M CATELLIUS SEVERUS CATELIUS SORICUS V A XX PASSENIA  
FAUSTINA FILIO KARISSIMO SE VIVA FECIT <sup>(2)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

D(is) M(anibus) [s(acrum)] / Catellius / Severus Ca/telius Soricus v(ixit) a(nnos) XX /  
Passenia Faustina / filio karissimo / se viva fecit

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد المقدسة، كايثولوس سيفيروس كاتيلوس سوريكوس قدمها لإبنته الحنونة  
التي عاشت عشرين سنة .

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

**017. نص النقيشة الأصلي:**

- DIS M L COELIU L F MO DESTUS V A LXXV H SE <sup>(3)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

- Dis M(anibus) [s(acrum)] / L(ucius) Coeliu[s] / L(uci) f(ilius) Mo/destus /  
v(ixit) a(nnos) LXXV / h(ic) s(itus) e(st)

<sup>1</sup> - CIL VIII, 20168 = ILAlg, 08069

<sup>2</sup> - CIL. VIII, 20169 = ILAlg, 08073

<sup>3</sup> - CIL. VIII, 20170 = ILAlg, 08076

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد المقدسة؛ لوكيوس كوييليوس؛ مودستوس ابن لوكي عاش خمس و سبعين سنة هنا يستريح.

**018. نص النقيشة الأصلي:**

- D M S GARGILIA <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Gargilia /

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد المقدسة، قارقيليا.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

**019. نص النقيشة الأصلي:**

- D M S ELVIUS MAR POSUIT EL MAX FIL V AN II DIE LIIII <sup>(2)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / (H)elvius Mar(tialis) / posuit (H)el(vio) Max(imo) / fil(io) v(ixit) an(nos) II die(s) LIIII

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد المقدسة، هلفيوس مارتاليس وضع النقيشة لابنه هلفيوس ماكسيموس الذي عاش سنتين و أربع و خمسين يوما.

<sup>1</sup> - CIL. VIII, 20171 = ILaIg, 08115

<sup>2</sup> - CIL. VIII, 20172 = ILaIg, 08119

**020. نص النقيشة الأصلي:**

- D M OSTILIAE OPTATAE VIXIT ANNIS XXXXI H S E <sup>(1)</sup>

نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) / Ostiliae Optatae / vixit annis XXXXI / h(ic) s(ita) e(st)

○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد و إلى اوستيلياي أوبتاتاي عاشت واحد و أربعين سنة هنا تستريح.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

**021. نص النقيشة الأصلي:**

- D M S NAMPAMINA FE AUGUSTALI ONIUGI <sup>(2)</sup>

● نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Nampamina / fe(cit) Augustali / [c]oniugi

○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد المقدسة و إلى نامبامينا الزوجة الأغسطسية.

**022. نص النقيشة الأصلي:**

- D M S MAGIA FOR TUNATA V A XXXX <sup>(3)</sup>

● نص النقيشة المتمم:

D(is) M(anibus) s(acrum) / Magia For/tunata / v(ixit) a(nnos) XXXX

<sup>1</sup> - CIL. VIII, 20173 = ILAlg, 08124

<sup>2</sup> - CIL. VIII, 20174 = ILAlg, 08134

<sup>3</sup> - CIL. VIII, 20175 = ILAlg, 08148

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد المقدسة و إلى ماقيا فورتوناتا، عاشت أربعين سنة.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

## ● نص النقيشة الأصلي:

- D M P TAMMONIU SATURUS V AN LXV D X MINTHONIA SA  
TURA V A LXXVIII M I D X <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) [s(acrum)] / P(ublius) Tammoniu[s] / Saturus v(ixit) an(nos)  
LXV d(ies) X / Minthonia Sa/tura v(ixit) a(nnos) LXXVIII / m(ensem) I d(ies)  
X

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد المقدسة، بوبليوس تامونيوس ساتوروس الذي عاش خمس و ستون  
سنة و عشرة أيام، مينثونيا ساتورا التي عاشت ثمانية و سبعون سنة و شهر و عشرة أيام.

✓ مكانها تواجدها الحالي: حديقة المتحف

## ● نص النقيشة الأصلي:

- D M S A TERENTIUS DONATU V A XX CAECILIAE FORTU TAE  
ETA TERENTIU RUFUS V A LXX <sup>(2)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / A(ulus) Terentius Donatu[s] / v(ixit) a(nnos) / XX /  
Caeciliae Fortu[na]/tae et A(ulus) Terentiu[s] / Rufus v(ixit) a(nnos) LXX[1]

<sup>1</sup> - CIL. VIII, 20177 = ILA1g, 08180

<sup>2</sup> CIL. VIII, 20178 = ILA1g, 08183

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد المقدسة، وضعت النقيشة لكل من أيلوس ترنتيوس دوناتوس الذي عاش عشرون سنة، كايكليا فورتوناتا و أيلوس ترنتيوس روفوس الذي عاش سبعين سنة.

**025. نص النقيشة الأصلي:**

- D // C MANIL EPOS SAC // SE RVATUS <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- D(is) [M(anibus)] // C(aius) Manil[ius N]epos sac(erdos) // Servatus [

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد، كايوس مانيليوس نيبوس كهنوت المحفوظ

**026. نص النقيشة الأصلي:**

- D M S PRAETORIANI <sup>(2)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Praetoriani

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، برايتورياني

**027. نص النقيشة الأصلي:**

- D MO DES TUS NEP UGUR ORD MAG AUGUR VIXIT AN IS XXXIII  
H S E <sup>(3)</sup>

<sup>1</sup> - ILaIg, 07724  
<sup>2</sup> - ILaIg, 07943a  
<sup>3</sup> - ILaIg, 08001

## • نص النقوشة المتمم:

- D [M(anibus) s(acrum)] // Mo/des/tus / Nep(os) / [a]ugur / ord(inarius) / mag(ister) augur(um) / vixit / an(n)is XXXIII / h(ic) s(itus) e(st)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى أرواح الأجداد المقدسة، مودستوس نيبوس عراف كب الذي كبير هيئة العرافين، وقد عاش ثلاث و ثلاثين سنة، هنا يستريح.

**028. نص النقوشة الأصلي:**

- S CILIUS TORBENUS ITANUS SACERDO PAT VA CXXV S E <sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- [D(is) M(anibus)] s(acrum) / [...]cilius Torbenus / [Cuicul]itanus sacerdo/[s Liberi] Pat(ris) v(ixit) a(nnos) CXXV / [h(ic)] s(itus) e(st)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى أرواح الأجداد المقدسة، كايكليوس توربينوس كويكوليتانوس كهنوت إله [Liberi] Pat(ris) الذي عاش مائة و خمس و عشرون سنة هنا يستريح.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : خلف المتحف

**029. نص النقوشة الأصلي:**

- DIS MANIB CLAUDIA L F ORFITA SAC V A LXX H S

## • نص النقوشة المتمم:

- Dis Manib(us) / Claudia L(uci) f(ilia) / Orfita sac(erdos) / v(ixit) a(nnos) LXX h(ic) s(ita)

<sup>1</sup> - ILaIlg, 08002

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد، كلوديا أوفيتا ابنة لوكي كهنوت و قد عاشت سبعين سنة هنا تستريح.

**030. نص النقيشة الأصلي:**

- DIS MANI BUS T IULI US SABINUS DUPLICARIUS ..XXI H S <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- Dis Mani/bus T(itus) Iuli/us Sabinus / duplicarius / ...XXI / h(ic) s(itus)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد، توتيس إبوليوس سابينوس قد كان جندي براتيين عاش .... هنا يستريح.

✓ مكانها تواجدها الحالي : حديقة المتحف

**031. نص النقيشة الأصلي:**

- D M S T FLAVIUS FORTUNATUS OFFECTOR VIXIT ANNIS LXVII  
ITEM CONIUGI EIUS IULIAE VICTORINAE OFFECTRICI QUI VIXIT  
ANNIS LIII IOVINUS FILIUS EORUM POSUIT <sup>(2)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / T(itus) Flavius Fortunatus offector / vixit annis  
LXVII item coniugi eius / Iuliae Victorinae offectrici qui vixit / annis LIII  
Iovinus filius eorum posuit

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد المقدسة، توتيس فلافيوس (المنتج، المنجز) الذي عاشت سبعة و ستون سنة زوجته يوليا فيكتورينا (المنتجة، المنجزة) التي عاشت ثلاث و خمسون سنة، أبناءهم من وضعوها.

<sup>1</sup> - ILaIg. 08019

<sup>2</sup> - ILaIg. 08023a

**032. نص النقيشة الأصلي:**

- BUS PRIMUS SARTOR VIXIT AN OS XXXVI<sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- [Dis Ma/ni]bus / Primus / sartor / vixit an/(n)os XXXVI

○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد، بريموس سارتور، الذي عاش ستة و ثلاثون سنة.

**033. نص النقيشة الأصلي:**

- D M s M Aelius Antioxus v a LXXX h s e<sup>(2)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / M(arcus) Aelius / Antioxus / v(ixit) a(nnos) LXXX / h(ic) s(itus) e(st)

○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد المقدسة، ماركوس أيليوكس أنتيوكس الذي عاش ثمانون سنة، هنا يستريح.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

**034. نص النقيشة الأصلي:**

- M AELIUS SATUR NINUS IULIA FORTU NATA ET FILI EIUS  
MARITO SUO DE FUNCTO POSUIT VIXIT ANNIS LXX<sup>(3)</sup>

<sup>1</sup> - ILaI, 08024

<sup>2</sup> - ILaI, 08037

<sup>3</sup> - ILaI, 08038

• نص النقيشة المتمم:

- M(arcus) Aelius Satur/ninus Iulia Fortu/nata et fili(i) eius / marito suo de/functo posuit / vixit / annis / LXX

○ محاولة ترجمة النقيشة:

ماركوس إيلوس ساتورنينوس، يوليا فورتوناتا و أبناءه و زوجته بعناية و تكميل وضعوه و قد عاش سبعين سنة.

**035. نص النقيشة الأصلي:**

- D M AGATA NGELUS V A XXVIII <sup>(1)</sup>

نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) Agata/ngelus v(ixit) a(nnos) XXVIII

○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى أرواح الأجداد، أقاتانقلوس الذي عاش ثمانية و عشرون سنة.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

**036. نص النقيشة الأصلي:**

- AGRII M QU VIX H CX FEC FILIUS <sup>(2)</sup>

نص النقيشة المتمم:

Agrii M() qu(i) / vix(it) h(annos!) CX / fec(it) fil/i us

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

**037. نص النقيشة الأصلي:**

- D M AMPLIA TA V A IIII <sup>(1)</sup>

<sup>1</sup> - ILaIg. 08039

<sup>2</sup> - ILaIg. 08040

## • نص النقوشة المتمم:

- D(is) M(anibus) / Am/plia/ta v(ixit) / a(nnos) III

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى أرواح الأجداد، أملياتا عاشت أربع سنوات.

**038. نص النقوشة الأصلي:**

- MEMORIAE ANTONI QUIE IUN QUIETUS ET MARIOS A FILIO MERENTI FEC V A XXX<sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Memoriae / Antoni Quie/[ti] Iun(ioris) Quietus / et Mariosa fi/lio merenti / fec(erunt) v(ixit) a(nnos) XXX

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

لذكرى أنتوني كويتي يونيورس كويتي و ماريوزا لابنه الذي إستحق ذلك قدم النقوشة و قد عاش ثلاثين سنة.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : خلف المتحف

**039. نص النقوشة الأصلي:**

- ANT ESYCHIAE F QUAE VIX ANN X M III D VIII PATER ET MATER F(ECERUNT)<sup>(3)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Ant(oniae) (H)esychi/ae f(iliae) quae vix(it) / ann(os) X m(enses) IIII / d(ies) VIII / pa/ter et mater f(ece(runt))

<sup>1</sup> - ILAlg. 08042

<sup>2</sup> - ILAlg. 08044

<sup>3</sup> - ILAlg. 08046

## محاولة ترجمة النقيشة:

أنتونيائي هيسيشيائي الإبنه التي عاشت عشرة سنوات و أبعة أشهر و تسعة أيام أمها  
و أبوها قدما النقيشة.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

## 040. نص النقيشة الأصلي:

- D M S A P O N I A S A R A P I A V M O N I M E N T U S I B I I N S T I U I T <sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Aponia Sa[tu]/ra pia v[iva] monimentu[m(!)] / sibi  
instiuit

○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، أبونيا ساتورا التقية عاشت. و لتي بقيت ذكراها .

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : خلف المتحف

## 041. نص النقيشة الأصلي:

- D M A U F I D I O R U M E T A N T O N I O R U M <sup>(2)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) Aufidiorum et / Antoniorum

○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد، الأوفيديين و الأنتونيين.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : خلف المتحف

<sup>1</sup> - ILaig. 08048

<sup>2</sup> - ILaig. 08052

**042. نص النقيشة الأصلي:**

- Dis Manibus vidius Sa <sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- Dis Manibus / [3 A]vidius Sa/

○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد و إلى أفيدوس...

**043. نص النقيشة الأصلي:**

- D M S AURELIA LUCIOSA V A XXXVI IU IULIANUS M RIT  
AMANTISSIMAE FECIT V S <sup>(2)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Aurelia Luciosa / v(ixit) a(nnos) XXXVI / Iu(lius)  
Iulianus m(a)r(it)ae) amantissimae fe/cit v(ivu)s(?)

○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، أوريليا لوكيوزا التي عاشت ستة و ثلاثون سنة،  
يوليوس يوليانوس لزوجته.

**044. نص النقيشة الأصلي:**

- D M S BAIA VIXIT ANNIS III ME S VII <sup>(3)</sup>

<sup>1</sup> - ILaI, 08053

<sup>2</sup> - ILaI, 08054

<sup>3</sup> - ILaI, 08056

## • نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Baia vixit annis / III me(n)s(ibus) VII

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، باييا التي عاشت ثلاث سنوات و سبعة أشهر .

## • 045. نص النقيشة الأصلي:

- MAXIM SIBI ET C FECIT CO NOVELUS // D M S C NAMPULUS V  
A LXXX<sup>(1)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

- Maxim(a) / sibi et c(oniugi) / fecit Co[r(nelius)] / Novelus // D(is) M(anibus)  
s(acrum) / C(aius) Namp/ulus / v(ixit) a(nnos) LXXX

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

النقيشة قدمتها ماكسيما لزوجها كورنيليوس نوفيلوس، إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة،  
كايبوس نامبولوس الذي عاش ثمانون سنة .

## • 046. نص النقيشة الأصلي:

- DIS MANIB C BASSILIA VA LX<sup>(2)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

- Dis Manib(us) / C() Bassilia / v(ixit) a(nnos) LX

<sup>1</sup> - ILaIg. 08057

<sup>2</sup> - ILaIg. 08058

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد، باسيليا التي عاشت ستون سنة.

✓ مكانها تواجدتها الحالي : حديقة المتحف

## 047. نص النقيشة الأصلي:

- D M SEX CAECI MAXIMI SIBI POSTERISQUE SATR O MUSTIOLO  
FRATRI IULIAE VO MAXIMO SOCERO MAC INAE INO NPENSA SUNT  
ID CL M<sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) Sex(ti) Caeci[li] Maximi sibi posterisque [eius 3] / Satr[i]o  
Mustiolo fratri Iuliae Vo///// Maximo socero Mac[r]inae [3]/ino [3 i]npensa sunt  
ID CL M[

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد سكستي كايكلي ماكسيمي أبناءهم ساتريو موستيولو، أخ يوليائي  
/////ماكسيمو سوكيرو ماكران .....

## 048. نص النقيشة الأصلي:

- D M S Q CAEC VICTORINO V A LXXIII IUN IANUARIA V A LI  
PROC IUN MARTIALE CAEC GUDUDIA FILIA<sup>(2)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) Q(uinto) / Caec(ilio) Victorino v(ixit) a(nnos)  
LXXIII / Iun(ia) Ianuaria v(ixit) a(nnos) LI / proc(urantibus) Iun(io) Martiale /  
Caec(ilia) Gududia filia

<sup>1</sup> - ILaIg. 08061

<sup>2</sup> - ILaIg. 08062

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، كزينتو كايكيليو فيكتورينو الذي عاش ثلاث و سبعون سنة، يونيا ايونيفريا التي عاشت واحد و خمسون سنة بعناية كل من إيونيو مارتياي و كايكيليا قودوديا الابنة.

## ● نص النقيشة الأصلي: 049

- M S SEX CAECILIUS URBANUS V A XVIII <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- [D(is)] M(anibus) s(acrum) / Sex(tus) Caecili/us Urbanus / v(ixit) a(nnos) XVIII / [h(ic) s(itus) e(st)]

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، سكستوس كايكيليو أوروبانوس الذي عاش ثلاث و اربعون سنة هنا يستريح.

✓ مكانها تواجدها الحالي : حديقة المتحف

## ● نص النقيشة الأصلي: 050

- D M S CAECILIA BARAECT V A L H S E O T B Q <sup>(2)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Caecilia / Baraect / v(ixit) a(nnos) L h(ic) s(ita) e(st) / o(ssa) t(ibi) b(ene) q(uiescant)

<sup>1</sup> - ILaI, 08063

<sup>2</sup> - ILaI, 08064

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، كايكيليا بارايكت التي عاشت خمسين سنة هنا تسترح  
و لتكن التربة خفيفة على عظامها.

✓ مكان تواجدها الحالي : حديقة المتحف

## 051. نص النقيشة الأصلي:

- CAECILIA ROGATA V A LXVII H S E KARITO CONIUGI FECIT <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- Caecilia Roga/ta v(ixit) a(nnos) LXVII h(ic) s(ita) / e(st) Karito con/iugi fecit

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

كايكيليا روقاتا التي عاشت سبعة و ستون سنة هنا تستريح فعلها زوجها كاريتوس.

✓ مكان تواجدها الحالي : الحديقة المتحف

## 052. نص النقيشة الأصلي:

- D M S C CAECILIUS DATINUS NVIVS V NVN Q ATER ET LIX  
V A XV // D M S AURELIA FAUSTINA V A LXX / H S E  
CAECILIUS HONORATUS V A XXXII H S E <sup>(2)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / C(aius) Caecilius / Datinus / NVIVS / V NVN /  
Q(uintus) ATER et / [3 Fe]lix / v(ixit) a(nnos) XV // D(is) M(anibus) s(acrum) /  
Aurelia / Faustina / v(ixit) a(nnos) / LXX / h(ic) s(ita) e(st) / Caecilius  
Ho/noratus / v(ixit) a(nnos) XXXII / h(ic) s(itus) e(st)

<sup>1</sup> - ILaIg. 08067

<sup>2</sup> - ILaIg. 08068

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، و إلى كايوس كايكيلبوس داتينوس، ///، كوينتوس /// و فلكس الذي عاش خمسة عشرة سنة، ، إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، أوريليا فاوستينا التي عاشت سبعين سنة، هنا تستريح، كايكيلبوس هونوراتوس الذي عاش إثنان و ثلاثون سنة، هنا يستريح.

## ● 053. نص النقيشة الأصلي:

- M S BAS V A L T CALD MATR A LXX<sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- [D(is)] M(anibus) s(acrum) / [3]l(i) Bas() v(ixit) a(nnos) L / [e]t / /// Cald() Matr() / [vixit] a(nnos) LXX

## ● 054. نص النقيشة الأصلي:

- D CALP EV<sup>(2)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- D(is) [M(anibus)] / Calp[urnius / S]ev[erus]

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد و إلى كالبورنيوس سفيروس

## ● 055. نص النقيشة الأصلي:

- D M s Cassia Ingenu a votum reedit v a n XXXXIII<sup>(3)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Cassia Ingenu/a / votum / reedit v(ixit) a/n(nos) XXXXIII

<sup>1</sup> - ILaI, 08070

<sup>2</sup> - ILaI, 08071

<sup>3</sup> - ILaI, 08072

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، كاسيا إنقونيا، و قد عاشت ثلاث و أربعون سنة.

## ● نص النقيشة الأصلي: 056

- /// CHOBENSI ET INCONPARABILI ROMANUS PATRI RARISSIMO  
FECIT <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- ] / Chobensi et / inconparabili / Romanus / patri rarissimo / fecit

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

////// و الذي لا يقارن، رومانوس قدم النقيشة لأبيه النادر.

## ● نص النقيشة الأصلي: 057

- D M S CLAUDIA THYCHE V A LXX H S E <sup>(2)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Claudia / Thyche / v(ixit) a(nnos) LXX / h(ic) s(ita)  
e(st)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، كلاوديا ثيشي التي عاشت سبعين سنة هنا تستريح.

## ● نص النقيشة الأصلي: 058

- ////////// L COEL ROGATU V A LXXX <sup>(3)</sup>

<sup>1</sup> - ILaIg. 08074

<sup>2</sup> - ILaIg. 08075

<sup>3</sup> - ILaIg. 08077

## • نص النقوشة المتمم:

- ] / L(ucius) Coel[ius] / Rogatu[s] / v(ixit) a(nnos) LXXX

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

لوكيوس كوليوس روقاتوس الذي عاش ثمانون سنة.

**059. نص النقوشة الأصلي:**

- DIS MANIBUS VIXIT L CORNELIUS PEQUARIUS L F ARNENSIS  
ANNOS LXXVII<sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Dis Manib/us vixit / L(ucius) Cornelius / Pequarius / L(uci) f(ilius) Arnensis(!)  
/ annos LXXVII

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد، لوكيوس كورنيليوس بيكواريوس، ابن لوكي، من قبيلة  
أرننسييس و قد عاش سبعة و سبعون سنة.

✓ مكانها تواجدها الحالي: حديقة المتحف

**060. نص النقوشة الأصلي:**

- D ANIB Q C ONIUS AEL CL V XXX CO ARIS FR O

## • نص النقوشة المتمم:

- D[is M]anib(us) / Q(uintus) C[osc]oni/us [3]AEL/CL v(ixit) [ann(os)] XXX /  
co[niux r]aris(simus) / FR[3]O

<sup>1</sup> - ILaIg, 08079

**061. نص النقيشة الأصلي:**

-MEM COSINIAE IACHENI ALUMNAE COSINI MAXIMI C V Q V A  
XXXVI GI BENE MERENTI <sup>(1)</sup>

**نص النقيشة المتمم:**

- Mem(oriae) Cosiniae / Iacheni alum/nae Cosini Maxi/mi c(larissimi) v(iri)  
q(uae) v(ixit) a(nnos) XXXVI / [coniu]gi bene merenti

**○ محاولة ترجمة النقيشة:**

لذكرى كوزينيائي إياشيني ألومناي، كوزيني ماكسيمي رجل مشهور، لزوجته التي تستحق ذلك و قد عاشت ستة و ثلاثون سنة.

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : خلف المتحف

**062. نص النقيشة الأصلي:**

- M CREP HONORATUS PATER V A LXXXV DOMITIA MUSTIA  
MATER V A LII CREP NUNDINARIUS FECIT DEDI NUNDI <sup>(2)</sup>

**● نص النقيشة المتمم:**

- M(arcus) Crep(ereius) Honoratus pater v(ixit) a(nnos) LXXXV / Domitia  
Mustia mater v(ixit) a(nnos) LII / Crep(ereius) Nundinarius fecit dedi[cavit 3]  
Nundi[nar]

**○ محاولة ترجمة النقيشة:**

ماركوس كريبيروريوس هونوراتوس الأب و قد عاش خمسة و ثمانون سنة، دوميتيا  
موستيا الأم التي عاشت إثنان و خمسون سنة، كريبيروريوس نوندناريوس قدم النقيشة.

<sup>1</sup> - ILaIg. 08081 = AE 1987, 01087

<sup>2</sup> - ILaIg. 08082

**063. نص النقوشة الأصلي:**

- D M S DOMITIUS PROCULUS VIXIT ANNIS XXXXVIII DOMITIA SECUNDULA FEC D <sup>(1)</sup>

**• نص النقوشة المتمم:**

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Domiti/us Procu/lus vixit / annis XXXX/VIII / Domitia Secundula fec(it) d(omino?)

**○ محاولة ترجمة النقوشة:**

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، دوميتيوس بروكولوس الذي عاش ثمانية و أربعون سنة دوميتيا سوكوندولا فعلت ذلك لسيدها .

✓ مكان تواجدها الحالي : خلف المتحف

**064. نص النقوشة الأصلي:**

- /////S DO US VIX LXXI PI <sup>(2)</sup>

**• نص النقوشة المتمم:**

- ]s Do/[nat]us vix(it) / [ann(os)] LXXI PI/[

**○ محاولة ترجمة النقوشة:**

///// دوناتوس الذي عاش واحد و سبعين سنة .////

**065. نص النقوشة الأصلي:**

- D M S L FABIVS C F CRISPINVS V A XIII M VIII D VIII <sup>(3)</sup>

<sup>1</sup> - ILaI, 08087

<sup>2</sup> - ILaI, 08088

<sup>3</sup> - ILaI, 08089

## • نص النقوشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / L(ucius) Fabius C(ai) f(ilius) / Crispinus / v(ixit) a(nnos) XIII m(enses) VIII / d(ies) VIII

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، لوكيوس فابيوس كريسبنوس ابن كاي و قد عاش ثلاثة عشر سنة و تسعة أشهر و ثمانية أيام.

✓ مكان توأجدها الحالي: خلف المتحف

## .066. نص النقوشة الأصلي:

- FELICIS FILIA V A XXIII H S E O T B Q T T L S <sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- ] / Felicis / filia v(ixit) a(nnos) / XXIII h(ic) s(ita) e(st) o(ssa) t(ibi) b(ene) / q(uiescant) t(ibi) t(erra) l(evis) s(it)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

//// إبنة فليكس التي عاشت ثلاثة و عشرين سنة هنا تستريح، فلترقد عضامها بسلام و لتكن التربة خفيفة عليها.

## .067. نص النقوشة الأصلي:

- D M S T F CRISPUS V A C <sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / T(itus) F(lavius) Crisp/us v(ixit) a(nnos) / C

<sup>1</sup> - ILaIg. 08090

<sup>2</sup> - ILaIg. 08095

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، تيتيوس فلافيوس كريسبوس و قد عاش مئة سنة.

**068. نص النقيشة الأصلي:**

- FLAVIA MATRONA V A LIII T FLAVIUS FELIX V <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- Flavia / Matr/ona / v(ixit) a(nnos) LIII // T(itus) Flavi/us Fe/lix / v(ixit) [a(nnos)]

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

فلافيا ماترونا التي عاشت ثلاثة و خمسون سنة، تيتيوس فلافيوس فليكس الذي عاش

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

**069. نص النقيشة الأصلي:**

- D M S FL ROGATA V A C MAIUS FELIX V A LX // D M S FL BONOSA V A C T FL GUDULLU V A LX // D M S T FL FLAVIANUS V A XL ALEGNIS FLACCUS V A LX <sup>(2)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Fl(avia) Ro/gata / v(ixit) a(nnos) / C(aius) Maius / Felix / v(ixit) a(nnos) LX // D(is) M(anibus) s(acrum) / Fl(avia) Bono/sa v(ixit) a(nnos) / C / T(itus) Fl(avius) Gu/dullu[s] / v(ixit) a(nnos) LX // D(is) M(anibus) s(acrum) / T(itus) Fl(avius) Fla/vianus / v(ixit) a(nnos) XL / Alegni/us Fla/ccus / v(ixit) a(nnos) LX

<sup>1</sup> - ILaIg. 08096

<sup>2</sup> - ILaIg. 08097

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، فلافيا روقاتا التي عاشت ....، كايوس مايوس فيلكس الذي عاش ستون سنة .

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، فلافيا بونوزا الذي عاشت مئة سنة، كايوس توتوس فلافيوس قودولوس الذي عاش ستون سنة.

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، توتوس فلافيوس فلايانوس الذي عاش أربعين سنة، ألقنيوس فلاكوس الذي عاش ستون سنة.

✓ مكانها تواجدها الحالي: حديقة المتحف

## 070. نص النقيشة الأصلي:

- D M MARUS FLAVIUS SATURNINUS VIXI A NIS XXXXIII <sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) [s(acrum)] / Mar[c]/us Fla/vius Sa/turni/nus vixi(t) / a(n)nis / XXXXIII

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، ماركوس فلافيوس ساتورنينوس الذي عاش ثلاث و أربعون سنة.

## 071. نص النقيشة الأصلي:

- LAVIUS M S QUIR VEUS V A <sup>(2)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- F]lavius M(arci) / [filiu]s Quir(ina Tribu) Ve/[T]us v(ixit) a(nnos) / [

<sup>1</sup> - ILaIg. 08098

<sup>2</sup> - ILaIg-02-03, 08099

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

فلافيوس فيتوس، ابن ماركوس من قبيلة كويرينا و الذي عاش ..... سنة

**072. نص النقوشة الأصلي:**

- / V A LXXV T FLAVIUS VICTOR NEPOS EIUS LAVI EXTCATI F<sup>(1)</sup>

## ● نص النقوشة المتمم:

- / v(ixit) a(nnos) LXXV / T(itus) Flavius / Victor / nepos eius / [F]lavi  
Ext[ri]/cati f[ilius]

محاولة ترجمة النقوشة : الذي عاش خمسا و سبعين سنة، تيتيوس فلافيوس فيكتور، حفيده،  
إبنة فلافيوس إكستريكاتيوس

**073. نص النقوشة الأصلي:**

- D T FLAV VICTO V A P X<sup>(2)</sup>

## ● نص النقوشة المتمم:

- D(is) [M(anibus)] / T(itus) Flav[ius] / Victo[r] / v(ixit) a(nnos) p(lus) X

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد، تيتيوس فلافيوس فيكتور الذي عاش أكثر من عشر سنوات.

**074. نص النقوشة الأصلي:**

- FLAVIA CORONARIA V A XXX<sup>(3)</sup>

## ● نص النقوشة المتمم:

- Flavia / Coro/naria / v(ixit) a(nnos) XXX

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

فلافيا كوروناريا، التي عاشت ثلاثين سنة.

<sup>1</sup> - ILaIg-02-03, 08100

<sup>2</sup> - ILaIg-02-03, 08101

<sup>3</sup> - ILaIg, 08102

**075. نص النقوشة الأصلي:**- ] FL FE CISS <sup>(1)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- ] / Fl(avius) Fe[li]/ciss[imus]

○ محاولة ترجمة النقوشة:

فلافوس فلكيسموس

**076. نص النقوشة الأصلي:**- D M S FLAVIAE FELICITATI RARIS MAE FEMINAE CONIUGI FLAVI PRISCI V A LXX CURANTIBUS FLAVIIS FELICE ET FLAVIANO FILS EIUS <sup>(2)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Flaviae Feli/citati raris/[si]mae femi/nae coniugi / Flavi Prisci / v(ixit) a(nnos) LXX / curantibus / Flaviis Felice / et Flaviano fi/li(i)s eius

○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة و فلافيا فلكاتا زوجة نادرة لفلافوس بريسكوس؛ عاشت سبعين سنة فعلاها بعناية أولادها فلافوس فلكس و فلافيانوس. ✓ مكان تواجدها الحالي: حديقة المتحف.

**077. نص النقوشة الأصلي:**- --- FLAVIA GERMANILLA FILIA <sup>(3)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- ] / Flavia Ger/manilla / filia

<sup>1</sup> - ILAlg. 08103<sup>2</sup> - ILAlg. 08104<sup>3</sup> - ILAlg. 08105

- محاولة ترجمة النقيشة:  
فلافي بنت قارمانبلا

✓ مكان توأجدها الحالي: حديقة المتحف

### 078. نص النقيشة الأصلي:

- DIS MANIBUS FLAVIA LONG NA PRI FIL AN <sup>(1)</sup>

- نص النقيشة المتمم:

- Dis Man/ibus Flav/ia Long[i]/na Pri(mi) fil(ia) / [vix(it)] an(nos) [

- محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد، فلافيا لونقينا بنت بريموس التي عاشت

### 079. نص النقيشة الأصلي:

- D M FLAVIA POLLITTA V A XL <sup>(2)</sup>

- نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) Flavia Pollitta v(ixit) a(nnos) XL

- محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد، فلافيا بوليتا التي عاشت أربعين سنة.

### 080. نص النقيشة الأصلي:

- S FLAVIA TITI FILIA PUSINICA V A XXXX <sup>(3)</sup>

- نص النقيشة المتمم:

- [Dis Manibus] / s(acrum) Flavia Titi f/ilia Pusini/ca v(ixit) a(nnos) XXXX

<sup>1</sup> - ILaIlg. 08106

<sup>2</sup> - ILaIlg. 08106a

<sup>3</sup> - ILaIlg. 08107

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، فلافيا بوسينيكا ابنة تيتي التي عاشت أربعين سنة.

## 081. نص النقيشة الأصلي:

- FLAVIA SATURNINA VALHSOTBQ<sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- Flavia Sa/turnina / v(ixit) a(nnos) L h(ic) s(ita) / o(ssa) t(ibi) b(ene) q(uiescant)  
○ محاولة ترجمة النقيشة:

فلافيا ساتورنينا التي عاشت خمسين سنة هنا تستريح، فلتكن التربة خفيفة على عظامها.

✓ مكان توأجدها الحالي: حديقة المتحف

## 082. نص النقيشة الأصلي:

- MEMORIE Q GARGILI FELICIS O V V A XXII ET LIVIAE  
SILIQUE SPONSE EIUS V A XVI<sup>(2)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- Memori(a)e / Q(uinti) Gargili Feli/cis o(rnati) v(iri) v(ixit) a(nnos) XXII / et  
Liviae Siliqu(a)e / spons(a)e eius / v(ixit) a(nnos) XVI

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

لذاكرة كوينتي قارقيلي فيلكس الرجل المزين الذي عاش إثنين و عشرين سنة و ليفيا  
سيليكا سبونزا التي عاشت ستة عشرة سنة.

<sup>1</sup> - ILaIg. 08108

<sup>2</sup> - ILaIg. 08113

**083. نص النقوشة الأصلي:**

- D M S GARGILIUS PECULARIS V A L <sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Gargi/lius Pe/cularis / v(ixit) a(nnos) L

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، قارقيلوس بيكولارس الذي عاش خمسين سنة.

**084. نص النقوشة الأصلي:**

- MEMORIAE GARGILIAE PROCULAE RARISSIMAE FEM C AELIUS SUCESSUS  
UXORI INCOMP <sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Memoriae / Gargiliae / Proculae / rarissimae fem(inae) / C(aius) Aelius  
Suces/sus uxori incomp(arabili)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

لذكرى قارقيليا بروكولا المرأة النادرة، كايوس أيلبوس سيكوسوس الزوجة التي لا تقارن.

**085. نص النقوشة الأصلي:**

- D M S M GESSIUS NAMPULUS V A L I H S E <sup>(3)</sup>

<sup>1</sup> - ILaI, 08114

<sup>2</sup> - ILaI, 08116

<sup>3</sup> - ILaI, 08118

• نص النقوشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / M(arcus) Gessius / Nampulus / v(ixit) a(nnos) LI  
h(ic) s(itus) e(st)

○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، ماركوس قيسيوس نامبولوس الذي عاش واحد  
و خمسين سنة هنا يستريح.

✓ مكان تواجدها الحالي : القاعة الرابعة

086. نص النقوشة الأصلي:

- ] HELVIA SATURNINA VIXIT ANNIS XXXX H S <sup>(1)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- ] Hel/via Saturni/na vixit an/nis XXXX h(ic) s(ita)

○ محاولة ترجمة النقوشة:

هالفيا ساتورنينا التي عاشت أربعين سنة هنا تستريح .

087. نص النقوشة الأصلي:

- DIS MANIBUS OM HONORATA V A LXXX <sup>(2)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- Dis Manibus / Om(ullia?) Honorata / v(ixit) a(nnos) LXXX

○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد، أوموليا هونوراتا الذي عاش ثمانين سنة.

<sup>1</sup> - ILaI, 08121

<sup>2</sup> - ILaI, 08122

**088. نص النقوشة الأصلي:**

- CRIS PUS HORTENS RI ET IULIIS FELCI FILIS ET <sup>(1)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- Cris]/pus Hortens[iae mat]/ri et Iuliis Fel[i]/ci fili(i)s et [

○ محاولة ترجمة النقوشة:

كريسبوس هورتينسيا الأم و اليولين فليكس الأبناء و....

**089. نص النقوشة الأصلي:**

- D M S C IU FLAVIAE RUSTICA <sup>(2)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / C(aio) Iu[l]io et] Flaviae Rustica[e

○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، كايو يوليوس و فلافيا روستيكا.

✓ مكانها تواجدها الحالي : حديقة المتحف

**090. نص النقوشة الأصلي:**

- DIS MANIBUS L IULIUS ADIUTOR VIX A LXXXIII <sup>(3)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- Dis Ma/nibus L(ucius) Iulius / Adiutor / vix(it) a(nnos) LXX/XIII

○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد، لوكيوس يوليوس أدفيتور الذي عاش ثلاث و ثمانون سنة.

<sup>1</sup> - ILaIg. 08123

<sup>2</sup> - ILaIg. 08126

<sup>3</sup> - ILaIg. 08127

**091. نص النقيشة الأصلي:**

- D M C IULIUS ADVENTUS V A LX I S <sup>(1)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) / C(aius) Iulius / Advent/us v(ixit) a(nnos) LX / (h)i(c) s(itus)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد، كايوس يوليوس أدفانتوس الذي عاش ستين سنة هنا يستريح.

**092. نص النقيشة الأصلي:**

- D M S C IUL CONCESSUS V A LXVI H S E <sup>(2)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

- D(IS) M(ANIBUS) S(ACRUM) / C(AIUS) IUL(IUS) / CON/CESSU/S  
V(IXIT) A(NNOS) / LXVI / H(IC) S(ITUS) E(ST)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، كايوس يوليوس كونكوسوس الذي عاش ستة و ستين سنة هنا يستريح.

**093. نص النقيشة الأصلي:**

- DIS M SACRUM C IULIUS CORBULO SE VIVENTE FECIT F A LXXX <sup>(3)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

- Dis M(anibus) sa/crum / C(aius) Iulius / Corbulo / se vivente / fecit f(ecit!)  
a(nnos) LXXX

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، كايوس يوليوس كوربولوس، قدم النقيشة في حياته،  
عاش ثمانين سنة .

✓ مكان تواجدها الحالي: حديقة المتحف

<sup>1</sup> - ILaIg. 08128

<sup>2</sup> - ILaIg. 08129

<sup>3</sup> - ILaIg. 08130

**094. نص النقوشة الأصلي:**

- IULI SECUNDI QUINTI FILIUS VIXIT ANIS LXX<sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Iuli Sec/undi / Quinti / filius / vixit / an(n)is / LXX

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

يولي سكوندي، ابن كوينتي الذي عاش سبعين سنة.

**095. نص النقوشة الأصلي:**

- IULIUS URBANUS PIUS V A LXXV H S E<sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Iulius / Urbanu/s pius / v(ixit) a(nnos) LXXV / h(ic) s(itus) e(st)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

يوليوس أوربانوس التقي، الذي عاش خمس و سبعين، هنا يستريح.

✓ مكان تواجدتها الحالي: حديقة المتحف

**096. نص النقوشة الأصلي:**

- D M S MAEMORIAE IUL MATRONAE Q IUL QUIETUS CONIUGI RARISSIME SI VIVO FEC OB INSIGNE EIUS OBSEQUIUM V AN LXXX CUR IUL Q IUL CONDIDO ET CREMENTIO ET Q IUL QUIETO CANDIDIANO FIL EORUM CUM IULIA VITALICA SORORE<sup>(3)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Maemoriae Iul(iae) / Matronae Q(uintus) Iul(ius) Quietus / coniugi rarissime si vivo / fec(it) ob insigne eius obsequium / v(ixit) an(nos) LXXX cur(antibus) Iul(is) Q(uinto) Iul(io) Condido / et Crementio et Q(uinto) Iul(io) Quieto / Candidiano fil(iis) eorum / cum Iulia Vitalica sorore

<sup>1</sup> - ILaIg. 08131

<sup>2</sup> - ILaIg. 08132

<sup>3</sup> - ILaIg. 08133

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة و لذكرى يوليا ماطرونا، الزوجة النادرة لكوينتوس يوليوس كوينتوس قدمها في حياته بسبب خدمته، عاشت ثمانين سنة، قدمت النقيشة بعناية أبنائهما يوليوس كوينتوس كونديديوس، و كرمنتيوس و كوينتوس يوليوس كوينتوس كونديديانوس مع أختهم يوليا فيتاليكا.

## ● 097. نص النقيشة الأصلي:

- D M IULIA NOVELLA V A LXXX H S <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) / Iulia Nov/ella v(ixit) a(nnos) LXX[X]X h(ic) s(ita)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد، و إلى يوليا نوفيلا التي عاشت تسعون سنة، هنا تستريح.

## ● 098. نص النقيشة الأصلي:

- D M S MEMORIAE IUL RESTUTE SORORI INCOMPARABILI <sup>(2)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / memoriae / Iul(iae) Restut(a)e / sorori incom/parabili

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، لذكرى يوليا ريستوتاي الأخت التي لا تقارن.

<sup>1</sup> - ILaIlg. 08135

<sup>2</sup> - ILaIlg. 08136

**099. نص النقوشة الأصلي:**

- DIS MANIBUS IULIA ROSA V A LXXXV HS E O T B Q T T L S <sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- Dis Mani/bus Iulia Ro/sa v(ixit) a(nnos) LXXXV / h(ic) s(ita) e(st) o(ssa) t(ibi) b(ene) q(uiescant) / t(ibi) t(erra) l(evis) s(it)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد، و إلى يوليا روزا التي عاشت خمس و ثمانون سنة هنا تستريح و لتكن التربة خفيفة على عظامها، و لترتفع عليها التربة.

**100. نص النقوشة الأصلي:**

- D M S ULIA SATURNINA VIX AN LXXX H S E <sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / [I]ulia Satur/nina vix(it) an(nos) LXXX / h(ic) s(ita) e(st)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، قدمت النقوشة ليوليا ساتورنينا، التي عاشت ثمانون سنة هنا تستريح.

✓ مكان تواجدها الحالي: حديقة المتحف

**101. نص النقوشة الأصلي:**

- D M G IULI SECUN AS V(IXIT) XXV H <sup>(3)</sup>

<sup>1</sup> - IAlg. 08137

<sup>2</sup> - IAlg. 08138

<sup>3</sup> - IAlg. 08139

## • نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) [s(acrum)] / G(aiae!) Iuli[ae filiae] / Secun[dian]/as(?) v(ixit) [an(nos)] / XXV h(ic) [s(ita) e(st)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، قدمت النقيشة لقايا يوليا سكونديا، الفتاة التي عاشت خمس و عشرون سنة هنا تستريح.

**102. نص النقيشة الأصلي:**

- D M S IUN IUNIANUS V A LXXX VICTORINA CON EIUS VI A LVI IUN MARTIALIS PARENTIB CARISS POSUIT <sup>(1)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Iun(ius) Iunianus / v(ixit) a(nnos) LXXX / Victorina con(iux) eius / vi(xit) a(nnos) LVI Iun(ius) Marti/alis parentib(us) / cariss(imis) posuit

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، و إلى يونيوس إنفاريوس الذي عاش ثمانين سنة، و إلى زوجته فيكتورينا التي عاشت ستة و خمسون سنة، و ضع النقيشة يونيوس مارتياليس لأبويه الكريمين.

**103. نص النقيشة الأصلي:**

- /// Q F DUBITATA VIX AN XXII H S E <sup>(2)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

- /// Q(uinti) f(ilia) / Dubitata vix(it) an(nos) XXI[II]I / h(ic) s(ita) e(st)

<sup>1</sup> - ILaI, 08141

<sup>2</sup> - ILaI, 08145

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

قدمت النقيشة لدوبيتاتا ابنة كوينتوس التي عاشت أربع و عشرون سنة هنا تستريح.

**104. نص النقيشة الأصلي:**

- D M S MA MINAS V A XLV <sup>(1)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

D(IS) M(ANIBUS) S(ACRUM) / MA() MINAS / V(IXIT) A(NNOS) XLV

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، ...ميناس الذي عاش خمس و أربعون سنة.

**105. نص النقيشة الأصلي:**

- OLUS MALIUS MARTIALIS ARNESIS V A LX H S E <sup>(2)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- Olus Malius / Martialis / Arne(n)sis(!) / v(ixit) a(nnos) LX h(ic) / s(itus) e(st)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة :

وضعت النقيشة لأولوس ماليوس مارتياليس من قبيلة أرنانسيس الذي عاش ستين سنة، هنا تستريح.

✓ مكان توأجدها الحالي: حديقة المتحف

**106. نص النقيشة الأصلي:**

- D M S MARIUS AXUTIUS XXXV <sup>(3)</sup>

<sup>1</sup> - ILaI, 08146

<sup>2</sup> - ILaI, 08149

<sup>3</sup> - ILaI-, 08152 = ILaI, 08153

## • نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Marius / [M]axutius / [v(ixit) a(nnos)] XXXV

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، و إلى ماريوس ماكسييتيوس الذي عاش خمس و ثلاثون سنة

## 107. نص النقيشة الأصلي:

- MEMORIAE MAXIMIANI BONI VIRI C H S <sup>(1)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

- Memori/ae Maxi/miani / boni viri / C() h(ic) s(itus)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

لذكرى، ماكسيميانى الرجل الجيد هنا يستريح.

✓ مكانها تواجدها الحالي: حديقة المتحف

## 108. نص النقيشة الأصلي:

- ] / MAXIMI / SER(VUS) / VIX(IT) A(NNOS) / CXVI <sup>(2)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

- ] Maximi ser vix a CXVI

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

وضعت النقيشة لماكسيموس سارفوس الذي عاش مئة و ستة عشرة سنة.

مكان تواجدها الحالي : القاعة الرابعة

<sup>1</sup> - ILa1g, 08154

<sup>2</sup> - ILa1g3, 08155

**109. نص النقوشة الأصلي:**

- D M S MEMMIA VENUSTA VIXIT ANNIS XLIII <sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Memmia Venusta / vixit annis XLIII

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، و إلى ماميا فينوستا التي عاشت ثلاث و أربعون سنة.

✓ مكان تواجدها الحالي : حديقة المتحف

**110. نص النقوشة الأصلي:**

- ] TACUS QUI ET MUS V A VIII H S E CUS PATER RARISSI V A LXXI  
H S E D M S ANNIUS MAXIMUS FILIUS PIUS H S E V A XXXXVII M  
VIII D VIII NA MATER V A LXIII H S E D M S ANNIAE ROMANAE  
MATRI RARISSIMAE QUI VOS BENE PROSECUTA EST ANNIA  
FORTUNATA SOROR ET IULI FILIA V A LXXV VALERIA FILIA PIA  
V A XXVIII H C E <sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- ] / [Mus]/tacus / qui et / Mus / v(ixit) a(nnos) VIII / h(ic) s(itus) e(st) // /  
[Musta]/cus pa/ter ra/rissi(mus) / v(ixit) a(nnos) LXXI // h(ic) s(itus) e(st) / d(is)  
M(anibus) s(acrum) / Anniu/s Maxi/mus fi/lius pi/us h(ic) s(itus) e(st) / v(ixit)  
a(nnos) XXXX/VII m(enses) / VIII d(ies) VIII // /NA / mater / v(ixit) a(nnos)  
LXIII / h(ic) s(ita) e(st) / d(is) M(anibus) s(acrum) / Anniae / Romanae / matri  
ra/rissimae / qui vos be/ne prose/cuta est / Annia Fo/rtunata so/ror et Iu/li[a SO/  
filia / v(ixit) a(nnos) LXXV // / Vale/ria / filia / pia / v(ixit) a(nnos) / XXVIII /  
h(ic) c(ondita) e(st)

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

موستاكوس .....الذي عاش ثمان سنوات هنا يستريح، موستاكوس الأب النادر الذي عاش واحد و سبعون سنة هنا يستريح، إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة أنيوس ماكسيموس الإبن

<sup>1</sup> - ILaIg. 08157

<sup>2</sup> - ILaIg. 08159

التقي، قد عاش سبعا و أربعين سنة و تسعة أيام هنا يستريح، أمه عاشت ثلاث و ستين سنة، هنا تستريح، آلهة أرواح الأجداد المقدسة، أنيا رومانيا الأم النادرة . التي قادتهم، أختها أنيا فورتوناتا و ابنتها يوليا، و قد عاشت خمسا و سبعين سنة، ابنتها التقية فاليريا التي عاشت ثمانية و عشرين سنة هنا ترقد.

### 111. نص النقيشة الأصلي:

- D M S NOVIA IULIA V A XXX <sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Novia Iulia / v(ixit) a(nnos) XXX

### محاولة ترجمة النقيشة:

إلى الآلهة أرواح الأجداد المقدسة و إلى نوفيا يولي؛ التي عاشت ثلاثين سنة.

✓ مكان تواجدتها الحالي : حديقة المتحف

### 112. نص النقيشة الأصلي:

- DIS M ORCIVIVS PRMUS VIX X <sup>(2)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- Dis M(anibus) / Orcivi/us Pr(i)mus / vix(it) (!) X

### ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة و إلى أوركيفيوس بريموس الذي عاش عشرة سنوات.

✓ مكان تواجدتها الحالي: القاعة الرابعة

<sup>1</sup> - ILaIlg. 08160

<sup>2</sup> - ILaIlg. 08162

**113. نص النقوشة الأصلي:**

- D M P PETRONIO CRESCENTI MARITO INCOMPARABILI IULIA FOR/TUNATA MERENTI FECIT V A LXIII <sup>(1)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- D(is) M(anibus) [s(acrum)] / P(ublio) Petronio / Crescenti ma/rito incompa/rabili Iulia For/tunata merenti / fecit v(ixit) a(nnos) LXIII

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، بوبليوس بترونيوس كرسكنتيوس، قدمت النقوشة زوجته التي لا تقارن يوليا فورتوناتا و قد كان يستحقها و قد عاش أربع و ستون سنة.

**114. نص النقوشة الأصلي:**

- D M S C POLLIUS ROGATUS V A LXXX <sup>(2)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / C(aius) Polli/us Ro/gatus / v(ixit) a(nnos) LXXX

## ○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، و إلى كايوس بوليوس روقاتوس الذي عاش ثمانين سنة.

**115. نص النقوشة الأصلي:**

- D M S POSTIMIA OPTIVA P V A V <sup>(3)</sup>

## • نص النقوشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Postimi/a Optiva / p(ia) v(ixit) a(nnos) V

<sup>1</sup> - ILaIg. 08163

<sup>2</sup> - ILaIg. 08164

<sup>3</sup> - ILaIg. 08166

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، و إلى بوستيميا أوبتيفا التقية التي عاشت خمس سنوات.

✓ مكان تواجدها الحالي: حديقة المتحف

## 116. نص النقيشة الأصلي:

- D M S SATURO PATRI NAVIGIUS POSUIT V A LXIII<sup>(1)</sup>

## نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Saturo patri / Navigius / posuit / v(ixit) a(nnos) LXIII

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، و إلى ساتوروس أب نافيقبوس، و قد عاش أربع و ستون سنة.

## 117. نص النقيشة الأصلي:

- / SEDIA HILARA ER IULIA PAULA A X<sup>(2)</sup>

## ● نص النقيشة المتمم:

- / Sedia Hilara / [mat]er Iulia Paula / [v(ixit)] a(nnos) X

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

وضعت النقيشة سيديا هيلارا أم يوليا باولا، التي عاشت عشر سنوات.

<sup>1</sup> - ILaI, 08172

<sup>2</sup> - ILaI, 08173 = ILaI, 08174

✓ مكان تواجدها الحالي: القاعة الرابعة

118. نص النقوشة الأصلي:

- D M S SERVEIA SATURNINA <sup>(1)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Serveia / Saturnina

○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، و إلى سرفيا ساتورنينا.

119. نص النقوشة الأصلي:

- DIS MANIBUS / S SILICI SUCES / VIXIT ANIS / LX <sup>(2)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- Dis Manibus / S(puri) Silici Suces(si) / vixit an(n)is / LX

• محاولة ترجمة النقوشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد، و إلى سبوريسوس سيليكيسوس سوكيسيسوس الذي عاش ستون سنة.

✓ مكان تواجدها الحالي: حديقة المتحف

120. نص النقوشة الأصلي:

- D M S L TAD SURNIN XI XXXV AUFIDIA MAIORI/CA MARITO  
PIISSIMO SE VIVA FECIT CURANTIBUS TADIIS SATURNIN LIO  
CTORIA FILI <sup>(3)</sup>

<sup>1</sup> - ILaIg. 08176

<sup>2</sup> - ILaIg. 08178

<sup>3</sup> - ILaIg. 08179

## • نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / L(ucius) Tad[ius] S[at]ur/nin[us an(nos) vi]xi  
XXXV / Aufidia Maiori/ca marito piissi/mo se viva fecit / curantibus Tadi/is  
Saturnin[o fi]lio / [Vi]ctoria fili[a]

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، و إلى لوكيوس تاديوس ساتورنينوس، قد عاش خمس  
و ثلاثون سنة، أوفيديا مايورिका زوجته التقية قدمت النقيشة في حياته، بعناية تاديس  
ساتورنينوس الابن و الابنة فيكتوريا.

## 121. نص النقيشة الأصلي

- D M S C T E R E N T I U S A L E X A N D E R S I B I E T F L A V I A E R O G A T A E C O N  
R A R I S S I M <sup>(1)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / C(aius) Terentius Alexander sibi / et Flaviae  
Rogatae con(iugi) rarissim(ae)

## ○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة و إلى كايوس تورينوس ألكسندر إليه و إلى زوجته الجد  
نادرة روقانا.

✓ مكان تواجدتها الحالي: حديقة المتحف

## 122. نص النقيشة الأصلي

- D I M T V U R B I C U S V A X I I I <sup>(2)</sup>

## • نص النقيشة المتمم:

- D(is) I(nferis) M(anibus) / T(itus) V() / Urbicus / v(ixit) a(nnos) XIII

<sup>1</sup> - ILaIg. 08182

<sup>2</sup> - ILaIg. 08185

○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة الجحيم، تيتوس...أوربيكوس الذي عاش ثلاثة عشر سنة

**123. نص النقيشة الأصلي**

- D M ULP <sup>(1)</sup>

● نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) Ulp(iorum)

○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد، الأولبيون

✓ مكان تواجدها الحالي: حديقة المتحف

**124. نص النقيشة الأصلي**

- D M S ULPIA VICTORIA V M VIII D III H III <sup>(2)</sup>

● نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Ulpia / Victoria / v(ixit) m(enses) VIII / d(ies) III  
h(orae) III

○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، و إلى أولبيا فيكتوريا التي عاشت ثمانية أشهر و ثلاثة أيام و ثلاثة ساعات.

<sup>1</sup> - ILaig. 08197

<sup>2</sup> - ILaig. 08198

**125. نص النقوشة الأصلي**

- D M S ULPIA DATA VIX AN L H S E <sup>(1)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Ulpia Da/ta vix(it) / an(nos) L / h(ic) s(ita) e(st)

○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى الآلهة أرواح الأجداد المقدسة و إلى يولبيا داتا؛ عاشت خمسين سنة هنا تستريح.

✓ مكان تواجدها الحالي: حديقة المتحف

**126. نص النقوشة الأصلي**

- //// MANI/BUS ///ELVIA CAS/ //VIXIT A(NNOS) <sup>(2)</sup>

• نص النقوشة المتمم:

- [Dis] Mani/bus [H]elvia Cas/[ta] vixit a(nnos) / []X[

○ محاولة ترجمة النقوشة:

إلى آلهة أرواح الأجداد، و إلى هلفيا كاستا التي عاشت //// سنة.

✓ مكان تواجد النقوشة حاليا : حديقة المتحف

<sup>1</sup> - ILa1g, 08200

<sup>2</sup> - ILa1g, 08120

**127. نص النقيشة الأصلي :**

-D M S FLAVIA T FILIA SEPTIMINA MATER VITA FUNC TA ANNIS/  
LXII //(1).

**• نص النقيشة المتمم:**

-D(IIS) M(ANIBUS)S(ACRUM)/FLAVIA T(ITII) FILIA SEPTIMINA  
MA/TER VITA/ FUNC/ TA ANNIS/ LXII ///

**○ محاولة ترجمة النقيشة:**

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة و إلى فلافيا سبتيמיانا ابنة تيتوس؛ هي أم عاشت اثنين  
و ستون سنة.

**128. نص النقيشة الأصلي :**

- HIC QUIESCIT /PONPONIA RUSTICULA C F VIXIT ANS XV MENSES  
X DIES XVII DEPOSITA IN PACE VI NO MART / P C D N MARCIANI  
AUG ET ADELFI V C (2)

**• نص النقيشة المتمم:**

- Hic quiescit / Ponponia / Rusticula c(larissima) f(emina) / vixit an(no)s XV /  
menses X / dies XVII / deposita in pa/ce VI No(nas) Mart(ias) / p(ost)  
c(onsulatum) d(omini) n(ostris) Marciani / Aug(usti) et Adelfi v(iri) c(larissimi)

**○ محاولة ترجمة النقيشة:**

هنا عظام بومبونيا روستيكولا، المرأة المشهورة، عاشت خمسة عشر سنة و عشرة أشهر  
و سبعة عشر يوم، ترقد في سلام في التاسع من نوناس مارس، بعد قنصلية سيدنا ماركيانى  
الأغسطس . و أدلفوس الرجل المشهور.

✓ مكان تواجدها الحالي: حديقة المتحف

<sup>1</sup> - BALLU (A), OP CIT , P326

<sup>2</sup> - ILAlg, 08295 = AE 1967, 00595

**129. نص النقوشة الأصلي :**

- TURASIVS PRESB IN PACE VIX AN XLIII MEN III DIES XVII DEP X  
ID OCT AETIO ET STU IO CONSS ACCIPE MERENTES LACRIMAS PIA  
MUNERA FRATRIS AETERNUMQUE VALE NOX EST BREVIS ILLA SE  
RI OFFE AT FACIES ECUM EST TUA SEMPER IMA <sup>(1)</sup>

**• نص النقوشة المتمم:**

- Turasius presb(yster) / in pace vix(it) an(nos) / XLIII men(ses) III / dies XVII  
dep(ositus) X Id(us) Oct(obres) / Aetio et Stu[d]io cons(sulibus) accipe merentes  
lacrimas / pia munera fratris / aeternumque vale nox est / brevis illa se[pulch]ri /  
offe[nd]at facies [m]ecum est / tua semper ima[go]

**○ محاولة ترجمة النقوشة:**

توراسيوس كاهن في قد عاش سلام مدة ثلاث و أربعين سنة و ثلاثة أشهر و 1سبعة  
عشر يوم توفي في العاشر من آيدس شهر أكتوبر، القنصلان آيليوس و ستوديوس تلقى  
الدموع التي يستحقها، هدية من أخيه في ليلة وداع قصيرة جدا قد دفن وجهها  
بصورته الأبدية.

✓ مكان تواجدها الحالي: حديقة المتحف

**130. نص النقوشة الأصلي :**

- MEMORIA IUS MINISTRI INNONTISSIMI PUERI SUBDIACONI  
ANNORUM XVIII REQUIEVIT IN PACE MM M <sup>(2)</sup>

**• نص النقوشة المتمم:**

- Memoria Ius[tinian]/i ministri inno[ce]/ntissimi pueri sub/diaconi annorum /  
XVIII requievit in / pace mm(alis?) m(ale?)

**○ محاولة ترجمة النقوشة:**

لذكرى إيوستسنيانوس الطفل البريء عاش تحت الشمس لمدة ثمانية عشر سنة يستريح في  
سلام.

<sup>1</sup> - ILaI, 08297 = AE 1924, 00058 = AE 1926, +00040

<sup>2</sup> - ILaI, 08298 = AE 1967, 00598

## 131. نص النقيشة الأصلي :

- HIC UBI TAM CLARIS LAUDANTUR MOENIA TECTIS CULMINA QUOD NITENT  
 SANCTAQUE ALTARIA CERNIS NON OPUS EST PROCERUM SED TANTI GLORIA  
 FACTI CRESCONI RECTORIS OVAT SAECULA NOMEN QUIBUS HONORIFICOS  
 M OSTENDENTE LABORES IUSTOS IN PULCRA SEDE GAUDENT LOCASSE  
 PRIORES QUOS DIUTURNA QUIES FALLEBAT POSSE VIDERI NUNC LUCE  
 PROFULGENT SUBNIXI ALTARE DECORO COLLECTAMQUE SUAM GAUDENT  
 FLORERE CORONAM ANIMO QUOD SOLLERS INPLEVIT CUSTOS HONESTUS  
 UNDIQUE VISENDI STUDIO CRISTIANA DECURRIT AETAS IN UNAM  
 CONGERIEM DEO DICERE LAUDES LIMINAQUE SANCTA PEDIBUS CONTINGERE  
 LAETA OMNIS SACRA CANENS MANUS PORRIGERE GAUDET SACRAMENTO DEI  
 MEDICINAM SUMERE C ISMAE CRESCONIUS LEGIBUS IPSIS ET ALTARIBUS  
 NATUS HONORIBUSQUE IN ECLESIA CATOLICA UNCTUS CASTITATIS CUSTOS  
 CARITATI PACIQUE DICATUS CUIUS DOCTRINA FLORET INNUMERA PLEPS  
 CUICULITANA PAUPERUM AMATOR ELEMOSIN E DEDITUS OMNI CUI  
 NUMQUAM DEFUERE UNDE OPUS CELESTE FECISSET HUIUS ANIMA  
 REFRIGERAT CORPUS IN PACE QUIESCIT RESURRECTIONE EXPECTANS  
 FUTURAM IN C RISTO CORONA CONSORS UT FIAT IN SEDE REGNI CELESTIS <sup>(1)</sup>

## نص النقيشة المتمم:

- Hic ubi tam claris laudantur moenia tectis / culmina quod nitent sanctaque altaria cernis /  
 non opus est procerum sed tanti gloria facti / Cresconi rectoris ovat <per=CVM> saecula  
 nomen / quibus honorificos <fa=EV>m(a) ostendente labores / iustos in pulc(h)ra sede  
 gaudent locasse priores / quos diuturna quies fallebat posse videri / nunc luce profulgent  
 subnixi altare decoro / collectamque suam gaudent florere coronam / animo quod sollers  
 inplevit custos honestus / undique {SE} visendi studio C(h)ristiana decurrit / aetas in unam  
 congeriem deo dicere laudes / liminaque sancta pedibus contingere laeta / omnis sacra canens  
 manus porrigere gaudet / sacramento dei medicinam sumere (s)c(h)[r]ismae / Cresconius  
 legibus ipsis et altaribus natus / honoribusque in ec(c)lesia cat(h)olica (f)unctus / castitatis  
 custos caritati{s} pacique dicatus / cuius doctrina floret innumera pleps Cuiculitana /  
 pauperum amator (a)elemosin(a)e(!) deditus omni / cui numquam defuere unde opus  
 c(a)eleste fecisset / huius anima refrigerat corpus in pace quiescit / resurrectione(m) expectans  
 futuram in C(h)risto corona(m) / consors ut fiat in sede regni c(a)elestis

<sup>1</sup> - ILAlg, 08299 = AE 1922, 00025 = AE 1937, +00176 = AE 1966, +00546

**132. نص النقوشة الأصلي :**

- D M S FESSIA VICTORIA V A SE SUPERSTITEM SIBI ET VIRO UO POSUIT<sup>(1)</sup>

**• نص النقوشة المتمم:**

- D(is) M(anibus) s(acrum) / Fessia / Victori/a v(ixit) a(nnos) / se super/ stitem si/bi et viro / [s]uo posu/[it]

**○ محاولة ترجمة النقوشة:**

وضعت النقوشة إلهة آرواح الأجداد المقدسة و إلى فيسيا فيكتوريا التي عاشت .... سنة، زوجها الممتاز هو من وضع لها النقوشة .

**133. نص النقوشة الأصلي :**

- DIS MANNIBUS S MARI VICTORIA V A L H S <sup>(2)</sup>

**نص النقوشة المتمم:**

- Dis Mannibus s(acrum) / Mari(a) Vic/toria v(ixit) a(nnos) L / h(ic) s(ita) [e(st)]

**○ محاولة ترجمة النقوشة:**

إلى آلهة أرواح الأجداد المقدسة، و إلى ماريا فكتوريا التي عاشت خمسين سنة، هنا تستريح.

**134. نص النقوشة الأصلي :**

- D M s T Verrutius Felix vixit annis XXXI <sup>(3)</sup>

<sup>1</sup> - ILaIlg. 08345

<sup>2</sup> - ILaIlg. 08347

<sup>3</sup> - ILaIlg. 08349

• نص النقيشة المتمم:

- D(is) M(anibus) s(acrum) / T(itus) Verru/tius Fe/lix vixit / annis XXXI

○ محاولة ترجمة النقيشة:

وضعت النقيشة لآلهة أرواح الأجداد المقدسة و إلى تيتوس فيروتوس فلكس، و الذي عاش 31 سنة.

135. نص النقيشة الأصلي :

- D M S ANINIA Q FILIA VIXIT ANNIS CI IULIA GARATIANA V A  
XXXXV<sup>(1)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

- D(IIS) M(ANIBUS)S(ACRUM)/ ANINIA Q(UINTII)FILIA/VIXIT ANNIS  
CI / IULIA GARATIANA V(IXIT)A(ANNIS)/XXXXV

○ محاولة ترجمة النقيشة:

إلى الآلهة أرواح الأجداد المقدسة و إلى أنونيا ابنة كوينتوس؛ عاشت مائة و سنة واحدة و إلى إيوليا قراتيانا عاشت خمس و أربعين سنة.

136. نص النقيشة الأصلي :

- [Dis] Mani/bus [H]elvia Cas/[ta] vixit a(nnos) / [3]X[<sup>(2)</sup>

✓ مكان تواجدها الحالي: حديقة المتحف

❖ من الحكم :

01- نص النقيشة الأصلي

- Initium sapientie timor domini<sup>(3)</sup>

• نص النقيشة المتمم:

Initium / sapienti(a)e / timor / domini

<sup>1</sup> - BALLU (A), OP CIT , P236

<sup>2</sup> - ILAlg. 08120

<sup>3</sup> - ILAlg. 08285

○ محاولة ترجمة النقيشة:

بداية الحكمة الخوف من السيد

✓ مكان تواجد النقيشة حاليا : حديقة المتحف

## 02- نص النقيشة الأصلي

-Sapientia aedificavit sibi domum

● نص النقيشة المتمم:

-Sapientia / aedificavit / sibi domum<sup>(1)</sup>

○ محاولة ترجمة النقيشة:

قد بنت الحكمة بيتها

<sup>1</sup> - ILaI, 08286 = AE 1967, 00597 = AE 2003, +00012

الفصل الثاني  
دراسة الأسماء

المبحث الأول  
دراسة الأسماء

كويكول دراسة اجتماعية و أثرية

**1- بحث حول أصل الأسماء:**

من المعلوم أن الرومان من خلال غزوهم لشمال إفريقيا حاولوا توطيد تواجدهم من خلال محاولة غرس و بث سياسة الرومنة في كل الأماكن التي حلوا بها، و تبرز لنا مدى تأثير مجتمع ما بسياسة الرومنة بالنظر إلى عدد الأشخاص الحاملين لأسماء أو كنى رومانية، فمثلا الأشخاص أو الأجانب الذين يتحصلون على المواطنة الرومانية من قبل الإمبراطور يأخذون اسمه و لقبه و في بعض الأحيان يكتبون بالاسم فقط (1) . وخلافا لما يعرف عن مدينة تيديس، كاستيلوم سلتيانوم، قيرطا التي تمت فيها الرومنة قبل فترة الأباطرة الفلافيين (2)، فإن مدينة كويكول تظهر بعد تلك الفترة، و هذا ما سنلاحظه من خلال استقراء معطيات جدول الأسماء، الذي سندرجه فيما بعد، و من خلال هذا الجدول يتبين أن الرومنة الكبرى تمت في عهد اليوليين، حيث وجدنا 70 شخصا يحملون أسمائهم، و هذا ما يجعلنا نخمن بما سبق ذكره.

و في البدا سنحاول أن نستعرض قائمة الأسماء المحفوظة على مستوى كويكول، و من ثمة سنتناولها بالبحث و التحليل من حيث مقارنتها بأسماء الأباطرة، وكذا مقارنتها بأسماء حكام الولاية، و ثمة القيام بدراسة لكامل الأسماء المحفوظة على مستوى المدينة، باستخراج كل الألقاب و إحصائها مع محاولة تحديد أصلها . و لكن قبل ذلك نشير أن إجمالي الأسماء الكاملة المحفوظة على مستوى كويكول هو 524 إسما .

<sup>1</sup> - M . Dondin- Payre, Recherche Sur Un Aspect De La Romanisation De L'Afrique Du Nord , L'Expression De La Citoyenneté Jusqu'à Hadrien , Ant .Afr , t 17 , 1981 , P 84 .

<sup>2</sup> -A-G . PFLAUM , Onomastique De Circa, scripta varia Paris, 1978, P 163 .

## 2- دراسة مقارنة مع أسماء الأباطرة :

أ- البوليبون IVLII : 70 إسماء

إذا نظرنا إلى عدد المواطنين الحاملين اسم قيصر أو أغسطس في عموم إفريقيا، نجده بالكلم الهائل، إذ يقدر بـ 1450<sup>(1)</sup>. و في كويكول وجدنا 70 شخصا حاملا لهذا الاسم .  
و ربما يرجع الانتشار الواسع لهذا الاسم لسياسة تلك الفترة، حيث يرى ج. ألفودي أنه خلال فترة حكم قيصر أغسطس قد تم منح حق المواطنة الرومانية لحوالي أربع ملايين من قاطني الإمبراطورية الرومانية<sup>(2)</sup> و باعتبار أن كويكول جزء من الأراضي التابعة الرومانية فلا شك أنها تأثرت تأثرا مباشرا بهذه السياسة.

ب- ابج- الأيوليون AELII : 03 أسماء

مما لا يخفى على الدارسين أنه كان للإمبراطور هادريانوس تأثير كبير على شمال إفريقيا و لهذا نجد أن سياسته المتبعة هناك تتركز خاصة على الأقاليم المستعمرة قديما<sup>(3)</sup> كما يرجع له الفضل الكبير في ترقية المستعمرات<sup>(4)</sup> و كذا تشجيعه لسياسة الرومن<sup>(5)</sup> و هذا ما جعل اسم العائلة منتشر بصفة كبيرة في شمال إفريقيا . و لكن الرقم لا يكاد يذكر في كويكول إذا ما قورن باليوليون فعدد حاملي هذا الاسم 03 فقط.

ج- الأيميليون AEMILII :

وجد بكويكول 07 أشخاص حاملين لهذا الاسم.

د- الأوريليون AVRELII : 3 أسماء

ليس لدينا المعلومات الكبيرة حول إسم أوريليوس حيث نجده متمركز بكثرة في منطقة كمبانيا الواقعة بإيطاليا<sup>(6)</sup>، مما يظهر أن هذا الاسم يرجع للعديد من الأباطرة ومنهم

<sup>1</sup> -M. Dondin – Payre , loc-cit , P 104 .

<sup>2</sup> - G. Alfody , La Politique Provincial De Tibère , 1956 , P 836 .

<sup>3</sup> - J-M. Lassère Vbique Popvlvs, Peuplement et mouvement de la population dans l'Afrique Romaine, de la chute de Carthage à la fin de la dynastie des Sévères (146 Av-J.C. – 235 Ap-J.C.), Paris, 1977 , P 264 .

<sup>4</sup> - ibid , P 264.

<sup>5</sup> - Alfody , op-cit , P 217.

<sup>6</sup> -Lassère , Op-cit ,P172

الإمبراطور الشهير سبتيموس سيفيروس و لكن عدد الأسماء الحاملين لهذا اللقب لا يعكس البتة منزلة هذا الإمبراطور فعدد حاملي الاسم 03 فقط

ج- الكايليون CAELII : إسميين فقط

هذه العائلة ترجع أصولها خاصة إلى منطقة كمبانيا و لاتيوم كما ظهرت في فترة مبكرة في حصرموت<sup>(1)</sup> كما ظهرت بكويكول ممثلة في شخصين حاملين للاسم.

ج- الأولييون VLPII : 16 إسماء

يرجع هذا الاسم ربما إلى الإمبراطور MARCVS VLPIVS NERVA و TRAIANVS و نجد 16 شخصا حملوا الاسم بكويكول.

ن- الأنطونيون ANTONINII : عدد حاملي الإسم بكويكول هو 03 أشخاص

<sup>1</sup> - Lassère ,Op-cit,P173

## 3- دراسة مقارنة مع حكماء المقاطعة :

فترة حكمه	إسم الحاكم	عدد حامليه	الرقم في القائمة النهائية	اللقب
46 av.j-c	C. Sallustius Crispus	01	362	Sallustius
28 - 19 av.j-c	L .Cornelius Balbus	07	97-103	Cornelius
Sous Neron	M.Fabius Fabullus	01	137	Fabius
71 ap.j-c	CN.Domitius	08	126-133	Domitius
76 ap.j-c	Q.Egnatius Catus	02	135-136	Egnatius
86 ap.j-c	Septimus Egnatius	01	138	Septimus
(SOUS DOMITIEN ?)	A. Annius Camars	09	14-22	Annius
?	C. Calpurnius Flaccus	05	59-63	Calpurnius
128-129 ap.j-c	Q.Fabius Catullianus	01	137	Fabius
Fin d'Hadrien	P.Cassius Secundus	05	59-63	Cassius
152 ap.j-c	M.Valerius Etruscus	03	385-387	Valerius
166 ap.j-c	P.Caelius Optatius	02	57-58	Caelius
172-174 ap.j-c	M.Aemilius Macer saturninus	07	03-09	Aemilius
179-177 ap.j-c	A.Iulius Pompilius Piso	79	223-302	Iulius
188 ap.j-c	Ti.Claudius Gordianvs	17	74-91	Claudius
?	Q.Egnatius Procolus	02	135-136	Egnatius
195-201 ap.j-c	Q.Anicius Faustus	01	13	Anicius
208-211 ap.j-c	M.Avrelus Cominius Cassianus	03	30-32	Avrelus
211-212 ap.j-c	C.Pomponius Magnus	01	345	Pomponius
212-217 ap.j-c	M.Valerius Senecio	03	385-387	Valerius
De caracalla a Alexandre	CN.Petronius Probatas Junior jestus	03	330-332	Petronius
Alexandre Sévère	M.Ulpus Maximus	15	392-406	Ulpus
Alexandre Sévère	C.Fabius Fabianus Vetilius Lucilianus	01	137	Ulpus
Alexandre Sévère	P.Iulius Iunianus Martialianus	79	223-302	Iulius
242 ap.j-c	Iulius .A.....	79	223-302	Iulius
285- 286 ap.j-c	Flavivs Flavianus	55	139-193	Flavivs
289-293 ap.j-c	Avrelus Maximianus	03	30-32	Aurelius
296-297 ap.j-c	M.Aurelius diogenes	03	30-32	Aurelius
303 ap.j-c	Valerius Florus	03	385-387	Valerius
303 ap.j-c	Avrelus Qvintianus	03	30-32	Aurelius
305-306 ap.j-c	P.Valerius Antionus	03	385-387	Valerius

306-320 ap.j-c	Avrelius Almacius	03	385-387	Avrelius
320 ap.j-c	Domitius Zenophilus	08	126-133	Domitius
330 ap.j-c	M.Avrelius Valerius Valentianus	03	30-32	Avrelius
Avant 332	Alfensis Ceionius Iulianus Kamenius	01	10	Ceionius
333 -337 ap.j-c	Clodius Celsinus Adelfius	04	81,89-91	Clodius
361-363 ap.j-c	Ulpus Mariscianus	15	392-406	Ulpus
367-375 ap.j-c	Annius ...minus	05	14-17 et 22	Annius
367-375 ap.j-c	Flavius simplicius	55	139-193	Flavius
375-378 ap.j-c	Coelius Consorinus	02	57-58	Coelius
379-383 ap.j-c	L.Aemilius Metopius Flavianus	07	03-09	Aemilius
393- 395 ap.j-c	Caecina Decius Albinus Junior	01	56	Caecina

#### 4- العائلات الكبرى المشكلة لمجتمع كويكول :

لقد اعتمدنا في هذه الدراسة على وضع إحصاء عام بألقاب كل العائلات - جانتيليكوم- المشكلة لهذا المجتمع و قررنا أن كل لقب تكرر ثلاث مرات فأكثر فهو من ألقاب العائلات الكبرى و بعد الدراسة الإحصائية تبين ما يلي :

عدد المرات	التعداد بملحق CIL	اللقب	الرقم
79	1000 +	IVLII	001
55	350+	FLAVII	002
22	200+	CAECILII	003
17	110	GARGILII	004
15	120	VLPII	005
14	230 +	CLAVDII	006
14		COSINII	007
08	150 +	DOMITII	008
08		RVTILII	009
07	50+	AEMILII	010
07	300 +	CORNILII	011
07		DIDII	012
05		CALPVRNII	013
05		CASSII	014
04		ANII	015
04	200+	ANTONII	016
04	150+	CLODII	017
04		COELII	018
04		GRESSII	019
04	100	POMPEII	020
04		POMPII	021
04		TERENTII	022
04		TVLLII	023
03		AVRELII	024
03	70	ANNII	025
03		HELVII	026
03		MEMMII	027
03		OTACILII	028
03		PETRONII	029
03		POPILII	030
03	350	VALERII	031

و عليه فمجموع العائلات الكبرى المشكلة لمجتمع كويكول هو 31 عائلة مع تفاوتات واضحة في عدد الأفراد المنتسبين إليها. أما الآن فنستعرض الألقاب العائلية المتكررة مرتين

الرقم	اللقب	مرات التكرار
001	AELII	02
002	ALFII	02
003	AVLII	02
004	GEMENII	02
005	IVNII	02
006	LIVII	02
007	MANILII	02
008	MARCELLII	02
009	MARII	02
010	PONPONII	02
011	SATVRII	02
012	SEMPRONII	02
013	TVRPILII	02

و عليه فمجموع العائلات الكبرى المشكلة لمجتمع كويكول هو ثلاثة عشرة إسما عائليا.

- أما الآن فنستعرض الألقاب العائلية المتكررة مرة واحدة

الرقم	اللقب	مرات التكرار
001	ALFENII	01
002	ANCII	01
003	APONII	01
004	ARRVNTII	01
005	BAII	01
006	CAECINII	01
007	CAELIANII	01
008	CAELII	01
009	CEIONII	01
010	SOSII	01
011	CATELLII	01
012	CATELII	01
013	CELSINII	01
014	COMINII	01
015	CREPEREII	01
016	EGRILII	01
017	EGNATII	01
018	EGNATVLII	01

01	FABII	019
01	FLACCII	020
01	FONTII	021
01	GRANII	022
01	GRATTII	023
01	LEPIDII	024
01	LVCILII	025
01	LVRII	026
01	MALII	027
01	MANLII	028
01	MVSTIOLII	029
01	NONII	030
01	OCTAVII	031
01	ORCIVII	032
01	PASSENII	033
01	PLANII	034
01	PLOTII	035
01	POLLII	036
01	POMPONII	037
01	PVBLII	038
01	RVFII	039
01	RVSTICII	040
01	SALLVSTII	041
01	SCRIBONII	042
01	SEDII	043
01	SILICII	044
01	SOSII	045
01	TAMMONII	046
01	TITINII	047
01	TITVRNII	048
01	TVLII	049
01	VERRVTII	050
01	VETTII	051
01	VIRTII	052
01	VITVLII	053

من دراسة الجداول و مقارنة المعطيات بعضها ببعض يتبين لنا ما يلي :

- 1- الألقاب التي تكررت ثلاث مرات بلغ عددها 31 لقباً و شكلت نسبة 32%
- 2- الألقاب التي تكررت مرتين بلغ عددها 13 لقباً و شكلت نسبة 13 %

3- الألقاب التي تكررت مرة واحدة بلغ عددها 53 لقبا و شكلت نسبة 55 %

4- ذكر القبائل :

إن تقسيم المواطنين الرومان إلى قبائل رومانية يرجع إلى فترة الملك SER. TVLLIVS و قد بلغ العدد الإجمالي للقبائل الرومانية سنة 513 ق - م 35 قبيلة<sup>(1)</sup>

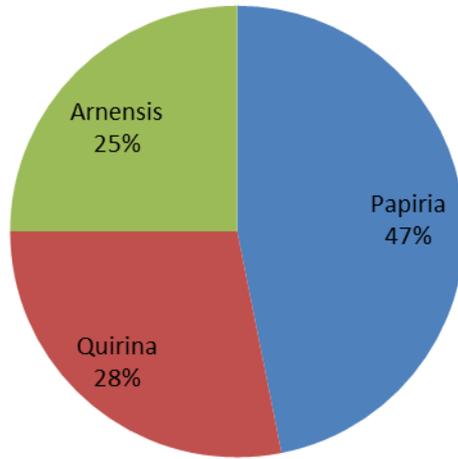
أما في مدينة كويكول فقد تكرر ذكر ثلاث قبائل و هي :

أ- قبيلة بابيريا PAPIRIA: ورد ذكرها 30 مرة

ب- قبيلة كويرينا QUIRINA: ورد ذكرها 18 مرة

ت- قبيلة أرنانسس ARNENSIS: ورد ذكرها 16 مرة و هي قبيلة التي تنتسب إليها عائلة كوزينيوس COSINII و قد يعود أصلها لقرطاجة<sup>(2)</sup>

جدول يمثل النسب البيانية لتمثيل القبائل الرومانية



باستقراء الرسم البياني تظهر لنا أهمية قبيلة بابيريا و هي القبيلة التي سجل بها عموم سكان مدينة كويكول بنسبة مئوية قدرت بـ 47 بالمئة، تليها من حيث الأهمية قبيلة كويرينا بنسبة قدرت بـ 28 بالمئة، و أخيرا قبيلة كما أسلفنا القرطاجية الأصل بنسبة 25 بالمئة.

<sup>1</sup> -R. Cagnât, OP-CIT, P61.

<sup>2</sup> -H-G. Pflaum. Les juges des cinq décuries originaires d'Afrique romaine, Anti afr, 2,1968. pp. 164-167..

المبحث الثاني  
دراسة الكنت

كويكول دراسة اجتماعية و أثرية

دراسة الكنى:

لقد سعت كل مدينة وقعت تحت التأثير المباشر لسلطان الإمبراطورية الرومانية، و التآثر بحضارتها أن تحاكي مدينة روما في كل شيء من العمران، إلى اللغة إلى التسمي بالأسماء و الألقاب، إلى الكنى، هذه الأخيرة و التي هي محل دراستنا في هذا الفصل الثاني، ففي البدا لا بد أن نعرف شيئاً عنها، فهي في منشئها كانت - الكنى- حكرا على الطبقة الأرستقراطية، و لم يكن للعامّة أن يتخذوها، ولكن ويعد ذلك و بموجب قانون

الذي سنه الإمبراطور " يوليوس قيصر " **LEX IVLIA MVNICIPALIS** الولايات و المكلفين بالإحصاء أن يلحقوا بكل مواطن ضمن نطاق الإمبراطورية الرومانية كنى (1).

و بما أن مجتمع كويكول من المجتمعات التي وقعت مباشرة تحت تأثير سياسة الرومنة قد طبعت معظم كناه بالصيغة اللاتينية، لكن دون إهمال العنصر المحلي إذ بقية القلة القليلة محتفظة بكناها دون أن تمسها التأثيرات اللاتينية و هذا ما سنتبينه من خلال دراسة الكنى و على العموم فقد تم إحصاء ما يلي :

336 شخص حاملين للكنية.

2- القائمة الكاملة للكنى:

و الآن سنبدأ في استعراض الكنيات كاملة و من ثمة سنحاول التفصيل فيها :

المرجع	المعنى إن وجد	الكنية	الرقم
ILAlg -02-03, 08127	مهنة مساعد	ADIVTOR	001
ILAlg -02-03, 08128	لاتينية	ADVENTVS	002
ILAlg -02-03, 08037.	أنطيوخس	ANTIOXVS	003
CIL 08 , 08343 . ILAlg -02-03, 08190.	لاتينية	ANTONIANVS	004
CIL 08 , 08339 .	نسبة إلى الإله أبولون أو	APOLLONIVS	005

<sup>1</sup> - H.Thylander , Etudes sur l'épigraphie latine, 1952, P.93 .

ILAlg -02-03, 08047.	منطقة أبولونيا		
ILAlg -02-03, 07898 , AE 1911,0107	نسبة إلى النسر	AQVILINAE	006
CIL 08 , 10903 . ILAlg -02-03, 08156.	نسبة إلى إله الطب أسكولاب	ASCLEPIAS	007
CIL 08 , 20174. ILAlg -02-03, 08134.		AVGVSTALI	008
- ILAlg -02-03, 08295. AE 1967,00595	الأغسطس	AVGVSTI	009
CIL 08, 08310 , P 968. ILAlg , 02-03,07755.	البربري	BARBARVS	010
ILAlg -02-03, 08058		BASSILIA	011
ILAlg , 02-03,07659 AE 1913, 00154.	يحب العراك	BELICVS	012
ILAlg -02-03, 08097		BONOSA	013
CIL 08, 08311 . ILAlg , 02-03,07677. AE 1915, 00103	لاتينية	BREVCVS	014
ILAlg , 02-03,07675 AE 1915, 00069.		BREVCVS	015
ILAlg , 02-03,07756 AE 1911, 00105	غبى أو brute أو stupide	BRVTO	016
ILAlg -02-03, 08061	ممكناً أعمى caeca	CAECILI	017
CIL 08 , 20167 . ILAlg -02-03, 08065.		CAECILIA	018
CIL 08 , 20168 . ILAlg -02-03, 08069.		CAECILIAE	019
ILAlg -02-03, 08062		CAECILIO	020
ILAlg -02-03, 07927, AE 1920, 0014		CAECILIO	021
ILAlg -02-03, 08003,		CAECILIO	022

AE 1966, 00540			
ILAlg , 02-03,07634.		CAECILIO	023
ILAlg , 02-03,07680 AE 1911, 00022.		CAECILIO	024
ILAlg -02-03, 07926		CAECILIVS	025
ILAlg -02-03, 08063.		CAECILIVS	026
AE,1911,00104		CAECINA	027
ILAlg -02-03, 08003, AE 1966, 00540		CAELIANO	028
ILAlg , 02-03,07642		CAELIVS	029
ILAlg -02-03, 07897 , AE 1912,020	لاتينية	CASSIO	030
CIL 08 , 20161 . ILAlg -02-03, 08005.	لاتينية	CASTVS	031
CIL 08 , 20167 . ILAlg -02-03, 08065.	لاتينية	CATTVLA	032
ILAlg , 02-03,07659 AE 1913, 00154.	لاتينية	CATVLIANO	033
CIL 08, 08311 . ILAlg , 02-03,07677. AE 1915, 00103	لاتينية	CATV[LLINO]	034
CIL 08, 08308 , P 968. ILAlg , 02-03,07729.	ممکن Haute	CELSINA	035
ILAlg -02-03, 07907, AE 1911, 0103	ممکن Haute	CELSINAE	036
ILAlg , 02-03,07654 AE 1916, 00016.	Haut	CELSVS	037
ILAlg , 02-03,07657 AE 1916, 00012	Haut	CELSVS	038
ILAlg -02-03, 07928, AE 1913, 0020	به كعبة حمص	CICERONI	039

ILAlg -02-03, 07928, AE 1913, 0022.	به كحبة حمص	CICERONI	040
ILAlg -02-03, 07907 , AE 1911,0103	ممکن Haute	CLASINAE	041
C.I.L, VIII, 08329, ILAlg -02-03,07899		CLODIANI	042
C.I.L, VIII, 08329, ILAlg -02-03,07899		CLODIANI	03
ILAlg -02-03, 07913, AE 1911,0100		CLODIANO	044
ILAlg -02-03, 08130	غراب	CORBVLO	045
CIL 08, 08335 . AE 1925, 00023		CRESCEN	046
ILAlg -02-03, 07947, AE 1920, 0115		CRESCENTI	047
ILAlg -02-03, 08000.		CRESCENTI	048
ILAlg -02-03, 08163		CRESCENTI	049
ILAlg , 02-03,07634.		CRESCENTI	050
ILAlg -02-03, 07947, AE 1920, 0115		CRESCENTIANO	051
ILAlg -02-03, 07946, AE 1920, 0114		CRESCENTIANVS	052
CIL 08, 08335 . AE 1925, 00023		CRESCENTIANVS	053
ILAlg , 02-03,07794 CIL.VIII. 08319		CRESCENTIANVS	054
ILAlg -02-03, 07946, AE 1920, 0114		CRESCENS	055
CIL 08, 08335 . AE 1925, 00023.		CRESCENS	056
CIL 08, 20151 . ILAlg , 02-03,07839.		CRESCENS	057

ILAlg , 02-03,07712		CRESCENS	058
ILAlg , 02-03,07794 CIL.VIII. 08319		CRESCENS	059
ILAlg -02-03,07723.	المسيح	CRESTVS	060
ILAlg -02-03, 08089.		CRIPINVS	061
ILAlg -02-03, 08095	Frisé	CRISPVS	062
CIL 08 , 10899 . ILAlg -02-03, 07943b.	Grecque ou latin	CYRILLAE	063
CIL 08 , 08343 . ILAlg -02-03, 08190.		DONATA	064
ILAlg -02-03, 07959, AE 1920, 0033.		DONATI	065
CIL 08 , 20178. ILAlg -02-03, 08183.		DONATVS	066
ILAlg , 02-03,07641 AE 1926, 00040.		DONATVS	067
ILAlg -02-03, 08145	لاتينية	DVBITATA	068
ILAlg -02-03, 07914, AE 1946, 0108	لاتينية	EGNATIVS	069
CIL 08 , 20169. ILAlg -02-03, 08073.		FAVSTINA	070
ILAlg -02-03, 08068		FAVSTINA	071
AE,1911,00104		FAVSTINIANO	072
ILAlg , 02-03,07674 AE 1916, 00029.		FAVSTINO	073
ILAlg , 02-03,07722	السعيد	FELICE	074
ILAlg , 02-03,07664	السعيد	FELICIANVS	075
ILAlg , 02-03,07649 AE 1964, 00103.	السعيد	FILICIANO	076
ILAlg -02-03, 08104.	السعيد	FELICE	077

ILAlg , 02-03,07670 AE 1953, 00037.	السعيد	FELICIANVS	078
ILAlg -02-03, 08113	السعيد	FILICIS	079
ILAlg , 02-03,07664	السعيد	FELICISSIMA	080
ILAlg -02-03, 08104	السعيد	FELICITATI	081
C.I.L, VIII, 08337.	السعيد	FELIX	082
C.I.L, VIII, 08344. ILAlg -02-03,08289.	السعيد	FELIX	083
ILAlg -02-03, 07730	السعيد	FELIX	084
ILAlg -02-03, 08004	السعيد	FELIX	085
CIL 08 , 20161 . ILAlg -02-03, 08005.	السعيد	FELIX	086
ILAlg -02-03, 08096	السعيد	FELIX	087
ILAlg -02-03, 08097	السعيد	FELIX	088
- ILAlg -02-03, 08349	السعيد	FELIX	089
CIL 08, 08308 , P 968. ILAlg , 02-03,07729.	السعيد	FELIX	090
ILAlg , 02-03,07649 AE 1964, 00103.	السعيد	FELIX	091
ILAlg , 02-03,07655 AE 1914, 00044.	السعيد	FELIX	092
ILAlg , 02-03,07694	السعيد	FELIX	093
ILAlg , 02-03,07727	السعيد	FELIX	094
ILAlg , 02-03,07731	السعيد	FELIX	095
ILAlg -02-03, 08097	ذو الأذان المتدلّية Aux oreilles pendantes	FLACCVS	096
ILAlg -02-03, 08097		FLAVIANVS	097
CIL 08 , 20175. ILAlg -02-03, 08148.	نسبة للإلهة فورتونا	FORTVNATA	098

ILAlg -02-03, 08038.	نسبة للإلهة فورتونا	FORTVNATA	099
ILAlg -02-03, 08163	نسبة للإلهة فورتونا	FORTVNATA	100
ILAlg , 02-03,07718	نسبة للإلهة فورتونا	FORTVNATA	101
ILAlg , 02-03,07720	نسبة للإلهة فورتونا	FORTVNATA	102
CIL 08 , 20178. ILAlg -02-03, 08183.	نسبة للإلهة فورتونا	FORTVNATAE	103
ILAlg -02-03, 07906 , AE 1971,0510	نسبة للإلهة فورتونا	FORTVNATIANO	104
ILAlg -02-03, 07906, AE 1971, 0510.	نسبة للإلهة فورتونا	FORTVNATIANO	105
ILAlg -02-03, 08023a.	نسبة للإلهة فورتونا	FORTVNATVS	106
ILAlg , 02-03,07682 AE 1914, 00237.	نسبة للإلهة فورتونا	FORTVNATVS	107
CIL 08, 20144 . ILAlg , 02-03,07653. AE 1964, 00225	ذو الجبهة العريضة	FRONTINIANI	108
ILAlg , 02-03,07695	لاتينية	FRVCTVS	109
ILAlg , 02-03,07674 AE 1916, 00029.	لاتينية	FVSCIANS	110
ILAlg , 02-03,07664	لاتينية	GAIANO	111
CIL 08 , 10901 . ILAlg -02-03, 08043.	لاتينية	GRATA	112
CIL 08 , 10901 . ILAlg -02-03, 08043.	لاتينية	GRATIANA	113
ILAlg -02-03, 08105.	نسبة إلى جرمانيا	GERMANILLA	114
ILAlg , 02-03,07696	نسبة إلى جرمانيا	GERMANILLA	115
CIL 08, 20145 . ILAlg , 02-03,07661.		GETVLA	116
CIL 08, 20145 . ILAlg , 02-03,07661.		GETVLA	117
ILAlg , 02-03,07908	لاتينية	GORDIANI	118

CIL.VIII. 08326			
ILAlg , 02-03,07705	لاتينية	GORGONIO	119
ILAlg -02-03, 08046		HESYCHIAE	120
ILAlg -02-03, 08173.		HILARA	121
ILAlg , 02-03,07678 AE 1912, 00026.		HONORATA	122
ILAlg -02-03, 07944, AE 1914, 0045		HONORATO	123
CIL 08, 08311 . ILAlg , 02-03,07677. AE 1915, 00103		HONORATO	124
C.I.L, VIII, 08314 P 968 ILAlg -02-03,7751		HONORATVS	125
ILAlg -02-03, 08068		HONORATVS	126
ILAlg -02-03, 08082.		HONORATVS	127
CIL 08, 08306 , P 968, 1896. ILAlg , 02-03,07713.		HONORATVS	128
CIL 08, 20144 . ILAlg , 02-03,07653. AE 1964, 00225.		HONORATVS	129
ILAlg , 02-03,07643 AE 1914, 00043.		HONORATVS	130
ILAlg , 02-03,07678 AE 1912, 00026.		HONORATVS	131
ILAlg , 02-03,07696		HONORATVS	132
ILAlg , 02-03,07714		HONORATVS	133
ILAlg -02-03, 07951.	إل	HONORINAE	134
ILAlg -02-03, 08062	ليبية بونية مترجمة	IANVARIA	135
ILAlg , 02-03,07665 AE 1908, 00242.	ليبية بونية مترجمة	IANVARIO	136

ILAlg -02-03, 08072.		INGENVA	137
ILAlg , 02-03,07704		INVARIVS	138
ILAlg , 02-03,07718		INVARIVS	139
ILAlg -02-03, 08054		IVLANVS	140
ILAlg -02-03, 08141		IVNIANVS	141
ILAlg -02-03, 07944, AE 1914, 0045	الكبير	IVNIOR	142
ILAlg , 02-03,07689 AE 1926, 00038.	الكبير	IVNIOR	143
ILAlg -02-03, 08044.		IVNIORIS	144
ILAlg , 02-03,07763		IVSTINVS	145
C.I.L, VIII, 08314 P 968 ILAlg -02-03,07769	Charment	LEPIDVS	146
ILAlg -02-03, 07907, AE 1911, 0103		LEVILLI	147
ILAlg -02-03, 08054.		LVCIOSA	148
. ILAlg , 02-03,07665 AE 1908, 00242.	لاتينية	MAMERTINO	149
CIL 08 , 20162 . ILAlg -02-03, 08324a.		MARIANI	150
ILAlg , 02-03,07689 AE 1926, 00038.		MARIANVS	151
ILAlg -02-03, 08044.		MARIOSA	152
AE 1920 ,00030	نسبة لإله الحرب مارس	MARTIALIANVS	153
ILAlg -02-03, 07944, AE 1914, 0045	نسبة لإله الحرب مارس	MARTIALIS	154
CIL 08 , 20172. ILAlg -02-03, 08119	نسبة لإله الحرب مارس	MARTIALIS	155
ILAlg -02-03, 08149	نسبة لإله الحرب مارس	MARTIALIS	156
ILAlg -02-03, 08057.		MAXIMA	157

ILAlg -02-03, 08061		MAXIMI	158
ILAlg -02-03, 08081. AE1987,01087		MAXIMI	159
ILAlg -02-03, 08154.		MAXIMIANI	160
ILAlg -02-03, 07737		MAXIMINA	161
ILAlg , 02-03,07648 AE 1946, 00106.		MAXIMINA	162
ILAlg -02-03, 07952.		MAXIMINAE	163
ILAlg -02-03,07725.		MAXIMINVS	164
ILAlg , 02-03,07662 AE 1914, 00236.		MAXIMVS	165
C.I.L, VIII, 08329, ILAlg -02-03,07899		MAXIMO	166
ILAlg -02-03, 07927, AE 1920, 0014		MAXIMO	167
ILAlg -02-03, 07931, AE 1916, 0033		MAXIMO	168
CIL 08 , 20172. ILAlg -02-03, 08119.		MAXIMO	169
ILAlg , 02-03,07697		MAXIMO	170
ILAlg -02-03,07726		MAXIMVS	171
ILAlg -02-03, 07932, AE 1916, 0032		MAXIMVS	172
ILAlg , 02-03,07637	Qui a un grand nez	MAZICAE	173
ILAlg -02-03,07708. AE 1946,105.		MONNICA	174
ILAlg , 02-03,07665 AE 1908, 00242.	لاتينية	MONTANO	175
ILAlg -02-03, 07949.	لاتينية	MONTANIANO	176
ILAlg , 02-03,07697		MVSTEOLVS	177

ILAlg -02-03, 08082.		MVSTIA	178
ILAlg , 02-03,07679 AE 1955, 00142.		MVSTIOLVS	179
C.I.L, VIII, 08314,P 968,1896 ILAlg -02-03,07769		NAEVILLA	180
ILAlg -02-03, 08172.	لاتينية	NAVIGIVS	181
ILAlg -02-03, 07724.	حفيد	NEPOS	182
CIL 08 , 20168 . ILAlg -02-03, 08069	لاتينية	NONNVS	183
ILAlg -02-03, 08160		NOVIA	184
ILAlg -02-03, 08135.	Nouvelle, moderne	NOVELLA	185
ILAlg , 02-03,07634.	Nouvelle, moderne	NOVELLA	186
CIL 08 , 08341 . ILAlg -02-03, 08165.	Nouvelle, moderne	NOVELLAE	187
ILAlg -02-03, 08057	Nouveau , modern	NOVELIVS	188
ILAlg , 02-03,07634.	Nouveau , modern	NOVELLIANI	189
ILAlg , 02-03,07658 AE 1912, 00154.	Nouveau , modern	NOVELLVS	190
ILAlg , 02-03,07783 CIL.VIII. 20152	Nouveau , modern	NOVELLVS	191
ILAlg -02-03, 08082	لاتينية مهنة	NVNDINARIVS	192
C.I.L, VIII, 08314,P 968,1896 ILAlg -02-03,07769	نسبة إلى أولمب	OLYMPIANA	193
C.I.L, VIII, 08314,P 968,1896 ILAlg -02-03,07769	نسبة إلى أولمب	OLYMPIANVS	194
ILAlg , 02-03,07698		OSTA	195
ILAlg , 02-03,07716		PACATVS	196

C.I.L, VIII, 08340. ILAlg -02-03,07955.	لاتينية	PAPIO	197
ILAlg , 02-03,07699	لاتينية	PASTOR	198
ILAlg , 02-03,07808	لاتينية	PASTOR	199
ILAlg -02-03, 07737	لاتينية	PATERNVS	200
AE,1911,00104	لاتينية	PATRICIO	201
ILAlg -02-03, 08173		PAVLA	202
ILAlg , 02-03,07680 AE 1911, 00022.		PAVLINVS	203
C.I.L, VIII, 08345. ILAlg -02-03,08290.		PAVLVS	204
C.I.L, VIII, 08327 ILAlg -02-03,07911		PETRONIO	205
ILAlg -02-03, 08163		PETRONIO	206
ILAlg -02-03, 08166	التقية	PIA	207
ILAlg -02-03, 07907, AE 1911, 0103	نسبة إلى mortier	PISONIS	208
ILAlg -02-03, 08132	التقي	PIVS	209
CIL 08 , 08341 . ILAlg -02-03, 08165.	لاتينية	POMPIO	210
ILAlg -02-03, 07936, AE 1916, 0034	الأول	PRIMO	211
CIL 08 , 20168 . ILAlg -02-03, 08069.	الأولى	PRIMOSAE	212
ILAlg -02-03, 07929, AE 1916, 0036	الأول	PRIMVS	213
ILAlg -02-03, 07939	الأول	PRIMVS	214
ILAlg -02-03, 08024.	الأول	PRIMVS	215
ILAlg -02-03, 08162.	الأول	PRIMVS	216
ILAlg , 02-03,07684	الأول	PRIMVS	217

AE 1916, 00037.			
ILAlg -02-03, 08104	Ancien	PRISCI	218
C.I.L, VIII, 08331, ILAlg -02-03,07925	Ancien	PRISCO	219
C.I.L, VIII, 08327 ILAlg -02-03,07911	لاتينية	PROBATO	220
CIL 08 , 20165 . ILAlg -02-03, 08051.	لاتينية	PROBATVLA	221
ILAlg -02-03, 08116	Né pendant l'absence du père	PROCVLAE	222
ILAlg -02-03, 08087	Né pendant l'absence du père	PROCVLVS	223
ILAlg , 02-03,07813 AE,1989,00900	لاتينية	PVDENS	224
AE,1911,00104	لاتينية	PVDENTIANO	225
ILAlg , 02-03,07763	لاتينية	PVDENTIANVS	226
ILAlg , 02-03,07699	لاتينية	PVLICIO	227
ILAlg -02-03, 08107	ليبية بونية	PVSINICA	228
ILAlg , 02-03,07659 AE 1913, 00154.		QVIETA	229
ILAlg -02-03, 08133		QVIETO	230
ILAlg -02-03, 08133		QVIETO	231
ILAlg -02-03, 08044.		QVIETVS	232
ILAlg -02-03, 08133		QVIETVS	233
ILAlg , 02-03,07676		QVIETVS	234
ILAlg , 02-03,07678 AE 1912, 00026.		QVIETVS	235
ILAlg -02-03, 07730.		QVINTIANVS	236
CIL 08 , 08341 . ILAlg -02-03, 08165.		RESTITVTAE	237

ILAlg -02-03, 08136		RESTVTAE	238
ILAlg , 02-03,07680 AE 1911, 00022.	لاتينية	RVFILLO	239
ILAlg -02-03, 08291. AE 1914,00239		RVSTICIANVS	240
ILAlg -02-03, 08295. AE 1967,00595		RVSTICVLA	241
. C.I.L, VIII, 08347. ILAlg -02-03,08294.		RVSTICVS	242
ILAlg -02-03, 08067.		ROGATA	243
ILAlg -02-03, 08097		ROGATA	244
CIL 08 , 10899 . ILAlg -02-03, 07943b.		ROGATAE	245
ILAlg -02-03, 08182.		ROGATAE	246
ILAlg , 02-03,07715		ROGATIANVS	247
A.E 1957,00276.		ROGATVS	248
CIL 08 , 08341 . ILAlg -02-03, 08165.		ROGATVS	249
CIL 08 , 20166 . ILAlg -02-03, 08045.		ROGATVS	250
ILAlg -02-03, 08164		ROGATVS	251
ILAlg , 02-03,07734		ROGATVS	252
ILAlg , 02-03,07782		ROGATVS	253
ILAlg , 02-03,07798 AE,1916,00014		ROGATVS	254
ILAlg -02-03, 08074	نسبة إلى روما	ROMANVS	255
ILAlg -02-03, 08137		ROSA	256
ILAlg , 02-03,07674 AE 1916, 00029.		RVFINO	257
ILAlg , 02-03,07665	Roux	RVFO	258

AE 1908, 00242			
CIL 08 , 20178. ILAlg -02-03, 08183	Roux	RVFVS	259
ILAlg , 02-03,07707		RVSTICA	260
AE,1911,00104		RVSTICO	261
CIL 08 , 20177. ILAlg -02-03, 08180.		SATVRA	262
ILAlg -02-03, 08048		SATVRA	263
C.I.L, VIII, 08329, ILAlg -02-03,07899		SATVRAE	264
C.I.L, VIII, 08329, ILAlg -02-03,07899		SATVRAE	265
ILAlg -02-03, 08108	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINA	266
ILAlg -02-03, 08121	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINA	267
ILAlg -02-03, 08138	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINA	268
ILAlg -02-03, 08176	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINA	269
CIL 08, 08307, P 968, 1896. ILAlg , 02-03,07710.	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINA	270
ILAlg , 02-03,07699	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINA	271
ILAlg , 02-03,07720	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINA	272
ILAlg -02-03, 07906, AE 1971, 0510.	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINO	273
CIL 08, 20145 . ILAlg , 02-03,07661.	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINO	274
ILAlg , 02-03,07665 AE 1908, 00242.	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINO	275
ILAlg , 02-03,07665 AE 1908, 00242.	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINO	276
ILAlg -02-03, 07913, AE 1911,0100.	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINVS	277

ILAlg -02-03, 08038.	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINVS	278
ILAlg -02-03, 08098	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINVS	279
CIL 08, 20145 . ILAlg , 02-03,07661	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINVS	280
ILAlg , 02-03,07712	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINVS	281
ILAlg , 02-03,07720	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINVS	282
ILAlg -02-03, 08172		SATVRO	283
CIL 08 , 20177. ILAlg -02-03, 08180.		SATVRVS	284
ILAlg -02-03, 08131	الثاني	SECVNDI	285
ILAlg , 02-03,07635.		SECVNDIANVS	286
ILAlg -02-03, 08087		SECVNDVLA	287
ILAlg -02-03, 07895, AE 1911, 0112		SENECIONI	288
ILAlg -02-03, 07895		SENICIONI	289
ILAlg , 02-03,07664		SEPTIMANA	290
ILAlg -02-03, 08155	عبد	SERVVS	291
CIL 08 , 20169. ILAlg -02-03, 08073.	Sévère, sérieu	SEVERVS	292
ILAlg , 02-03,07678 AE 1912, 00026.	Sévère, sérieu	SEVERVS	293
ILAlg , 02-03,07813 AE,1989,00900	لاتينية	SCRIBONIANO	294
ILAlg , 02-03,07798 AE,1916,00014		SILVANI	295
CIL 08 , 20169. ILAlg -02-03, 08073.	لاتينية	SORICVS	296
ILAlg , 02-03,07635		SOSIO	297
ILAlg -02-03,07708. AE 1946,105.		SVRIACVS	298

ILAlg , 02-03,07707		SVRIACVS	299
ILAlg -02-03, 07928, AE 1913, 0020		SYRIACVS	300
ILAlg -02-03, 07928, AE 1913, 0022		SYRIACVS	301
ILAlg -02-03, 07927, AE 1920, 0014		TERTVLLO	301
ILAlg , 02-03,07803 AE,1917,00070		TERTVLLO	303
ILAlg -02-03, 07952.		TERTVLLVS	304
ILAlg -02-03, 07913, AE 1911, 0100.		TITINIO CLODIANO	305
ILAlg -02-03, 08157	نسبة إلى الإلهة فينوس	VENVSTA	306
ILAlg , 02-03,07697	نسبة إلى الإلهة فينوس	VENVSTA	307
ILAlg , 02-03,07783 CIL.VIII. 20152	لاتينية	VETERIS	308

CIL 08 , 10899 . ILAlg -02-03, 07943b.		VICTOR	309
ILAlg -02-03, 08100.		VICTOR	310
ILAlg , 02-03,07695		VICTOR	311
CIL 08 , 10899 . ILAlg -02-03, 07943b.		VICTORI	312
CIL 08 , 10899 . ILAlg -02-03, 07943b.		VICTORIA	313
ILAlg -02-03, 08198.		VICTORIA	314
ILAlg -02-03, 08345		VICTORIA	315
ILAlg -02-03, 08347		VICTORIA	316
ILAlg , 02-03,07715		VICTORIA	317
ILAlg , 02-03,07721		VICTORIA	318
CIL 08 , 10899 . ILAlg -02-03, 07943b.		VICTORIAE	319
A.E 1957,00276.		VICTORINA	320
ILAlg , 02-03,07734		VICTORINA	321
ILAlg -02-03, 08023a.		VICTORINAE	322
CIL 08 , 20162 . ILAlg -02-03, 08324a.		VICTORINI	323
ILAlg -02-03, 07900 , AE 1908,0240		VICTORINO	324
ILAlg -02-03, 07900, AE 1908, 0240.		VICTORINO	325
CIL 08 , 20163 . ILAlg -02-03, 08324.		VICTORINO	326
ILAlg -02-03, 08062		VICTORINO	327
ILAlg , 02-03,07715		VICTORINO	328
ILAlg , 02-03,07706		VICTORINVS	329

ILAlg , 02-03,07728	لاتينية	VILICVS	330
ILAlg , 02-03,07808		VITVLO	331
ILAlg , 02-03,07673 AE 1955, 00156.	لاتينية	VRBANA	332
ILAlg , 02-03,07673 AE 1955, 00156.	لاتينية	VRBANO	333
ILAlg -02-03, 08293. AE 1914,00238	لاتينية	VRANIVS	334
ILAlg -02-03, 08063.	لاتينية	VRBANVS	335
ILAlg -02-03, 08185	لاتينية	VRBICVS	336

## 3- الكنى الحالية على الأصول الأجنبية :

أ- القرطاجيون (2) :

AE 1916, 0034	قرطاجية	Cosinius	001
---------------	---------	----------	-----

ب- الجرمانيون:

ILAlg -02-03, 08105.	نسبة إلى جرمانيا	GERMANILLA	001
ILAlg , 02-03,07696	نسبة إلى جرمانيا	GERMANILLA	002

ت- الإيطاليون:

ILAlg -02-03, 08074	نسبة إلى روما	ROMANVS	001
---------------------	---------------	---------	-----

<sup>2</sup> - H-G P.flaum , les juges des cinq décuries originaires d'Afrique romaine , ant. afr , 2,1968,p 166.

4- الجمة الشرقية للإمبراطورية الرومانية  
أ- الإغريقيون:

CIL 08 , 08339 . ILAlg -02-03, 08047.	نسبة إلى الإله أبولون أو منطقة أبولونيا	APOLLONIVS	001
ILAlg -02-03, 08173.		HILARA	002
ILAlg , 02-03,07798 AE,1916,00014		SILVANI	003
C.I.L, VIII, 08314,P 968,1896 ILAlg -02-03,07769	نسبة إلى أولمب	OLYMPIANA	004
C.I.L, VIII, 08314,P 968,1896 ILAlg -02-03,07769	نسبة إلى أولمب	OLYMPIANVS	005

5- الكنى الليبية البونية:

CIL 08, 20145 . ILAlg , 02-03,07661.		GETVLA	001
CIL 08, 20145 . ILAlg , 02-03,07661.		GETVLA	002
ILAlg -02-03,07708. AE 1946,105.		MONNICA	003

5- الكنى الليبية البونية المترجمة إلى اللاتينية:

ILAlg -02-03, 08058		BASSILIA	001
CIL 08, 08335 . AE 1925, 00023		CRESCEN	002

ILAlg -02-03, 07947, AE 1920, 0115		CRESCENTI	003
ILAlg -02-03, 08000.		CRESCENTI	004
ILAlg -02-03, 08163		CRESCENTI	005
ILAlg , 02-03,07634.		CRESCENTI	006
ILAlg -02-03, 07947, AE 1920, 0115		CRESCENTIANO	007
ILAlg -02-03, 07946, AE 1920, 0114		CRESCENTIANVS	008
CIL 08, 08335 . AE 1925, 00023		CRESCENTIANVS	009
ILAlg , 02-03,07794 CIL.VIII. 08319		CRESCENTIANVS	010
ILAlg -02-03, 07946, AE 1920, 0114		CRESCENS	011
CIL 08, 08335 . AE 1925, 00023.		CRESCENS	012
CIL 08, 20151 . ILAlg , 02-03,07839.		CRESCENS	013
ILAlg , 02-03,07712		CRESCENS	014
ILAlg , 02-03,07794 CIL.VIII. 08319		CRESCENS	015
ILAlg -02-03,07723.	المسيح	CRESTVS	016
ILAlg -02-03, 08089.		CRIPINVS	017
CIL 08 , 08343 . ILAlg -02-03, 08190.		DONATA	018
ILAlg -02-03, 07959, AE 1920, 0033.		DONATI	019
CIL 08 , 20178. ILAlg -02-03, 08183.		DONATVS	020
ILAlg , 02-03,07641		DONATVS	021

AE 1926, 00040.			
CIL 08 , 20169. ILAlg -02-03, 08073.		FAVSTINA	022
ILAlg -02-03, 08068		FAVSTINA	023
AE,1911,00104		FAVSTINIANO	024
ILAlg , 02-03,07674 AE 1916, 00029.		FAVSTINO	025
ILAlg , 02-03,07722	السعيد	FELICE	026
ILAlg , 02-03,07664	السعيد	FELICIANVS	027
ILAlg , 02-03,07649 AE 1964, 00103.	السعيد	FILICIANO	028
ILAlg -02-03, 08104.	السعيد	FELICE	029
ILAlg , 02-03,07670 AE 1953, 00037.	السعيد	FELICIANVS	030
ILAlg -02-03, 08113	السعيد	FILICIS	031
ILAlg , 02-03,07664	السعيد	FELICISSIMA	032
ILAlg -02-03, 08104	السعيد	FELICITATI	033
C.I.L, VIII, 08337.	السعيد	FELIX	034
C.I.L, VIII, 08344. ILAlg -02-03,08289.	السعيد	FELIX	035
ILAlg -02-03, 07730	السعيد	FELIX	036
ILAlg -02-03, 08004	السعيد	FELIX	037
CIL 08 , 20161 . ILAlg -02-03, 08005.	السعيد	FELIX	038
ILAlg -02-03, 08096	السعيد	FELIX	039
ILAlg -02-03, 08097	السعيد	FELIX	040
- ILAlg -02-03, 08349	السعيد	FELIX	041
CIL 08, 08308 , P 968. ILAlg , 02-03,07729.	السعيد	FELIX	042
ILAlg , 02-03,07649	السعيد	FELIX	043

AE 1964, 00103.			
ILAlg , 02-03,07655 AE 1914, 00044.	السعيد	FELIX	044
ILAlg , 02-03,07694	السعيد	FELIX	045
ILAlg , 02-03,07727	السعيد	FELIX	046
ILAlg , 02-03,07731	السعيد	FELIX	047
ILAlg -02-03, 08097	Aux ذو الأذان المتدلّية oreilles pendantes	FLACCVS	048
ILAlg -02-03, 08097		FLAVIANVS	049
CIL 08 , 20175. ILAlg -02-03, 08148.	نسبة للإلهة فورتونا	FORTVNATA	050
ILAlg -02-03, 08038.	نسبة للإلهة فورتونا	FORTVNATA	051
ILAlg -02-03, 08163	نسبة للإلهة فورتونا	FORTVNATA	052
ILAlg , 02-03,07718	نسبة للإلهة فورتونا	FORTVNATA	053
ILAlg , 02-03,07720	نسبة للإلهة فورتونا	FORTVNATA	054
CIL 08 , 20178. ILAlg -02-03, 08183.	نسبة للإلهة فورتونا	FORTVNATAE	055
ILAlg -02-03, 07906 , AE 1971,0510	نسبة للإلهة فورتونا	FORTVNATIANO	056
ILAlg -02-03, 07906, AE 1971, 0510.	نسبة للإلهة فورتونا	FORTVNATIANO	057
ILAlg -02-03, 08023a.	نسبة للإلهة فورتونا	FORTVNATVS	058
ILAlg , 02-03,07682 AE 1914, 00237.	نسبة للإلهة فورتونا	FORTVNATVS	059
ILAlg , 02-03,07678 AE 1912, 00026.		HONORATA	060
ILAlg -02-03, 07944, AE 1914, 0045		HONORATO	061
CIL 08, 08311 . ILAlg , 02-03,07677.		HONORATO	062

AE 1915, 00103			
C.I.L, VIII, 08314 P 968 ILAlg -02-03,7751		HONORATVS	063
ILAlg -02-03, 08068		HONORATVS	064
ILAlg -02-03, 08082.		HONORATVS	065
CIL 08, 08306 , P 968, 1896. ILAlg , 02-03,07713.		HONORATVS	066
CIL 08, 20144 . ILAlg , 02-03,07653. AE 1964, 00225.		HONORATVS	067
ILAlg , 02-03,07643 AE 1914, 00043.		HONORATVS	068
ILAlg , 02-03,07678 AE 1912, 00026.		HONORATVS	069
ILAlg , 02-03,07696		HONORATVS	070
ILAlg , 02-03,07714		HONORATVS	071
ILAlg -02-03, 07951.		HONORINAE	072
ILAlg , 02-03,07704		INVARIVS	073
ILAlg , 02-03,07718		INVARIVS	074
AE 1920 ,00030	نسبة لإله الحرب مارس	MARTIALIANVS	075
ILAlg -02-03, 07944, AE 1914, 0045	نسبة لإله الحرب مارس	MARTIALIS	076
CIL 08 , 20172. ILAlg -02-03, 08119	نسبة لإله الحرب مارس	MARTIALIS	077
ILAlg -02-03, 08149	نسبة لإله الحرب مارس	MARTIALIS	078
ILAlg -02-03, 08057.		MAXIMA	079
ILAlg -02-03, 08061		MAXIMI	080
ILAlg -02-03, 08081. AE1987,01087		MAXIMI	081

ILAlg -02-03, 08154.		MAXIMIANI	082
ILAlg -02-03, 07737		MAXIMINA	083
ILAlg , 02-03,07648 AE 1946, 00106.		MAXIMINA	084
ILAlg -02-03, 07952.		MAXIMINAE	085
ILAlg -02-03,07725.		MAXIMINVS	086
ILAlg , 02-03,07662 AE 1914, 00236.		MAXIMVS	087
C.I.L, VIII, 08329, ILAlg -02-03,07899		MAXIMO	088
ILAlg -02-03, 07927, AE 1920, 0014		MAXIMO	089
ILAlg -02-03, 07931, AE 1916, 0033		MAXIMO	090
CIL 08 , 20172. ILAlg -02-03, 08119.		MAXIMO	091
ILAlg , 02-03,07697		MAXIMO	092
ILAlg -02-03,07726		MAXIMVS	093
ILAlg -02-03, 07932, AE 1916, 0032		MAXIMVS	094
ILAlg , 02-03,07697		MVSTEOLVS	095
ILAlg -02-03, 08082.		MVSTIA	096
ILAlg , 02-03,07679 AE 1955, 00142.		MVSTIOLVS	097
ILAlg , 02-03,07716		PACATVS	098
ILAlg -02-03, 07929, AE 1916, 0036	الأول	PRIMVS	099
ILAlg -02-03, 07939	الأول	PRIMVS	100
ILAlg -02-03, 08024.	الأول	PRIMVS	101
ILAlg -02-03, 08162.	الأول	PRIMVS	102

---

---

ILAlg , 02-03,07684 AE 1916, 00037.	الأول	PRIMVS	103
ILAlg -02-03, 08116	Né pendant l'absence du père	PROCVLAE	104
ILAlg -02-03, 08087	Né pendant l'absence du père	PROCVLVS	105

ILAlg , 02-03,07659 AE 1913, 00154.		QVIETA	106
ILAlg -02-03, 08133		QVIETO	107
ILAlg -02-03, 08133		QVIETO	108
ILAlg -02-03, 08044.		QVIETVS	109
ILAlg -02-03, 08133		QVIETVS	110
ILAlg , 02-03,07676		QVIETVS	111
ILAlg , 02-03,07678 AE 1912, 00026.		QVIETVS	112
ILAlg -02-03, 07730.		QVINTIANVS	113
CIL 08 , 08341 . ILAlg -02-03, 08165.		RESTITVTAE	114
ILAlg -02-03, 08136		RESTVTAE	115
ILAlg , 02-03,07680 AE 1911, 00022.		RVFILLO	116
ILAlg -02-03, 08291. AE 1914,00239		RVSTICIANVS	117
ILAlg -02-03, 08295. AE 1967,00595		RVSTICVLA	118
. C.I.L, VIII, 08347. ILAlg -02-03,08294.		RVSTICVS	119
ILAlg -02-03, 08067.		ROGATA	120
ILAlg -02-03, 08097		ROGATA	121
CIL 08 , 10899 . ILAlg -02-03, 07943b.		ROGATAE	122
ILAlg -02-03, 08182.		ROGATAE	123
ILAlg , 02-03,07715		ROGATIANVS	124
A.E 1957,00276.		ROGATVS	125
CIL 08 , 08341 .		ROGATVS	126

ILAlg -02-03, 08165.			
CIL 08 , 20166 . ILAlg -02-03, 08045.		ROGATVS	127
ILAlg -02-03, 08164		ROGATVS	128
ILAlg , 02-03,07734		ROGATVS	129
ILAlg , 02-03,07782		ROGATVS	130
ILAlg , 02-03,07798 AE,1916,00014		ROGATVS	131
ILAlg , 02-03,07674 AE 1916, 00029.		RVFINO	132
ILAlg , 02-03,07665 AE 1908, 00242	Roux	RVFO	133
CIL 08 , 20178. ILAlg -02-03, 08183	Roux	RVFVS	134
ILAlg , 02-03,07707		RVSTICA	135
AE,1911,00104		RVSTICO	136
CIL 08 , 20177. ILAlg -02-03, 08180.		SATVRA	137
ILAlg -02-03, 08048		SATVRA	138
C.I.L, VIII, 08329, ILAlg -02-03,07899		SATVRAE	139
C.I.L, VIII, 08329, ILAlg -02-03,07899		SATVRAE	140
ILAlg -02-03, 08108	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINA	141
ILAlg -02-03, 08121	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINA	142
ILAlg -02-03, 08138	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINA	143
ILAlg -02-03, 08176	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINA	144
CIL 08, 08307, P 968, 1896. ILAlg , 02-03,07710.	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINA	145
ILAlg , 02-03,07699	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINA	146

ILAlg , 02-03,07720	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINA	147
ILAlg -02-03, 07906, AE 1971, 0510.	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINO	148
CIL 08, 20145 . ILAlg , 02-03,07661.	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINO	149
ILAlg , 02-03,07665 AE 1908, 00242.	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINO	150
ILAlg , 02-03,07665 AE 1908, 00242.	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINO	151
ILAlg -02-03, 07913, AE 1911,0100.	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINVS	152
ILAlg -02-03, 08038.	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINVS	153
ILAlg -02-03, 08098	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINVS	154
CIL 08, 20145 . ILAlg , 02-03,07661	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINVS	155
ILAlg , 02-03,07712	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINVS	156
ILAlg , 02-03,07720	نسبة إلى الإله ساتورن	SATVRNINVS	157
ILAlg -02-03, 08172		SATVRO	158
CIL 08 , 20177. ILAlg -02-03, 08180.		SATVRVS	159
ILAlg -02-03, 08131	الثاني	SECVNDI	160
ILAlg , 02-03,07635.		SECVNDIANVS	161
ILAlg -02-03, 08087		SECVNDVLA	162
ILAlg -02-03, 07927, AE 1920, 0014		TERTVLLO	163
ILAlg , 02-03,07803 AE,1917,00070		TERTVLLO	164
ILAlg -02-03, 07952.		TERTVLLVS	165
CIL 08 , 10899 . ILAlg -02-03, 07943b.		VICTOR	166

---

ILAlg -02-03, 08100.		VICTOR	167
ILAlg , 02-03,07695		VICTOR	168

CIL 08 , 10899 . ILAlg -02-03, 07943b.		VICTORI	169
CIL 08 , 10899 . ILAlg -02-03, 07943b.		VICTORIA	170
ILAlg -02-03, 08198.		VICTORIA	171
ILAlg -02-03, 08345		VICTORIA	172
ILAlg -02-03, 08347		VICTORIA	173
ILAlg , 02-03,07715		VICTORIA	174
ILAlg , 02-03,07721		VICTORIA	175
CIL 08 , 10899 . ILAlg -02-03, 07943b.		VICTORIAE	176
A.E 1957,00276.		VICTORINA	177
ILAlg , 02-03,07734		VICTORINA	178
ILAlg -02-03, 08023a.		VICTORINAE	179
CIL 08 , 20162 . ILAlg -02-03, 08324a.		VICTORINI	180
ILAlg -02-03, 07900 , AE 1908,0240		VICTORINO	181
ILAlg -02-03, 07900, AE 1908, 0240.		VICTORINO	182
CIL 08 , 20163 . ILAlg -02-03, 08324.		VICTORINO	183
ILAlg -02-03, 08062		VICTORINO	184
ILAlg , 02-03,07715		VICTORINO	185
ILAlg , 02-03,07706		VICTORINVS	186
ILAlg , 02-03,07808		VITVLO	187

## 6- الكنى اللاتينية:

ILAlg -02-03, 07898 , AE 1911,0107	نسبة إلى النسر	AQVILINAE	001
ILAlg -02-03, 08061	ممکن أعمى caeca	CAECILI	002
CIL 08 , 20167 . ILAlg -02-03, 08065.		CAECILIA	003
CIL 08 , 20168 . ILAlg -02-03, 08069.		CAECILIAE	004
ILAlg -02-03, 08062		CAECILIO	005
ILAlg -02-03, 07927, AE 1920, 0014		CAECILIO	006
ILAlg -02-03, 08003, AE 1966, 00540		CAECILIO	007
ILAlg , 02-03,07634.		CAECILIO	008
ILAlg , 02-03,07680 AE 1911, 00022.		CAECILIO	009
ILAlg -02-03, 07926		CAECILIVS	010
ILAlg -02-03, 08063.		CAECILIVS	011
AE,1911,00104		CAECINA	012
ILAlg -02-03, 08003, AE 1966, 00540		CAELIANO	013
ILAlg , 02-03,07642		CAELIVS	014
CIL 08, 08308 , P 968. ILAlg , 02-03,07729.	ممکن Haute	CELSINA	015
ILAlg -02-03, 07907, AE 1911, 0103	ممکن Haute	CELSINAE	016
ILAlg , 02-03,07654 AE 1916, 00016.	Haut	CELSVS	017
ILAlg , 02-03,07657 AE 1916, 00012	Haut	CELSVS	018

ILAlg -02-03, 07928, AE 1913, 0020	به كعبة حمص	CICERONI	019
ILAlg -02-03, 07928, AE 1913, 0022.	به كعبة حمص	CICERONI	020
C.I.L, VIII, 08329, ILAlg -02-03,07899		CLODIANI	021
C.I.L, VIII, 08329, ILAlg -02-03,07899		CLODIANI	022
ILAlg -02-03, 07913, AE 1911,0100		CLODIANO	023
ILAlg -02-03, 08072.		INGENVA	024
ILAlg -02-03, 08054		IVLANVS	025
ILAlg -02-03, 08141		IVNIANVS	026
CIL 08 , 20162 . ILAlg -02-03, 08324a.		MARIANI	027
ILAlg , 02-03,07689 AE 1926, 00038.		MARIANVS	028
C.I.L, VIII, 08314,P 968,1896 ILAlg -02-03,07769		NAEVILLA	029
ILAlg -02-03, 08160		NOVIA	030
ILAlg -02-03, 08135.	Nouvelle, moderne	NOVELLA	031
ILAlg , 02-03,07634.	Nouvelle, moderne	NOVELLA	032
CIL 08 , 08341 . ILAlg -02-03, 08165.	Nouvelle, moderne	NOVELLAE	033
ILAlg -02-03, 08057	Nouveau , moderne	NOVELIVS	034
ILAlg , 02-03,07634.	Nouveau , moderne	NOVELLIANI	035
ILAlg , 02-03,07658 AE 1912, 00154.	Nouveau , moderne	NOVELLVS	036
ILAlg , 02-03,07783 CIL.VIII. 20152	Nouveau , moderne	NOVELLVS	037

ILAlg -02-03, 08173		PAVLA	038
ILAlg , 02-03,07680 AE 1911, 00022.		PAVLINVS	039
C.I.L, VIII, 08345. ILAlg -02-03,08290.		PAVLVS	040
C.I.L, VIII, 08327 ILAlg -02-03,07911		PETRONIO	041
ILAlg -02-03, 08163		PETRONIO	042
ILAlg -02-03, 08166	التقية	PIA	043
ILAlg -02-03, 08132	التقي	PIVS	044
ILAlg -02-03, 07895, AE 1911, 0112		SENECIONI	045
ILAlg -02-03, 07895		SENICIONI	046
ILAlg , 02-03,07664		SEPTIMANA	047
ILAlg -02-03, 08155	عبد	SERVVS	048
CIL 08 , 20169. ILAlg -02-03, 08073.	Sévère, sérieux	SEVERVS	049
ILAlg , 02-03,07678 AE 1912, 00026.	Sévère, sérieux	SEVERVS	050
ILAlg -02-03, 08157	نسبة إلى الإلهة فينوس	VENVSTA	051
ILAlg , 02-03,07697	نسبة إلى الإلهة فينوس	VENVSTA	052

## 7- الكنى المنتهية بـ ... OSVS OSA

ILAlg -02-03, 08097		BONOSA	001
ILAlg -02-03, 08054.		LVCIOSA	002
ILAlg -02-03, 08044.		MARIOSA	003

---

---

ILAlg -02-03, 08137		ROSA	005
ILAlg , 02-03,07635		SOSIO	006

الفصل الثالث  
التركيبية الاجتماعية

المبحث الأول  
التركيبية الاجتماعية و الإدارية  
و العسكرية

## أعضاء الطبقة السيناتوروية clarissimus viri :

## 1- طبقة مجلس الشيوخ :

مما لا يخفى على الباحث سواء في مجال العمران أو السياسة المتبعة في المستعمرات الرومانية أنها كلها طمحت أن تكون شبيهة بروما سواء على مستوى البناء و التعمير أو على مستوى الهيكلية السياسية، و قد كان الطامح في الانتساب لطبقة مجلس الشيوخ يحتم عليه أن تتوفر فيه بعض الشروط منها :

أن يكون مالكا لنصيب مالي معين و أن يكون مسجلا في مجالس الحي ، و أن يكون عضوا بالمجلس البلدي كل هذا لينتأى له لأن يشغل منصب مسؤول عن الحياة الثقافية و الاجتماعية أو أن يكون مكلفا بالإحصاء<sup>(1)</sup>، إلى جانب هذا كان لابد من دفع مقدار مالي معين و هو في مدينة قيرتا مثلا كمائلي :

رئيس المجلس البلدي.....20000 سسترس

مسؤول الحياة الثقافية و الإحصاء.....20000 سسترس

عضو بلدي ثلاثي.....20000 سسترس

عضو بلدي يعين كل خمس سنوات.....20000 سسترس

حاكم مقاطعة.....20000 سسترس

و بالرجوع إلى مستعمرة كويكول فإننا وجدنا المنتمين لهذه الطبقة 11 من بينهم اثنين شغلوا إلى جانب شغلهم هذا أو بعده مناصب عسكرية و جاءت أسماءهم كالتالي :

<sup>1</sup>- سليم دريسي ، دراسة مكونات مجتمع سيتيفيس من خلال النقوش اللاتينية بين القرنين الثاني و الثالث ميلاديين، رسالة ماجستير، معهد الآثار، جامعة الجزائر، 1992-1993، ص 176 .

بج- العسكريون :

1- الخدمة العسكرية، تربيون الفرقة :

خلال سنة، ابن عضو مجلس الشيوخ يتوجه إلى الخدمة فس فرقة عسكرية برتبة تربيون فرقة، و بالتالي يشكل جزءا من مجموعة مؤلفة من ستة فرق تربيونية و يشرف عليها قائد سيناتوري و يعتبر تربيون الفرقة كضابط و الفرق بينه و بين التربيون الذي يشغل منصب في مجلس الشيوخ أن هذا الأخير يسمى *tribun laticlave*

2- القادة الأغسطسيون :

عدد شاغلي هذا المنصب 13 شخصا بكويكول

الملاحظات	المراجع	التاريخ	المهنة	العمر	الإسم الكامل	الرقم
IULIAE هو زوج CLASINAE	ILAlg -02-03, 07907 , AE 1911,0103	177-176	- LEGATI AUGUSTI - PROPRAETORE - CONSVLIS DISIGNATI - PATRONI COLONIAE		AVLI IVLI POMPILI PISONIS LEVILLI	001
	ILAlg , 02- 03,07803 AE,1917,00070	195-194	- LEGATO AVGVSTI - PROPRAETORI - CLARISSIMO VIRO - PATRONO COLONIAE		- CAIO IVLIO LEPIDO TERTVLLO	002
	ILAlg -02-03, 07906, AE 1971, 0510.	363-362	- CLARISSIMO VIRO - CONSVLARI COMITI - LEGATO AVGVSTI - PROPRAETORE - SPLENDIDISIMUS ORDO COLONIAE CUICULITANORUM PATRONO.		CAIO IVLIO SALLVSTIO SATVRNINO FORTVNATIANO	003
النقيشة مهداة لإله الحرب MARTI	ILAlg , 02- 03,07674 AE 1916, 00029.		- BENEFICIARIUS - PROCULI - LEGATI AVG		- CAIVS EGRILIVS FVSCIANVS	004

			- PROPRAETORE - CONSVLIS DESIGNATI - ADIVTOR PRINCIPIS			
هو من قدم المعبد للإلهة مع TRLLVRI TIBERIVS IVLIVS HONORATVS	C.I.L, VIII, 08309 P 709 ILAlg -02- 03,07769		- LEGATVS AVGVSTI - PROPRAETORE		CAIVS IVLIVS LEPIDVS TERTVLVS	005
	C.I.L, VIII, 08327 ILAlg -02- 03,07911		- IVNIORI IVSTO - LEGATO AVGVSTI - PROPRAETORE - CLARISSIMO VIRO ADVOCATVS PATRONI COL PRAESIDI EXEMPLI PROVINCIAE NVMIDIAE		CNAEO PETRONIO PROBATO IVNIOR IVSTVS	006
	CIL 08, 20144 . ILAlg , 02- 03,07653. AE 1964, 00225.	161-160	- LEGATI AVGVSTI - PROPRAETORE - CLAISSIMI VIRI		- FONTEI FRONTINIANI	007

	ILAlg , 02-03,07801 AE,1920,00016		- LEGATO AVGVSTI - PROPRAETORI - PATRONO COLONIAE		- MARCO VALERIO	008
هو الذي وضع النقيشة	ILAlg -02-03, 07894.	174-172	- LEGATVS AVGVSTI - PROPRAETORE - VIR CLARISSIMVS - PATRONVS COLONIAE		MARCVS AEMILIVS MACER	009
هو أب PVBLIO IVLIO IVNIANO TIRONILLIANO	AE 1920 ,00030 .		- LEGATVS AVGVSTI LEGIONIS III AVGVSTAE - CONSVL DESIGNATVS		- PVBLIVS IVLIVS IVNIANVS MARTILIANUS MARTIALIANVS	010
	ILAlg , 02-03,07805 ILAlg , 02-03,07806 AE 1911, 00106	199-198	- LEGATO AUGGGUSTORUM - PROPRAETORE - VIRO CLARISSIMO - CONSULARE - PATRONO COLONIAE	تؤرخ النقيشة ب 199 بعد الميلاد	QVINTO ANICIO FAVSTO	011
	ILAlg -02-03, 07898 , AE 1911,0107	سباتناي كان حاكم على بعد 208نوميديا في سنة الميلاد	Pro/culi leg(ati) Augg[[g(ustorum)]] pr(o) pr(aetore) prov(inciae) / splend(idissimiae)		TIBERIVS CLAUDIVS SUBATIANVS PROCVLVS	012

			<p>Numid(iae) c(larissimi)  v(iri) co(n)s(ulis)  de/sig(nati) leg(ati)  leg(ionis) VI Ferratae /  Fidelis Constantis curatoris /  Atheniensium et Patrensi-  um / praetoris urbani candidati  tri/buni candidati  q(uaestoris) urbani  sub/praefecti classis  praetori/ae Misenatium  praefecti alae / Constantium  tribuni coh(ortis) / VI  civium Romanorum  praef(ecti) / cohortis III  Alpinorum</p>			
<p>هو زوج  IVLIAE  CHILONIDI</p>	<p>ILAlg , 02-  03,07908  CIL.VIII. 08326</p>		<p>- LEGATI AVGVSTI  - PROPRAETORI  - CLARISSIMI VIRI  - PATRONI COLONIAE</p>		<p>- TIBIRI CLAVDI  GORDIANI</p>	<p>013</p>

3- القناصل CONSUL :

عضو مجلس شيوخ sénateur من بين اثنين يمكن له شغل هذا المنصب يشترط لذلك بلوغ سن ثلاثة و ثلاثين سنة، تعيين القنصلان من صلاحيات مجلس الشيوخ الروماني، و قد استمر ذلك إلى غاية القرن الثالث أين انتقل هذا الحق كلية و أصبح تعيينهم يتبع للإمبراطور كلية، و القنصل عادة ما ينحدر من العائلات النبيلة، و من مهامهم استدعاء و ترؤس مجلس الشيوخ، و تنفيذ قراراتهم، و في المجال العسكري يتأمر على الجيش ينتخب القنصلان في 1 جويلية و يبدأ العمل في الفاتح جانفي التالي، و يحملون لقب قنصل معين .

و قد عوض القنصلان بما أصبح يعرف لاحقا consul suffecti<sup>(1)</sup> و قد تطور عددهم تبعا فأصبحوا ثلاثة ثم خمسة أزواج تحت حكم الفلافيين، و ثلاثة أو أربعة تحت حكم تراجان و هدریان، و بين أربعة إلى خمسة تحت حكم أنتونين و مارك أورال و قد بلغت سنة 190 خمسة و عشرون قنصلا، و هذا الزيادة في لعدد بسبب قلة زمن الخدمة في هذه الوظيفة<sup>(2)</sup> التي كانت بين شهرين إلى أربعة أشهر .  
عدد من شغلوا هذا المنصب 06 أشخاص و هم كالتالي:

<sup>1</sup> -P. Corbier, L'épigraphie latine, Paris 1998, P 54.

<sup>2</sup> - ibid. , P 54.

	ILAlg , 02-03,07663		• CONSUL		CORNELIANO	01
	ILAlg , 02-03,07673 AE 1955, 00156.		• CONSUL		CORNELIANO	02
هو من قبيلة FALERNA	ILAlg -02-03, 07910, AE 1911,0111	133-132	consuli tribuno militum legionis Piae Fidelis X viro stlitibus iudicandis quaestori tribuno plebis praetori praefecto frumenti dandi ex senatus consulto proconsuli provinciae Macedoniae legato legionis I Italicae in Moesia inferiore legato legionis III Augustae in Africa patrono coloniae		QVINTO PLANIO SARDO	03
	ILAlg , 02-03,07758 AE 1946, 00109.	367-364	-VIR CLARISSIMUS - CONSULARIS PROVINCIAE NUMUDIAE		-VLPIVS EGNATIVS FABENTIUS	04

	ILAlg , 02- 03,07673 AE 1955, 00156.		• CONSUL		PERPETUO	05
	ILAlg , 02- 03,07805 ILAlg , 02- 03,07806 AE 1911, 00106	199-198	- LEGATO AUGGGUSTORUM - PROPRAETORE - VIRO CLARISSIMO - CONSULARE - PATRONO COLONIAE	تورخ النقيشة ب 199 بعد الميلاد	QVINTO ANICIO FAVSTO	06

**ب- طبقة الفرسان :**

إعادة تنظيم هذه الطبقة تم في عهد أغسطس كطبقة ثانية في الدولة، و هذه الطبقة تتألف من المواطنين الرومانيين الأثرياء، و عليه يخبرنا سترابون بأن تقدير ثراء مدينة يحسب على أساس عدد الفرسان (1)

كان على كل من يطمح في الانتساب لطبقة الفرسان يتعين عليهم أن تكون له ملكية تقدر بأربع مئة ألف سسترس، كما يشترط أن يكون اسمه مسجل في القوائم المراقبة من طرف الإمبراطور (2) كما يمكن أن تورث الصفات التكريمية و منها صفة الفارس فقد يكون كذلك بالولادة أو ممنوحة له من طرف الإمبراطور (3)، و يمكن أن نقول أن هذه الوظائف بأنها المطية للوصول إلى مستوى أرفع، فلا بد أولاً أن يؤدي واجبه العسكري، ثم يصل إلى مسؤول في كتيبة أو الخيالة، و يكون عمره آنذاك حوالى خمس و عشرين سنة (4) و عند بلوغه ما بين العشرين و الثلاثين سنة يصبح من أصحاب المنازل القيادية و المتمثلة في الوظائف المالية على مستوى إحدى الولايات الرومانية و للإشارة فإن الفرد المنتسب لهذه الخدمة يقوم بهذه الواجبات المدنية إلى جانب مسؤولياته العسكرية، و يكون مكلفاً من قبل الإمبراطور (5) كما يمكنه الاهتمام بالقنصلية أو أخذ مهمة عسكرية و من ثمة يمكن مواصلة سيره باتجاه مجلس الشيوخ، الذي هو هرم السلطة في السلطة المدنية الرومانية. و عدد الأشخاص المنتسبين لهذه الطبقة 14 شخصاً.

<sup>1</sup> - corbier , op-cit, P 64.

<sup>2</sup> - R. Cagnât, Cours d'Epigraphie Latine ,Paris ,1890 , P112 .

<sup>3</sup> -Ibid., P112.

<sup>4</sup> - دريسي، المرجع السابق، ص 180.

<sup>5</sup> - نفسه، ص 181 .

الرقم	الإسم الكامل	العمر	المهنة	التاريخ	المراجع	الملاحظات
01	- AEMILIVS HONORATO		- Equites romanus	م 225	ILAlg -02-03, 07944, AE 1914, 0045	وضعت النقيشة لأهم GARGILIAE MARCIAE
02	- AEMILIVS IVNIOR	م 225	- Equites romanus	م 225	ILAlg -02-03, 07944, AE 1914, 0045	وضعت النقيشة لأهم GARGILIAE MARCIAE
03	- AEMILIVS MARCIVS	م 225	- Equites romanus	م 225	ILAlg -02-03, 07944, AE 1914, 0045	وضعت النقيشة لأهم GARGILIAE MARCIAE
04	- CAIO IOLIO CRESCENTI DIDIO CRESCENTIANO		- EqVo pVblico ab imperatore - tribono cohortis sardorVm - praefecto iuuintVtis cirtensis - flamini perpetVo quattor coloniarVm cirtiae et cvicvli		ILAlg -02-03, 07947, AE 1920, 0115.	هو ابن QUINTI من قبيلة QVIRINA هو أب DIDIA I CORNELIA

			pontifici			
وضع تمثال و وعد بإعطاء المال لبازليكة جوليا	ILAlg , 02-03,07793 CIL.VIII. 08318	169-150	- EQUO PVBLICO - IMPERATORE EXORNATVS - FLAMEN PERPETVVS III COLONIARVM CIRTENSIVM ET CVICVLITANORVM - PONTIFEX IN V COLONIIS		- CAIVS IVLIVS CRENSCENS DIDIVS CRESCENTIANVS	05
هو ابن QUINTI و هو من قبيلة QUIRINA	ILAlg -02-03, 07946, AE 1920, 0114.		- PONTIFEX - FLAMEN PERPETUUS V COLONIARUM - EQUO PUBLICO AB IMPERATORE		- CAIVS IVLIVS CRESCENS DIDIVS CRESCENTIANVS	06
	ILAlg , 02-03,07794 CIL.VIII. 08319	القرن الثالث	- EQUO PUBLICO - IMPERATORE EXORNATUS - FLAMEN PERPETUUS III COLONIARUM		- CAIVS IVLIVS CRENSCENS DIDIVS CRESCENTIANVS	07

			CIRTENSIUM ET CUICULITANORUM - PONTIFEX IN V COLONIIS		
	AE 1913, 00021 . AE 1920, 00113.		EQVO PVBLICO - IMPERATORE EXORNATO - FLAMINI PERPETVO V COLONIAE - PONTIFICI OMNIBVSQVE HONORIBVS V COLONIIS		DIDIO CRESCENTIANO 08
	CIL 08 , 20162 . ILAlg -02-03, 08324a.		- EQVITIS ROMANI - ADVOCATI	تورخ ب 302	- LVCI TVRPILI VICTORINI MARIANI 09
هو من وضع النقيشة مع أخيه - QVINTVS GARGILIVS HONORATVS و هما ابنا	ILAlg , 02- 03,07678 AE 1912, 00026.		- EQVITES ROMANI		- LVCIVS GARGILIVS SEVERVS 10

DOMITIA و HONORATA QVINTVS GARGILIVS QVIETVS						
	CIL 08 , 20163 . ILAlg -02-03, 08324.		- EQVITI ROMANO	عاش 20 سنة	- LVCIO TVRPILO VICTORINO	11
هو ابن TEBERI وهو من قبيلة QVIRINA و هو ابن CLAVDIVS MODESTVS	CIL 08, 20144 . ILAlg , 02- 03,07653. AE 1964, 00225.	161-160	- TRIBVNVS MILITVM LEGIVNIS II ADIVTRICIS - PRAEFECTVS - COHORTIS I AVGVSTAE PANNONIORVM - EQVO PVBLICO		- LVCIVS CLAVDIVS HONORATVS	12
	ILAlg , 02- 03,07859.	295	- EQUITE ROMANO CVRATOR REI P PONTIFEX		MARCO RVTILIO FELICE FELICIANO	13
رسم رواق مدينة كويكول	BALLU (A) , OP CIT ,P 269	281 بعد الميلاد	EQVES ROMANVS FLAMEN PERPETVVS		TVLLI MAXIMI	14

## ج- المايسترا المحلية بمدينة كويكول:

1- : مسؤول الحياة الثقافية الاجتماعية AEDILIS: بعد سنتين مسؤولو المالية يمكن أن يترشحوا لمنصب مسؤول الحياة الثقافية و الاجتماعية أو لمنصب تربيون البليبيين (1) و هذين المنصبين اعتبرا منذ زمن أغسطس كمنصبين من نفس الدرجة و مسؤولو الحياة الثقافية و الاجتماعية عددهم 6 ثلاثة يحملون تسمية كيراليس و ثلاثة بليبيين، و وظائفهم الأساسية مراقبة الحياة الاجتماعية بروما، و هم مسؤولون عن مراقبة الموازين العامة، و هو عمل جد مهم لأنه لا توجد لذلك معايير موحدة (2) كما يراقبون الأسعار و جودة السلع المباعة، أما coralis فهم ينظمون الإجراءات المدنية المتعلقة بالمسائل التجارية، و coralis ينظمون الاحتفالات بالألعاب الرومانية و ذلك في 15 سبتمبر، و البليبيين ينظمون الألعاب الخاصة بالشعب في 15 نوفمبر، يقومون بذلك تحت مسؤولين البرايطور و ذلك ابتداء من 22 ق م.

على عكس مسؤول المالية فإن المنتمين إلى هذا القطاع سرعان ما ثبت عددهم على الأربعة اثنين من طبقة العامة و ابتداء من 366 إثنان من الأرسنقراطيين، و عادة منتسبي مسؤول الحياة الثقافية يبدأون أعمالهم ابتداء من الأول من شهر جانفي و يقومون عادة بأعمال إدارية و اقتصادية و الذي عينها شيشرون في ثلاث عناصر :

- مراقبة أعمال صيانة الطرقات و البناءات و ترميم المباني العمومية و توزيع المياه و شرطة السوق و هذا العمل يقوم به Edile curules .

- مراقبة الشراء فيما يتعلق ببيع القمح لصالح الدولة و هذا كذلك يقوم به Edile curules

- تنظيم الألعاب العمومية الخمسة ludi apollinaris .

و السن المعتمد لهذه المهنة كان واحد و ثلاثين سنة قبل الأخوين غراكوس و سبعة و ثلاثين سنة بعدهم (3)

و بالاستقراء التحليلي لنصوص كويكول عرفنا أنه شغل هذا المنصب 27 سبعة و عشرون شخصا.

يبدأ مسؤول الحياة الثقافية و الاجتماعية مهامه رسميا في الفاتح من جانفي (4)

بلغ عدد من شغلوا هذه الوظيفة بكويكول 27 شخصا مبيينين في الجدول التالي :

1 - Corbier, ibid, p53.

2 -ibid, P53.

3 -J-M. Lassère, Manuel d'épigraphie romaine ,ed picard , Paris, T 2., 2007 , PP 57 3-574,

4 - ibid , P 651 .

الملاحظات	المراجع	التاريخ	المهنة	العمر	الإسم الكامل	الرقم
ARNENSIS هو من قبيلة	ILAlg -02-03, 07932, AE 1916, 0032		- AEDILI - QVAESTORI - PRAEFECTO - IURE DICUNDO - II VIRO QUINQUENNAL I - PONTIFICI IN QUINQUE DECURIAS		CAIO COSINIO MAXIMVS	01
ARNENSIS هو من قبيلة LUCI هو ابن	ILAlg -02-03, 07931, AE 1916, 0033		- AEDILI - QVAESTORI - PRAEFECTO - IVRE DICVNDO - II VIRO QVINQVENNAL I		CAIO COSINIO MAXIMO	02

			- PONTIFICI IN QVINQVE DECVRIAS		
هو ابن CAI من قبيلة PAPIRIA	ILAlg , 02- 03,07670 AE 1953, 00037.		QVAESTOR AEDILIS		03 - CAIVS AEMILIVS FELICIANVS
النقيشة مهداة لإله التجارة MERCURIO و المهدي دفع المبلغ الشرعي المقدر بأربعة آلاف سسترس بإعانة من البلدية لشرف تعيينه مسؤول بلدي كما دفع هو وحده ألفي سسترس و وعد بدفع ثلاثة آلاف سسترس إضافية هو من قبيلة PAPIRIA	ILAlg , 02- 03,07682 AE 1914, 00237.		- QVAESTOR - AEDILIS - II VIRIS - AUGUR		04 - CAIVS CASSIVS FORTVNATVS
	ILAlg , 02- 03,07779		- AEDILIS - PRAEFECTVS IVRE DICVNDQ		05 CAIVS IVLIVS
هو ابن SEMPRONIAE و LUCIO و ROGATAE	CIL 08 , 10899 .		- QVAESTOR - AEDILIS		06 - CAIVS GARGILIVS

GARGILIO VICTORI	ILAlg -02-03, 07943b.		- II VIR		VICTOR	
	CIL 08 , 10899 . ILAlg -02-03, 07943b.		QVESTOR AEDILIS II VIR		CAIVS GARGILIVS VICTOR	07
- LVCIVS هو أب CLAVDIVS HONORATVS	CIL 08, 20144 . ILAlg , 02- 03,07653a. AE 1964, 00225.	161-160	AEDILIS PRAEFECTVS PRO II VIRIS		- CLAVDIVS MODESTVS	08
	REV.AFR, 1865,P 357	س م 191 م 231	AEDILIS		CLAVDIO VICTORINO	
	REV.AFR, 1865,P 357	س م 191 م 231	AEDILIS		IANVARIO VARO	
النقيشة مهداة لإله الحرب MARTI	ILAlg , 02- 03,07679 AE 1955, 00142.		- AEDILIS - II VIR - PRAEFECTVS - PROQVINQVEN		- GRATTIVS MVSTIOLVS	09

			NALIBVS			
هو ابن LVCII و هو من قبيلة ARNENSIS	ILAlg -02-03, 07936, AE 1916, 0034	أنطوان التقي	- AEDILI - QVAESTORI - II VIRO QVINQVENNAL I - PONTIFICI - FLAMINI PERPETUO - PRAEFECTO II VERALI		LOCIO COSINIO PRIMO	10
النقيشة مهدها لإلهة النصر . VICTORIAE هو ابن TITI من قبيلة PAPIRIA أهدى تمثالين لإلهة النصر و لإله التجارة MERCVRي و دفع المبلغ الشرعي المقدر بعشرة آلاف سسترس لشرف تعيينه AVGVR و وعد بإضافة	ILAlg , 02- 03,07757		- AEDILIS - PRAEFECTVS - PRO II VIRIS - II VIR - AVGVR		- LVCIVS CLAVDIVS BRVTTO	11
هو ابن QVINTI من قبيلة	ILAlg , 02-		- AVGVSTALIS	تؤرخ النقيشة	- LVCIVS	12

PAPIRIA	03,07638 CIL.VIII. 08300		AEDILIS	بين 10 ديسمبر 165 و 09 ديسمبر 171.	GARGILVS AUGUSTALIS	
هو ابن MARCI من قبيلة QVIRINA	ILAlg , 02- 03,07783 CIL.VIII. 20152	180-161	- AEDILIS - II VIR - AVGVR - MAGISTER AVGVRVM		- LVCIVS POMPEIVS NOVELLVS	13
هو ابن CAI من قبيلة PAPIRIA و النصب مهدى لإلهة النصر	CIL 08, 20148 , P 1898. ILAlg , 02- 03,07755.		- QVAESTOR - AEDILIS - AVGVR		- LVCIVS CASSIVS BARBARVS	14
هو ابن LVCI	ILAlg -02-03, 07929, AE 1916, 0036 ILAlg -02-03, 07938	161-138	- AEDILIS - QVAESTOR - II VIR QVINQVENNAL IS - PONTIFEX - FLAMEN PERPETVVS		LVCIVS COSINIVS PRIMVS	15
هو ابن LVCI من قبيلة	ILAlg , 02-		- AEDILIS		- LVCIVS	16

<p>PAPIRIA وضع تمثال لشرف تعيينه مسؤول الحياة الثقافية و الإجتماعية و دفع المبلغ الشرعي المقدر بألفي سسترس</p>	<p>03,07656 AE 1908, 00241.</p>		<p>- PRAEFICTVS - PRO II VIRIS - AVGVR - II VIR</p>	<p>FLAVIVS AVFVSTIANVS</p>	
<p>هو ابن LVCI من قبيلة PAPIRIA دفع المبلغ الشرعي المقدر بواحد و عشرون ألف سسترس .</p>	<p>ILAlg , 02- 03,07654 AE 1916, 00016.</p>		<p>- AEDILIS - PRAEFICTVS - PRO II VIRIS - II VIR - PRAEFICTVS PRO QVINQVINNAL IBVS - AVGVVS - MAGISTER AVGVRVM</p>	<p>- LVCIVS FLAVIVS CELSVS</p>	17
<p>هو ابن LVCI من قبيلة PAPIRIA وضع ثلاثة تماثيل لشرف تعيينه و دفع المبلغ الشرعي المقدر بواحد</p>	<p>ILAlg , 02- 03,07657 AE 1916, 00012.</p>		<p>- AEDILIS - PRAEFECTVS - PRO II VIRIS - II VIR - PRAEFECTVS</p>	<p>- LVCIVS FLAVIVS CELSVS</p>	18

وعشرون ألف سسترس.			PRO QVINQVENNAL IS - AVGVR - MAGISTER AVGVRVM		
هو ابن MARCI من قبيلة QVIRINA و وضع تمثالين لشرف تعيينه AVGVR	ILAlg , 02- 03,07658 AE 1912, 00154.		- AEDILIS - II VIR - AVGVR - MAGISTER AVGVRVM	- LVCIVS POMPEIVS NOVELLVS	19
وضع النقيشة TITVS FLAVIVS MARCIVS لأبيه MARCIVS الاب SEMPRONIANO من قبيلة PAPIRIA	ILAlg -02-03, 07943, AE 1913, 0159.	القرن الثالث	- FLAMINI AVGVSTI ANNVO - AEDILI - II VIRO QVINQVENNAL I - PRAEFECTO IVVENTVTIS - FLAMINI	- MARCI SEMPRONIANO	20

			PERPETVO			
هو ابن MARCI من قبيلة PAPIRIA دفع مبلغ 03 آلاف سيسترس لشرف تعيينه AEDILIS وهو أب MARCO SOSIO CORNELIANO	ILAlg , 02-03,07635.		AEDILIS - AEDILIS PRAEFECTVS - PRO II VIRIS	-	- MARCVS SOSIVS SECVNDIANVS	21
و هو من QVINTI هو ابن PAPIRIA قبيلة	ILAlg -02-03, 07927, AE 1920, 0014.		- II VIR - AEDILI - QVAESTOR - EX LEGATVS		QVINTO GRESIO TERTVLLO	22
النقيشة مهداة لإله الحرب MARTI و المهدي ابن QVINTI من قبيلة PAPIRIA وضع تمثال لشرف تعيينه AEDILIS	ILAlg , 02-03,07676	القرن الثالث	- AEDILIS - PRAEFECTVS - PRO II VIRIS		- QVINTVS GARGILIVS QVIETVS	23
هو من وضع النقيشة لزوجته IVLIAE IMPETRATAE	ILAlg -02-03, 07952.		II VIR . AED QAESTOR		- QVINTVS GRESIVS TERTVLLVS	24
النقيشة مهداة للإله IOVI هو ابن QVINTI من قبيلة	ILAlg , 02-03,07665	كاند ديسمبر	- AEDILIS - AVGVR		- QVINTVS RVTILIVS	25

ARNENSIS أهدى تمثالا مع قاعدة ودفع المبلغ الشرعي المقدر بخمسة آلاف سسترس .	AE 1908, 00242.		- PRAEFECTVS - PRO II VIRIS		SATVRNINVS	
من قبيلة ARNENSIS هو من وضع النقيشة مع RVTILO MONTANO و RVTILO IANVARIO	ILAlg , 02- 03,07665 AE 1908, 00242.	كاند ديسمبر 182	AEDILIS PRAEFECTVS PRO II VIRIS		- RVTILO SATVRNINO	26
هو ابن TIBERI من قبيلة PAPIRIA وضع النقيشة ابنه MARCVS CLAVDIVS SYRIACVS	ILAlg -02-03, 07928, AE 1913, 0022.	القرن الثالث	- QVAESTOR - AEDILI - PRAEFECTO - PRO II VIRIS - II VIRO - PRAEFECTO IVVENTUTIS - FLAMINI AVGVSTI - II VIRO QVINQVENNAL I - AVGVRI		- TIBERIO CLAVDIO CICERONI	27

## 2- : مسؤول المالية QUAESTOR :

يعتبر هذا المنصب هو المنصب الابتدائي في مناصب التسيير الشرفية، و يمكن شغل هذا المنصب ابتداء من سن الخامسة والعشرين، و هذا المنصب يفتح المجال لشغل منصب في الأصل كان هناك مسؤولان يشغلان مجلس الشيوخ، و كان عدد شاغلي هذا المنصب على زمن أغسطس 20 و يبدأون أعمالهم ابتداء من تاريخ 05 ديسمبر بروما و شهر جويلية بالنسبة لباقي المقاطعات السيناتوروية و من بين المهام الموكلة لهاته الشريحة و التي أسندت لها هاته المهمة من قبل أغسطس تعبيد طبقات روما *le pavage du rue de Rome* و من بعد قام الإمبراطور كلود بوضع وظيفة أخرى و هي تنظيم ألعاب المجالدة، في سنة 230 م تحت حكم السفيرين ألغى الصفة المالية عنهم، و ابتداء من الإمبراطور ظهرت المسؤوليات لكل فرد فظهر : 2 كوايستور أغسطس، و قد عوضا *le prince* إذا تغيبا عن جلسات مجلس الشيوخ. و هذا المنصب و لكن عددهم أخذ في التناهي كل مرة حيث بلغوا أربعة سنة 267 ق م و أصبحوا ستة بعد الحرب البونية الأولى و بلغ عددهم (10) عشرة سنة 197 ق م و قد بلغ عددهم (40) الأربعون في عهد يوليوس قيصر، أما عن السن المطلوب لشغل هذا المنصب فالسن الأصغر المعتمد ثمانية و عشرون سنة، و واحد و ثلاثون سنة فيما بعد، و أصل كلمة *Quaestor* مأخوذة من كلمة *quaerere* ما يرادف كلمة يبحث و هي تطلق على ما يشبه التحقيق القضائي، و الأعمال التي يقومون بها مالية و مسؤوليتهم الحفاظ على المال العام *aeraruim populi romani* و الذي أخذ إسم *aerarium saturni* تحت حكم كلود و قد أخذ هذا الاسم لأن المال كان يحفظ في خزائن تحت أرضية لمعبد ساتورن، و للإشارة فإن مسؤول المالية بالتقدم يمكن له أن يشغل منصبا في مجلس الشيوخ<sup>(1)</sup>

و قد تنسب هذه الوظيفة لأحد قدماء مجلس الشيوخ الذي يتمتع بخبرة كبيرة في تسيير الشؤون المالية<sup>(2)</sup>

بالنسبة لمسؤولي المالية العاملين بروما فيبدأون شغل المنصب في الخامس من ديسمبر أما مسؤولي مالية المقاطعات فيبدأون أعمالهم في الفاتح من شهر جويلية<sup>(3)</sup>

<sup>1</sup> - - Lassère, op-cit. , PP 572-573,

<sup>2</sup> - F. JACQUES , *La questure municipale dans l'Afrique du Nord romaine*, **BCTH**, n° s, 17 B, p. 211-224.

<sup>3</sup> - Lassère, op-cit, P 651 .

---

و بالرجوع إلى استقراء الكتابات التي تم إحصائها بمنطقة كويكول وجدنا 13 شخصا قد شغلوا هذا المنصب .

الرقم	الإسم الكامل	العمر	المهنة	التاريخ	المراجع	الملاحظات
01	CAIO COSINIO MAXIMVS		- AEDILI - QVAESTORI - PRAEFECTO - IURE DICUNDO - II VIRO QUINQUENNALI - PONTIFICI IN QUINQUE DECURIAS		ILAlg -02-03, 07932, AE 1916, 0032	ARNENSIS هو من قبيلة
02	CAIO COSINIO MAXIMO		- AEDILI - QVAESTORI - PRAEFECTO - IVRE DICVND - II VIRO QVINQVENNALI - PONTIFICI IN QVINQVE DECVRIAS		ILAlg -02-03, 07931, AE 1916, 0033	هو من قبيلة ARNENSIS هو ابن LUCI
03	- CAIVS AEMILIVS FELICIANVS		QVAESTOR AEDILIS		ILAlg , 02- 03,07670	هو ابن CAI من قبيلة PAPIRIA

	AE 1953, 00037.					
النفیشة مهداة لإله التجارة MERCURIO و المهدي دفع المبلغ الشرعي المقدر بأربعة آلاف سسترس بإعانة من البلدية لشرف تعيينه مسؤول بلدي كما دفع هو وحده ألفي سسترس و وعد بدفع ثلاثة آلاف سسترس إضافية هو من قبيلة PAPIRIA	ILAlg , 02- 03,07682 AE 1914, 00237.		- QUAESTOR - AEDILIS - II VIRIS - AUGUR		- CAIVS CASSIVS FORTVNATVS	04
هو ابن CAI و هو من قبيلة PAPIRIA	ILAlg , 02- 03,07767		VETERANVS ACCEPTARIVS QUAESTOR II VIR FLAMEN PERPETVS EX ARGENTI PONDO DE PECVNIA		CAIVS IVLIVS CRESCENS	05
هو ابن SEMPRONIAE LUCIO و ROGATAE GARGILIO VICTORI	CIL 08 , 10899 . ILAlg -02-03,		- QVAESTOR - AEDILIS - II VIR		- CAIVS GARGILIVS VICTOR	06

	07943b.					
	CIL 08 , 10899 . ILAlg -02-03, 07943b.		QVESTOR AEDILIS II VIR		CAIVS GARGILIVS VICTOR	07
هو ابن LVCII و هو من قبيلة ARNENSIS	ILAlg -02-03, 07936, AE 1916, 0034	أنطوان التقي	- AEDILI - QVAESTORI - II VIRO QVINQVENNALI - PONTIFICI - FLAMINI PERPETUO - PRAEFECTO II VERALI		LOCIO COSINIO PRIMO	08
هو ابن CAI من قبيلة PAPIRIA و النصب مهدى لإلهة النصر	CIL 08, 20148 , P 1898. ILAlg , 02- 03,07755.		- QVAESTOR - AEDILIS - AVGVR		- LVCIVS CASSIVS BARBARVS	09
هو ابن LVCI	ILAlg -02-03, 07929, AE 1916, 0036 ILAlg -02-03, 07938	161-138	- AEDILIS - QVAESTOR - II VIR QVINQVENNALIS - PONTIFEX		LVCIVS COSINIVS PRIMVS	10

			- FLAMEN PERPETVVS			
و هو من QVINTI هو ابن قبيلة PAPIRIA	ILAlg -02-03, 07927, AE 1920, 0014.		- II VIR - AEDILI - QVAESTOR - EX LEGATVS		QVINTO GRESIO TERTVLLO	11
هو من وضع النقيشة لزوجته IVLIAE IMPETRATAE	ILAlg -02-03, 07952.		II VIR . AED QAESTOR		- QVINTVS GRESIVS TERTVLLVS	12
هو ابن TIBERI من قبيلة PAPIRIA وضع النقيشة ابنه MARCVS CLAVDIVS SYRIACVS	ILAlg -02-03, 07928, AE 1913, 0022.	القرن الثالث	- QVAESTOR - AEDILI - PRAEFECTO - PRO II VIRIS - II VIRO - PRAEFECTO IVVENTUTIS - FLAMINI AVGVSTI - II VIRO QVINQVENNALI - AVGVRI		- TIBERIO CLAVDIO CICERONI	13

- من حيث الأهمية و في الدرجة الثانية شغلت الماجيسترا المحلية نسبة معتبرة كذلك من حيث عدد شاغلي المناصب حيث قدر عددهم بـ 40 شخصا و هو ما مثل نسبة 25 بالمئة من العدد الإجمالي، كما يأتي بالمرتبة الثالثة طبقة الفرسان بعدد 14 شخصا و بنسبة 14 بالمئة و ربما هذا راجع إلى البعد الزمني الواضح بين تاريخ تأسيس المدينة و تاريخ الكتابات مما أدى بتحول شعب كويكول من قدماء للمحاربين إلى مواطنين رومان غير عسكريين،

#### - الفرق العسكرية الرومانية من خلال النصوص الأثرية:

**1- فرق الخيالة :** أو ما يعرف بـ cohortes و هو متعلق بالمشاة و يتألف من ستة فرق مئوية<sup>(1)</sup> إذا كانت quingénaire (فرقة مشاة من 500 رجل)، و مؤلفة من عشرة فرق مئوية إذا كانت milliaria تحت قيادة قائد الجيش أو قائد جناح بالجيش الروماني<sup>(2)</sup> بعض فرق الخيالة معروفة أكثر بمشاتها، ففي حالة فرقة quingénaire نجد بها 480 من المشاة و 120 من الفرسان .

**2- الأجنحة :** و هو قسم من الجيش الروماني مؤلف خاصة من الفرسان المتمرسين<sup>(3)</sup> مقسم إلى 16 فصيلا في حالة ما كانت الفرقة quingénaire و ضعف العدد أي 24 في حالة ما إذا كانت milliaria تحت إمرة قائد الفصائل .

**2-1- الجناح الأول البانوني :** شكل هذا الجناح و بدون شك جزءا من جيش إفريقيا و نوميديا، عثر على نقيشة بإيطاليا تحدثت على أن هذا الجناح واحد من الفرق التي تم مراقبتها من قبل الإمبراطور هادريان سنة 128 م<sup>(4)</sup> هذه الفرقة أسست في بانونيا ثم ألحقت بالفرقة الثالثة الأغسطسية، عثر على مكانها بمنطقة الشطيبية، إلى الجنوب الغربي من قسنطينة، كما ألحق الجناح لفرقة بمدينة حيدرة بتونس في الربع الخير من القرن الأول و في الفترة الفلافية و الأنطونية وجدت هذه الفرقة بمنطقة ميزي Mésie في سنة 198 م، كما خدمت الفرقة بمسعد ولاية الجلفة كحامية للجنود المكلفين ببناء القلعة<sup>(5)</sup> .

<sup>1</sup> - Lassère, op-cit, 2007,p785.

<sup>2</sup> - ibid. , P 785.

<sup>3</sup> -ibid, p786.

<sup>4</sup> -Y. Le Bohec, les unités auxiliaires de l'armée romaine en Afrique proconsulaire et Numidie sous le haute empire, études d'antiquité africaines , CNRS, Paris , 1989, P 33.

<sup>5</sup> -CH. Picard , Dimmidi,1974, P 13.

في عهد كل من carin و Numerien من المرجح أن فرسان هاته الفرقة بنوا معبداً و ذلك تبعا لنقيشة لاتينة عثر عليها بخربة و لاد عريف l'ambiridi<sup>(1)</sup> .

- شروط التدرج في المناصب العليا في الدولة :

### 1- المناصب الإبتدائية :

لا بد إبتداءاً من شغل منصب في هيئة الستة والعشرين vigintisévirat، و هي كما هو واضح تتألف من ستة و عشرين عضواً مقسمة كما يلي:

- هيئة العشرة XVIRI : المكلفة في الحكم و فض النزاعات بين الأحرار و العبيد من الناس.

- هيئة الثلاثة III VIRI : في البداية مسؤول ضد كوارث الطبيعة و خاصة الحرائق و هم يعملون كمساعدين للقضاة préteur، كما أنهم مسؤولون عن السجناء الذين ينتظرون أحكامهم .

- هيئة الثلاثة المكلفة بضرب العملة : كثير من الشباب النبلاء عملوا في هاته الوظيفة لأنها تفتح لهم آفاق للعمل السياسي فيما بعد.

### 2- الطبقات الحاكمة الدنيا :

- مسؤول المالية

- مسؤول الحياة الثقافية و الاجتماعية

القاضي المدني للعامة **tribun de la plèbe** : هذا المنصب لديه خصوصية كبيرة

لأنه لا يعتبر فعليا من الطبقات الحاكمة، و لكن يمثل العامة في مجلس الشيوخ، مع سلطات قضائية، هذه الوظيفة كانت خصيصا للعامة، و كان عدد شاغليها عشرة منتخبون من قبل التجمع القبلي، و هذه الوظيفة ليست أساسية في السلم المهني و يشغلها صاحبها من 10

ديسمبر إلى غاية 09 ديسمبر للسنة المقبلة .

<sup>1</sup> - Le Bohec , op-cit, P 33.

## 3- الطبقات العليا :

- قائد الجيوش : في الأصل هذه الوظيفة عسكرية، و لكن في سنة 366 م ألحقت بهم الوظائف القضائية كذلك، و أسندت لما يعرف tribun urbain و هو مكلف بترأس مجلس الحكم بين المواطنين و في سنة 242 ظهر قاضي ثاني للحكم بين المواطنين الرومان و غير الرومان و هذا أطلق عليه لقب قاضي الأجانب في فترة بداية الإمبراطورية.

عدد هؤلاء القضاء تطور عبر الوقت ففي حوالي 230 ق م كان إثنان، ثم أصبح خمسة سنة 197 ق م، ثم ستة عام 180 ق م، ثم ثمانية، العمر المشروط لهذه الوظيفة 34 سنة قبل الأخوين غراكوس و 40 سنة بعدهم يبدأون أعمالهم في شهر جانفي .

- المراقب censure: ينتخب مراقبان كل خمس سنوات من بين أقدم القناصل من قبل الجمعية المنوية، و يشغل هذا المنصب شخصان و في حالة ما إذا توفي أحدهما و هو في فترة الخدمة، فعلى الآخر الاستقالة، من مهامهما القيام بالإحصاء السكاني و توزيعهم على القبائل وفق معايير محددة، و منذ عام 318 أضيف لمهامهما ضمان عدد مجلس الشيوخ، كما يمكن لهما إنزال شخص من مكانته الاجتماعية لرتبة أقل .

- الدكتاتور: و هو من الرتب الاستثنائية، لأنه ليس منتخبا و إنما معين، من قبل أحد القنصلين في حالة أزمة كبيرة، و تعيينه لا يلغى أعضاء الطبقات السيناتوروية الأخرى و إنما يعطله، و يعين الدكتاتور في منصبه لمدة ستة أشهر بصلاحيات مطلقة

- قائد جناح بالجيش الروماني : بعد العمل في هيئة العشرين يتدرج هذا العامل ليصبح قائد جناح بالجيش الروماني trib mil و عدد هؤلاء القادة هو ستة في الفرقة العسكرية و كل واحد منهم مسؤول عن فرقة منوية و يقودون بالتناوب الفرقة العسكرية ككل légion تحت سلطة قائد الجيوش قادة الأجنحة بالجيش الروماني ينتخبون من قبل جمعية تربيونية و لكن من هؤلاء القادة من يعينون من قبل القائد العام général<sup>(1)</sup>

<sup>1</sup> -Lassère ,op-cit ,pp 569-571.

المبحث الثاني  
الحياة الدينية

## الحياة الدينية في كويكول

## أ- المناصب الدينية :

## 1- هيئة الرهبان :

هي هيئة دينية رومانية اشتق اسمهم من الكلمة اللاتينية pontifici و معناها مشيدو الجسور نسبة إلى جسر Sublicius<sup>(1)</sup>، كان من مسؤوليات هاته الهيئة تسيير الشؤون الدينية و أداء الفعل المقدس في المدينة<sup>(2)</sup> كما أن من صلاحياتها البت في قوائم المترشحين للمناصب الكهنوتية.

كانت الهيئة الكهنوتية تتكون في البدا من ثلاثة أشخاص ثم ستة حتى وصلت إلى ستة عشر شخصا تحت مسؤولية الراهب الأكبر Pontifici maximi و الذي كان يراقب كل ما يتعلق بالديانة الرومانية .

من مهام الهيئة العليا للرهبان وضع التقويم السنوي و متابعة الأعياد و تشخيص الأيام ذات الحظ من غيرها<sup>(3)</sup> .

في الفترة الجمهورية

و لما كانت هاته الهيئة من الأهمية بمكان فقد قدر عدد شاغلي هذه الوظيفة بمدينة كويكول 14 شخصا كما هو مبين في الجدول .

<sup>1</sup> - إبراهيم بورحلي ، مستعمرة مادوروس و إقليمها الترابي، أطروحة لنيل شهادة الدكتوراه، معهد الآثار ، جامعة الجزائر 2009، 2010/2، ص 217.

<sup>2</sup> - توفيق حموم ، النخب الإدارية و الاجتماعية للكونفدرالية السرتوية و المدن الكبرى بنوميديا أثناء الاحتلال الروماني (منذ سنة 46 قبل الميلاد إلى نهاية القرن الرابع الميلادي)، رسالة لنيل شهادة الدكتوراه في الآثار القديمة، معهد الآثار ، جامعة الجزائر 2008/2009، ص 23.

<sup>3</sup> - خزعل الماجدي، المعتقدات الرومانية، نشر دار الشروق، عمان - الأردن الطبعة العربية الأولى 2006، ص 139.

الملاحظات	المراجع	التاريخ	المهنة	العمر	الإسم الكامل	الرقم
هو من قبيلة ARNENSIS	ILAlg -02-03, 07932, AE 1916, 0032		- AEDILI - QUAESTORI - PRAEFECTO - IURE DICUNDO - II VIRO QUINQUENNALI - PONTIFICI IN QUINQUE DECURIAS		CAIO COSINIO MAXIMVS	001
وضع تمثال ووعده بإعطاء المال لبازيليكة جوليا	ILAlg , 02- 03,07793 CIL.VIII. 08318	169-150	- EQUO PVBLICO - IMPERATORE EXORNATVS - FLAMEN PERPETVVS III COLONIARVM CIRTENSIVM ET CVICVLITANORVM - PONTIFEX IN V COLONIIS		- CAIVS IVLIVS CRENSCENS DIDIVS CRESCENTIANVS	002
هو من قبيلة PAPIRIA	ILAlg -02-03, 07944, AE 1914, 0045.	م 225	- PONTIFEX - QUAESTOR		- CAIVS AEMILIVS MARTIALIS	004
النقيشة مهداة للإله HERCULI . المهدي هو ابن من قبيلة CAII PAPIRIA وضع تمثال مع قاعدة، دفع المبلغ الشرعي المقدر بأربعة آلاف و أربع مئة سسترس	ILAlg , 02- 03,07662 AE 1914, 00236.		- PONTIFEX - MAGISTER PONTIFICUM - PRAEFECTVS - PRO II VIRIS		- CAIVS GEMINIVS MAXIMVS	004

هو من وضع النقيشة لأبيه MARCVS IVLIVS ROGATVS	ILAlg , 02-03,07782	تؤرخ النقيشة بين 138 و .161	PONTIFEX		- CAIVS IVLIVS ROGATVS	005
هو ابن LVCII و هو من قبيلة ARNENSIS	ILAlg -02-03,07936, AE 1916, 0034	أنطوان التقي	- AEDILI - QVAESTORI - II VIRO QVINQVENNALI - PONTIFICI - FLAMINI PERPETVO - PRAEFECTO II VERALI		LOCIO COSINIO PRIMO	006
هو ابن LVCII	ILAlg -02-03,07929, AE 1916, 0036 ILAlg -02-03,07938	161-138	- AEDILIS - QVAESTOR - II VIR QVINQVENNALIS - PONTIFEX - FLAMEN PERPETVVS		LVCIVS COSINIVS PRIMVS	007
هو ابن LVCII من قبيلة PAPIRIA دفع المبلغ الشرعي المقدر ب 3000 سسترس	ILAlg , 02-03,07643. AE 1914, 00043.		- AEDILIS - QVAESTOR - II VIRIS - PONTIFEX - MAGISTER PONTIFICVM QVINQVENNALIS		- LVCIVS FLAVIVS HONORATVS	008
هو ابن LVCII من قبيلة PAPIRIA أهدى تمثالين لشرف تعيينه مسؤول الحياة الثقافية و الإجتماعية و دفع المبلغ الشرعي المقدر بستة آلاف سسترس	ILAlg , 02-03,07655 AE 1914, 00044.		- QVAESTOR - PRAEFECTVS - PRO II VIRIS - PONTIFEX - MAGISTER PONTIFICVM		- LVCIVS LVRIVS FELIX	009
	ILAlg , 02-	295	- EQUITE ROMANO		MARCO RVTILIO	010

	03,07859.		CVRATOR REI P PONTIFEX		FELICE FELICIANO	
CAIVS هو أب IVLIVS ROGATVS و قد دفع المبلغ الشرعي	ILAlg , 02- 03,07782	تؤرخ النقيشة بين 138 و .161	- PONTIFICATVS		- MARCVS IVLIVS ROGATVS	011
MARCVS هو أخ IVLIVS ROGATVS	ILAlg , 02- 03,07798 AE,1916,00014	161-138	- PROCURATIS AUGGUSTORUM - PONTIFEX		- QVINTI IVLI SILVANI	012
هو من قدم كذلك المعبد للإلهة مع TRLLVRI CAIVS IVLIVS LEPIDVS	C.I.L, VIII, 08303,P 709 ILAlg -02- 03,7751		- PONTIFEX - FLAMEN PERPETVVS		TIBERIVS IVLIVS HONORATVS	013
نقيشة مهادة للإلهة هو ANNONAE من قبيلة PAPIRIA و هو إبن TITI	ILAlg , 02- 03,07636.		- PONTIFEX		- TVTIVS FLAVIVS MARCIVS	014

- 2- هيئة الكهنة **Flamines**: هي هيئة تتألف أحيانا من خمسة عشر شخصا، ثلاثة من أعضاء هذه الهيئة يخدمون كل من جوبتير، مارس و كويرينوس و كانت تتقيد بتقاليد معينة فمثلا كاهن جوبتير لا يمكنه الخروج مكشوف الرأس و لا الاقتراب من اللحم النيئ و كان عليه تجنب الموتى و النجاسات، كما لا يمكنه امتطاء حصان .
- أما كاهن مارس فكان يعمل في أضحية الحصان التي تقدم مرتين الأولى في 15 مارس و الثانية في 15 أكتوبر .
- أما كاهن كويرينوس فيعمل في ثلاث حفلات و هي منهما إثنان لهما علاقة بالحبوب خلال شهري أفريل و أوت<sup>(1)</sup>.
- الكهنة طبقات مختلفة منها الكاهن السنوي flamen annus، و الكاهن الدائم flamen perpetuus، الكاهن الأغسطس المؤله flemen divi augusti، الكاهن الأغسطسي الدائم<sup>(2)</sup> flamen augustus perpetuus.
- و عدد الأشخاص المنتمين لهاته الهيئة في كويكول 37 شخصا .

<sup>1</sup> - خزعل الماجدي، نفسه، ص 142.

<sup>2</sup> - إبراهيم بورحلي، نفسه، ص 219.

الملاحظات	المراجع	التاريخ	المهنة	العمر	الإسم الكامل	الرقم
	AE,1911,00104	367-364	- FLAMEN PERPETUO		- CAECILIO PATRICIO	01
	ILAlg , 02-03,07876 AE 1946, 00107.	367-364	FLAMINE PERPETVO		CAECILIO PATRICIO	02
النقيشة مهداة لإله الحرب MARTI و المهدي إليه CAIO هو أب CAECILIO RUFILLO	ILAlg , 02-03,07680 AE 1911, 00022.		- MAGISTER DENDROPHORPRUM - FLAMEN ANNUS		- CAECILIVS PAVLINVS	03
هو ابن QUINTI من قبيلة QVIRINA I هو أب DIDIA CORNELIA	ILAlg -02-03, 07947, AE 1920, 0115.		- EqVo pVblico ab imperatore - tribono cohortis sardorVm - praefecto iuuintVtis cirtensis - flamine perpetVo quattor coloniarVm cirtiae et cvicvli pontifici		- CAIO IOLIO CRESCENTI DIDIO CRESCENTIANO	04
نصب مهدي لإلهة الثروة	CIL 08, 08335		- FLAMEN AUGUST		- CAIVS IVLIVS	05

FORTVNAE	.		PROVINCIAE AFRICAE		CRESCENS	
	AE 1925, 00023.					
هو ابن QUINTI و هو من قبيلة QUIRINA	ILAlg -02-03, 07946, AE 1920, 0114.		- PONTIFEX - FLAMEN PERPETUUS V COLONIARUM - EQUO PUBLICO AB IMPERATORE		- CAIVS IVLIVS CRESCENS DIDIVS CRESCENTIANVS	06
CIL 08, 08335 . AE 1925, 00023.		-	FLAMEN PERPETVVS IIII COLONIARVM CIRTENSIVM , CVICVLITANAE	-	CAIVS IVLIVS CRESCENS DIDIVS CRESCENTIANVS	07
وضع تمثال و وعد بإعطاء المال لبازليكة جوليا	ILAlg , 02- 03,07793 CIL.VIII. 08318	169-150	- EQUO PVBLICO - IMPERATORE EXORNATVS - FLAMEN PERPETVVS III COLONIARVM CIRTENSIVM ET CVICVLITANORVM - PONTIFEX IN V COLONIIS		- CAIVS IVLIVS CRENSCENS DIDIVS CRESCENTIANVS	08
	CIL 08, 08335		- FLAMEN AVGVST		- CAIVS IVLIVS	09

	. AE 1925, 00023.		PROVINCIAE AFRICAE		CRESCENS	
هو ابن CAI و هو من قبيلة PAPIRIA	ILAlg , 02- 03,07767		VETERANVS ACCEPTARIVS QUAESTOR II VIR FLAMEN PERPETVS EX ARGENTI PONDO DE PECVNIA		CAIVS IVLIVS CRESCENS	10
	ILAlg , 02- 03,07794 CIL.VIII. 08319	القرن الثالث	- EQUO PUBLICO - IMPERATORE EXORNATUS - FLAMEN PERPETUUS III COLONIARUM CIRTENSIVM ET CUICULITANORVM - PONTIFEX IN V COLONIIS		- CAIVS IVLIVS CRENSCENS DIDIVS CRESCENTIANVS	11
النقيشة مهداة لإله الحرب MARTI هي ابنة TIBERI	ILAlg , 02- 03,07765		- FLAMINICA		- CLAVDIA	12

CAIO هي ابنة IOLIO CRESCENTI DIDIO CRESCENTIANO	ILAlg -02-03, 07947, AE 1920, 0115.		- FLAMINICA PERPETVA		- DIDIA CORNELIA	13
	AE 1913, 00021 . AE 1920, 00113.		EQVO PVBLICO - IMPERATORE EXORNATO - FLAMINI PERPETVO V COLONIAE - PONTIFICI OMNIBVSQVE HONORIBVS V COLONIIS		DIDIO CRESCENTIANO	14
QVINTVS هي زوجة GARGILIVS QVIETVS	ILAlg , 02- 03,07678 AE 1912, 00026.	القرن الثالث	- FLAMINICA PERPETVA		- DOMITIA HONORATA	15
ربما النص مهدي لإله الحرب مارس	CIL 08, 08311 . ILAlg , 02- 03,07677.	القرن الثالث	- FLAMEN PERPETVVS COLONIAE		- FLAVIVS BREVCVS	16

	AE 1915, 00103.					
تحتاج لمراجعة	ILAlg -02-03, 07949.	364-367	- QVANQVENNALICIO FLAMINE PERPETVO		- IVLIO MONTANIANO	17
هو ابن LVCII و هو من قبيلة ARNENSIS	ILAlg -02-03, 07936, AE 1916, 0034	أنطوان التقي	- AEDILI - QVAESTORI - II VIRO QVINQVENNALI - PONTIFICI - FLAMINI PERPETVO - PRAEFECTO II VERALI		LOCIO COSINIO PRIMO	18
هو ابن LVCII و هو من قبيلة ARNENSIS	ILAlg -02-03, 07936, AE 1916, 0034	أنطوان التقي	- AEDILI - QVAESTORI - II VIRO QVINQVENNALI - PONTIFICI - FLAMINI PERPETVO - PRAEFECTO II VERALI		LOCIO COSINIO PRIMO	19
LVCITITINI هو ابن و CLODIANI CLAVDIAE SATVRAE	C.I.L., VIII, 08329, ILAlg -02- 03,07899	279-244	- FLAMINI PERPETUO PATRONVS		LVCIO TITINIO MAXIMO CLODIANO	20

هو ابن LVCII من قبيلة ARNENSIS	ILAlg -02-03, 07939.	161-138	- FLAMEN PERPETVVS		- LVCIVS COSINIVS PRIMVS	21
النقيشة مهداة لإله التجارة و MERCVRIO المهدي هو ابن LVCII من قبيلة ARNENSIS	ILAlg , 02-03,07684	161-138	- FLAMEN PERPETVVS		- LVCIVS COSINIVS PRIMVS	22
هو ابن LVCII	ILAlg -02-03, 07929, AE 1916, 0036 ILAlg -02-03, 07938	161-138	- AEDILIS - QVAESTOR - II VIR QVINQVENNALIS - PONTIFEX - FLAMEN PERPETVVS		LVCIVS COSINIVS PRIMVS	23
وضع النقيشة TITVS FLAVIVS MARCIANVS لأبيه MARCI SEMPRONIANO الأب من قبيلة PAPIRIA	ILAlg -02-03, 07943, AE 1913, 0159.	القرن الثالث	- FLAMINI AVGVSTI ANNVO - AEDILI - II VIRO QVINQVENNALI - PRAEFECTO IVVENTVTIS - FLAMINI PERPETVO		- MARCI SEMPRONIANO	24
هو أخ QVINTIIVLI و قد وصف SILVANI	ILAlg , 02-03,07798	161-138	- FLAMEN PERPETVVS NOMINE		- MARCVS IVLIVS ROGATVS	25

بالمبلغ دفع الشرعي المقدر بثلاثة آلاف سسترس و وعد بمثلها	AE,1916,00014					
	ILAlg , 02- 03,07876 AE 1946, 00107.		FLAMINE PERPETVO		POMPONIO PVDETIANO	26
	AE,1911,00104		- FLAMEN PERPETVO		- POMPINIO PVDENTIANO	27
هو من وضع النقيشة مع - أخيه LVCIVS GARGILIVS SEVERVS و هما DOMITIA ابنا و HONORATA QVINTVS GARGILIVS QVIETVS	ILAlg , 02- 03,07678 AE 1912, 00026.	القرن الثالث	- FLAMEN PERPETVVS		- QVINTVS GARGILIVS HONORATVS	28
النقيشة مهداة لإله الحرب MARTI و المهدي ابن QVINTI و زوج	ILAlg , 02- 03,07678 AE 1912,		- FLAMEN PERPETVVS		- QVINTVS GARGILIVS QVIETVS	29

DOMITIA منHONORATA PAPIRIA قبيلة	00026.					
	ILAlg , 02- 03,07634.			- FLAMINE PERPETVO - CLARISSIMI VIRI		- SEXTO CAECILIO IVLIANO 30
CAI هو ابن	ILAlg -02-03, 07926.			FLAMEN PERPETUUS V COLONIARUM		SEXTVS CAECILIVS IULIANUS 31
هو ابن TIBERI من PAPIRIA قبيلة وضع النقيشة ابنه MARCVS CLAVDIVS SYRIACVS	ILAlg -02-03, 07928, AE 1913, 0022.	القرن الثالث		- QVAESTOR - AEDILI - PRAEFECTO - PRO II VIRIS - II VIRO - PRAEFECTO IVVENTUTIS - FLAMINI AVGVSTI - II VIRO QVINQVENNALI - AVGVRI		- TIBERIO CLAVDIO CICERONI 32
هو من قدم كذلك المعبد للإلهة TRLLVRI مع CAIUS IVLIVS	C.I.L, VIII, 08303,P 709 ILAlg -02-			- PONTIFEX - FLAMEN PERPETVVS		TIBERIVS IVLIVS HONORATVS 33

LEPIDVS	03,7751					
رمم رواق مدينة كويكول	BALLU (A) , OP CIT ,P 269	281 بعد الميلاد	EQVES ROMANVS FLAMEN PERPETVVS		TVLLI MAXIMI	34
	AE,1911,00104		- FLAMEN PERPETVO		- TVLLIO PRAESTANTIO	35
	<b>ILAlg , 02- 03,07876</b> AE 1946, 00107.		FLAMINE PERPETVO		TVLLIO PRAESTANTIO	36
النقيشة مهداة لإله الحرب MARTI هو من قبيلة QUIRINA	ILAlg , 02- 03,07675 AE 1915, 00069.		- VETERANVS - ACCEPTARIVS MILITAVIT IN ALA PANNONIORVM - DECVRIO - PRINCIPS - FLAMEN COLONIAE PERPETVVS		- TITVS FLAVIVS BREVCVS	37

**3- هيئة العرافين :**

يعتبر العراف أحد العمال تحت وصاية رئيس مجمع العرافة *magister avgvrvm* (1) و هذا المجمع يكون تحت وصاية مجمع الرهبان.

و العرافين يعتمدون إما على الوحي الإلهي أو من الطبيعة أو الأحلام

1- **عرافو الوحي الطبيعي :** يرجعه الرومان إلى نبوءات دلفي منها الكاهنة بيثيا التي كانت تتعرض لبخار منبعث من الأرض ثم تهذي بكلمات عدة وحيًا.

2- **عرافو الأحلام :** و هم هيئة كانت قائمة على تفسير الأحلام .

3- **عرافو الطبيعة :** و هم يعتمدون في تفسيراتهم على حركات الحيوان و الطيور و الطبيعة

أما عن الأشخاص الذين شغلوا هذه الوظيفة في مدينة كويكول فقد قدر عددهم 13 شخصا

<sup>1</sup>- توفيق حموم ، نفسه، ص 27.

الملاحظات	المراجع	التاريخ	المهنة	العمر	الإسم الكامل	الرقم
النقيشة مهداة لإله التجارة و MERCURIO المبلغ المهدي دفع المبلغ الشرعي المقدر بأربعة آلاف سسترس بإعانة من البلدية لشرف تعيينه مسؤول بلدي كما دفع هو وحده ألفي سسترس و وعد بدفع ثلاثة آلاف سسترس إضافية هو من قبيلة PAPIRIA	ILAlg , 02-03,07682 AE 1914, 00237.		- QUAESTOR - AEDILIS - II VIRIS - AUGUR		- CAIVS CASSIVS FORTVNATVS	01
النقيشة مهداة لإلهة العفة VERTVTI هو أب CORNELIVS PVDENTIANVS	ILAlg , 02-03,07763		- II VIR - HONOREM AVGV RATVS		- CORNELIVS IVSTINVS	02
النقيشة مهداة لإلهة النصر VICTORIAE . هو ابن TITI من قبيلة PAPIRIA أهدى تمثالين لإلهة النصر و لإله التجارة MERCVRI و دفع المبلغ الشرعي المقدر بعشرة آلاف سسترس لشرف تعيينه AVGVR و وعد بإضافة	ILAlg , 02-03,07757		- AEDILIS - PRAEFECTVS - PRO II VIRIS - II VIR - AVGVR		- LVCIVS CLAVDIVS BRV TTO	03
هو ابن MARCI من قبيلة QVIRINA	ILAlg , 02-03,07783 CIL.VIII. 20152	180-161	- AEDILIS - II VIR - AVGVR - MAGISTER AVGVRVM		- LVCIVS POMPEIVS NOVELLVS	04

هو ابن CAI من قبيلة PAPIRIA و النصب مهدى لإلهة النصر	CIL 08, 20148 , P 1898. IALg , 02-03,07755.		- QVAESTOR - AEDILIS - AVGVR		- LVCIVS CASSIVS BARBARVS	05
هو ابن LVCI من قبيلة PAPIRIA وضع تمثال لشرف تعيينه مسؤول الحياة الثقافية و الإجتماعية و دفع المبلغ الشرعي المقدر بألفي سسترس	IALg , 02-03,07656 AE 1908, 00241.		- AEDILIS - PRAEFICTVS - PRO II VIRIS - AVGVR - II VIR		- LVCIVS FLAVIVS AVFVSTIANVS	06
هو ابن LVCI من قبيلة PAPIRIA دفع المبلغ الشرعي المقدر بواحد و عشرون ألف سسترس .	IALg , 02-03,07654 AE 1916, 00016.		- AEDILIS - PRAEFICTVS - PRO II VIRIS - II VIR - PRAEFICTVS PRO QVINQVINNALIBVS - AVGVS - MAGISTER AVGVRVM		- LVCIVS FLAVIVS CELSVS	07
هو ابن LVCI من قبيلة PAPIRIA وضع ثلاثة تماثيل لشرف تعيينه AVGVR و دفع المبلغ الشرعي المقدر بواحد وعشرون ألف سسترس.	IALg , 02-03,07657 AE 1916, 00012.		- AEDILIS - PRAEFECTVS - PRO II VIRIS - II VIR - PRAEFECTVS PRO QVINQVENNALIS - AVGVR - MAGISTER AVGVRVM		- LVCIVS FLAVIVS CELSVS	08
هو ابن MARCI من قبيلة QVIRINA وضع تمثالين لشرف تعيينه AVGVR	IALg , 02-03,07658 AE 1912, 00154.		- AEDILIS - II VIR - AVGVR - MAGISTER AVGVRVM		- LVCIVS POMPEIVS NOVELLVS	09
هو ابن MARCI من	IALg , 02-03,07783	180-161	- AVGVRIS		- MARCI POMPEI VETERIS FLAVIANI	10

قبيلة QVIRINA	CIL.VIII. 20152					
	ILAlg , 02- 03,08001		AUGVR ORDINARIUS MAGISTER AUGVRVM	عاش 31 سنة	MODESTVS	11
النقيشة مهداة للإله IOVI هو ابن قبيلة QVINTI من قبييلة ARNENSIS أهدى تمثالا مع قاعدة ودفن المبلغ الشرعي المقدر بخمسة آلاف سسترس .	ILAlg , 02- 03,07665 AE 1908, 00242.	كانند ديسمبر 182	- AEDILIS - AVGVR - PRAEFECTVS - PRO II VIRIS		- QVINTVS RVTILIVS SATVRNINVS	12
هو ابن TIBERI من قبيلة PAPIRIA وضع النقيشة ابنه MARCVS CLAVDIVS SYRIACVS	ILAlg -02-03, 07928, AE 1913, 0022.	القرن الثالث	- QVAESTOR - AEDILI - PRAEFECTO - PRO II VIRIS - II VIRO - PRAEFECTO IVVENTUTIS - FLAMINI AVGVSTI - II VIRO QVINQVENNALI - AVGVRI		- TIBERIO CLAVDIO CICERONI	13

4-5 الكهنوت : عدد شاغلي هذا المنصب 38.

الرقم	الإسم الكامل	العمر	المهنة	التاريخ	المراجع	الملاحظات
01	CAECILIUS TORBENVS CVICVLITANVS	عاش 125 سنة	SACERDOS LIBERI PATRIS		ILAlg , 02- 03,08002	
02	- CAIVS IVLIVS AZIVTOR		SACERDOS	القرن الثاني	ILAlg , 02- 03,07719	النقيشة مهداة لإله الحصاد SATURNO
03	- CAIVS CALPVRNIUS PASTOR		- SACERDOS		ILAlg , 02- 03,07699	هو زوج POMPEA SATURNINA و أب CAIVS CALPVRNIUS PULICIO النقيشة مهداة لإله الحصاد SATURNO
04	- CAIVS POPILIVS FELIX		- SACERDOS		ILAlg , 02- 03,07649 AE 1964, 00103.	هو أب POPILIS و SELEUCO و POPILIS FILICIANO
05	- CAIVS IVLIVS SATVRNINVS		- SACERDOS		CIL 08, 20145. ILAlg , 02- 03,07661.	النقيشة مهداة لـ HERCULI و قد اهدى مذبح مربع الشكل و هو زوج IVLIA و أب - GETVLA IVLIA GETVLA و APA GETVLO SATVRNINO
06	- CAIVS MANILIVS NEPOS		- SACERDOS		ILAlg -02-03, 07724.	
07	CAIVS TEREPELLIVS PATERNVS		SACERDOS		ILAlg -02-03, 07737.	هو زوج TITURNIA MAXIMINA
08	- CELSINA		- SACERDOS		CIL 08, 08308	هي زوجة QVINTVS

OTACILIVS FELIX	, P 968. ILAlg , 02- 03,07729.					
	ILAlg -02-03, 07750.		SACERDOS		FLAVIVS	09
	ILAlg , 02- 03,07704		- SACERDOS		- INVARIVS	10
	ILAlg -02-03, 08006.		- SACERDOS	عاشت 65 سنة	- IVLIA HERBASSA	11
CLAVDIA هو زوج MONNICA	ILAlg -02- 03,07708. AE 1946,105.		SACERDOS		LVCVS DOMITIVS SVRIACVS	12
RUSTICA هو زوج	ILAlg -02- 03,07707.	القرن الثالث	SACERDOS		LVCIVS DOMITIVS SVRIACVS	13
هو ابن LVCIVS من قبيلة ARNENSIS مهداة لإله الحصاد SATVRNO	ILAlg , 02- 03,07727	القرن الثالث	- SACERDOS		- LVCIVS NONIVS FELIX	14
نقيشة مهداة لإله الحصاد SATVRNO و السيد MARCVS ANIVS DATVS هو أب FELIX	ILAlg , 02- 03,07694		- SACERDVS SATVRNI		- MARCVS ANIVS DATVS	15
	C.I.L., VIII, 08337.		- SACERDOS		MARCVS COELIVS FELIX	16
	ILAlg -02-03, 08004.		- SACERDOS		- MARCVS COELIVS FELIX	17
TITVS هو ابن FLAVIVS CRESCENS	ILAlg , 02- 03,07712		-SACERDOS		-MARCVS FLAVIVS SATVRNINVS	18
	ILAlg , 02- 03,07663	237	- PRAEFECTVS - PRO II VIRIS		- MARCVS IVLIVS FELICIANVS	19

			QVINQVENNALIS - SACERDOS LIBERI PATRIS			
	ILAlg -02-03,07726.		SACERDOS		MAXIMVS	20
	ILAlg -02-03,08003, AE 1966, 00540.		- SACERDOTE SATVRNI		- PVBLIO CAECILIO CAELIANO ALVMNO	21
	BALLU (A),OP CIT,P 327.		SACERDOTALI		PVBLIO IVLIO LIBERALI	22
نقيشة مهداة لإله الحصاد SATVRNO	ILAlg , 02-03,07695	القرن الثالث	- SACERDOS		- PVBLIVS ANIVS FRVCTVS	23
نقيشة مهداة لإله الحصاد SATVRNO	ILAlg , 02-03,07695	القرن الثالث	- SACERDOS		- PVBLIVS ANIVS NAMFAMO	24
نقيشة مهداة لإله الحصاد SATVRNO	ILAlg , 02-03,07695	القرن الثالث	- SACERDOS		- PVBLIVS ANIVS VICTOR	25
النقيشة مهداة لإله الحصاد SATVRNO	ILAlg , 02-03,07704		- SACERDOS		- PVBLIVS CORNILIVS PRIVATVS	26
وعد بوضع مذبح مع QUINTUS LUCILIUS CRESCENS	ILAlg , 02-03,07839 CIL.VIII. 20151		SACERDOS		QUINTVS LVCILIVS ...FELVSIVS	27
وعد بوضع مذبح مع QUINTUS LCILIUS ...FELUS IUS	ILAlg , 02-03,07839 CIL.VIII. 20151		SACERDOS		QVINTVS LVCILIVS CRESCENS	28
هو زوج CELSINA	CIL 08, 08308 , P 968. ILAlg , 02-03,07729.	القرن الثالث	- SACERDOS		- QVINTVS OTACILIVS FELIX	29
كان كهنوت الإلهة	A.E		- SACERDOS		ROGATVS	30

CAELESTIS	1957,00276.					
مهدة لإله الحصاد SATVRNO	ILAlg , 02- 03,07734		- CAELESTIS SACERDVS		- ROGATVS	31
هو زوج FORTVNATA و أب SATVRNINA كل من svbitanvs و النقيشة مهدة لإله الحصاد SATVRNO	ILAlg , 02- 03,07720		- SACERDOS		- SEXTVS IVLIVS SATVRNINVS	32
	ILAlg -02- 03,07711.	القرن الثاني	SACERDOS		TITIVS FLAVIVS	33
	CIL 08 , 20161 . ILAlg -02-03, 08005.		- SACERDOS	عاش 45 سنة	- TITIVS FLAVIVS CASTVS	34
نصب للإله ساتورن	CIL 08, 08306 , P 968, 1896. ILAlg , 02- 03,07713.		- SACERDOS - PRO MAGISTRO		- TITVS FLAVIVS HONORATVS	35
النقيشة مهدة لإله الحصاد SATVRNO	ILAlg , 02- 03,07714		-SACERDOS		- TITVS FLAVIVS HONORATVS	36
VIR HONESTVS	C.I.L, VIII, 08348. ILAlg -02- 03,08296	القرن الخامس	SACERDOTALIS		TVLIVS ADEODATVS	37
مهدة لإله الحصاد SATVRNO	ILAlg , 02- 03,07736		- SACERDOS		- VEREIVS POTITVS	38

**ب- المعبودات :**

عبد في جميلة كغيرها من المدن الرومانية معبودات محلية و معبودات رومانية و قد وردت في الكتابات الأثرية و الآلهة هم:

**1- الإله جوبيتر :**

هو الإله Zeus عند الإغريق (1) و هو إتروسكي الأصل و من ثمة انتقل إلى اللاتين (2)، و جوبيتر كان عند اللاتين في البدا إله النور و الظواهر الكونية، و لهذا كان له دور جد مهم عند الفلاحين، كما نصب ككبير للآلهة بعد أن انتزع العرش من أبيه كرونوس (3) و قد ورد أربع مرات بنقيشات كويكول.

بعض أسماء جوبيتر و مهامه :

Jove (4)

Jupiter Levitius : عبد كإله للضوء .

Jupiter Liber : عبد كإله القوة الخالقة

Jupiter Terminus : إله الحدود الحجرية للحقول

Jupiter Victor : عبد كإله للنصر

**- من أعياد الإله جوبيتر :**

▪ **عيد الأيدس Ides** : يقام على طول السنة في الأيام التالية :

يوم 15 من شهور مارس، ماي، جويلية، أكتوبر

يوم 13 : من شهر جانفي، فيفري، أفريل، جوان، أوت، سبتمبر، نوفمبر ديسمبر .حيث

يقوم أحد كهنة معبد الكابيتول بتقديم أضحية تتمثل في شاة بيضاء و لذلك أطلق عليها إسم :

OVIS IDVLIS ALBA (5)

▪ **عيد فيناليا Vinalia** : يقام لمرتين في السنة الأولى في 23 أفريل و الثاني في 19

أوت و هو مخصص لتذوق الخمر.

عيد إيبولوم يوفيس Epulum Jovis : و يعرف كذلك بعيد فطور يوبيتر يقام مرتين في

السنة و ذلك في 13 سبتمبر و 13 نوفمبر في مدينة روما و في غيرها من البلديات كان يتم

في 01 أوت وفي 07 أكتوبر و تشترك معه أحيانا في العيد جينون، و منارفا .

تكرر إسم جوبيتر في النصوص الأثرية لمدينة كويكول ..... مرة.

<sup>1</sup> - S.Souli, mythologie grecque , ED Michalis Toubis , la Grèce , P 24.

<sup>2</sup> - خزعل الماجدي، نفسه، ص 223.

<sup>3</sup> - خيرة عشيط هني ، دراسة الأسماء و الديانة بمدينة مادور دراسة المجتمع المادوري، رسالة ماجستير ، قسم الآثار، كلية العلوم الإنسانية و الاجتماعية، 2003/2002، ص180

<sup>4</sup> - Jessie M. TATLOCK , Greek and roman methology , USA , 1917 ,P34.

<sup>5</sup> - خيرة عشيط هني ، نفسه، ص 182.

**2- الإلهة فورتونا:**

عبدت كإلهة للحظ<sup>(1)</sup>، عبدت عند الرومان في العصر الكلاسيكي وقد بنى لها معبد بالتبير في فترة حكم الملك سارفيوس Servius يرى بعض الباحثين أن أصلها مشتق من آلهة إيطالية قديمة و هي أي فورتونا مشتقة من اسم الإلهة القديم Fero و قد كانت مرادفة للإلهة الإغريقية Tyche<sup>(2)</sup> من أعمال الإلهة :

- كانت الإلهة فورتونا راعية الأمهات تحت تسمية Fortuna Muliebris .
  - كانت إلهة النساء من حيث حظهن مع الرجال تحت تسمية Fortuna Viriles .
  - كانت ربة للفرسان تحت تسمية Fortuna Equistris .
- و بصفة عامة كانت إلهة للحظ الجيد في كل الحالات . و قد كان يقام لها احتفال في 24 من فصل الصيف . ورد ذكرها خمس مرات بنقيشات كويكول.

**3- الإله ساتورن :**

هو إله لاتيني زراعي قديم<sup>(3)</sup> ربما اشتق اسمه من Sator الزراع، كان مرادف للإله الإغريقي كرونوس، و في شمال إفريقيا يرى فلوم أن اسمه الأول هو مولوك MOLOCH أو بعل حامون<sup>(4)</sup> من الأعياد التي كانت تقام له ما يعرف بـ ساتورناليا و الذي كان في 17 ديسمبر. ورد ذكره أربع و عشرين مرة بنقيشات كويكول.

**4- الإلهة فكتوريا :**

هي ابنة بالاس و ستيكس و أخت زيلوس و كراتوس و بيا، عبدت كإلهة النصر، و قد رادفت أحيانا فورتونا، كما إعتبرت مرادفة للإلهة الإغريقية نيكي Nike<sup>(5)</sup> و قد كانت هذه الإلهة تقود خطى الآلهة و الأبطال للنصر و قد مثلت هذه الإلهة كربة مجنحة و قد كانت من نقش النحات كلامييد<sup>(6)</sup> ورد ذكرها ستة مرات بنقيشات كويكول

- من أمجاد فكتوريا :

- ألعاب فكتوريا Ludi Victoria و هي ألعاب تدوم لمدة ستة أيام من يوم 27 أكتوبر إلى 01 نوفمبر و هي تخليدا لذكرى إنصار روما في 01 نوفمبر 82 ق م.

<sup>1</sup> -N-D. Kathleen , , Greek and roman mythology A to Z , new york , 2004 , P 52.

<sup>2</sup> - خزعل الماجدي، نفسه، ص 282.

<sup>3</sup> - Kathleen , ibid, P 115.

<sup>4</sup> - خيرة عشيط هني ، نفسه، ص 150

<sup>5</sup> - خزعل الماجدي، نفسه، ص 285.

<sup>6</sup> - خيرة عشيط هني ، نفسه، ص 215.

■ أعياد فكتوريا القيصرية : نسبة لقيصر و انتصاراته يقام في 20 إلى 30 جويلية و هو احتفال بانتصار فارسال (1).

### 5- الإله مارس :

هو مقابل الإله أريس إله الحرب عند الإغريق و الرومان (2) و قد كان بالأساس إله للزراعة (3)، يعتبر عند لرومان أب لريموس و روميلوس (4) و هو إله صابيني الأصل و عبد عندهم كإله للفلاحة (5) و عرف عند الإغريق تحت مسمى أريس (6)، انتشرت عبادته في إيطاليا و أمبريا و لاتيوم، كانت تقدم القربات للإله مارس خاصة في أوقات الحرب و قبل المعارك من رموز هذا الإله الذئب و المعول (7) و قد عبد مارس على تلة الكابيتول ثم أسس له ضريح على تلة البلاتين و غيرها من المعابد، ورد ذكره سبع مرات بنقيشات كويكول

### 6- ليبرباتر :

ابن جوبتير و سميلي، أصله إغريقي ممثلا في لإله ديونسوس إله الخمر (8)، يظهر عادة بصفة شاب يمتطي عربة تجرها أربعة فهود، و حتى في التماثيل الرومانية يظهر كشاب تتدلى خصلتي شعره على كتفيه، عبد عند قدماء الرومان كإله للخسوبة و الخمر (9). و من الأعياد التي كانت تقام على شرفه عيد liberalia في 17 مارس و تتلخص طقوسه في إهراق الخمرة و ذبح تيس عند المذبح. و للإشارة فإن هذا لإله كان أيضا لإله الخسوبة الحقول و زوجته كانت تدعى ليبيرا (10). ورد ذكره ثلاث مرات بنقيشات كويكول

<sup>1</sup> - نفسه، ص 216.

<sup>2</sup> - G . Dumézil , Jupiter , Mars Quirinus - Essai sur la conception indo - Européenne de la société et sur les origines de Rome , ED Gallimard , 2 eme Ed, 1941, P 84.

<sup>3</sup> - خزعل الماجدي، المعتقدات الرومانية، نشر دار الشروق، عمان - الأردن الطبعة العربية الأولى 2006، ص 236.

<sup>4</sup> - نفسه، ص 236.

<sup>5</sup> - Kathleen , ibid. , 2004 , P 81.

<sup>6</sup> - J. Schmidt , dictionnaire de la mythologie grecque et romaine ,Ed Larousse , paris 1991, P 192.

<sup>7</sup> - خزعل الماجدي، نفسه، ص 238.

<sup>8</sup> - خيرة عشيط هني ، نفسه، ص 189.

<sup>9</sup> - Kathleen , ibid. , P 79.

<sup>10</sup> - خزعل الماجدي، نفسه، ص 256.

**7- الإله ماركور :**

عند الإغريق هو ابن زوس و مايا (1)، كان إله للتجارة و رسولا للآلهة و حامي القوافل (2)، أنشأ له معبد بروما سنة 495 ق م (3) و من رموزه : كيس النقود، الصولجان ملتف عليه ثعبانان، الأجنحة .

و فيما يتعلق باحتفالاتها فقد كانت هيئة تجارية تلقب بـ conlegium mercatoem (4). ورد ذكره أربع مرات بنقيشات كويكول

**8- الإله نبتون :**

و هو سليل الإله بوسيدون الإغريقي (5) و هو ابن كرونوس و ريا و شقيق زيوس (6) بالأساس هو إله روماني للمياه العذبة (7) و قد كانت له مكانة خاصة في طقوس مدينة روما و قد انتشرت عبادته في إيطاليا و إفريقيا الشمالية و الراين و جزيرة صقلية (8) كان يقام له عيد في 23 جويلية يسمى بـ نبتوناليا (9) ورد ذكره مرة واحدة بنقيشات كويكول

**9- الإله بلوتون :**

اسمه مشتق من الكلمة الإغريقية Ploutos، عبد في الحضارة الإغريقية تحت مسمى هاديس (10) و التي معناها الغنى و قد كان إلهها لخصوبة التربة (11) و يعتبر أخ للإله زيوس و بوسيدون كما أنه يعتبر الإله للعلم السفلي، كما دعي أيضا بفروقيفورو frugifero (12) من رموزه ثلاث سنابل من القمح . ورد ذكره مرتين بنقيشات كويكول و أربه مرات تحت مسمى فروقيفورو.

<sup>1</sup> - Souli, ibid, P 40.

<sup>2</sup> - حاتم عماد، أساطير اليونان، دار الشروق العربي، لبنان، 2008، ص 95.

<sup>3</sup> - خزعل الماجدي، نفسه، ص 242.

<sup>4</sup> - خيرة عشيط هني، نفسه ص 197.

<sup>5</sup> - Schmidt, ibid., P 214.

<sup>6</sup> - حاتم عماد، أساطير اليونان، دار الشروق العربي، لبنان، 2008، ص 64.

<sup>7</sup> - Kathleen, N. ibid. , P 89.

<sup>8</sup> - A. Toutan , Observation sur le culte d'Hercule à Rome , paris 1928.

<sup>9</sup> - خزعل الماجدي، نفسه، ص 270.

<sup>10</sup> - Kathleen, ibid. , P XII.

<sup>11</sup> - Schmidt , ibid., P 253.

<sup>12</sup> - خيرة عشيط هني، نفسه، ص 206.

**10- الإله البطل هرقل :**

معنى اسمه انتصار هيرا (1) هو أحد أبطال الميثولوجيا الإغريقية، و حسب المعتقدات الرومانية فهرقل هو ابن جوبتير و هالكمين (2) اشتهر هرقل بأعماله الاثني عشر و التي ارتقت به من مصاف الأبطال إلى مصاف الآلهة. ورد ذكره خمس مرات بنقوشات كويكول

**11- الآلهة الحامية Genii:**

و هي آلهة تحمي الإنسان عادة من مولده إلى وفاته(3) ، و قد كانت تضمن للإنسان الحظ و الفرحة و الثروة (4) و قد كانت للمدن كما للمجالس آلهة حامية تحت مسمى Genii كما كانت هاته الآلهة تحمي العائلة، كما نجد الناس اهتموا بها و بكسب رضاها من خلال تقديمهم لكتابات تضمنت اسمها. ورد ذكرها ستة مرات بنقوشات كويكول

**12- الإله أيسكولايوس:**

إله الطب و الأطباء (5) ابن الإله أبولون و كرونيس و كان والد هيجيا (6)، عبد بالعديد من المناطق مثل شبه جزيرة البيلوبونيز في إبيداريوس (7)، حيث شيدت مدرسة كبيرة للطب، كما أقيمت له معابد بأثينا، و من رموز هذا الإله ثعابين ملفوفة حول عصي(8)، حبة الصنوبر، إكليل الرند، ورد ذكره مرتين بنقوشات كويكول

**13- الإلهة ديانا :**

عرفت قديما عند الإغريق باسم آرتميس (9) ربما أصلها إتروسكي(10) هي الربة العذراء المحاربة ربة الغاب اعتبرت عند الرومان كذلك ربة للقمر ابنة جوبتير و أخت أبولو(11)، كما إعتبرت كمعبودة شعبية و حامية للعبيد و راعية الحلف القائم بين المدن اللاتينية و أشهر صورة عرفت بها هي فتاة صيادة تمسك القوس بيدها و ترتدي ثوبا قصيرا إلى جانبها وعل. ورد ذكرها مرتين بنقوشات كويكول

<sup>1</sup> - Kathleen, ibid. , P 62

<sup>2</sup> - ibid. , P 62.

<sup>3</sup> - ibid., P 54.

<sup>4</sup> - ibid. , P 54.

<sup>6</sup> - Kathleen , ibid. , P 17.

<sup>7</sup> - , ibid., P 17

<sup>8</sup> - , ibid., P 17.

<sup>9</sup> Schmidt , , ibid., P 315

<sup>10</sup> - Kathleen , ibid., P 40.

<sup>5</sup> - حاتم عماد، نفسه، ص 85.

<sup>11</sup> - حاتم عماد، أساطير اليونان، دار الشروق العربي، لبنان، 2008، ص 261

**14- إلهة كيراس :**

هي شبيهة الإلهة الإغريقية ديميتير (1) و هي من أقدم المعبودات اللاتينية، من مهامها أنها تتحكم في المزروعات التي يتغذى عليها الإنسان و قد ظهرت كيراس على شكل امرأة شابة و أحيانا أخرى ظهرت كأنها أم (2) ورد ذكرها مرة واحدة بنقيشات كويكول

**15- آلهة أرواح الأجداد المقدسة :**

إن كلمة Manès تعني أرواح الأجداد (3) و التي تعني أيضا الحارس الجيد (4) و هذه الآلهة الآلهة عبدت كآلهة معنوية لأرواح الأموات (5) و لم تكن لها معابد بل من المحتمل وجود مذابح لها فقط. (6)

**16- إلهة فينوس :**

هي إلهة الحب و الجمال و حامية الحدائق في الحضارة الرومانية، كما أنها إلهة إيطالية قديمة (7) مثلت للإلهة الإغريقية أفروديت (8) و اقتبست عنها صفاتها و أساطيرها (9) عبدت بروما و كل مقاطعاتها كإلهة للوطن و من أسمائها فينوس جنتريكس أي الولادة بعد أن انتسب أغسطس لسلالتها و قد كانت تقام من أجل ذلك أعياد في 26 سبتمبر ليحولته أغسطس فيما بعد إلى 20 جويلية. (10) ورد ذكرها مرة واحدة بنقيشات كويكول

**17- الإلهة كونكورديا :**

هي إلهة للوفاق بين العائلات و المواطنين و الأزواج (11) و لها عدة رموز منها الرمانة رمز الزواج و غصن الزيتون رمز السلام (12) أقيم أقدم معبد لها سنة 367 ق م، عند تلة الكابيتول (13) ورد ذكرها مرة واحدة بنقيشات كويكول.

<sup>1</sup>-Schmidt , , ibid P 72.

<sup>2</sup>- G . Penso , la médecine romaine - l'art d'esculape dans la Rome antique , Paris 1984, pp 35-36.

<sup>3</sup>- Mommsen . TH , Marquardt .J, Manuel des antiquités romaines - le culte chez les romaines , T2,Paris 1885, P148.

<sup>4</sup>-Schmidt , ibid , P 191.

<sup>5</sup>- Kathleen , ibid , P 81.

<sup>6</sup>- Agrenier , Le génie romain dans la religion et la pensée et l'art , paris , 1925, P456.

<sup>7</sup>- Schmidt ibid, P 313.

<sup>8</sup>- Kathleen , ibid. P11.

<sup>9</sup>- خزعل الماجدي، نفسه، ص 266.  
<sup>10</sup>- خيرة عشيط هني ، نفسه، ص 212.

<sup>11</sup>- Schmidt , ibid, P 82.

<sup>12</sup>- خزعل الماجدي، نفسه، ص 289.

<sup>13</sup>- Kathleen ibid , 2004 , P32.

**18- الإله سيرابيس :**

ظهر هذا الإله الجديد في عهد بطليموس و قد ظهر هذا الإله بعدما تعاون الكاهنان مينو المصري و تميوثوس الإغريقي و هذا الإله الجديد إنما هو اتحاد بين الإلهيين أوزيريس و أبيس<sup>(1)</sup>. ورد ذكره مرة واحدة بنقوشات كويكول

**19- الإلهة الأم mater deum :** هي من الآلهة المشرقية التي عبت بكويكول<sup>(2)</sup> ورد

ذكرها مرة واحدة بنقوشات كويكول

**20- بقية الآلهة :** ذكر deo patrio مرة واحدة و إله الشكر مرة واحدة تيللوس مرة واحدة.

<sup>1</sup> - خزعل الماجدي، نفسه، ص 180.

<sup>2</sup> - P- A. Février, religion et domination dans l'Afrique romaine , dialogues d'histoire ancienne. Vol 2 , 1976 , P 316.

الفصل الرابع  
عمران مدينه كويكول

كويكول دراسة اجتماعية و أثرية

## عمران مدينة كويكول

## أ- الساحات :

أ-1 الساحة العامة: كان الفوروم الروماني من أهم المنشآت التي تتميز بها العمارة الرومانية حيث اعتبرت بمثابة مكان عام للتجارة و المقابلات و المناقشات العامة (1) و الاجتماعات و حسب فتروفيوس فإن الفوروم كانت بالأصل ساحة مكشوفة تشبه الأجورا و هي ذات شكل مستطيل عرضه يقارب ثلثي طوله، و يحاط بقاعات معمدة و مسقوفة، و حول الفوروم المباني العامة و الحوانيت و في الأيام العادية كان يستعمل كسوق للبيع و الشراء، حيث يتبادل الناس فيه السلع و يحصلون منه على حاجياتهم و بمرور الوقت أصبح مكانا لعقد الاجتماعات، كما كان به مكان للخطابة على شكل مصطبة و قد عرفت السوق التي كانت تقوم الفوروم بـ Romanum Forum، و بحلول القرن لثاني قبل الميلاد قام الرومان بنقل السوق لمكان آخر و أطلقوا عليه اسم Forum Boarium و الساحة العامة لمدينة كويكول هي مكان مبلط و تقريبا مربع الشكل تبلغ أبعاده 44 م X 48 م و هي مروقة من الجهة الجنوبية، يحدها من الجهة الشرقية مقر الكوريا و من الجهة الغربية بازيليكة جوليا، من الشمال الكابيتول و جزء من سوق الأخوين كوزينوس و جنوبا ممر مروق بواسطة اثنا عشر عمودا من الطراز الكورنثي، بقي تسعة منهم في حالة حفظ متوسطة إلى حسنة نسبيا أما الثلاثة المتبقين فهي في حالة متدهورة، في وسط الساحة العامة تقريبا يوجد مذبح (2) مربع الشكل جنبات المذبح الأربعة تجاورها ثمانية قواعد بنصوص لاتينية تحمل ما يلي :

Optmo fortissimo flavio vitrio constantino -1

2- رقم الجرد 86

3- رقم الجرد 156

4- رقم الجرد 148

5- رقم الجرد 45

6- رقم الجرد 87

7- رقم الجرد 132

8- رقم الجرد 90

في الجهة الشرقية للساحة يوجد سبعة عشر نصا لاتينية بقواعده و هي نصوص مختلطة بين شرفية و إمبراطورية و دينية و قد حملت أرقام الجرد التالية و على الترتيب : 67 . 159 . 114 . 56 . 162 . 95 . 94 . .... . 97 . 98 . 144 . 145 . 155 . 136 . 147 . 84 . 91.

<sup>1</sup> - هاشم عيود الموسوي، نفسه، ص 353.

<sup>2</sup> - R. Cagnât, La colonie romaine de Djemila ,musée belge,1923,P 110.

في الواجهة الغربية فتوجد أربعة قواعد كتابات كبرى و كذا يوجد ثمانية نصوص لاتينية و هي تحمل أرقام الجرد التالية :

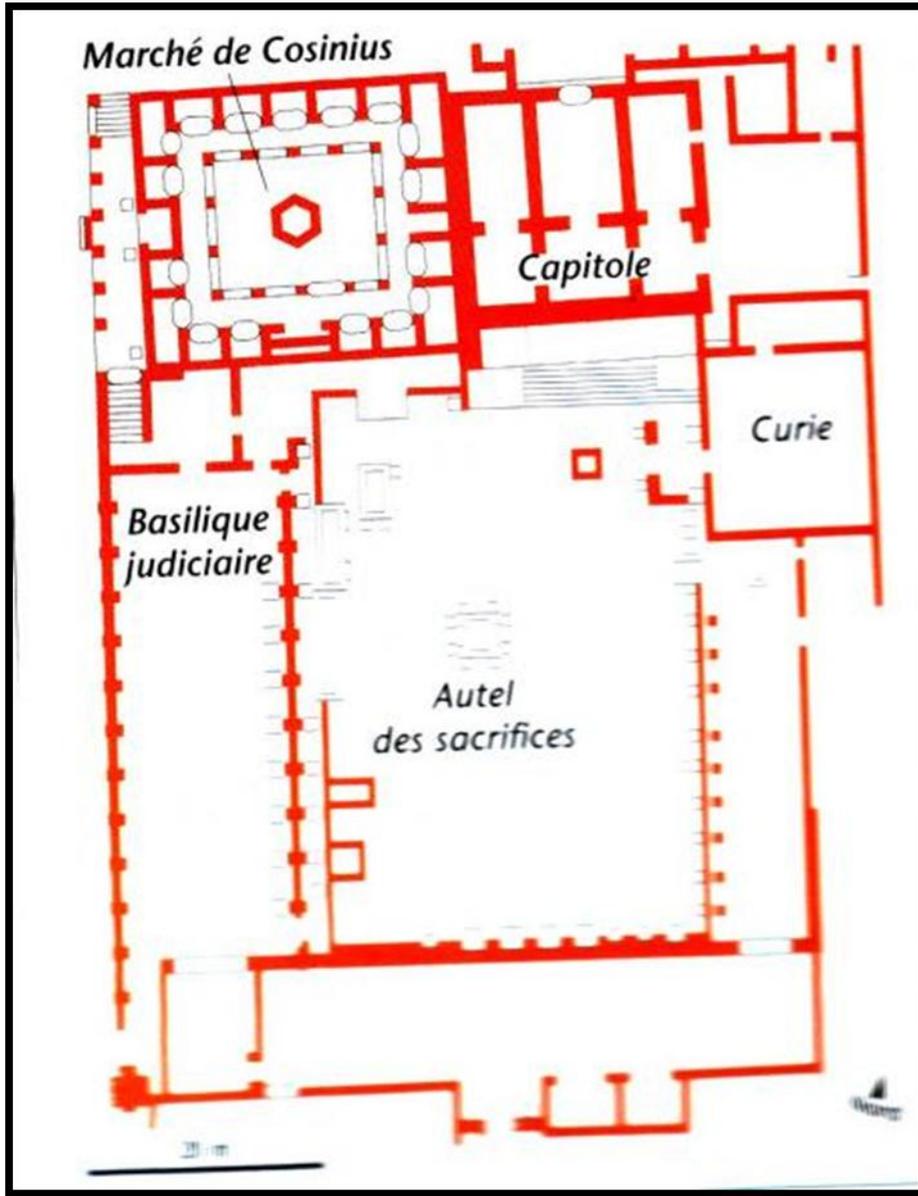
152 , 24 , 154 , 146, 202, 28.

في الواجهة الجنوبية للساحة يوجد مذبح الكابيتول و هو مذبح رباعي بحمل في واجهته الجنوبية لما يعتقد انه جني يخرج من مزهرية و هو مجنح و يمسك بيديه أغصانا ربما هي رمزية لمسك الأرواح الشريرة، أما في واجهته الغربية فيوجد مشهد تضحية يقوم به شخص يحمل ساطورا مزدوج الشفرة يحاول أن يهوي به على ثور مربوط من الرقبة و مشدود للأرض، في أسفل المشهد كبش أقرن و ديك كما يوجد في المشهد صورة للنار و الخمر المقدسين و كذا ساطور و مقلاة، في باقي واجهات المذبح لا توجد لا كتابات و لا رسم و بعد المذبح مباشرة في اتجاه الكابيتول توجد ثمن درجات توصل للطابق الأول لهذا الأخير، كما توجد بالواجهة الشمالية بقايا تيجان و أعمدة الكابيتول و في الحافة الشمالية الغربية للساحة يوجد مذبح بكتابة كما توجد كتابة للإل مارس تحمل رقم الجرد 151 .

بالعودة إلى الواجهة الجنوبية المروقة للساحة العمومية فبين كل عمود و آخر ستة درجات باستثناء ما بين الأعمدة الأربعة الأخيرة فتوجد خمسة درجات و كلها توصلنا إلى ساحة مستطيلة الشكل يكون خلفها مباشرة معبد فينوس و شارع و كذا منزل أوروبا. كما توجد كذلك إما كتابات أو قواعد بدون كتابة و هي تحمل أرقام لجرد التالية: 201.85.26.119.

و قد أمكن من خلال هاته النصوص تأريخ الساحة بنفس المدة الزمنية مع بازيليك جوليا و هذا حسب الباحث فيفري (1) و بازيليك جوليا أرخت ب 169 م و عليه فالساحة العامة كانت معاصرة لها تقريبا من حيث عملية التبليط. أنظر الصورة رقم (180) و الصورة رقم (181)

<sup>1</sup> - P-A . FEVRIER, Notes sur le développement urbain en Afrique du Nord , les exemples comparés de Djemila et de Sétif , cahier archéologique XIV, 1964,P,8.



مخطط للساحة العامة و ملحقاتها

مخطط مأخوذ من كتاب Djemila , fevrier P-A ص 38.

## أ-2- الساحة السيفيرية :

عرفت أيضا عند البعض بمسمى الساحة العامة الجديدة، تقدر مساحتها بـ 3200 متر مربع يحدها من الشمال بوابة مزدوجة و رواق و من الشرق برواق ذو طابقين، و من الجنوب المعبد السيفيري و البازيليكة المدنية و منزل هيلاس و من الغرب قوس كركلا و معبد صغير و سوق القماش.

و الساحة غير منتظمة الأبعاد و هي مبلطة و لكن لم يبق أثر تقريبا للبلاطات في جهتها الشمالية الشرقية، كما تم العثور في وسطها على ما يشبه مذبح به كتابة مهدات لإله الحرب مارس .

أرخت هاته الساحة بالقرن الثالث للميلاد و ذلك تبعا لكتابة وجدت بقوس النصر كركلا 216 للميلاد (1) و كذا كتابة إهدائية للمعبد السيفيري أرخت بـ 229 للميلاد (2) أنظر الصورة رقم (182).

### ب- الكوريا:

تقع في الجانب الشمالي الشرقي للساحة العامة، يحدها من الشرق الطريق المؤدي لحمامات تورنتيوس و المنزل نو الأجر، و من الغرب الساحة العامة.

و الكوريا هي عبارة عن قاعة تقريبا مربعة الشكل تقدر أبعادها بـ 11.65 م x على 10.10 م، يقع مدخل المعلم بين الكابيتول و الرواق المعمد من الجهة الشرقية للساحة العامة، و قد كان يوجد هناك رصف PAVEMENT من الرخام و مكان جلوس المسؤول البلدي الثنائي كان من الرخام الأحمر، كما تم العثور به على العديد من قواعد الكتابات، بدأت التنقيبات به سنة 1914 و ذلك على إثر بدأ حفريات الساحة العامة و ملحقاتها، و قد تم التعرف على مكان الكوريا من خلال اكتشاف نص يحمل كتابة GENIO SENATVS CUICVLITANORUM (3)

فيما يتعلق بتاريخ المعلم فإن الباحث Février يؤرخها بعد 205 للميلاد و ذلك تبعا لكتابة ترجع لفترة الإمبراطور سبتيموس سيفيروس و وجدت عند المدخل (4)

### ج- البازيليكات :

البازيليكات من المظاهر الرومانية على الرغم من أن اسمها مشتق من الكلمة الإغريقية، Stoa Basilica أي القاعة الملكية أو الرواق الملكي و قد ظهرت أول بازيليك في القرن الثاني قبل الميلاد (5) و كانت البازيليكات في العصر الروماني عبارة عن مبنى للتبادل التجاري و العدالة و في الأصل تتواجد بالقرب من الساحة العامة (6)

### ج- 1- بازيليك جوليا :

تقع غرب الفوروم و هي عبارة عن قاعة طويلة مستطيلة، تقدر أبعادها بـ 38 متر طولاً و 14.16 متر عرضاً، و قد كانت بها كتابات دلت على وود تماثيل أهديت من قبل C.IVLIVS CRESCENS DIDIVS CRESCENTIANVS للإمبراطور مارك أورال

<sup>1</sup> - C.I.L , VIII, 8321.

<sup>2</sup> - A .E , 1913,P.120.

<sup>3</sup> -A. Ballu, Rapport sur les fouilles exécutées en 1914 par le Service des monuments historiques de l'Algérie, B.C.T.H., 1915,P.115-118.

<sup>4</sup> -P -A. FEVRIER. Notes sur le développement OP-CIT, P.9.

<sup>5</sup> - عزت زكي حامد قادوس، تاريخ عام الفنون، دار المعرفة الجامعية، الإسكندرية، 2000، ص 237.

<sup>6</sup> - الموسوي (هاشم - عبود)، نفسه، ص 346.

و لوكيوس فيروس، للبازيليكَة مداخل منها مدخل عند الزاوية الجنوبية الغربية للفوروم، تقدر أبعاده بـ 2.47 م و هو مسبوق بدرجتين، المدخل الثاني عند الزاوية الشمالية الغربية تقدر أبعاده بـ 1.79 م و مدخل عند الجدار الجنوبي للبازيليكَة تقدر أبعاده بـ 2.10 م نصل إليه عن طريق أربع درجات يسلمنا إلى ساحة مبلطة تشترك فيها عدة معالم مثل البازيليكَة و الساحة العامة ومعبد فينوس جنتريكس .

و عند أقصى الجدار الجنوبي للبازيليكَة توجد منصة كبيرة مرتفعة تشرف على البازيليكَة تقدر أبعاده بـ 9.75 م على 6.64 م. و تشترك في جدارها الجنوبي مع معبد فينوس جنتريكس و لا نعلم بالضبط دورها أكانت منصة للإشراف القضائي أم ماذا و يمكن أن نصل لهاته المنصة عن طريق مدخل تقدر أبعاد فتحته بـ 1.53 م و هو مسبوق بدرجتين و يقع عند أقصى الزاوية الجنوبية الشرقية للبازيليكَة و ملاصق للجدار الشمالي لمعبد فينوس . أنظر الصورة رقم (183).

### ج-2- البازيليكَة المدنية للقرن الرابع ميلادي:

تعرف عند الرومان كذلك البازيليكَة العدلية، أو المحكمة على أن اختصاصاتها تعدت هذا المفهوم بكثير لتصل إلى السياسة و التجارة و الحياة اليومية (1)، و عادة ما يكون من الناحية النظرية طول البازيليكَة ضعف عرضها (2) كما تتكون عادة من ثلاث أجنحة أو أروقة الأوسط منها يكون أعلى و ذلك حثة يتمكن المبنى من الإنارة، كما تكون في نهاية قاعة البازيليكَة و مقابل المدخل الرئيسي عادة حنية ترتفع عن سطح القاعة ككل و يوجد في مدينة كويكول بازيليكَة مدنية وحيدة و هي تتألف من رواق واحد فقط و حنية مرتفعة عن سطح الأرض، و المعلم باتجاه شمال جنوب، بأبعاد تقدر بـ 36 م X 14 م و يمكن الوصول إلى الحنية عن طريق قاعة جانبية من الجهة اليمنى، و توجد كتابة على ثلاث جداريات تحت الحنية مباشرة .

يمكن الدخول للبازيليكَة عن طريق بوابة مركزية جهة الشمال، تقدر أبعاده بـ 3.35 م، و هي بوبة تقابل الحنية المركزية و هذه البوابة مسبوقة بعتبة بطول 2 م و سمك 1 م و ارتفاع 0.19 م و هذه العتبة بها كتابة أو نص هو التالي :

Frugifero Sancto sac(rum) C(aius) Popilius Felix sacerdos / curantibus fili(i)s Popilis Seleuco et Feliciano sua / pecunia votum solvit dedicavitque (3).

كما استخرج من تحت الحنية نصب مكسور في جانبه العلوي يظهر أنه من نمط أنصاب ساتورن بقي في جزئها السفلي آثار لأقدام رجل و امرأة و بينهما منحوت مذبح و وجد

<sup>1</sup> - إبراهيم بورحلي ، نفسه، ص 40.

<sup>2</sup> - الموسوي (هائشم - عبود)، نفسه، ص 345.

<sup>3</sup> - E. Albertini , Une nouvelle basilique civile à Cuicul (Djemila), CRAI, 87e, n 3, 1943, p377.

الأحرف التالية V S L A أي Votum Solverunt Libentes Animo (1) كما وجد النص التالي :

L(ucius) Domitius Suriacus / (sac)er(dos) curante patre / et Cl(audia) Monnica coniux (2)

قبل أن تصبح بازيليكاً مدنية كانت بدون شك معبد للإله فروقيفور (3). كما يوجد للباسيليكاً مدخلان من الجهة الغربية الباب الأول عند الزاوية الشمالية الغربية تقدر أبعاد فتحته بـ 1.06 م، والثاني عند الزاوية الجنوبية الغربية تقدر أبعاده بـ 1.87 م، منه عن طريق أربعة درجات نخرج من صدر البازيليكاً نحو ساحة مبلطة تقدر أبعادها بين 4.77 م و 5.27 م عرضاً و 15.59 م طولاً و لا نعلم دورها بالضبط، و منها أي من هاته القاعة نمر عبر بوابة في الجدار الغربي عند الزاوية الجنوبية تقدر أبعاده هاته البوابة بـ 1.38 م، و منها إلى ساحة صغيرة تقدر أبعادها بـ 1.92 م x 1.60 م، ثم درجين فساحة أكبر نسبياً تقدر أبعادها بـ 1.77 م على 4.86 م، فالبوابة تقدر أبعادها بـ 1.27 م فالحنية التي تقدر أبعاد فتحتها بـ 5.27 م و عمق الحنية بقدر بـ 6.85 م . و ارتفاعها عن صدر البازيليكاً 2.30 م

و للحنية بوابة جد صغيرة عند الجهة الشرقية نصل إليها عن طريق درجتين تقدر أبعاد فتحتها بـ 0.64 م و منه إلى ساحة صغيرة فالطريق الفاصل بينها و بين المعبد السيفيري و آخر بوابات البازيليكاً يقع في الجهة الشرقية ليس ببعيد كثيراً عن الجدار الشمالي تقدر أبعاد هذا الباب بـ 1.85 م. و بمحاذاة الجدار الشرقي للباسيليكاً توجد 10 أجزاء لأعمدة، الثلاث الأخيرة منها جهة الشمال تقع في حفر أو آبار صغيرة.

تم التنقيب عن البازيليكاً خلال حفريات 1938 – 1940 و خلال حفريات 1943 تأكدت نظرية أنها كانت معبد فيما سبق لساتورن الإفريقي و الذي هو إله بوني ترومن (4) و قد بني المعبد ابتداءً في النصف الثاني من القرن الثاني للميلاد في زمن floruit و الذي هو من نبلاء كويكول (5) و هو من عائلة C.IULIUS CRESCENS DEDIUS . . CRESCENTIANUS

بنيت البازيليكاً بأمر من حاكم نوميديا PVBLIVS CEIONIVS CAECINA ALBINVS (6) 364-367

<sup>1</sup> - ibid, p379.

<sup>2</sup> - ibid, p379.

<sup>3</sup> - ibid, p376.

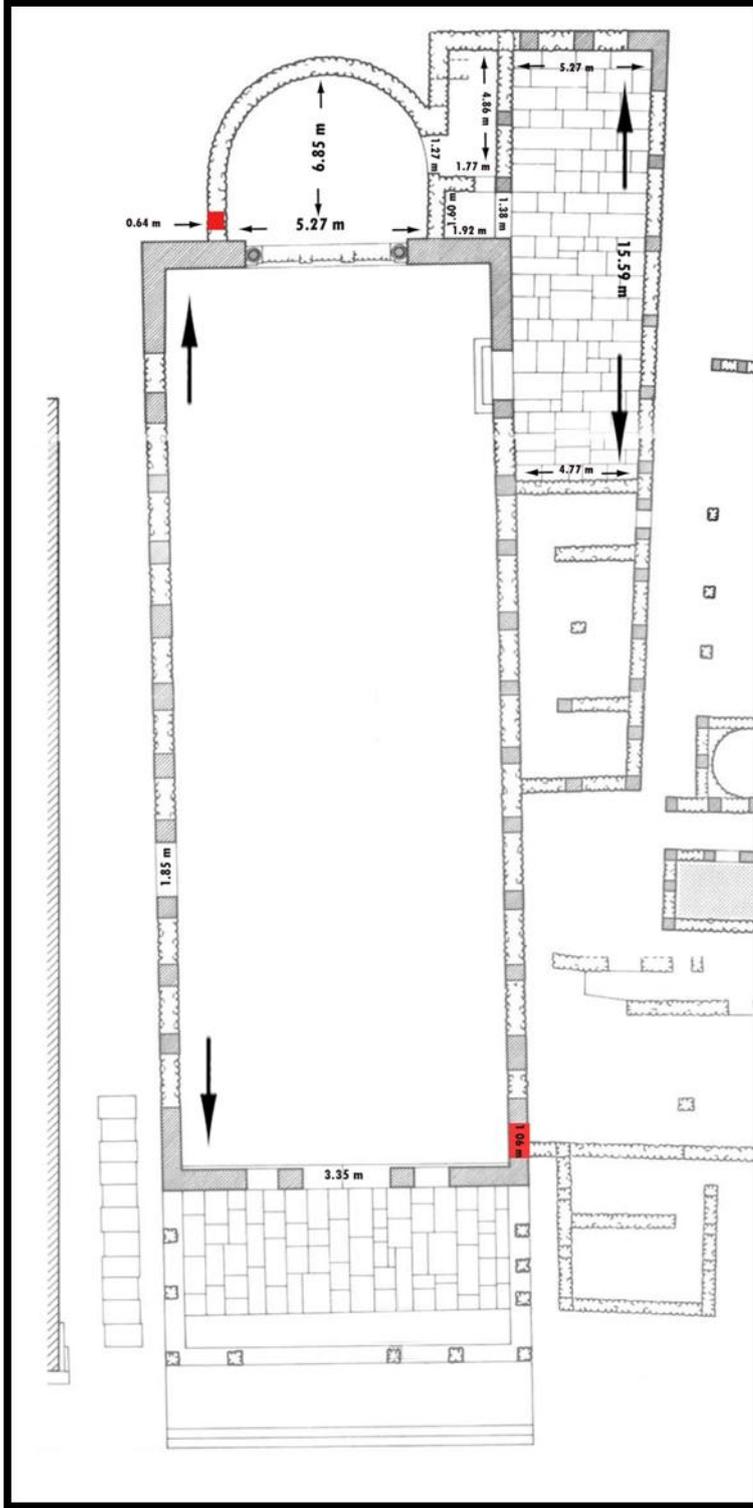
<sup>4</sup> - ibid, p379.

<sup>5</sup> - ibid, p381.

<sup>6</sup> - A.E,1946,P 107.

تقنية بناء البازيليكة بني كل من الجدارين الشمالي و الجنوبي بتقنية الحجارة الكبيرة المصقولة أما باقي الجدران فبالتقنية الإفريقية أما الحنية فبالتقنية المختلطة بين الأجر و حجارة التقنية الإفريقية. أنظر الصورة رقم (184). مخطط مأخوذ من كتاب , Maisons a mosaïques ,

BLANCHARD-lemée



مخطط القياسات المتعلق البازيليكة المدنية منجزة كليتا من قبل الطالب

## د- الأسواق:

د-1- سوق الأخوين كوزينوس : يحده من الشمال طريق يفصله عن منزل أوروبا و من الجنوب بازيليكة جوليا وجزء من الساحة العامة، من الشرق الكابيتول و من الغرب الكاردو الكبير و السوق مبنى مستطيل الشكل يتألف من خمسة عشرة دكانا على الجوانب الأربعة منها و كل دكان تسبقه طاولة مؤلفة من قطعة واحدة يبلغ طولها 0.80 متر تقف على حاملين مزينين بنقوش و في الوسط ساحة مروقة يحيط بها عشرة أعمدة من الرخام الرمادي ثلاثة في الجهة الشمالية و مثلها في جهة الجنوب و اثنين شرقا و مثلها غربا ووسط الساحة يوجد ما يعتقد أنه كان نافورة في كل من جهتيها الشرقية و الغربية نص إهدائي لإله التجارة ماركور و النصوص تحمل رقم الجرد 165 و النص الثاني كما يوجد بالسوق طاولة للموازنين pondérerai و هي خاضعة لسلطة مسؤول الحياة الثقافية و الاجتماعية<sup>(1)</sup>،

للسوق مدخلان أحدهما في جهة الكاردو الكبير و هو مسبوق بساحة صغيرة يسبقها ستة أعمدة، كما يسبق المدخل الرئيسي من جهة الكاردو أربعة درجات توصلنا كما أسلفنا إلى الساحة و منها إلى السوق، أما البوابة الثانية فهي من جهة الدوكيماني الذي يفصل السوق عن منزل أوروبا، و بالتمعن الجيد للسوق نجد آثار لبوابة تم غلقها في الواجهة الشرقية الملتنقة بالكابيتول و لا ندري بالضبط و لكن من المحتمل أنه أحد بوابات الكابيتول التي أغلقت عند إنشاء السوق. تم اكتشاف هذا المعلم في حفرة 1915 من قبل السيد دو كريسول و السيد سايلان في الحي الشمالي<sup>(2)</sup>، و بمحاذاة السوق مقابل الكاردو الكبير وجدنا الكتابة اللاتينية ذات أرقام الجرد التالية: 328، 163، 164.

و عليه تم تأريخ النص بفترة حكم الأنطونييين بين 138 و 161 و حسب الباحث فيفري فالنص يؤرخ بحوالي 150 م تقريبا مما يجعلها في نفس فترة بناء البازيليكة و الساحة<sup>(3)</sup>، هذا السوق بناه L.COSINIUS PRIMUS تحت مراقبة أخيه C.COSINIUS MAXIMUS<sup>(4)</sup>

فيما يتعلق بقاعة الموازين العمومية أو ما يسمى بـ PONDERARIUM فإنه لم يعثر بسوق جميلة على قاعة يمكن أن تطلق عليها هذه التسمية، و لكن وجد مكان صغير جنوبي السوق يمكن أن نطلق عليه بقاعة الموازين العمومية. و هذا المكان به ثقب في الحائط ممكن أنها كانت تستعمل لنوع معين من الموازين<sup>(5)</sup>

<sup>1</sup> - إبراهيم بورحلي ، ، ص 42.

<sup>2</sup> - A. BALLU, Rapport sur les fouilles exécutées en 1915 par le Service des monuments historiques de l'Algérie ,B.C.T.H ,1916,P219-221.

<sup>3</sup> -P-A. FEVRIER, Notes sur le développement OP-CIT, 1964, P.9.

<sup>4</sup> - A. Cagnât, le marché des frères cosinus a Djemila, comptes rendus des séances de l'académie des inscriptions et belles-lettres, 59année, N5, 1915, P 321.

<sup>5</sup> - Ibid, P 322.

أما فيما يتعلق بـ THOLUS و هو على مبنى يتوسط الأسواق الإغريقيو- رومانية<sup>(1)</sup> فربما هو المبنى الذي يتوسط سوق الأخوين كوزينوس بكويكول أنظر الصورة رقم (185) **د-2- سوق القماش :** يقع عند الجهة الشمالية الغربية المحاذية لقوس كركلا من الخلف، و هو عبارة عن قاعة مستطيلة تقدر أبعادها بـ 11.42 م X 30.37 م باتجاه شمال جنوب، له حنية من الجهة الشمالية تقدر فتحتها بـ 6.70 م، و عمقها إلى الداخل 5.31 م، للسوق بوابة وحيدة في الحائط الجنوبي تقدر أبعاد فتحتها بـ 3.05 م و لم يتم العثور على بقايا أعمدة و السوق ذو أرضية مبلطة و قد تم اكتشاف المعلم خلال حفريات 1911، قد تم العثور به على كتابة أعطتنا العبارة التالية BASILICA VESTIARIA<sup>(2)</sup>، حددت الكتابة بأن سوق القماش بنى بأمر من PVBLIVS CAIEONIVS CAECINA ALBINVS و هو حاكم مقاطعة نوميديا، من قبل RVTILIVS SATVRNINVS من طبقة مجلس الشيوخ بين سنتي 364-367<sup>(3)</sup>.

تقنية البناء المستعملة في هذا السوق هي التقنية الإفريقية. أنظر الصورة رقم (186)

#### ه- المعابد :

عرف الرومان المعابد منذ وقت طويل، و قد تميزت معابدهم بنمطين المعبد الدائري و المعبد المستطيل، فالدائري يمثل في الأصل خليطا من العمارة الإترسكو - إغريقية و مثال هذا النوع من المعابد، معبد ساتورن بروما 284 م و لم نجد لهذا النوع أثرا بمدينة كويكول.

**المعبد المستطيل :** هو المعبد ذو المخطط المستطيل بكل بساطة، و هو النمط الشائع لمدينة كويكول .

**ه - 1 - معبد الكابيتول :** يقع شمال الساحة العامة و البروناووس مدعم بستة أعمدة في الواجهة و عمودين في العمق و العمود قطره 1'45 و ارتفاعه كان 14 مترا أما فيما يتعلق بالمعبد فلم يبق إلا الطابق التحت أرضي مقسم إلى ثلاث قاعات بواسطة جدران متناظرة تقدر أبعاد القاعة الأولى بـ 4.60 م عرضا و 16 م طولاً و هي القاعة التي تقع أقصى يمين المعبد و القاعة الوسطى و التي بها جذع الإله جوبتير تقدر أبعادها بـ 6.23 م عرضا و 16 م طولاً أما القاعة الأخيرة و هي الثالثة فتقدر أبعادها بـ 4.60 م عرضا و 16 م طولاً على طول المعلم و المعبد مخصص للآلهة الثلاث حامية المدينة جوبتير، جينون و مينرفا أما عن مداخل الكابيتول فنجد ثلاث مداخل من جهة الشمال، الأول يدخلنا للقاعة أقصى اليمين تقدر أبعاده بـ 2.60 م عرضا أما ارتفاعه فلا نعرفه و لكن يمكن قياسه بناء على ارتفاع مدخل القاعة الثانية و المقدر بـ 4 م، و مدخل القاعة الوسطى و هو الأكبر و تقدر

<sup>1</sup> - ibid P 323.

<sup>2</sup> - A.Ballu, Rapport sur les fouilles exécutées en 1911 par le service des monuments historiques de l'Algérie, B.C.T.H, 1912, P 481.

<sup>3</sup> -I. L. S, 5536.

أبعاده بـ 2.53 م عرضا و 4 م ارتفاعا و مدخل القاعة الثالثة و قد أعيد بنائه ليصبح أقل و قد كان في الأصل بنفس أبعاد مدخل القاعة الأولى و تقدر أبعاده الحالية بـ 0.90 م عرضا و 2.21 م ارتفاعا، و في مقابل هاته البوابات بوابات أخرى قليلا إلى الشمال تبعد عن الأولى بـ 9.50 م لكل البوابات و تقدر أبعادها بـ

البوابة الأولى: 2.60 م عرضا x 3.90 ارتفاعا

البوابة الثانية: 2.55 م عرضا x 3.98 ارتفاعا

البوابة الثالثة: 2.60 م عرضا x 4.04 ارتفاعا .

أما من جهة الشرق فللكابيتول بوابتان الجنوبية تقدر أبعادها بـ 2.60 م عرضا على 4.10 م ارتفاعا و تليها بوابتان إلى جهة الغرب بنفس الأبعاد.

أما الشمالية فالبوابة تقدر أبعادها بـ 3.60 م عرضا و 4.50 م ارتفاعا. و تليها بوابتان إلى جهة الغرب كلها لها نفس الأبعاد، الاثنان الأولين مدعمة بواسطة عمود من الحجارة مبني بتقنية الحجارة الكبيرة المصقولة و الثالث مبني و ترك به مدخل صغير تقدر أبعاده بـ 1.25 م عرضا و 2.77 م ارتفاعا.

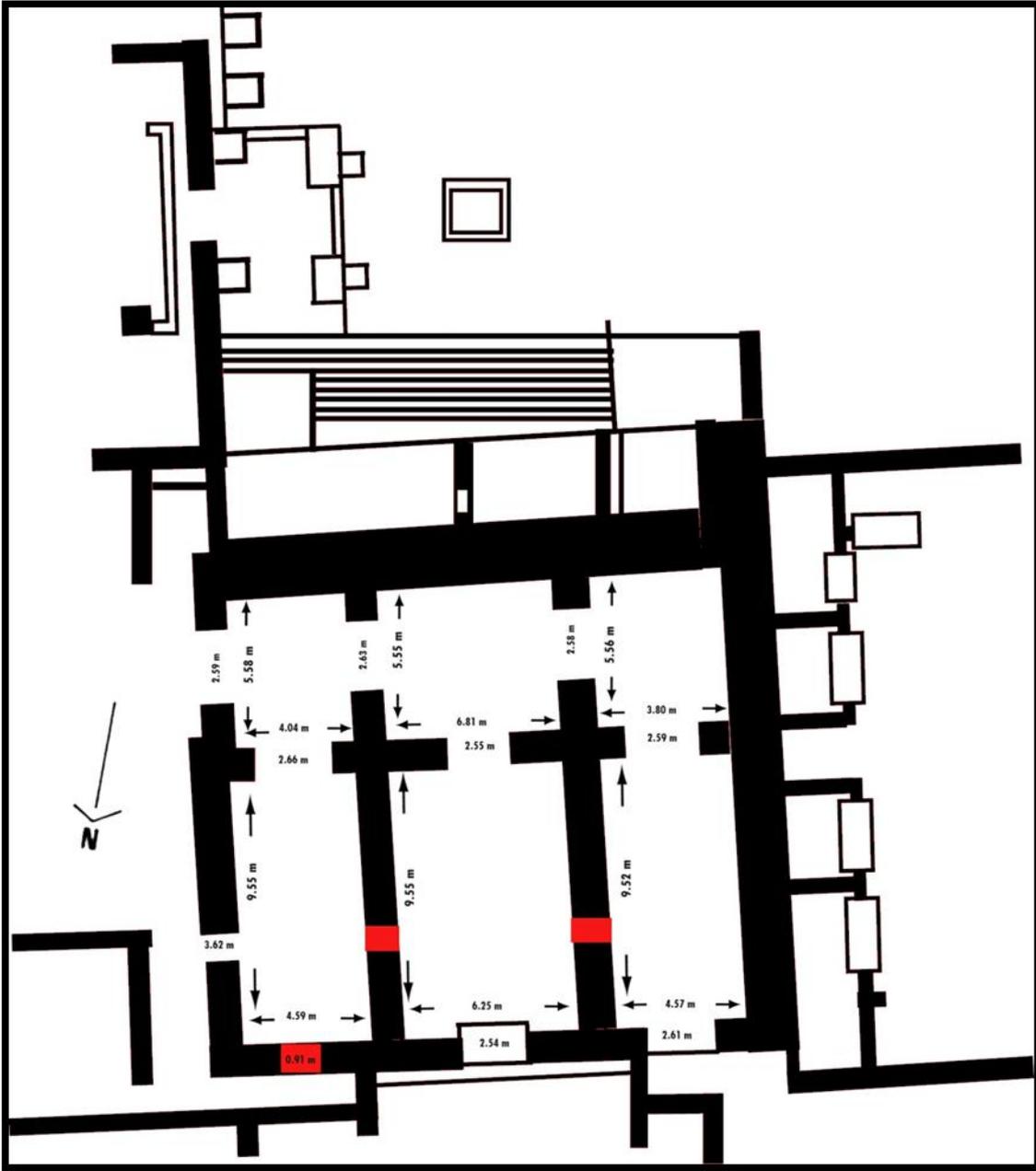
و الكابيتول كان من المعالم المرئية قبل حفرة 1909 و السيد A . Ravoisie خلال زيارته لكويكول سنة 1842 كتب " وجود المعبد لا شك فيه و الجهة السفلية لا تزال في مكانها"<sup>(1)</sup>

خلال الحفريات الأولى لسنة 1909 في الحي الشمالي من المدينة تم التنقيب عن كامل الكابيتول و من بعد توبعت الحفريات حول المعبد في السنوات اللاحقة <sup>(2)</sup>، لم يتم العثور على أية كتابة تمكننا من تأريخ الكابيتول، و لكن موقعه بجانب من الساحة العامة و سوق الأخوين كوزينوس يعطينا انطباعا بأنه من المباني الأولى في المدينة القديمة، و قد يؤرخ خلال القرن الثاني للميلاد <sup>(3)</sup> أنظر الصورة رقم (187)

<sup>1</sup> -DELAMARE , Explorations op-cit, PL 99ET PL 104 .

<sup>2</sup> -A. BALLU, Rapport sur les fouilles exécutées en 1909 par le Service des Monuments Historiques de l'Algérie, B.C.T.H, 1910, P 104.

<sup>3</sup> - P-A.Février, religion et domination dans l'Afrique romaine, dialogues d'histoire ancienne. Vol 2, 1976 , P 317.



مخطط القياسات المتعلقة معبد الكابيتول منجزة كليتا من قبل الطالب  
( مخطط مأخوذ من كتاب Djemila , fevrier P-A ص 38 ) .

### ه-2- معبد فينوس جنتركس:

يحده من جهة الشمال الساحة العامة و البازيليكة جوليا، من الجنوب منزل الحمار المنتصر، من الشرق الكاردو الثاني، من الغرب الكاردو الكبير يسمى بمعبد فينوس كما يسمى معبد الشمال، هو مستطيل الشكل تبلغ أبعاده 26.14 م على 23.64 م مبنى من جهة الشمال و الجنوب بالتقنية المختلطة و من جهته الشرقية و الغربية بتقنية الحجارة الكبيرة المنتظمة Opus Quadratum، يمكننا الدخول إليه من عدة جهات ففي جهة الغرب أي من جهة الكاردو الكبير توجد ثلاث بوابات اثنتان جانبيتان مستطيلتان تقدر أبعاد الأولى الواقعة

إلى الشمال 2.22 م عرضا على 3.26 م ارتفاعا، تقدر أبعاد البوابة الواقعة إلى الجنوب منها 2.13 م عرضا على 3.21 م ارتفاعا عن الشمال و اليمين، أما في الوسط بوابة كبيرة مزينة من الجهة الخارجية بواسطة عمودين كورنثيين يبلغ ارتفاعهما 5.08 م تقدر أبعادها بـ 3.5 م عرضا و 4.36 م ارتفاعا، من جهة الجنوب بمحاذاة الساحة العامة فيمكن الدخول للمعبد عن طريق بوابة لا تقع وسط الجدار بالضبط إنما البوابة مائلة إلى جهة الغرب تقدر أبعادها بـ 2.41 م مسبوقة بثلاث درجات، كما للمعبد مدخلان من جهة الشرق أحدهما في الوسط تماما تقدر أبعاده بـ 3.56 م من حيث عرض المدخل و الآخر في الجهة الجنوبية الشرقية للمعبد تقدر أبعاده بـ 2.11 م من حيث عرض المدخل على 2.95 م .

في وسط المعبد ساحة معقدة شبه منحرفة الشكل تقدر أبعاد ضلعها الشمالي بـ 13.59 م، الجنوبي 14.70 م، الشرقي 21.36 م، الغربي 21.08 م، جنوب المعبد يوجد قدس الأقداس و الذي يمكن الوصول إليه عن طريق 12 درجا، يوصلنا إلى ساحة صغيرة تقدر أبعادها بـ 4.29 م على 6.25 م، مزينة بستة أعمدة أربعة منها في الواجهة و هي ذات طراز كورنثي، بقي عمودان منهما قائمان بصفة تامة، يقدر ارتفاعهما بـ 5.08 م، و العمودان الآخران جهة الغرب أكثر بقليل من نصف عمود كما يوجد في الخلف عمودان من جهة الشرق و بقدر ارتفاعه بـ 5.06 م، من الغرب عمود غير مكتمل ذو طراز كورنثي و هاته الساحة أو ما يعرف بالبرناووس كانت مبلطة بالأساس و هذا التبليط يوصلنا إلى مدخل قاعة قدس الأقداس، تقدر أبعادها بـ 2.96 م عرضا و ارتفاعها 4.29 م كما تبلغ أبعاد قاعة قدس الأقداس 5.16 م x 6 م، هذه القاعة تدخل في منزل الحمار المنتصر في جهته الشمالية، بنيت هاته القاعة بواسطة التقنية الإفريقية .

رواقه يغلق الدوكيمانوس الكبير يبلغ سوره المقدس 25 متر و 26 متر و 50 سم. فناءه ذو شكل شبه منحرف، محاط بالأعمدة من هاته الثلاثة الشرقية و الغربية و الشمالية، أعيد وضع أعمدته من قبل BALLU الحفريات الأولى 1909 و التي تمت جنوب الساحة العامة تمخض عنها العثور على جزئين لكتابة و قد أعطتنا اسم المعبود GENETRICI<sup>(1)</sup> أرخت هذه الكتابة حسب H. Jouffroy بـ 194-195 بعد الميلاد<sup>(2)</sup> أنظر الصورة رقم (188)

### ه-3- المعبد المجهول :

يحده من الشمال طريق صغير يفصله عن منزل الحمار طريق صغير، و جنوبا منزل كاستوروريوس، شرقا طريق الفوروم و من الغرب الكاردو الكبير، تقدر أبعاده بـ 24 متر و 60 سم طولاً و 11 متر عرضاً، و سمي بالمعبد المجهول لأننا لم نجد كتابة به او مذبح ممكن أن يؤدي إلى معرفته نسبته إلى معبود معين، يقع مدخله الرئيسي جهة الشرق و هو

<sup>1</sup> - C.I.L,VIII , 8309.

<sup>2</sup> - H.Jouffroy, la construction publique en Italie et dans l'Afrique romaine, ed école française de rome,1986 ,P.255.

مدخل مسبوق بخمسة درجات من الأسفل إلى الأعلى تأخذ في التناقص، حتى تصل المدخل بالأبعاد التالية 2.40 م، من ثمة ساحة صغيرة مبلطة بصفة جيدة تقدر أبعادها بـ 2.14 م على 2.99 م، و هي محفوفة أي الساحة من جهاتها الشمالية و الجنوبية و الغربية ببلاطات ترتفع كهيئة الدرج لتسلمنا بدورها أي الساحة إلى الجسم الداخلي للمعبد، المؤلف من ساحة مستطيلة، و هاته الساحة الداخلية مروقة بصفين من الأعمدة 11 جهة الجنوب لا تزال أجزاء منها قائمة و مثلها جهة الجنوب لم يبق منها إلا آثار توأجدها الأول أو بقايا لقواعد، من جهة الشرق لا تزال أثار لبقايا من أعمدة و تيجان و عددها ستة أما في جهة الغرب فتوجد آثار لستة أعمدة و قواعد أعمدة، عند وسط الساحة الداخلية و باتجاه الغرب لا تزال آثار قاعة قدس الأقداس واضحة في شكل سور من ثلاث صفوف من الحجارة بعضها فوق بعض عند الجهة الجنوبية و من صف واحد في باقي الاتجاهات، ما عدا الجهة الغربية لا يزال بها آثار لسور من صفين أحيان و من صفة واحد تارة أخرى، كل بناءات المعبد الداخلي تمت بتقنية الحجارة الكبيرة المصقولة، أما جدرانه الخارجية فبالتقنية الإفريقية. تم التنقيب عنه سنة 1911 و الذي قام برفع مخططه هو السيد Ballu<sup>(1)</sup> و مدخله الرئيسي على الكاردو الثاني الموصل للساحة العامة.

فيما يتعلق بتاريخ المبنى ممكن أنه يرجع لفترة القرن الثاني قياسا على تاريخ المباني القريبة منه، و المحيطة بالساحة العامة. أنظر الصورة رقم (189)

#### ه-4- المعبد السيفيري :

هذا الصرح يقع عند الزاوية الجنوبية الشرقية للساحة السيفيرية، نصل إليه عن طريق 26 درجة من الشمال نحو الجنوب، ثم ساحة رمم جزء منها حديثا، ثم ثلاث درجات توصلنا إلى ساحة أقل، تقدر أبعادها بـ 3.39 م على 9.09 م و هي ساحة مبلطة كليتا بواسطة بلاطات كبيرة لا تزال في حالة حفظ جيدة، من بعده 12 درجة ثم الساحة المعمدة و مبلطة كذلك و حالة حفظ بلاطاتها جيدة، المعبد ذو مدخل مبنى تقدر أبعاده بـ 5.58 علوا و 3.26 م عرضا و المدخل مرمم كليتا و تسبق هذا المدخل ساحة معمدة بستة أعمدة كورنثية، منها أربعة في الواجهة و إثنان جهة الشرق و إثنان جهة الغرب تقدر أبعادها بـ 4.82 م على 10.64 م، يقدر ارتفاع الأعمدة بـ 8.48 م و الأعمدة كلها مرممة، الطابق التحت أرضي، يمكن الولوج إليه بواسطة فتحات أو بوابات مظلة على الساحة، و قد تم العثور على كتابة مهداة لـ *respublica cuiculitanorum* و *GENS SEPTIMIA AVRELIA* و قد أمكننا تأريخ هذه الكتابة بسنة 229 ميلادي<sup>(2)</sup>.

<sup>1</sup> -A. Ballu, Rapport sur les fouilles exécutées en 1909 par le Service des Monuments Historiques de l'Algérie B.C.T.H.,1912, P.481-485.

<sup>2</sup> - R. Cagnât, R.E.A.,1913,P . 41-46 ; A .E , 1913,P.120.

بدأ التنقيب في هذا المعبد سنة 1909، و قد عثر في أسفله على تمثال نمف و رأس ضخم جدا من الرخام الأبيض، وجدوا في درج المعبد (1).

الجهة الغربية للمعبد مروقة بواسطة 14 عمودا كورنثيا و عمودين ملتصقين الحائط، الأعمدة الأولى من الشمال إلى الجنوب أي السبعة الأعمدة الأولى مكتملة غير أنها لا تحمل أي شيء فوق تيجانها، أما السبعة أعمدة الأخيرة بالإضافة إلى العمود الملاصق للجدار الجنوبي فتحمل فوقها عارضة، الواجهة الغربية عامة عبارة عن ساحة كبيرة تقدر أبعادها ب.....طولا و 9.66 م عرضا و هي مبلطة بواسطة بلاطات حجرية كبيرة لا تزال في حالة حفظ جيدة، الساحة مقسمة لقسمين بواسطة الأربعة عشر عمودا السالفة الذكر و في نهاية الواجهة الغربية توجد كتابة إهدائية للسيفريين.

فيما يتعلق بالواجهة الجنوبية للساحة المحيطة بالمعبد السيفيري فهي عبارة عن حنيتين متجاورتين عند الزاوية الجنوبية الغربية، و سور على طول الواجهة الجنوبية، ثم حنيتين مماثلتين عند الزاوية الجنوبية الشرقية و الواجهة مبنية كليتا من الأجر المحشو من الداخل بواسطة الحجارة الدبشية و حالة حفظها جيدة بصفة عامة.

نفس الشيء يقال عن الساحة المحيطة بالمعبد من جهته الشرقية فهي كما يظهر مماثلة لنظيرتها الغربية و لكن بحالة حفظ أقل حيث بقي بها أربعة أعمدة كورنثية و عمود ملاصق للحائط من الجنوب إلى الشمال، هاته الأعمدة تحمل فوقها عارضة . أرضية هاته الواجهة مبلطة ببلاطات كبيرة و حالة حفظها جيدة، لكن بقي من الساحة النصف فقط. أنظر الصورة رقم (190)

**ه-5- معبد ? frugifère :** يحده من الشرق شارع صغير يفصله عن المعبد السيفيري، و من الغرب منزل هيلاس، المعبد باتجاه شمال جنوب مدخله عند الشمال، تقدر أبعاده 37 م في 22 م و قد حول في الفترة المسيحية إلى بازيليك مدنية، فالونتيان . حفريات 1938 و 1948 من قبل السيدة كريسول، على حواف الساحة السيفيرية، جنوب غرب المعبد on révéle وجود بازيليك ذات رواق واحد تنتهي بحنية، و عتبة باب هذه البازيليك يحمل كتابة إهدائية frugifer sanctus و بالداخل كذلك توجد كتابة إهدائية لـ frugifer augustus.

على إثر حفريات 1943 تم تأكيد فرضية بأنى المبنى هو معبد ساتورن (2)، يقع تحت بلاطات البازيليك، كما تم العثور على أعمدة في الأرض بالجانب الشرقي للمبنى (3)،

<sup>1</sup> - A .Ballu, Rapport sur les fouilles exécutées en 1909 par le Service des Monuments Historiques de l'Algérie B.C.T.H , 1910, P 104 - 112.

<sup>2</sup> - Leydier – bareil anne- marie ,les arcs de triomphe dédiés a Caracalla en Afrique romaine architecture et urbanisme, politique et société thèse doctorat dirigée par monsieur le professeur Yves Grandjean , université Nancy 2 , France , décembre2006 , P 587.

<sup>3</sup> -L.Leschi, L'Archéologie algérienne en 1937, reve afr, 82 (1938), P 191-192.

و حسب Leglay فإن عبادة ساتورن كانت لها أهمية كبرى في الحياة الدينية لمجتمع كويكول خلال فترة القرن الثاني (1)  
 أما فيما يتعلق بتاريخ المبنى فقد عثر على كتابة تؤرخ بفترة القرن الثاني للميلاد، و هذا نصها (2)

Frugifer avg sacr caecilia  
 Maximina et caecilia ve[....  
 Pr]onaum cum columnis sva pec  
 Fecereunt curan[te....f]elice viro eivs

### ه-6- معبد الحي الجنوبي:

يقع أسفل قوس كركلا من جهته الجنوبية، و هي قاعة مربعة الشكل تقريبا تم الكشف عنه خلال حفريات الساحة السيفيرية 1910 - 1913 (3) تأريخه غير معلوم و كذا اتجاهه و لكن ربما أمكننا تأريخه بنفس فترة المدينة السيفيرية.

ه-7- **المعبد الصغير** : يقع بالحي الغربي، فقط السيدة Allais تحدثت عن دلائل لهذا المعبد على حافة الكاردو، شمال المنزل ذو الجص، و لكنها لم تورد أي وصف، كما أنها لم تتمكن من تأريخه (4)

### خ- المسرح :

#### - تاريخ المسرح في الفترة الرومانية:

عرف الرومان الأعمال المسرحية و ذلك بعد احتكاكهم بالإغريق فقد بدأ العمل المسرحي الروماني منذ عام 240 ق م<sup>5</sup> فبالرغم من معرفة الرومان للمسرح إلا أنهم لم يبنوا مسرحا لهم إلا سنة 55 ق م و هو العام الذي انتهوا فيه من بناء مسرح بومبي في روما و قد بدأ العمل به حوالي عام 75 ق م، و كان يتسع لحوالي 1500 مشاهد (6) و قد كان مسرحا صغيرا مستطيل الشكل و بصفة عامة اختلف المسرح الروماني عن الإغريقي بحيث تقلص شكل الأوركسترا إلى نصف دائري، و أصبح استخدامها لجلوس كبار رجال الدولة و جاء بناء المسرح متكاملا (7) و جاء المسرح الروماني كوحدة معمارية متكاملة، و جاءت فيها الإسكينا- مكان تغيير الملابس - متصلة بالمدراج و الأوركسترا، كما فقد المسرح الروماني

<sup>1</sup> -M. Leglay, saturne africain, monuments 1 et 2 , paris ,1961 et 1966 .

<sup>2</sup> - AE, 1946,106.

<sup>3</sup> - A. Ballu, Rapport sur les fouilles exécutées en 1909 par le Service des Monuments Historiques de l'Algérie, B.C.T.H , 1910, P 104- 112

<sup>4</sup> - Y. Allais, Le quartier occidental de Djemila (Cuicul) ,ant, afr , 1971 , P 102 plan 2

<sup>5</sup> - Brochett . Oscar , History of the Theatre , London , 3rd Edition, 1977, P51.

<sup>6</sup> - M.Bieber, A history of Greek and Roman Theatre, London , Oxford University Pres,1961, P 174.

<sup>7</sup> - J.walton,Greek Theatre Practice.London,1980,P84.

صبغته الدينية و قد جاء استخدامه أحيانا بالإضافة إلى التمثيليات للمبارزات و المصارعة و إلى ما غير ذلك، و قد كان من يريد دخول المسرح الروماني يتم عن طريق تذاكر دخول<sup>(1)</sup>

و يحدثنا فتروفوريوس عن المسرح في كتابه الخامس عن اختيار موقع مناسب لبناء المسرح فيقول أنه كان يعتمد على عاملين أساسيين و هما : أن يكون الموقع صحيا بعيدا عن المناطق الوسخة و أن يكون مكانه يسمح لقدم الهواء بداخله لينعش المتفرجين، و أن يحقق الموقع توجيهها مناسباً للمسرح بالنسبة لحركة الشمس بحيث لا تكون مقاعد المتفرجين مقابلة للجنوب لأشعة الشمس<sup>(2)</sup>

و يشير فتروفوريوس إلى أن أساسات جدران المسرح كانت مهمة و خاصة إذا كان المسرح سيبنى على أرض مستوية، و تقل أهمية الأساسات إذا كان المسرح سيبنى على منحدر و قد بين فتروفوريوس أن المداخل و المخارج كانت مدروسة بحيث تمنع الفوضى عند الدخول و الخروج .

فيما يتعلق بالصوت فإنه ينتشر في المسرح على شكل أمواج دائرية و لهذا وجب عدم وضع معوقات أمام حركة الصوت و يشير فتروفوريوس إلى أن ارتفاع المقاعد في بناء المسرح جاء مناسباً للرؤيا و الجلوس و إيصال الصوت معا.<sup>(3)</sup>

أما عن أجزاء المسرح الروماني فيذكر فتروفوريوس أن المنصة جاءت في المسرح الروماني أكبر و أعمق منها في المسرح الإغريقي، و ذلك لأن الأوركسترا في المسرح الروماني أصبحت تستخدم لجلوس كبار الدولة بعدما كانت تستخدم للجوقة في المسرح الإغريقي و جاءت المنصة مرتفعة عن الأوركسترا بارتفاع لا يزيد عن خمسة أقدام حتى يتمكن الجالسون في الأوركسترا من مشاهدة الممثلين على المنصة<sup>(4)</sup>، للمسرح أهمية كبيرة كبيرة في كل من الحضارتين الإغريقيو- رومانية فبالرجوع لتاريخ هذا الصرح المعماري يعتقد أن أقدم مسرح إغريقي هو مسرح ديونسوس<sup>(5)</sup> و هذا المسرح عبارة عن ساحة دائرية -الأوركسترا- تقع على المنحدر الجنوبي لتلة الأكربوليس، يعتبر مسرح جميلة من نماذج المسارح الرومانية المستندة إلى تلة يتألف من خشبة و مدرجات و حائط الخشبة أو ما يعرف بالأوركسترا نصف دائرية.

بني مسرح كويكول خارج أسوار المدينة البدائية<sup>(6)</sup> في الجهة الجنوبية الشرقية، و المسرح المسرح بني على النمط الإغريقي أي أنه مستند إلى هضبة استعملت في بناء المدرجات و المسرح لا يزال يحتفظ بمعظم أجزائه الأساسية كاملة إلى حد ما هذا المسرح يمكن له

<sup>1</sup> - الدهش، منذر محمود، طرق بناء المسارح الرومانية في عمان و أم قيس دراسة مقارنة، رسالة لنيل شهادة الماجستير في الآثار، معهد الآثار و الأنثروبولوجيا، جامعة اليرموك، 1985، ص 16.

<sup>2</sup> - vitruvius , the ten books op-cit, pp 173-174.

<sup>3</sup> - ibid, p 139.

<sup>4</sup> - ibid, p 146.

<sup>5</sup> -P.Grimal le Théâtre antique ; P.U.F,1978,P.6

<sup>6</sup> - De Cressolle , Rapport des fouilles Djemila , 1926,P.120.

استيعاب حوالي 3000 مشاهد، فيما يتعلق بالتأريخ لم يتم العثور على أية كتابة يمكن الاعتماد عليها في هذا الصدد و لكن من المرجح أنه يؤرخ بالقرن الثاني للميلاد . أنظر الصورة

رقم (12، 13)

### - أقسام المسرح :

**1- المدرجات cavea:** تستند درجات هذا المسرح إلى هضبة، و المدرجات أنت بشكل نصف دائري بقطر يقدر بـ 58.40 م<sup>(1)</sup> و يبلغ عدد الدرجات 24 درجة منها 15 في القسم العلوي و 09 في القسم السفلي هذا من الأسفل إلى الأعلى و أما إن قسمناها من اليمين إلى اليسار فيمكن تقسيمها إلى 06 أقسام يفصل بين كل قسم و آخر درجات صغيرة خصصت للصعود و النزول.

و قد بنيت هاته لدرجات بتقنية الحجارة الكبرى المصقولة opus quadratum

### - 2- الأركسترا:

أوركسترا مسرح جميلة نصف دائرية الشكل وترها يساوي 16 مترا أما مركز القوس إلى قاعدة الجدار الأمامي فيساوي 09 أمتار و الأوركسترا كانت مبلطة و ذلك نظرا إلى أنه تم العثور على أثر لثلاث بلاطات في الجهة الغربية الشمالية<sup>(1)</sup> و فيما يتعلق بصرف المياه فقد تم العثور على آثار لقناة عارية تسير قوس الأوركسترا .

### - 3- وسائل الاتصال مع الأوركسترا :

تتصل بالمدرجات عبر فتحة عرضها 0.80 متر، كما تمتد الأوركسترا مباشرة مع الخارج عن طريق المدخلين الرئيسيين الجانبيين، كما تتصل مع خشبة بواسطة أربعة سلالم .

### - 4- الخشبة SCAENA:

و هي تقع بين الأوركسترا و الجدار الخلفي المقابل لدرجات المسرح، و قد كانت تقام عليها العروض، و تعلوا خشبة مسرح كويكول الأوركسترا بـ 1.05 م تقدر أبعادها بـ 6.2 م x 34.42 م و لاعتلاء الخشبة عن طريق الأوركسترا توجد أربع سلالم و في كل سلم 4 درجات .

### - 5- المرافق الجانبية للمسرح Parascaenia:

يوجد بمسرح كويكول أربعة غرف إثنان عن اليمين و اثنين على اليسار إذا قسمنا المسرح إلى نصفين متناظرين و ربما تكون هذه الغرف إما خصصت لتغيير ملابس الممثلين أو أنها كانت تستعمل من أجل الراحة .

**الغرفة الأولى:** تقع في الزاوية الجنوبية لشرقية للمسرح ندخل إليها ن طريق بوابة تقدر أبعادها 1.64 x 0.96 م و الغرفة تقدر أبعادها بـ 2.05 x 2.05 م و بها نافذة تقدر أبعادها 1.03 x 2.66 م.

<sup>1</sup> - fevrier (P.A), op-cit , p 53.

**الغرفة الثانية:** إلى الوسط قليلا تبعد عن الأولى بـ 6 م لها مدخل من داخل المسرح تقدر أبعادها بـ 0.92 على 1.86 م و القاعة شبه منحرفة تقدر أبعادها بـ 2.14 م عرضا على 4.83 م طولاً كأقصى طول و 3.28 م طولاً كأدنى طول .

**الغرفة الثالثة:** تبعد عن الغرفة الثانية 7.23 م إلى جهة الشمال يمكن الدخول إليها عن طريق بوابة تقدر أبعادها بـ 0.92 م عرضا على 1.72 م ارتفاعا . و هي شبه منحرفة تقدر أبعادها بـ 2 م عرضا x 3.26 م كأدنى طول x 4.56 م أقصى طول.

**القاعة الرابعة:** تقع في أقصى الجهة الشمالية الشرقية للمسرح تقدر أبعادها بـ 0.87 م عرضا x 1.55 م ارتفاعا، تقدر أبعاد القاعة بـ 2.10 م x 2.04 م. و لها نافذة و هناك طريق من المدينة توصلنا إلى المسرح انطلاقاً من قوس كرسكنس، و هذا الأخير بني سنة 160 - 161 ميلادي .

### ج - المنازل الخاصة لفترة القرن الرابع :

#### ج-1- منزل الحمار المنتصر:

يحدده من الشرق ما كان يعرف بطريق الكاردو المؤدي للساحة العامة و من الغرب يحده الكاردو الكبير و من الشمال معبد فينوس جنتريكس و من الجنوب الدوكيمانني الذي يفصل المنزل عن المعبد المجهول، و المنزل في واجهته الغربية يسبقه رواق معمد أعمدة مازالت قائمة لغاية يومنا هذا، و يمكن دخول هذا المنزل من جهة الغرب عن طريق بوابة تقدر أبعاد فتحها 1.430 م و الباب لا تزال تظهر به آثار العتبة و هذا المدخل يسلمنا سمي كذلك نسبة إلى صورة و كتابة الحمار المنتصر المكتشفة و الموجودة على الفسيفساء التي عثر عليها بالمنزل<sup>1</sup>، تبلغ مساحتها 870 متر مربع، يحدها من الشمال معبد فينوس و من الجنوب الدوكيمانوس الذي يفصلها عن المعبد المجهول، و من الشرق الشارع الموصل للساحة العامة، من الغرب الكاردو الكبير، واجهة المنزل محفوفة برواق على جانبي الكاردينني و المدخل الرئيسي المقابل للكاردو الكبير مؤلف من تسعى أعمدة مربعة الشكل (2) و المنزل مؤلف من قطعتن معماريتين، في الجنوب فناء يحيط به مجموعة قاعات و أروقة، و في الشمال قاعة كبرى في واجهة المنزل الغربية و حمامات في واجهته الغربية.

المنزل مسبق برواق معمد في جهة الكاردو الكبير و الكاردينني، المجاز المروق الغربي يطل على الكاردو الكبير و هو متكون من 09 أعمدة مربعة و يوجد عمودين بينهما أبعاد غير متناسقة مما يدل على أنها ركبت بطريقة غير مدروسة خلال عملية الترميم، المدخل مازال يظهر عليه حتى الآن آثار التبليط، المجاز المروق من الجهة الشرقية يسلمنا أو يطل

<sup>1</sup> - M. Blanchard-lemée, maisons a mosaïque du quartier central de Djemila (Cuicul), ed OPHRYS ,paris 1975

P23

<sup>2</sup> - ibid , P23

على الكاردو الصغير أو ما يعرف بطريق الساحة العامة، حجارة تبليطه منخفضة و أعمدته متفاوتة و بينها أبعاد غير متناسقة .

بوابه المنزل من جهة الكاردو الكبير مسبوق بعتبة كبيرة و البوابة مفتوحة على دهليز طويل تبلغ أبعاده 15 م جنوبا و 14.50 م شمالا و عرضه 04 م.

على بعد 02 م قبل الجدار الخلفي مقابل المدخل يوجد عمودان الأيسر نصف ارتفاع العمود الأيمن و العمودان في حالة حفظ متدهورة، أما فيما يتعلق بالأرضية فهي مبلطة على مسافة 08 م و توجد خرسانة حول العمودين على نفس مستوى البلاطات *plinthes* المستطيلة ثم على بعد حوالي 0.50 م للخلف نجد طبقة جديدة من الإسمنت *béton* و ربما هو آثار لفسيفساء لم تعد موجودة، ربما أمكننا القول بأن الدهليز لم يكن مغطى حتى مستوى العمودين ثم يغطي .

البهو المعمد و الغرف القريبة (1-6):

انطلاقا من الدهليز 01 ندخل باتجاه الجنوب يمكن الولوج لفناء مروق 02 بواسطة *baie* عريضة تقدر أبعادها بـ 4.30 م لم يبق لنا منها إلا عمود واحد قائم ذو تاج من النمط الأيوني و في كل حافة من حواف الباب بقي لنا آثار عمود و قاعدة مستطيلة الشكل يعلوها عمود مستطيل ذو تاج لم يبق له أثر و الفناء تقدر أبعاده بـ 8.50 x 9 م و هو محاط بسور صغير يرتفع حوالي 1 م و يوجد داخله حوض *b1*

في الفناء معلم مائي يقع في وسط الساحة به مجموعة من الأحواض فمن جهة الجنوب يوجد حوض نصف دائري يرتفع حوالي متر، يقابله مباشرة في جهة الشمال حوض.... بنفس الارتفاع تقريبا، أما من جهة شرق فحوض آخر مستطيل الشكل، أرضية الحوض الأكبر مبلطة بواسطة خرسانة.

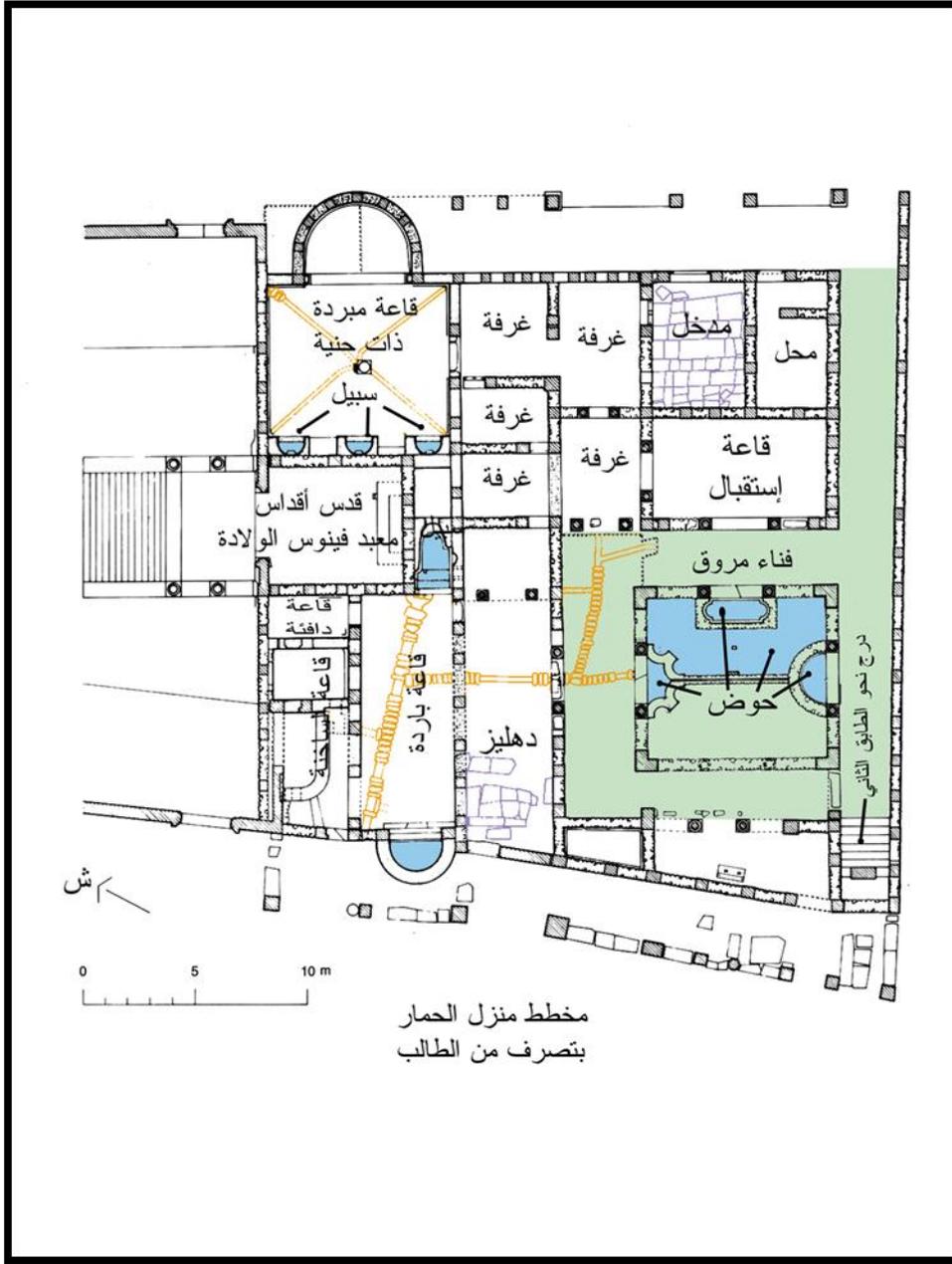
أروقة الفناء ذو أبعاد مختلفة فتبلغ في الشمال 3 م و 2 م جنوبا أما في الشرق فـ 2.5 م أما غربا 2 م.

الرواق الجنوبي في زاويته الغربية يسلمنا لخمس درجات ثم إلى سطح ممكن أنه كان يؤدي إلى الطابق الأول

بالرجوع لفسيفساء فينوس أمكننا تأريخ المبنى بالقرن الرابع<sup>(1)</sup> . أنظر الصورة رقم (193)،

(194)

<sup>1</sup> - zidane miloud ,op-cit, p 237



مخطط مأخوذ من كتاب *Maisons a mosaïques*, BLANCHARD-lemée ص 24. فسيفساء منزل الحمار :

و هي فسيفساء تم العثور عليها بالقاعة الباردة لمنزل الحمار، تقدر أبعاد هاته اللوحة الفسيفسائية بـ 10 م x 4 م و هي بصفة عامة عبارة عن فسيفساء مكونة عند الطرفين الأيمن و الأيسر من مزهريتين تخرج منهما تعريقات تشكل ما مجموعه ثلاث و سبعون دائرة تضم كل دائرة موضوع أو شكل معين فنجد مثلا الكلب، الغزال بالإضافة إلى حيوانات أسطورية و رجال يقومون بالسقي و طيور، ثور، أرنب حسان إلى آخره، وفي آخر حلقة إلى اليسار نجد فيها صورة لحمار مع كتابة إغريو-لاتينية، و هي كما يلي *Asinus Nica* و معناها الحمار المنتصر و صورة الحمار داخل حلقة كبيرة من مجمل

تسعة حلقات كبيرة تتوسط صفين من الحلقات الأصغر من الأعلى و الأسفل، و تشير الدكتورة حسيبي مليكة في رسالتها تعليقا على هاته الفسيفساء أنه رغم العدد الكبير للميداليات و المقدر بثلاث و سبعين ميدالية فيندر أن يعاد نفس الموضوع (1).

فيما يتعلق بخلفية الفسيفساء فهي بيضاء اللون، أما الحافة فهي ذات خلفية سوداء مزينة بقرون كل قرن ملتصق بالذي يليه و يخرج منه ورقة ذات ثلاث رؤوس.

فيما يتعلق بتاريخ هاته الفسيفساء فحسب الباحثة Blanchard -Lemée ربما أمكن تأريخها بفترة منتصف القرن السادس مع وجود شكوك كثيرة (2) . و لكن لحد الآن هي مؤرخة بفترة القرن الخامس.

الفسيفساء الثانية التي تحمل عبارة الحمار المنتصر: توجد بالجدار الشمالي للقاعة الأولى، تقدر أبعادها بـ 2.45 م x 1.85 م و هي فسيفساء مستطيلة محفوفة من جوانبها الثلاث باستثناء العلوي بثلاث صفوف من الورقات السهمية، مزخرفة من الداخل بأشكال هندسية منها المعينات و الهاليات و المربعات و المثلثات، بالإضافة إلى عقدة سليمان كما يوجد مربع ذو خلفية بيضاء به حمار صغير يأكل العشب و فوق عبارة الحمار المنتصر مكتوبة باللغة اللاتينية.

**فسيفساء حمام فينوس** : فسيفساء كبيرة مربعة الشكل تقريبا حيث تقدر أبعادها بـ 6.90 م x 6.40 م و يحيط بالفسيفساء شريط ذو خلفية سوداء يعرض مشاهد للحياة اليومية عند الرومان، و من بين لمشاهد التي يعرضها قاربين صغيرين في كل قارب ثلاث صيادين ينشرون بينهم شبكة لاصطياد السمك، كذا بعض الأسماك و كذا مشهد لطفل صغير هو إله الحب Eros يحمل بيده ليمنى عصا و بيده اليسرى يمسك لجام لدلفينين، من المشاهد كذلك صورة لمبنى أو لمدينة ساحلية بها عدو منازل ذات شرفات و مزينة بأعمدة من الطراز الدوري، كما أن المنازل ذات أسقف من قرميد، كما توجد مشاهد لاحتفالات و رقص و غناء، و لكن المشاهد الغالبة في شريط فسيفساء فينوس هي مشاهد الصيد البحري، اللوحة المركزية للفسيفساء بخلفية بيضاء اللون بتوسطها إلى الأسفل الإلهة فينوس جالسة داخل قوقعة بحرية عارية باستثناء رجلا اليمنى فملتحفة بلحاف أحمر آجوري، تنظر لنفسها في مرآة يحملها إله حب صغير، يحملها قنطوران (3) الأول بجسم إنسان و رأس بقرنين و أرجل حصان، أما الثاني فنفس المواصفات غير أن مكان الأرجل يوجد أجنحة .

فوق هذا المشهد يوجد إله البحر نبتون ملتج و يضح فوق شقه الأيسر رداء أخضر لازردي و يحمل بيده اليسرى عصا أو سيف و بيده اليمنى دلفينا، زوايا الفسيفساء الأربعة توجد عروس البحر تمتطي حيوانات أسطورية منهما من يكون بجسم حصان و الأرجل الخلفية

<sup>1</sup> - مليكة حسيبي ، فسيفساء نوميديا (جميلة، تازولت، تيمقاد)، أطروحة لنيل شهادة دكتوراه في الآثار القديمة، معهد الآثار، جامعة الجزائر، السنة الجامعية 2010/2009، ص 14.

<sup>2</sup> - Blanchard-lemée , les mosaïques de Djemila , P 93.

<sup>3</sup> -S.Ferdi, la mosaïques des eaux en Algérie une langage mythologique des pierres, ed Régie sud méditerranée, Alger, 1998, p 107.

كأنها عروس بحر و الرأس مرة لكبش و مرة لحصان و الحيوانين الأخيرين من جملة الأربعة أحدهما بصفات نمر و الآخر أسطوري بامتياز فرأسه يجمع بين خصائص الطائر و الكلب

في قلب الفسيفساء فتحة ربما كانت تستخدم كمكان لتجميع المياه، فيما يتعلق بتاريخ الفسيفساء فهي تأريخ بفترة النصف الثاني من القرن الرابع و بداية القرن الخامس<sup>(1)</sup> الفسيفساء ذات الأشكال الهندسية: عثر عليها في الرواق الجنوبي لباحة منزل الحمار المنتصر، تقدر أبعادها ب 4 م x 2 م، و هي الآن محفوظة بالجدار الشرقي للقاعة الثانية، و هي فسيفساء هندسية بامتياز حيث تظهر على شكل دوائر متقاطعة فيما بينها و مربعات تتوسطها ثم مربعات أخرى تتوسط سابقتها مزينة بأشكال متعددة من الصلبان منها ما يشبه الصليب المعقوف، جسدت لفسيفساء على خلفية بيضاء و بألوان متعددة منها الأحمر لقرميدي، الأخضر، الأسود.

تؤرخ الفسيفساء بفترة القرن الرابع للميلاد

فيتم يتعلق بفسيفساء منزل الحمار أنظر صورة (195، 196، 197)

### ج-2- منزل أمفريت:

يقع شرق الساحة العامة، يحده من الشرق الكاردو الثالث، و من الشمال شارع حمام تورنتيوس، و من الجنوب حائط يفصله عن منزل ملاصق له، و من الغرب الكاردو الثاني مدخله الرئيسي في الواجهة الشمالية للمنزل بأبعاد تقدر ب 2.54 م و لا تزال في الأرضية آثار الأقفال أو دخول الأقفال واضحة إلى يومنا هذا عند أقصى يمين و شمال عتبة البوابة، ثم نجد دهليزا بعرض 3 م و بامتداد 9.38 م و أرضية هذا الدهليز مبلطة، و عند الدخول من البوابة مباشرة إلى اليسار منها نجد قاعة استعملت كمرحاض تقدر أبعاد مدخلها ب 1.31 م و أبعادها هي 2.57 م x 4.28 م و بها يوجد ثمانية مقاعد لمرحاض، ثلاثة شمالا و أربعة جنوبا و واحد جهة الشرق كلها في حالة حفظ جيدة، باستثناء الذي في الجهة الشرقية تكسر، و بالخروج من المرحاض و العودة للدهليز و بالسير إلى الجنوب من المرحاض نجد بوابة أخرى مسبوقة بدرجتين تقدر أبعادها ب 1 م يدخلنا إلى ما يشبه غرفة مستطيلة مقسمة إلى جزئين بواسطة جدار في الوسط على امتداد محور شمال جنوب، و هو ما يعطينا إذن غرفتين الأولى تقدر أبعادها ب 4.76 x 1.25 م و في زاويتها الجنوبية الشرقية ما يشبه الحوض أو البئر مربع الشكل تقدر أبعاده ب 1.30 م x 1.30 م لها بوابة جهة الشرق وسط الجدار تقدر أبعادها ب 0.90 م لندخل إلى الغرفة الثانية و التي تقدر أبعادها ب 6.46 م x 2.51 م، أرضيتها مبلطة بشكل جيد عند الخروج إلى الدهليز و مقابل بوابة الخروج من الغرفتين نجد بوابة جهة الغرب، تقدر أبعادها ب 1.34 م، تخرجنا مباشرة إلى الساحة المروقة و التي تقدر أبعادها ب 11.21 م x 16.32 م، و هي

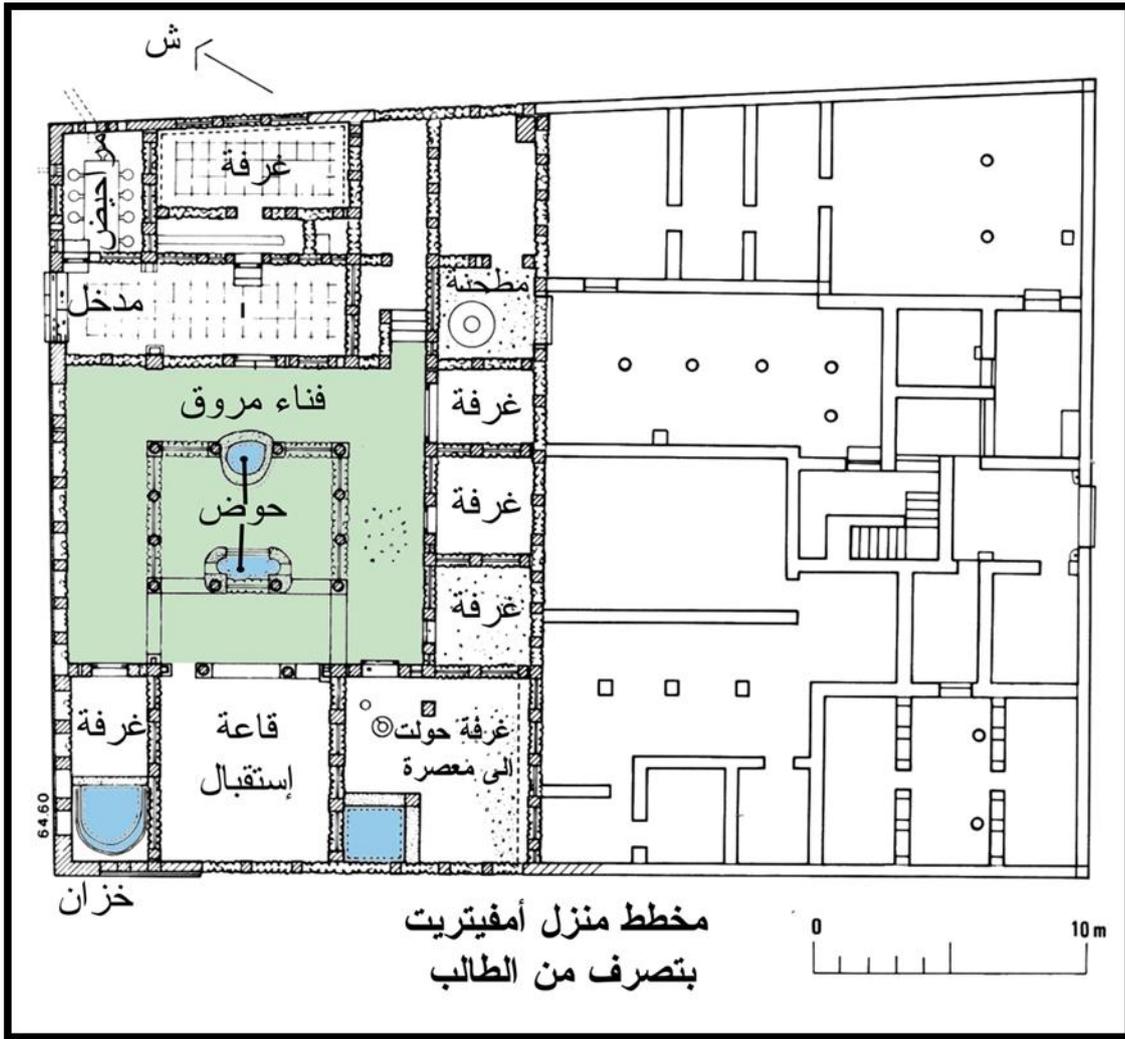
<sup>1</sup> - blanchard-lemée ; op-cit , pp61

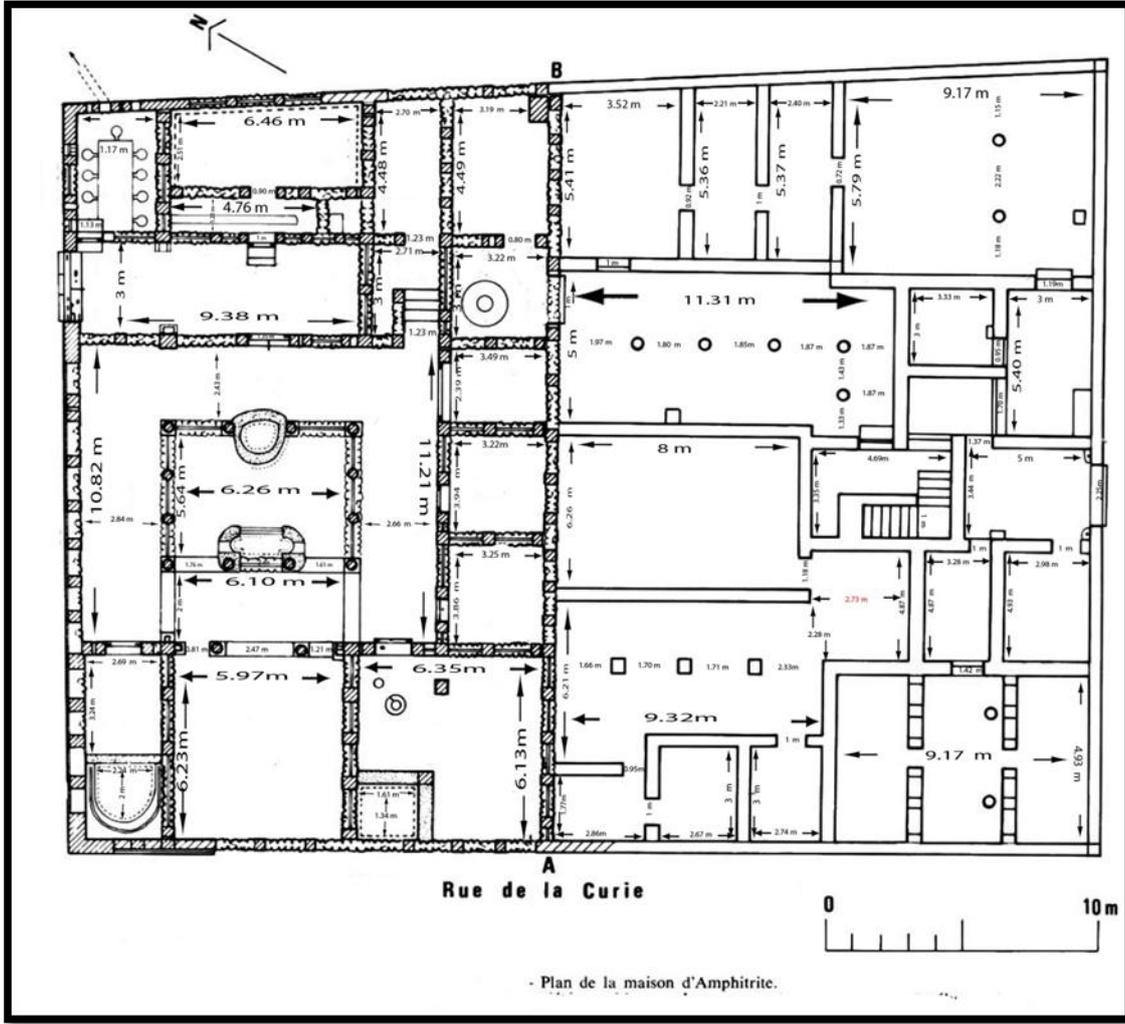
عبارة عن ساحة تتوسطها أحواض جهة الشرق و الغرب، تحيط بها غرف من الجهة الجنوبية و قاعة استقبال جهة الغرب، تقدر أبعاد قاعة الاستقبال بـ 5.97 م على 6.23 م، هي قاعة مفتوحة جهة الشرق مسبوقة ببقايا لعمودين مقنيين يرجح أنهما من الطراز الكورنثي نظرا للطراز العام للمنزل، و الجدار الغربي لهاته القاعة هو أحد جدران المنزل الخارجية، ملاصق لغرفة الاستقبال من جهة الشمال توجد غرفة تقريبا مربعة الشكل مسبوقة بباب تقدر أبعاده بـ 1.38 م و أبعاد الغرفة بـ 6.35 م x 6.13 م و عند زاويته الشمالية الغربية يوجد حوض مستطيل تقدر أبعاده بـ 1.64 x 1.33 م و عمقه الحالي 0.50 م له مخرج مياه عند واجهته الشرقية، و بالعودة للحديث عن الساحة الوسطى فإن بها حوضا كبيرا في الوسط و حواضن الجانين نصف دائريا الشكل، تقدر أبعاد الساحة الداخلية 6.26 م على 5.64 م و هي مزينة بصفين من أربعة أعمدة في كل جهة و الأعمدة من الطراز الكورنثي كما أنها مبنية من جهاتها الثلاث الشرقية، و الشمالية و الجنوبية، يقدر البعد بين جدران الساحة الداخلية و الحدران الداخلية للمنزل و المحيطة بها 2.43 شرقا و 2 م غربا و 2.4 م شمالا على 2.66 م جنوبا، بالعودة إلى الأروقة الجانبية للساحة المتوسطة نجد في الرواق الشمالي عند الزاوية الغربية بوابة تقدر أبعادها بـ 1.25 م تسلمنا لغرفة مستطيلة الشكل، تقدر أبعادها بـ 2.69 م x 3.24 م ثم حوض نصف دائري و مبني تقدر أبعاده بـ 2 م عرضا على 2.24 م طولاً و بعمق يقدر بـ 1.90 م حاليا، و لا تزال آثار التلبيس على الحائط ظاهرة.

بالجهة الجنوبية للساحة توجد إلى الغرب غرفة مسبوقة بمدخل تقدر أبعاده بـ 1.33 م و أبعاد الغرفة 3.86 م على 3.25 م و إلى الشرق من هاته الغرفة توجد غرفة ثانية تقدر أبعاده مدخلها بـ 1.16 م و أبعادها هي 3.94 م x 3.22 م. و بالسير دائما تجاه الشرق توجد غرفة أخرى ملاصقة لها تقدر أبعاد مدخلها بـ 1.20 م و أبعاد الغرفة 3.49 م x 3.39 م و آخر غرفتين الواحدة تلو الأخرى عند الزاوية الجنوبية الشرقية ندخل للأولى عن طريق مدخل تقدر أبعاده بـ 1.32 م بوصلنا إلى غرفة مستطيلة تقدر أبعادها بـ 3 م x 2.71 م. بوسط هاته الغرفة توجد مصطبة صغيرة بها ثلاث درجات لتوصلنا بعدها مباشرة إلى غرفة أخرى مستطيلة تقدر أبعاد فتحها بـ 1.22 م و أبعاد الغرفة 4.48 م x 2.70 م.

سمي بمنزل أمفتريت نسبة لفسيفساء وجدت به في الرواق الغربي من الفناء، اكتشف المنزل سنة 1922، و في نفس السنة تم العثور على الفسيفساء، فيما يتعلق بتاريخ المبنى تقول السيدة Allais فسيفساء نصر أمفتريت وجدت برواق الفناء، و هي دليل على أن المنزل وجد في فترة القرن الثاني و لكن تم ترميمه في فترة لاحقة و متأخرة هي القرن الخامس، و من المحتمل من قبل مالك مسيحي" <sup>(1)</sup> أنظر الصورة رقم (19، 20)

<sup>1</sup> - Y. Allais , Guide, 1938,P 36.





### مخطط القياسات المتعلق بمنزل أمفترت منجزة كليتا من قبل الطالب

مخطط مأخوذ من كتاب Maisons a mosaïques , BLANCHARD-lemée ص 108

-الفسيفساء الهندسية الحيوانية:

عثر عليها وسط ساحة منزل أمفترت، تقدر أبعادها بـ 5.20 x 4.80 م هي محفوظة الآن على الجدار الشمالي للقاعة الثانية، يتكون الإطار الخارجي لها من بلاطات سوداء اللون يتوسط كل بلاط دائرة ذات إطار أحمر و خلفية بيضاء و صليب أو + أسود اللون الموضوع الداخلي محاط بإطار مزين بمثلثات حمراء و أجورية اللون الموضوع الرئيسي مجسد على خلفية بيضاء و بع أشكال هندسية و هي سداسيات الشكل متألف من 22 سداسية مكتملة منها 16 بها أسماك و حيوانات بحرية و هي بالصفوف الثلاث الأعلى و بالصف الأخير 6 سداسيات بها على التوالي من اليمين إلى اليسار، كلب، طائر، كلب، خنزير، غزال، كلب .

كما باللوحة أشكال مثلثات بها أزهار ثلاثية الأوراق. تؤرخ الفسيفساء بنهاية لقرن الرابع و بداية القرن الخامس.

- فسيفساء زفاف أمفريت و نبتون : اكتشفت هاته الفسيفساء في الرواق الغربي للفناء المركزي لمنزل أمفريت، هي محفوظة حاليا بأعلى الجدار الغربي للقاعة الأولى، تقدر أبعادها ب 6 م x 2 م إطارها الخارجي عبارة عن شريط ذو خلفية حمراء آجورية تتخللها أشكال هندسية تتكرر بانتظام كما يلي : معين، دائرة، معين، مربع و يتكرر الشكل كل مرة أما الموضوع الأساسي فهو مجسد على خلفية بيضاء فقد الكثير منه بقي منها صورة لدفين يركب عليه طفل صغير عند الزاويتين العلويتين للفسيفساء، و صورة لحرورية تمتطي حيوان أسطوري و كذا صورة لما يعتقد أنه إله البحر نبتون يمسك بيده اليمنى لجام حصان و بيده اليسرى جرة، فوقه صورة لطفل مجنحة كما تظهر صورة للشوكة ذات الثلاث رؤوس التي عرف بها الإله نبتون، و آخر مشهد بمين اللوحة لفئات شبه عارية تماما تمتطي نمره.

تؤرخ الفسيفساء بالقرن الثالث للميلاد أو الرابع للميلاد (1)

أنظر الصورة رقم (200، 201)

### ج-3- منزل أوروبا:

يقع أقصى شمال المدينة القديمة، يحده من الشمال الدوكيمانوس رقم .....، و من الجنوب حائط يفصله عن ملكية مجاورة، و من الغرب الكاردو الكبير، و من الشرق حمامات الكابيتول، تقدر مساحة المنزل ب 1360 متر مربع، يمكن الدخول إليه عبر بوابته الرئيسية الواقعة جهة الغرب و هي عبارة عن باب مبني تقدر أبعاد فتحته ب 2.86 م أما ارتفاعه فغير معروف و عن يمين المدخل الرئيسي مدخل ثانوي تقدر أبعاده ب 1.05 م و كذا عن يساره أي جهة الشمال بوابة صغيرة تقدر أبعادها ب 1.05 م أيضا تسلمنا هاته المداخل إلى ساحة مبلطة مربعة الشكل تقريبا تقدر أبعادها ب 7.86 م على 7.41 م، عند الزاوية الجنوبية الغربية لهاته الساحة توجد غرفة صغيرة نسبيا من حيث العرض، ربما كانت تستعمل من قبل البواب مدخلها تقدر أبعاده ب 1.67 م و أبعاد الغرفة تقدر ب 1.49 م عرضا و 7.54 م طولاً جزئها الأخير إلى الشرق لا تزال تظهر عليه آثار تبليط الحائط، و بالعودة إلى الساحة عند المدخل ففي زاويتها الجنوبية الشرقية توجد غرفة صغيرة جدا تقدر أبعاد مدخلها ب 1.41 م أما الغرفة فتقدر أبعادها ب 2.18 م على 1.46 م، و عند زاوية الساحة الشمالية الشرقية فتوجد غرفة أخرى مماثلة لسابقتها تقدر أبعاد فتحته ب 0.77 م و أبعاد الغرفة 2.18 م على 1.53 م لا نعلم دور الغرفتين بالضبط و لكن ربما نوم من إظهار العظمة عن طريق وضع حارسين أو خادمين مثلا، بالعودة للساحة فمقابل بوابة الدخول جهة الشرق و بالضبط بين الغرفتين سالفتي الذكر يوجد مدخل مسبوق بأربعة درجات تقدر أبعاد فتحته ب 2.04 م، به ساحة صغيرة الأبعاد تقدر أبعادها ب 1.86 م على 1.92 م عن شمالها و جنوبها درجين يوصلان إلى الغرفتين سالفتي الذكر، كما لهاته

<sup>1</sup> -Ferdì , op-cit ,p 91.

الساحة الصغيرة (2) مخرج للشرق يسلمنا إلى دهليز (1)، تقدر أبعاد باب المخرج من الساحة بـ 1.84 م

الدهليز 1: هو دهليز طويل إلى حد ما تقدر أبعاده بـ 8.41 م x 3.13 م عند زاويته الجنوبية الشرقية توجد إما نافورة أو حوض ماء تقدر أبعاده بـ 1.73 م x 1.40 م، و الدهليز مبلط عند نهايته الشمالية توجد حنية إلى الخارج تدخل للدهليز و منه عن طريق درجتين إلى ساحة صغيرة تقدر أبعاده بـ 2.86 م x 2.64 م، ثم عن طريق خمس درجات إلى الشمال نعبر إلى الدهليز (2).

الدهليز 2: تقدر أبعاده بـ 6.79 م طولاً x 1.26 عرضاً، منه نصل عن طريق درجتين إلى الساحة 3، و التي تقدر أبعاده بـ 3.86 م طولاً على 1.83 م عرضاً، و عند نهاية الدرجتين و بداية الساحة نجد باب إلى الشرق تقدر أبعاده بـ 1.04 م و منه نصل إلى غرفة ربما كانت تستعمل للدباغة أو الغسيل و ذلك تبعاً للحوضين الموجودين بها تقدر أبعاده هاته الغرفة 4.71 م x 3.65 م . عند الخروج من هاته الغرفة ففي مقابلها تماماً إلى الغرب نجد باب تقدر أبعاده بـ 1.04 م يوصلنا إلى مكان التخزين، بالعودة إلى الساحة 3 نجد لها باب المخرج الذي يسلمنا للفناء المروق عن طريق باب تقدر أبعاده بـ 1.86 م .

**الفناء المروق :** و هو فناء إلى الشمال من منزل أوروبا قائم على حوض مركزي و حوضين جانبيين إلى الشمال و الجنوب محاط الكل بأعمدة كورنثية أربعة في كل اتجاه ما عدا الجنوب و الغرف محيطة من كل اتجاه ما عدا الجنوب، كذلك الذي خصص للمخزن تحت الأرض و القاعة ذات الحنية، بالعودة للحديث عن الفناء فيتوسطه حوض مربع الشكل تقريباً تقدر أبعاده بـ 4.50 م على 4.70 م مبني بين الحجارة و الآجر م ملبس من الداخل بواسطة ملاط بقدر عمقه بحوالي النصف متر في زواياه الأربع حنيات صغيرة عن شماله حوض نصف دائري تقدر أبعاده بـ 2.21 م x 1.34 م و بعمق حوالي 0.75 م مبني كذلك بين الحجارة و الآجر و إلى الجنوب من الحوض المركزي يوجد حوض كبير نصف دائري تقدر أبعاده بـ 2.85 م على 3.27 م و بعمق 0.70 م .

**- الغرف المحيطة بالساحة :**

**أ- غرف الجهة الشرقية :**

الغرفة 1: هي غرفة مستطيلة الشكل تقدر أبعاده بـ 4.46 م x 2.53 م و لها مدخل تقدر أبعاده بـ 1.23 م و أرضيتها اليوم لا تظهر عليها آثار لتبليط .

**قاعة الأكل :** و هي مجاورة للغرفة 1، و بالضبط إلى الشمال منها مسبوقة بعمودين و بذلك يكون لها افتراضاً ثلاث مداخل أوسطهم هو الكبير حيث يقدر بعده بـ 1.92 م و الذي عن يمينه يقدر بـ 1.15 م و الذي إلى الشمال منهما يقدر بـ 1.31 م و القاعة رحبة الأرجاء تقدر أبعاده بـ 5.17 م x 4.46 م . و تظهر عليها بعض آثار التبليط و هو الطبقة التي تكون تحت مكعبات الفسيفساء .

إلى الشمال من غرفة قاعة الطعام توجد الغرفة 2.

**الغرفة 2 :** مستطيلة الشكل تقدر أبعادها بـ 3.65 م x 2.56 م و يأتي طولها أقل من سابقتها لأنه يوجد بها جدار إما ساند أو داعم في نهايتها عند لجدار لشرقي مما قلص من طولها، تقدر أبعاد بوابة هاته الغرفة بـ 1.31 م.  
غرف الواجهة الشمالية :

**الغرفة 3:** مسبوقة بمدخل جهة الجنوب تقدر أبعاده بـ 1.54 م و لقاعة تقريبا مربعة الشكل تقدر أبعادها بـ 5.22 م على 5.17 م و لا تظهر عليها آثار تبليط و عند جدارها الشرقي في زاويتها الجنوبية توجد بوابه تقدر أبعادها بـ 1.24 م توصلنا إلى غرفة أخرى نجعل دورها بالتحديد فحين يرجح البعض أنها دهليز على اعتبار مدخل آخر لها جهة الجنوب أقول ربما هي غرفة ملحقة أو محل تقدر أبعادها بـ 4.32 م على 5.22 م و لها مخرج آخر كما أسلفت جهة الشمال تقدر أبعاده بـ 0.92 م.

قاعة الاستقبال : تجاور الغرفة 3 إلى الغرب منها و هذه القاعة مسبوقة بعمودين كورنثيين أحدهما، الغربي لا يزال يحتفظ بالتاج أما الآخر فلا وهذين العمودين شكلا لنا المدخل الرئيسي إلى القاعة و الذي تقدر أبعاده بـ 2.18 م و مدخلين ثانويين تقدر أبعاد الشرقي منهما 1.22 م و الغربي 1.24 م، و القاعة عموما مستطيلة الشكل نسبيا تقدر أبعادها بـ 5.23 م x 6.22 م. و يظهر أنها كانت مبلطة بفسيفساء .

**الغرفة 4 :** تقع إلى الغرب من قاعة الاستقبال، مستطيلة الشكل تقدر أبعادها بـ 4.13 م x 5.16 م و كما لها مدخل جهة الجنوب تقدر أبعاده بـ 1.43 م  
الغرفة 5: و هي غرفة في أقصى الزاوية الشمالية الغربية مدخلها عند الدهليز 3 باتجاه جنوب تقدر أبعاد هذا المدخل بـ 1.43 م، تقدر أبعاد الغرفة بـ 5.24 م على 3.33 م و بها حنية عند جدارها الشمالي، ربما استعملت كماوى للبواب .

### غرف الجهة الغربية:

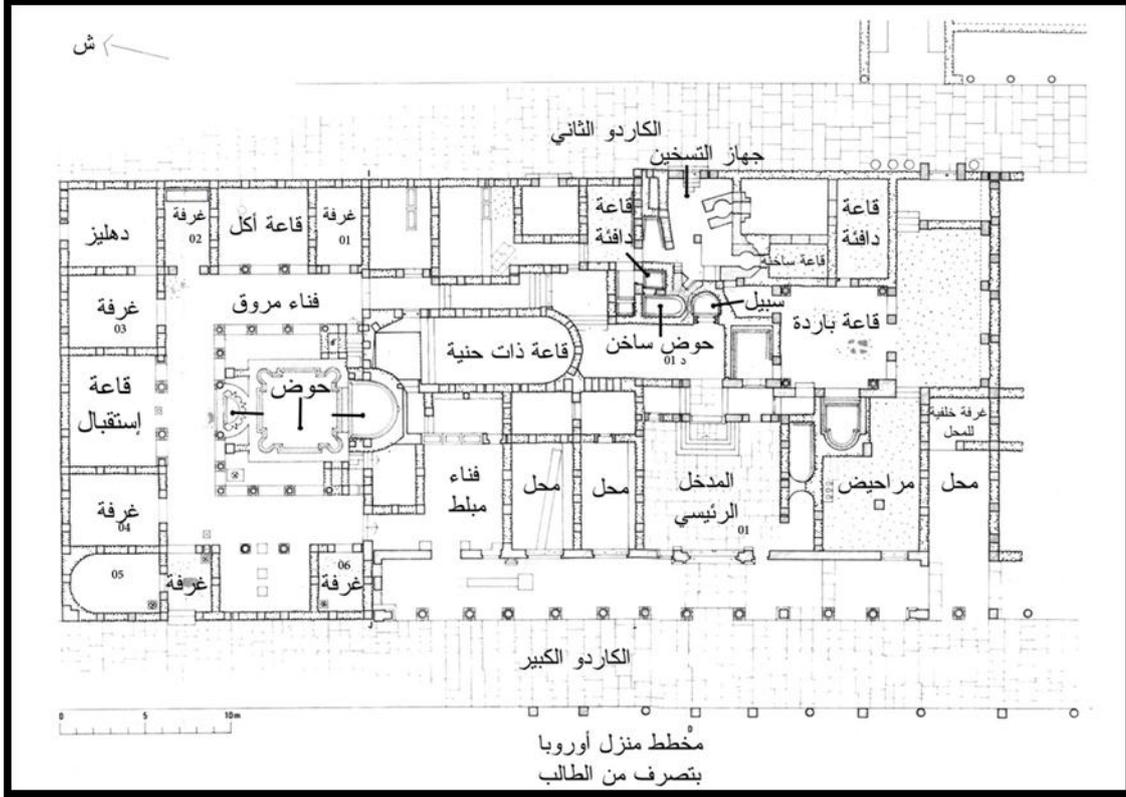
**قاعة الأكل 2 أو قاعة الاستقبال 2:** تقدر أبعادها بـ 5.11 م x 3.50 م و هي مسبوقة بواسطة عمودين مما شكل لنا مدخلا مركزيا لها تقدر أبعاده بـ 1.96 م و مدخلين ثانويين الشمالي منهما تقدر أبعاده بـ 1.39 م و الجنوبي 1.33 م .

**الغرفة 6 :** تقع عند الزاوية الجنوبية الغربية للساحة المروقة لها مدخل تقدر أبعاده بـ 1.13 م و الغرفة مستطيلة الشكل بأبعاد 3.31 م x 2.65 م.

الواجهة الجنوبية للفناء المروق يوجد بها في الطابق تحت أرضي مخزن يمكن الدخول إليه عبر بوابتين صغيرتين واحده في الشرق و الأخرى مقابلة لها في الغرب تقدر أبعاد كل منهما 0.60 م ثم رواق بينهما فرواق ثاني مجاور يوصلنا إلى ساحة صغيرة تقدر أبعادها بـ 2.63 م x 2.79 م

نقب عن المنزل خلال البدايات الأولى للحفريات، وتم به اكتشاف فسيفساء اختطاف أوروبا<sup>(1)</sup>.

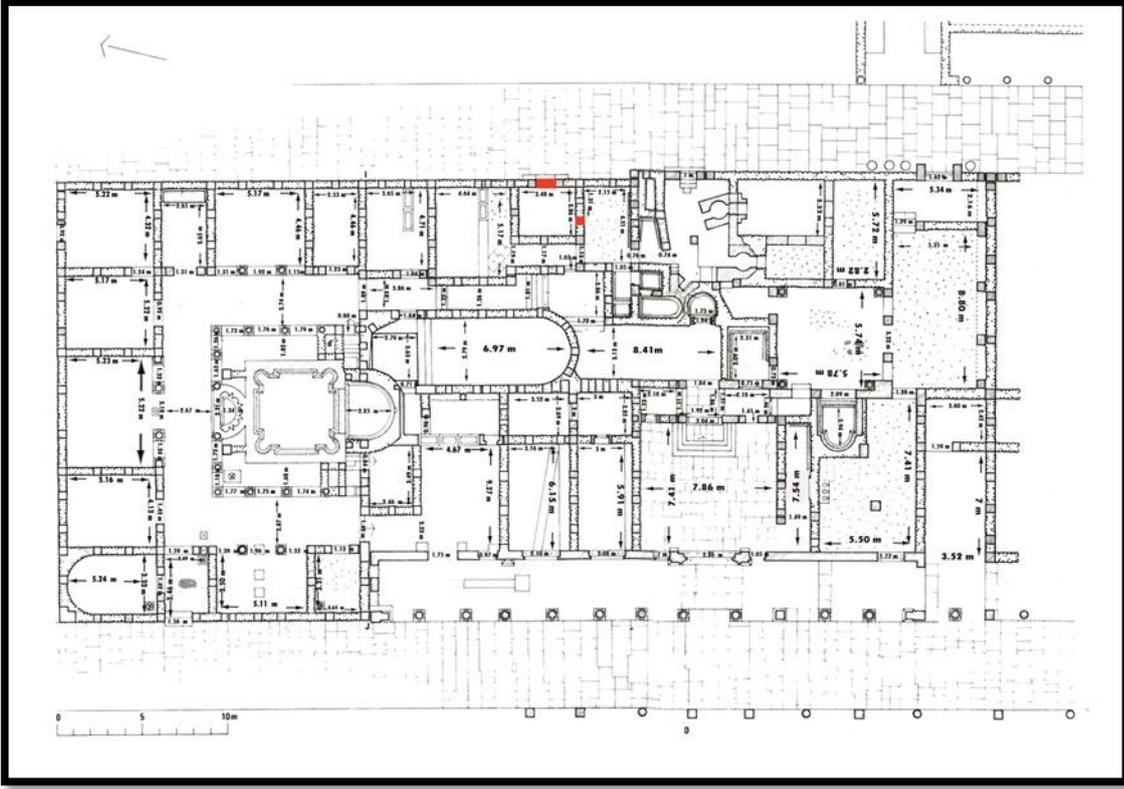
فيما يتعلق بتأريخ المبنى فإن السيدة Allais و بعد دراستها لرأسي Océan المكتشفين من خلال الفسيفساء اقترحت تاريخاً أقدم للمبنى، و تقول ربنا يرجع لنهاية القرن الثاني و بداية القرن الثالث، و ذلك أن الرأسين مجسدين بطريقة جيدة و هذا مما لا يمكن حدوثه في فترات لاحقة<sup>(2)</sup>. أنظر الصورة رقم (202).



مخطط مأخوذ من كتاب Maisons a mosaïques , BLANCHARD-lemée ص 129

<sup>1</sup> - Ballu (A) , Rapport sur les fouilles exécutées en 1909 par le Service des Monuments Historiques de l'Algérie, B.C.T.H , 1910, P 106.

<sup>2</sup> - Allais(Y) , la maison Europe à Djemila revue. Africaine., 1939, P 39 .



مخطط القياسات المتعلق بمنزل أوروبا منجزة كليتا من قبل الطالب

فسيفساء منزل أوروبا :

فسيفساء جاني العنب:

هي محفوظة بالجدار الأيمن من القاعة الأولى للمتحف الفسيفساء الأولى اكتشفت بقاعة استقبال منزل أوروبا و هي جزء من فسيفساء اكبر ذات خلفية بيضاء، كما بها دائرتين السفلى منهما مكتملة بها مشهد لطفلين يقطفان العنب، كما لا يزال هناك عنقودي عنب يمين المشهد و ثالث ليس ببعيد عن يد الطفل أسفل اللوحة الذي يحمل بيده أداة للقطف. أنظر الصورة رقم (201)

- فسيفساء الحيوانات الأربع :

تقدر أبعاد هاته القطعة بـ 1.54 م x 0.48 م، تقع هذه الفسيفساء فوق بوابة القاعة الثانية مقابل المدخل الرئيسي، و هي عبارة عن فسيفساء ذات خلفية بيضاء اللون تخرج منها تفرعات نباتية تعطينا ما يشبه أربع دوائر ذات ألوان أخضر و أزرق نيلي، في الدائرة الأولى رسم يوجد ما يعتقد أنه فهد أو أنثاء و في الدائرة الثانية ثور أما في الثالثة فأسد ذو أنياب و في الرابعة شكل حصان.

تؤرخ هذه اللوحة بالقرن الثالث أو بداية القرن الرابع (1)

<sup>1</sup> - blanchard-lemée ; op-cit , pp61

- **فسيفساء اختطاف أوروبا:** عثر على هذه الفسيفساء بقاعة الأكل، في منزل أوروبا، تقدر أبعادها بـ 4.90 م x 4.50 م، مزينة من جهات ثلاث بشريط به أشكال هندسية متناظرة و متقاطعة فيما بينها، كما أنها مزينة بنجوم ثمانية الرؤوس و بعقدة سليمان، أما الجهة العلوية للإطار فهي على شكل ورقات سهمية باتجاه أفقي، ثم نحو الداخل يوجد إطار آخر مزين على شكل شرشف بحيط باللوحة الأساسية للفسيفساء و الموضوع الأساسي على خلفية بيضاء تمثل أسطورة اختطاف أوروبا من قبل الإله جوبيتير المتحول إلى ثور، حيث تظهر أوروبا ملتحفة الفخذ الأيمن و يحيط بها وشاح على شكل هالة في شقها العلوي أما ما تبقى من جسمها فهة عار تضع سلسلة بقلادة خضراء اللون تمتطي الإله جوبيتير المتحول إلى ثور و هي تطعمه من صحن للزهور و هذا الثور يقوده *petite amour* و كذا يحمل ذليه *petite amour* و تحت هذا المشهد الرئيسي الأسماك و الدلافين و الأخطيب و تظهر ما يشبه جزيرتين في الزاويتين العلويتين للمشهد ربما هما فينيقيا و اليونان. اللوحة تأريخ بنهاية القرن الرابع و بداية القرن الخامس للميلاد<sup>(1)</sup>. أنظر الصورة رقم (200)

- **فسيفساء إله المحيطات :**

وجدت هاتين القطعتين في زاويتي قاعة حفلات منزل أوروبا و هما تمثلان رأسين لإله المحيطات ملتح و يحمل فوق رأسه ملاقط سرطان البحر جسدت على خلفية بيضاء، أنظر الصورة رقم

**ج3-4- منزل كاستور يوس :** يقع هذا المنزل في أقصى الجهة الجنوبية الشرقية للمدينة القديمة و بالضبط عند بوابة المدينة القديمة شرق الكاردو الكبير، يحده من الشمال، المعبد المجهول و من الجنوب جدار لمدينة القديمة الذي يفصلها عن الساحة السيفيرية، و من الشرق الطريق المؤدي إلى الساحة العامة، و من الغرب الكاردو الكبير، المنزل مؤلف من 27 قاعة، تقدر مساحة هذا المنزل 1600 متر مربع، و المنزل بصفة عامة يتألف من جزئين كل منهما قائمة على ساحة مروقة

**مداخل المنزل :** للمنزل مدخلان أحدهما عند الزاوية الجنوبية الغربية مقابل الكاردو الكبير تقدر أبعاده بـ 3.25 م و المدخل الثاني في الواجهة الشرقية للمنزل ربما كان مدخل ثانوي تقدر أبعاده بـ 1.45 م.

**الفناء المروق 01:** يقدر طوله بحوالي 14.10 م و عرضه 10 م و هو عبارته عن ساحة معمدة بواسطة 08 أعمدة و قواعد لأعمدة مشكله مربع إلى شبه منحرف الأعمدة من

<sup>1</sup> - -Ferdinand, op-cit ,p 123.

الطراز الكورنثي .يقع شرق الفناء المروق ما يعتقد أنه كان قاعة استقبال ربما تستعمل في حالات الجو المطير أو الحرارة الشديدة .

Atrium - ؟: هي عبارة عن صالة مربعة الشكل تقريبا تقدر أبعادها بـ 4.92 م طولاً و 4.60 م عرضاً مسبوقة بقاعدتي عمود عند مدخله ل يقدر بعد العمود الأول عن الجدار الجنوبي للقاعة بـ 1 م و العمود الأول عن الثاني بـ 1.67 م و العمود الثاني عن جدار القاعة الجنوبي بـ 1 م.

- الدهليز 01 الموصل إلى الساحة المروقة 02 : بالخروج من الساحة المروقة 01 و بمحاذاة قاعة الاستقبال جنوب شرق يوجد رواق بطول 28.90 م طولاً و بين 2.29 م و 2.89 م عرضاً، يمكن من خلاله الاتصال بالجزء الثاني من المنزل القائم على الساحة الثانية، كما يمكن كذلك الاتصال بمجموعة المحلات المطلة على الشارع الرئيسي شمال جنوب .

باستعمال الدهليز رقم 01 و بالسير نحو الجزء 0 من المنزل نجد على اليسار بوابة تقدر أبعادها بـ 1.38 م تدخلنا إلى ما يعتقد أنه كان محلات أو مخازن لمحلات و هذا الجزء قائم على أربعة غرف تتصل جميعها برواق .

- الغرفة 01: تقدر أبعادها بـ 6.85 م طولاً و 2.23 م عرضاً و تتشارك مع الغرفة 02 في الجدار الفاصل بينهما و الذي يقدر طوله بـ 6.24 م.

- الغرفة 02: تقدر أبعادها بـ 6.24 م طولاً و 1.92 م عرضاً و تتشارك مع الغرفة 03 في الجدار الفاصل بينهما و الذي يقدر طوله بـ 5.60 م طولاً.

- الغرفة 03: تقدر أبعادها بـ 5.60 م طولاً و 3 م عرضاً و تتشارك مع الغرفة رقم 04 في الجدار الفاصل بينهما و الذي يقدر طوله بـ 4.53 م طولاً.

- الغرفة 04: تقدر أبعادها بـ 4.53 م طولاً و 2.24 م عرضاً و جدارها الخارجي يمثل جدار المنزل من ناحية الكاردو الكبير و هاته الغرفة فقط التي تمتلك آثار لباب تقدر فتحته بـ 0.89 م

و مجمع اغرف ككل له بوابتان واحدة من جهة الرواق و قد ذكرنا أبعادها و الباب الآخر من جانب الكاردو لكبير و فتحته تقدر أبعادها بـ 2 م و بفعل هذا الباب من جهة الكاردو جعلنا نؤمن بأنه ربما يكون مجموعة محلات أو مخازن.

- الغرفة 05: يمكن الدخول لها عن طريق الدهليز 01 و ذلك عن طريق باب مدخله 1 م، و تقدر أبعاد هذه الغرفة 4.75 م و عرضها 3.79 م.

- الغرفة 06 : تقع في غرب الغرفة 05 : لها مدخل من جهة الكاردو الكبير بفتحة تقدر بـ 2.94 م و هذا ما يجعلنا نعتقد أنه محل كذلك تقدر أبعادها بـ 5.87 م طولاً و 3.88 م عرضاً.

- **الغرفة 07:** لها مدخل من جهة الدهليز 01 تقدر أبعاده ب 0.79 م، هي قاعة مستطيلة تقدر أبعادها ب 4.33 م طولاً و 2.24 م عرضاً.
- **الغرفة 08:** لها مدخل من جهة الدهليز 01 تقدر أبعاده ب 1.30 م، و القاعة تقريبا مربعة تقدر أبعادها ب 5 م طولاً و 4.83 م عرضاً .
- **الغرفة 09:** لها مدخل عن طريق الدهليز 01، تقدر أبعاده ب 1.20 م، و هي مستطيلة الشكل تقدر أبعادها ب 4.77 م طولاً و 3 م عرضاً.
- **الغرفة 10:** لها مدخل عن طريق الغرفة 08 تبلغ أبعاده 1.11 م، و هي قاعة مستطيلة تقدر أبعادها ب 9.43 م طولاً و 2.67 م عرضاً .
- **الغرفة 11:** لها مدخل من جهة القاعة 10 تقدر أبعاد المدخل ب 1 م، و القاعة مربعة تقريبا تبلغ أبعادها 2.43 م طولاً و 2.30 م عرضاً.
- **الغرفة 12:** مبلطة لها مدخل من جهة الكاردو الكبير تقدر أبعاده ب 0.92 م، و القاعة مستطيلة تقدر أبعادها ب 6.56 م طولاً و 2.52 م عرضاً و هي قاعة مبلطة، ربما في الأصل كانت محل.
- **الغرفة 13:** يعتقد أنها غرفة البواب مستطيلة الشكل تقدر أبعادها ب 5.86 م طولاً و 1.56 م عرضاً، لها مدخل من جهة الدهليز 02، و الباب تقدر أبعاده ب 2.42 م.
- **الغرفة 14:** و هي غرفة مثلثة الشكل ملتصقة بقاعة الاستقبال 01 من الجهة الجنوبية يجهل دورها ربما كانت ملحقة بقاعة الاستقبال، تقدر أبعاد الضلع الأول 4.80 م، و أبعاد الضلع الثاني 6.38 م و الضلع الأخير في الجهة الغربية 3.60 م و به المدخل الرئيسي لهذه لغرفة و المقدره فتحته ب 1 م.
- **الغرفة 15:** و هي آخر غرفة تقع في أقصى الجهة الجنوبية الغربية للمنزل ذات شكل غير منتظم تقدر أبعادها ب 7.33 م طولاً و بين 1.56 م و 3.33 م عرضاً هذا كل ما يتعلق بالجزء الأول من المبنى الجزء الثاني يمكن الولوج إليه عن طريق مدخلين الأول يقع في أقصى الجهة الشمالية الغربية للمنزل و هو عبارة عن باب يقدر أبعاد فتحته 3.25 م يوصلنا إلى دهليز رقم 02.
- **الدهليز 02:** هو عبارة عن مساحة شبه منحرفة و مبلطة تبلغ أبعادها في الضلع الجنوبي 5.58 م و الضلع لشمالي و هو الأطول و يقدر طوله ب 6 م أما عرض الدهليز فهو 3.53 م و للدهليز باب في الجهة الجنوبية فتحته 2.24 م و هو مدخل لغرفة البواب. و في النهاية الشرقية للدهليز 02 توجد درجات توصلنا للدهليز 03.
- **الدهليز 03:** مستطيل، يبلغ طوله 5.50 م و عرضه 3 أمتار و في نهايته الشرقية بوابة تقدر فتحتها ب 3.11 م و هي توصلنا إلى الدهليز 01 و منه إلى الساحة المروقة 02.

- **الساحة المروقة 02:** هي ساحة أفسح من الأولى بها مبنى في الوسط و الذي هو عبارة عن أحواض ماء و بالضبط أربعة أحواض، و لمبنى تقريبا مربع غير أنه غير منتظم القياس فضلعه الجنوبي يقدر طوله بـ 8.90 م، أما الضلع الشمالي فيقدر طوله بـ 8.80 م، الشرقي طوله 9.40 م و الغربي 9.50 م، و المبنى مؤلف من 12 عمودا .  
- **الأحواض**

- **الحوض الجنوبي:** هو أكبر الأحواض طوله 2.22 م و عرضه 2 م، هو نصف دائري الشكل .

- **الحوض الشرقي 01:** و هو جنوب الحوض الأوسط بشكل نصف دائرة تقدر أبعاده بـ 2.40 م طولاً و 1.43 م عرضاً .

- **الحوض الشرقي 02:** و هو الحوض الأوسط بشكل نصف دائرة كذلك تقدر أبعاده بـ 2.55 م طولاً و 1.35 م عرضاً .

- **الحوض الشرقي 03:** و هو شمال الحوض الأوسط بشكل نصف دائرة تقدر أبعاده بـ 2.54 م طولاً و 1.36 م عرضاً .

- **قاعة الاستقبال 02:** تقع في أقصى الجهة الشرقية للمبنى ككل و قاعة الاستقبال ذات مخطط شبه منحرف حيث يبلغ طول ضلعه الشمالي 7.31 م، أما الجنوبي فـ 8.90 م و الشرقي 9.65 م و أخيراً الغربي 9.73 م و مدخل قاعة الاستقبال 02 في الجهة الغربية حيث نجد عتبات يتخللها عمودان و لغرفة الاستقبال هذه بوابة أخرى في الجدار الجنوبي تقدر فتحتها بـ 1.36 م .

- **الغرفة 1 ب :** تقع جنوب الساحة المروقة 02 غرفة ذات مخطط شبه منحرف طول ضلعها الجنوبي و الذي هو في نفس الوقت جزء من الجدار الخارجي للمنزل 6.77 م أما الشمالي 7.38 م و به بوابة الدخول من جانب الساحة المروقة 02 تقدر فتحتها بـ 1.24 م الضلع الغربي 4.60 م و أخيراً الشرقي 5.14 م و به بوابه تقدر فتحتها بـ 1.48 م و عن طريقها تتصل الغرفة 1 ب مع الغرفة 2 ب.

- **الغرفة 2 ب :** ملتصقة بالغرفة 1 ب من جهة الشرق و هي غرفة شبه منحرفة طول ضلعها الشمالي فهو 3.31 م و هذه الجهة عبارة عن بوابة كبيرة يتخللها عمودان و البوابة هي مخرج إلى الساحة المروقة 02، الضلع الغربي 5.86 م و أخيراً الضلع الشرقي و المقدر طوله بـ 6.21 م.

- **الغرفة 3 ب:** هي غرفة ملاصقة لقاعة الاستقبال 02 من جهة الجنوب ذات أضلاع ثلاث و الرابع من جهة الغرب مفتوحة (لم يبين جدار من هذه الجهة) طولها 5.82 م، تقدر أبعاد هذه الغرفة الشبه منحرفة الشكل، من جهة الشمال 6.81 م و من جهة الجنوب 7.31 م، و أخيراً من الجهة الشرقية 5.81 م.

- **الغرفة 4 ب:** هي عبارة عن غرفة صغيرة مقارنة بباقي الغرف تقدر أبعادها بـ 6.33 م طولاً و 2.48 م و هي ملاصقة للغرفة 3 ب، كما يوجد بها حوض استحمام تقدر أبعاده بـ 2.52 م طولاً و 1.58 م عرضاً .

- **حمام المنزل:** يتألف الحمام من موقدين و قاعة باردة و أخرى دافئة و أخيرة ساخنة، كما يوجد بحمام هذا المنزل مسبح بارد

- **الموقد الأول :** على شكل الحرف U باللاتينية يقدر طولها بـ 3.65 م و عرضه 2.13 م و له باب فتحته 1 م.

الموقد الثاني :

- **القاعة الباردة :** هي قاعة شبه منحرفة، يوجد بهذه القاعة حوض استحمام بارد نصف دائري تقدر أبعاده بـ 3.62 م طولاً و 2.56 م عرضاً.

- **القاعة الدافئة :** هي قاعة مستطيلة الشكل تقدر أبعادها بـ 6.80 م طولاً و 3.52 م عرضاً

- **القاعة الساخنة 01:** و هي قاعة شبه مربعة الشكل يبلغ طول أكبر ضلع و هو الشرقي 7 م و الضلع الغربي 4.22 م و الضلع الشمالي 6.22 م و هذه القاعة تتصل مع ما أعتقد أنه قاعة تعرق و هي مثلثة الشكل عن طريق باب فتحته 1.10 م و أبعاد قاعة التعرق كما يلي، الضلع الأول 4.71 م و الضلع الثاني 5.27 م و الضلع الثالث 2.68 م.

- **القاعة الساخنة 02:** قاعة مستطيلة الشكل تقدر أبعادها بـ 4.27 م طولاً و 3.41 م عرضاً، و هي ملتصقة بالقاعة الساخنة 01 و الموقد 01.

آخر جزء ملحق الجزء الثاني يقع على طول المنزل في الواجهة الشرقية مؤلف من دهليز 04 و ساحتين مبلطتين و حوض ماء بارد.

مدخله الجنوبي الغربي مزين بقاعدتي كتابتتين مهداة من قبل السيد L. Claudius Brutto ابن الوالي Tiberius Claudius كما عثرنا على قطعة فسيفسائية مكننتنا من معرفة اسم مالك المنزل و هو السيد كاستوروريوس، لم يتم العثور على درجات و لكن ضخامة و متانة الأعمدة التي تشكل البريستيل أوحى لنا بوجود طابق علوي المدخل الرئيسي مغلق عند الرواق الغربي، و هذا الرواق يقسم المنزل إلى جزئين، الغربي الذي به غرف و الشرقي به فناء و حمامات.

تمكنا من تسمية المنزل استناداً على فسيفساء اكتشفت خلال حفريات 1911، أعطتنا اسم مالك المنزل كاستوروريوس<sup>(1)</sup>.

فيما يتعلق بتاريخ المبنى فقد تم ذلك اعتماداً على قاعدة تمثالي إلهة النصر و الإله ماركور، و النص الإلهائي الموجود بالقاعدة، الخاص بالسيد LVCIVS CLAVDIVS BRVTVS

<sup>1</sup> -A. Ballu, Rapport sur les fouilles exécutées en 1911 par le service des monuments historiques de l'Algérie, B.C.T.H , 1912, P 482- 485.

، الذي شغل منصب مسؤول بلدي ثنائي و منصب عراف خلال النهاية القرن الثاني ، أو بداية القرن الثالث ميلادي. أنظر الصورة رقم (203،204)



مخطط منزل كاستوريوس

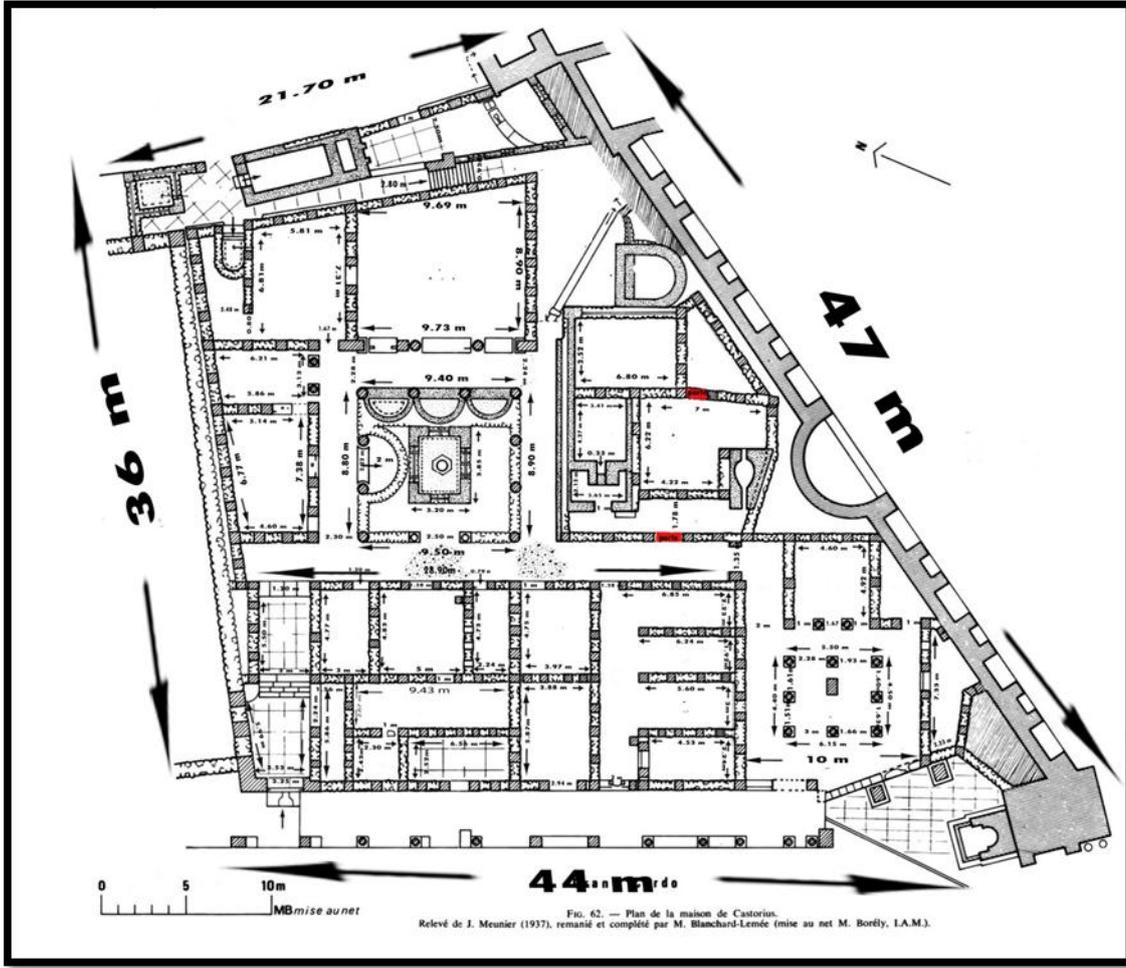


FIG. 62. — Plan de la maison de Castorius.  
Relevé de J. Meunier (1937), remanié et complété par M. Blanchard-Lemée (mise au net M. Borély, I.A.M.).

### مخطط القياسات المتعلقة بمنزل كاستوريوس منجزة كليتا من قبل الطالب

مخطط مأخوذ من كتاب Maisons a mosaïques , BLANCHARD-lemée ص 153

- فسيفساء منزل كاستوريوس : عثر عليها في رواق الفناء péristyle<sup>(1)</sup>، هي عبارة عن فسيفساء مربعة الشكل قدرت أبعادها بـ 8 إلى 9 م على 2 م، ذات خلفية بيضاء حافظتها مربعة الشكل و هي عبارة عن ظفيره ذات خلفية سوداء من جوانبها الثلاثة و إلى الداخل نجد حلقة من ورق الرند تتوسطها مساحة بيضاء عليها النص التالي :

viribus /e nostrisfac/tv est quotcumque potimur/ et domus dicatur /castorius / feci

و معناه : حققنا هذا في حدود إمكانياتنا نحن، حتى يقال هذا المنزل : أنا كاستوريوس من أنجزه.

و عليه نقول بأن المنزل آلت ملكيته في نهاية الفترة القديمة لشخص يدعى كاستوريوس<sup>(2)</sup> - فسيفساء تحمل كتابة بمنزل كاستوريوس : عثر على هذه الفسيفساء بالرواق الشمالي للفناء المركزي من المنزل، تقدر أبعادها بـ 1.72 م على 0.93 م و هي عبارة عن فسيفساء

<sup>1</sup> - M. Blanchard-lemée , op - cit P .166.

<sup>2</sup> Ibid , P .167.

بحيط بها شريط ذو ألوان متعددة من جهات ثلاثة باستثناء الجهة اليمنى فهي مكسرة و، ذات خلفية بيضاء و أحرف حمراء اللون . تحمل النص التالي :

Haec domus est hincorti iuvenes quos inclus(ti)//////////

Et fratres et socios magno fabore//////////

Miratur edidisse [si] mul et honore per[enni]//////////

Ornati faustis lybiae tribun[al]ibus [a]dsunt//////////

Fortunato[s] qui sic [m]ereure parentes//////////

Depert////////// orum nominav//////////

فيما يتعلق بتاريخ النقيشة، فهي ترجع إلى فترة القرن الرابع (1)

- فسيفساء ذات إطار نصف دائري بنص لاتيني : عثر على هذه الفسيفساء بالرواق الشمالي، من الفناء المركزي لمنزل كاستوروريوس، تقدر أبعادها الحالية بـ 1.65 م على 1.30 م و هي نصف مكسورة من جهتها اليسرى، تحمل في وسطها نقيشة لاتينية جد مكسرة لم نستطع استخلاص شيء مفيد منها باستثناء اسم و هو ماكسيميانوس maximianus (2) تقع بالجدار الغربي للجنوبي للقاعة الأولى للمتحف.

فيما يتعلق بتاريخ الفسيفساء فهي ترجع لفترة القرن الرابع قياسا على سابقتها.

- الفسيفساء ذات الأشكال الجيومترية:

عبارة عن فسيفساء مستطيلة الشكل تقدر أبعادها بـ 2.40 م على 2.35 م، تتألف من أربعة مربعات في زوايا الفسيفساء تضم في ثناياها أشكالاً نباتية و هندسية، كما يوجد بين كل مربع و آخر من جهته السفلى بالنسبة للمربع الأعلى شكل معين و في الوسط تماما من كل المربعات توجد ما يعرف بعقدة سليمان، فيما يتعلق بتاريخ الفسيفساء فهي ترجع لفترة القرن الرابع (3)، تقع بأعلى الجدار الشمالي للقاعة الأولى.

- فسيفساء القوقعة : عثر عليها بمنزل كاستوروريوس، تقدر أبعادها بـ 3.20 م على 2.60 م، محفوظة حاليا بأعلى الجدار الغربي للقاعة الأولى، فوق فسيفساء زفاف نبتون و أمفتريت، شكلها العام نصف دائري مجسد على خلفية بيضاء به قوقعة .  
تؤرخ بفترة القرن الرابع أو الخامس للميلاد.

أنظر الصور رقم (205، 206، 207، 208)

ج-5 - المنزل ذو جدران الآجر :

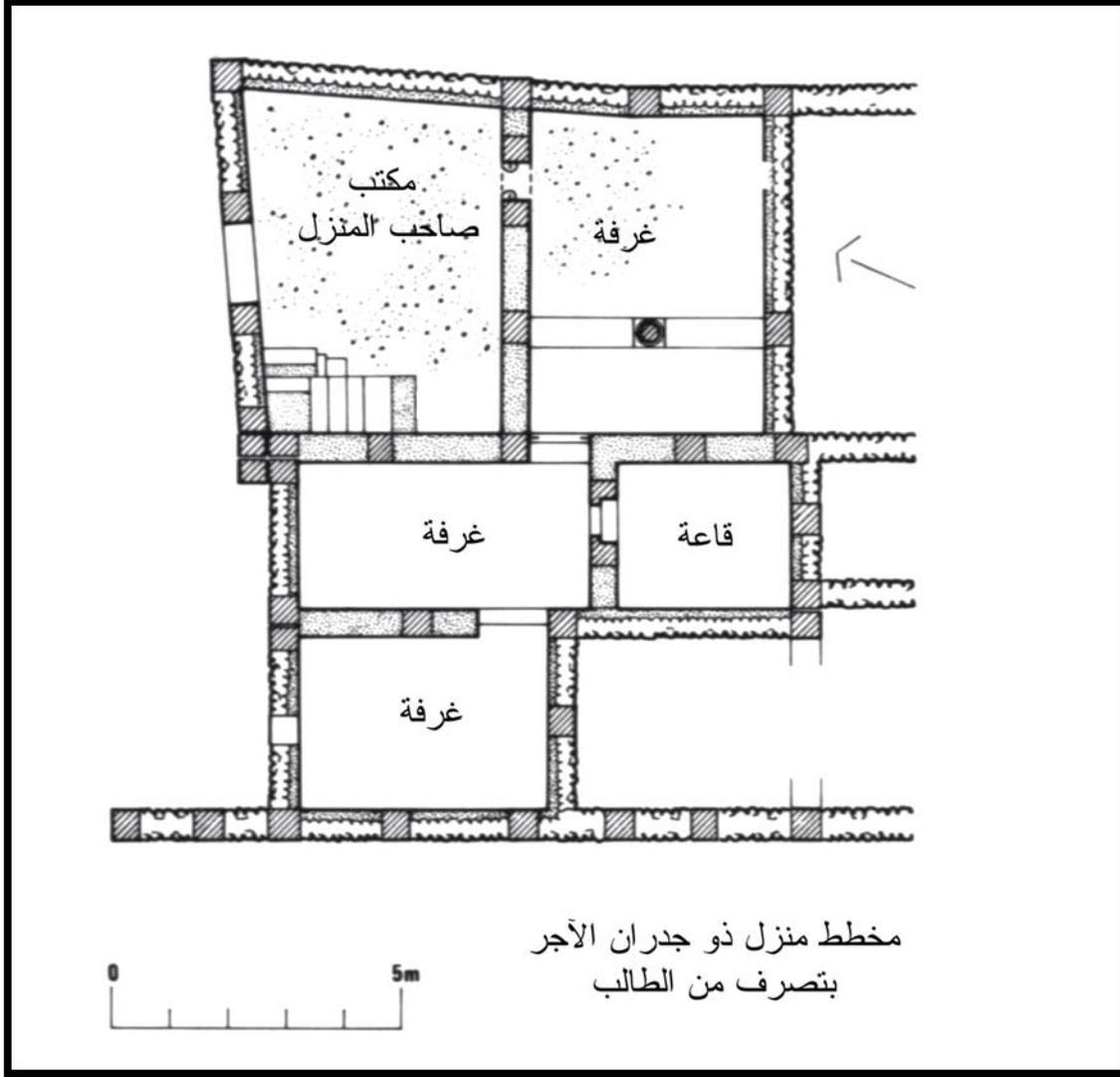
يحدده من الشمال شارع صغير، و من الجنوب حائط يفصله عن حمام تورنتيوس، و من الشرق طريق يقع بها بئر، و من الغرب طريق الكوريا، تقدر مساحته بحوالي 100 متر

<sup>1</sup> - حسيبي. المرجع نفسه ، ص 20.

<sup>2</sup> - M. Blanchard-lemée ,op-cit, p.168.

<sup>3</sup> - ibid, p.170.

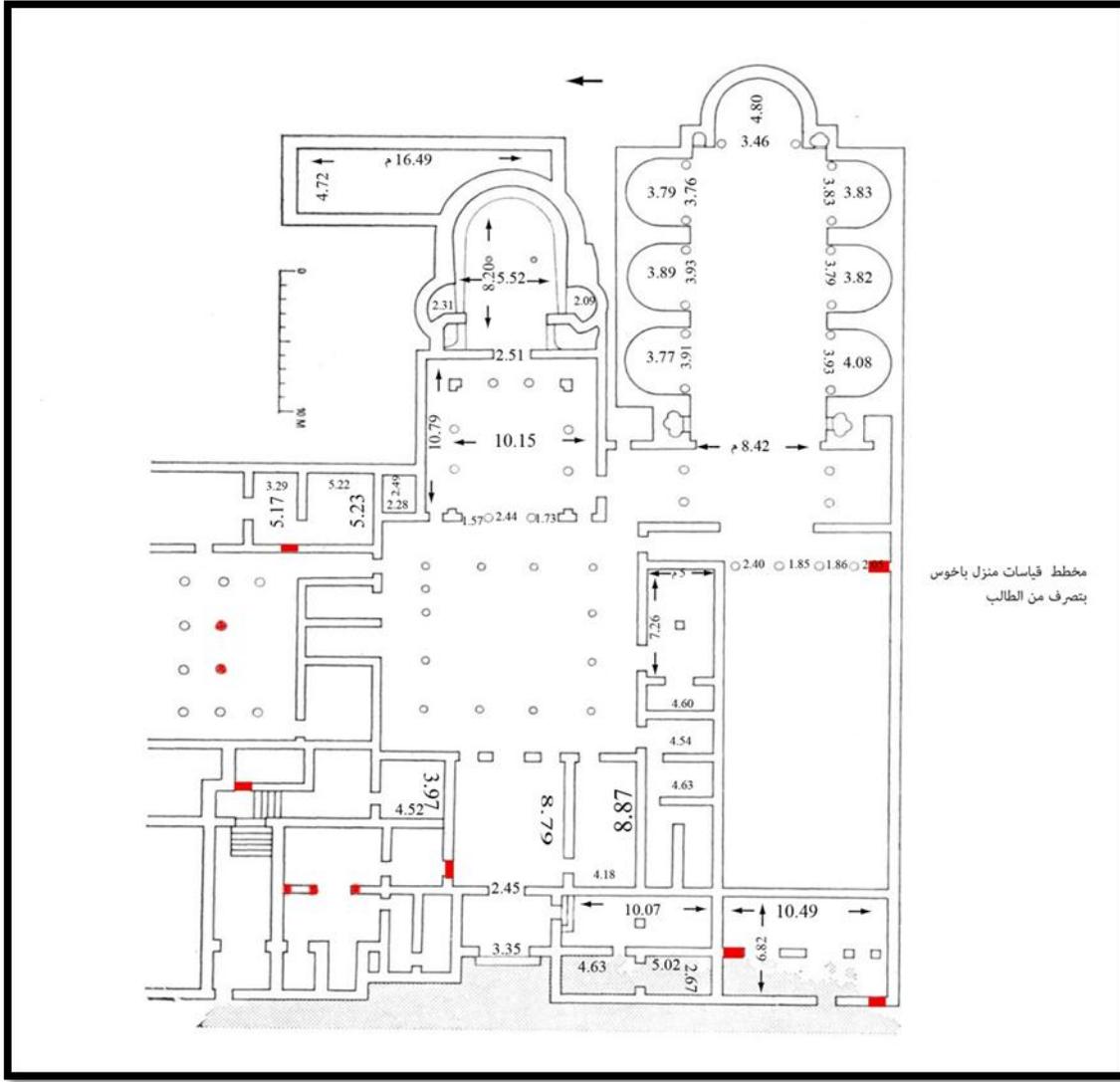
مربع و سميت بهذا الاسم لأن جدرانها كلهم من الآجر، و هي تتألف من 11 قطعة، و من ATRIUM و TABLINIVM عند زاويته الشمالية الشرقية.  
تم التنقيب عن المنزل خلال حفريات 1919<sup>(1)</sup> أنظر الصورة رقم (209)



مخطط مأخوذ من كتاب Maisons a mosaïques , BLANCHARD-lemée ص 175  
ج-6-منزل باخوس :

يقع جنوب الحمامات الكبرى بمساحة تقدر بـ 7000 متر مربع و مدخله يربطنا مباشرة بدهليز يتصل مباشرة مع البريستيل و مقابل المدخل مباشرة يوجد oecus معمد، في الشمال الغربي من المنزل قاعة ذات سبع حنيات و مبلطة بفسيفساء و يسبق هذه القاعة من الجهة الشرقية حديقة و في الشمال يوجد المنزل ذو الفناء الصغير و محلات.  
تم التنقيب في هذا المعلم من قبل السيدة de cresolle بين سنوات 1929 و 1932 و أمكن تأريخ المبنى تبعا لفسيفساء ديونسوس المكتشفة هناك بالقرن الثاني ميلادي .

<sup>1</sup> M. Blanchard-lemée ,op-cit, p .166.



مخطط القياسات المتعلقة بمنزل باخوس منجزة كليتا من قبل الطالب

مخطط مأخوذ من مقال Blanchard-lemée , dans les jardins de djemila , ص 189

- فسيفساء باخوس : هي عبارة ن لوحة فسيفسائية اكتشفت بالمنزل الذي سمي تبعالها بمنزل باخوس مربعة الشكل تقريبا تقدر أبعادها ب 5.25 م على 5.35 م و هي بصفة عامة مجسدة على خلفية بيضاء المشهد المركزي لهاته الفسيفساء عبارة عن إطار مكون من حلقات إهليلجية تظهر داخل المشهد إمرة عارية يحيط بها وشاح على شكل هاله يمتد من تحت فخذها الأيسر فذراعها اليمنى ليشكل هالة على رأسها إلى غاية خصرها الأيمن - تضع يدها اليسرى على الأرض و تشيح بيدها اليمنى الفأس المسلط عليها من قبل ما يعتقد أنه ليكيرغ و هو في حالة استعداد لأن يهوي عليها ضربا. المشاهد المتبقية و هي أربعة:

- **المشهد السفلي** : تظهر به إمرة عارية الصدر و عي ترضع طفلا صغيرا -ديونسوس- ترتدي فستانا أخضر اللون و بشراشفه اصفرار، جالسة على ما يشبه الكرسي أو الحجر في مقابلها امرأة ترتدي لباسا ذو ثلاثة ألوان الأصفر و الأحمر الآجوري و الأخضر و يظهر على لباسها مظهر البذخ متكأه على ما يشبه حجر المذبح تضع يدها اليسرى على الحجر و تمسك بها عنقودي عنب و تطأطئ رأسها على يدها اليمنى.

- **المشهد الأيسر**: به كائن أسطوري ربما هو ساتير عار الجسد برأسه قرنين يمسك بيده اليسرى عصا، و يجر بيده اليمنى نمرة يمتطيها طفل صغير - ديونسوس- و خلفه امرأة بلباس أخضر و فوق رأسها إكليل من الرند الكل في مظهر بوحى بتعليم الإله الصغير الفروسية.

- **المشهد العلوي**: يمثل أولى القرابين المقدمة للإله الصغير و يظهر ذلك على شكل مذبح في الوسط خلفه غصن و في جهته اليسرى رجل يجر تيسا ربما هو القربان، و في الجهة الأخرى رجل و من خلفه شاب يحملان صحنين ليضعاهما فوق المذبح.

- **المشهد الأيمن**: امرأة في الوسط في وضعية حركة و كأنها تشيح بيديها شيئا ما و خلفها امرأة جالسة و تحمل شيء ما غر واضح بيدها و أمامها شاب في حالة تقديم لهدية أو قربان.

- في الزوايا الأربع للوحة فهناك وجه ذهبي اللون تقف فوفه امرأة مجنحة تحمل فوق رأسها كوبا تمسكه بيدها اليمنى و بيدها اليسرى تمسك إكليل من الرند.

أرخت هذه الفسيفساء بنهاية القرن الثاني و بداية القرن الثالث  
أنظر الصورة رقم (210)

- **فسيفساء الصيد** : عثر عليها بالقاعة ذات السبع حنيات بمنزل باخوس، تقدر أبعادها بـ 12م على 10م إطارها الخارجي هندسي الشكل تتخلله أشكال نباتية و هندسية مثل عقدة سليمان و شكل صلبان متقاطعة تشبه الصليب المعقوف، إلى الداخل من ذلك شريط أوسه ذو مربعات بزخارف هندسية من تموجات و معينات و تزيينات على شكل حرف s ثم شريط بحيط باللوحه المركزية مزين على شكل شرائط ملتوية، أما فيما يتعلق باللوحه المركزية فقد جسدت على خلفية بيضاء تمثل مناظر صيد حيث يظهر في الأعلى شكل لمدينة، ثم رجل يمتطي سهوة حصانه قام بضرب خنزير بري و انكسر على ذلك رمجه كما نجد صورة لأيل و أسد و كلب و رجل يحمل بيده اليمنى أرنب و فوق ظهره جلد لأسد أو نمر هذا المشهد كله مفصول عن مشهد آخر بواسطة غصنين، المشهد الثاني يظهر صراع بين إنسان و أسد، ثم مشهد أسد جريح يحاول نزع سهم بفيه و جرحه يدمي، كما توجد صورة لفهد، و أخيرا منظر لرجل يحمل رمحا بين أسدين.

فيما يتعلق بتاريخ الفسيفساء فإنها أرخت بنهاية القرن الرابع. أنظر الصورة رقم (211)

## ج-7-المنزل ذو الجص :

يقع هذا المنزل غرب الكاردو الكبير و هو مؤلف من مجموعة غرف A.G، زينت واجهة المنزل ذو الجص في جهته الشرقية المحاذية للكاردو الكبير بواسطة رواق ذو أعمدة كورنثية، و هي ذات نمط فني أقل ما يظهر في منزل أوروبا و هناك عمودان أقل من حيث الارتفاع عند المدخل ربما يحملان مضلة مشرفة (1) .

يمكن الوصول للمنزل عن طريق بوابة عريضة تقدر أبعادها ب 2.20 م و من ثمة دهليز مبلط A تبلغ أبعاده 5.30 x 3.90 م في جهة الشمال و 5 م من جهة الجنوب، في الزاوية الجنوبية الغربية نجد آثار لثلاث درجات و حامل للدرجات، و في هذا المستوى نحن في الطابق العلوي مقارنة بالكاردو الثاني الغربي بمحاذاة الجدار في عمق الدهليز نجد حوض كبير منحوت، يرجع بدون شك لفترة متأخرة (2) .

هناك بوابتان عند الحائط الشمالي للدهليز A يوصلنا إلى غرفتين صغيرتين B. C أين نجد أرضية بالخرسانة على بعد حوالي 30 سم من contrebas لتبليط الدهليز و هذين الغرفتين تقدر أبعادهما ب 2.80 م شمال جنوب و 1.20 م و 1.80 م بالنسبة للغرفة C و الجدار الفاصل بينهما أقل سمكا من بقية الجدران و بالمرور إلى جهة الغرب نجد مجرى المياه يمر عبر الغرفتين و هذه القناة تخرج من جهة المنزل الشمالية الشرقية للغرفة B أين تلتحق بمجمع الصرف للكاردو الكبير.

في الزاوية الشمالية الغربية للدهليز هناك بوابة ثالثة تقدر أبعادها ب 1.20 م و هي بالجدار توصلنا إلى بهو مسقف D و هو مجانب للحائط الغربي للقاعتين B و C عرض هذا البهو 2.30 م و طوله حوالي 4.60 م و للإشارة فإن كل الجهة الشمالية انهارت على الطابق الذي يقع أسفل منه.

بين البهو D و الشارع نجد كذلك قاعتين E و F و هما ذو أرضية بالخرسانة تقدر أبعادهما ب 3.40 م شرق - غرب و 3.30 م شمال - جنوب هذا بالنسبة للغرفة F و هي لا تتصل مع الغرفة E .

الزاوية الشمالية الشرقية للمنزل نجد بها الغرفتين G و G1 و هما مفصولتان بواسطة جدار مبني بطريقة رديئة ربما تم إضافته في فترة متأخرة مقارنة بالمنزل (3)

الغرفة G تقدر أبعادها ب 4.50 م شمال جنوب و 6.30 م شرق غرب.

أما الغرفة G1 فتقدر أبعادها 2.40 م شمال جنوب على 6.30 م و هو ما يعطينا جملة 7 م X 6.30 م .

في الغرفة G نجد ثلاث أحواض ذو أبعاد مختلفة و هم موضوعين على قطعة حجرية كبيرة غير منتظمة، ربما كان هذا المكان حانوت أو مقر عمل<sup>1</sup> .

<sup>1</sup> - M. Blanchard-lemée , op - cit P .181.

<sup>2</sup> - ibid,181.

<sup>3</sup> - ibid,184.

كما يوجد حوض تخزين ماء R ذو جدران بسبك 80 سم و أرضية مبلطة بخرسانة و هو يقع تحت مستوى عتبة الدهليز H بـ 70 سم و هو Brisé بين 1.50 إلى 2 م من الدهليز. في الطابق الأسفل منه ندخل للمنزل عن طريق بوابة بعرض 2.60 م مسبوقة بدرجات ترفعها عن مستوى أرضية الشارع و الدرجة ترتفع حوالي 30 سم، عن طريق الدهليز H غير المبلط يمكننا الدخول إلى غرفة كبيرة I تقدر أبعادها 7.40 م X 5.30 م و في وسطها عمود ضخمة مكسر يقدر قطره بـ 1.50 م و بالتوجه نحو الشرق ندخل عن طريق بوابة بعرض 1.50 م .

عن طريق الدهليز H ندخل نحو الشرق في البهو K ذو الأبعاد 10 م X 2.60 م يفتح عن جهة اليمين على Atrium تقدر أبعاده بـ 6.90 م X 6.80 م تناسب PROPORTION جيدة خاصة لهذا النوع من الفناءات الداخلية و هي نادرة في شمال إفريقيا تقدر أبعاد الأروقة بـ 1.80 م إلى 2 م عرضاً، البهو المركزي 2.80 م، باحتساب الأعمدة و عليه الطول المحتمل للفناء حوالي 46.24 متر مربع المجال غير المغطى يعطينا حوالي 20/1 من المساحة أي حوالي 5 بالمئة<sup>(2)</sup>.

الفناء الداخلي مغلق بواسطة جدران منتظمة و هي مصنوعة من الدبش و القطع الحجرية و هي ربما ترجع لفترة متأخرة عن فترة بناء المنزل<sup>(3)</sup> الأعمدة الأربعة للأتريوم لا تزال في مكانها و هي مربعة الشكل يبلغ عرضها حوالي 50 سم و ارتفاعها 1.80 م و هي ذات نمط توسكاني.

كل جدران المنزل باستثناء الواجهة الغربية مبنية بالتقنية الإفريقية . الجزء الجنوبي من الجدار مقابل منتصف و على الرواق الجنوبي من الأتريوم تم بناء harpes محاطة بـ des panneaux من الآجر و خلف هذا الجدار نجد أرضية بدون تبليط إلى غاية تبليط الرواق D.

هذا المنزل اكتشف من قبل السيدة Allais خلال حفريات 1952 – 1957<sup>(4)</sup> . فيما يتعلق بتاريخ المبنى، فربما يرجع لنهاية الفترة القديمة القرن الرابع .

### ج-8- المنزل ذو الأحواض الصغيرة:

يقع في أقصى شمال الحي الغربي يحده من الجنوب دوكيومانوس و من الغرب الكاردو الغربي 1 و من الشرق الكاردو الكبير، سمي بهذا الاسم لأنه وجدت به العديد من الأحواض، المدخل الرئيسي له يقع على حافة الكاردو الكبير، يمكن الدخول إليه عن طريق الدهليز A و من ثمة الدهليز B و من ثمة نمر إلى الفناء C برواق معمد على الواجهة الشمالية و الشرقية نجد الحوض الأول و الذي تقدر أبعاده بـ 2 م عرضاً يقع تحت لرواق

<sup>1</sup> - ibid,184.

<sup>2</sup> - M. Blanchard-lemée , op - cit P .185.

<sup>3</sup> - ibid,185.

<sup>4</sup> - M.Leglay, Djemila (Cuicul), fouilles d'Y. Allais de 1950 à 1953 B.C.T.H, 1954, P 154- 160.

المعمد للكاردو و هناك قناة مياه تمر إلى الحوض الثاني نصف الدائري و هذا الحوض يقع في نصف المعلم المكتشف .

غرب الساحة مجموعة أحواض مسخنة و منذ النظرة الأولى يجعلنا نعتقد بوجود حمام خاص و لكن بالنهاية عرف على أنه مكان للدباغة<sup>(1)</sup>، و هناك درجات تسمح لنا بالمرور عبر طوابق المنزل و منه إلى الغرف L.M.N.O.P يمكن الدخول إليهم عن طريق المدخل الغربي و هم في الحقيقة يقعون في الطابق تحت الأرضي التحت أرضي و هم مخازن و ربما كانوا محلات لفترة متأخرة.

اكتشف هذا المنزل من قبل السيدة Allais خلال حفرياتها في هذا الحي و حسب السيد J-Lassus فإن كل الدلائل و كثرة الأحواض تجعلنا نعتقد أنه مبنى صناعي -تجاري- foulons<sup>(2)</sup>

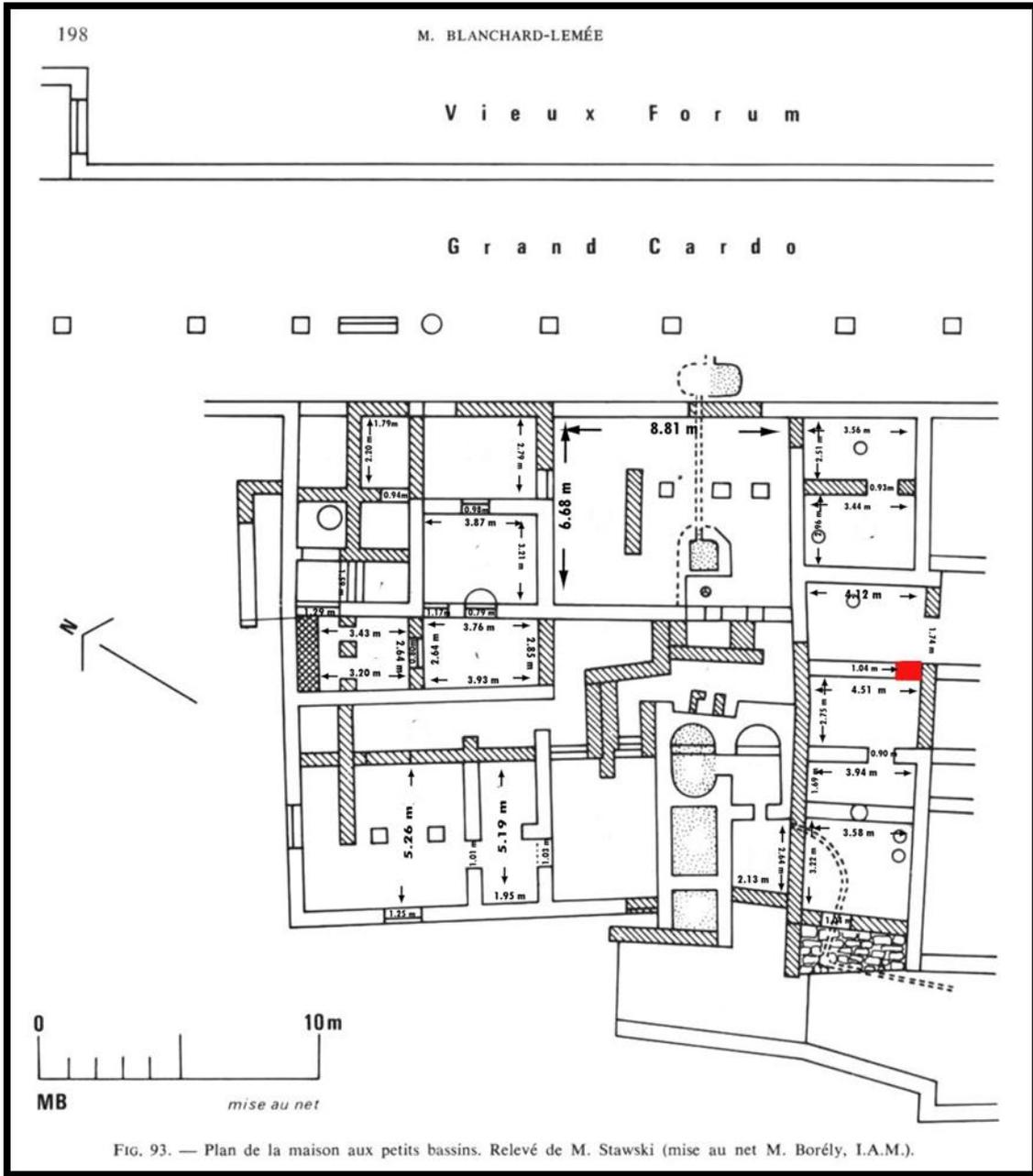
كما أن السيدة Allais تعتقد أنه مكان للدباغة في كويكول القديمة<sup>(3)</sup> فيما يتعلق بتاريخ المبنى فربما يرجع لفترة القرن الرابع أو لفترات لاحقة.

<sup>1</sup> - M. Blanchard-lemée , op - cit P .197.

<sup>2</sup> - J. Lassus, L'Archéologie Algérienne en 1956, Lybica , 1957 , P . 143.

- فيما يتعلق بالمنزل ذو الجص و ذو الأحواض فقد إتمدت على وصف Blanchard lemée و ذلك لتعذر الوصف في الوضعية الحالية

<sup>3</sup> -Y. Allais, Le quartier occidental de Djemila (Cuicul) , Ant . Afr , 1971 , P 105.



مخطط القياسات المتلقة بمنزل ذو الجص منجزة كليتا من قبل الطالب

مخطط مأخوذ من كتاب Maisons a mosaïques , BLANCHARD-lemée ص 198

ج-9- منزل هيلاس :

يقع غرب بازيلكة فالونتيان، و بها غرف من المحتمل أن تكون محلات، يحدها من الشمال الساحة السيفيرية و من الغرب الكاردو الكبير، و المنزل يتألف من فناء يحتل جزئها الجنوبي، و حوض صغير نصف دائري مفتوح على الشمال برواق ينتهي في جهة الشرق بحنية مزينة بفسيفساء هيلاس و التي اخذ منها الاسم.

و حسب السيدة Blanchard-lemée تقول بأن المنزل بني على بقايا أنقاض معبد ساتورن و الذي بنيت البازيليكة كذلك على أنقاضه و التي تؤرخ بين سنوات 364 – 367 و عليه المنزل يؤرخ سنة 365 تقريبا (1) فسيفساء هيلاس، أنظر الصورة رقم (212)

## ن - الأقواس

### ن-1- قوس كركلا:

تحولت مداخل المدن من مجرد ممرات بسيطة إلى مداخل ضخمة تتميز بمميزات معمارية احتفظت بها طوال العصر الإمبراطوري، و بعد السلام الذي حمله معه أغسطس بعد الحروب الأهلية، تحولت المداخل من مجرد مداخل بسيطة إلى أقواس للنصر خاصة بالأباطرة و لتخليد الانتصارات (2)، هي تتكون غالبا من مدخل إلى ثلاثة مداخل و قوس نصر كويكول يقع غرب الساحة السيفيرية، شيد سنة 216 للميلاد على شرف الإمبراطور كركلا و أمه جوليا دومنا و أبيه الإمبراطور سبتيموس سيفيروس، و قد عثر على ذلك من خلال النص الآتي (3):

تقدر أبعاد قوس النصر 12.50م ارتفاعا، 10.60 م عرضا و 3.90 م سمكا، و به في الوسط فتحة تقدر ب 4.35 عرضا و 7.40 ارتفاعا، و على كل جانب من فتحة الوسط عند الواجهتين الأمامية و الخلفية يوجد عمودين كورنثيين من خلفهما حنيتين كبيرتين نسبيا في قمتيهما نحت بشكل صدفة ربما كانت تستعمل هاتين الحنيتين لوضع تماثيل، كما توجد حنيات أقل منهما و فوقهما في الطابق الثاني إن صح تقسيم القوس بطابقين هذا في الواجهة الشرقية، أما في الواجهة الغربية فنفس الشيء يقال عنها باستثناء حالة الحفظ فهي أقل من حيث أن العمودين الكورنثيين عن جهة اليمين محطمين بالنسبة للعمودين الكبيرين و مفقودين بالنسبة للعمودين الأقل منهما، في الطابق الثاني و الحنية العليا اليمنى سقفها و أعمدتها محطمة، و ليست بها كتابة، و قد فكر دوق أورليون بنقل القوس إلى باريس عند مروره بالمدينة سنة 1839 قد أرسل Revoisie للقيام بتفكيكه و لكن و لظروف الحرب لم تكتمل الفكرة و قد تم ترميم القوس عدة مرات، فحسب Ballu فبين سنوات 1921 و 1922 فقد قال بأنهم كانوا ملزمين بترميم المعلم باستثناء الجهة الجنوبية الغربية التي لم يرموها لغياب العناصر الناقصة (4)

كما أن المعلم رمم سنة 1900 (5) أنظر الصورة رقم (213)

فيما يتعلق بطبقات القوس فهو مؤلف من طابقين و باحتساب القاعدة نقول ثلاثة .

<sup>1</sup> - M. Blanchard-lemée , op - cit ...P .173.

<sup>2</sup> - Banister fletcher ,a history of architecture on the comparative method,london,p 153.

<sup>3</sup> - C.I.L , VIII, 8321., 20137.

<sup>4</sup> -A. Ballu,Guide , 1926, P 96.

<sup>5</sup> - rapport de fouille exercice 1910 ,imprimerie des journaux officiels , paris , 1911 , P29.

**ن-2- قوس الكاردو الكبير :** بالقرب من الساحة العامة و معبد فينوس و سط الكاردو الكبير يقع قوس يقدر عرضه ب 9متر و 75 سم و عرض مدخله (فتحة الوسط) 4 متر

و 68 سم و ارتفاعه الإجمالي 8 متر و 17 سم و ارتفاع فتحت الوسط 6.38 م، واجهته الجنوبية مزينة بواسطة عمودين كورنثيين ملتصقين بالحائط يقدر ارتفاعهما ب 6 م و نفس الشيء ينطبق على الواجهة الشمالية، ينسب هذا القوس للإمبراطور كومود تم التنقيب عنه خلال حفريات سنة 1915 . أنظر الصورة رقم (214)

**ن-3- قوس شارع الفوروم:** يقع أقصى الشمال الشارع الرئيسي الموصل للساحة العامة و يلتصق بجدار معبد فينوس، من خلال تقارير الحفريات لا يوجد ما يدل على تاريخ التنقيب فيه و لكن الأستاذ زيدان ميلود يعتقد أنه نقب عليه خلال حفريات 1915 - 1918<sup>(1)</sup>.

**ن-4- قوس كرسكنس :**

عبارة عن قوس مزدوج عند الزاوية الجنوبية الشرقية للساحة السيفيرية تقدر أبعاد القوس الأول 3.73 م عرضا على 5.60 م ارتفاعا، أما القوس الثاني فتقدر أبعاده ب 3.55 م عرضا على 5.89 ارتفاعا، تفصل بينهما مساحة تقدر ب 5.14 م يقع في الشارع الموصل للمسرح وجد به لعديد من بقايا قطع كتابات لاتينية و التي أعطتنا اسم C.IVLIVS CRESCENS DIDIVS CRESCENTIANVS و الذي بنى هذا القوس سنة 161 ميلادي و عثر السيد Leschi على كتابات بالباب أو على الطريق المؤدية للقوس مهدات للآلهة فورتونا و مارس أنظر الصورة رقم (215)

## ق- المدارس

**ق-1- المدرسة أو الجمعية ؟ :** تقع في الحي الغربي و هي قاعة طويلة تكون في نهايتها حنية تقدر طول فتحتها 3.40 م و عمقها 1.60 م<sup>(2)</sup> بين كاردو الغربي 1 و 2، اتجاها شرق غرب و قد لاحظت السيدة allais أنه رمم بعد حريق<sup>(3)</sup>

**ق-2- المدرسة أو الجمعية :**

تقع شرق المعبد السيفيري، لها واجهة أو بوابة باتجاه الطريق الموصل للمسرح، و هي ذات شكل تقريبا مربع تقدر أبعادها ب 12.47 م على 14 م لا يزال جدارها الجنوبي و الغربي قائمين نسبيا و كذلك الشرقي بنسبة أقل، أما جدار الواجهة الواقع جهة الشمال

<sup>1</sup> - Zidane Miloud , op-cit , p 198.

<sup>2</sup> -Y.Allais, Le quartier occidental de Djemila (Cuicul) , ant, afr , 1971 , P .

<sup>3</sup> - ibid, P 102 plan 9

---

فلا تزال به إلا بعض آثار الحجارة المرمية هنا و هناك بدون انتظام، و قد تم الكشف عنها من قبل السيدة Allais، كما أنها تقترح بأن يؤرخ المبنى بنهاية القرن الثاني و بداية القرن الثالث. أما فيما يتعلق بتقنية البناء فقد أعتمد في هذا المعلم التقنية الإفريقية.

## ك- الحمامات :

## ك-1- الحمامات الكبرى الجنوبية:

لقد عرفت الحمامات في الحضارة اليونانية، و قد كانت على شكل قاعة مستطيلة الشكل مقسمة داخليا، و أحيانا تتبعها قاعات مستديرة ملاصقة لها (1) غير أن التطور الفعلي الكبير للحمامات كان خلال الفترة الرومانية و الذي أصبح أي الحمام من خصائص الحضارة الرومانية (2)، فقد كانت من أكثر المباني دلالة على الفخامة و الحضارة عند الرومان، و لم تكن الحمامات مكان للاستحمام فقط بل كانت بمثابة مركز رياضي و مكان للاجتماعات العامة... إلخ و من أقدم الحمامات الرومانية ما وجد في مدينة بومبي، و الحمام يتكون من مجموعة مرافق لعل أهمها و أكثرها تواجدا :

1- مكان تغيير الملابس Opodyterium

2- القاعة الباردة frigidarium

3- القاعة الدافئة Tepidarium

4- القاعة الساخنة caldarium

و ربما وجدت قاعة للتعرق Laconium

و قد حدثنا فتريفيوس أن الماء كان يسخن في إناءين كبيرين من البرونز يوضع في الأول الماء البارد الذي يسخن إلى أن يصير دافئا حيث يمر جزء من هذا الماء على القاعة الدافئة، أما الماء الذي في الإناء الثاني فيسخن إلى درجة كبيرة لكي يمرر إلى أحواض الـ Caldarium بينما يمرر البخار الناتج عن التسخين بين دعائم إما لكي يسخن أرضية الحجرة أو ليخرج من مواسير من الفخار ذات فتحات إدخال البخار إلى داخل الحجرة.

تقع حمامات كويكول الكبرى الجنوبية أو ما يعرف بحمامات كومود شمال منزل باخوس، يحدها من الشمال شارع صغير و من الشرق الكاردو الكبير، و من الغرب هضبة، تقدر مساحة الحمامات 2600 متر مربع باتجاه شرق غرب، بنية الحمامات في عهد كومود 183 - 185 و ذلك تبعا لكتابة اكتشفت هناك، قبل الدخول للحمام يكون في الواجهة رواق معمد ب 12 عمود من الطراز الكورنثي، يبلغ طول المدخل الرئيسي للحمام 3.25 متر و منه ندخل لغرفة مباشرة و هي مربعة الشكل تقريبا تقدر أبعادها ب 5.90 متر عرضا و 6.10 متر طولاً، بهذه الغرفة بابان في جهة الشمال و تقدر أبعاده ب 1.88 م، الباب الجنوبي تقدر أبعاده ب 1.86 م، البوابة الشمالية توصلنا إلى قاعة مستطيلة تقدر أبعادها ب 6.10 م طولاً و 3.70 م عرضاً، لا نعرف وظيفتها بالضبط و هذه القاعة لها بوابتان المدخل الغربي تقدر أبعاده ب 1.80 م يدخلنا إلى قاعة الرياضة أما البوابة الثانية فهي البوابة الشمالية و التي تقدر أبعادها ب 1.10 م و هي توصلنا إلى المراحيض الخاصة بالحمام و التي تقدر

<sup>1</sup> - عزت زكي قادوس، تاريخ عام الفنون، ص 255.

<sup>2</sup> - Banister fletcher, op-cit, p 141.

أبعادها بـ 8.40 م طولاً و 5.58 م عرضاً، و بالعودة إلى المدخل الرئيسي فالقاعة الأولى لها مدخل ثاني من جهة الجنوب تقدر أبعاده بـ 1.86 م، يسلمنا لقاعة مستطيلة تقدر أبعادها بـ 5.97 م طولاً و 3.23 م عرضاً و القاعة لها مدخلان أحدهما جهة الغرب يوصل إلى قاعة الرياضة تقدر أبعاده بـ 1.81 م، البوابة الثانية إلى قاعة في أقصى الجهة الجنوبية الشرقية للحمامات تقدر أبعادها بـ 3.83 م طولاً و 5.95 م عرضاً و القاعة لها بوابة في جهة الغرب تقدر أبعادها بـ 3.11 م و هي توصلنا إلى قاعة الرياضة كذلك .

- **قاعة الرياضة** : هي قاعة رحبة الأرجاء تقدر أبعادها بـ 33 م طولاً و 14.28 م عرضاً أرضيتها كلها كانت مغطاة بالفسيفساء، لا تزال بعض الأجزاء منها في مكانها لغاية يومنا هذا، أما عن البوابات فقاعة الرياضة لها ثلاث بوابات غير لتي ذكرناها آنفاً و التي تتصل بها مع القاعات السابقة لذكر واحد منها في الجهة الشمالية توصل إلى قاعة لا نعلم وظيفتها بعد و تقدر أبعاد فتحة البوابة بـ 2.62 م و البوابتان الأخران متناظرتان في الجهة الغربية تقريبا ذات نفس الأبعاد فالمدخل الأول الواقع في الجهة الشمالية الغربية تقدر أبعاده بـ 3.15 م، المدخل الثاني في أقصى الجهة الجنوبية الغربية تقدر أبعاده بـ 3.11 م، كلا البوابتان تدخلان إلى قاعة تغيير الملابس قاعة في أقصى الشمال الغربي و الأخرى أقصى الجنوب الغربي .

- **قاعة تغيير الملابس الشمالية الغربية** : تقدر أبعادها 12.50 م و عرضها بـ 10 م لها بوابتان غي الذي سبق ذكره الأول تقدر أبعاده 1.83 م يوصل إلى قاعة الشمس solarium و الثاني تقدر أبعاده بـ 1.44 م يوصل إلى قاعة صغيرة تربط بين قاعة تغيير الملابس و قاعة أخرى أكبر .

- **قاعة تغيير الملابس الجنوبية الغربية**: تقدر أبعادها 13 م طولاً و عرضها بـ 10.30 م، لها بوابتان غير الذي سبق ذكره الأول تقدر أبعاده 1.83 م يوصل إلى رواق طويل في أقصى جنوب الحمامات و الثاني تقدر أبعاده بـ 1.43 م يوصل إلى قاعة صغيرة تربط بين قاعة تغيير الملابس و قاعة أخرى أكبر .

- **القاعة الباردة** : قاعة كبيرة تقدر أبعادها بـ 20.30 م طولاً و 14.55 م عرضاً و بالقاعة الباردة ثلاثة مسابح أكبرها يقع شرق القاعة تقدر أبعاده 12.66 م طولاً و 4.68 م عرضاً

- **المسبح الثاني** : و هو صغير مقارنة بالأول يستند إلى الحائط الجنوبي تقدر أبعاده 4.72 م طولاً و 4.59 م عرضاً و المسبح ذو فتحة - مدخل - تقدر أبعاده بـ 3 م. أرضيته مبلطة بفسيفساء .

- **المسبح الثالث** : مقابل المسبح الثاني يستند إلى الحائط الشمالي تقدر أبعاده 4.55 م و عرضه 4.97 م و فتحة المدخل تقدر أبعادها 3.10 م، و أرضية المسبح مبلطة بفسيفساء.

و للخروج من القاعة الباردة توجد فتحة وسط جدار الجهة الغربية مقابلة للمسبح الكبير تقدر أبعادها بـ 1.33 م و لفتحة توصلنا إلى القاعة الدافئة .

- **القاعة الدافئة** : تقدر أبعادها بـ 9.97 م طولاً و 5.30 م عرضاً، يوجد بها حوضي سباحة عن يمين و شمال المدخل، تقدر أبعاد الحوض الأول 2.29 م طولاً و 2 م عرضاً، بينما الثاني المقابل له بنفس أبعاد الأول .

و للقاعد الدافئة مداخل و مخارج أربعة، إثنان منهما يؤديان إلى القاعة الساخنة في غرب القاعد الدافئة، تقدر أبعادهما بـ 1.18 متر لكل باب و البابين الآخران شمال شرق و جنوب رق القاعة بفتحة تقدر بـ 1 متر لكل منهما و هذين البابين الأخيرين يؤديان إلى قاعتي تبديل ملابس (ربما) تقدر أبعاد كل منهما 3.62 م طولاً و 3.31 م عرضاً.

- **القاعة الساخنة** : تقدر أبعادها 17 م عرضاً، و بها ثلاث أحواض استحمام أكبرها يقع في أقصى الجهة الغربية للقاعة تقدر أبعاده بـ 7.85 م طولاً و 2.74 م عرضاً و الحوضين المتبقيين أحدهما مستند على الجدار الشمالي للقاعة و تقدر أبعاده بـ 5.81 م طولاً و 2.77 م عرضاً و الحوض الأخير مستند على الجدار الجنوبي، تقدر أبعاده بـ 5.80 م طولاً و 2.70 م عرضاً، للقاعة الساخنة مدخلان بخلاف الأولين الذين يصلانها بالقاعة الدافئة هما مدخلان يصلانها بقاعتي التعرق الأولى تقع في شمال الشرقي للقاعة الساخنة و تقدر أبعادها بـ 8.81 م طولاً و 6 م عرضاً و نفس المقاييس بالنسبة لقاعة التعرق الثانية و التي تقع جنوب شرق القاعة الساخنة

- **قاعة الشمس** : و هي عبارة عن ساحة مبلطة تقع على طول الواجهة الشمالية للحمام تقدر أبعادها بـ 59.30 م طولاً و عرضها بين 8.15 م و 18.25 م عرضاً .ربما كانت تستخدم من أجل bronzage خلال الصيف

- **أحواض تخزين المياه الملحقة بالحمام** :

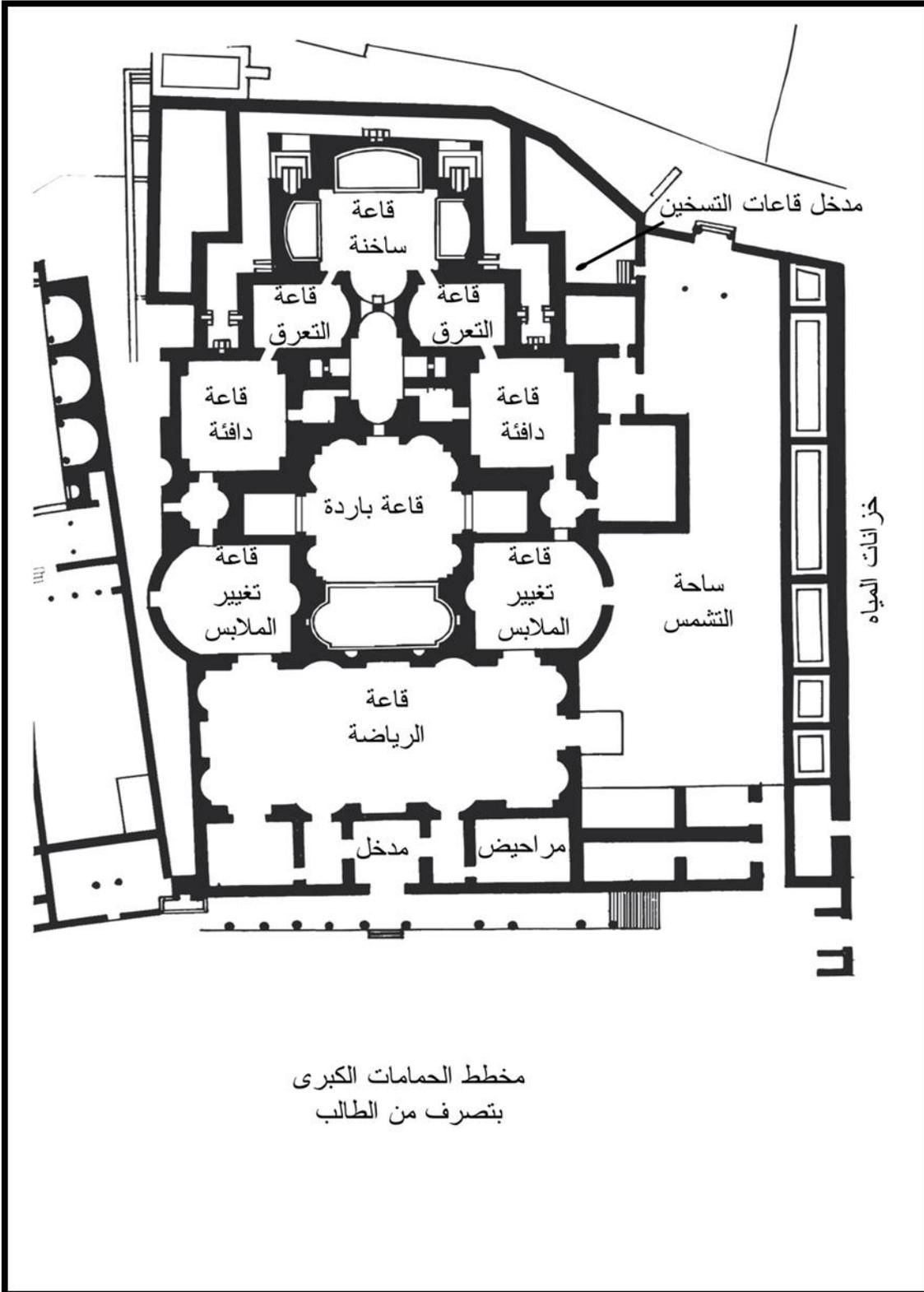
- **الحوض الأول** : يقع في أقصى الزاوية الشمالية الغربية للحمام و هو مغطى يمكن الوصول إليه عن طريق درجات ثلاث توصلنا إلى ساحة صغيرة

- **الحوض الثاني**: و هو ملتصق مع الأول و يتصل به عن طريق فتحة، و الحوض الثاني شبه منحرف الشكل تقدر أبعاده بـ 3.22 م طولاً و 2.28 م عرضاً و 2.89 م عمقا، لا يزال في حالة حفظ جيدة.

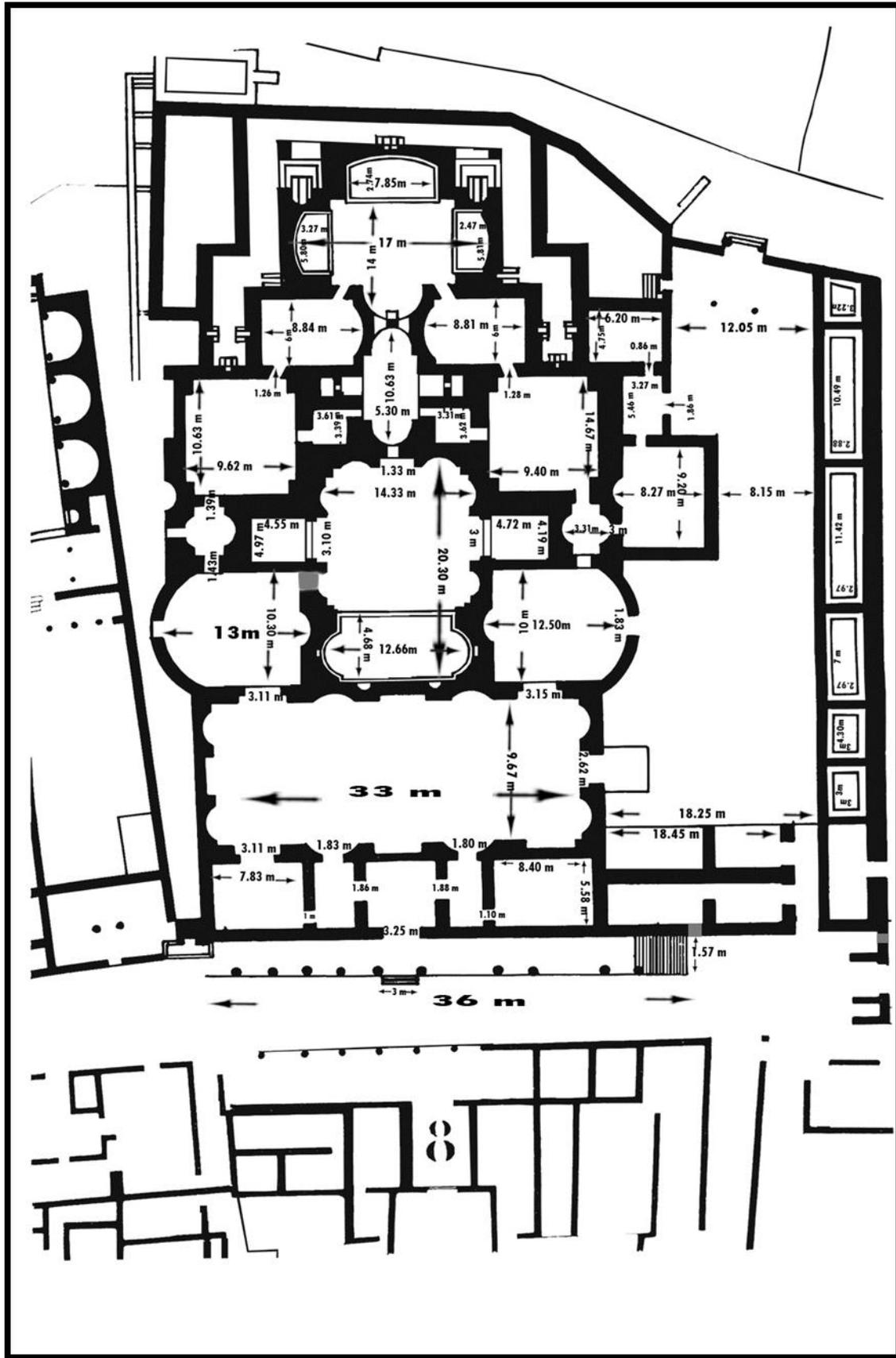
- **الحوض الثالث**: ملتصق بالحوض الثاني و يتصل به عن طريق فتحة و الحوض الثالث مستطيل تقدر أبعاده بـ 10.49 م طولاً و 2.86 م عرضاً و 2.70 م عمقا و لا يزال كذلك في حالة حفظ جيدة.

- الحوض الرابع : ملتصق بالحوض الثالث و يتصل به كذلك عن طريق فتحة، و الحوض مستطيل الشكل تقدر أبعاده بـ 11.42 م طولا و 2.97 م عرضا و بعمق 3.60 م، حالة حفظه جيدة كذلك.
- الحوض الخامس: متصل بالحوض الرابع عن طريق فتحة، و يقدر طوله بـ 7 م و عرضه 2.97 م و بعمق 3.47 م، حالة حفظه جيدة .
- الحوض السادس : متصل مع الحوض الخامس بواسطة فتحة، طول الحوض 4.30 م و عرضه 3 م، أما العمق فحوالي 3.63 م و حالة حفظه جيدة
- الحوض السابع : و هو آخر أحواض الحمام مربع الشكل تبلغ أبعاده 3x3 م و عمقه 3.32 م، هو بحاله حفظ جيده كذلك.
- هذا بصفة عامة كل ما يتعلق بالحمام في الطابق الأول أما الطابق الأرضي فتوجد به أفران التسخين .
- فيما يتعلق بتاريخ الحمامات الكبرى فهي ترجع 183 و بداية 184 للميلاد<sup>(1)</sup> أنظر الصورة رقم (216)

<sup>1</sup>- Y.THEBERT, thermes romaines d'Afrique du nord et leur contexte méditerranéen, école française de Rome, 2003, p 194.



مخطط الحمامات الكبرى الجنوبية



مخطط القياسات المتعلقة بالحمامات الكبرى الجنوبية منجزة كليتا من قبل الطالب

**ك-2- حمامات الكابيتول:**

الحمام من جهة الكارديني مسبوق برواق ب 10 أعمدة منها 8 توسكانية و عمودين ملاصقين للجدار، طول الواجهة الشمالية الجنوبية 34 م. تقع شمال الكابيتول و لديه بوابتان تطلان على الشارع . و هذا الحمام يتألف من قاعتين الشمالية منها أكثر اتساعا و بها مسبح بارد و مسبحين دافئين تقدر أبعادها ب 15 م طولاً من الشمال إلى الجنوب و 14 م عرضاً، من الشرق إلى الغرب بها ثلاث مسابح الأول نعتقد أنه بارد و هو نصف دائري يقع شمال شرق القاعة نزل له بواسطة درجين، تقدر أبعاد الحوض ب 3م x 3.60م، الحوض الثاني و هو الأوسط تقدر أبعاده ب 3.35 x 3.50 و ربما هو دافئ و ذلك بالنظر لأثار فرن، الحوض الثالث إلى الجنوب من الأولين ربما هو دافئ إلى ساخن نسبياً تقدر أبعاده ب 3.35 x 5.53 م، لهاته القاعة و التي دعوناها بالشمالية مدخل من جهة الكارديني الثاني تقدر أبعاده ب 1.61 م عرضاً و ارتفاعه مجهول، الأرضية يظهر أنها كانت مغطاة بالفسيفساء، هاته القاعة تسلمنا لما سندعوه القاعة الجنوبية عن طريق بوابة تقدر أبعادها ب 2.56 م عرضاً، و أبعاد القاعة قدر ب 9.59 م شمال جنوب و 16.46 م شرق غرب، أرضية القاعة كانت مغطاة بفسيفساء لاتزال بعض آثارها واضحة إلى غاية يومنا هذا، بالقاعة أحواض واحد منها بالجدار الشرقي و هو بشكل مربع، مسبوق بعمودين كورنثيين مقنيين أحدهما الشمالي يحمل تاجاً و الآخر لا، تقدر أبعاد الحوض ب 3.50 x 3.74 م يقابله من جهة الغرب حوض أكبر مقسم بحوض مركزي كبير و آخرين جانبيين نصف دائريين عند الحواف .

البوابة الثانية تقريبا ملاصقة للكابيتول و هي جنوب غرب الحمام تقدر أبعادها ب 2 م عرضاً و ارتفاعها مجهول . توصلنا إلى فناء بين الكابيتول و الحمام تقدر أبعاده ب 10.58 x 9 م .

- **الحوض المركزي** : تقدر أبعاده ب 3.73 م x 4.05 م و الحوض مسبوق بعمودين كورنثيين دون تاج، يمكن النزول إليه عبر ثلاث درجات، الأرضية لا تزال بها فسيفساء لغاية يومنا هذا

- **الحوض الجانبي الشمالي**: تقدر أبعاده ب 3.98 م x 1.65 م، يمكن النزول إليه عن طريق ثلاث درجات كذلك

- **الحوض الجانبي الجنوبي**: تقدر أبعاده ب 1.92 م x 3.96 م و كل الأحواض لا تزال تحتفظ بآثار لملاط منه الأصلي و منه المرمم إنشاء المراحيض و القاعة الباردة بها حوضين كبيرين الغربي منهما زين بطلاء يمثل سمك و هو الآن محفوظ بالمتحف و أفران التسخين توجد بالطابق السفلي، و الحمامات تم التنقيب عنها بمراحل ففي حفرة 1915 نقب

فيها عن القاعة الباردة، رواق و LES SOUTERRAINS في سنة 1924 نقب عن أربعة أفران و في سنة 1925 انتهت الحفريات بحمام الكابيتول (1) فيما يتعلق بتاريخ هذا الحمام فهو في حوالي 150 للميلاد (2)

### ك-3- حمام تورنتيوس :

يقع جنوب المنزل ذو جدران الأجر، يحده من الغرب طريق الكوريا، و من الشرق طريق ذو البئر، تقدر أبعادها بـ 26 متر x 21.50 متر، تم تسميتها تبعا لفسيفساء اكتشفت في قاعته الباردة و أعطتنا اسم المالك TERENTIVS DONATVS و قد رمم الحمام POMITIVS LONGITIANVS .

تم التنقيب عن الحمام خلال حفريات 1914، و التي أدت لكشفها مع الفسيفساء التي مكنتنا من معرفة اسم المالك (3).

**فسيفساء حمام تورنتيوس:** اكتشفت بالقاعة الباردة لحمامات تورنتيوس، هي مستطيلة الشكل تقدر أبعادها بـ 2.52 م على 1.21 م، محفوظة بأعلى الجدار الشمالي للقاعة الثانية من المتحف، و هي فسيفساء هندسية كتابية إطارها الخارجي عبارة على شكل قباب إستطالية سوداء، و أجورية و رمادية على خلفية سوداء أما الموضوع الرئيسي فمجموعة من العقد يتوسطها شريط أجوري اللون به الكتابة التالي:

Balneum // Terenti Donati restitutu(m) / [p]er i(n)stantia(m) Frumeti Longiniani

و التي معناها رمت حمام تورنتيوس بالحضور الدائم لفرومتوس لونغينيانوس.

### س- معالم المياه

#### س-1 النافورة المخروطية:

تقع على الجانب الغربي من الكاردو، شمال الحمامات الكبرى أو ما يعرف بحمامات كومود، و هي تتألف من مصطبة متقاربة الأبعاد نسبيا حيث يقدر طول ضلعها الشمالي 5.23 م و هو مسبوق بدرجتين و ضلعها الجنوبي يقدر طوله بـ 5.34 م، أما عن الشرقي فبقدر طوله بـ 5.84 م و أخيرا الضبع الغربي فيقدر طوله بـ 5.28 م، و بعد هاته المصطبة نجد قاعدة دائرية الشكل و من بعدها يأتي حوض متوج بثمان قباب صغيرة يرتفع عن سطح القاعدة الدائرية الشكل بحوالي 0.90 م و القاعدة دائرية الشكل تمتد إلى الداخل على شكل فصوص، و بعد الحوض الذي ذكرناه يأتي عمق الفراغ يمثل امتداد الحوض و هو ما بين 0.83 م إلى 0.88 م و من ثمة المخروط بارتفاع 4.61 متر و هو

<sup>1</sup> - A. Ballu, Rapport sur les fouilles exécutées en 1915 par le Service des monuments historiques de l'Algérie , B C T H , 1916 , p. 214-215.

<sup>2</sup> - Y.THEBERT, thermes romaines d'Afrique du nord et leur contexte méditerranéen ,ecole française de Rome ,2003 , p 196

<sup>3</sup> -A. Ballu, Rapport sur les fouilles exécutées en 1914 par le Service des monuments historiques de l'Algérie, B.C.T.H, 1915, P 127.

بدن و قناة الماء قاعدته أكبر ثم يأخذ في التناقص من حيث القطر حتى القمة حتى يضمن قوة الضغط.

و النافورة تزود بالماء عن طريق قناة تأتي من جها الحمامات الكبرى قم تخترق المصطبة و بدن النافورة من الزاوية الجنوبية الغربية للنافورة و لتمر بعدها عبر قناة منحوتة في بدن المخروط، و ربما كان بدن المخروط مغطى من جهة القناة بغطاء برونزي أو حجري .  
أنظر الصورة رقم (217)

س-2 **نافورة الحوريات Nymphaea**: إن تسمية Nymphaea يونانية و هي تتعلق بعبادة الحوريات و المفهوم العام لهذا المصطلح هو نافورة كبيرة مزينة بأعمدة، و مقاعد مخصصة للحوريات على أن يستغل لهذا النوع من المباني كهوف طبيعية أو أن يقام المبنى بحيث أن يكون نصفه مبنى و النصف الآخر محفور في الصخر و بانتشار عبادة Nymphaea في روما شهدت تطورا على ثلاث مراحل :

**المرحلة الأولى** : كانت نصفها مبنية و نصفها الآخر في الصخر و قد كان فيها استدارة .  
**المرحلة الثانية** : تطور شكل Nymphaea بحيث أصبحت على شكل قاعة مستطيلة مغطاة بقبو ينتهي بحنية في الغالب نصف دائرية، إما محفورة في الصخر أو مبنية مستندة على الصخر و يتواجد في الحنية نافورة .

**المرحلة الثالثة** : قسمت فيه القاعة عن طريق دعائم لا تبعد كثيرا عن الجدران و تتصل مع بعضها عن طريق العقود حيث تغطي بالقبو.<sup>(1)</sup>

سبيل حوريات مدينة كويكول بقع جنوب البوابة المركزية الجنوبية للمدينة القديمة، و شمال شرق قوس كركلا، و حالة حفصها متوسطة

س-3 **النافورة الرباعية** : عبارة عن نافورة ملاصقة للحمام في زاويته الجنوبية الشرقية، عند الكاردو الكبير مقابل الحي المسيحي، و هي نافورة مركبة يبلغ طولها 3.87 م و حوض بإرتفاع 1 م . أنظر الصورة رقم (218)

س-4 **سبيل نبتون** : يوجد في أقصى الجهة الغربية للمدينة، لا يزال قائما، و طريقة بناءه تمت بالتقنية المختلطة ن و هو بصفة عامة عبارة عن قاعدة بعلوه ميني ذو واجهة تشبه إلى حد بعيد واجهة المعابد.

س-5 **المرحاض الملاصق لسوق القماش** : ملاصقة للجدار الغربي لسوق القماش تقع بوابة هذا المرحاض في واجهته الجنوبية و بالضبط عند الزاوية الجنوبية الشرقية للمبنى تقدر أبعاد فتحته بـ 1.36 م عرضا أما ارتفاعها فغير معروف نظرا للحالة المتدهورة للبوابة تقدر أبعد المبنى عامة بـ 7.73 م على 10.51 م حالة المبنى متدهورة حيث لا يزال يحتفظ 09 مقاعد سليمة من جملة جميع المقاعد و التيب تقدر نسبيا بـ 27 مقعدا كما لا تزال

<sup>1</sup> - عزت زكي قادوس، تاريخ عام الفنون، ص 263.

آثار لعمودين واقفين من جملة أربعة أعمدة في وسط المرحاض ساحة تقدر أبعادها بـ 6.46 م على 7.87 م تحيط بها قناة للمياه من جهاتها الثلاثة و التي توجد بها مقاعد أي الشمالية و الجنوبية و الغربية أما الشرقية ففارغة أصلاً، كما يوجد بالمرحاض بالوعة في الوسط لا تزال بحالة سليمة، أساسات المرحاض بنيت بتقنية الحجارة الكبيرة المصقولة أما جدران المرحاض فبالتقنية الإفريقية. أنظر الصورة رقم (219)

#### س-6- مرحاض حمام الكابيتول :

يقع في الزاوية الشمالية الغربية للحمام، له بوابة مفتوحة على الكاردو الثاني تقدر أبعادها بـ 2.71 م و ارتفاعها مجهول و قاعة المرحاض مستطيلة تقدر أبعادها بـ 3.54 م عرضاً على 5.81 م طولاً و المرحاض مكون من 13 مكان للجلوس منها 5 في الجهة الجنوبية و 6 في الشمالية و 2 في الشرقية يرتفع مكان الجلوس عن الأرضية بحوالي نصف متر. مل أمان الجلوس حول ساحة مركزية يدور بها الماء في مجرى تقدر أبعاده الساحة 4.13 م على 2.19 م كما يوجد عند المدخل بجوار المقعد الأول تزيين بشكل دلفين.

#### ل- مخازن الحبوب :

تقع شرق منزل كاستوريوس، يفصل بينهما طريق يقع غرب المخازن و من الشمال طريق و من الجنوب السور الحامي. و المخازن مؤلفة من خمسة غرف مستطيلة باستثناء واحدة مثلثة تقدر أبعادهم من الجنوب إلى الشمال 24.11م على 3.23 م، لها مدخلان هما الجنوبي و الغربي.

تم اكتشاف كتابة تحمل كتابة Horrea سنة 1910، و تم التنقيب عن مخازن الحبوب 1926<sup>(1)</sup> و قد تم تأريخها بسنة 199<sup>(2)</sup>. أنظر الصورة رقم (220)

<sup>1</sup> - A. Allais, les greniers publics de Djemila , rev. Afr., 74 (1933), P 259-268.

<sup>2</sup> - ibid., 74 (1933), P 259 ; A.E., 1911.106.

## و- الحي المسيحي مقدمة عن الكنائس

ما هي البازيليكة المسيحية: هي عبارة عن قاعة بسيطة أو مكان لتجمع المسيحيين و قد عرفها ترتليوليانوس بأنها بيت الإكليزيا Domus Ecclesia<sup>(1)</sup> و قد كانت عبارة عن منازل خاصة للتعبد فيها، و منهم من يقول بأن الكنيسة أو البازيليكة جاءت من لفظ Domus Dei أي بيت الإله أو بيت الله و هو لفظ أطلق على الكنائس الأولى و التي كانت تقام في المنازل الخاصة و ذلك في فترة الاضطهاد الديني، و قد كانت الكنائس الأولى عبارة عن فناء محاط بالأعمدة يستخدم للصلاة<sup>(2)</sup> ولم تتخذ الكنيسة طرازاً مميزاً إلا بعد إعلان مرسوم ميلان عام 313 م<sup>(3)</sup>

### من أشكال الكنائس:

**الكنائس الطولية :** هي كنائس مستطيلة الشكل حيث يكون الضلع الشرقي الغربي أطول من الضلع الشمالي الجنوبي، و هذا النوع يطلق عليه اسم بازيليك، و أبسط أنواعها هي البازيليكات ذات صالة واحدة التي تأخذ شكل مستطيل و التي يسبقها في العادة Atrium و Narthex<sup>(4)</sup> و تنتهي بمحراب، أما الشكل الأكثر تعقيداً من النوع الأول فهي التي تتكون من أكثر من رواق واحد و المثال الأكثر شيوعاً البازيليكات ذات ثلاث أروقة. و تطور الكنائس مر بمراحل ثلاث و هي:<sup>(5)</sup>

**أ- الفترة الممتدة من 40 إلى 200 م :** كانت البازيليكات مكان للاجتماع و لحياة اليومية ثم تطورت إلى وظيفة دينية.

**ب- الفترة الممتدة من 200 إلى 320 م:** بنيت البازيليكات المسيحية على النمط القسطنطينية و ذكرت تحت مسمى Basilica أو Basileios Oikos و قد استعمل أوبتاتيوس الميلي هذا المصطلح<sup>(6)</sup>.

**ج- الفترة الممتدة من 320-400 م:** تطورت البازيليكات من الناحية الفنية و الزخرفية.

**المخطط النموذجي للبازيليكات المسيحية :** تقسم الكنيسة نمطياً إلى ثلاث أقسام و هي:

<sup>1</sup> - ياسين رابح حاجي، البازيليكات المسيحية في مقاطعة نوميديا دراسة أثرية تنميطية، أطروحة لنيل شهادة دكتوراه في الآثار القديمة، معهد الآثار جامعة الجزائر، 2009/2008 ص 1.

<sup>2</sup> - عزت زكي حامد قادوس، محمد عبد الفتاح السيد، الآثار القبطية و البيزنطية، الإسكندرية، 2002، 282.

<sup>3</sup> - زكريا طعمة سليمان القضاة، الكنائس في الأردن خلال الفترتين الأموية و العباسية، معهد الآثار و الأثروبولوجيا، جامعة اليرموك، 1988، ص 24.

<sup>4</sup> - عزت زكي حامد قادوس، محمد عبد الفتاح السيد، المرجع السابق، 2002، 283.

<sup>5</sup> - ياسين حاجي، المرجع السابق، ص 1-2.

<sup>6</sup> - optatus de milève , traité contre les donatistes , traduit par le brousse ,Paris, Tome1,1995, T2, 1996.

1- الأترיום : عبارة عن ساحة مفتوحة يتم الولوج من خلالها إلى داخل المبنى و غالبا ما نجد به حوضا للتعيميد<sup>(1)</sup>.

2- حيز العبادة : يتميز بمخططه الإستيطالي و المقسم إلى أجنحة ثلاثة أو أكثر مفصولة فيما بينها بصف أعمدة، و عادة ما يكون الرواق الأوسط الأوسع .و في الجهة المقابلة للمدخل توجد حنية نصف دائرية مزودة بما يسمى كرسي الأسقف Cathedra و حوله يجلس الرهبان و هو تجسيد لجلوس السيد المسيح عليه السلام حول مائدة العشاء الأخير<sup>2</sup> و الحنية أو المحراب يتقدمه مذبح يتجه نحو الشرق غابا كما توجد غرفة الخدمية و الكل مسبوق بالجوقة chœurs .

3- الملحقات : منها حوض التعيميد، ليس له مكان ثابت للتواجد.

أجزاء الكنيسة :

الهيكل : presbyterium ، sanctuaire :

و هي أقدس جزء بالكنيسة، تقع بالجانب الشرقي منها، و هو مكان مخصص لرجال الدين و تكون مرتفعة عن أرضية الكنيسة عدة درجات و يفصل عن جسم الكنيسة المخصص للمصلين بحاجز منخفض لا يزيد ارتفاعه عن متر واحد و ذلك كي تتمكن جموع المصلين من رؤية الشعائر الدينية<sup>(3)</sup> و كان للهيكل شكلان أحدهما حنية نصف دائرية تسقف عادة بنصف قبة، و الشكل الثاني قاعة مستطيلة الشكل.

حاجز الهيكل: هو حاجز منخفض يفصل بين منطقة الهيكل المقدسة و جسم الكنيسة و يكون إما من الألواح الخشبية أو حواجز من الأعمدة الحجرية أو الرخامية التي يتم تثبيتها في تجاويف الأرض و يرتفع الحاجز حوالي 90 سم<sup>(4)</sup> .

الحنية :

هي هيكل نصف دائري لهيكل الكنيسة مغطاة عادة بنصف قبة، قد تكون هذه الحنية إما داخلية بحيث لا تبدو للناظر من خارج الكنيسة أو حنية خارجية تبرز خلف الجدار الشرقي للكنيسة و تظهر للناظر من الخارج، إما بشكل نصف دائري أو مضع أو مستطيل<sup>(5)</sup> و تحتوي الحنية عادة على مقاعد رجال الدين، يتوسطها كرسي الأسقف Cathedra.

المذبح : Sacra , Mensa

بناء يتخذ شكل منضدة تقام عليها شعائر دينية في الكنيسة، و يقع في الغالب داخل الهيكل على قطر الحنية المركزية بحيث يتركز على أربعة قوائم أو أكثر أو على أعمدة صغيرة،

<sup>1</sup> - كواكي نزيه، تاريخ العمارة (عمارة فجر المسيحية البيزنطية)، الجزائر، 1991، ص ص 6 - 10 .

<sup>2</sup> - مانجو سيريل، العمارة البيزنطية، نفسه، ص 64،

<sup>3</sup> - Crowfoot,J.W, early churches in palestines , oxford university press, london, 1941, pp46-48.

<sup>4</sup> - ibid, pp46-54.

<sup>5</sup> - A. Ovadiah, Corpus of the Byzantine Churches in the holy land , boon , 1970, P 194-195.

كما أن بعض الكنائس احتوت على أكثر من مذبح (1) و هي نادرة الوجود .و من أمثلتها مذبح كنيسة ساردس Sardis بأسيا الصغرى.

**المنذر** : reliquaire عبرة عن صندوق صغير من الحجر يتخذ شكلا مصغرا لتابوت حجري له غطاء و يثبت في أرضية الكنيسة أسفل المذبح أو خلفه، و يستخدم لحفظ رفات الشهداء و القديسين .

**المنبر**: هو منصة مرتفعة يصعد إليه بعدة درجات و يستخدم بشكل رئيسي للعضات و قراءة الكتاب المقدس و يتصل مع الهيكل عادة عن طريق فتحة خاصة في حاجز الهيكل (2)

و قد وجدت ببعض الكنائس منبرين سمي أحدهما بمنبر الرسل و منبر الإنجيل و قد أصبح المنبر أساسيا بداية من القرن السادس .

#### غرفة الدفن :

و هي غرفة أو قبو توجد أسفل أرضية الكنيسة و غالبا أسفل منطقة الهيكل، تحتوي على رفات القديسين و الشهداء و رؤساء الكاتدرائيات (3) .

#### الغرفتان الجانبيتان :

تعتبران من العناصر المضافة للكنيسة، و هما غرفتان صغيرتان تحيطان بجانب الحنية من الشمال و الجنوب فالغرفة الشمالية تستخدم لتحضير و إعداد القربان المقدس بينما الغرفة الجانبية الجنوبية تستخدم في حفظ الأدوات المستخدمة في الشعائر الدينية و تعود أولى إشارة لاستخدامها إلى القرن الرابع للميلاد، ثم تطورت و ازدهرت في القرن الخامس ثم تلاشت مع ظهور الحنيتين الجانبيتين اللتان تحيطان بالحنية الرئيسية .

**المجاز** : وهو مدخل يتخذ شكل رواق معمد، كان يمتد على طول الجدار الغربي للكنيسة و يفصل عنها بحائط يتخلله أبواب أو بصف من الأعمدة (4) و هو المكان الذي كان يجتمع به المنتصرون و غير المعمدين لسماع الصلاة و القداس، دون مشاهدة الشعائر الدينية المقامة في الداخل، وقد ضمت بعض الكنائس مجازين داخل الكنيسة و خارجها .و مثال ذلك كنيسة القديسة صوفيا في القسطنطينية .

**الساحة المكشوفة أمام مدخل الكنيسة Atrium** : عبارة عن ساحة مسقوفة محاطة بالأعمدة عن جهاتها الأربعة تتقدم مجاز الكنيسة و كثيرا ما تتخذ الشكل المربع أو المستطيل، ووظيفتها ربما لجمع المصلين قبل الصلاة أو لإبعاد الكنيسة عن ضوضاء

<sup>1</sup> - D-J. Sahas, Encyclopedia of Early christianity, london,1990,pp 27-29.

<sup>2</sup> - G-T. Armstrong , Basilica , Encyclopedia of early Christianity ,Garland Publishing , New York and London , 1990,P 29-30.

<sup>3</sup> - صالح لمعي ، نظرة على العمارة الأوروبية، دار النهضة العربية، بيروت، 1997، ص 10 .  
<sup>4</sup> - شيخة، مصطفى عبد الله، دراسات في العمارة و الفنون القبطية، وزارة الثقافة، 1988، ص 85 .

الشارع (1) و كانت تحتوي في حالات عديدة على بئر أو خزان ماء من أجل المعمودية و أحيانا استبدل البئر بنافورة (2)

### و-1- بازيليكة الشمال:

تقع شمال المجمع الكنسي، يحدها من الشمال رواق و من الجنوب رواق يفصلها عن البازيليكة الجنوبية، و من الغرب رواق يفصلها عن المعمودية، و من الشرق الحنيات. و هي مؤلفة من ثلاث أروقة، الجوقة متوجهة إلى الشرق و تنتهي بنصف دائرة، تحدها من اليمين و اليسار حائط، الحنية قد اختفت، قبو الكنيسة الذي كان يحمل الحنية تم اكتشافه، و هناك سلم على طول الجهة اليسرى و للأسفل يسمح لنا بدخول قبو الكنيسة و قد وجدت آثار لما يعتقد أنه مذبح قرب الرواق المركزي للكنيسة، و قد تم التحدث عنها في رحلات الرحالة الأوائل أمثال Revoisie و الذي نقب فيها سنة 1840 و أخبرنا عن وجود فسيفساء قدمت من قبل المانحين (3) تم لتنقيب عن هذه الكنيسة بين سنوات 1921/1912 م (4) أنظر الصورة رقم (221، 222)

العمارة :

الإتجاه : شرق .

تقنية البناء :

- الحيطان : إعتمدت فيها التقنية الإفريقية.

- الأرضية: مبلطة بالفسيفساء في حيز العبادة.

**المدخل :** لها ثلاث مداخل في الجهة الغربية أكبرها الباب الأوسط و الذي يفضي للرواق الأوسط للكنيسة، بعرض 2.88 م، و مدخلين جانبيين عن يمين و يسار المدخل الأوسط يفضيان كذلك لرواقين و يبلغ عرض البابين 1.39م لكل منهما، بالإضافة إلى كل هذا توجد بوابة أخرى في الزاوية الجنوبية الشرقية و المدخل يوصلنا إلى ساحة بين البازيليكتين .

**الأجنحة :** أكبرها الأوسط بعرض 7.25 م ورواقان جانبيان بطول 3.50 م في الغالب و الأجنحة مفصولة فيما بينها بصفين من الأعمدة خمسة أعمدة في كل صف.

**صدر البازيليكة :** حسب الدكتور ياسين حاجي فقد اندثر و تهدم و لكن يفترض أنه مان له نفس مخطط الحنية بفتحة تقدر ب 7.20 م و عمق 3.75 م.

**التجهيزات الليتورجية :** الجوقة، المذبح

**الملحقات :** بيت التعميد يوجد غرب البازيليكة و يتصل بها عن طريق رواق .

**تاريخ البازيليكة:**

<sup>1</sup> - غيشان، سمير عيسى، فسيفساء مأدبا، رسالة ماجستير، الجامعة الأردنية، عمان - الأردن، 1978، ص ص، 30-34.

<sup>2</sup> - A. Ovadia , op-cit, P 200.

<sup>3</sup> - A. Ravoisie , Explorations .....1845, pl 52, CIL VIII, 8344.

<sup>4</sup> - P. Monceaux ,découverte d'un groupe d'édifice chrétiens a Djemila , in comptes rendus des séances de l'Académie des inscriptions et belles-lettres,66° année,N5,1922,p 386.

توجد صعوبة في تأريخ هذه البازيليك بدقة حالها حال باقي المعالم الدينية المسيحية حيث يقول غزال " النمط الجيد لإنجاز الفسيفساء ... يجعلنا نخمن بأنها أنشأت في فترة سابقة للغزو الوندالي" (1).

كما يرى مونسو و ألبارتيني بأن هذه الكنيسة بنيت في القرن الرابع للميلاد و يرى فيفري أن هذه الكنيسة و الكنيسة الجنوبية بنيتا في نفس الفترة (2)  
فسيفساء الكنيسة :

**الفسيفساء ذات الأشكال الهندسية و رسوم الحيوانات :** تقع أعلى الجدار الشرقي للقاعة الثانية تقدر أبعادها بـ 7.30 م x 2.20 م، و بهذه لفسيفساء شريم مجسد على شكل أوراق نباتات يحجها من جهاتها الثلاثة باستثناء الجهة العلوية، مشكلة بالأساس من أشكال هندسية كالدوائر و المربعات و شبه المنحرف ... بها أشكال حيوانية مثل البجعة، الكلب، الحمامة و حيوان أسطوري، كما بها في الأعلى كأسان على كل كأس عصفوران، عثر على هاته الفسيفساء في أحد الصحن الجانبية لكنيسة الشمال.

**فسيفساء الصحن الجانبي الشمالي :** تقدر أبعاد اللوحة : 1.63 م x 0.96 م، هي فسيفساء هندسية من حيث المثلثات و المستطيلات و المعينات و حيوانية من حيث الخنزير المجيد على خلفية بيضاء يأكل الحشائش و يحيط بالكل دائرة عريضة من أوراق الرند  
**الفسيفساء الهندسية الحيوانية :** مشابهة في إطارها الخارجي لفسيفساء شعر كروسكينوس و لكن من الداخل بها أشكال سداسية و معينات، حيث تتألف من 12 شكل سداسي في كل واحد شكل بحيوان مثل : الكلاب، بها شكل لأزهار ثلاثية و رباعية الأوراق، الفسيفساء مزيج كبير من الألوان مثل الأسود، الأبيض، الأحمر الآجوري، الأخضر.

الفسيفساء مؤرخة بنهاية القرن الرابع أو بداية القرن الخامس.

**فسيفساء بين أعمدة صحن الكنيسة :** هي ثلاث لوحات محفوظة بالجدار الغربي من القاعة الثانية للمتحف، مستطيلة الشكل، ذات خلفية سوداء بها صورة لكلب يجري وراء أرنب

و فوقهم طيور و تحت الكلب ثعبان .

**اللوحة الثانية :** صورة لكلب يجري وراء غزال أو أيل ذو قرون كبيرة و فوقهم طيور و في المشهد أشجار و الفسيفساء عامة ذات خلفية سوداء.

**اللوحة الثالثة :** و هي اللوحة المركزية، جسدت على خلفية بيضاء و في الصورة كأس متوسط بين أسدين و في زاويتي اللوحة العلويتين أغصان الشجر .

فيما يتعلق بالفسيفساء انظر الصور (223، 224، 225)

<sup>1</sup> - zidane miloud ;op-cit p 249.

<sup>2</sup> - S. Gsell, cahier archéologique ,p14 – 19., zidane miloud, op-cit, p 249.



## و-2 - البازيليكة الجنوبية -كروسينيوس-:

تقع جنوب الكنيسة الأولى، يحدها من الشمال رواق يفصلها عن كنيسة القرن الرابع و من الجنوب مجموعة مباني صغيرة ربما تكون ملحقة بالكنيسة و من الغرب طريق ثم المصلى و من لشرق لا توجد معالم ظاهرة لغاية اليوم، تقدر أبعادها بـ 37.20 متر x 29.25 متر، لها ثلاثة مداخل من الجهة الغربية كلها بمواجهة الرواق الأوسط الأكبر و هي كنيسة ذات خمسة أروقة مفصولة عن بعضها البعض بواسطة أعمدة مربعة الشكل، في الرواق الأوسط و بين الأعمدة الأربع الأخيرة تقع الجوقة في جانب الكنيسة الشرقي توجد حنية و هي متصلة مع حنية الكنيسة الأولى بواسطة ممر أرضي .

**المدخل :** للكنيسة ثلاث مداخل من جهة الغرب أكبرها المدخل المركزي بـ 3.143 متر و الجانبيين بـ 1.612 متر مفصولة عن بعضها البعض بدعامات ملاصقة للأعمدة، كما للكنيسة مداخل أخرى في الجهة الشمالية و هي بالمجمل ثلاثة مداخل تسبقها درجات توصل لساحة تفصلها عن الكنيسة الشمالية، عرض المداخل كما يلي الأول 1.504 متر و الثاني 1.408 و الثالث 1.406 متر أما من الجهة الجنوبية فيوجد باب في أقصى الجهة الجنوبية الغربية و تقدر أبعاد فتحته بـ 1.627 متر و الكنيسة مؤلفة من خمسة أروقة أو أجنحة يفصل بين كل جناح و الآخر صف من عشرة أعمدة و هاته الأجنحة تقريبا متناظرة الأبعاد غير أن بينها اختلافات .

كما نشير إلى أنه عثر بالكنيسة على نوافذ هي اليوم محفوظة على مستوى المتحف و حديقته الأثرية، و هذا ما يحذو بنا للاعتقاد بوجود طابق ثاني للكنيسة. أنظر الصورة رقم (226، 227).

**صدر البازيليكة :**

**الجدران :** بنيت جدران كنيسة القديس كروسينيوس بالتقنية الإفريقية و هي لا تزال قائمة في معظم أجزاء الكنيسة و ذلك نتيجة لعملية الترميم .

**أ- الحنية :** يقترح كريستن أن فتحها تقدر بـ 8.10 متر و بعمق 9 متر و ارتفاع 1 متر. لكن بعد لقياسات الميدانية التي قمت بها فالحنية تقدر أبعادها بـ 10.70 متر و عمق 6.40 متر .

**التجهيزات الليتورجية :** تحتل الجوقة مساحة قدرها 11 متر x 5.70 متر مرتفعة عن أرضية حيز العبادة بـ 0.40 متر و محددة من كل الجهات بواسطة حاجز، و يعتقد أن الجوقة بنيت في فترة متأخرة عن بناء الكنيسة و ذلك بسبب وجود فسيفساء تحته و هذا ما يجعلنا نعتقد<sup>1</sup> بأنه ربما كانت فيه جوقة أولى على مستوى الأرض و هناك تم العثور على نص شعري على الفسيفساء الذي خلد لنا اسم كروسينيوس .

<sup>1</sup> - حاجي ياسين،

**الأرضية:** كانت مبلطة بفسيفساء جزء منها لا يزال موجودا لغاية اليوم بالموقع الأصلي و جزء آخر نقل إلى المتحف و هو عبارة ن نص شعري خلد لنا لنا اسم القديس كروسكينوس<sup>(1)</sup> .

تم الكشف عن هاته الكنيسة خلال حفريات سنة 1921 / 1922<sup>(2)</sup> ،

فيما يتعلق بتاريخ الكنيسة فمن المرجح أنها ترجع لفترة القرن الخامس ميلادي، و قد كتب ألبرتيني " الكنيسة من إهداء كروسكينوس الذي شارك في مؤتمر قرطاجة سنة 411 " <sup>(3)</sup>

كما أن مونسو أرخ الكنيسة بنفس الفترة أي القرن الخامس للميلاد<sup>(4)</sup>

و يقول كانيا Cagnât " الكنيسة من إهداء كروسكينوس و الذي مثل أسقف كاثوليكي الخاص بكويكول في مؤتمر قرطاجة سنة 411 "

**الفسيفساء الشعرية المقدمة للقديس كروسكينوس :** هي الآن محفوظة بالقاعة الثانية عند الجدار الشرقي، تقدر أبعاد اللوحة بـ 7.10 م على 1.25 م، عثر عليها بجوقة كنيسة كروسكينوس هي عبارة عن نص شعري ذو أحرف بيضاء على خلفية حمراء قرميدية و النص إجمالاً مؤلف من 12 سطراً و من شقين، عن يسار النص يوجد رمز ألفا و صورة لطاووس كبير و حمام مجسد على خلفية سوداء و عن الشمال حرف أوميغا و نفس الرسوم بنفس الخلفية، أعلى النص شريط ذو دوائر نباتية يحمل البعض منها صوراً لحمامة بيضاء اللون و من الأسفل كذلك، إضافة إلى غزالين بينهما كأس .

**-أربع قطع فسيفسائية :**

- تقع أسفل الجدار الشرقي للقاعة الثانية، اللوحة الأولى بها أشكال هندسية من مربعات و مثلثات و معينات، كما بها صلبان بأشكال مختلفة، بألوان مختلفة ففيها الأبيض و الأحمر و الأسود و الأخضر، كما بها شكل سمكة و كذا حمامة.

- **اللوحة الثانية :** يصح عنها ما قيل عن سابقتها من حيث الأشكال أو الألوان و الرسومات **اللوحة الثالثة و الرابعة :** الجزء السفلي به حمامتان تحملان بمنقارهما شريط أحمر آجري و أبيض . أما الجزء العلوي فالأولى بها ما يشبه أنصاف دوائر الواحدة فوق الأخرى و الثانية دوائر و معينات متقاطعة.

فيما يتعلق بتاريخ الفسيفساء فهي ترجع لفترة القرن الخامس للميلاد

<sup>1</sup> A.E , 1922,25.

<sup>2</sup> - P.Monceaux, découverte d'un groupe ,op-cit, p 382.

<sup>3</sup> - E.Albertini, Inscription chrétienne sur mosaïque provenant de Djemila ,B.C.T.H., 1922, P XXVI.



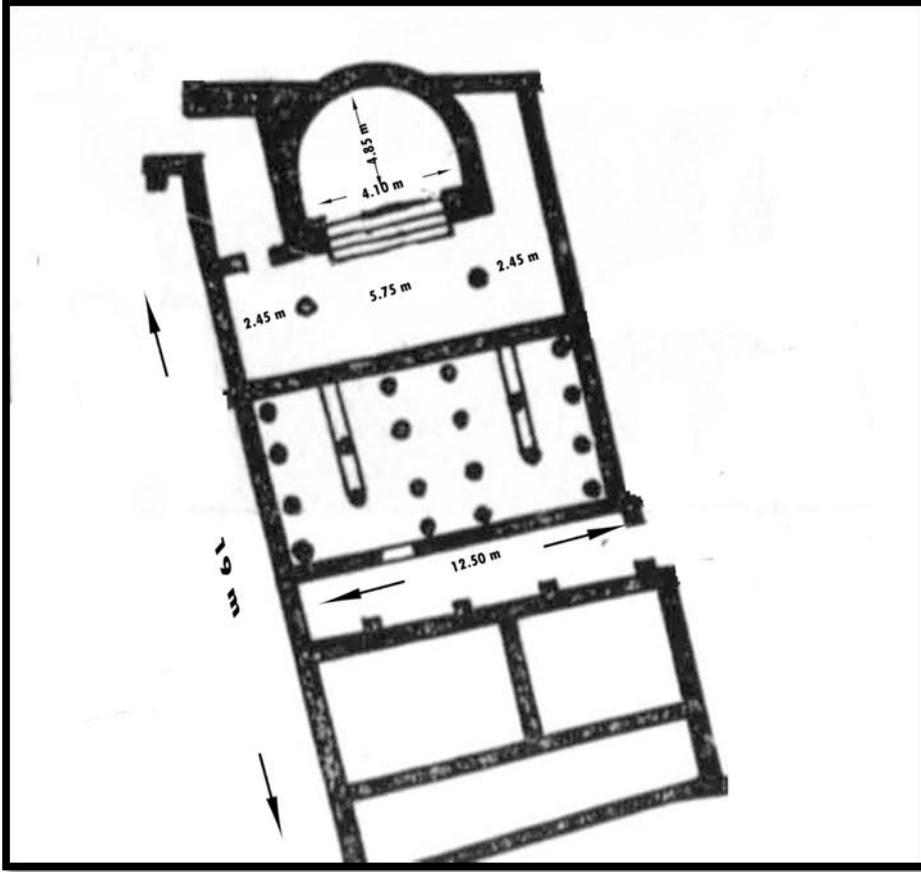
### تقنية البناء :

- الجدران : لم يبق لها أثر لكن ربما كانت بالتقنية الإفريقية، و ذلك إذا قمنا قياسا بملاحظة كامل الأبنية المحيطة به و المزامنة له.
  - الأرضية : مبلطة بالفسيفساء في الأصل و لكن اليوم لم يبق منها شيء .
  - حيز العبادة : 12 x 14 متر
  - الأجنحة : هناك ثلاث أجنحة ذات نظام متناظر تقريبا الأبعاد 2.45 x 5.70 x 2.45 متر.
  - الأعمدة الفاصلة : عثر على أربعة قواعد أعمدة فقط في مكانها الأصلي .
- صدر البازيليكا :

- الحنية: نصف دائرية بفتحة تقدر أبعادها بـ 6.50 متر و عمق 4 متر.
  - الغرف الخدمية: توجد غرفتان ذات مخطط غير منتظم تتصل بالأجنحة الجانبية عن طريق سلم من درجتين.
  - تقدر أبعاد الغرفة الأولى الواقعة في الجهة الجنوبية الشرقية من الكنيسة ما يلي :
  - الضلع 1: 3.20 م، الضلع المقابل 2: 3.85 م
  - الضلع 3: 2.15 م، الضلع المقابل 4: 2.65 م
  - أما أبعاد الغرفة الثانية الواقعة في الجهة الشمالية الغربية من الكنيسة ما يلي:
  - الضلع 1: 4.15 م، ، الضلع المقابل 2: 4.45 م
  - الضلع 3: 2.45 م، الضلع المقابل 4: 2.15 م
- تم اكتشاف المعلم خلال حفريات الحي المسيحي<sup>(1)</sup>، و بالضبط كشف عن المصلى سنة 1921<sup>(2)</sup>، فيما يتعلق بتاريخ المعلم يقترح مونسو القرن الخامس تبعا لتأريخ كنيسة كرسكينوس

<sup>1</sup> -A. Ballu, Rapport sur les fouilles exécutées en 1913 par le Service des monuments historiques de l'Algérie, BCTH, 1914 ,B.C.T.H., 1914, P294 – 305.

<sup>2</sup> - P. Monceaux,découverte d'un groupe, op-cit ,p 382.



مخطط القياسات المتعلقة بالمصلى منجزة كليتا من قبل الطالب

#### و-4- المعمودية :

تقع غرب بازيلكة القرن الرابع و هي عبارة عن مبنى دائري مبنى من الحجر و محفوظ بطريقة جيدة، قام بترميمه فيفري و المعلم مسبوق بجمام و يمكن الولوج إليه عن كريق رواق بعمودين ثم أدراج بستة Escaliers يقودنا كذلك إلى دهليز، داخل المعلم نجد رواق دائري مزين بستة و ثلاثين كوة. في وسط المعمودية نجد حوض ترتفع فوقه ظلّه dais محمولة بواسطة أربع أعمدة عند الدخول و بالنظر مباشرة في الوسط نجد عند نهاية المعمودية حنية تضم عرش الأسقف، تم التنقيب عن المعمودية خلال سنوات 1923-1922. فيما يتعلق بتاريخ المعلم فقد اقترح فيفري ربطة بالكنيسة المجاورة له من حيث التاريخ<sup>(1)</sup>.  
أنظر الصورة رقم (228، 229)

#### و-5 - بازيلكة الحي الغربي :

الإتجاه : جنوب - جنوب - شرق .

الأبعاد : غير منتظمة و لكن بصفة عامة 20 x 44 متر.

<sup>1</sup>-P-A. Février, Approches du Maghreb romaine. Pouvoirs, différences et conflits II , 1990 , P 28.

- **الجدران** : في الجهة الغربية Opus Quadratum ، و في الجهة المقابلة قد يكون سور داعم مبني بالتقنية الإفريقية
- **الأرضية** : مبلطة و لكن ليس بالفسيفساء.
- **حيز العبادة** : غير منتظم 37 x 17.20 إلى 20.70 متر.
- **المدخل** : المدخل الرئيسي يقع في الجهة لشمالية - الشمالية الغربية و لم يحدد بعد فيما إذا كانت فيه مداخل أخرى. وجد دخل بالجهة الشمالية محاذ بالتأكيد للمدخل الرئيسي إلى الشرق منه تقدر أبعاده بـ 1.89 م
- **الأجنحة** : هناك ثلاثة أجنحة غير منتظمة الأبعاد 4.03 - 5.35 / 9 م / 8.19 / 4.5 - 3.88 متر .و يفصل بين الأجنحة صفيين من الأعمدة بتعداد 10 أعمدة بكل صف.
- صدر البازيليكة :**
- **الحنية** : يمكن الولوج إليها بواسطة سلمين جانبيين و قد كانت مرتفعة عن الأرضية بـ 1.80 متر. تقدر أبعاد الحنية بـ 6.29 م عرضا x 7.16 عمقا.
- التأريخ :**
- اكتشفت هذه الكنيسة من قبل السيدة Allais سنة 1954<sup>(1)</sup> فيما يتعلق بتاريخ المعلم تقترح السيدة Allais نهاية القرن الرابع و بداية الخامس. و الكنيسة رمت في القرن السابع للميلاد.
- وجد بين المذبح و الحنية قبر مبني من الحجر منزوع البلاطات التي كانت تستعمل في التغطية حاليا و القبر باتجاه شرق غرب تقدر أبعاده بـ 1.88 م طولاً و ما بين 0.60 م و 0.48 م عرضاً أما عمقه فـ 1.66 م .
- و-6- الكنيسة الجنائزية في الشرق :**
- العمارة :**
- **الإتجاه** : شرق
- **أبعاد المبنى** : 25 x 20 متر و هو الجزء المتبقي من الكنيسة، أما الحنية فهي 7.80 x 4.40 متر.
- تقنية البناء** : التقنية الإفريقية .
- الأرضية** : لا توجد بها أدلة على التبليط و لمن بها قبور.
- حيز العبادة** : ربما شغل 15 x 17 متر حسب حاجي ياسين ص 73.
- التأريخ** : ربما تكون معاصرة للمجمع الكنسي.

<sup>1</sup> - M. Leglay, Rapport sur l'activité archéologique en Algérie au cours des quatre dernières années (1950 à 1953) B.C.T.H., 1954 , P 74.

تتموضع على هضبة على بعد 300 م شرق المجمع الكنسي تم التنقيب في هذا المعلم سنة 1942 و تم التنقيب عن الحنية في سنة 1943 .  
مسيحيوا المدينة :

عرفت مدينة كويكول في منتصف القرن الثالث ميلادي جالية مسيحية معتبرة (1) و قد كان للمدينة أسقف مثلها في مجلس قرطاجة في الفاتح سبتمبر 256 و كان اسمه Pudentianus (2) تحت قيادة القديس سبريانوس و قد كان لكويكول كذلك أسقف مثلها في مؤتمر قرطاج لسنة 411 و هو الأسقف الكاثوليكي كروسكينوس (3) و في سنة 484 أي تحت حكم الوندال كان لكويكول أسقف يسمى victor و أخيرا تحت حكم البيزنطيين سنة 553 كان في مجلس القسطنطينية مكان للسيد crescens أسقف كنيسة كويكول (4)  
من كتابات كويكول المسيحية:

NATELE	NATALEDOM
DOMNICLAV	NIPASCENTI
DIDIEKAL	DIE ///KAL
OCTOBRES	I////////

NATELE  
DOMNICIRV  
///IDI// KAL  
///TOBRES (5)

### ي- شوارع مدينة كويكول :

من المعلوم في تخطيط المدن الرومانية من الناحية النظرية أنها كانت تقوم على أساس شارعين رئيسيين شمال جنوب او ما يعرف بالكاردو الكبير و شرق غرب أو ما يعرف الدوكيمانوس الكبير، و بممرات منهما تتفرع شوارع أخرى ففي مدينة جميلة قد عثرنا على 22 شارعاً تختلف من حيث الطول و العرض فالكاردو الكبير كان هو الشارع المهم مبلط من بدايته إلى نهايته قدر طوله بـ 689.02 م و بعرض اختلف من مكان إلى آخر و قد أخذنا قياسات مختلفة للعرض و قد جاءت النتائج كالتالي : 5.77 م، 4.90 م، 4.77 م، 10.76 م، 3.30 م، 6.29 م.

<sup>1</sup> - P.Monceau, martyrs de Djemila , in comptes rendus des séances de l'Académie des inscriptions et belles-lettres,64° année, N4,1920,p 291.

<sup>2</sup> -ibid

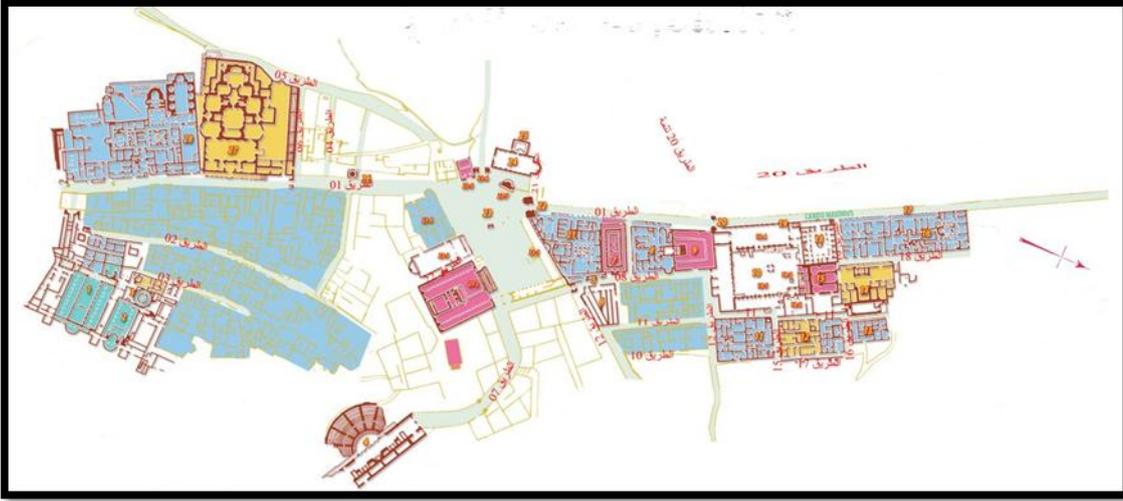
<sup>3</sup> - ibid

<sup>4</sup> - ibid

<sup>5</sup> -, ibid ,p 220.

- الطريق 2: يصح عليه ما قيل عن سلفه في عدم انتظام العرض، أما طوله فقد قدر بـ :  
171.03 م أما عرضه فهو كالتالي : 3.32 م، 6.75 م، 3.40 م، 2.75 م، 2.61 م،  
3.78 م.
- الطريق 3 : بقدر طوله بـ 115.16 م و عرضه بين 2.14 م، 2.38 م، 2.81 م،  
2.15 م.
- الطريق 4: هو من أقصر طرق كويكول حيث يقدر طوله بـ 36.94 م و عرضه كما يلي  
: 3.30 م، 3.94 م، 2.92 م.
- الطريق 5 : يقدر طوله بـ 186.87 م، أما عرضه فما بين 4.86 م، 3.77 م، 3.33  
م، 3.42 م، 2.57 م.
- الطريق 6 : يقدر طولها بـ 46.65 م أما عرضها فما بين 3.94 م، 2.99 م، 4.16 م،  
3.86 م، 2.66 م.
- الطريق 7 : يقدر طولها بـ 126.34 م، أما عرضها فما بين 3.71 م، 10 م، 6.88 م  
و 4.60 م .
- الطريق 8: يقدر طول هاته الطريق 142.22 م، أما عرضها فما بين 4.74 م، 4.47  
م، 3.58 م، 5 م، 2.43 م .
- الطريق 9: يقدر طول هاته الطريق بـ 79.86 م، أما عرضها فما بين 4.69 م، 4.26  
م، 5.15 م، 4.70 م.
- الطريق 10: يقدر طول هاته الطريق بـ 56.32 م، أما عرضها فما بين 4.35 م، 4.75  
م، 2.31 م .
- الطريق 11: يقدر طول هاته الطريق بـ 161.96 م، أما عرضها فما بين 5.32 م، 4.62  
م، 4.01 م، 3 م.
- الطريق 12 : يقدر طول هاته الطريق بـ 75.28 م، أما عرضها فما بين 4.48 م،  
3.18 م، 3.63 م.
- الطريق 13 : يقدر طول هاته الطريق بـ 34.54 م، أما عرضها فما بين 3.06 م،  
3.66 م، 3.76 م.
- الطريق 14 : يقدر طول هاته الطريق 29.32 م، أما عرضها فما بين 3.17 م، 3.11  
م، 4.79 م، 4.64 م.
- الطريق 15 : يقدر طول هاته الطريق 25.39 م، أما عرضها فما بين 4.41 م، 4.33  
م، 4.38 م .
- الطريق 16 : يقدر طول هاته الطريق 40.28 م، أما عرضها فما بين 2.20 م، 2.03  
م، 1.94 م، 2.69 م.
- الطريق 17 : يقدر طول هاته الطريق 19.56 م، أما عرضها فما بين 3.38 م، 3.50  
م، 3.74 م.
- الطريق 18 : يقدر طول هاته الطريق 81.32 م، أما عرضها فما بين 5.21 م، 4.58  
م، 3.64 م، 4.36 م.

- الطريق 19 : يقدر طول هاته الطريق 29 م، أما عرضها فما بين 3.58 م، 3.61 م، 3.56 م.
  - الطريق 20: يقدر طول هاته الطريق 147.33 م، أما عرضها فما بين 4.23 م، 2.40 م، 4.51 م، 5.22 م.
  - الطريق + 20: يقدر طول هاته الطريق 29.38 م، أما عرضها فما بين 2.96 م، 3.05 م، 2.77 م، 2.96 م.
  - الطريق 21: يقدر طول هاته الطريق 26.03 م، أما عرضها فما بين 2.73 م، 3.38 م، 3.30 م.
  - الطريق 22 : حوالي 55 م .
- تتفق جميع الطرق فيما بينها على أنها مبلطة باستثناء طرق المدينة المسيحية فمنها المبلط و منها ما هو بغير تلبيط.

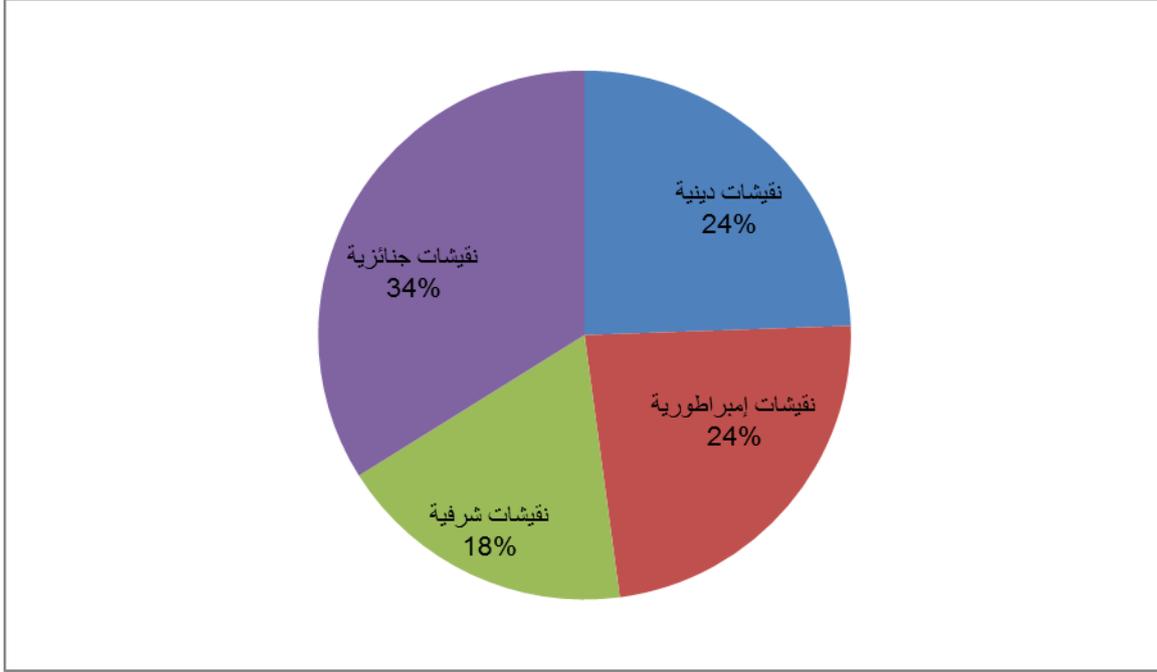


شبكة طرق مدينة كويكول

الفصل الخامس  
الدراسة التحليلية

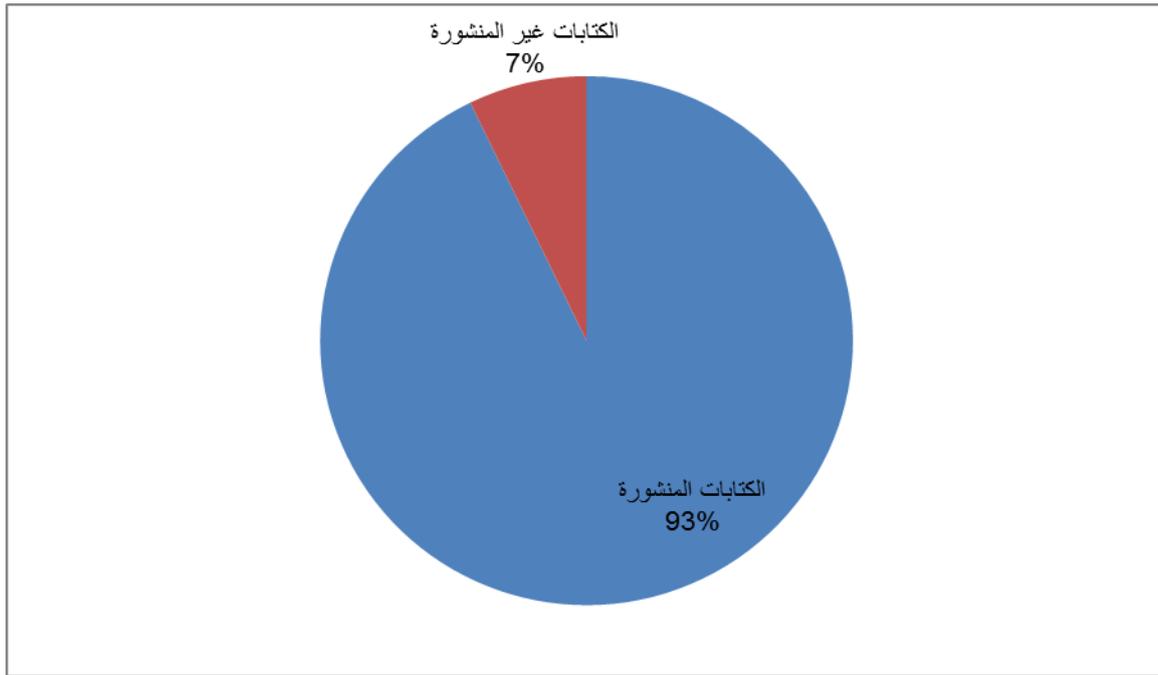
## تحليل الحق الإبيغرافي :

في دراستنا هذه اعتمدنا على 401 نقيشة لاتينية، منها 99 نقيشة دينية و 93 نقيشة إمبراطورية و 73 نقيشة شرفية و 136 نقيشة جنائزية و هي مبينة في الرسم البياني التالي:

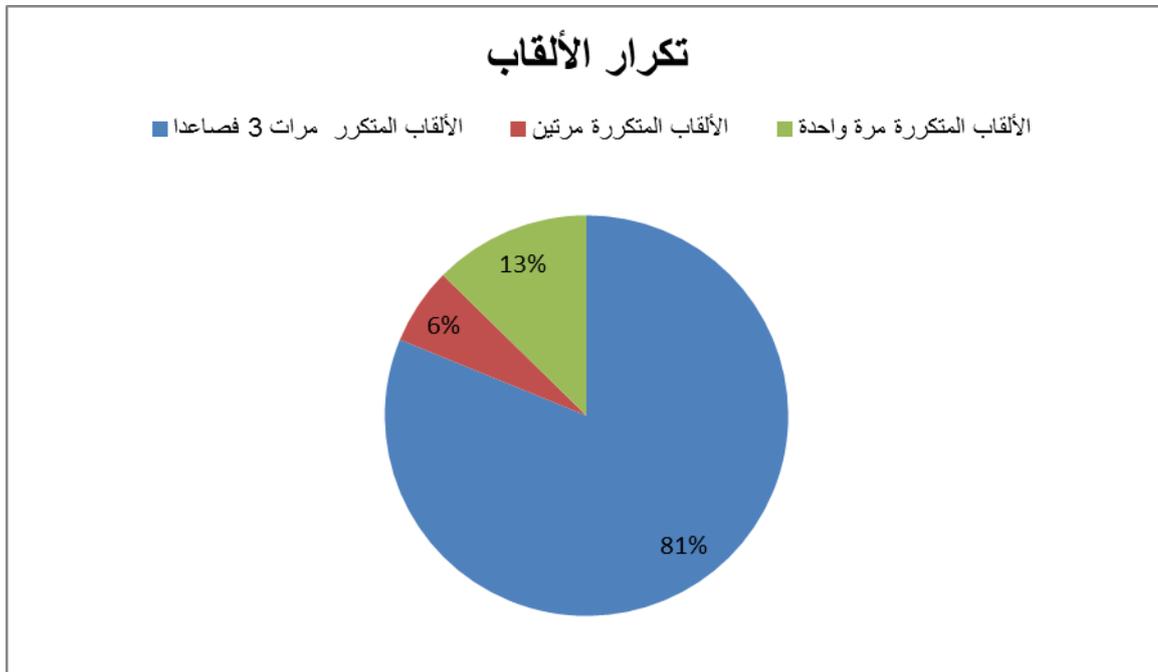


باستقراء هذا الرسم البياني تتبين لنا الأهمية الكبرى التي حضي بها الأموات في معتقدات شعب كويكول حيث مثلت النقيشات جنائزية نسبة معتبرة من مجموع النقيشات المهيات و قد قدرت نسبتها المئوية بـ 34 بالمئة و يليها من حيث الأهمية الديانة و قد تبين ذلك سواء على المستوى الإبيغرافي أو العمراني حيث نجد العديد من المباني الدينية في الفترتين الوثنية و المسيحية و قد ظهر هذا كذلك من خلال النسبة المعتبر و الممثلة في ربع الكتابات تقريبا بنسبة بلغت 24 بالمئة لتليها من حيث الأهمية الكتابات الإمبراطورية و التي بلغت 24 بالمئة كذلك و لا أدل على قيمة الإمبراطور في مدينة كويكول من إنشاء معبد للعائلة السيفيرية . و آخر نسبة من حيث التمثيل هي الكتابات الشرفية لكنها تبقى بنسبة معتبرة كذلك و هي 18 بالمئة

- من خلال مراجعة ما تم نشره من كتابات، تم التعرف على 31 نقيشة غير منشورة من قبل و قد أوردتها على شكل صور و قد مثلت هاته الكتابات نسبة 7 بالمئة من المجموع الكلي للكتابات المنشورة و غير المنشورة.



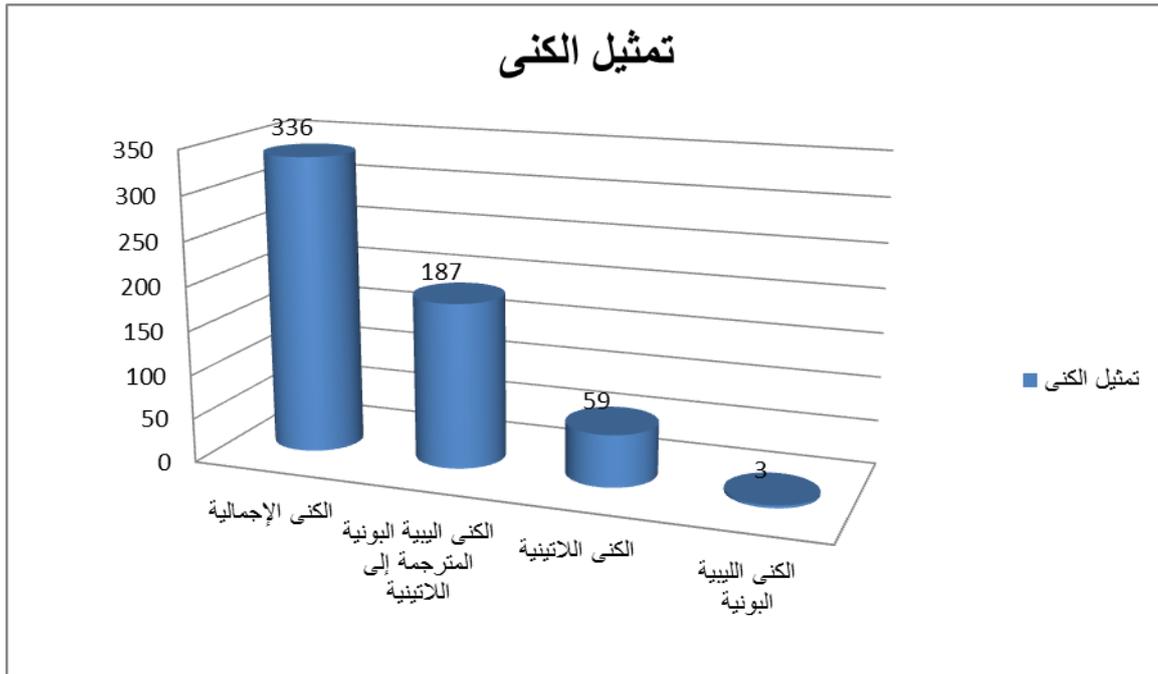
\* فيما يتعلق بالألقاب العائلية فقد تم إحصاء 420 لقباً منها 392 لقباً تكرر من ثلاث مرات فصاعداً، و 26 لقباً تكرر لـ 13 مرة و 53 لقباً تكرر مرة واحدة. و نسبته المئوية مبينة في الرسم البياني التالي :



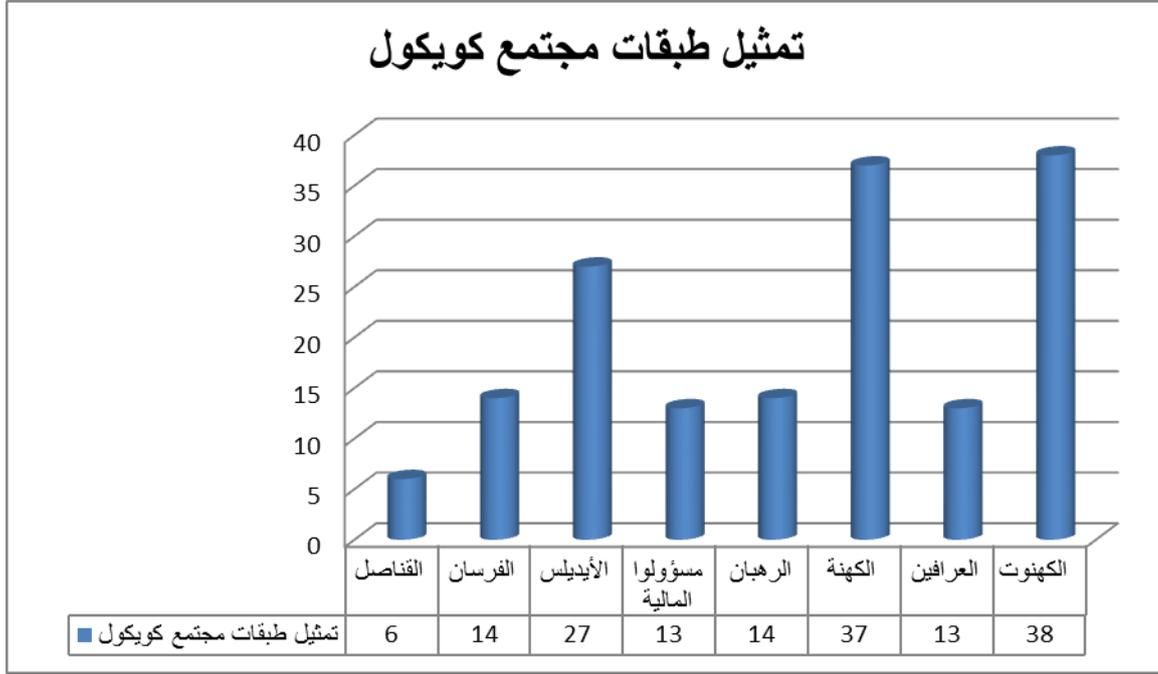
\* و من خلال استقراء معطيات هذا الرسم البياني تبدو لنا ربما نوع من الأرسقراطية و التجذر العائلي فالعائلات الممثلة ثلاث مرات فأكثر ربما تكون إما عائلات عريقة أو عائلات لها مكان و أهمية خاصة أو لها جاه في المدينة و ربما نسبة ثراء معتبرة،

و العائلات الممثلة بشخصين تظهر بنسبة ضئيلة إذا ما قارناها بالأولى و ربما هي عائلات ناشئة أو في طور اكتساب مكانة اجتماعية أما العائلات الوارد لقبها لمرة واحدة فلا تعدو كونها إما عائلات صغيرة أو ليس لها مكانة اجتماعية مرموقة مقارنة بالأولين و لكن تكتسب نسبة من الثراء و إلا لما تمكنت من تخليد اسمها .

\* من الواضح أن مدينة كويكول قد أثرت فيها سياسة الرومنة تأثيرا وضحا من خلال استقراء الكنى و الذي أعطانا في جملته 336 كنية منها 03 كنى لبيبة بونية و إن صح القول فهؤلاء هم الذين قاوموا سياسة الرومنة من خلال تمسكهم بأسمائهم الأصلية رغم أنهم أقاموا في مدينة ذات صبغة رومانية، أما الأغلبية فقد تأثروا بسياسة الرومنة من خلال تغيير نهايات أسمائهم بحيث أعطوها الصبغة الرومانية، و قد مثل هؤلاء 187 كنية، أما الكنى الرومانية فقد بلغ عددها 52 كنية لاتينية وقد شكل هؤلاء في الأصل نسبة الربع من مجموع الكنى للبيبة البونية المترجمة إلى اللاتينية، أما باقي الكنى هي لسكان أجانب منهم الإغريق و الإيطاليين و الجرمانيين و القرطاجيين، الذي ينتمي إليهم الأخوين كوزينيوس الذين وصلا إلى أعلى رتبة في مدينة كويكول و هي مسؤول بلدي ثنائي رغم أن أصلهم ليس من الرومان الأصليين و إنما هم قرطاجيين . و الرسم البياني التالي يمثل نسبة الكنى إلى بعضها البعض في مجتمع كويكول .



\*تمثيل طبقات مجتمع كويكول :



باستقراء الجدول الرسم البياني يتضح لنا أن عدد الأشخاص الذين تقلوا مناصب إما دينية أو مدنية أو عسكرية كان مجموعهم 262 شخصا، منهم 102 تقلدوا مناصب دينية مختلفة و هو ما مثل نسبة 65 بالمئة، و هذا يعكس كما أسلفنا الدور المهم و الكبير الذي كانت تحضى به الديانة في الحضارة الرومانية عامة و عند شعب كويكول خاصة .

\* **التطور العمري** : باستقراء الكتابات الجنائزية و خاصة منها التي أعطتنا أو حددت لنا الفئات العمرية فقد استطعنا استنباط عمر 126 شخصا ذكروا بالنصوص الجنائزية و قد توزعت الأعمار وفقا للمخطط التالي :

■ 60- 51 سنة ■ 50 - 41 سنة ■ 40 - 31 سنة ■ 30 - 21 سنة ■ 20 - 11 سنة ■ 10 سنوات  
 ■ 101 فأكثر ■ 91- 100 سنة ■ 81-90 سنة ■ 71- 80 سنة ■ 61- 70 سنة



\*المبلغ الشرعي : و هو المبلغ لذي يدفعه شاغل منصب ما، ثمنا لمنصبه و قد اختلف من منصب إلى آخر و أحيانا في المنصب نفسه، و بعد الدراسة و الاستقراء و التحليل توصلنا إلى ما يلي :

**\* منصب راهب**

- Lucius Flavius Honoratus دفع مبلغ ثلاثة آلاف سسترس لشرف تعيينه راهبا. ILAlg-02-03, 07643 = AE 1914, 00043

- Lurius Felix Lucius دفع مبلغ ستة آلاف سسترس لشرف تعيينه راهبا ILAlg-02-03, 07655 = AE 1914, 00044

- Caius Geminius Maximus دفع مبلغ أربعة آلاف و أربع مئة سسترس لشرف تعيينه راهبا ILAlg-02-03, 07662 = AE 1914, 00236

**\* منصب عراف**

- Quintus Rutilius Saturninus دفع مبلغ خمسة آلاف سسترس لشرف تعيينه عراف ILAlg-02-03, 07665 = AE 1908, 00242

- Lucius Cassius Barbarus دفع مبلغ ستة آلاف سسترس لشرف تعيينه عراف CIL 08, 08310 (p 968) = CIL 08, 20148 = ILAlg-02-03, 07755

- L(ucius) Claudius Brut/to دفع مبلغ عشرة آلاف سسترس لشرف تعيينه عراف ILAlg-02-03, 07756 = AE 1911, 00105

- Lucius Gargilius Augustalis دفع مبلغ أربعة آلاف سسترس لشرف تعيينه عراف CIL 08, 08300 (p 1896) = ILAlg-02-03, 07638

**\* منصب مسؤول بلدي ثنائي**

- Caius Cassius Fortu/natus دفع مبلغ أربعة آلاف سسترس لشرف تعيينه مسؤول بلدي  
ثنائي ILAlg-02-03, 07682 = AE 1914, 00237

**\* منصب مسؤول الحياة الثقافية و الاجتماعية**

- Marcus Sosius Secundianus دفع مبلغ أربعة ثلاثة آلاف سسترس لشرف تعيينه  
مسؤول الحياة الثقافية و الاجتماعية ILAlg-02-03, 07635

- Lucius Gargilius Augustalis دفع مبلغ أربعة ثلاثة آلاف سسترس لشرف تعيينه  
مسؤول الحياة الثقافية و الاجتماعية C.I.L , VIII, 20149 ,P 8300.

\* أما باقي التحليل الإبيغرافي فقد أوردته على شكل جدول ضمنته معظم المعطيات التي  
ذكرت بالنصوص

الرقم	الإسم الكامل	العمر	الموقع الإجتماعي	التأريخ	المراجع	الملاحظات
001	- ADELFI		- VIRI CLARISSIMI		- ILAlg -02-03, 08295. AE 1967,00595	
002	- AEMILIVS DONATVS				ILAlg , 02- 03,07641.	وضع النقيشة المهداة للإلهة DIANA مع ابنه
003	- AEMILIVS HONORATO		- Equites romanus	م 225	ILAlg -02-03, 07944, AE 1914, 0045	وضعت النقيشة لأهم GARGILIAE MARCIAE
004	- AEMILIVS IVNIOR	م 225	- Equites romanus	م 225	ILAlg -02-03, 07944, AE 1914, 0045	وضعت النقيشة لأهم GARGILIAE MARCIAE
005	- AEMILIVS MARCIVS	م 225	- Equites romanus	م 225	ILAlg -02-03, 07944, AE 1914, 0045	وضعت النقيشة لأهم GARGILIAE MARCIAE
006	AETIO				ILAlg -02-03, 08297. AE 1924,00058.	

	ILAlg -02-03, 08039.			عاش 28 سنة	- AGATANGELVS	007
	ILAlg -02-03, 08097.			عاش 60 سنة	- ALEGNIVS FLACCVS	008
DECIMO ALFIO هي أم CATVLIANO و هي TITVS زوجة MEMMIEVS BELICVS	ILAlg , 02- 03,07659 AE 1913, 00154.				- ALFIA QVIETA	009
	ILAlg -02-03, 08042.			عاشت 04 سنوات	- AMPLIATA	010
وصفت بالأخت	ILAlg -02-03, 08159				ANNIA FORTVNATA	011
	CIL 08 , 10901 . ILAlg -02-03, 08043.			عاشت 101 سنة	- ANNIA GRATA	012
وصفت بالأم النادرة	ILAlg -02-03, 08159				ANNIAE ROMANAE	013
	ILAlg -02-03, 08159			عاش 47 سنة و 9 أشهر و 8 أيام	ANNIVS MAXIMVS PIVS	014

MARIOSIA هو ابن	ILAlg -02-03, 08044.			عاش 30 سنة	- ANTONI QVIETI IVNIORIS QVIETVS	015
وضع النقيشة أبوها و امها	ILAlg -02-03, 08046.			عاشت 10 سنوات و 04 أشهر و 09 أيام	- ANTONIAE HESYCHIAE	016
	CIL 08 , 20166 . ILAlg -02-03, 08045.			عاش 75 سنة	- ANTONIVS ROGATVS	017
	CIL 08 , 08339 . ILAlg -02-03, 08047.			عاش على أقصى تقدير 67 سنة	- APOLLONIVS	018
عاشت حياة تقية	ILAlg -02-03, 08048.				- APONIA SATVRA PIA	019
RVTILLIA هو زوج PROBATVLA	CIL 08 , 20165 . ILAlg -02-03, 08051.			عاش 55 سنة	- ARRVTIVS MARCIVS	020
IULIA هو زوج NAMPAMINA	CIL 08 , 20174. ILAlg -02-03,				- AVGVSTALI	021

	08134.					
IULIAE هو زوج CLASINAE	ILAlg -02-03, 07907 , AE 1911,0103	177-176	- LEGATI AUGUSTI - PROPRAETORE - CONSVLIS DISIGNATI - PATRONI COLONIAE		AVLI IVLI POMPILI PISONIS LEVILLI	022
	CIL 08 , 20178. ILAlg -02-03, 08183.			عاش 20 سنة	- AVLVS TERENTIVS DONATVS	023
	CIL 08 , 20178. ILAlg -02-03, 08183.			عاش حوالي 70 سنة	- AVLVS TERENTIVS RVFVS	024
IULIUS هي زوجة IULANUS	ILAlg -02-03, 08054.			عاش 36 سنة	- AVRELIA LVCIOSA	025
	ILAlg -02-03, 08068.			عاشت 70 سنة	- AVRELIA FAUSTINA	026
SEMPRONIAE هي ابنة LVCIO و ROGATAE GARGILIO VICTORI	CIL 08 , 10899 . ILAlg -02-03, 07943b.			عاشت 27 سنة	- AVRELIAE VICTORIAE CYRILLAE	027

	ILAlg -02-03, 08056.			عاشت 03 سنوات و 07 أشهر	- BAIA	028
	ILAlg -02-03, 08058.			عاشت 60 سنة	- .....BASSILIA	029
	ILAlg , 02- 03,07648. AE 1964, 00106.				- CAECILIA	030
	ILAlg -02-03, 08064.			عاشت 50 سنة	- CAECILIA BARAECT	031
	CIL 08 , 20167 . ILAlg -02-03, 08065.			عاشت أربع سنوات	- CAECILIA CATTULA PIA	032
	CIL 08 , 20178. ILAlg -02-03, 08183.				- CAECILIAE FORTVNATAE	033
- QUINTO هي ابنة CAECILIO VICTORINO	ILAlg -02-03, 08062.				- CAECILIA GUDVDIA	034

	ILAlg , 02-3,07648. AE 1964, 00106.				- CAECILIA MAXIMINA	035
هي زوجة FLAVIUS NONNUS	CIL 08 , 20168 . ILAlg -02-03, 08069.			عاشت 23 سنة	- CAECILIAE PRIMOSAE	036
	ILAlg -02-03, 08068.			عاش 32 سنة	- CAECILIVS HONORATVS	037
	ILAlg , 02-03,08002		SACERDOS LIBERI PATRIS	عاش 125 سنة	CAECILIVS TORBENVVS CVICVLITANVS	038
هي زوجة KARITO	ILAlg -02-03, 08067.			عاشت 67 سنة	- CAECILIA ROGATA	039
	AE,1911,00104	367-364	- FLAMEN PERPETUO		- CAECILIO PATRICIO	040
	ILAlg , 02-03,07876 AE 1946, 00107.	367-364	FLAMINE PERPETVO		CAECILIO PATRICIO	041
النقيشة مهداة لإله الحرب	ILAlg , 02-		- MAGISTER		- CAECILIVS PAVLINVS	042

MARTI و المهدي إليه هو CAIO CAECILIO أب RUFILLO	03,07680 AE 1911, 00022.		DENDROPHORPRUM - FLAMEN ANNUS			
LUCIUS هو أب CASSIUS BARBARUS	CIL 08, 20148 , P 1898. ILAlg , 02- 03,07755.				- CAI	043
CAIUS هو أب AEMILIUS	ILAlg -02-03, 07944, AE 1914, 0045			م 225	- CAI	044
SEXTO هو أب CAECILIO MAXIMO	ILAlg -02-03, 07927, AE 1920, 0014.				- CAI	045
IVLIAE هو أب IMPETRATAE	ILAlg -02-03, 07952.				- CAI	046
CAIUS هو أب AEMILIUS FELICIANUS	ILAlg , 02- 03,07670 AE 1953, 00037.				- CAI	047
CAIUS CASSIUS هو أب FORTUNATUS	ILAlg , 02- 03,07682				- CAI	048

	AE 1914, 00237.					
IULIAE هو أب CLASINAE	ILAlg -02-03, 07907 , AE 1911,0103				CAI	049
SEXTVS هو أب CAECILIVS IULIANUS	ILAlg-02-03, 07926				CAI	050
CAIUS هو أب GEMINIUS MAXIMUS	ILAlg , 02- 03,07662 AE 1914, 00236.				- CAI	051
	ILAlg , 02- 03,07663				- CAI	052
	ILAlg -02-03, 08089.				CAI	052
CAIUS IULIUS هو أب CRESCENS	ILAlg , 02- 03,07767				CAI	053
وضع النقيشة مع VERISSIMUS	ILAlg , 02- 03,07800				CAI ANNI	054

النقيشة مهداة لإله الطب AESCOLAPIUS	ILAlg , 02- 03,07634.				- CAI FLAVI CRESCENTI NOVELLIANI	055
هو ابن CAECILIUS PAULINUS و هو واضع النقيشة	ILAlg , 02- 03,07680 AE 1911, 00022.				- CAIO CAECILIO RUFILLO	056
وضعت النقيشة بعنايته	ILAlg -02-03, 07933				CAIO COSINIO	057
هو من قبيلة ARNENSIS	ILAlg -02-03, 07932, AE 1916, 0032		- AEDILI - QUAESTORI - PRAEFECTO - IURE DICUNDO - II VIRO QUINQUENNALI - PONTIFICI IN QUINQUE DECURIAS		CAIO COSINIO MAXIMVS	058
هو من قبيلة ARNENSIS LUCI هو ابن	ILAlg -02-03, 07931, AE		- AEDILI - QVAESTORI		CAIO COSINIO MAXIMO	059

	1916, 0033		- PRAEFECTO - IVRE DICVND - II VIRO QVINQVENNALI - PONTIFICI IN QVINQVE DECVRIAS			
	ILAlg -02-03, 08126				CAIO IVLIO	060
هو من وضع النقيشة و هو ابن CAIVS IVLIVS CRESCENS	ILAlg , 02- 03,07767				CAIO IVLIO BARBARO	061
	AE 1913, 00021 . AE 1920, 00113.				CAIO IVLIO CRESCENTI	062
هو ابن QUINTI من قبيلة QVIRINA DIDIA هو أب I CORNELIA	ILAlg -02-03, 07947, AE 1920, 0115.		- EqVo pVblico ab imperatore - tribono cohortis sardorVm - praefecto iuuintVtis		- CAIO IOLIO CRESCENTI DIDIO CRESCENTIANO	063

			cirtensis - flamini perpetVo quattor coloniarVm cirtiae et cvicvli pontifici			
وضع تمثال ووعد بإعطاء المال لبازيليكا جوليا	ILAlg , 02- 03,07793 CIL.VIII. 08318	169-150	- EQUO PVBLICO - IMPERATORE EXORNATVS - FLAMEN PERPETVVS III COLONIARVM CIRTENSIVM ET CVICVLITANORVM - PONTIFEX IN V COLONIIS		- CAIVS IVLIVS CRENSCENS DIDIVS CRESCENTIANVS	064
	ILAlg , 02- 03,07803 AE,1917,00070	195-194	- LEGATO AVGVSTI - PROPRAETORI - CLARISSIMO VIRO - PATRONO COLONIAE		- CAIO IVLIO LEPIDO TERTVLLO	065
	ILAlg -02-03,	363-362	- CLARISSIMO VIRO		CAIO IVLIO	066

	07906, AE 1971, 0510.		- CONSVLARI COMITI - LEGATO AVGVSTI - PROPRAETORE - SPLENDIDISIMUS ORDO COLONIAE CUICULITANORUM PATRONO.		SALLVSTIO SATVRNINO FORTVNATIANO	
GARGILIAE هو زوج PROCULAE	ILAlg -02-03, 08116.				- CAIVS AELIVS SVCESSVS	067
هو ابن CAI من قبيلة PAPIRIA	ILAlg , 02- 03,07670 AE 1953, 00037.		QVAESTOR AEDILIS		- CAIVS AEMILIVS FELICIANVS	068
PAPIRIA هو من قبيلة	ILAlg -02-03, 07944, AE 1914, 0045.		- PONTIFEX - QVAESTOR	225 م	- CAIVS AEMILIVS MARTIALIS	069
النفيشة مهداة لإله الحصاد SATURNO	ILAlg , 02- 03,07719	القرن الثاني	SACERDOS		- CAIVS IVLIVS AZIVTOR	070
	ILAlg -02-03, 08068.				- CAIVS CAECILIVS DATINVS	071
CAIVS هو ابن	ILAlg , 02-				- CAIVS CALPVRNIVS	072

CALPURNIUS - POMPEA و PASTOR SATURNINA	03,07699				PVLICIO	
POMPEA هو زوج SATURNINA و أب CAIUS CALPVRNIUS PULICIO النقيشة مهداة لإله الحصاد SATURNO	ILAlg , 02- 03,07699		- SACERDOS		- CAIVS CALPVRNIUS PASTOR	073
النقيشة مهداة لإله التجارة MERCURIO و المهدي دفع المبلغ الشرعي المقدر بأربعة آلاف سسترس بإعانة من البلدية لشرف تعيينه مسؤول بلدي كما دفع هو وحده ألفي سسترس و وعد بدفع ثلاثة آلاف سسترس إضافية هو من قبيلة PAPIRIA	ILAlg , 02- 03,07682 AE 1914, 00237.		- QUAESTOR - AEDILIS - II VIRIS - AUGUR		- CAIVS CASSIVS FORTVNATVS	074
	ILAlg , 02- 03,07779		- AEDILIS - PRAEFECTVS IVRE DICVNDQ		CAIVS IVLIVS	075

	ILAlg -02-03, 08128.			عاش 60 سنة	- CAIVS IVLIVS ADVENTVS	076
نصب مهدى لإلهة الثروة FORTVNAE	CIL 08, 08335 . AE 1925, 00023.		- FLAMEN AUGUST PROVINCIAE AFRICAE		- CAIVS IVLIVS CRESCENS	077
هو ابن QUINTI و هو من قبيلة QUIRINA	ILAlg -02-03, 07946, AE 1920, 0114.		- PONTIFEX - FLAMEN PERPETUUS V COLONIARUM - EQUO PUBLICO AB IMPERATORE		- CAIVS IVLIVS CRESCENS DIDIUS CRESCENTIANVS	078
CIL 08, 08335 . AE 1925, 00023.			- FLAMEN PERPETVVS IIII COLONIARVM CIRTENSIVM , CVICVLITANAE	-	CAIVS IVLIVS CRESCENS DIDIUS CRESCENTIANVS	079
	CIL 08, 08335 . AE 1925, 00023.		- FLAMEN AVGVST PROVINCIAE AFRICAE		- CAIVS IVLIVS CRESCENS	080
هو ابن CAI و هو من قبيلة PAPIRIA	ILAlg , 02- 03,07767		VETERANVS ACCEPTARIVS		CAIVS IVLIVS CRESCENS	081

			QUAESTOR II VIR FLAMEN PERPETVS EX ARGENTI PONDO DE PECVNIA		
	ILAlg , 02- 03,07794 CIL.VIII. 08319	القرن الثالث	- EQUO PUBLICO - IMPERATORE EXORNATUS - FLAMEN PERPETUUS III COLONIARUM CIRTENSIVM ET CUICULITANORUM - PONTIFEX IN V COLONIIS		- CAIVS IVLIVS CRENSCENS DIDIVS CRESCENTIANVS 082
	ILAlg -02-03, 08129.			عاش 66 سنة	- CAIVS IVLIVS CONCESSVS 083
وضع النقيشة في حياته	ILAlg -02-03, 08130.			عاش 80 سنة	- CAIVS IVLIVS CORBVLO 084
SEMPRONIAE هو ابن LUCIO و ROGATAE GARGILIO VICTORI	CIL 08 , 10899 . ILAlg -02-03,		- QVAESTOR - AEDILIS - II VIR		- CAIVS GARGILIVS VICTOR 085

	07943b.					
النقيشة مهادة للإله HERCULI . والمهدي هو إبن CAII من قبيلة PAPIRIA وضع تمثال مع قاعدة، دفع المبلغ الشرعي المقدر بأربعة آلاف و أربع مئة سسترس .	ILAlg , 02- 03,07662 AE 1914, 00236.		- PONTIFEX - MAGISTER PONTIFICUM - PRAEFECTUS - PRO II VIRIS		- CAIVS GEMINIVS MAXIMVS	086
	CIL 08 , 20177. ILAlg -02-03, 08180.			عاشت 78 سنة و شهر و 10 أيام	-CAIVS MINTHONIA SATVRA	087
هو أب POPILIS - POPILIS و SELEUCO FILICIANO	ILAlg , 02- 03,07649 AE 1964, 00103.		- SACERDOS		- CAIVS POPILIVS FELIX	088
هو أخ LOCIO COSINIO PRIMO و ابن LUCI	ILAlg -02-03, 07936, AE 1916, 0034				CAIVS COSINIVS MAXIMVS	089
النقيشة مهادة لإله الحرب MARTI	ILAlg , 02- 03,07674		- BENEFICIARIUS - PROCULI		- CAIVS EGRILIVS FVSCIANVS	090

	AE 1916, 00029.		- LEGATI AVG - PROPRAETORE - CONSVLIS DESIGNATI - ADIVTOR PRINCIPIS			
	ILAlg , 02- 03,07719				- CAIVS IVLIVS IVLIANVS	091
هو من قدم المعبد للإلهة مع TRLLVRI TIBERIVS IVLIVS HONORATVS	C.I.L, VIII, 08309 P 709 ILAlg -02- 03,07769		- LEGATVS AVGVSTI - PROPRAETORE		CAIVS IVLIVS LEPIDVS TERTVLVS	092
هو من وضع النقيشة لأبيه MARCVS IVLIVS ROGATVS	ILAlg , 02- 03,07782		PONTIFEX	تورخ النقيشة بين 138 و .161	- CAIVS IVLIVS ROGATVS	093
النقيشة مهداة لـ HERCULI و قد اهدى مذبح مربع الشكل و هو زوج IVLIA - IVLIA و أب GETVLA و GETVLA APA IVLIO GETVLO SATVRNINO	CIL 08, 20145. ILAlg , 02- 03,07661.		- SACERDOS		- CAIVS IVLIVS SATVRNINVS	094

	CIL 08 , 10899 . ILAlg -02-03, 07943b.		QVESTOR AEDOLIS II VIR		CAIVS GARGILVS VICTOR	095
	ILAlg -02-03, 08097.			عاش 60 سنة	- CAIVS MAIVS FELIX	096
	ILAlg -02-03, 07724.		- SACERDOS		- CAIVS MANILIVS NEPOS	097
	ILAlg -02-03, 08164.			عاش 80 سنة	- CAIVS POLLIVS ROGATVS	098
هو من وضع النقيشة	ILAlg -02-03, 07913, AE 1911, 0100.		ACTVARIVS ALAE PANNONIORVM		CAIVS POMPINVS SATVRNINVS	099
هو زوج TITURNIA MAXIMINA	ILAlg -02-03, 07737.		SACERDOS		CAIVS TEREPELLIVS PATERNVS	100
هو زوج FLAVIAE ROGATAE	- ILAlg -02-03, 08182.				- CAIVS TEREPTIVS ALEXENDER	101
هو ابن CALPVRNIVS و MVSTEOLVS FLAVIA VENVSTA	ILAlg , 02- 03,07697				- CALPVRNIO MAXIMO	102
نقيشة مهداة لإله الحصاد	ILAlg , 02-				- CALPVRNIVS	103

SATVRNO	03,07697				MVSTEOLVS	
	ILAlg , 02- 03,07698				- CALPVRNIVS OSTA	104
	ILAlg -02-03, 08072.			عاشت 43 سنة	- CASSIA INGENVA	105
PASSENIA هو ابن FAVSTINA	CIL 08 , 20169. ILAlg -02-03, 08073.			عاش 20 سنة	- CATELLIVS SEVERVS CATELIVS SORICVS	106
QVINTVS هي زوجة OTACILIVS FELIX	CIL 08, 08308 , P 968. ILAlg , 02- 03,07729.		- SACERDOS		- CELSINA	107
Il a travaillé comme agent d'exécution a l'administration des quator publica africae <sup>1</sup>	ILAlg , 02- 03,07753				CHRESTVS	108
	C.I.L, VIII, 10904.	KALENDAS OCTOBRES			CLAVDI	109

<sup>1</sup> - Eugène Albertini , Une inscription de Djemila , in CRAI, 68e, n 3, 1924, p256

	ILAlg -02-03,08287a.					
النفيسة مهداة لإله الحرب MARTI هي ابنة TIBERI	ILAlg , 02-03,07765		- FLAMINICA		- CLAVDIA	110
MARCO PAPIO هي أم	C.I.L, VIII, 08340. ILAlg -02-03,07955.				CLAVDIA MARCIANA	111
LVCVS هي زوجة DOMITIVS SVRIACVS	ILAlg -02-03,07708. AE 1946,105.	القرن الثالث			CLAVDIA MONNICA	112
	ILAlg -02-03, 08075.			عاشت 70 سنة	- CLAVDIA THYCHE	113
LVCITITINI هي زوجة CLODIANI	C.I.L, VIII, 08329, ILAlg -02-03,07899				CLAVDIAE SATVRAE	114
	REV.AFR, 1865,P 357	س م 191 م 231	مسؤول الحياة الإجتماعية و الثقافية		CLAVDIO VICTORINO	115
- LVCIVS هو أب	CIL 08, 20144	161-160	AEDILIS PRAEFECTVS		- CLAVDIVS	116

CLAVDIVS HONORATVS	. ILAlg , 02- 03,07653a. AE 1964, 00225.		PRO II VIRIS		MODESTVS	
	C.I.L, VIII, 08327 ILAlg -02- 03,07911		- IVNIORI IVSTO - LEGATO AVGVSTI - PROPRAETORE - CLARISSIMO VIRO ADVOCATVS PATRONI COL PRAESIDI EXEMPLI PROVINCIAE NVMDIAE		CNAEO PETRONIO PROBATO IVNIOR IVSTVS	117
	ILAlg , 02- 03,07673 AE 1955, 00156.				- COMINIO VRBANO COMINIANO	118
	ILAlg , 02- 03,07663		• CONSUL		CORNELIANO	119
	ILAlg , 02- 03,07673		• CONSUL		CORNELIANO	120

	AE 1955, 00156.					
النفيسة مهداة لإلهة العفة VERTVTI هو أب CORNELIVS PVDENTIANVS	ILAlg , 02- 03,07763		- II VIR - HONOREM AVGVRATVS		- CORNELIVS IVSTINVS	121
هو من وضع النفيسة	ILAlg -02-03, 08057.				- [CORNILIVS]NOVELIVS	122
هو ابن CORNELIVS IVSTINVS	ILAlg , 02- 03,07763				- CORNELIVS PVDENTIANVS	123
هو من وضع النفيسة لزوجته COSINIAE IACHENI ALVMNAE	AE1987, 01087.		- CLARISSIMI VIRI		- COSINI MAXIMI	124
	ILAlg , 02- 03,07705				- COSINIA APISTIANE	125
هي زوجة تستحق ذلك وضعت لها النفيسة من طرف زوجها COSINI MAXIMI	AE1987,01087.			عاشت 36 سنة	- COSINIAE IACHENI ALVMNAE	126
	ILAlg , 02- 03,07705				- COSINIO GORGONIO	127
النفيسة مهداة لإله الحصاد	ILAlg , 02-				- COSINIVS ARMATIVS	128

SATVRNO	03,07705					
	ILAlg -02-03, 08082.				- CREPEREIVS NVNDINARIVS	129
	CIL 08 , 10902 . ILAlg -02-03, 08142.			عاشت 72 سنة	- DECIMA BARSА	130
ALFIA QVIETA هو ابن	ILAlg , 02- 03,07659 AE 1913, 00154.				- DECIMO ALFIO CATVLIANO	131
CAIO IOLIO هي ابنة CRESCENTI DIDIO CRESCENTIANO	ILAlg -02-03, 07947, AE 1920, 0115.		- FLAMINICA PERPETVA		- DIDIA CORNELIA	132
	AE 1913, 00021 . AE 1920, 00113.		EQVO PVBLICO - IMPERATORE EXORNATO - FLAMINI PERPETVO V COLONIAE - PONTIFICI		DIDIO CRESCENTIANO	133

			OMNIBVSQVE HONORIBVS V COLONIIS			
هي زوجة QVINTVS GARGILIVS QVIETVS	ILAlg , 02- 03,07678 AE 1912, 00026.	القرن الثالث	- FLAMINICA PERPETVA		- DOMITIA HONORATA	134
وصفت بأنها الأم	ILAlg -02-03, 08082.				- DOMITIA MVSTIA	135
	ILAlg -02-03, 08087.				- DOMITIA SECVNDVLA	136
	<b>ILAlg , 02- 03,07876</b> AE 1946, 00107.				DOMITIO RVSTICO	137
	AE,1911,00104	364-367	DVVM VIRIS		- DOMITIO RVSTICO	138
	ILAlg -02-03, 08087.			عاش 48 سنة	- DOMITIVS PROCVLVS	139
هي ابنة QVINTI	ILAlg -02-03, 08145.				- .... DVBITATA	140

MARCVS هي زوجة ULPIVS FYRMVS OLYMPIANVS	C.I.L, VIII, 08314,P 968,1896 ILAlg -02- 03,07769				EGNATULEIA NAEVILLA	141
	ILAlg , 02- 03,07758 AE 1946, 00109.	367-364	-VIR CLARISSIMUS - CONSULARIS PROVINCIAE NUMUDIAE		-VLPIVS EGNATIVS FABENTIUS	142
	ILAlg , 02- 03,07876 AE 1946, 00107.				FAVSTINIANO	143
	AE,1911,00104				- FAVSTINIANO	144
	ILAlg , 02- 03,07674 AE 1916, 00029.		- CONSVLI		- FAVSTINO	145
	ILAlg , 02- 03,07722				- FELICE	146
	ILAlg -02-03,				FELICIS	147

	08090.					
MARCVS هو ابن ANIVS DATVS	ILAlg , 02- 03,07694				- FELIX	148
	- ILAlg -02-03, 08345.				- FESSIA VICTORIA	149
FLAVIAE هو زوج FELICITATI	ILAlg -02-03, 08104.			عاشت 70 سنة	- FLAVI PRISCI	150
	ILAlg -02-03, 08097.			عاشت 100 سنة	- FLAVIA BONOSA	151
	ILAlg -02-03, 08102.			عاشت 30 سنة	- FLAVIA CORONARIA	152
	ILAlg , 02- 03,07663				- FLAVIA FELICISSIMA	153
	ILAlg -02-03, 08105.				- FLAVIA GERMANILLA	154
	ILAlg -02-03, 08096.			عاشت 53 سنة	- FLAVIA MATRONA	155
LONGINVS هي زوجة SELA أهديت النقيشة للإلهة CERERI	ILAlg , 02- 03,07637. AE 1911, 00102.				- FLAVIAE MAZECAE	156

	ILAlg -02-03, 08106				FLAVIA LONGINA PRIMA	157
CAI FLAVI هي ابنة CRESCENTI NOVELLIANI	ILAlg , 02- 03,07634.				- FLAVIA NOVELLA	158
	ILAlg -02-03, 08106a .			عاش 40 سنة	- FLAVIA POLITTA	159
TITI ابنة	ILAlg -02-03, 08107.			عاشت 40 سنة	- FLAVIA PVSINICA	160
	ILAlg -02-03, 08097.				- FLAVIA ROGATA	161
	ILAlg -02-03, 08108.				- FLAVIA SATVRNINA	162
CALPVRNIVS هي زوجة MVSTEOLVS	ILAlg , 02- 03,07697				- FLAVIA VENVSTA	163
FLAVI PRISCI هي زوجة	ILAlg -02-03, 08104.				- FLAVIAE FELICITATI	164
TITI هي ابنة	CIL 08 , 08341 . ILAlg -02-03, 08165.			عاشت 45 سنة	- FLAVIAE NOVELLAE	165

CAIVS هي زوجة TERENTIVS ALEXENDER	- ILAlg -02-03, 08182.				- FLAVIAE ROGATAE	166
	ILAlg -02-03, 08126				FLAVIAE RVSTICAE	167
وضع النقيشة سكان مدينة كويكول	ILAlg -02-03, 07900 , AE 1908,0240		- PRAESIDI PROVINCIAE NVMIDIAE PRAEFECTISSIMO VIRO SPLENDIDISSIMUS ORDO COLONIAE CUICULITANORUM PATRONO		FLAVIO AELIO VICTORINO	168
FLAVIAE هو ابن FLAVI و FELICITATI FLAVIVS و أخ PRISCI FELICE	ILAlg -02-03, 08104.				- FLAVIO FLAVIANO	169
	ILAlg -02-03, 07750.		SACERDOS		FLAVIVS	170
ربما النص مهدى لإله الحرب مارس	CIL 08, 08311 . ILAlg , 02-	القرن الثالث	- FLAMEN PERPETVVS COLONIAE		- FLAVIVS BREVCVS	171

	03,07677. AE 1915, 00103.					
	C.I.L, VIII, 08344. ILAlg -02- 03,08289.		- VIR CLARISSIMI - EX PRINCIPE		FLAVIVS FELIX	172
هو ابن FLAVIAE FLAVI و FELICITATI FLAVIO و أخ PRISCI FLAVIANO	ILAlg -02-03, 08104.				- FLAVIVS FELICE	173
	ILAlg , 02- 03,07858 AE 1916, 00018.	286	PRAESES PROVINCIAE NUMIDIAE		FLAVIVS FLAVIANVS	174
	ILAlg , 02- 03,07689 AE 1926, 00038.				- FLAVIVS IANVARIVS IVNIOR	175
	ILAlg , 02- 03,07689				- FLAVIVS MARIANVS	176

	AE 1926, 00038.					
CAECILIAE هو زوج PRIMOSAE	CIL 08 , 20168 . ILAlg -02-03, 08069.				- FLAVIVS NONNVS	177
	C.I.L, VIII, 08345. ILAlg -02- 03,08290.		- VIR CLARISSIMVS - EX TRIBVNO ET NOTARIO		FLAVIVS PAVLVS	178
	- ILAlg -02-03, 08292. AE 1914,00239		- VIR CLARISSIMVS - TRIBVNVS ET NOTARIVS		- FLAVIVS RVSTICIANVS	179
نصب للإله ساتورن	CIL 08, 08306 , P 968, 1896. ILAlg , 02- 03,07713.		- PROMAGISTRO - CONSACRAVIT		- FLAVIVS SECVRVS	180
VIR HONESTVS	C.I.L, VIII, 08346. ILAlg -02- 03,08292.				FLAVIVS VECLVS	181

	- ILAlg -02-03, 08293. AE 1914,00238		- VIR CLARISSIMVS - TRIBVNVS ET NOTARIVS		- FLAVIVS VRANIVS	182
	CIL 08, 20144 .ILAlg , 02- 03,07653. AE 1964, 00225.	161-160	- LEGATI AVGVSTI - PROPRAETORE - CLAISSIMI VIRI		- FONTEI FRONTINIANI	183
	ILAlg , 02- 03,07718				- FORTVNATA	184
هو زوجة SEXTVS IVLIVS SATVRNINVS وأم كل من SATVRNINA وSVBITANVS	ILAlg , 02- 03,07720				- FORTVNATA	185
	CIL 08 , 20171. ILAlg -02-03, 08115.				- GARGILIA	186
هي ابنة LVCIO	CIL 08 ,				- GARGILIA	187

GARGILIO VICTORI	10899 . ILAlg -02-03, 07943b.				EXTRICATA	
CAIVS - زوجها CAI و ابنة AEMILIVS	ILAlg -02-03, 07944, AE 1914, 0045.				- GARGILIAE MARCIAE	188
CAIVS هي زوجة AELIVS SVCESSVS	ILAlg -02-03, 08116.				- GARGILIAE PROCVLAE	189
LVCIO هي أخت GARGILIO VICTORI	CIL 08 , 10899 . ILAlg -02-03, 07943b.			عاشت 21 سنة	- GARGILIAE ROGATAE	190
LVCIO هي ابنة GARGILIO VICTORI	CIL 08 , 10899 . ILAlg -02-03, 07943b.				- GARGILIA VICTORIA	191
	ILAlg -02-03, 08114.			عاش 50 سنة	- GARGILIVS PECVLARIS	192
النقيشة مهادة لإله الحصاد SATVRNO	ILAlg , 02- 03,07715				- GEMENIVS ROGATIANVS	193
CAIVS هو ابن	ILAlg -02-03,				GRANIA	194

TEREBELLIVS و PATERNVS TEREBELLI NASTOR	07737					
النقيشة مهادة لإله الحرب MARTI	ILAlg , 02- 03,07679 AE 1955, 00142.		- AEDILIS - II VIR - PRAEFECTVS - PROQVINQVENNALIBVS		- GRATTIVS MVSTIOLVS	195
نصب للإله ساتورن	CIL 08, 08307 , P 968, 1896. ILAlg , 02- 03,07710.				- GRESSIA SATVRNINA	196
	ILAlg -02-03, 08121.			عاشت 40 سنة	- HELVIA SATVRNINA	197
هو ابن MARTIALIS	CIL 08 , 20172. ILAlg -02-03, 08119.			عاش سنتين و 54 يوما	- HELVIO MAXIMO	198
هو من وضع النقيشة لإبنه HELVIO MAXIMO	CIL 08 , 20172. ILAlg -02-03,				- HELVIVS MARTIALIS	199

	08119.					
	ILAlg -02-03, 08122				HONORATA	200
	REV.AFR, 1865,P 357	س م 191 م 231	مسؤول الحياة الإجتماعية و الثقافية		IANVARIO VARO	201
	ILAlg , 02- 03,07704		- SACERDOS		- INVARIVS	202
	ILAlg , 02- 03,07718				- INVARIVS	203
وضع النقيشة لوالديه TITVS FLAVIVS وFORTVNATVS IVLIAE VICTORINAE	ILAlg -02-03, 08023a.				IOVINIVS	204
هو ابن QVINTI	ILAlg -02-03, 08131.			عاش 70 سنة	- IVLI SECVNDI	205
	ILAlg -02-03, 08159				IVLIA	206
	CIL 08 , 08343 . ILAlg -02-03, 08190.			عاشت 55 سنة	- IVLIA DONATA	207

- MARCVS هي زوجة AELIVS SATVRNINVS	ILAlg -02-03, 08038.				- IVLIA FORTVNATA	208
PVBLIO هي زوجة PETRONIO CRESCENTI	ILAlg -02-03, 08163.			عاشت 64 سنة	- IVLIA FORTVNATA	209
	ILAlg -02-03, 08006.		- SACERDOS	عاشت 65 سنة	- IVLIA HERBASSA	210
- CAIVS هي زوجة IVLIVS - SATVRNINVS و أم - IVLIA GETVLA APA IVLIO GETVLO و SATVRNINO	CIL 08, 20145. ILAlg , 02- 03,07661.				- IVLIA GETVLA	211
	CIL 08 , 10901 . ILAlg -02-03, 08043.			عاشت 45 سنة	- IVLIA GRATIANA	212
AVGVSTALI هي زوجة	CIL 08 , 20174. ILAlg -02-03,				- IVLIA NAMPAMINA	213

	08134.					
	ILAlg -02-03, 08135.				- IVLIA NOVELLA	214
	ILAlg -02-03, 08173.				- IVLIA PAVLA	215
	ILAlg -02-03, 08137.			عاشت 85 سنة	- IVLIA ROSA	216
	ILAlg -02-03, 08138.			عاشت 80 سنة	- IVLIA SATVRNINA	217
	ILAlg , 02- 03,07664				- IVLIA SEPTIMANA	218
	ILAlg , 02- 03,07722				- IVLIA VERNVLA	219
نقيشة مهادة لإله الحصاد SATVRNO	ILAlg , 02- 03,07691				- IVLIA VERNVLA	220
	ILAlg , 02- 03,07734				- IVLIA VICTORINA	221
يرجح أنها زوجة ROGATVS	A.E 1957,00276.				- IVLIA VICTORINA	222
	ILAlg , 02-				- IVLIA VRBANA	223

	03,07673 AE 1955, 00156.					
	AE 1913, 00021 . AE 1920, 00113.		- CLARISSIMAE FIMINAE		IVLIAE	224
	ILAlg -02- 03,08061				IVLIAE	225
هي ابنة CAI و هي زوجة AVLI IVLI POMPILI PISONIS LEVILLI	ILAlg -02-03, 07907, AE 1911, 0103.				IVLIAE CELSINAE	226
TIBIRI هي زوجة و CLAVDI GORDIANI ابنة TITI	ILAlg , 02- 03,07908 CIL.VIII. 08326		- CLARISSIMAE FEMINAE		- IVLIAE CHILONIDI	227
	ILAlg -02-03, 07951.				- IVLIAE HONORINAE	228
هي ابنة CAI و زوجة QVINTVS GRESIVS TERTVLLVS	ILAlg -02-03, 07952.				IVLIAE IMPETRATAE	229

QVINTVS هي زوجة IVLIVS QVIETVS	ILAlg -02-03, 08133.				- IVLIAE MATRONAE	230
	ILAlg -02-03, 07952.				- IVLIAE MAXIMINAE	231
	ILAlg -02-03, 08136.				- IVLIAE RESTVTAE	232
TITIVS هي زوجة FLAVIVS FORTVNATVS	ILAlg -02-03, 08023a.		OFFECTIRICI	عاشت 53 سنة	- IVLIAE VICTORINAE	233
	C.I.L, VIII, 08331, ILAlg -02- 03,07925		- CONSVL		IVLIAS DEXTRO	234
- CAIVS IVLIVS هو ابن و SATVRNINVS IVLIA GETVLA	CIL 08, 20145 . ILAlg , 02- 03,07661.				- IVLIO GETVLO SATVRNINO	235
تحتاج لمراجعة	ILAlg -02-03, 07949.	364-367	- QVANQVENNALICIO FLAMINE PERPETVO		- IVLIO MONTANIANO	236
CAIVS IVLIVS هو ابن و SATVRNINVS	CIL 08, 20145. ILAlg , 02-				- IVLIO SATVRNINO IVNIORE	237

IVLIA GETVLA و أخ IVLIVS GETVLEIVS APA	03,07661.					
	ILAlg , 02- 03,07663				- IVLIO VALERIO GAIANO	238
CAIVS IVLIVS هو ابن و SATVRNINVS و أخ IVLIA GETVLA IVLIO SATVRNINO IVNIORE	CIL 08, 20145. ILAlg , 02- 03,07661.				- IVLIVS GETVLEIVS APA	239
AVRELIA هو زوج LVCIOSA	ILAlg -02-03, 08054.				- IVLIVS IVLANVS	240
	ILAlg , 02- 03,07868		VIR PERFECTISSIMUS RATIONALIS		IVLIVS IVVENALIS	241
	ILAlg -02-03, 08132.			عاش 75 سنة	- IVLIVS VRBANVS PIVS	242
	ILAlg -02-03, 08062.			عاشت 51 سنة	- IVNIA IANVARIA	243
IVLIAE هو ابن و MATRONAE	ILAlg -02-03, 08133.				- IVLIVS QVINTO IVLIO CONDIDO	244

QVINTVS IVLIVS QVIETVS						
IVLIAE هو ابن و MATRONAE QVINTVS IVLIVS QVIETVS	ILAlg -02-03, 08133.				- IVLIVS QVINTO IVLIO QVIETO CREMENTIO	245
IVLIAE هو ابن و MATRONAE QVINTVS IVLIVS QVIETVS	ILAlg -02-03, 08133.				- IVLIVS QVINTO IVLIO QVIETO CONDIDIANO	246
هو أب VICTORIA النقيشة مهداة لإله الحصاد SATVRNO	ILAlg , 02- 03,07721				- IVLIVS SODALIS	247
	ILAlg -02-03, 08141.			عاش 80 سنة	- IVNIVS IVNIANVS	248
هو زوج CAECILIA ROGATA	ILAlg -02-03, 08067.				- KARITO	249
	ILAlg -02-03, 08113.			عاشت 16 سنة	- LIVIAE SILIQVAE SPONSAE	250
هو أب CAIO COSINIO MAXIMVS	ILAlg -02-03, 07932, AE				LOCI	251

	1916, 0032					
هو زوج FLAVIAE MAZECAE نقيشة مهداة للإلهة CERERI	ILAlg , 02- 03,07637. AE 1911, 00102.				- LONGINVS SELA	252
هو أب LVCIVS COSINIVS PRIMVS	ILAlg -02-03, 07939.				- LVCIVS	253
هو أب LVCIVS COELIVS MODESTVS	CIL 08 , 20170. ILAlg -02-03, 08076.				- LVCIVS	254
هو أب LVCIVS CORNELIVS PEQVARIVS	ILAlg -02-03, 08079.				- LVCIVS	255
هو أب LVCIVS FLAVIVS HONORATIVS	ILAlg , 02- 03,07643. AE 1914, 00043.				- LVCIVS	256
	ILAlg , 02- 03,07654				- LVCIVS	257

	AE 1916, 00016.					
LVCIVS هو أب LVRIVS FELIX	ILAlg , 02- 03,07655 AE 1914, 00044.				- LVCIV	258
LVCIVS هو أب FLAVIVS AVFVSTIANVS	ILAlg , 02- 03,07656 AE 1908, 00241.				- LVCIV	259
LVCIVS هو أب FLAVIVS CELSVS	ILAlg , 02- 03,07657 AE 1916, 00012.				- LVCIV	260
LVCIVS هو أب COSINIVS PRIMVS	ILAlg , 02- 03,07684				- LVCIV	261
LVCIVS هو أب NONIVS FELIX	ILAlg , 02- 03,07727				- LVCIV	262
CAIO COSINIO هو أب MAXIMO	ILAlg -02-03, 07931, AE				LVCIV	263

	1916, 0033					
هو أب LOCIO و COSINIO PRIMO CAIUS COSINIUS MAXIMUS	ILAlg -02-03, 07936, AE 1916, 0034				LVCI	264
هو زوج CLAVDIAE SATVRAE	C.I.L, VIII, 08329, ILAlg -02- 03,07899		- PROCURATORIS AVGVSTORUM		LVCI TITINI CLODIANI	265
نظم ألعابا كبرى	CIL 08 , 20162 . ILAlg -02-03, 08324a.		- EQVITIS ROMANI - ADVOCATI	تورخ ب 302	- LVCI TVRPILI VICTORINI MARIANI	266
هو ابن MARCI من قبيلة QUIRINA	ILAlg -02-03, 07895, AE 1911, 0112.	فترة حكم ماركوس أوريليوس	- SACERDOTI NEPTVNALI - PROCVRATORI AVGVSTI PROVINCIAE BELGICAE CVICVLITANI ...PROVINCIAE		LVCIO ALFENO SENECIONI	267

			MAVRETANIAE CAESARENSIS PRAESET			
ربما النص مهدي لإله الحرب مارس	CIL 08, 08311 . ILAlg , 02- 03,07677. AE 1915, 00103.				- PVBLIO CASSIO HONORATO	268
هو ابن LVCII و هو من قبيلة ARNENSIS	ILAlg -02-03, 07936, AE 1916, 0034	أنطوان التقي	- AEDILI - QVAESTORI - II VIRO QVINQVENNALI - PONTIFICI - FLAMINI PERPETUO - PRAEFECTO II VERALI		LOCIO COSINIO PRIMO	269
النقيشة مهدها لإلهة النصر . VICTORIAE هو ابن TITI من قبيلة PAPIRIA أهدى تمثالين لإلهة النصر و لإله التجارة MERCURI و دفع المبلغ	ILAlg , 02- 03,07757		- AEDILIS - PRAEFECTVS - PRO II VIRIS - II VIR - AVGVV		- LVCIVS CLAVDIVS BRVTTTO	270

الشرعي المقدر بعشرة آلاف سسترس لشرف تعيينه AVGVR و وعد بإضافة						
	ILAlg -02- 03,08077			عاش 80 سنة	LVCIVS COELIVS ROGATVS	271
هو زوج CLAVDIA MONNICA	ILAlg -02- 03,07708. AE 1946,105.		SACERDOS		LVCVS DOMITIVS SVRIACVS	272
LVCIO هو أخ GARGILIO VICTORI	CIL 08 , 10899 . ILAlg -02-03, 07943b.		- ADVOCATO REI PVBLICAE - OMNIBVS HONORIBVS FVNCTVS	عاش 45 سنة	- LVCIO GARGILIO PRAETORIANO	273
هو الأب CAIVS GARGILIVS VICTOR و AVRELIAE و VICTORIAE و CYRILLAE	CIL 08 , 10899 . ILAlg -02-03, 07943b.			عاش 55 سنة	- LVCIO GARGILIO VICTORI	274
	ILAlg-02-03, 07913	235-230	e(gregio) v(iro) mil(itiarum) III / a comm(entariis) praeff(ectorum) / praet(orio) praesidi / et proc(uratori)		LVCIO TITINIO COMODIANO	275

			<p>prov(inciae) / Epiri item et / proc(uratori) quadrages(imae) / portus Asiae et Bithyniae proc(uratori) / prov(inciae) M(o)[e]siae in/ferior(is) proc(uratori) / prov(inciae) Numidiae / partes praes(idis) / agenti</p>			
<p>هو ابن QVINTI من قبيلة PAPIRIA</p>	<p>ILAlg , 02- 03,07638 CIL.VIII. 08300</p>		- AVGVSTALIS AEDILIS	<p>تؤرخ النقيشة بين 10 ديسمبر 165 و 09 ديسمبر 171.</p>	- LVCIVS GARGILIVS AUGUSTALIS	276
<p>هو من وضع النقيشة مع أخيه - QVINTVS GARGILIVS HONORATVS و هما ابنا DOMITIA و HONORATA QVINTVS GARGILIVS</p>	<p>ILAlg , 02- 03,07678 AE 1912, 00026.</p>		- EQVITES ROMANI		- LVCIVS GARGILIVS SEVERVS	277

QVIETVS						
هو ابن MARCI من قبيلة QVIRINA	ILAlg , 02-03,07783 CIL.VIII. 20152	180-161	- AEDILIS - II VIR - AVGVR - MAGISTER AVGVRVM		- LVCIVS POMPEIVS NOVELLVS	278
ربما النص مهدى لإله الحرب مارس	CIL 08, 08311 .ILAlg , 02-03,07677. AE 1915, 00103.				- LVCIO OCTAVIO CATVLLINO	279
	ILAlg -02-03, 07912, AE 1911,0100		EGRIGIO VIRO - MILITIA RVL IIII - COMMENTARIIS PRAEFECTORVM - PRAETORIO PRAESIDI - PROCVRATORI PROVINCIAE EPIRI - PROCVRATORI QVADRAGESILAE		LVCIO TITINIO CLODIANO	280

			PORTVS ASIAE ET BITHYNIAE - PROCVRTORI PROVINCIAE MOESIAE INFERIORIS - PROCVRTORI PROVINCIAE NVMDIAE - PARTES PRAESIDIS AGENTI			
LVCITITINI هو ابن و CLODIANI CLAVDIAE SATVRAE	C.I.L, VIII, 08329, ILAlg -02- 03,07899	279-244	- FLAMINI PERPETUO PATRONVS		LVCIO TITINIO MAXIMO CLODIANO	281
	CIL 08 , 20163 . ILAlg -02-03, 08324.		- EQVITI ROMANO	عاش 20 سنة	- LVCIO TVRPILO VICTORINO	282
هو ابن CAI من قبيلة PAPIRIA و النصب مهدى لإلهة النصر	CIL 08, 20148 , P 1898. ILAlg , 02- 03,07755.		- QVAESTOR - AEDILIS - AVGVV		- LVCIVS CASSIVS BARBARVS	283

هو ابن TEBERI وهو من قبيلة QVIRINA و هو ابن CLAVDIVS MODESTVS	CIL 08, 20144 . ILAlg , 02-03,07653. AE 1964, 00225.	161-160	- TRIBVNVS MILITVM LEGIVNIS II ADIVTRICIS - PRAEFECTVS - COHORTIS I AVGVSTAE PANNONIORVM - EQVO PVBLICO		- LVCIVS CLAVDIVS HONORATVS	284
هو ابن LVCI	CIL 08 , 20170. ILAlg -02-03, 08076.			عاش 75 سنة	- LVCIVS COELIVS MODESTVS	285
هو ابن LVCI من قبيلة ARNENSIS	ILAlg -02-03, 08079.			عاش 77 سنة	- LVCIVS CORNELIVS PEQVARIVS	286
هو ابن LVCI من قبيلة ARNENSIS	ILAlg -02-03, 07939.	161-138	- FLAMEN PERPETVVS		- LVCIVS COSINIVS PRIMVS	287
النقيشة مهداة لإله التجارة MERCVRIO و المهدي هو ابن LVCI من قبيلة ARNENSIS	ILAlg , 02-03,07684	161-138	- FLAMEN PERPETVVS		- LVCIVS COSINIVS PRIMVS	288
هو ابن LVCI	ILAlg -02-03, 07929, AE	161-138	- AEDILIS - QVAESTOR		LVCIVS COSINIVS PRIMVS	289

	1916, 0036 ILAlg -02-03, 07938		- II VIR QVINQVENNALIS - PONTIFEX - FLAMEN PERPETVVS			
هو زوج RUSTICA	ILAlg -02- 03,07707.	القرن الثالث	SACERDOS		LVCIVS DOMITIVS SVRIACVS	290
هو ابن CAI	ILAlg -02-03, 08089.			عاش 13 سنة و 09 أشهر و 08 أيام.	- LVCIVS FABIVS CRIPINVS	291
هو ابن LVCI من قبيلة PAPIRIA وضع تمثال لشرف تعيينه مسؤول الحياة الثقافية و الإجتماعية و دفع المبلغ الشرعي المقدر بألفي سسترس	ILAlg , 02- 03,07656 AE 1908, 00241.		- AEDILIS - PRAEFICTVS - PRO II VIRIS - AVGVR - II VIR		- LVCIVS FLAVIVS AVFVSTIANVS	292
هو ابن LVCI من قبيلة PAPIRIA دفع المبلغ الشرعي المقدر بواحد و عشرون ألف سسترس .	ILAlg , 02- 03,07654 AE 1916, 00016.		- AEDILIS - PRAEFICTVS - PRO II VIRIS - II VIR - PRAEFICTVS PRO QVINQVINNALIBVS		- LVCIVS FLAVIVS CELSVS	293

			- AVGVS - MAGISTER AVGVVRVM		
هو ابن LVCI من قبيلة PAPIRIA وضع ثلاثة تمائيل لشرف تعيينه AVGVR و دفع المبلغ الشرعي المقدر بواحد وعشرون ألف سسترس.	ILAlg , 02- 03,07657 AE 1916, 00012.		- AEDILIS - PRAEFECTVS - PRO II VIRIS - II VIR - PRAEFECTVS PRO QVINQVENNALIS - AVGVR - MAGISTER AVGVVRVM		- LVCIVS FLAVIVS CELSVS 294
هو ابن LVCI من قبيلة PAPIRIA دفع المبلغ الشرعي المقدر ب 3000 سسترس	ILAlg , 02- 03,07643. AE 1914, 00043.		- AEDILIS - QVAESTOR - II VIRIS - PONTIFEX - MAGISTER PONTIFICVM QVINQVENNALIS		- LVCIVS FLAVIVS HONORATVS 295
	ILAlg -02-03, 08127.			عاش 83 سنة	- LVCIVS IVLIVS ADIVTOR 296
هو ابن LVCI من قبيلة PAPIRIA أهدى تمثالين	ILAlg , 02- 03,07655		- QVAESTOR - PRAEFECTVS		- LVCIVS LVRIVS FELIX 297

لشرف تعيينه مسؤول الحياة الثقافية و الإجتماعية و دفع المبلغ الشرعي المقدر بسنة آلاف سسترس	AE 1914, 00044.		- PRO II VIRIS - PONTIFEX - PONTIFEX - MAGISTER PONTIFICVM			
هو ابن LVCI من قبيلة ARNENSIS مهداة لإله الحصاد SATVRNO	ILAlg , 02- 03,07727	القرن الثالث	- SACERDOS		- LVCIVS NONIVS FELIX	298
هو ابن MARCI من قبيلة QVIRINA و وضع تمثالين لشرف تعيينه AVGVR	ILAlg , 02- 03,07658 AE 1912, 00154.		- AEDILIS - II VIR - AVGVR - MAGISTER AVGVRVM		- LVCIVS POMPEIVS NOVELLVS	299
	ILAlg -02- 03,08061				MACRINAE	300
	CIL 08 , 20175. ILAlg -02-03, 08148.			عاش 40 سنة	- MAGIA FORTVNATA	301
يرجح أنه من قبيلة ARNENSIS	ILAlg -02-03, 08149.			عاش 60 سنة	- MALIVS MARTIALIS	302

	ILAlg , 02- 03,07665 AE 1908, 00242.	كالد ديسمبر			- MAMERTINO	303
	ILAlg -02- 03,07723.				MANILIVS CRESTVS	304
وظيفته مساعد بلدي	ILAlg-02-03, 07921		ADVITOR MANICIPIS IIII PUBLICORVM AFRICAE		- MARCELLVS	305
النقيشة مهداة لإلهة النصر VICTORIAE هو معتوق إمبراطوري	ILAlg , 02- 03,07753 AE 1925, 00073.		AUGVSTI LIBERTVS		- MARCELLVS	306
هو أب POMPIAE RESTITVTAE	CIL 08 , 08341 . ILAlg -02-03, 08165.				- MARCI	307
هو أب MARCO POMPPIO	CIL 08 , 08341 . ILAlg -02-03, 08165.				- MARCI	308

MARCVS هو أب SOSIVS SECVNDIANVS	ILAlg , 02- 03,07635.				- MARCI	309
LVCIVS هو أب POMPEIVS NOVELLVS	ILAlg , 02- 03,07658 AE 1912, 00154.			بعد 138 بعد الميلاد	- MARCI	310
MARCI POMPEI هو أب VETERIS FLAVIANI	ILAlg , 02- 03,07783 CIL.VIII. 20152				- MARCI	311
MARCVS هو أب TVLLIVS PVDENS	ILAlg , 02- 03,07813 AE,1989,00900			تؤرخ بين 10 ديسمبر 202 و 09 ديسمبر 203.	- MARCI	312
	ILAlg -02-03, 07895, AE 1911, 0112.				MARCI	313
CLAVDIA هو زوج و أب MARCIANA MARCO PAPIO	C.I.L, VIII, 08340. ILAlg -02- 03,07955.				- MARCI	314

هو ابن MARCI من قبيلة QVIRINA	ILAlg , 02-03,07783 CIL.VIII. 20152	180-161	- AVGVRIS		- MARCI POMPEI VETERIS FLAVIANI	315
TITVS وضع النقيشة FLAVIVS MARCIVS لأبيه MARCIVS الأب SEMPRONIANO من قبيلة PAPIRIA	ILAlg -02-03, 07943, AE 1913, 0159.	القرن الثالث	- FLAMINI AVGVSTI ANNVO - AEDILI - II VIRO QVINQVENNALI - PRAEFECTO IVVENTVTIS - FLAMINI PERPETVO		- MARCI SEMPRONIANO	316
	- ILAlg -02-03, 08295. AE 1967,00595				- MARCIANI AVGVSTI	317
LVCIO هو ابن GARGILIO VICTORI	CIL 08 , 10899 . ILAlg -02-03, 07943b.				- MARCO IVLIO VICTORI	318
هو ابن MARCI و هو من قبيلة QVIRINA	CIL 08 , 08341 .		VETIRI		- MARCO POMPIO	319

	ILAlg -02-03, 08165.					
	ILAlg , 02- 03,07859.	295	- EQUITE ROMANO CVRATOR REI P PONTIFEX		MARCO RVTILIO FELICE FELICIANO	320
هو من وضع النقيشة لوالده MARCVS SOSIVS و SECVNDIANVS النقيشة مهداة لإله الطب AESCOLAPIVS	ILAlg , 02- 03,07635.				- MARCO SOSIO CORNELIANO	321
	ILAlg , 02- 03,07801 AE,1920,00016		- LEGATO AVGVSTI - PROPRAETORI - PATRONO COLONIAE		- MARCO VALERIO	322
	ILAlg -02-03, 08037.			عاش 80 سنة	- MARCVS AELIVS ANTIOXVS	323
هو زوج IVLIA FORTVNATA	ILAlg -02-03, 08038.			عاش 70 سنة	- MARCVS AELIVS SATVRNINVS	324
هو الذي وضع النقيشة	ILAlg -02-03, 07894.	174-172	- LEGATVS AVGVSTI - PROPRAETORE - VIR CLARISSIMVS - PATRONVS COLONIAE		MARCVS AEMILIVS MACER	325

نقيشة مهداة لإله الحصاد SATVRNO و السيد MARCVS ANIVS DATVS هو أب FELIX	ILAlg , 02- 03,07694		- SACERDVS SATVRNI		- MARCVS ANIVS DATVS	326
ربما النقيشة مهداة للإلهة DIANAE هو من قبيلة PAPIRIA	ILAlg , 02- 03,07642				- MARCVS CAELIVS FELIX	327
هو من وضع النقيشة و هو ابن - TIBERIO CLAVDIO CICERONI	ILAlg -02-03, 07928, AE 1913, 0022				- MARCVS CLAVDIVS SYRIACVS	328
	C.I.L, VIII, 08337.		- SACERDOS		MARCVS COELIVS FELIX	329
	ILAlg -02-03, 08004.		- SACERDOS		- MARCVS COELIVS FELIX	330
وصف بأنه الأب	ILAlg -02-03, 08082.			عاش 85 سنة	- MARCVS CREPEREIVS HONORATVS	331
هو ابن TITVS FLAVIVS CRESCENS	ILAlg , 02- 03,07712		-SACERDOS		-MARCVS FLAVIVS SATVRNINVS	332

	ILAlg -02-03, 08098.				- MARCVS FLAVIVS SATVRNINVS	333
النفیشة مهدة لإله البحر NEPTVNO	ILAlg , 02- 03,07686				- MARCVS IVLIVS	334
	ILAlg , 02- 03,07663	237	- PRAEFECTVS - PRO II VIRIS QVINQVENNALIS - SACERDOS LIBERI PATRIS		- MARCVS IVLIVS FELICIANVS	335
CAIVS IVLIVS هو أب ROGATVS و قد دفع المبلغ الشرعي	ILAlg , 02- 03,07782		- PONTIFICATVS	تورخ النفیشة بين 138 و .161	- MARCVS IVLIVS ROGATVS	336
QVINTI IVLI هو أخ SILVANI و قد وصف بالأب دفع المبلغ الشرعي المقدر بثلاثة آلاف سسترس و وعد بمثلها	ILAlg , 02- 03,07798 AE,1916,00014	161-138	- FLAMEN PERPETVVS NOMINE		- MARCVS IVLIVS ROGATVS	337
	ILAlg -02-03, 07897 , AE 1912,00020				MARCVS PVBLIO CASSIO	338

هو ابن MARCI من قبيلة PAPIRIA دفع مبلغ 03 آلاف سيسترس لشرف تعيينه AEDILIS MARCO وهو أب SOSIO CORNELIANO	ILAlg , 02-03,07635.		AEDILIS - AEDILIS PRAEFECTVS - PRO II VIRIS	-	- MARCVS SOSIVS SECVNDIANVS	339
هو ابن MARCI من قبيلة QVIRINA ET PAPIRIA قد وضع تمثالا و دفع المبلغ الشرعي و وعد بإضافة	ILAlg , 02-03,07813 AE,1989,00900		HONORIS AEDILITATIS	تورخ بين 10 ديسمبر 202 و 09 ديسمبر 203.	- MARCVS TVLLIVS PVDENS	340
يشغل منصب عراف	C.I.L, VIII, 08314,P 968,1896 ILAlg -02- 03,07769		- HARVSPEX		MARCVS VLPIVS FYRMVS OLYMPIANVS	341
النقيشة مهداه لإله الجحيم PLVTONI	ILAlg , 02-03,07689 AE 1926, 00038.				- MARIA MONNOSA	342

	- ILAlg -02-03, 08347.			عاشت 50 سنة	- MARIA VICTORIA	343
ANTONI QVIETI هي أم IVNIORIS QVIETVS	ILAlg -02-03, 08044.				- MARIOSA	344
	ILAlg -02-03, 08153			عاش 35 سنة	MARIVS MAXVTIVS	345
	ILAlg -02-03, 08057.				- MAXIMA	346
رجل طيب	ILAlg -02-03, 08154.				- MAXIMIANI	347
	ILAlg -02- 03,07725.				MAXIMINVS	348
	ILAlg -02-03, 08155.			عاش 116 سنة	- MAXIMI SERVVS	349
	ILAlg -02- 03,08061				MAXIMO SOCERO	350
	ILAlg -02- 03,07726.		SACERDOS		MAXIMVS	351
	CIL 08 , 10903 .			عاشت سنتين و ثلاثة أشهر	- MEMMIA ASCLEPIAS	352

	ILAlg -02-03, 08156.					
	ILAlg -02-03, 08157.			عاش 43 سنة	- MEMMIA VENVSTA	353
	ILAlg , 02- 03,08001		AUGVR ORDINARIUS MAGISTER AUGVRVM	عاش 31 سنة	MODESTVS NEPVVS	354
	ILAlg -02-03, 08061				MVSTIOLO	355
	ILAlg -02-03, 08057.			عاش 80 سنة	- NAMPVLVS	356
هو من وضع النقيشة	ILAlg -02-03, 08172.				- NAVIGIVS	357
	ILAlg -02-03, 08160.			عاشت 30 سنة	- NOVIA IVLIA	358
مهداة لإله الحصاد SATVRNO	ILAlg , 02- 03,07728				- ONESIMVS VILICVS CVICVLI	359
	ILAlg -02-03, 08162.				- ORCIVVS PRIMVS	360
هي زوجة QVINTVS CAECILIVS	ILAlg , 02- 03,07696				- ORTENSIA GERMANILLA	361

HONORATVS						
	CIL 08 , 20173. ILAlg -02-03, 08124.			عاش 41 سنة	- OSTILIAE OPTATAE	362
هو أخ OTACILIVS QVINTIANVS	ILAlg -02-03, 07730.				OTACILIVS FELIX	363
هو أخ OTACILIVS FELIX	ILAlg -02-03, 07730.				OTACILIVS QVINTIANVS	364
هي أم CATELLIVS SEVERVS CATELIVS SORICVS	CIL 08 , 20169. ILAlg -02-03, 08073.				- PASSENIA FAVSTINA	365
	ILAlg , 02- 03,07808	209-198	- VILICVS CVICVLI ET MILEI - CONTRASRIPTOR		- PASTOR	366
	ILAlg , 02- 03,07663		• CONSUL		PERPETUO	367
	ILAlg , 02- 03,07673 AE 1955,		• CONSUL		PERPETUO	368

	00156.					
مهداة لإله الحصاد SATVRNO	ILAlg , 02- 03,07731				- PETRONIVS FELIX	369
	C.I.L, VIII, 08338. ILAlg -02- 03,07922.		- PROCVRATVS		PLOTI PIDANCI	370
هي زوجة CAIVS CALPVRNIVS CAIVS و أم PASTOR CALPVRNIVS PVLICIO	ILAlg , 02- 03,07699		-		- POMPEA SATVRNINA	371
هي ابنة MARCI و زوجة QVINTVS MANLIVS ROGATVS	CIL 08 , 08341 . ILAlg -02-03, 08165.			عاشت 28 سنة	- POMPIAE RESTITVTAE	372
	ILAlg , 02- 03,07876 AE 1946, 00107.		FLAMINE PERPETVO		POMPONIO PVDETIANO	373
	AE,1911,00104		- FLAMEN PERPETVO		- POMPINIO	374

					PVDENTIANO	
	ILAlg -02-03,08294.		VIR HONESTVS		PONPONIVS RVSTICVS	375
	- ILAlg -02-03,08295. AE 1967,00595		- CLARISSIMA FEMINA	عاشت 15 سنة و 10 اشهر و 17 يوما	- PONPONIA RVSTICVLA	376
هو ابن CAIVS POPILIVS FELIX و أخ POPILIS SELEVCO	ILAlg , 02-03,07649 AE 1964, 00103.				- POPILIS FELICIANO	377
هو ابن CAIVS POPILIVS FELIX و أخ POPILIS FILICIANO	ILAlg , 02-03,07649 AE 1964, 00103.				- POPILIS SELEVCO	378
	ILAlg -02-03,08166.			عاشت 05 سنوات	- POSTIMIA OPTIVA PIA	379
	ILAlg -02-03,07943a.				- PRAETORIANI	380
صانع ملابس التنكر في المسرح	ILAlg -02-03,08024.			عاش 36 سنة	- PRIMVS SARTOR	381

	C.I.L, VIII, 08331, ILAlg -02- 03,07925		- CONSVL		PRISCO	382
	ILAlg -02-03, 08003, AE 1966, 00540.		- SACERDOTE SATVRNI		- PVBLIO CAECILIO CAELIANO ALVMNO	383
RUTILIO أهداها له SATURNINO	CIL 08, 20156	364-367	- VIR CLARISSIMVS - CONSVLARIS - SEXFASCALIS PROVINCIAE NOMIDIAE		PVBLILIVS CEIONIVS CAECINA ALBINVS	384
PVBLIVS هو ابن IVLIVS IVNIANVS MARTIALIANVS	AE 1920 ,00030 .		CLARISSIMO PUERO		- PVBLIO IVLIO IVNIANO	385
	BALLU (A),OP CIT,P 327.		SACERDOTALI		PVBLIO IVLIO LIBERALI	386
IVLIA وضع النقش لزوجته FORTVNATA	ILAlg -02-03, 08163.				- PVBLIO PETRONIO CRESCENTI	387
نقشة مهادة لإله الجحيم PLVTONI	ILAlg , 02- 03,07690				- PVBLIVS	388

	AE 1926, 00039.					
نقيشة مهداة لإله الحصاد SATVRNO	ILAlg , 02- 03,07695	القرن الثالث	- SACERDOS		- PVBLIVS ANIVS FRVCTVS	389
نقيشة مهداة لإله الحصاد SATVRNO	ILAlg , 02- 03,07695	القرن الثالث	- SACERDOS		- PVBLIVS ANIVS NAMFAMO	390
نقيشة مهداة لإله الحصاد SATVRNO	ILAlg , 02- 03,07695	القرن الثالث	- SACERDOS		- PVBLIVS ANIVS VICTOR	391
النقيشة مهداة لإله الحصاد SATVRNO	ILAlg , 02- 03,07704		- SACERDOS		- PVBLIVS CORNILIVS PRIVATVS	392
هو أب IVNIANO TIRONILLIANO	AE 1920 ,00030 .		- LEGATVS AVGVSTI LEGIONIS III AVGVSTAE - CONSVL DESIGNATVS		- PVBLIVS IVLIVS IVNIANVS MARTILIANUS MARTIALIANVS	393
	CIL 08 , 20177. ILAlg -02-03, 08180.			عاش 65 سنة و 10 أيام	- PVBLIVS TAMMONIVS SATVRVS	394
هو أب GRESIO TERTVLLO	ILAlg -02-03, 07927, AE 1920, 0014				QVINTI	395

IVLI SECVNDI هو أب	ILAlg -02-03, 08131.				- QVINTI	396
DVBITATA هو أب	ILAlg -02-03, 08145.				- QVINTI	397
	ILAlg , 02- 03,07665 AE 1908, 00242.	كالدن ديسمبر			- QVINTI	398
QVINTVS هو أب GARGILIVS QVIETVS	ILAlg , 02- 03,07676				- QVINTI	399
QVINTVS هو أب GARGILIVS QVIETVS	ILAlg , 02- 03,07678 AE 1912, 00026.				- QVINTI	400
LVCIVS هو أب GARGILIVS	ILAlg , 02- 03,07638 CIL.VIII. 08300				- QVINTI	401
	AE 1913, 00021 .				QVINTI	402

	AE 1920, 00113.					
	ILAlg , 02- 03,07805 ILAlg , 02- 03,07806 AE 1911, 00106	199-198	- LEGATO AUGGGUSTORUM - PROPRAETORE - VIRO CLARISSIMO - CONSULARE - PATRONO COLONIAE	تورخ النقيشة ب 199 بعد الميلاد	QVINTO ANICIO FAVSTO	403
	ILAlg -02-03, 08062.			عاش 73 سنة	- QVINTO CAECILIO VICTORINO	404
MARCVS هو أخ IVLIVS ROGATVS	ILAlg , 02- 03,07798 AE,1916,00014	161-138	- PROCURATIS AUGGUSTORUM - PONTIFEX		- QVINTI IVLI SILVANI	405
	ILAlg -02-03, 08113.			عاش 22 سنة	- QVINTI GARGILI FILICIS	406
و هو من QVINTI هو ابن قبيلة PAPIRIA	ILAlg -02-03, 07927, AE 1920, 0014.		- II VIR - AEDILI - QVAESTOR - EX LEGATVS		QVINTO GRESIO TERTVLLO	407
وعد بوضع مذبح مع QUINTUS LUCILIUS	ILAlg , 02- 03,07839		SACERDOS		QUINTVS LVCILIVS ...FELVSIVS	408

CRESCENS	CIL.VIII. 20151					
وعد بوضع مذبح مع QUINTUS LCILIUS ...FELUSIUS	ILAlg , 02- 03,07839 CIL.VIII. 20151		SACERDOS		QVINTVS LVCILIVS CRESCENS	409
FALERNA هو من قبيلة	ILAlg -02-03, 07910, AE 1911,0111	133-132	consuli tribuno militum legionis Piae Fidelis X viro stlitibus iudicandis quaestori tribuno plebis praetori praefecto frumenti dandi ex senatus consulto proconsuli provinciae Macedoniae legato legionis I Italicae in Moesia inferiore legato legionis III Augustae in Africa patrono coloniae		QVINTO PLANIO SARDO	410
ORTENSIA هو زوج GERMANILLA	ILAlg , 02- 03,07696				- QVINTVS CAECILIVS HONORATVS	411
	ILAlg , 02- 03,07673				- QVINTVS COMINIVS SVCESSVS	412

	AE 1955, 00156.					
هو زوج IVLIAE MATRONAE	ILAlg -02-03, 08133.				- QVINTVS IVLIVS QVIETVS	413
هو من وضع النقيشة مع أخيه - LVCIVS GARGILIVS SEVERVS و هما ابنا DOMITIA و HONORATA QVINTVS GARGILIVS QVIETVS	ILAlg , 02- 03,07678 AE 1912, 00026.	القرن الثالث	- FLAMEN PERPETVVS		- QVINTVS GARGILIVS HONORATVS	414
النقيشة مهداة لإله الحرب MARTI و المهدي ابن QVINTI من قبيلة PAPIRIA وضع تمثال لشرف تعيينه AEDILIS	ILAlg , 02- 03,07676	القرن الثالث	- AEDILIS - PRAEFECTVS - PRO II VIRIS		- QVINTVS GARGILIVS QVIETVS	415
النقيشة مهداة لإله الحرب MARTI و المهدي ابن QVINTI و زوج	ILAlg , 02- 03,07678 AE 1912,		- FLAMEN PERPETVVS		- QVINTVS GARGILIVS QVIETVS	416

DOMITIA من قبيلة HONORATA PAPIRIA	00026.					
	ILAlg , 02- 03,07716				- QVINTVS GRESIVS PACATVS	417
هو من وضع النقيشة لزوجته IVLIAE IMPETRATAE	ILAlg -02-03, 07952.		II VIR . AED QAESTOR		- QVINTVS GRESIVS TERTVLLVS	418
هو زوج POMPIAE RESTITUTAE	CIL 08 , 08341 . ILAlg -02-03, 08165.				- QVINTVS MANLIVS ROGATVS	419
هو زوج CELSINA	CIL 08, 08308 , P 968. ILAlg , 02- 03,07729.	القرن الثالث	- SACERDOS		- QVINTVS OTACILIVS FELIX	420
النقيشة مهداة للإله IOVI هو ابن QVINTI من قبيلة ARNENSIS أهدى تمثالا مع قاعدة ودفع المبلغ الشرعي المقدر بخمسة آلاف سسترس .	ILAlg , 02- 03,07665 AE 1908, 00242.	كاند ديسمبر	- AEDILIS - AVGVR - PRAEFECTVS - PRO II VIRIS		- QVINTVS RVTILIVS SATVRNINVS	421

	ILAlg , 02- 03,07674 AE 1916, 00029.		- CONSVLI		- RVFINO	422
	ILAlg , 02- 03,07665 AE 1908, 00242.	كالدن ديسمبر			- RVFO	423
كان كهنوت الإلهة CAELESTIS	A.E 1957,00276.		- SACERDOS		ROGATVS	424
مهدة لإله الحصاد SATVRNO	ILAlg , 02- 03,07734		- CAELESTIS SACERDVS		- ROGATVS	425
وصف بأنه أب نادر	ILAlg -02-03, 08074.				- ROMANVS	426
	ILAlg , 02- 03,07808	209-198	- EGREGIO VIRO PROCVRANTE IIII PVBLICAE PROVINCIAE AFRICAЕ		- ROSSIO VITVLO	427
هي زوجة LVCIVS DOMITIVS SVRIACVS	ILAlg , 02- 03,07707				- RVSTICA	428

	ILAlg , 02-03,07663				- RVTILIA EVGAMIA	429
هي زوجة ARRVTIVS MARCIVS	CIL 08 , 20165 . ILAlg -02-03, 08051.				- RVTILLIA PROBATVLA	430
هو من وضع النقيشة مع RVTILO MONTANO و RVTILO SATVRNINO	ILAlg , 02-03,07665 AE 1908, 00242.	كاند ديسمبر			- RVTILO IANVARIO	431
هو من وضع النقيشة مع RVTILO IANVARIO و RVTILO SATVRNINO	ILAlg , 02-03,07665 AE 1908, 00242.	كاند ديسمبر			- RVTILO MONTANO	432
من قبيلة ARNENSIS هو من وضع النقيشة مع RVTILO MONTANO و RVTILO IANVARIO	ILAlg , 02-03,07665 AE 1908, 00242.	كاند ديسمبر 182	AEDILIS PRAEFECTVS PRO II VIRIS		- RVTILO SATVRNINO	433
هو من أهدى النقيشة لـ PVBLIVS CEIONVS CAECINA	CIL 08, 20156				RVTILO SATVRNINO	434

ALBINVS						
	ILAlg -02-03, 08285				SAPIENTIAE	435
	ILAlg -02-03, 08286				SAPIENTIAE	436
هي بنت SEXTVS IVLIVS و SATVRNINVS و أخت FORTVNATA و أخت SVBITANVS	ILAlg , 02- 03,07720				- SATVRNINA	437
وصف بالأب	ILAlg -02-03, 08172.			عاش 64 سنة	- SATVRO	438
هو ابن أخت MARCVS TVLLIVS PVDENS	ILAlg , 02- 03,07813 AE,1989,00900			تورخ بين 10 ديسمبر 202 و 09 ديسمبر 203.	- SCRIBONIO SCRIBONIANO	439
	ILAlg -02-03, 08173.				- SEDIA HILARA	440
هي أم CAIVS - GARGILIVS VICTOR و AVRELIAE	CIL 08 , 10899 . ILAlg -02-03,			عاشت 50 سنة	- SEMPRONIAE ROGATAE	441

VICTORIAE CYRILLAE	07943b.					
	ILAlg -02-03, 08176.				- SERVEIA SATVRNINA	442
	ILAlg , 02- 03,07735				SETTIVS	443
	ILAlg -02-03, 08061.				- SEXTI CAECILI MAXIMI	444
	ILAlg , 02- 03,07634.		- FLAMINE PERPETVO - CLARISSIMI VIRI		- SEXTO CAECILIO IVLIANO	445
هو ابن CAII و هو من قبيلة QVIRINA	ILAlg -02-03, 07927, AE 1920, 0014				SEXTO CAECILIO MAXIMO	446
هو ابن CAI	ILAlg -02-03, 07926.		FLAMEN PERPETUUS V COLONIARUM		SEXTVS CAECILIVS IULIANUS	447
	ILAlg -02-03, 08063.				- SEXTVS CAECILIVS VRBANVS	448
هو زوج FORTVNATA و أب كل من SATVRNINA و svbitanvs	ILAlg , 02- 03,07720		- SACERDOS		- SEXTVS IVLIVS SATVRNINVS	449

النقيشة مهداة لإله الحصاد SATVRNO						
	- ILAlg -02-03, 08178.			عاش 60 سنة	- SPVRI SILICI SVCESSI	450
	ILAlg -02-03, 08297. AE 1924,00058.				STVDIO	451
هو ابن SEXTVS IVLIVS و SATVRNINVS و أخ FORTVNATA و SATVRNINA	ILAlg , 02- 03,07720				- SVBITANVS	452
هو ابن CAIVS و TEREPELLIVS و PATERNVS و TEREPELLI NASTOR	ILAlg -02-03, 07737				TEREBELLI NASTOR	453
قام بترميم الحمام	ILAlg -02-03, 07959, AE 1920, 0033.				- TARENTI DONATI	454
هو أب TIBERIO - و CLAVDIO CICERONI	ILAlg -02-03, 07928, AE				- TIBERI	455

	1913, 0022					
CLAVDIA هو أب	ILAlg , 02-03,07765				- TIBERI	456
- LVCIVS هو أب CLAVDIVS HONORATVS	CIL 08, 20144 . ILAlg , 02-03,07653. AE 1964, 00225.				- TIBERI	457
TIBERI CLVDI هي ابنة TIBERIAE و أخت CLAVDIAE DIGNAE	ILAlg -02-03, 07898 , AE 1911,0107			سباتناي كان حاكم على نوميديا في بعد 208 سنة الميلاد	TIBERIAE CLAVDIAE SVBATIANAE AQVILINAE	458
TIBERIAE هو أب CLAVDIAE DIGNAE و SVBATIAE TIBERIAE CLAVDIAE SVBATIANAE	ILAlg -02-03, 07898 , AE 1911,0107			سباتناي كان حاكم على نوميديا في بعد 208 سنة الميلاد	TIBERI CLAVDI DIGNAE SVBATIANIAE SATURNINAE	459

AQVILINAE						
<p>هو ابن TIBERI من قبيلة PAPIRIA وضع النقيشة ابنه MARCVS CLAVDIVS SYRIACVS</p>	<p>ILAlg -02-03, 07928, AE 1913, 0022.</p>	<p>القرن الثالث</p>	<p>- QVAESTOR - AEDILI - PRAEFECTO - PRO II VIRIS - II VIRO - PRAEFECTO IVVENTUTIS - FLAMINI AVGVSTI - II VIRO QVINQVENNALI - AVGVRI</p>		<p>- TIBERIO CLAVDIO CICERONI</p>	<p>460</p>
	<p>ILAlg -02-03, 07898 , AE 1911,0107</p>	<p>سباتناي كان حاكم على نوميديا في سنة 208 بعد الميلاد</p>	<p>Pro/culi leg(ati) Augg[[g(ustorum)]] pr(o) pr(aetore) prov(inciae) / splend(idissimiae) Numid(iae) c(larissimi) v(iri) co(n)s(ulis) de/sig(nati) leg(ati) leg(ionis) VI Ferratae /</p>		<p>TIBERIVS CLAVDIVS SUBATIANVS PROCVLVS</p>	<p>461</p>

			Fidelis Constantis curatoris / Atheniensium et Patrensi- um / praetoris urbani candidati tri/buni candidati q(uaestoris) urbani sub/praefecti classis praetori/ae Misenatium praefecti alae / Constantium tribuni coh(ortis) / VI civium Romanorum praef(ecti) / cohortis III Alpinorum			
هو من قدم كذلك المعبد للإلهة TRLLVRI مع CAIUS IVLIVS LEPIDVS	C.I.L, VIII, 08303,P 709 ILAlg -02- 03,7751		- PONTIFEX - FLAMEN PERPETVVS		TIBERIVS IVLIVS HONORATVS	462
هو زوج IVLIAE CHILONIDI	ILAlg , 02- 03,07908 CIL.VIII. 08326		- LEGATI AVGVSTI - PROPRAETORI - CLARISSIMI VIRI - PATRONI COLONIAE		- TIBIRI CLAVDI GORDIANI	463

- PVBLIO IVLIO هو أب IVNIANO	AE 1920 ,00030 .				TIRONILLAONO	464
FLAVIAE هو أب NOVELLAE	CIL 08 , 08341 . ILAlg -02-03, 08165.				- TITI	465
FLAVIA هو أب PVSINICA	ILAlg -02-03, 08107.				- TITI	466
TITVS FLAVIVS هو أب	ILAlg , 02- 03,07636.				- TITI	467
TITVS هو أب MEMMIEVS BELICVS	ILAlg , 02- 03,07659 AE 1913, 00154.				- TITI	468
LVCIVS هو أب CLAVDIVS BRVTO	ILAlg , 02- 03,07756 AE 1911, 00105.				- TITI	469
IVLIAE هو أب CHILONIDI	ILAlg , 02- 03,07908 CIL.VIII.				- TITI	470

	08326					
	ILAlg -02-03, 08000.		SECTORIS ANTISTORIS CERERVM GREKARVM		- TITI LIVI CRESCENTI	471
LVCITITINI هو ابن و CLODIANI CLAVDIAE SATVRAE	C.I.L, VIII, 08329, ILAlg -02- 03,07899				TITINIAE CLODIAE SATVRAE	472
	ILAlg -02- 03,07711.	القرن الثاني	SACERDOS		TITIVS FLAVIVS	473
النفیشة مهداة لإله الحرب MARTI هو من قبيلة QUIRINA	ILAlg , 02- 03,07675 AE 1915, 00069.		- VETERANVS - ACCEPTARIVS MILITAVIT IN ALA PANNONIORVM - DECVRIO - PRINCIPS - FLAMEN COLONIAE PERPETVVS		- TITVS FLAVIVS BREVCVS	474
	CIL 08 , 20161 .		- SACERDOS	عاش 45 سنة	- TITIVS FLAVIVS CASTVS	475

	ILAlg -02-03, 08005.					
MARCVS هو أب FLAVIVS SATVRNINVS	ILAlg , 02- 03,07712				- TITVS FLAVIVS CRESCENS	476
	ILAlg -02-03, 08095.			عاش 100 سنة	- TITVS FLAVIVS CRISPVS	477
	CIL 08 , 20161 . ILAlg -02-03, 08005.			عاش 21 سنة	- TITIVS FLAVIVS FELIX	478
	ILAlg -02-03, 08096.				- TITVS FLAVIVS FELIX	479
	ILAlg -02-03, 08097.			عاش 40 سنة	- TITVS FLAVIVS FLAVIANVS	489
IVLIAE هو زوج VICTORINAE وضع النقيشة له و لزوجته IOVINUS إبنهما	ILAlg -02-03, 08023a.		OFFECTOR	عاش 67 سنة	- TITIVS FLAVIVS FORTVNATVS	481
	ILAlg -02-03, 08097.			عاش 40 سنة	- TITVS FLAVIVS GVDVLLVS	482

نصب للإله ساتورن	CIL 08, 08306 , P 968, 1896. ILAlg , 02- 03,07713.		- SACERDOS - PRO MAGISTRO		- TITVS FLAVIVS HONORATVS	483
النقيشة مهادة لإله الحصاد SATVRNO	ILAlg , 02- 03,07714		-SACERDOS		- TITVS FLAVIVS HONORATVS	485
هو من وضع النقيشة و هو ابن MARCI SEMPRONIANO	ILAlg -02-03, 07943, AE 1913, 0159.				- TITVS FLAVIVS MARCIVS	486
نقيشة مهادة للإلهة ANNONAE هو من قبيلة PAPIRIA و هو ابن TITI	ILAlg , 02- 03,07636.		- PONTIFEX		- TITVS FLAVIVS MARCIVS	487
	ILAlg -02-03, 08100.	عاش على أكثر تقدير 10 سنوات			- TITVS FLAVIVS VICTOR	488
	ILAlg -02-03, 08019.		(عسكري براتبين)		- TITVS IVLIVS SABIVS	489
هي زوجة CAIVS TEREBELLIVS PATERIVS	ILAlg -02-03, 07737				TITVRNIA MAXIMINA	490
هو ابن TITI من قبيلة PAPIRIA و هو زوج	ILAlg , 02- 03,07659				- TITVS MEMMIVS BELLICVS	491

ALFIA QVIETA	AE 1913, 00154.					
	- ILAlg -02-03, 08349.			عاش 31 سنة	- TITVS VERRVTIVS FELIX	492
	- ILAlg -02-03, 08185.			عاش 13 سنة	- TITVS (...) VRBICVS	493
رسم رواق مدينة كويكول	BALLU (A) , OP CIT ,P 269	281 بعد الميلاد	EQVES ROMANVS FLAMEN PERPETVVS		TVLLI MAXIMI	494
	AE,1911,00104		- FLAMEN PERPETVO		- TVLLIO PRAESTANTIO	495
VIR HONESTVS	C.I.L, VIII, 08348. ILAlg -02- 03,08296	القرن الخامس	SACERDOTALIS		TVLIVS ADEODATVS	496
	<b>ILAlg , 02- 03,07876</b> AE 1946, 00107.		FLAMINE PERPETVO		TVLLIO PRAESTANTIO	497
الرجل الكبير	- ILAlg -02-03, 08297. AE	العاشر من اكتوبر		عاش 43 سنة و 03 أشهر و 17 يوما	- TVRASIVS PRESBYTER	498

	1924,00058.					
	ILAlg , 02-03,07882 CIL.VIII. 10896		VIR CLARISSIMVS CONSVLARIS SEXFASCALIS PROVINCIAE NOMIDIA CONSTANTINAE ORDINIS SUMPTU PERFECTAM		VALENTINIANI VALENTIS	499
وصفت بالفتاة التقية	ILAlg -02-03, 08159			عاشت 28 سنة	VALERIA	500
	ILAlg -02-03, 07859. AE 1920,00015.	295	- VIR PERFECTISSIMUS - PRAESES PROVINCIAE NUMIDIAE		- VALERIUS CONCORDIUS	501
مهداة لإله الحصاد SATVRNO	ILAlg , 02-03,07736		- SACERDOS		- VEREIVS POTITVS	502
وضع النقيشة مع CAI ANNI	ILAlg , 02-03,07800				VERISSIMVS	503
فعلها في حياته	CIL 08 , 08343 .				- VETTIVS ANTONIANVS	504

	ILAlg -02-03, 08190.					
	ILAlg , 02- 03,07715				- VICTORIA	505
هي بنت IVLIVS SODALIS	ILAlg , 02- 03,07721				- VICTORIA	506
	C.I.L, VIII, SUPPT 1.2, 9017.				VICTRICI MARIVS IANVARIVS	507
	ILAlg , 02- 03,07715				- VICTORINO	508
النقيشة مهداة لإله الحصاد SATVRNO	ILAlg , 02- 03,07706				- VICTORINVS	509
	ILAlg , 02- 03,07719				- VIRTIA PVSINNA	510
	C.I.L, VIII, SUPPT 3, 20812			60 سنة	VLPIA CACIA MATRONA	511
	- ILAlg -02-03, 08200.			عاشت 50 سنة	- VLPIA DATA	512

	C.I.L, VIII, SUPPT 3, 20743.				VLPIA DATIVA	513
	C.I.L, VIII, SUPPT 3, 20811				VLPIA INGENVA	514
MARCVS هي ابنة ULPIVS FYRMVS و OLYMPIANVS EGNATULEIA NAEVILLA	C.I.L, VIII, 08314,P 968,1896 ILAlg -02- 03,07769				VLPIA NAEVILLA	515
MARCVS هي ابنة ULPIVS FYRMVS و OLYMPIANVS EGNATULEIA NAEVILLA	C.I.L, VIII, 08314,P 968,1896 ILAlg -02- 03,07769				VLPIA OLYMPIANA	516
	C.I.L, VIII, SUPPT 1.2, 9173				VLPIAE HILARITATI	517
	C.I.L, VIII, SUPPT 1.2,				VLPIO PVTIOLANO ALVMNO	518

	9172					
	C.I.L, VIII, SUPPT 1.2, 9172				VLPIA PVTIOLANA MATRONA	519
قدم لها الشاهد كل من إبنتها DONATA و CAELIA MONNA	C.I.L, VIII, , 1.2SUPPT .9093				VLPIA ROGATINA	520
هي زوجة MARCVS GEMINIVS ROMANVS	C.I.L, VIII, SUPPT 1.2, 9174				VLPIA ROMANA	521
	ILAlg -02-03, 07914, AE 1946, 0108.	367-364	VIR CLARISSIMVS - CONSVLARIS PROVINCIAE NVMIDIAE		VLPIVS EGNATIVS FAVENTINVS	522
هو من وضع الناقشة لزوجته CAECILIAE COSCONI(A)E	C.I.L, VIII, SUPPT 1.2, 9089.				VLPIVS SABINVS	533
	- ILAlg -02-03, 08198.			عاشت 8 أشهر و 03 أيام و 03 ساعات	- VLPIA VICTORIA	524

ب- التطور المعماري لمدينة كويكول :

1- تطور مدينة كويكول خلال الفترة الإمبراطورية:

- من المرجح أنه تم بناء مدينة كويكول في فترة الإمبراطور نرفا و بالضبط بين سنتي 96-

98 م و قد كانت في البدا مستقرا لإيواء قدماء محاربي الجيش الروماني

- المدينة كانت محصنة في فترة القرن الثاني عن طريق سور حامي لها و هو السور الذي لا يزال جزء منه موجودا لغاية يومنا هذا و هو يقع في الجنوب الغربي للمدينة القديمة.

- بناء سوق الأخوين كوزينوس تم في حوالي 150 م

- بناء الكابيتول مع حماماته و من المرجح انه تم بنائهم في نفس فترة بناء سوق الأخوين كوزينوس

- تم بناء معبد فينوس جنتريكس و لكن هذا ليس بصفة مؤكدة حيث أنه و ليومنا هذا لا نعلم بالضبط تاريخ إنشائه بدقة

- بناء المنازل الرئيسية للمدينة القديمة.

- بناء المسرح الروماني لمدينة كويكول و الذي تم في الربع الثاني للقرن الثاني للميلاد.

- بناء الطريق المؤدي للمسرح سنة 161 م و ذلك اعتمادا على الكتابة التالية *crescens*

*didius crescentianus*

- حسب الباحث زيدان ميلود فإن الحي الشرقي تمت تهيئته خلال فترة القرن الثاني

بناء معبد صغير ربما يرجه للإلهين *liber et libera*

- في فترة القرن الثالث إنشاء قناة صرف المياه الرئيسية و بناء بعض الحمامات .

- بناء الحمامات الكبرى في فترة 183- 185 إبان حكم كومود و قد تم ذلك خارج حدود المدينة القديمة باتجاه الجنوب.

- بناء معبد ساتورن في فترة القرن الثاني للميلاد .

- بناء منزل باخوس للمرة الأولى الذي يرجع إلى نهاية القرن الثاني الميلادي و أقصد به الشق الذي وجدت به فسيفساء باخوس.

- بناء معبد *tellus genetrix* و الذي يؤرخ بفترة 194 - 195 م و لكن تم العثور عليه من خلال الكتابة فقط و لغاية يومنا هذا لم يعثر على المعبد و لم يحدد مكانه من الناحية الأثرية، و لكن الأنسة *Allais* تقترح مكانه في مكان ما يسمى بالمعبد المجهول بالقرب من منزل الحمار (2)

<sup>2</sup> - Zidane Miloud, Djemila et Sétif : l'urbanisme compare de deux villes romaines d'Afrique du nord, thèse de doctorat, sous la direction de M. Michel CHRISTOL, université paris 1 , 1998 , P 327.

- تم إنشاء مخازن الحبوب سنة 199 م و ذلك تبعا لكتابة اكتشفت بالموقع.
- إنشاء مجلس كوريا المحاذي للساحة العامة و قد كان ذلك سنة 205 م تبعا لكتابة اكتشفت هناك.
- إنشاء قوس النصر المسمى قوس كركلا سنة 216 م و قد عرف ذلك من خلال الكتابة التي لا تزال تزين القوس لحد اليوم.
- إنشاء المعبد السيفيري سنة 229 م
- التطور المعماري لمدينة كويكول خلال فترة الإمبراطورية السفلى :
- إنشاء سوق القماش و الذي أرخ حسب كتابة بين سنتي 367 - 375 م .
- إنشاء المراحيض العمومية الملاصقة لسوق القماش .
- إنشاء المعبد الملاصق لقوس كركلا
- بناء البازيليكة المدنية أو ما تسمى بازيليكة فالنتيان أرخت عن طريق كتابة بسنتي 364 - 375 م و قد بنيت على أنقاض معبد ساتورن.
- بناء منزل هيلاس و منزل ذو الأحواض، منزل ذو الجص.
- الشق الثاني من منزل باخوس مؤرخ بالقرن الخامس.
- بناء البازيليكة المسيحية و ذلك بالحي الغربي من المؤرخ أنها تؤرخ بفترة القرن الرابع.
- طاولة موازين وضعت من قبل حاكم نوميديا Herodes بروقنصل إفريقيا في 395 م .

## 2- التطور المعماري لكويكول خلال الفترة الوندالية :

خلال فترة القرن الرابع و الخامس ميلاديين كان بكويكول جالية مسيحية معتبرة و هو ما نتج عنه ظهور و تطور مدينة جديدة أو ما ندعوها بالحي المسيحي و يقع جنوب شرق المدينة القديمة و السيفيرية و هو مؤلف من مجمع مسيحي به كنيسة ذات الأولى ذات ثلاث أروقة و الثانية ذات خمسة كما يوجد مصلى و منزل للأسقف و معمودية .

## 3- كويكول في الفترة البيزنطية:

لم يبق لنا من مخلفات كويكول البيزنطية إلا آثار كتابية لحصن بيزنطي تحدث عنه بالو Ballu و قد كان يقع شمال كنيسة القرن الرابع أو ما يعرف بالكنيسة ذات الثلاث أروقة و المعمودية، و هو مبنى مستطيل و لكن لم يبق لنا من أثر له سوى مكانه في مخطط المدينة المنشور من قبل بالو.

#### 4- من خصائص و التغييرات التي لم توافق المخطط النظري :

- بناء ما يعرف بمعبد فينوس جنتريكس يغلق طريق الدوكيمانوس الكبير .
- بناء بازيليكة جوليا التي تقع غرب الساحة العامة، درجة ميلان زاوية درجاته ليست على التوازي تماما مع محور الكاردو الكبير
- فيما يتعلق بمنازل الشارع الكبير و وسط المدينة القديمة تم عادة في القرن الثاني و قد حدثت حركت تكبير توسيع و تزيين في القرن الرابع من قبل ملاك جدد.
- تمت عمليات ترميم خلال 199 م في الساحة العامة أو في المرافق المجاورة لها.

#### 5- الحلول للمشاكل العمرانية :

- \* لقد بنيت معظم المنازل في كويكول مثل معظم المنازل الإفريقية وفق النمط الهلنستي في بيئة محلية فمثلا Oecus في الفناء المروق نجده في كل مكان و هذا نظرا للضرورة المناخية .
- الدراسات أثبتت أن أغلبية المنازل في كويكول بنيت و زينت على عدة مراحل و لكن لم تؤرخ بدقة كبيرة .
- \* الفناءات الداخلية أتت كحل لمشاكل الإضاءة و التهوية الداخلية للمنازل و الحلول هي الفناء المروق و الأتريوم و le préau و الفناء ذو الرواقين.

#### 6- عناصر المنازل

##### \* البيرستيل :

النسبة المئوية	المساحة الكلية م <sup>2</sup>	المساحة المغطاة م <sup>2</sup>	غير المغطاة م <sup>2</sup>	المنزل
44	188.5	130.9	57.60	الحمار
53.56	180.84	117.70	63.14	كاستوريوس
63.50	174.72	106.86	67.86	أوروبا
24.63	133.56	107.1	26.40	أمفتريت

- \* **الأتريوم** : المنازل ذات الأتريوم نادرة جدا في إفريقيا و في جميلة كذلك .
- \* **الفناءات** : نظام الإضاءة هذا مخصص للمنازل الصغيرة و التي لديها مساحة صغيرة لاستغلالها وقد وجد له مثلان في المنزل ذو جدران الأجر و كذا المنزل المشترك مع منزل أمفتريت .

\***قاعات الاستقبال** : على أروقة البريستيل يفتح- Oecus - قاعة استقبال أو قاعة الطعام و أحيانا يكونان معا.

ففي منزل كاستوريوس نجد قاعة استقبال واحدة كبيرة تقدر أبعادها ب 9 م  $7.20 \times$  م على 9.80 م أو مساحة 79.38 م<sup>2</sup> أما في منزل الحمار فنجد قاعتين صغيرتين تقدر أبعادهما ب 33.11 م<sup>2</sup> أو  $3.30 \times 7.70$  م أما في منزل أوروبا فإنه يمتلك ثلاث قاعات استقبال مطلة على فناء معمد و هم بمساحة 30.42 م<sup>2</sup> و قاعة طعام أقل اتساعا أي بمساحة 22.44 م<sup>2</sup>، في منزل أمفريت غرفة استقبال واحدة وواسعة تقدر مساحتها ب 39.60 م<sup>2</sup>

و لا تخضع غرفة الاستقبال لأي قاعدة في وجهتها ففي منزل كاستوريوس هي متوجهة للغرب، بالنسبة لقاعة الاستقبال الصغرى لمنزل الحمار و قاعة طعام منزل أوروبا، و منزل أمفريت و القاعة الثالثة لمنزل أوروبا مفتوحة على الشرق، بالنسبة للقاعة الكبرى بمنزل أوروبا فهي متوجهة نحو الجنوب، كل هذه القاعات مفتوحة كلية على رواق البريستيل و لكن توجد آثار لتعديلات متأخرة أدت إلى غلقها و تعويضها بباب في منزل الحمار و منزل كاستوريوس .

\* في منزل الحمار توجد توسعة متأخرة تقدر ب 56 م<sup>2</sup> و هو مزين بنافورة و فسيفساء تصويرية و جدرانها مغطاة بالرخام، أما في المنزل ذو الجص تقدر ب 52.50 م<sup>2</sup> تقع بالطابق الأول و هي مزخرفة بفسيفساء بسيطة ذات chevrons من الطلاء و الجص الحائطي .

\* **المدخل و الواجهات** : تم بنائهم بصفة عامة بعناية و إتقان فبعض الواجهات بنيت بالحجارة الكبيرة المنتظمة مثل منزل أوروبا من جهة الغرب، أما فيما يتعلق بمنزل الحمار، أمفريت، و المنزل ذو الجص فقد أحيطت بواباتها بالحجارة الكبيرة و هناك ممشى مروق portique بني خصيصا من أجل المنازل Enorgueillit واجهاتها على الكاردو الكبير أما فيما يتعلق بمنزل كاستوريوس الحمار، ذو الأحواض الصغيرة فلديهم portique عادي على الشارع.

مدخل المنزل بواسطة porche على عمودين صغيرين في منزل الجص و عن طريق صحن درج منبسط palier مبلط في غرب منزل أوروبا و منزل الجص.

**\* الدهاليز و البهو :**

الدهاليز عادة ما تكون مسقوفة و لكن قد لا تكون مسقوفة مثل حالة دهاليز شرق و غرب منزل الحمار، الدهليزين المتلاحقين لمنزل كاستوريوس و كذا دهليز منزل أوروبا، في العمق أين يوجد الدرج مع المدخل الحقيقي للمنزل، ولم يتم العثور على تسقيف في دهليز المنزل ذو الجص.

هناك بعض الفناءات المسقوفة من المحتمل أنها تمتد إلى مساحات مفتوحة مثل دهليز D و D' في الطابق الأول للمنزل ذو الجص و البهو p للطابق تحت الأرضي للمنزل ذو الجص و كان هذا هو الحل المثالي للغرف البعيدة عن الساحة المعمدة.

**\* الأقبية و قاعات الاستعمال اليومي و المحلات :**

الأقبية كانت مغطاة كلية بحجرة مهذبة مثل حالة منزل أوروبا و كذلك مثل قبو الكنيسة الغربية و حسب السيدة allais<sup>(3)</sup> فإن أقدمها يرجع لفترة القرن الثاني ميلادي و هو قبو منزل الجص.

**\* الغرف الخدمية :** نادرة يصعب جدا تعيينها عن باقي الغرف مثل كل حالات المنازل الإفريقية فنجد une remise أو إصطبل في القاعة 26.

**\* المراحيض :**

نادرة جدا و قد عثر عليها في ثلاث منازل أصغر واحدة في حمامات منزل أوروبا، أكبرها في منزل أوروبا نجد ثلاثة، أما في منزل كاستوريوس فاثنتان، في منزل الحمار واحد.

**\* الحمامات :**

هناك منازل تمتلك حمامان مثل منزل أوروبا حيث بنيت الحمامات الصغرى في نفس الوقت الذي بنيت فيه الكبرى، أما في منزل كاستوريوس فالحمامات الصغرى أضيفت بعد بناء الكبرى .و هناك منازل تمتلك حماما واحدا فقط مثل منزل الحمار و في المنزل ذو الجص ثم أزيلت و في المنزل ذو الأحواض و ذو جدران الآجر و أمفتريت أضيفت حمامات شخصية لاحقا.

**7- الأنشطة المهنية و التجارية في مدينة كويكول :**

1- في المنزل ذو الأحواض تقول السيدة Allais تقول بأنه كانت توجد مدبغة مثل ما وجد بالحي الشرقي<sup>(4)</sup> .

<sup>3</sup> - Allais (Y.), une basilique cimétiriale a Djemila (cuicul) , B.A.A, I,1962-66, P 203 -204.

2- في منزل أمفترت هناك قاعات استعملت كمطحنة، و ذلك حسب ما ذكرته  
Blanchard – lemée (5) .

#### 8- الأخطاء في المخططات السابقة :

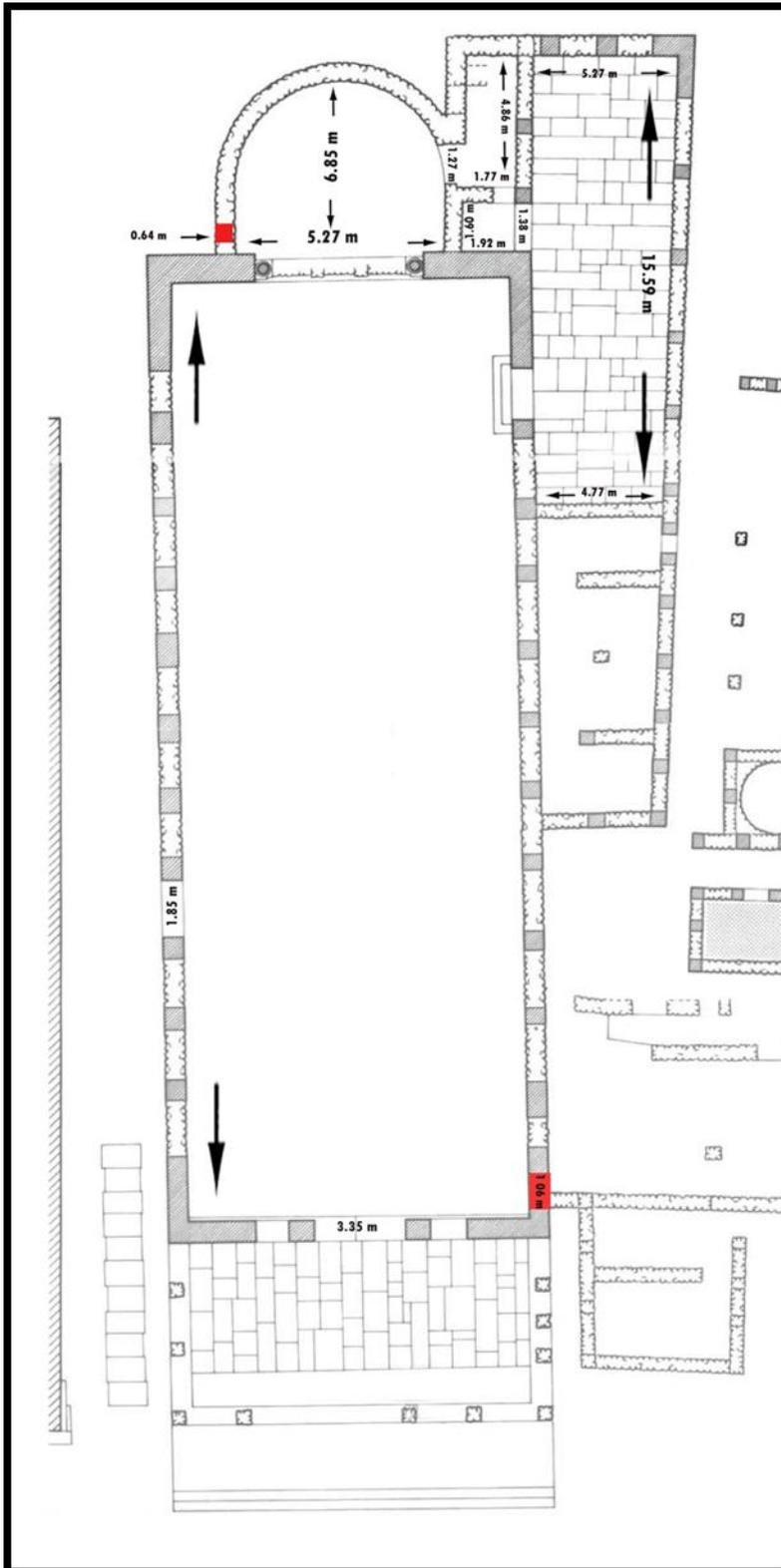
من خلال الدراسة الميدانية التي قمت بها لاحظت وجود بعض الأخطاء التي تمت خلال  
عملية إنشاء المخططات الأولى و هي كما يلي :  
\* بازيليك القرن الرابع:

01- بازيليك القرن الرابع مثلا تم إيجاد خطين بالمخطط الأول هو عدم وضع حائط مكان  
بوابة عند الزاوية الشمالية الغربية للمعلم و هاته البوابة تقدر أبعادها بـ 1.06 م .

02- في نفس البازيليك هناك بوابة صغيرة على مستوى الحنية في الجهة الجنوبية  
الشرقية، تقدر أبعاد هاته البوابة 0.64 م.

<sup>4</sup> - Y. Allais, Les fouilles de 1950-1952 dans le Quartier-Est de Djemila, Lybica , II, 1954, PP 343-362.

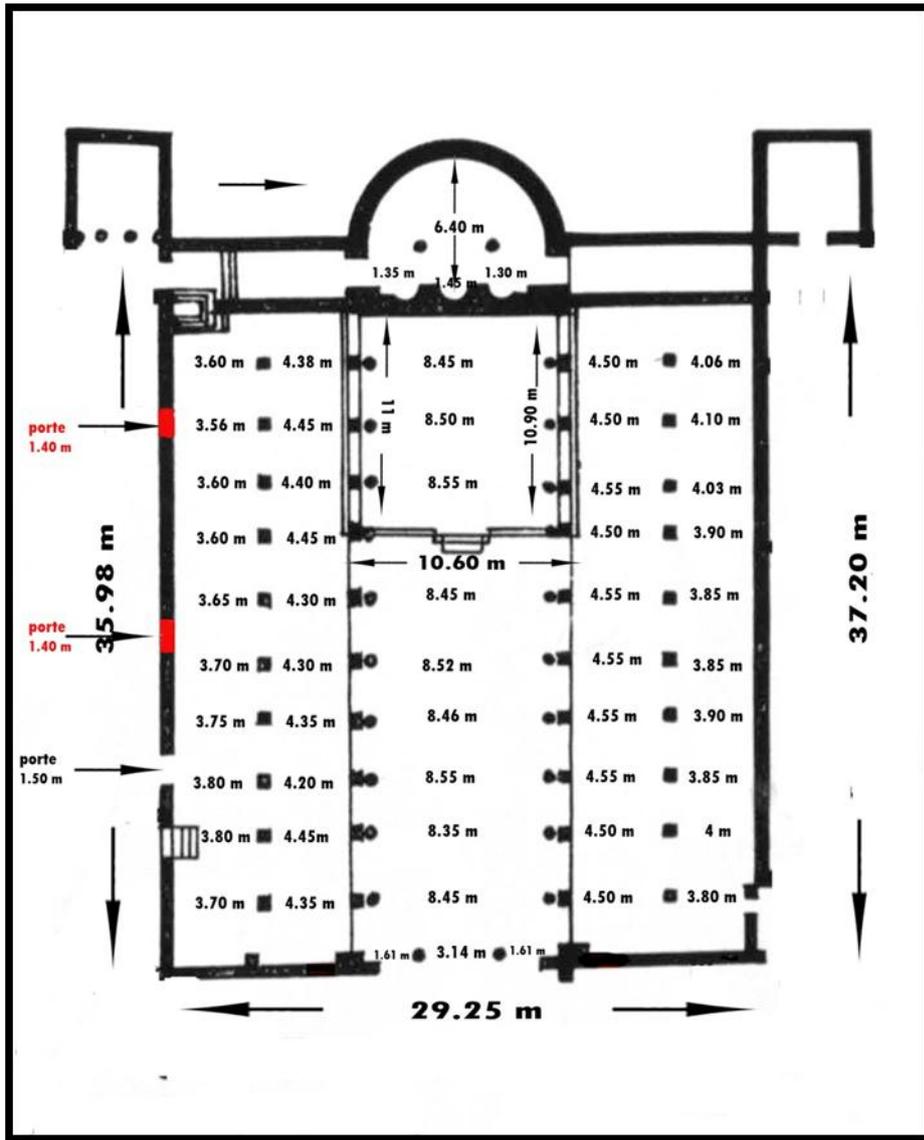
<sup>5</sup> - M. Blanchard-lemée , op - cit P .112.



مخطط يبين الأخطاء في المخططات السابقة مبينة باللون الأحمر

\* كنيسة كروسكسنيوس:

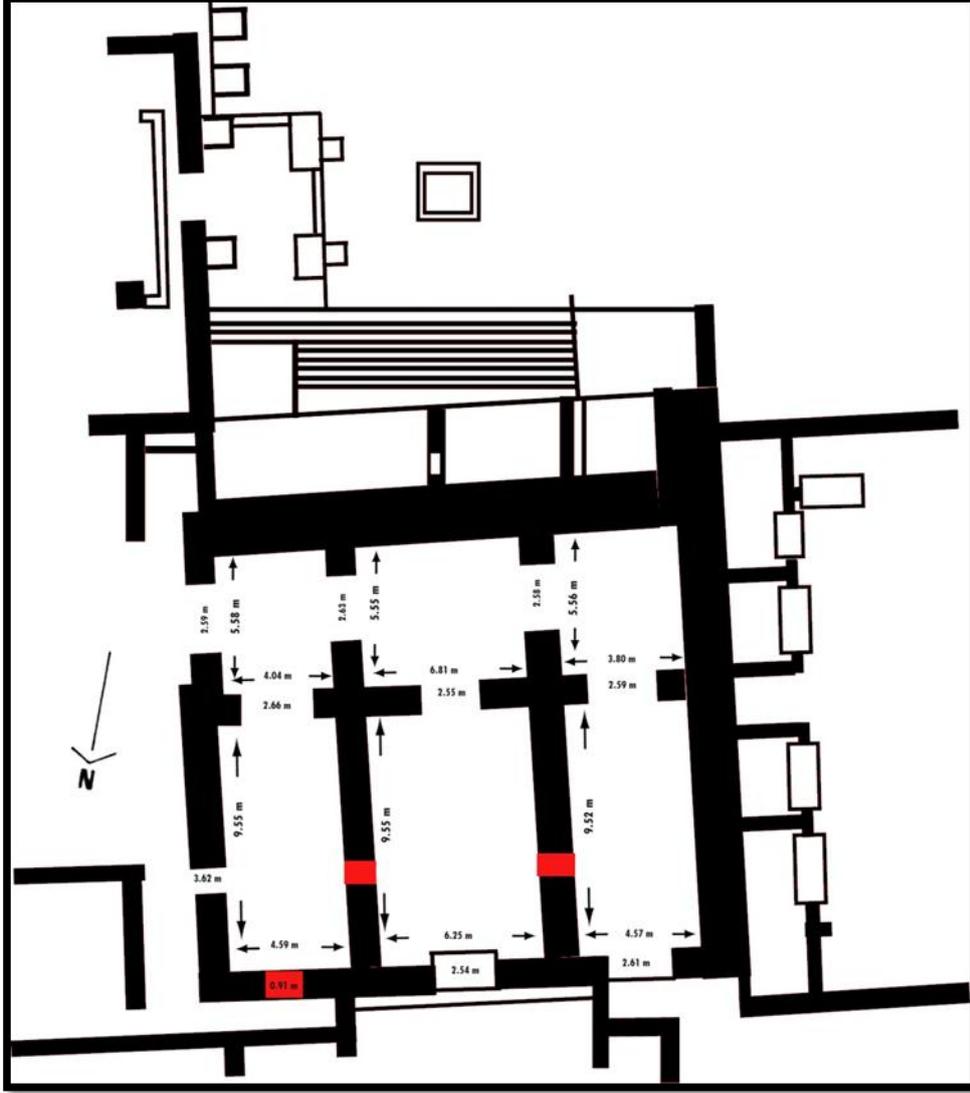
- 01 - الخطأ الأول يتمثل في وضع جدار مكان البوابة في المخطط و هذا الباب في الجهة الشرقية للكنيسة و تقدر أبعاد هذا الباب ب 1.40 م
- 02- الخطأ الثاني يتمثل في وضع جدار مكان بوابة في منتصف الجدار الشرقي، و تقدر أبعاد الباب كذلك 1.40 م.



مخطط يبين الأخطاء في المخططات السابقة مبينة باللون الأحمر

\* الكابيتول :

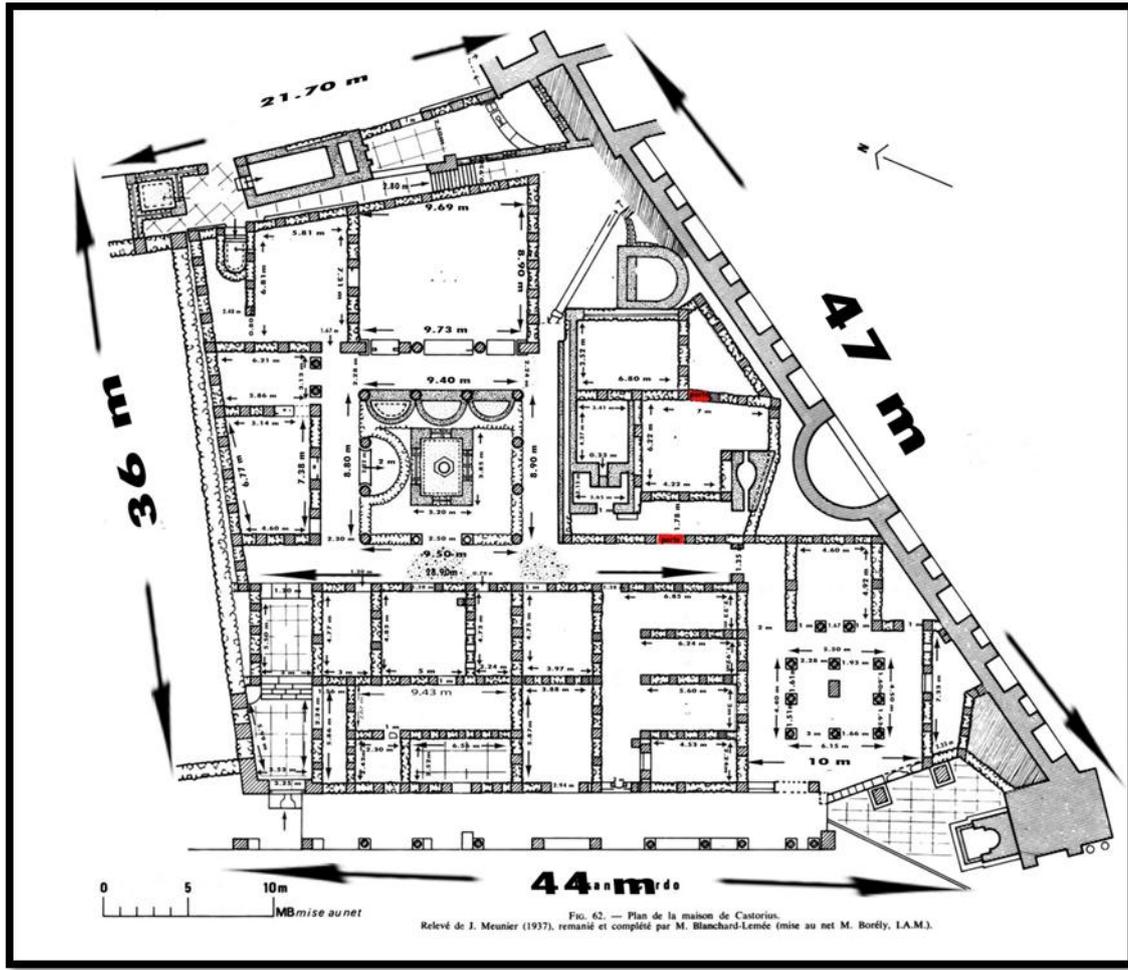
هناك ثلاث بوابات لم تشر إليهم المخططات السابقة و هم بوابتان عند جداري القاعة الوسطى للكابيتول و الثالث هو الباب الذي يخرجنا إلى حمامات الكابيتول و الذي تقدر أبعاده ب 0.91 م.



مخطط يبين الأخطاء في المخططات السابقة مبينة باللون الأحمر

\* منزل كاستوريوس :

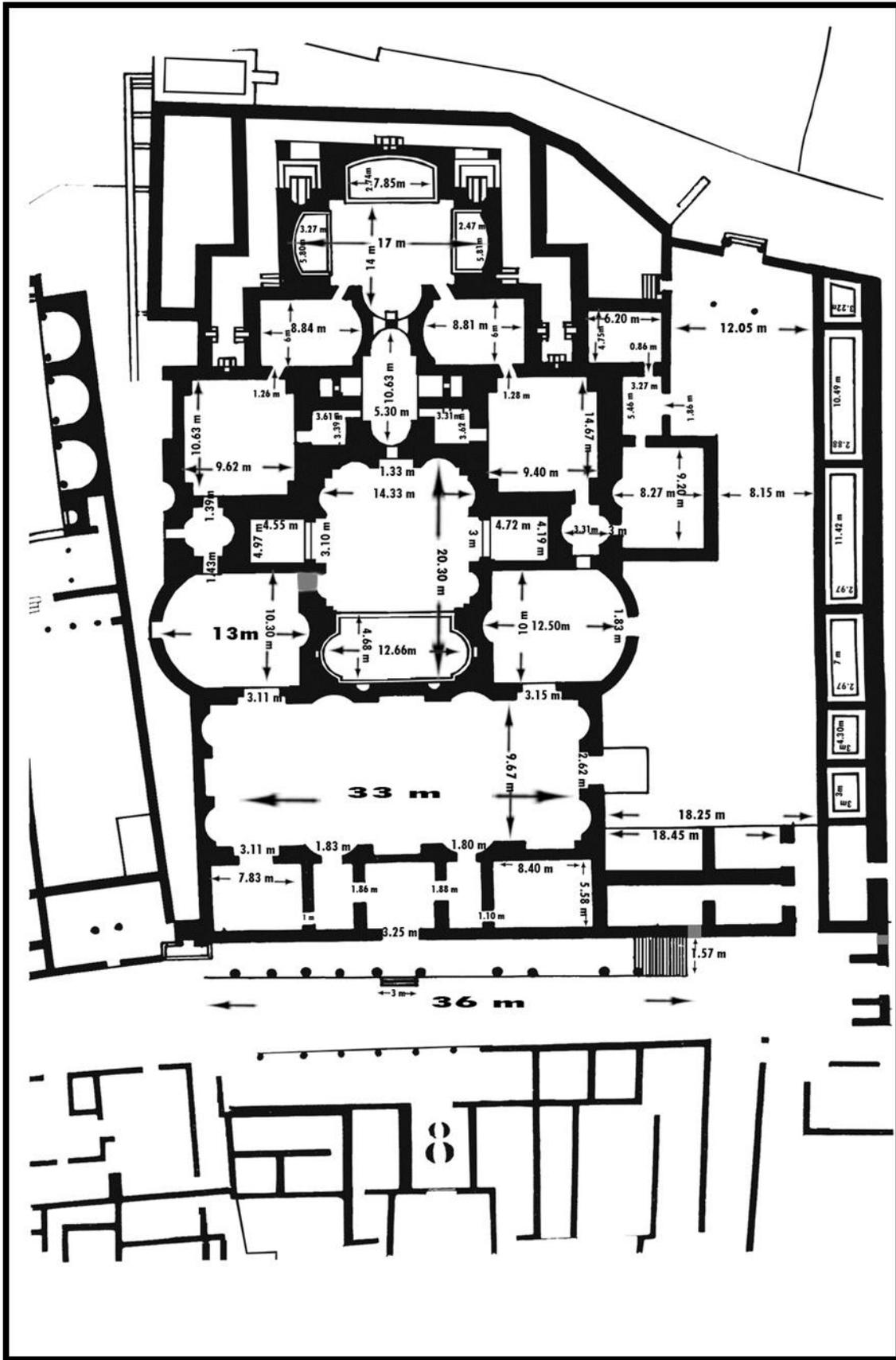
هناك بوابتان تشير إليهما المخططات السابقة على أنهما جداران الأول عند الرواق الغربي و الثاني عند حمامات المنزل.



### مخطط يبين الأخطاء في المخططات السابقة مبينة باللون الأحمر

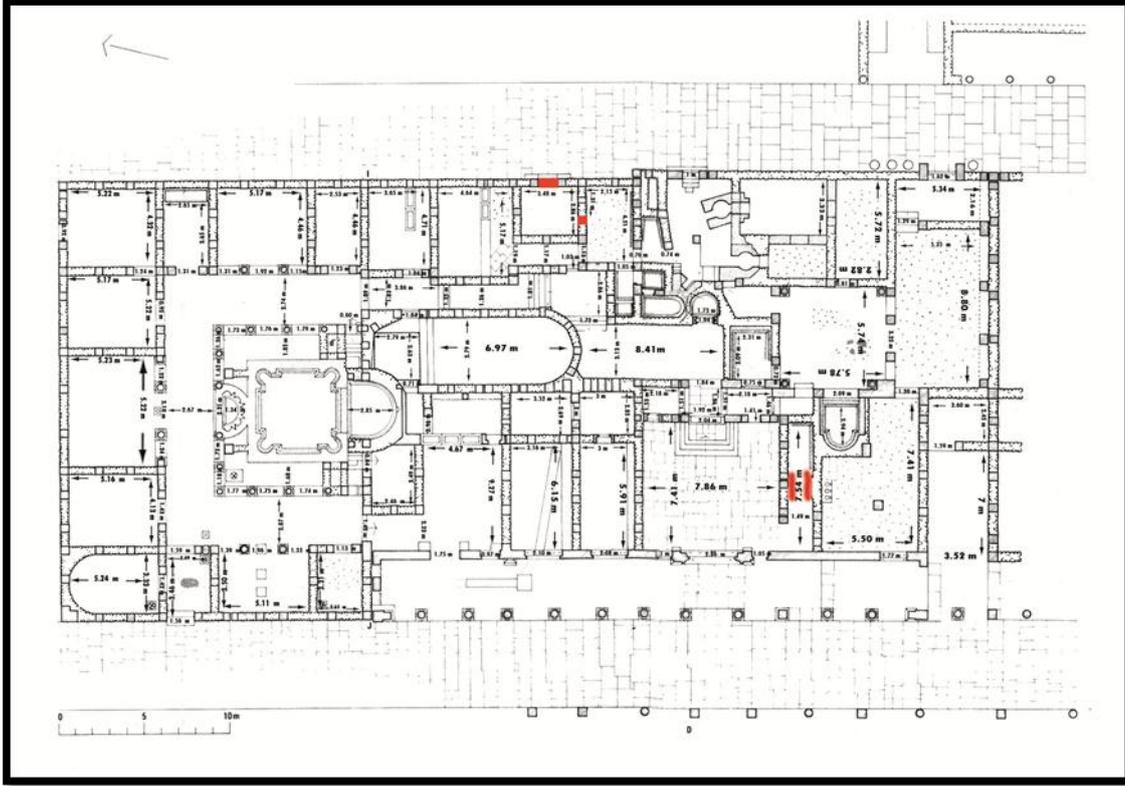
#### \* الحمامات الكبرى:

- بالمخططات السابقة أربعة أخطاء، يتعلق الأمر ببوابتين متقابلتين تخرجان من قاعة تغيير الملابس إلى القاعة الباردة.
- الخطأ الآخر يوجد على مستوى ما كان يعتقد أنه مخزن به بوابة تظهرها المخططات السابقة على أنها جدار و ذلك عند نهاية درجات المدخل جهة الشمال .
- الخطأ الرابع عند نهاية الحوض الأخير إلى الشرق هناك بوابة تظهر بالمخططات السابقة على أنها جزء من جدار.



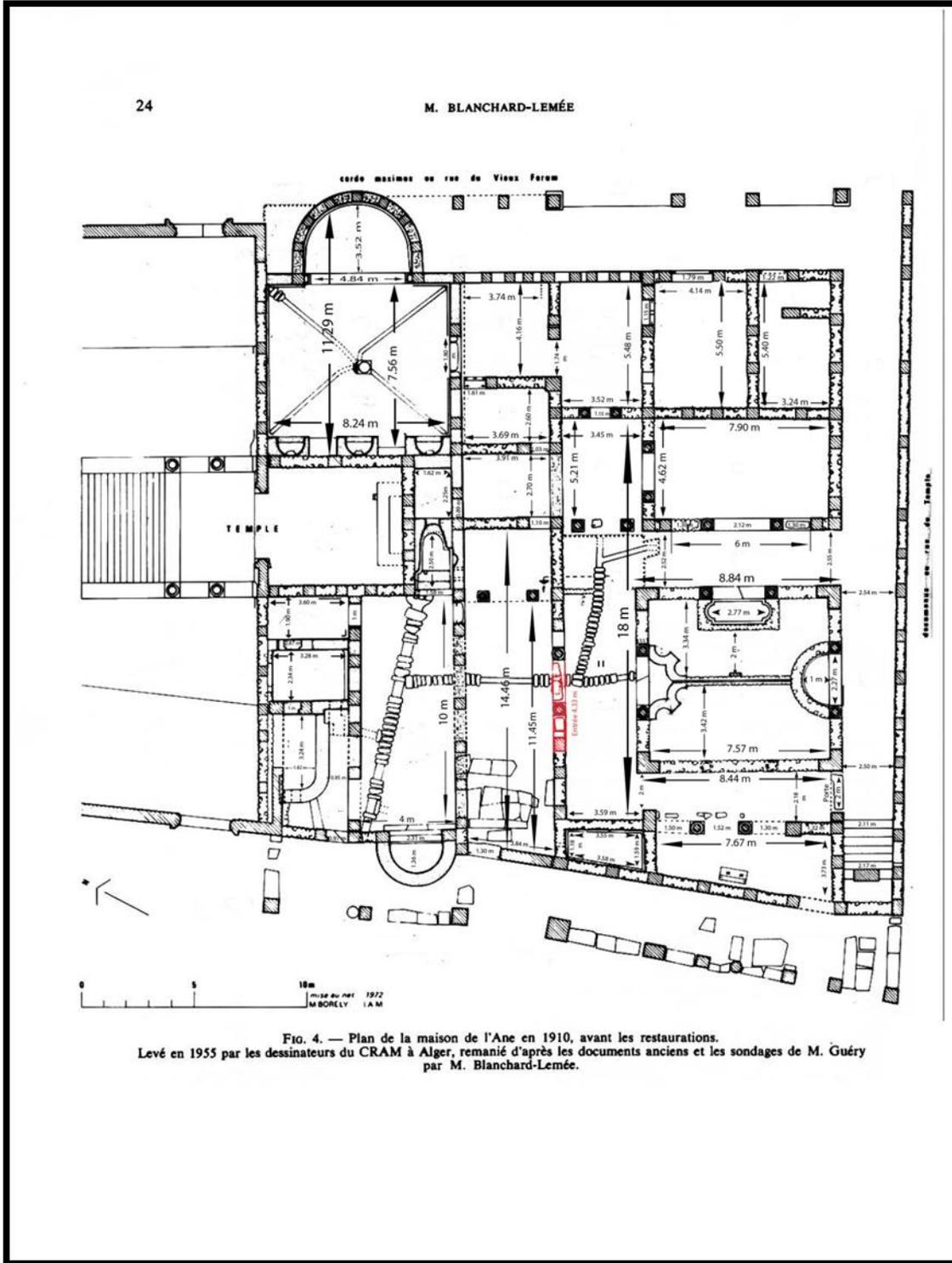
مخطط يبين الأخطاء في المخططات السابقة مبينة باللون الرمادي

\* منزل أوروبا : وجدنا بهذا المنزل عدة أخطاء كذلك و هي مبينة باللون الأحمر الأول عند غرفة تطل على الكارديني و الخطأ الثاني عند الجهة اليمنى للمدخل الرئيسي جهة الكارنو الكبير مبينة في المخطط التالي :



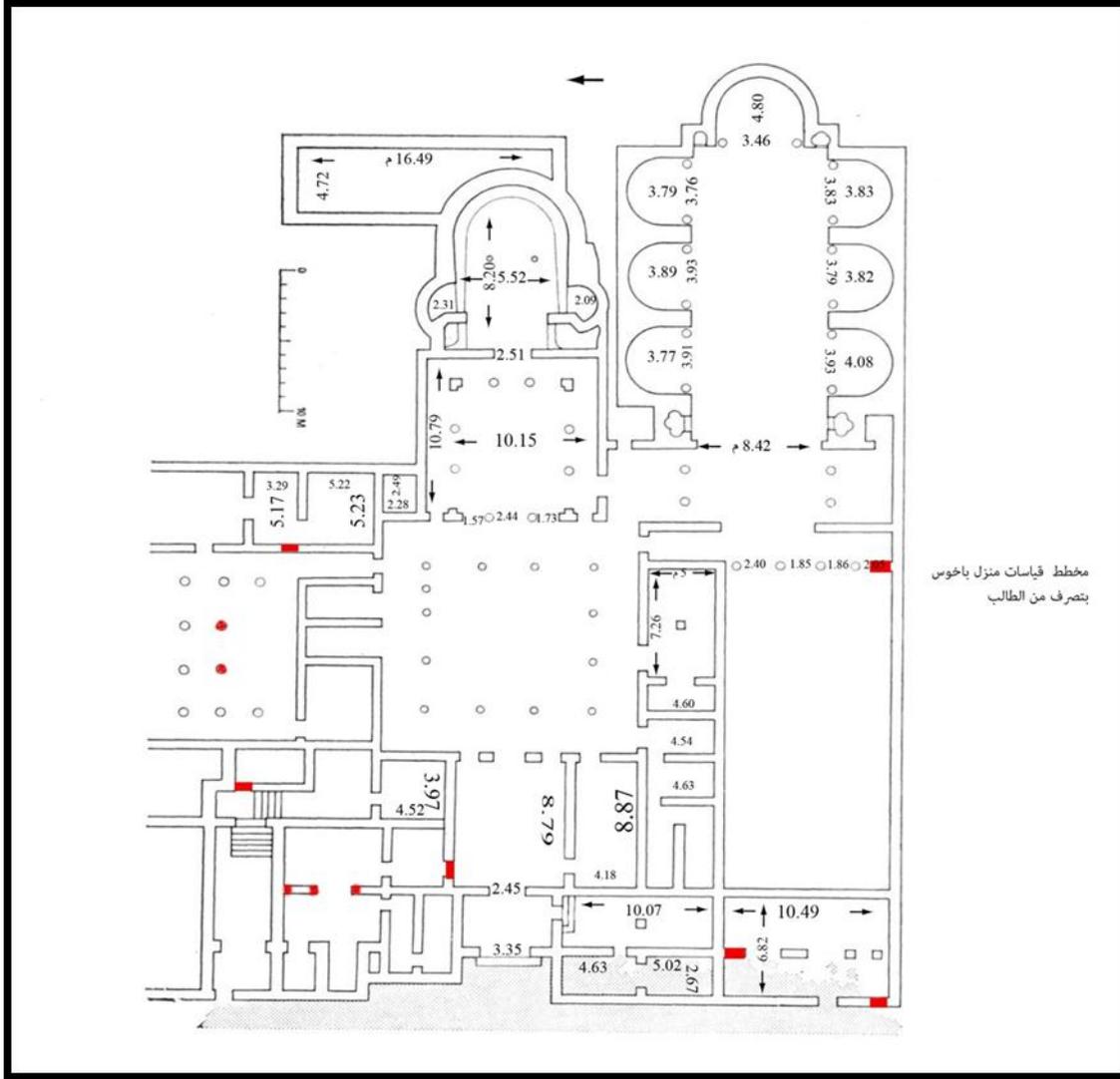
مخطط يبين الأخطاء في المخططات السابقة مبينة باللون الأحمر

\* منزل الحمار :



مخطط يبين الأخطاء في المخططات السابقة مبينة باللون الأحمر

\* منزل باخوس : وجد به العديد من الأخطاء



مخطط يبين الأخطاء في المخططات السابقة مبينة باللون الأحمر

\* جدول يبين التطور المعماري على المستوى الزمني

غير مؤرخة	القرن الرابع و الخامس	القرن الثالث ميلادي	القرن الثاني ميلادي	القرن الأول ميلادي
- معبد الحي الشرقي - البنايات بين الحمامات و قوس كركلا - البنايات شرق مخازن الحبوب - البنايات غرب المعمودية	- المجمع الكنسي - البازيليكة الشرقية - سوق القماش - خزانات المياه - منازل : الحمار، كاسطوريوس، أوروبا، أمفريت، ذو الجص، هيلاس، ذو الأحواض، باخوس التوسعة. - حمامات تورنتيوس - البازيليكة المدنية	- الساحة السيفيرية - المعبد السيفيري - معبد تيلوس جنتريكس - تهيئة معبد ساتورن - قوس كركلا - ترميم الطرقات	- بناء السور و البوابات - الساحة العامة - الكابيتول - معبد فينوس - معبد ليبر - المعبد المجهول - معبد فروقيفيرو - بازيليكة جوليا - سوق الأخوين كوزينوس - قوس كومود - قوس كرسكنس - حمامات الكابيتول - الحمامات الكبرى - منزل باخوس - النافورات - المسرح - الكوريا - مخازن الحبوب	- تأسيس المستعمرة الرومانية

\* ترتيب المنازل حسب مساحتهم :

المساحة	المنازل
- 7000 م <sup>2</sup>	- منزل باخوس مع حديقته
- 1500 م <sup>2</sup>	- منزل كاسطوريوس
- 1250 م <sup>2</sup>	- منزل أوروبا
- حوالي 1000 م <sup>2</sup>	- منزل هيلاس مع المحلات
- حوالي 870 م <sup>2</sup>	- منزل الحمار المنتصر
- 570 م <sup>2</sup>	- المنزل ذو الأحواض الصغيرة
- 504 م <sup>2</sup>	- منزل أمفريت
	- المنزل ذو جدران الآجر

- 100 م<sup>2</sup>

\* ترتيب المنازل حسب موقعهم :

الحي	المنازل
الحي الجنوبي	- منزل باخوس
الحي المركزي	- منزل الحمار
الحي المركزي	- منزل كاستوريوس
الحي المركزي	- منزل أمفتريت
الحي المركزي	- منزل أوروبا
الحي الشرقي	- المنزل ذو جدران الأجر
الحي الغربي	- المنزل ذو الأحواض
الحي الغربي	- المنزل ذو الجص
الحي الجنوبي	- منزل هيلاس

\* جدول يبين التاريخ الزمني للفسيفساء

القرن الرابع و الخامس ميلاديين	القرن الثالث ميلادي	القرن الثاني الميلادي
- فسيفساء الحمار المنتصر - فسيفساء حمام فينوس - فسيفساء اختطاف أوروبا - زواج نبتون و أمفتريت - اختطاف هيلاس - فسيفساء قاعة الحنيات السبع - فسيفساء المجمع الكنسي	- الفسيفساء التي اكتشفت مع سيدة جميلة	- فسيفساء باخوس - بعض فسيفساء الحمامات الكبرى - بعض فسيفساء منزل باخوس

# خلاصة البحث

كويكول دراسة اجتماعية و أثرية

ها نحن بتوفيق الله نصل إلى خاتمة دراستنا هاته و التي عنونة ب (كويكول دراسة اجتماعية و أثرية) و أهم ما استخلصناه من هاته الدراسة أن مدينة كويكول من المدن التي أنشأت لإيواء قدماء المحاربين في الجيش الروماني أسست في فترة الإمبراطور نرفا أو الإمبراطور تراجان و لكن نرجح أنها تمت في عهد الإمبراطور نرفا، و قد تميزت مدينة كويكول بأنها احتوت كل ما يوجد في المدن الروماني، من مباني رسمية حيث من خلال الدراسة وجدنا بها ساحة عامة توسطت المدينة القديمة، و أحاط بها مجموعة المباني الرسمية الأخرى مثل بازيليك جوليا و مبنى الكوريا، و معبد الكابيتول، كما عثر بها على مباني دينية تطورت من حقة إلى أخرى، فعثرنا على معبد فينوس جنتريكس و المعبد المجهول و من خلال الكتابات على معبد الإله تيللوس، في المدينة البدائية، و عثرنا على المعبد السيفيري و معبد قوس النصر خلال الحقبة السيفيرية، و بدخول المدينة في الفترة المسيحية ظهرت مباني دينية تسائر طبيعة هاته الفترة فعثر على معمودية و على أربعة كنائس .

- قمت بوضع مخططات بدقة معتبرة لأبعاد المنازل كما قمت بإعادة رسم شبكة الطرقات و قمت لقياسها و ذلك لأول مرة.

- طبوغرافية مدينة كويكول حالت دون تطبيق المخطط الروماني النمطي، و ذلك من حيث تعذر تطبيق نظام تخطيط الشوارع و الطرقات بصفة منتظمة.

- نظرا لضيق الهضبة التي بنيت عليها المدينة مبدئيا اضطر سكان كويكول إلى التوسع جنوبا خارج السور الحامي للمدينة .

- فيما يتعلق بالشق الإبيغرافي : بعد القيام بدراسة شاملة للنصوص الموجودة تم إحصاء 401 نص لاتيني منها 94 نقيشة إمبراطورية، 136 نقيشة جنائزية، 98 نقيشة دينية، 73 نقيشة شرفية، و هذا ما أكد على أهمية الدين و الحياة الدينية في المجتمعات القديمة عامة و في مدينة كويكول خاصة.

- بمراجعة ما نشر تم العثور على 31 نقيشة جديدة لجد الساعة لم يظهر أنها نشرت من قبل و قد إعتدنا في إبرازها على وضع صور لها .

- بعد التأكد الميداني من النصوص تأكد لنا أن بعض النصوص مفقودة ربما لأنها حولت من مكانها مثل بعض النقوش التي نقلت في الثمانينات إلى مدينة العلمة، و لكن مازالت على الأقل محفوظة على مستوى الكتب و المجالات المتخصصة.

- فيما يتعلق بالتركيبة الاجتماعية لمدينة كويكول فقد تأكد من أن المدينة وقعت، تحت التأثير المباشر لسياسة الرومنة لا سيما في فترة اليوليين و ذلك بواقع سبعين شخصا يحملون ألقاب اليوليين .

- من خلال دراسة الكنى تم العثور على 336 كنية، منها كنية قرطاجية واحدة، كنيتين جرمانيتين، كنية واحدة إيطالية، خمس كنى إغريقية، أما الكنى لبيبة البونية البحتة فهي ثلاثة، فيما يتعلق بالكنى الليبية البونية المترجمة إلى اللاتينية فقد تم إحصاء 187 كنية، الكنى اللاتينية فقد أحصى 52 كنية، و أخيرا 06 كنى منتهية بـ ...osa، osus .

- فيما يتعلق بالطبقات الشرفية و الدينية فقد وجدت كل الطبقات في مجتمع كويكول.

عبدت آلهة متعددة منها الرومانية الصرفة مثل الثلاثي الكابيتوليني و منها المحلية التي ترومنة مثل ساتورن، و منها المشرفية مثل سيرابيس.

- عبد سكان كويكول العديد من الآلهة الرومانية منها جوبيتر، فينوس، ماركور و لكن الذي عبد بكثرة هو الإله المحلي المترومن ساتورن.

- كما عبد سكان كويكول بواقع كتابة واحد الإله سيرابيس و هو من الآلهة المشرقية.

# ملحق الصور

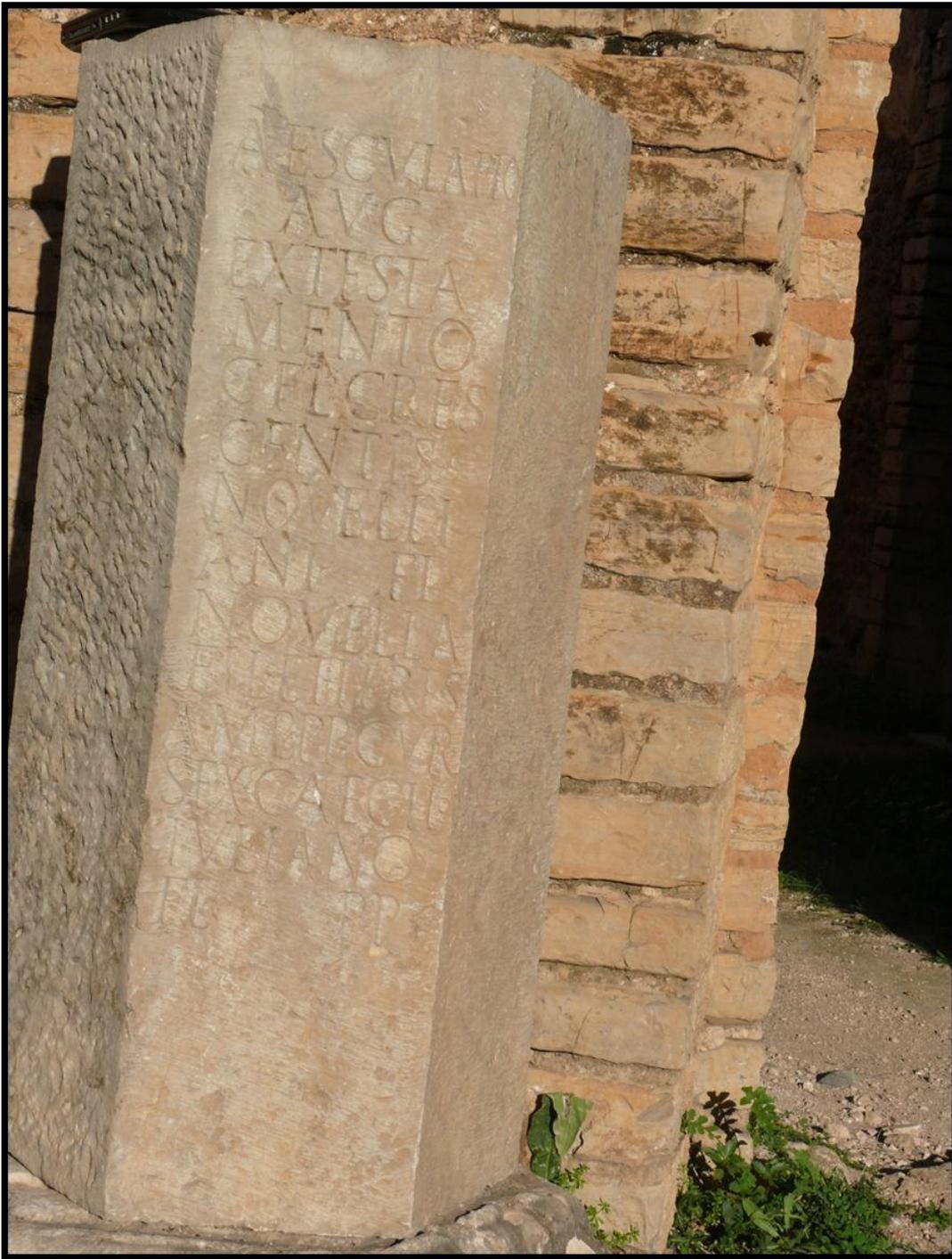
كويكول دراسة اجتماعية و أثرية



الصورة رقم (01) النقيشة: CIL 08, 08311



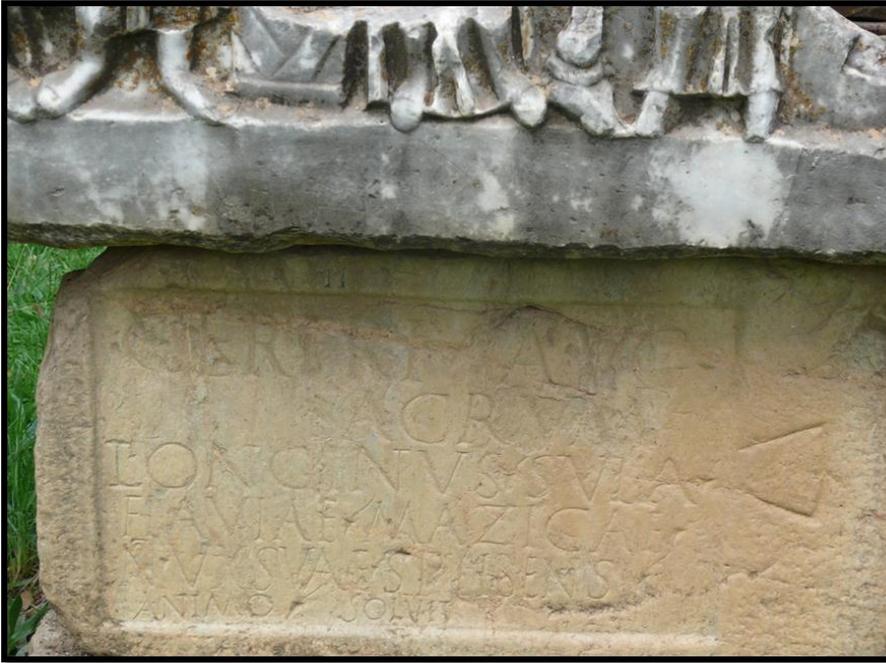
الصورة رقم (02) النقيشة: CIL 08, 20144



الصورة رقم (03) النقيشة: 07634, ILAlg-02-03



الصورة رقم (04) النقيشة: ILAlg-02-03, 07636



الصورة رقم (05) النقيشة: ILAlg-02-03, 07637



الصورة رقم (06) النقيشة: ILAlg-02-03, 07640



الصورة رقم (07) النقيشة : ILAlg-02-03, 07641



الصورة رقم (08) النقيشة: ILAlg-02-03, 07645



الصورة رقم (09) النقيشة : ILAlg-02-03, 07635



الصورة رقم (10) النقيشة ILAlg-02-03, 07648



الصورة رقم (11) النقيشة ILAlg-02-03, 07648



الصورة رقم (12) النقيشة 07654, ILAlg-02-03



الصورة رقم (13) النقيشة ILAlg-02-03, 07655



الصورة رقم (14) النقيشة 07657 ILAlg-02-03



الصورة رقم (15) النقيشة ILAlg-02-03, 07658



الصورة رقم (16) النقيشة 07662, 02-03, ILAlg-



الصورة رقم (17) النقيشة 07663, ILAlg-02-03



الصورة رقم (18) النقيشة 07665, ILAlg-02-03



الصورة رقم (19) النقيشة 07666, ILAlg-02-03



الصورة رقم (20) النقيشة 07670 ILAlg-02-03



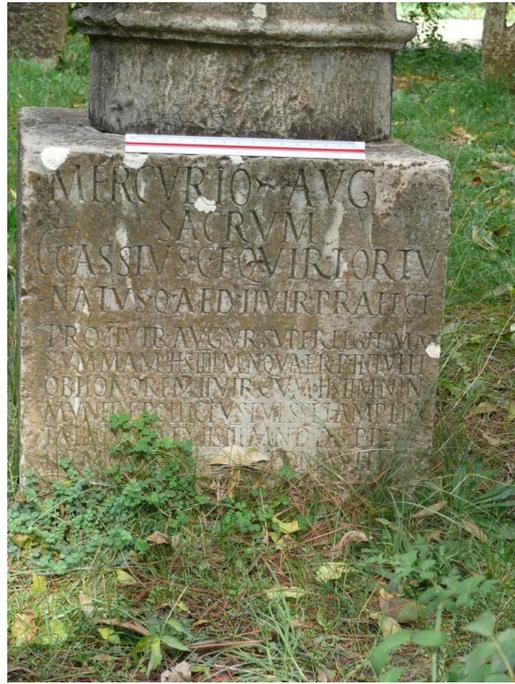
الصورة رقم (21) النقيشة 07675, ILAlg-02-03



الصورة رقم (22) النقيشة 07678, ILAlg-02-03



الصورة رقم (23) النقيشة 07681, ILAlg-02-03



الصورة رقم (24) النقيشة 07682, ILAlg-02-03



الصورة رقم (25) النقيشة ILAlg-02-03, 07684



الصورة رقم (26) النقيشة ILAlg-02-03, 07687



الصورة رقم (27) النقيشة ILAlg-02-03, 07688



الصورة رقم (28) النقيشة ILAlg-02-03, 07689



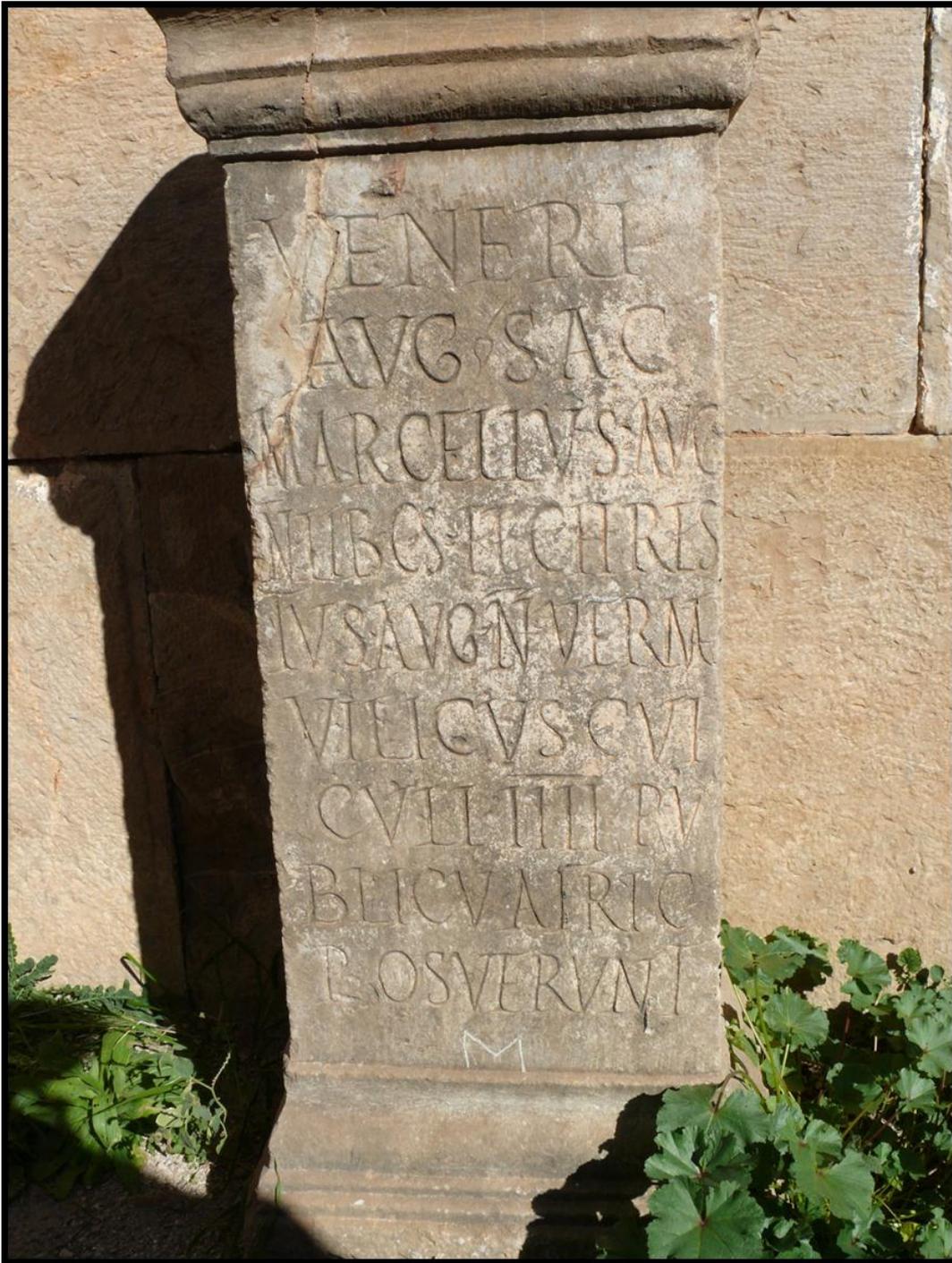
الصورة رقم (29) النقيشة ILAlg-02-03, 07690



الصورة رقم (30) النقيشة ILAlg-02-03, 07714



الصورة رقم (31) النقيشة ILAlg-02-03, 07716



الصورة رقم (32) النقيشة 07753, 02-03 ILAlg



الصورة رقم (33) النقيشة 07757, ILAlg-02-03



الصورة رقم (34) النقيشة 07765, 02-03-ILAlg



الصورة رقم (35) النقيشة 07754, ILAlg-02-03



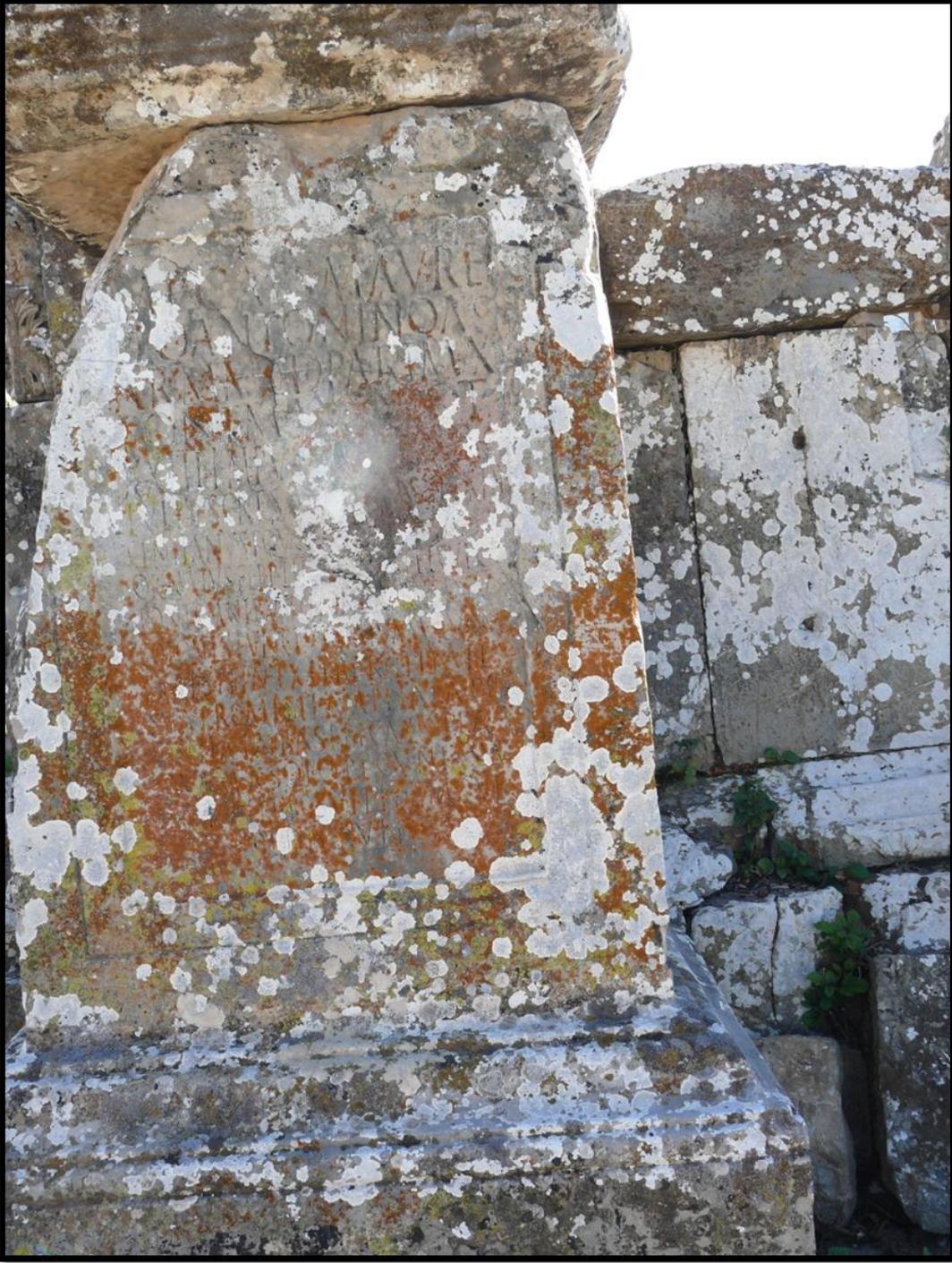
الصورة رقم (36) النقيشة CIL.VIII.08300



الصورة رقم (37) النقيشة CIL.VIII.08301



الصورة رقم (38) النقيشة CIL.VIII.08303



الصورة رقم (39) النقيشة CIL.VIII.08318



الصورة رقم (40) النقيشة CIL.VIII.08319



الصورة رقم (41) النقيشة CIL.VIII.08326



الصورة رقم (42) النقيشة CIL.VIII.20156



الصورة رقم (43) النقيشة AE.1911.00104



الصورة رقم (44) النقيشة IL.ALG.02-03.07775



الصورة رقم (45) النقيشة IL.ALG.02-03.07778



الصورة رقم (46) النقيشة IL.ALG.02-03.07779



الصورة رقم (47) النقيشة IL.ALG.02-03.07782



الصورة رقم (48) النقيشة IL.ALG.02-03.07785



الصورة رقم (49) النقيشة IL.ALG.02-03.07786



الصورة رقم (50) النقيشة IL.ALG.02-03.07792



الصورة رقم (51) النقيشة IL.ALG.02-03.07801a



الصورة رقم (52) النقيشة IL.ALG.02-03.07801b



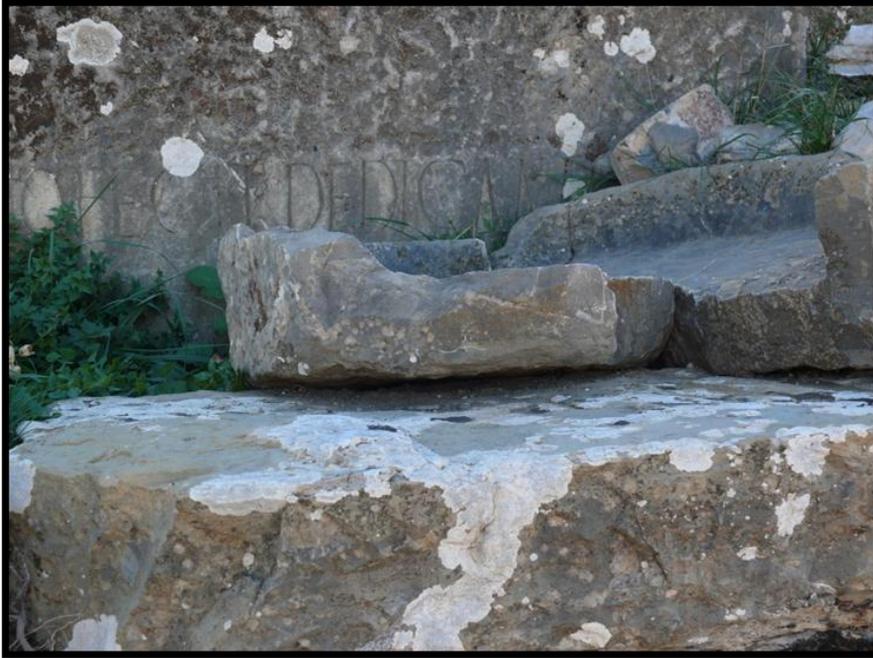
الصورة رقم (53) النقيشة IL.ALG.02-03.07801c



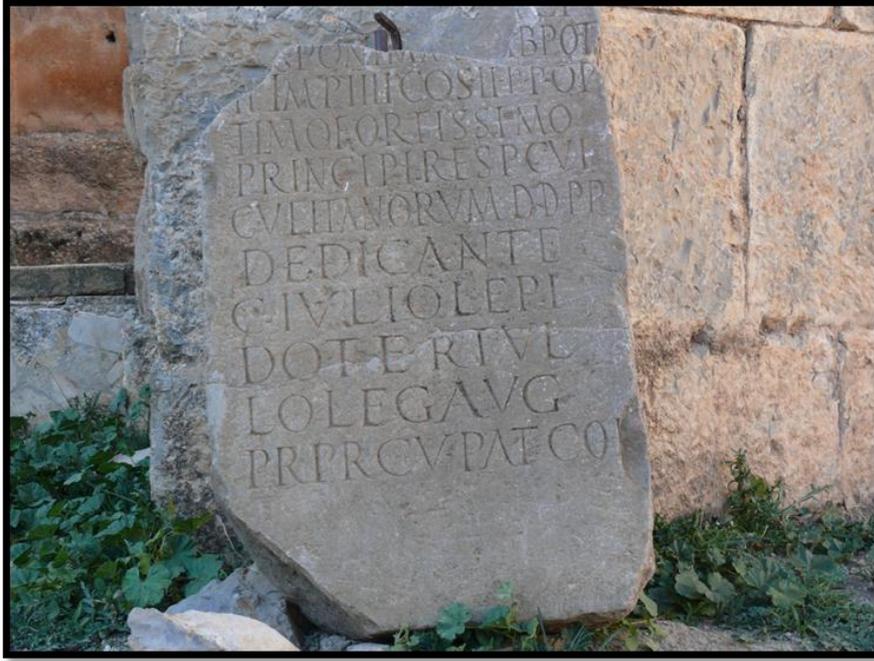
الصورة رقم (54) النقيشة IL.ALG.02-03.07801d



الصورة رقم (55) النقيشة IL.ALG.02-03.07801e



الصورة رقم (56) النقيشة IL.ALG.02-03.07801f



الصورة رقم (57) النقيشة IL.ALG.02-03.07803



الصورة رقم (58) النقيشة IL.ALG.02-03.07805



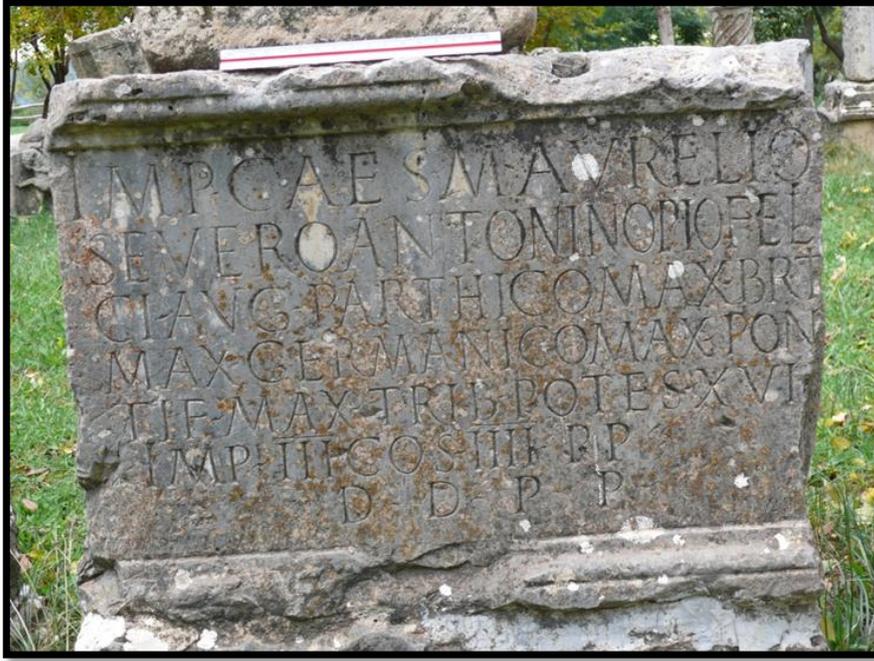
الصورة رقم (59) النقيشة IL.ALG.02-03.07806



الصورة رقم (60) النقيشة IL.ALG.02-03.07808



الصورة رقم (61) النقيشة IL.ALG.02-03.07813



الصورة رقم (62) النقيشة IL.ALG.02-03.07816



الصورة رقم (63) النقيشة IL.ALG.02-03.07859



الصورة رقم (64) النقيشة IL.ALG.02-03.07823a



الصورة رقم (65) النقيشة IL.ALG.02-03.07823b



الصورة رقم (66) النقيشة IL.ALG.02-03.07830



الصورة رقم (67) النقيشة IL.ALG.02-03.07831



الصورة رقم (68) النقيشة IL.ALG.02-03.07832



الصورة رقم (69) النقيشة IL.ALG.02-03.07833



الصورة رقم (70) النقيشة IL.ALG.02-03.07860



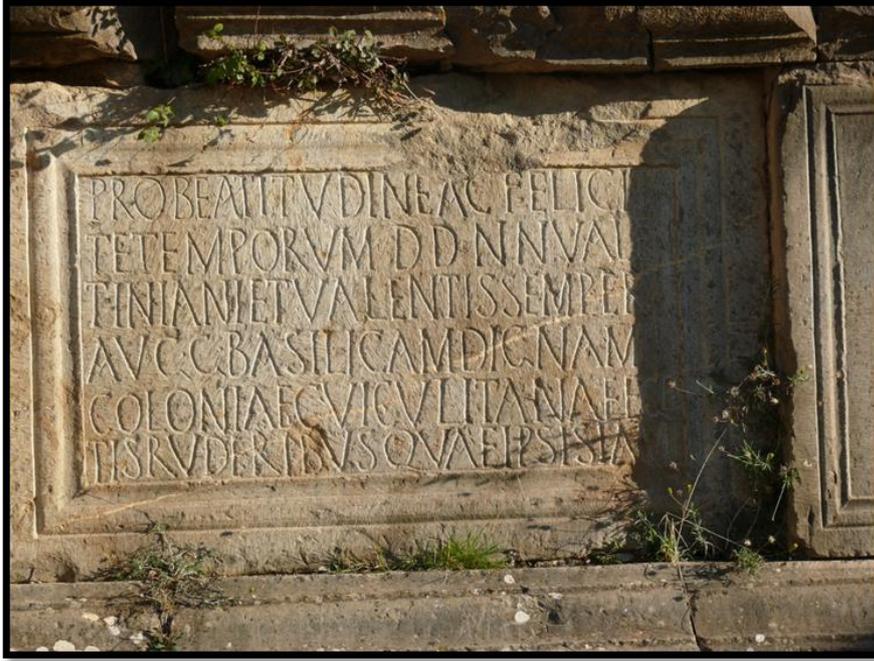
الصورة رقم (71) النقيشة IL.ALG.02-03.07866



الصورة رقم (72) النقيشة IL.ALG.02-03.07868



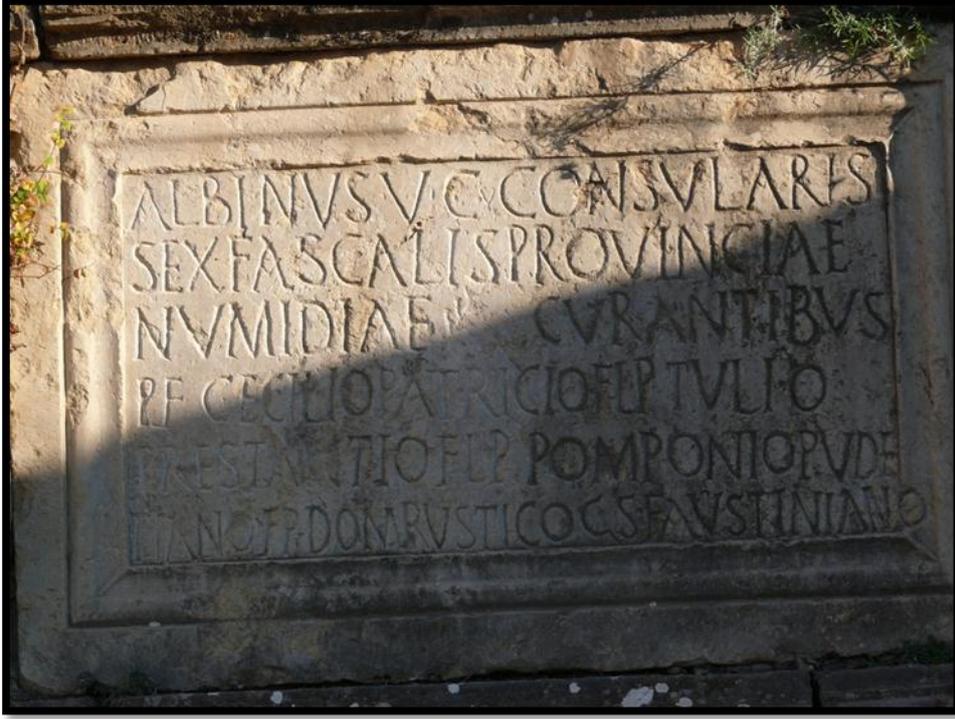
الصورة رقم (73) النقيشة IL.ALG.02-03.07873



الصورة رقم (74) النقيشة IL.ALG.02-03.07877a



الصورة رقم (75) النقيشة IL.ALG.02-03.07877b



الصورة رقم (76) النقيشة IL.ALG.02-03.07877c



الصورة رقم (77) تحمل رقم الجرد 10



الصورة رقم (78) النقيشة 07862, ILAlg-02-03



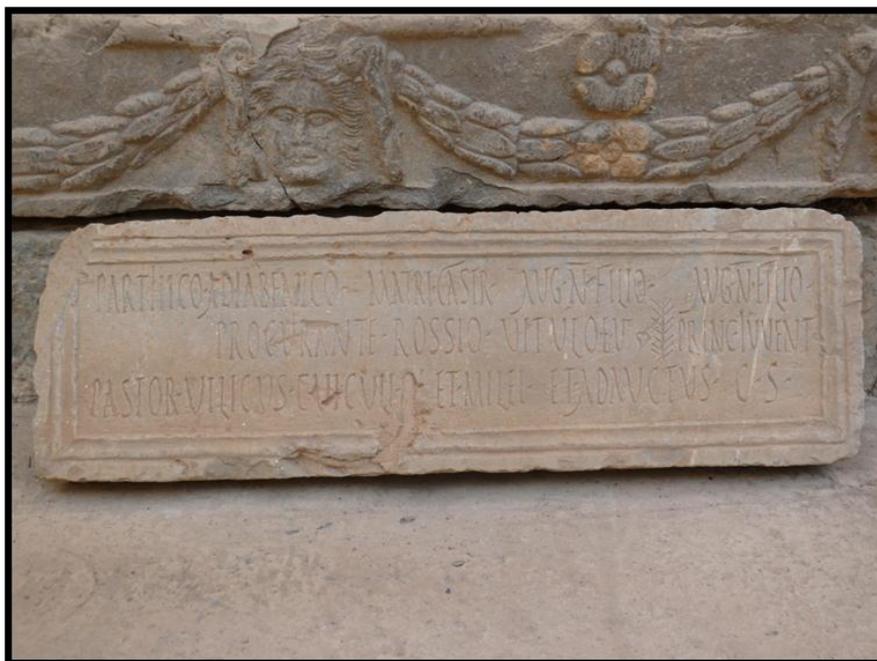
الصورة رقم (79) النقيشة ILAlg-02-03, 07899



الصورة رقم (80) النقيشة ILAlg-02-03, 07955



الصورة رقم (81) النقيشة 07643, 02-03, ILAlg-



الصورة رقم (82) النقيشة ILAlg-02-03, 07808



الصورة رقم (83) النقيشة ILAlg-02-03, 07902



الصورة رقم (84) النقيشة 07711, 02-03 ILAlg-02-03



الصورة رقم (85) النقيشة ILAlg-02-03, 07726



الصورة رقم (86) النقيشة ILAlg-02-03, 07730



الصورة رقم (87) النقيشة ILAlg-02-03, 07737



الصورة رقم (88) النقيشة 07895 ILAlg-02-03



الصورة رقم (89) النقيشة ILAlg-02-03, 07897



الصورة رقم (90) النقيشة ILAlg-02-03, 07898



الصورة رقم (91) النقيشة ILAlg-02-03, 07900





الصورة رقم (94) النقيشة 07913, ILAlg-02-03



الصورة رقم (95) النقيشة 07914, 02-03, ILAlg



الصورة رقم (96) النقيشة ILAlg-02-03, 07926



الصورة رقم (97) النقيشة ILAlg-02-03, 07927 a



الصورة رقم (98) النقيشة ILAlg-02-03, 07927 b



الصورة رقم (99) النقيشة ILAlg-02-03, 07931



الصورة رقم (100) النقيشة ILAlg-02-03, 07932



الصورة رقم (101) النقيشة 07907, ILAlg-02-03





الصورة رقم (104) النقيشة a 07944 ILAlg-02-03



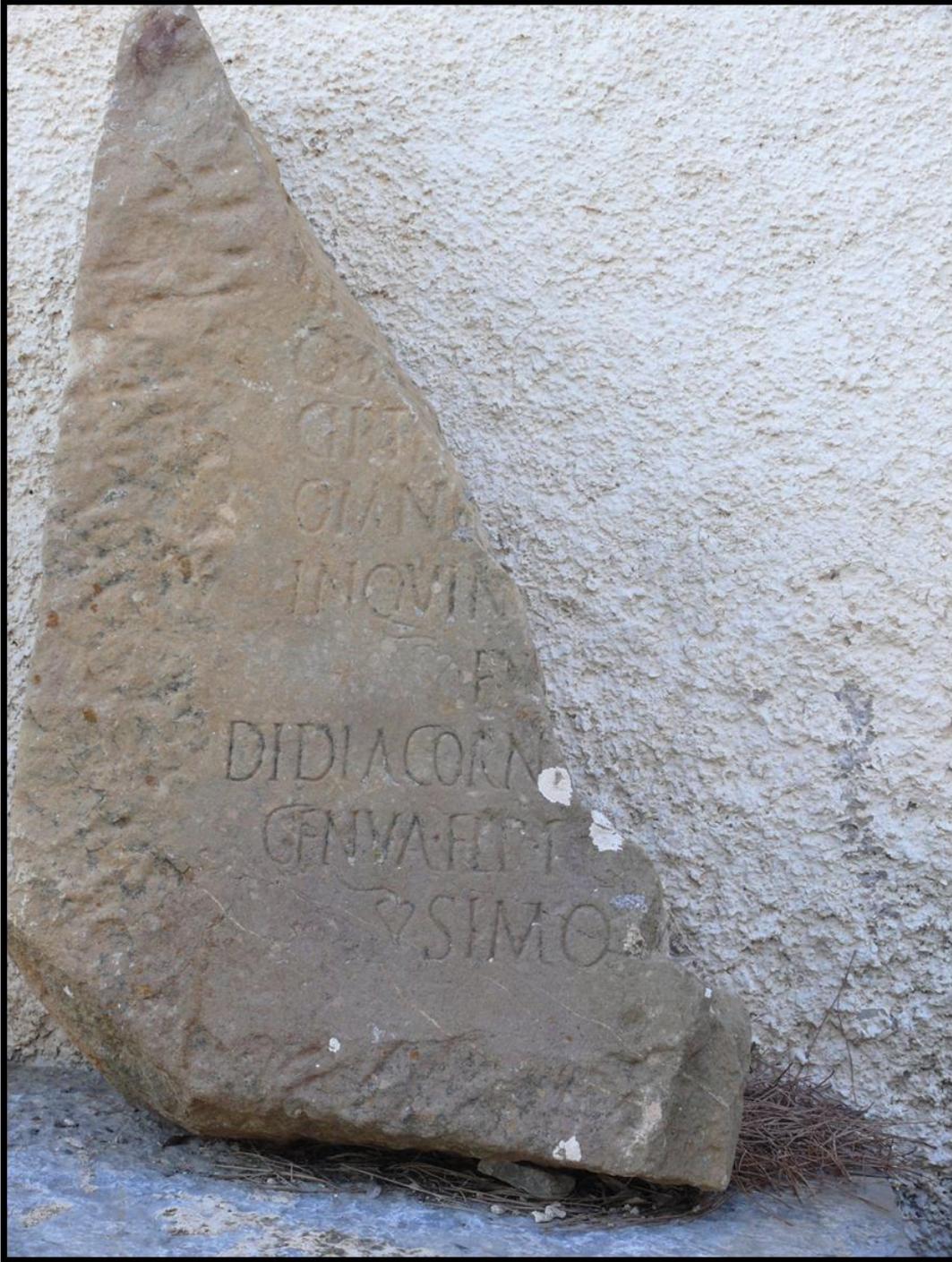
الصورة رقم (105) النقيشة ILAlg-02-03, 07944 b



الصورة رقم (106) النقيشة ILAlg-02-03, 07947a



الصورة رقم (107) النقيشة ILAlg-02-03, 08287



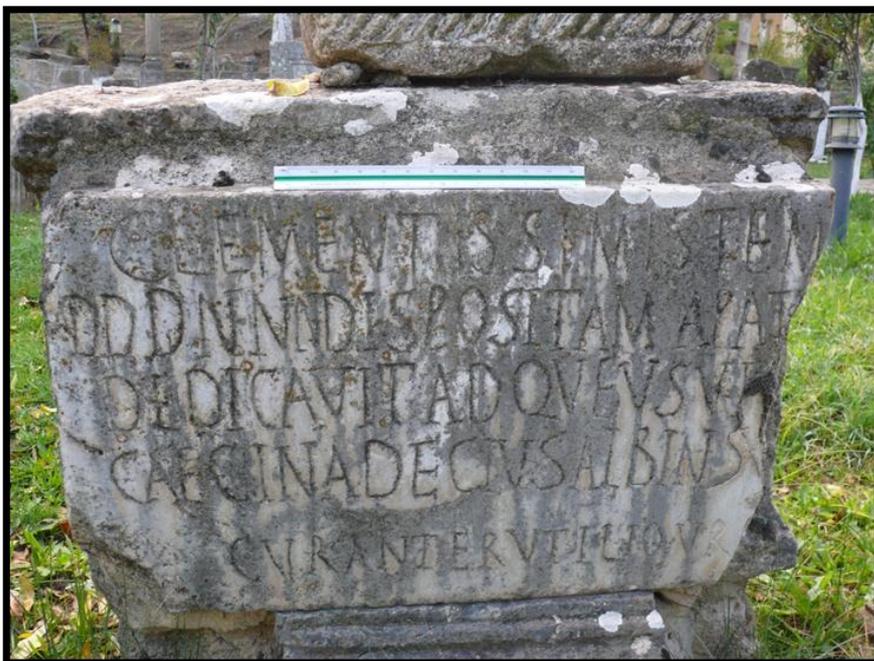
الصورة رقم (108) النقيشة ILAlg-02-03, 07947b



الصورة رقم (109) النقيشة ILAlg-02-03, 07952a



الصورة رقم (110) النقيشة ILAlg-02-03, 07952b



الصورة رقم (111) النقيشة 07884 ILAlg-02-03,



الصورة رقم (112) النقيشة 07956 ILAlg-02-03,



الصورة رقم (113) النقيشة 07942, ILAlg-02-03



الصورة رقم (114) النقيشة CIL.VIII.8341



الصورة رقم (115) النقيشة CIL.VIII.20165



الصورة رقم (116) النقيشة CIL.VIII.10903a



الصورة رقم (117) النقيشة CIL.VIII.10903b



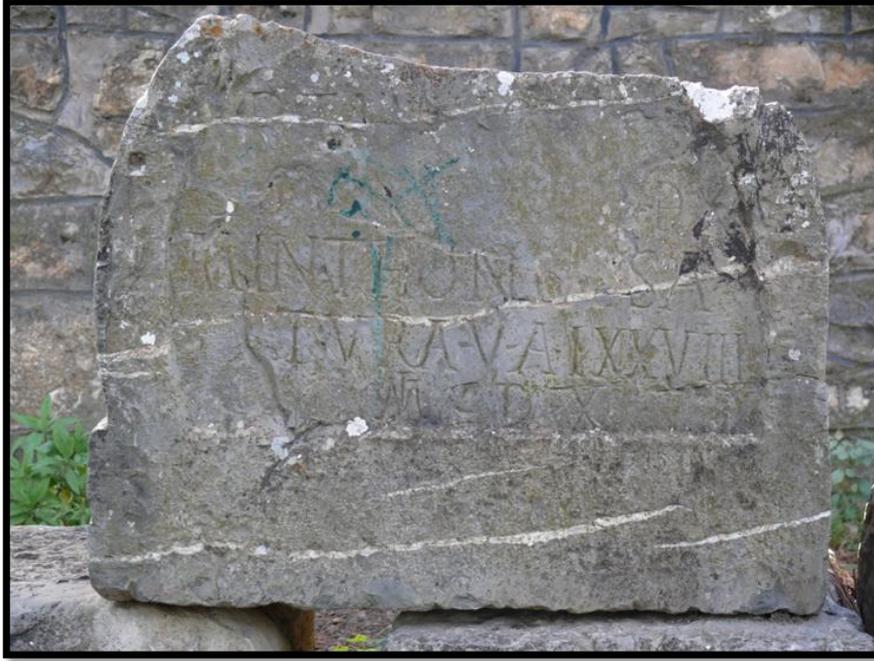
الصورة رقم (118) النقيشة CIL.VIII.20169



الصورة رقم (119) النقيشة CIL.VIII.20175



الصورة رقم (120) النقيشة CIL.VIII.20177a



الصورة رقم (121) النقيشة CIL.VIII.20177b



الصورة رقم (122) النقيشة IL.ALG.02-03.08019



الصورة رقم (123) النقيشة IL.ALG.02-03.08002



الصورة رقم (124) النقيشة IL.ALG.02-03.08038



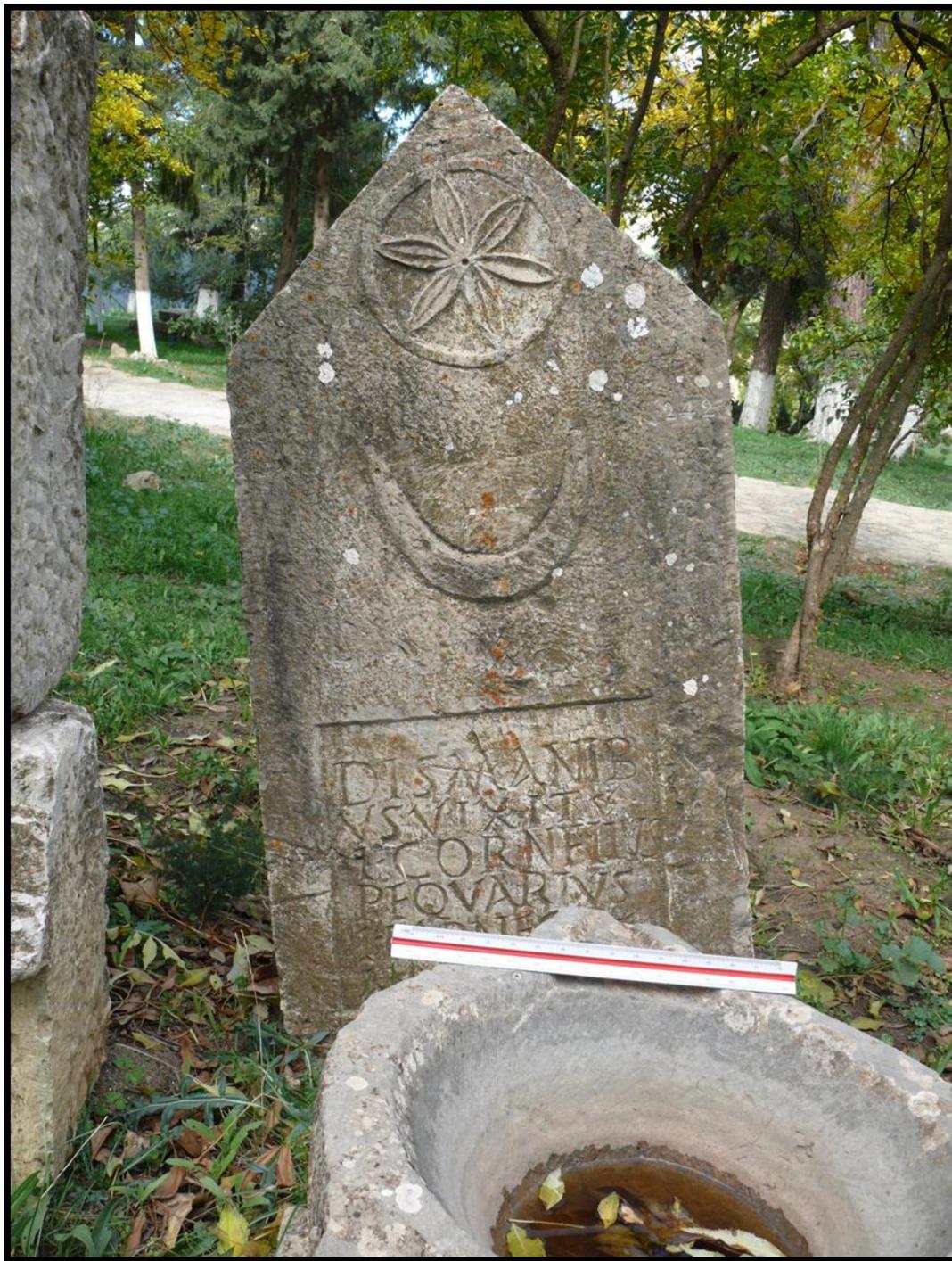
الصورة رقم (125) النقيشة IL.ALG.02-03.08044



الصورة رقم (126) النقيشة IL.ALG.02-03.08058



الصورة رقم (127) النقيشة IL.ALG.02-03.08064



الصورة رقم (128) النقيشة IL.ALG.02-03.08079



الصورة رقم (129) النقيشة IL.ALG.02-03.08081



الصورة رقم (130) النقيشة IL.ALG.02-03.08089



الصورة رقم (131) النقيشة IL.ALG.02-03.08105



الصورة رقم (132) النقيشة IL.ALG.02-03.08096



الصورة رقم (133) النقيشة IL.ALG.02-03.08104



الصورة رقم (134) النقيشة IL.ALG.02-03.08108



الصورة رقم (134) النقيشة IL.ALG.02-03.08126



الصورة رقم (136) النقيشة IL.ALG.02-03.08182



الصورة رقم (137) النقيشة IL.ALG.02-03.08130



الصورة رقم (138) النقيشة IL.ALG.02-03.08132



الصورة رقم (139) النقيشة IL.ALG.02-03.08149



الصورة رقم (140) النقيشة IL.ALG.02-03.08154



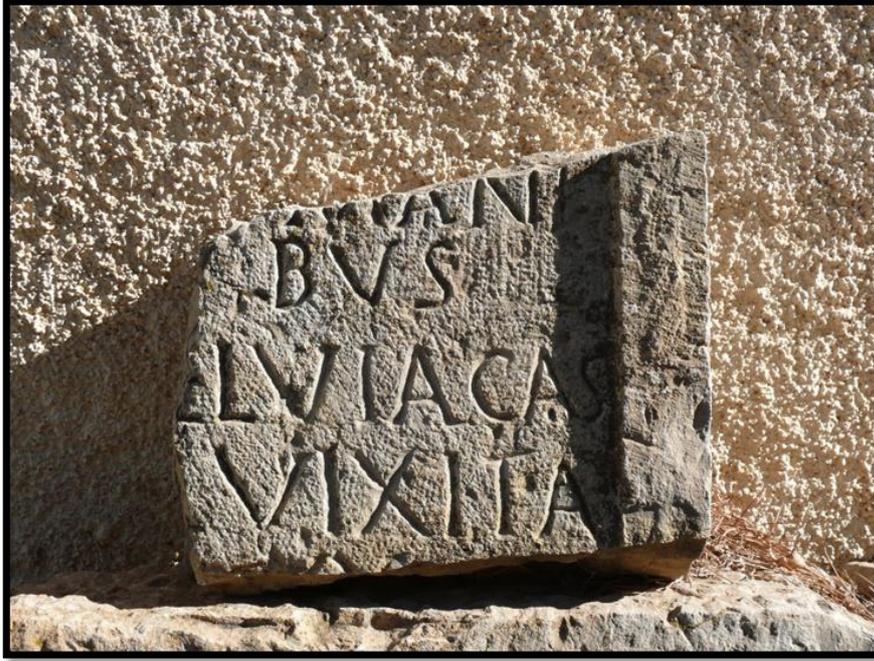
الصورة رقم (141) النقيشة IL.ALG.02-03.08160



الصورة رقم (142) النقيشة IL.ALG.02-03.08178



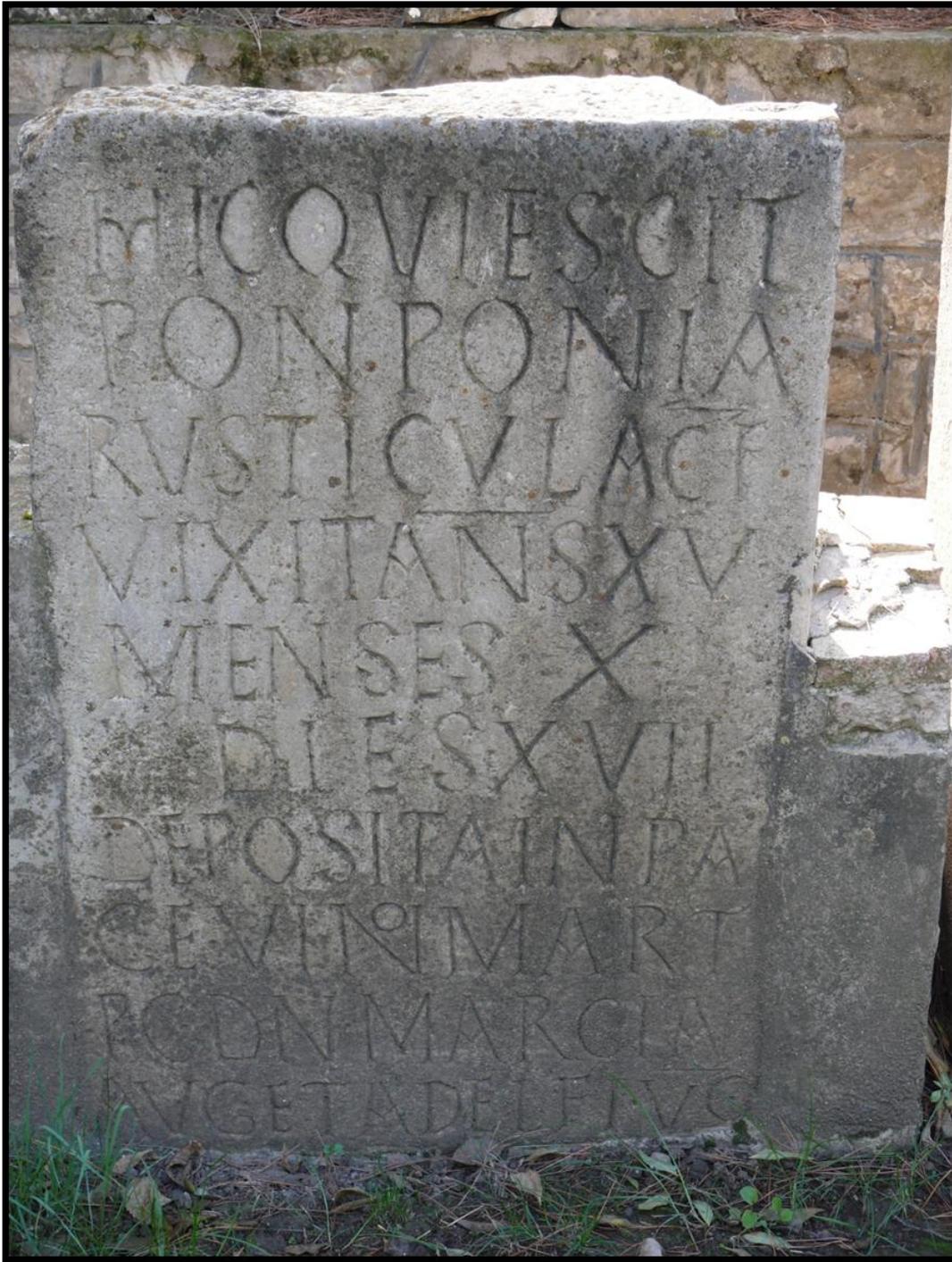
الصورة رقم (143) النقيشة IL.ALG.02-03.08200



الصورة رقم (144) النقيشة IL.ALG.02-03.08120



الصورة رقم (145) النقيشة IL.ALG.02-03.08285



الصورة رقم (146) النقيشة IL.ALG.02-03.08295



الصورة رقم (147) النقيشة IL.ALG.02-03.08297



الصورة رقم (148) نقيشة غير منشورة 01



الصورة رقم (149) نقيشة غير منشورة 02



الصورة رقم (150) نقيشة غير منشورة 03



الصورة رقم (151) نقيشة غير منشورة 04



الصورة رقم (152) نقيشة غير منشورة 05



الصورة رقم (153) نقيشة غير منشورة 06



الصورة رقم (154) نقيشة غير منشورة 07



الصورة رقم (155) نقيشة غير منشورة 08



الصورة رقم (156) نقيشة غير منشورة 09



الصورة رقم (157) نقيشة غير منشورة 10



الصورة رقم (158) نقيشة غير منشورة 12



الصورة رقم (159) نقيشة غير منشورة 13



الصورة رقم (160) نقيشة غير منشورة 14



الصورة رقم (161) نقيشة غير منشورة 15



الصورة رقم (162) نقيشة غير منشورة 16



الصورة رقم (163) نقيشة غير منشورة 17



الصورة رقم (164) نقيشة غير منشورة 18



الصورة رقم (165) نقيشة غير منشورة 19



الصورة رقم (166) نقيشة غير منشورة 20



الصورة رقم (167) نقيشة غير منشورة 21



الصورة رقم (168) نقيشة غير منشورة 22



الصورة رقم (169) نقيشة غير منشورة 23



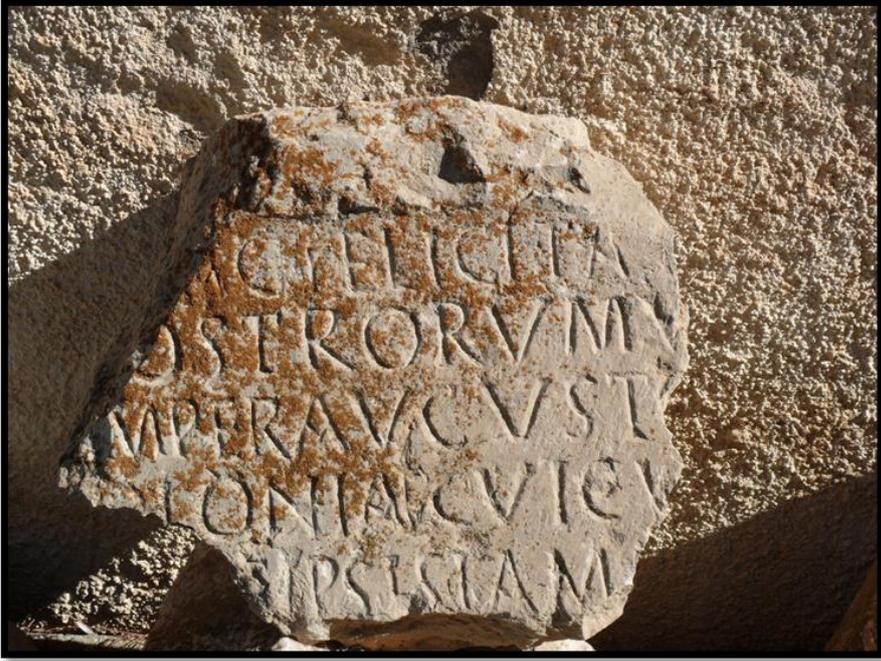
الصورة رقم (170) نقيشة غير منشورة 24



الصورة رقم (171) نقيشة غير منشورة 25



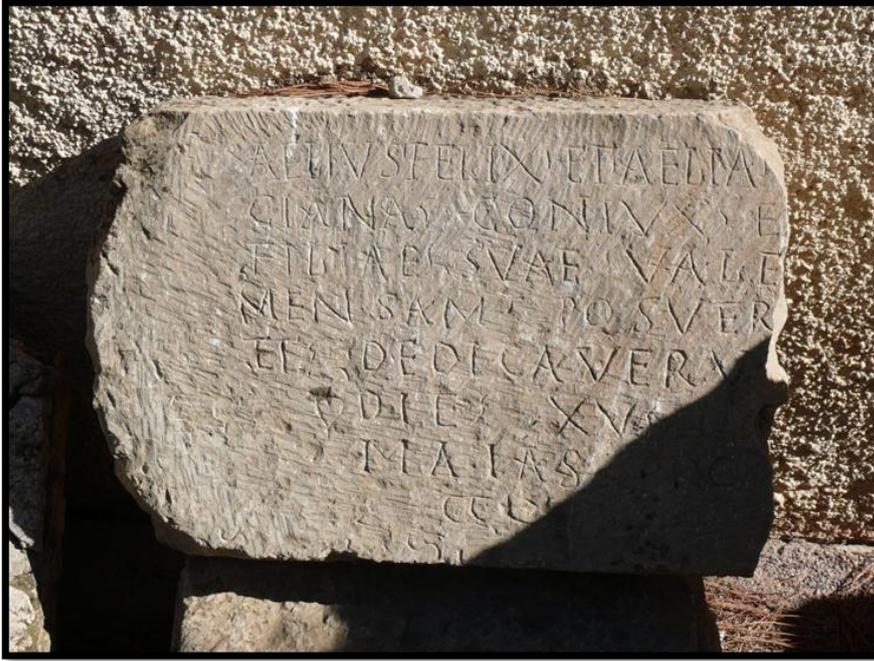
الصورة رقم (172) نقيشة غير منشورة 26



الصورة رقم (173) نقيشة غير منشورة 27



الصورة رقم (174) نقيشة غير منشورة 28



الصورة رقم (175) نقيشة غير منشورة 29



الصورة رقم (176) نقيشة غير منشورة 30



الصورة رقم (177) نقيشة غير منشورة 31



الصورة رقم (178) نقيشة غير منشورة 31ب



الصورة رقم (179) نقيشة غير منشورة 32



الصورة رقم (180) الساحة العامة



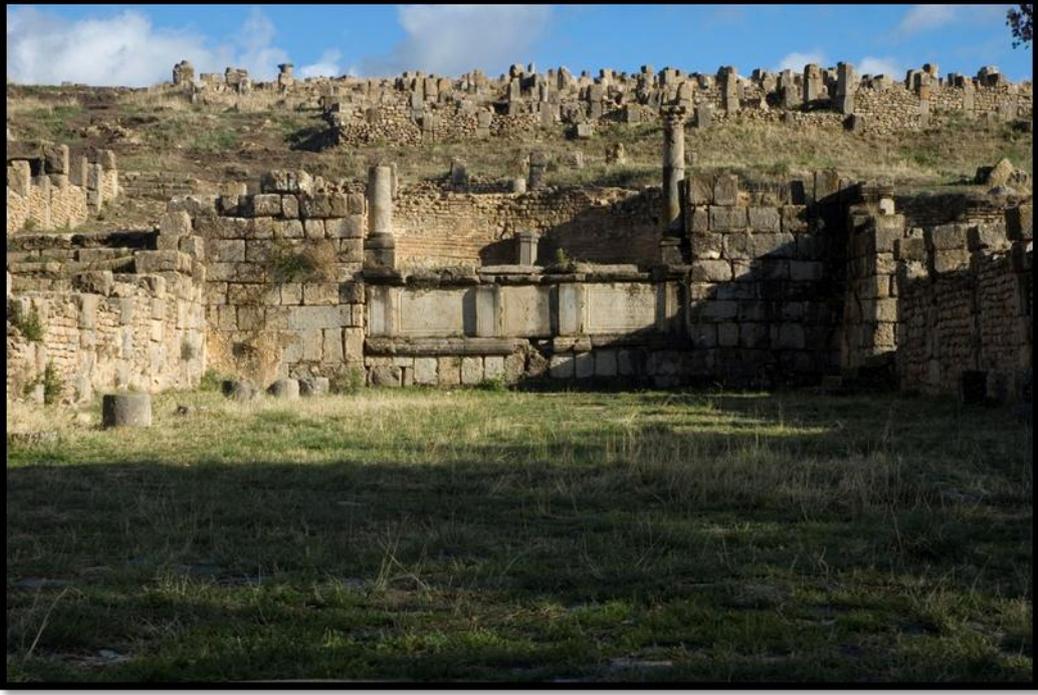
الصورة رقم (181) مذبح الساحة العامة



الصورة رقم (182) الساحة السيفيرية



الصورة رقم (183) بازليكة جوليا



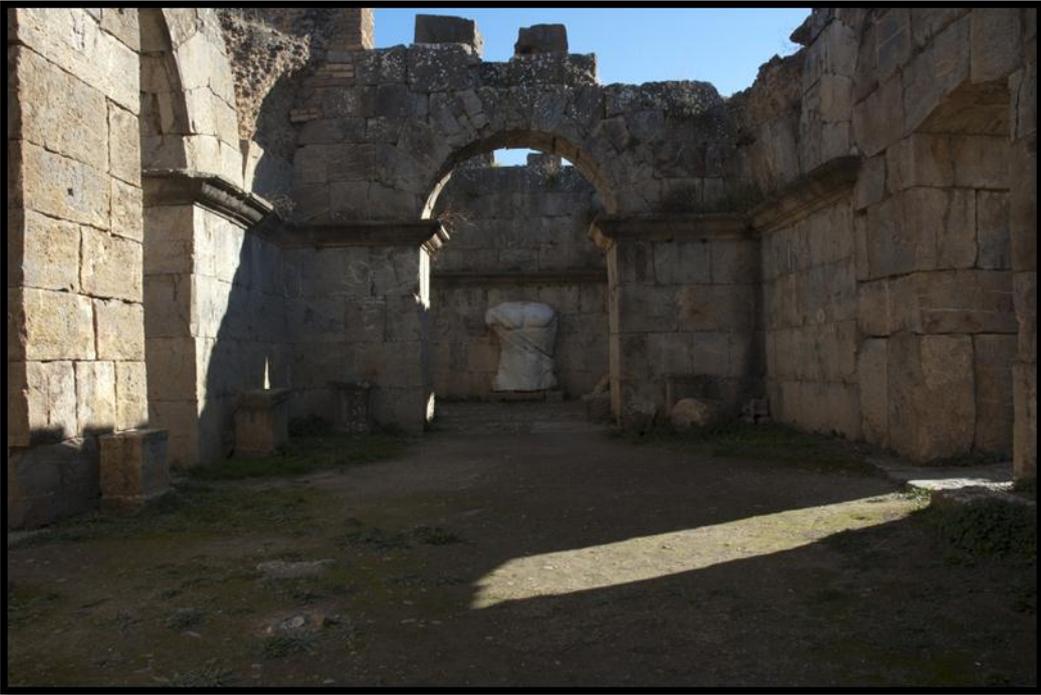
الصورة رقم (184) بازيلكة القرن الرابع أو البازيلكة المدنية



الصورة رقم (185) سوق الأخوين كوزينوس



الصورة رقم (186) سوق القماش



الصورة رقم (187) معبد الكابيتول



الصورة رقم (188) معبد فينوس جنتريكس



الصورة رقم (189) المعبد المجهول



الصورة رقم (190) المعبد السيفيري



الصورة رقم (191) المسرح



الصورة رقم (192) المسرح



الصورة رقم (193) منزل الحمار المنتصر



الصورة رقم (194) منزل الحمام المنتصر



الصورة رقم (195) فسيفساء الحمام المنتصر



الصورة رقم (196) تفصيل من فسيفساء حمام فينوس



الصورة رقم (197) تفصيل من فسيفساء حمام فينوس



الصورة رقم (198) منزل أمفريت



الصورة رقم (199) منزل أمفريت



الصورة رقم (200) فسيفساء اختطاف أوروبا



الصورة رقم (201) فسيفساء جاني الغنم



الصورة رقم (202) منزل أوروبا



الصورة رقم (203) منزل كاستوريوس



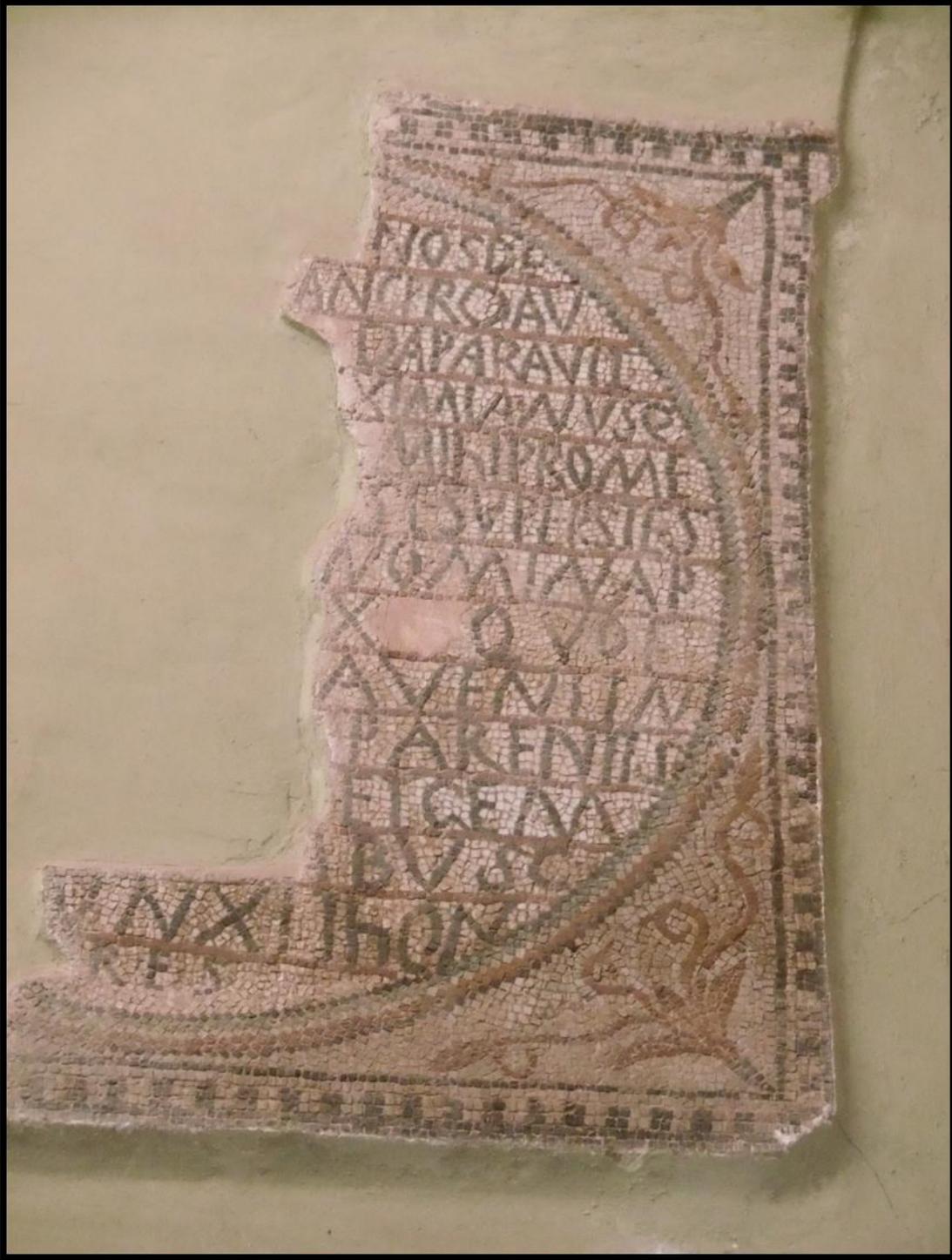
الصورة رقم (204) منزل كاستوريوس



الصورة رقم (205) فسيفساء التي ذكر بها اسم كاستوريوس



الصورة رقم (206) فسيفساء تحمل كتابة



الصورة رقم (207) فسيفساء ذات إطار نصف دائري بنص لاتيني



الصورة رقم (208) الفسيفساء ذات الأشكال الجيومترية



الصورة رقم (209) المنزل ذو جدران الآجر



الصورة رقم (210) فسيفساء باخوس.



الصورة رقم (211) فسيفساء الصيد الكبرى



الصورة رقم (212) إختطاف هيلاس



الصورة رقم (213) قوس كركلا



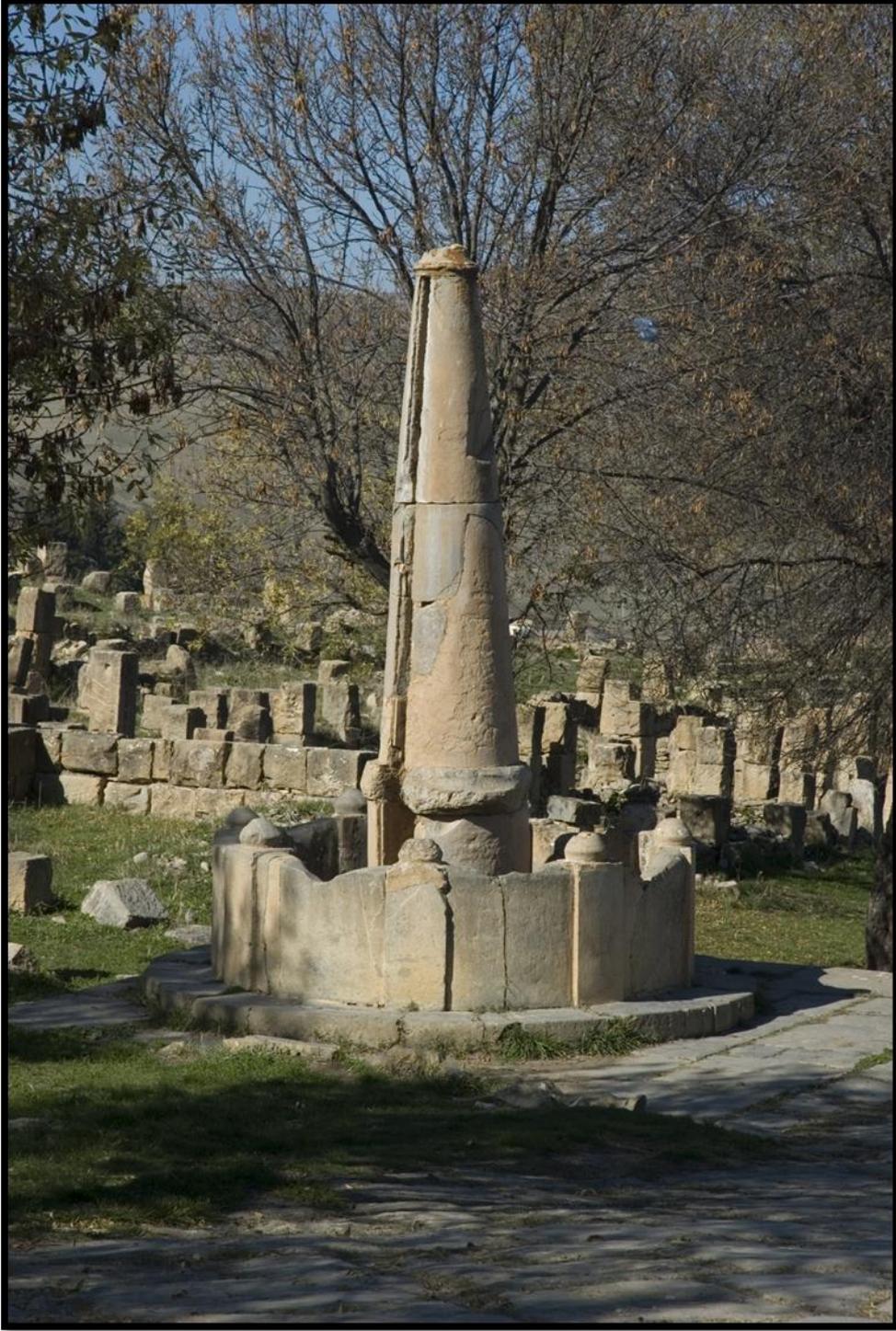
الصورة رقم (214) قوس الكاردو الكبير



الصورة رقم (215) قوس كرسكنس



الصورة رقم (216) الحمامات الكبرى الجنوبية



الصورة رقم (217) النافورة المخروطية



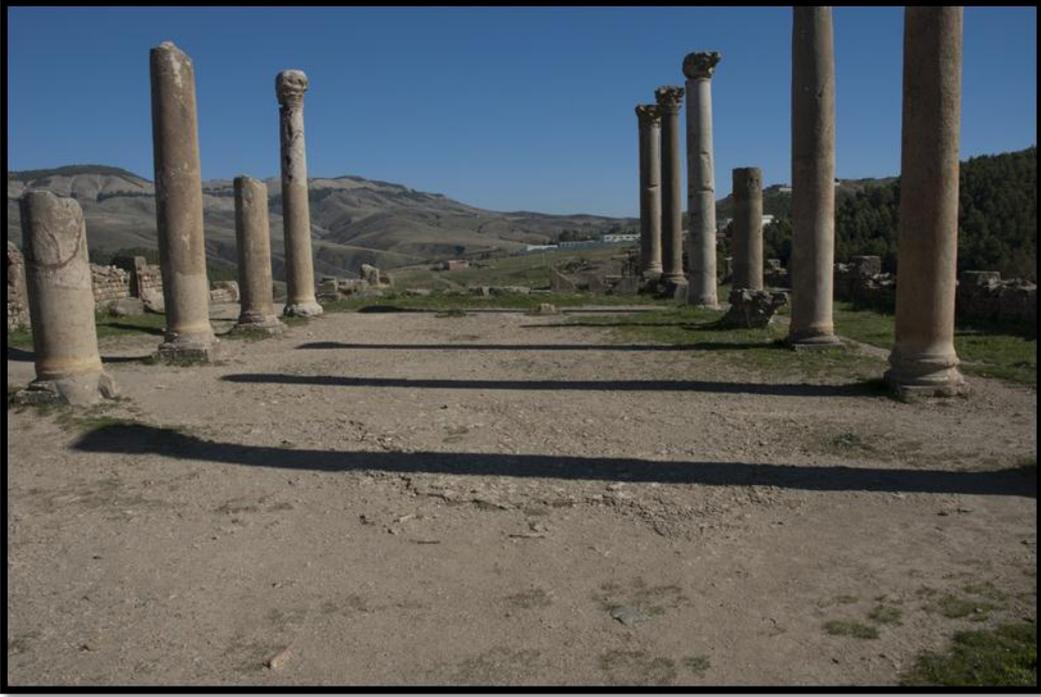
الصورة رقم (218) النافورة الرباعية



الصورة رقم (219) مرحاض سوق القماش



الصورة رقم (220) مخازن الحبوب



الصورة رقم (221) كنيسة القرن الرابع ميلادي (بازيليكة الشمال)



الصورة رقم (222) كنيسة القرن الرابع



الصورة رقم (223) من فسيفساء كنيسة القرن الرابع



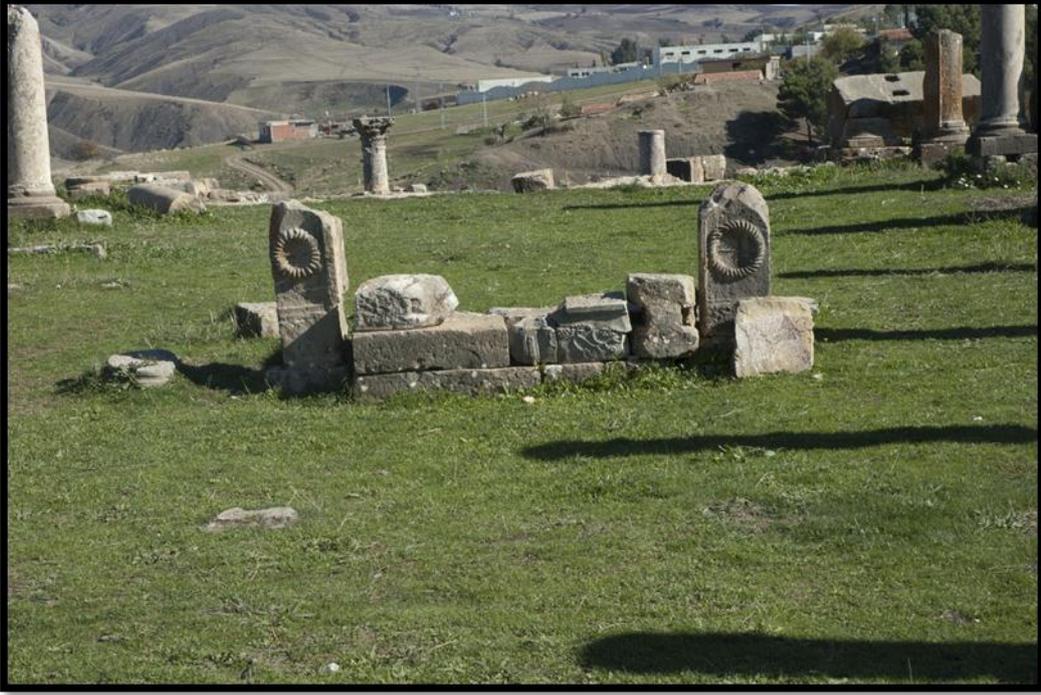
الصورة رقم (224) من فسيفساء كنيسة القرن الرابع



الصورة رقم(225) من فسيفساء كنيسة القرن الرابع



الصورة رقم(226)كنيسة القديس كروسكينيوس



الصورة رقم (227) مذبح كنيسة القديس كروسكينوس



الصورة رقم (228) المعمودية



الصورة رقم(229) المعمودية من الداخل

## قائمة المصادر و المراجع

## قائمة المصادر و المراجع

### المصادر و المراجع :

- Optatius de milève , traité contre les donatistes , traduit par le brousse ,M, Paris, Tome1,1995, T2, 1996.
- vitruvius , the ten books on Architecture , new york , Translated by Morris morgan , Dover publications1960
- - S. Gsell, Atlas Archéologique de L'Algérie, Paris, 1911
- Corpvs Inscriptionorvm Latinarvm .
- inscriptions latines selectae.
- Armstrong , G.T, Basilica , Encyclopedia of early Christianity ,Garland Publishing , New York and London , 1990.
- Agrenier , Le génie romain dans la religion et la pensée et l'art , paris , 1925,
- Benbou (M), La résistance africaine à la romanisation, Paris, 1976
- Bieber .Margarete, A history of Greek and Roman Theatre, London , Oxford University Pres,1961.
- Blanchard-lemée , maisons a mosaïque du quartier central de Djemila (cuicul)
- 
- Brochett . Oscar , History of the Theatre , London , 3rd Edition, 1977.
- R. Cagnât, Cours d'Epigraphie Latine ,Paris ,1890.
- Cagnât .R, L'armée romaine de l'Afrique du Nord, Paris, 1892
- Corbier (p) L'épigraphie latine , - Paris 1998.
- De Lassère (A .C .P) , fastes des provinces africaines sous la domination romaine , paris , 1896.
- Crowfoot,J.W, early churches in Palestine , oxford university press, London, 1941
- 
- Dumézil , (G) ,Jupiter , Mars Quirinus - Essai sur la conception indo - Européenne de la société et sur les origines de Rome , ED Gallimard , 2 eme Ed, 1941
- Dumezil .G , Jupiter , Mars Quirinus - Essai sur la conception indo - Européenne de la société et sur les origines de Rome , ED Gallimard , 2 eme Ed, 1941
- Gascou. J, La création des communes romaines en Afrique Proconsulaire de Trajan à Septimes Sévère, Paris, 1969
- Jessie M. TATLOCK , Greek and roman methology , USA , 1917 .
- Julien. Ch.-A, Histoire de l'Afrique du Nord Paris, 1931
- Kathleen , N .Daly, Greek and roman mythology A to Z , new york , 2004 .
- Leglay.M , saturne africain , monuments 1 et 2 , paris ,1961 et 1966 .

- Lassère (j . m) , manuel d'épigraphie romaine ,2007
- Le Bohec (Y) , les unités auxiliaires de l'armée romaine en Afrique proconsulaire et Numidie sous le haute empire , in études d'antiquité africaines , CNRS, Paris , 1989.
- Mommsen . TH , Marquardt .J, Manuel des antiquités romaines - le culte chez les romains , T2,Paris 1885
- Ovadiah ,A, Corpus of the Byzantine Churches in the holy land , Boon , 1970.
- Paul Albert Février, religion et domination dans l'Afrique romaine , in dialogues d'histoire ancienne. Vol 2 , 1976
- pierre gros, l'architecture romaine du début du III siècle a la fin du haut-empire ; France ,2002.
- Sahas, D.J, Encyclopedia of Early christianity, london,1990
- Auguste Choisy , l'art de bâtir chez les romains
- Souli (S), mythologie greque , ED Michalis Toubis , la Grèce .
- Thylander (H), Etudes sur l'épigraphie latine, 1952
- walton.J,Greek Theatre Practice.London,1980,84.

• شيخة، مصطفى عبد الله، دراسات في العمارة و الفنون القبطية، وزارة الثقافة، 1988  
• خزعل الماجدي، المعتقدات الرومانية، نشر دار الشروق، عمان - الأردن الطبعة العربية الأولى  
2006 .

- كواكبي نزيه، تاريخ العمارة (عمارة فجر المسيحية البيزنطية)، الجزائر، 1991
- لمعي صالح، نظرة على العمارة الأوروبية، دار النهضة العربية، بيروت، 1997
- عماد حاتم : أساطير اليونان، دار الشرق العربي، سوريا، 2008.
- عزت زكي حامد قادوس، تاريخ عام الفنون، دار المعرفة الجامعية، الإسكندرية، 2000 .
- طامر أنوال، حفريات المسرح الجزائري، المسرح النوميدي في العهد الروماني، دار الكتاب العربي،  
2007
- خاشة (س)، رافع (م)، جميلة حكاية المكان و الزمان، دار النشر aaav com و ولاية سطيف،  
الجزائر، 2013.

#### القواميس :

- Schmidit Joël, dictionnaire de la mythologie grecque et romaine ,Ed Larousse , paris 1991.
- Dictionnaire le petit Larousse, paris, juillet 2001.
- pierre Ripert, dictionnaire de l'archéologie, France , 2002.
- سهيل إدريس، قاموس المنهل فرنسي - عربي، دار الآداب بيروت، 2005.

## المجلات و الدوريات :

### - Antiquité Africaine

- Allais. Y, ant, afr , 1971, le quartier occidental de Djemila (Cuicul)
- Allais. Y, ant, afr , 1971, le quartier occidental de Djemila (Cuicul)
- Hans Georg Pflaum, les juges des cinq décuries originaires d'Afrique romaines, in antiquités africaines, 2, 1968.
- jacques Gascoü , p.iulius liberalis sacerdotalis provinciae africae , et la date du statut colonial de thysdrus , in antiquités africaines , 14,1979
- Pflaum Hans Georg. Les juges des cinq décuries originaires d'Afrique romaine. In: Antiquités africaines, 2,1968.

### - Année épigraphique

- A.E, 1888,pp.12-13.
- A.E,1915, R.Cagnat, inscriptions de Djémila, p.n°60,p.30.
- A.E.,1915, R.Cagnat, inscriptions de Djémila, p.118 et suivant. Revues par R.Cagnat sur les estampes ou les originaux, provenance ; la place du Capitole.
- A.E., n°13-20, pp.5-6et n° 29-37, pp.196 et suivant.R.Cagnat, inscriptions provenant de Djémila
- A.E.,1916, n°29,p.9. Datée de 210 ap.J.C.,par le gouverneman de Caminius Cassianus.
- A.E.,1916, n° 30-31, p.9. R.Cagnat, inscriptions de Djémila
- A.E., 1916, n° 32. Djemila : Inscriptions provenant d'une rue.
- A.E.,1916,n°33, p.10.Inscriptions de Cosinius Maximus.
- A.E., 1961, n° 34, p. 10. Au marché : Inscriptions de Cosinius Primus.
- A.E., 1961, n° 35, p. 110. Même provenance, Inscriptions de Cosinius Primus.
- A.E.,1916, n°36, p.11. Même provenance. Inscription de Cosinius Primus.
- A.E.,1916,n°37, p.11. (Marché), dédicace à Mercure.
- A.E., 1917/1981, n°70, p.XXII (R.Cagnat), inscriptions de Djemila et de Lambése . L'inscription de Djémila dae de fin de 194 ou début de 195 ap.J.C..

- A.E., 1920,n°14, p.15.R.Cagnat, inscriptions de Djemila.
- A.E, 1920, n°15-16, p.5. La ligne 1portait le nom de Commode
- A.E.,1920, n°17, p.71. Revue par R. Cagnât sur un estampage.
- A.E.,1920, n°18, p.75.R.Cagnat, inscription de Djemila
- A.E.,1920,n°19, p.75.R.Cagnat, inscription funéraire
- A.E., 1920,n°30, p.8.J.Carcopino, Inscription concernant le gouverneur P.Ialius Martialianus , qui se place à la fin du règne de Sévère Alexandre.
- A.E.,1920, n°32,p.8.J.Carcopino, à Djémila : divo decio
- A.E ; 1920, n°33, p8 j carcopino, a djemila : balneum tergenti
- A.E,1920, n°114 pp 97-103 R. cognac inscriptions de djemila relatives a c.jumius didius crescenstianus(C.I.L viii.,n°8313,8318 et 8319, A.E, 1913,n°21,A.E,1916,n°13 et fraguement divers publiés dans la B.C.T.H 1915 p126 et B.C.T.H 1917 p 289) famille et carrière du personnage sans doute originaire de constantine , il fait élever a djemila la basilique julia.
- A.E 1920 n°115 p98 meme provence reconstitution d'une d'une inscription grave sur une arhitrave et retrouvée en morceaux du meme personnage .
- A.E 1921 n°26 p7 E. albertini, dedicace a tellus ou venus genetrix
- A.E 1922 n°46 p12 E.albertini, table de mesures
- A.E,1922 n°25, p7 et p XI.E. albertini, djemiola dans une basilique ( de cresconius), l'inscription de cresconius ligne15 lire d'après E.albertini (s)c(h)ismae=chisme piece de vers identique a celle du C.I.L.VIII n°20903 et20905 ( tipasa) en p8 la grande inscripton metrique de la basilique de cresconius.
- A.E 1923 n°15 pp5 et XVII R. cagnat djemila inscription funeraire
- A.E 1923 N°21 PP 7 et 28J.zeiller inscriptions(environ de djemila)
- A.E 1924 n°38 pp 8 et XV A ballu djemila annonae aug T. flavivs t.F papir nepos marciznvs pontifex
- A.E1924 n°39 patere en bronze avec une inscription

- A.E 1955 n°155 pp 419-432 J carcopino dans le quartier est trouve par Y.allais en 1949 et 1954(avec fig)
- A.E 1966 n°544 p173 m. legaly saturne II p208 n°4 patrie inferieur d'un autel ou d'une base de statue trouvee en 1954 dans la maison de bacchus
- A.E 1967 n°596 ibid P-A fevrier op.cit p214 n°2 fig 4 la date correspond au 27 fevrier 463
- A.E 1967 n°597 p 201 fragment d'un socle de base au musée du groupe épiscopal grave d'un schisme p-a février op-cit p222 n°3 fig7 et 8 citation du livre des proverbes IX qui s'explique bien a une église
- A.E 1967 n°598 ibid plaque trouvée en 1937 a l'ouest du temple septimien au musée p-a février op-cit p224 n°14 fig 9
- A.E 1982 n°963 p 271 R. cagnât B.C.T.H 1911 p141 n°12

#### B.A.A

- Allais (Y.), une basilique cimétiriale a Djemila (Cuicul) , B.A.A, I,1962-66.

#### B.C.T.H.

- B.C.T.H 1887 pp30 (-312 R. cagnât inscriptions inédites d'Afrique extrait des papiers de L. renier .inscriptions antique découvertes a Djemila par M. duthoit il a publiait une seule inscription provenant de Djemila.
- B.C.T.H 1911 pp CCXLI R. Cagnât sur des inscriptions romaines de Lambèse et de Djemila communiquées par A .Ballu
- B.C.T.H 1911 pp137-144 Cagnât remarque sur plusieurs inscriptions latine trouvée a Djemila en 1910
- B.C.T.H 1912 pp479-490 R. cognat publie plusieurs inscriptions
- B.C.T.H 1915 p19 A. Ballu une inscription de Djemila
- B.C.T.H 1917 n°74 djemila-musee :stele
- B.C.T.H 1917 n°75 djemila-musee :stele mutilee
- B.C.T.H 1911 pp135-136 et pp 106 -107(A . Ballu)

- B.C.T.H 1912 p CCII et pp 479-485(A. Ballu)
- B.C.T.H 1913 p CCXLIX (A . Ballu)
- B.C.T.H 1914pp 294-305(A. Ballu)
- B.C.T.H 1916 pp 213-226(A. Ballu)
- B.C.T.H 1918 p87-94 (A. Ballu)
- B.C.T.H 1919 p165 (A. Ballu)
- B.C.T.H 1922 pXXVI(E.albertini)
- B.C.T.H 1923 ppXLV-XLVI(R.cagnat)
- B.C.T.H 1925
- B.C.T.H 1926 p CXXXIII (R. cagnât)
- B.C.T.H 1950 pp22-23(L. Leschi)
- B.C.T.H 1954 pp 154-160(M. Leglay)

\* B.C.T.H 1963 pp 143-152(W. seston inscription de Djemila fragment de base de statue fut trouvé devant le temple de forum de Djemila en 1910 publie l'inscription et une discussion)

\* F. JACQUES, La questure municipale dans l'Afrique du Nord romaine, **BCTH**, n° s., 17, 1981.

Inscription de Djemila trouvée par Duthoit et publiée par Delasteyrie, mentionnant la basilique vestiaria (B.C.T.H., 1887, p.305)

### **C.R.A.I**

- C.R.A .I 1913 P. monceaux inscriptions de Djemila
- C.R.A .I 1913 P. monceaux inscriptions de Djemila
- C.R.A .I 1924 E. Albertini inscription de Djemila
- P. Monceaux, découverte d'un groupe d'édifice chrétiens a Djemila, in comptes rendus des séances de l'académie des inscriptions et belles-lettres, 66e année, N5, 1922.
- P. monceau, martyrs de Djemila, in comptes rendus des séances de l'académie des inscriptions et belles-lettres, 64e année, N4,1920,
- P. monceau, inscriptions chrétiennes d'Algérie découvertes a Djemila, in comptes rendus des séances de l'Académie des inscriptions et belles-lettres, 57e année, N4,1913

### **LYBICA**

- Allais .Y, Les fouilles de 1950-1952 dans le Quartier-Est de Djemila, Lybica, II, 1954

### **REVUE AFRICAINE**

- Allais(A) ,les greniers publics de Djemila , rev. Afr., 74 (1933)

### **R.E.A**

- R.E.A 1913 R. cagnât inscription de Djemila
- -R.E.A 1915 R. cagnât inscription de Tfavivs brevick pp 182-188
- R.E.A 1920 pp97-103 R . cagnât a propos de C.julius crescens didius crescentianus fondateur de la basilique julia a Djemila

### **M.E.F.R. A**

- ALBERT FEVRIER (P), Aux Origines de l'occupation romaine dans les hautes plaines de Sétif, in la méditerranée de Paul -Albert Février [ recueil d'articles] Rome : école française de Rome, 1996
- DE GALL (J), Les Romains et l'orientation solaire, In: Mélanges de l'Ecole française de Rome. Antiquité T. 87, N°1. 1975
- - Joël De Gall, Les Romains et l'orientation solaire, In: Mélanges de l'Ecole française de Rome. Antiquité T. 87, N°1. 1975. p. 318.
- Cagnât (R), Djemila colonie militaire de Nerva , in CRAI, 60e année , N° 7 , 1916

## الرسائل و الأطروحات :

- الدهش، منذر محمود، طرق بناء المسارح الرومانية في عمان و أم قيس دراسة مقارنة، رسالة لنيل شهادة الماجستير في الآثار، معهد الآثار و الأنثروبولوجيا، جامعة اليرموك، 1985
- بورحلي إبراهيم، مستعمرة مادوروس و إقليمها الترابي، أطروحة لنيل شهادة الدكتوراه، معهد الآثار، جامعة الجزائر، 2010/2009 .
- حموم توفيق، النخب الإدارية و الاجتماعية للكنفدرالية السرتوية و المدن الكبرى بنوميديا أثناء الاحتلال الروماني (منذ سنة 46 قبل الميلاد إلى نهاية القرن الرابع الميلادي)، رسالة لنيل شهادة الدكتوراه في الآثار القديمة، 2009/2008.
- دريسي سليم، دراسة مكونات مجتمع سيتيفيس من خلال النقوش اللاتينية بين القرنين الثاني و الثالث ميلاديين، رسالة ماجستير، معهد الآثار، جامعة الجزائر، 1992-1993 .
- زكريا طعمة سليمان القضاة، الكنائس في الأردن خلال الفترتين الأموية و العباسية، معهد الآثار و الأنثروبولوجيا، جامعة اليرموك، 1988،
- عشيظ هني خيرة، دراسة الأسماء و الديانة بمدينة مادور دراسة المجتمع المادوري، رسالة ماجستير، إشراف محمد المصطفى فيلاح، قسم الآثار، كلية العلوم الإنسانية و الاجتماعية، 2003/2002
- غيشان، سمير عيسى، فسيفساء مآدبا، رسالة ماجستير، الجامعة الأردنية، عمان - الأردن،
- ياسين حاجي، البازيليكا المسيحية في مقاطعة نوميديا دراسة أثرية تميطيه، أطروحة لنيل شهادة دكتوراه في الآثار القديمة، الإشراف الأستاذ الدكتور أورفه لي محمد خير/ معهد الآثار، الجزائر، 2009/2008
- عمروس فريدة، الأضرحة الجنائزية الرومانية بالجزائر دراسة معمارية و فنية، أطروحة لنيل شهادة الدكتوراه في الآثار القديمة تحت إشراف الأستاذ الدكتور محمد المصطفى فيلاح، الجزائر، 2010/2009.
- حسيبي مليكة، فسيفساء نوميديا (جميلة، تازولت، تيمقاد)، أطروحة لنيل شهادة الدكتوراه في الآثار القديمة، إشراف الأستاذ الدكتور محمد المصطفى، معهد الآثار الجزائر، 2010/2009.

# الفهرس

كويكول دراسة اجتماعية و أثرية

## الفهرس

- كلمة شكر
- إهداء
- قائمة المختصرات
- قائمة المصطلحات
- مقدمة.....ص ص أ-ح
- الفصل الأول النقيشات تكملتها ، ترجمتها و محاولة تأريخها.....ص 14
- المبحث الأول : النقيشات الدينية.....ص 72-15
- المبحث الثاني : النقيشات الإمبراطورية.....ص 139-73
- المبحث الثالث : النقيشات الشرفية.....ص 178-140
- المبحث الرابع: النقيشات الجنائزية.....ص 238-179
- الفصل الثاني : دراسة الأسماء.....ص 239
- المبحث الأول : دراسة الأسماء.....ص 249-240
- المبحث الثاني : دراسة الكنى.....ص 285-250
- الفصل الثالث : التركيبة الاجتماعية.....ص 286
- المبحث الأول :التركيبة الاجتماعية و الإدارية و العسكرية.....ص 287
- أعضاء الطبقة السيناتوروية.....ص 288
- أ- مجلس الشيوخ.....ص 288
- ب- العسكريون :.....ص 289
- 1- الخدمة العسكرية ، تربيون الفرقة.....ص 289
- 2- القادة الأغسطسيون.....ص 289
- 3- القناصل.....ص 294

- ت- طبقة الفرسان.....ص 297
- ج – الماجيستيرا المحلية بمدينة كويكول.....ص 302
- 1- مسؤول الحياة الثقافية و الاجتماعية.....ص 302
- 2- مسؤول المالية.....ص 312
- الفرق العسكرية من خلال الكتابات اللاتينية.....ص 318
- 1- فرق الخيالة.....ص 318
- 2- الأجنحة.....ص 318
- 1-2 – الجناح الأول البانوني.....ص 318
- شروط التدرج في المناصب العليا.....ص 319
- 1- المناصب الابتدائية.....ص 319
- 2- الطبقات الحاكمة الدنيا.....ص 319
- 3- الطبقات العليا.....ص 320
- المبحث الثاني : الحياة الدينية.....ص 321
- الحياة الدينية في كويكول.....ص 322
- أ- الهيئات الدينية.....ص 322
- 1- هيئة الرهبان.....ص 322
- 2- هيئة الكهنة.....ص 326
- 3- هيئة العرافين.....ص 336
- 4- هيئة الكهنوت.....ص 340
- ب – المعبودات.....ص 344
- 1- الإله جوبتير.....ص 344
- 2- الإلهة فورتونا.....ص 345
- 3- الإله ساتورن.....ص 345
- 4- الإلهة فكتوريا.....ص 345

- 5- الإله مارس ..... ص 346
- 6- ليبر باتر ..... ص 346
- 7- الإله ماركور ..... ص 347
- 8- الإله نبتون ..... ص 347
- 9- الإله بلوتو ..... ص 347
- 10- الإله البطل هرقل ..... ص 348
- 11- الآلهة الحامية ..... ص 348
- 12- الإله إسكولابيوس ..... ص 348
- 13- الإلهة ديانا ..... ص 348
- 14- الإلهة كيراس ..... ص 349
- 15- آلهة أرواح الأجداد ..... ص 349
- 16- الإلهة فينوس ..... ص 349
- 17- الإلهة كونكورديا ..... ص 349
- 18- الإله سيرابيس ..... ص 350
- 19- الإلهة الأم ..... ص 350
- 20- بقية الآلهة ..... ص 350
- الفصل الرابع : عمران مدينة كويكول ..... ص 351
- أ- الساحات ..... ص 352
- أ-1- الساحة العامة ..... ص 352
- أ-2- الساحة السيفيرية ..... ص 354
- ب- الكوريا ..... ص 355
- ج- البازيليكات ..... ص 355
- ج-1- بازليكة جوليا ..... ص 355
- ج-2- البازليكة المدنية للقرن الرابع ميلادي ..... ص 356
- د- الأسواق ..... ص 359
- د-1- سوق الأخوين كوزينوس ..... ص 359
- د-2- سوق القماش ..... ص 360
- هـ- المعابد ..... ص 360
- هـ-1- معبد الكابيتول ..... ص 360

- ه-2- معبد فينوس جنتريكس ..... ص 362
- ه-3- المعبد المجهول ..... ص 363
- ه-4- المعبد السيفيري ..... ص 364
- ه-5 - معبد فروقيفورو..... ص 365
- ه-6- معبد الحي الجنوبي ..... ص 366
- ه-7- المعبد الصغير ..... ص 366
- خ- المسرح ..... ص 366
- ج- المنازل الخاصة لفترة القرن الرابع ..... ص 369
- ج-1- منزل الحمار المنتصر..... ص 369
- ج-2- منزل أمفترت ..... ص 373
- ج-3- منزل أوروبا..... ص 377
- ج-4- منزل كاستوريوس..... ص 382
- ج-5- المنزل ذو جدران الآجر ..... ص 389
- ج-6- منزل باخوس..... ص 390
- ج-7- المنزل ذو الجص ..... ص 393
- ج-8- المنزل ذو الأحواض الصغيرة..... ص 394
- ج-9- منزل هيلاس ..... ص 396
- ن- الأقواس ..... ص 397
- ن-1- قوس كركلا ..... ص 397
- ن-2- قوس الكاردو الكبير ..... ص 398
- ن-3- قوس شارع الفوروم ..... ص 398
- ن-4- قوس كرسكنس ..... ص 398
- ق- المدارس..... ص 398
- ق-1- المدرسة أو الجمعية..... ص 398
- ق-2- المدرسة أو الجمعية..... ص 398
- ك- الحمامات ..... ص 400
- ك-1- الحمامات الكبرى الجنوبية ..... ص 400
- ك-2 - حمامات الكابيتول..... ص 406

ك-3 حمام تورنتيوس .....	ص 407
س- معالم المياه.....	ص 407
س-1- النافورة المخروطية .....	ص 407
س-2- نافورة الحوريات .....	ص 408
س-3- النافورة الرباعية .....	ص 408
س-4- سبيل نبتون.....	ص 408
س-5- المراحيض الملاصقة لسوق القماش.....	ص 408
س-6- مرحاض حمام الكابيتول .....	ص 409
ل- مخازن الحبوب .....	ص 409
و - الحي المسيحي .....	ص 410
مقدمة عن الكنائس .....	ص 410
و-1- بازيليكاة الشمال.....	ص 413
و-2- البازيليكاة الجنوبية - كرسكنس- .....	ص 416
و-3- المصلى .....	ص 418
و-4- المعمودية .....	ص 420
و-4- بازيليكاة الحي الغربي .....	ص 420
و-5- الكنيسة الجنائزية في الشرق .....	ص 421
- مسيحيو المدينة .....	ص 422
- ي- شوارع مدينة كويكول .....	ص 422
الفصل الخامس الدراسة التحليلية .....	ص 425-535
خلاصة البحث .....	ص 536
ملحق الصور .....	ص 539-718
قائمة المصادر و المراجع.....	ص 719
الفهرس.....	ص 728